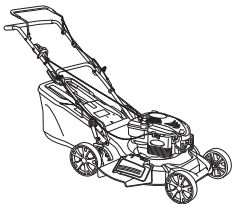
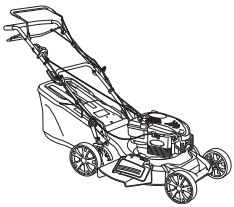
DOLMAR

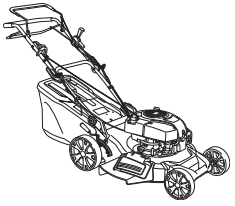
GB	Petrol Lawn Mower	Original instruction manual
F	Tondeuse Thermique	Manuel d'instructions d'origine
D	Benzin-Rasenmäher	Original-Bedienungsanleitung
I	Rasaerba con motore a benzina	Manuale di istruzioni originale
NL	Grasmaaier met benzinemotor	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
E	Cortadora de Cesped a Gasolina	Manual de instrucciones original
P	Cortador de Grama a Gasolina	Manual de instruções original
DK	Benzinplæneklipper	Original brugsanvisning
GR	Βενζινοκίνητο Χλοοκοπτικό	Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Benzinli Çim Biçme Makinesi	Orijinal kullanım kılavuzu
S	Bensindriven gräsklippare	Originalbruksanvisning
N	Bensindrevet gressklipper	Original bruksanvisning
FIN	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Alkuperäinen käyttöohje
LV	Benzīna zāles pļaujmašīna	Oriģinālā lietošanas rokasgrāmata
LT	Benzininė žoliapjovė	Originali naudojimo instrukcija
EE	Bensiinimootoriga muruniiduk	Originaalne kasutusjuhend
PL	Spalinowa kosiarka do trawy	Oryginalna instrukcja obsługi
HU	Benzinmotoros fűnyíró	Eredeti használati útmutató
SK	Benzínová kosačka	Pôvodný návod na obsluhu
CZ	Benzínová sekačka na trávu	Originální návod k obsluze
RO	Maşină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni original
RUS	Бензогазонокосилка	Оригинальное руководство по эксплуатации
UA	Бензинова газонокосарка	Оригінальні інструкції з експлуатації
SI	Kosilnica z bencinskim motorjem	Originalni priročnik navodil
AL	Kositëse bari me naftë	Manuali origjinal i përdorimit
BG	Бензинова косачка за трева	Оригинално ръководство за експлоатация
HR	Benzinska kosilica za travu	Originalni priručnik s uputama
MK	Бензинска косилка	Оригинално упатство за употреба
RS	Бензинска косилица за траву	Оригинални приручник са упутствима



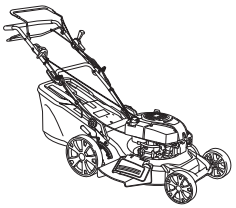
PM-462



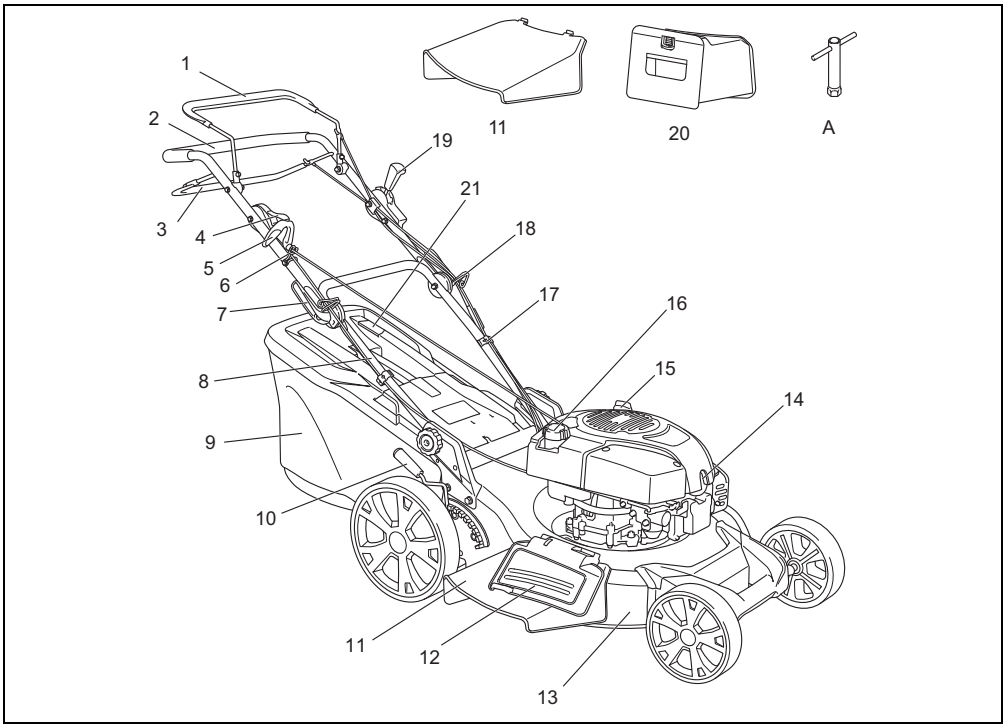
PM-4602 S



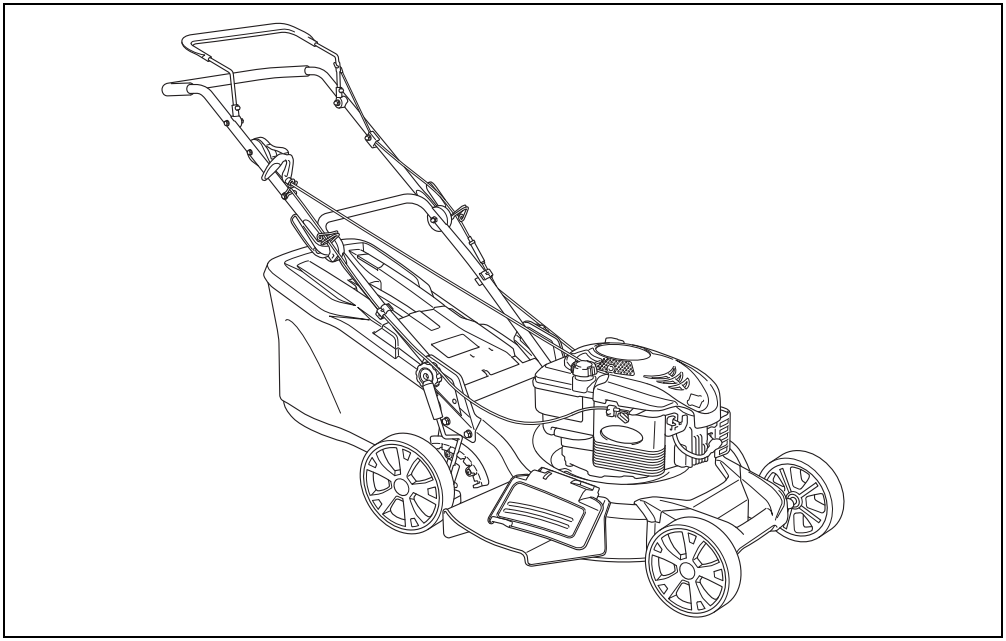
PM-4602 S3



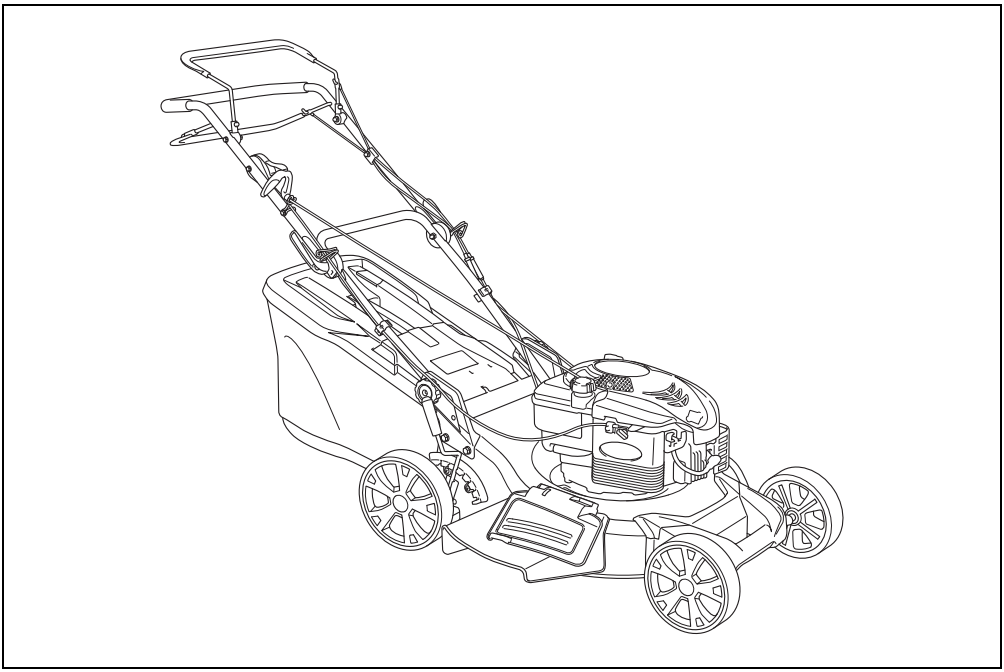
PM-5102 S3



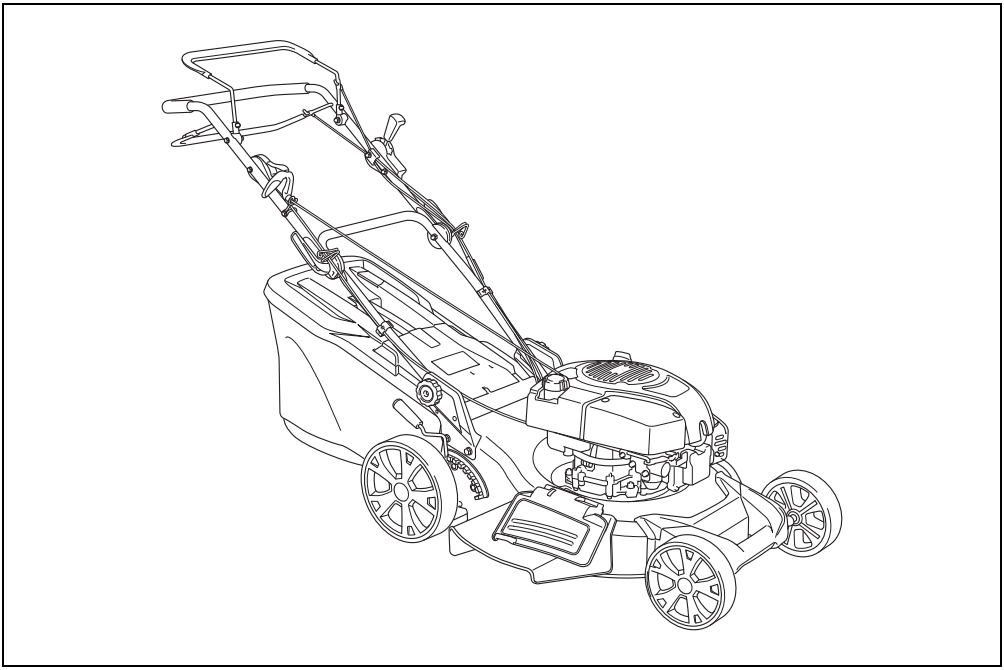
1 PM-5102 S3



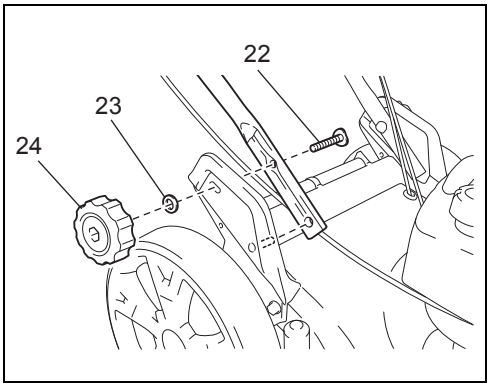
2 PM-462



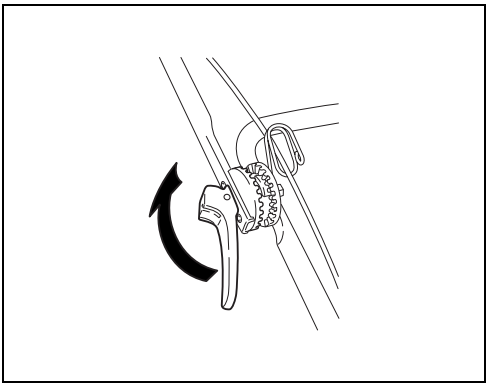
3 PM-4602 S



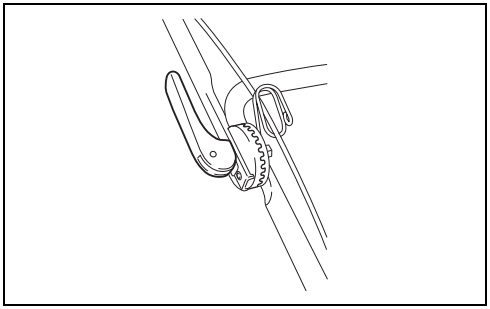
4 PM-4602 S3



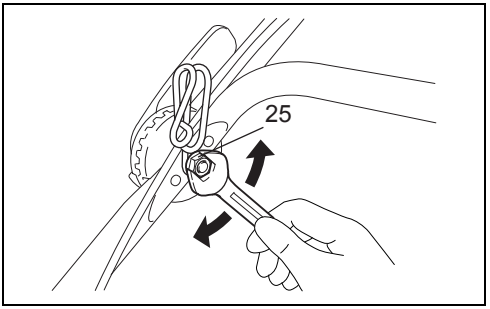
5



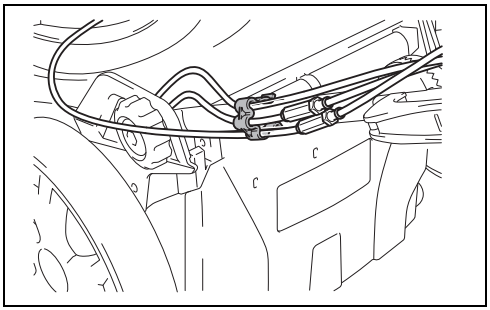
6



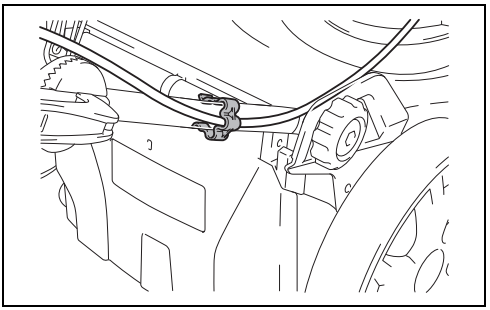
7



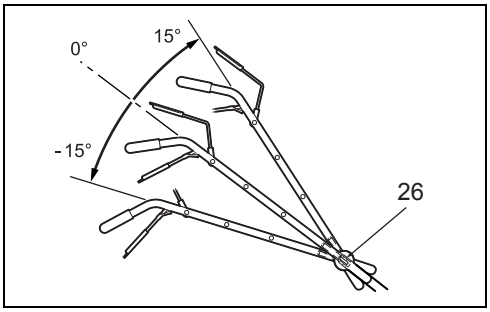
8



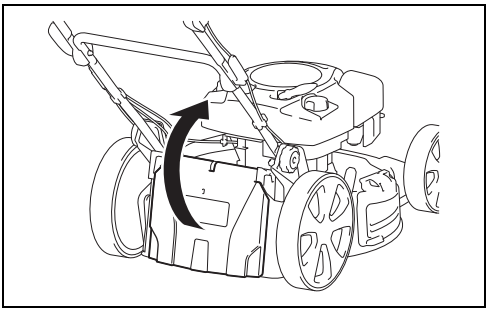
9



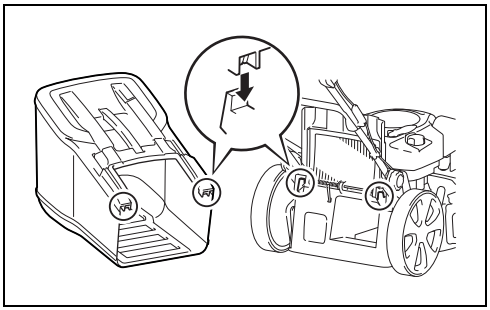
10



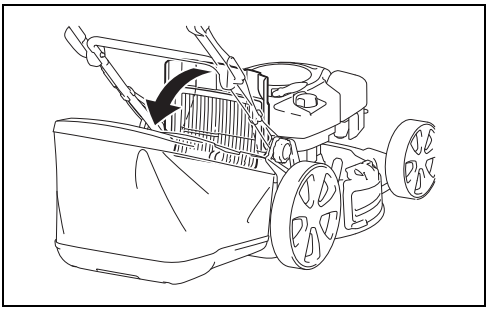
11



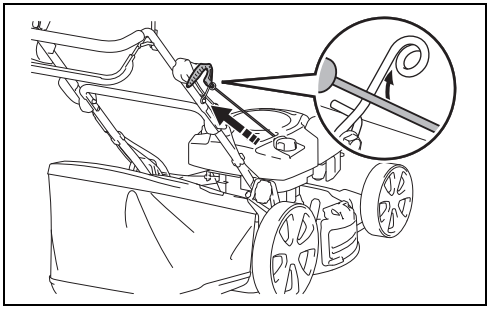
12



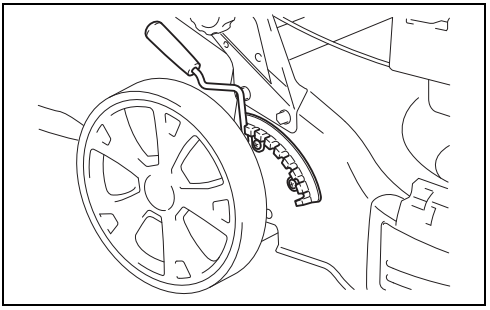
13



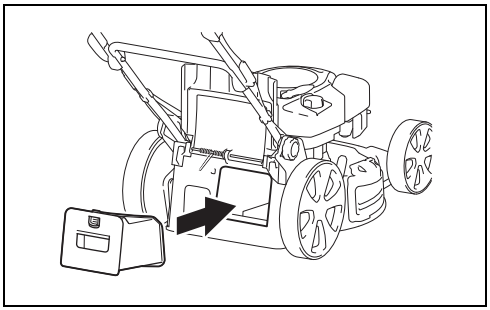
14



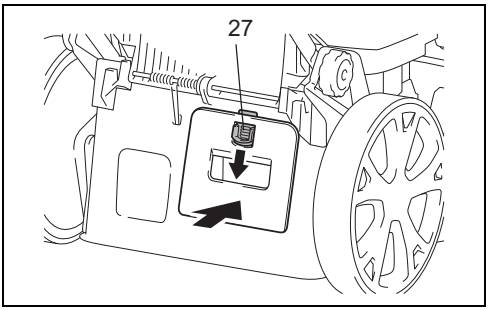
15



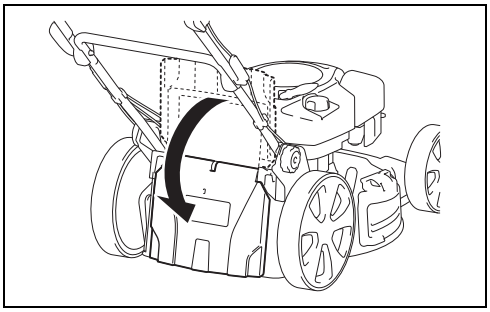
16



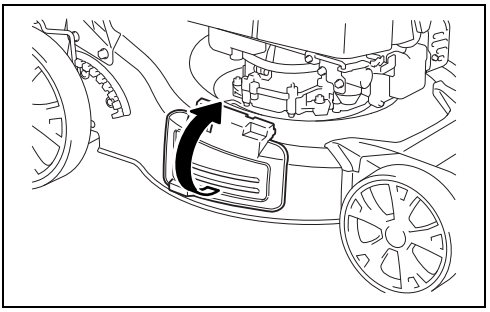
17



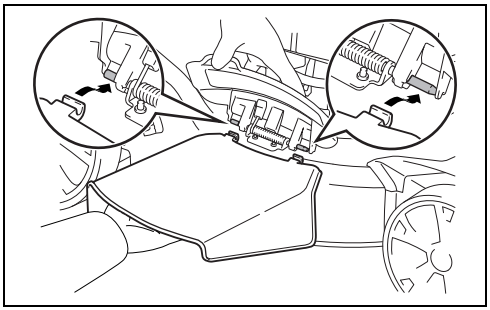
18



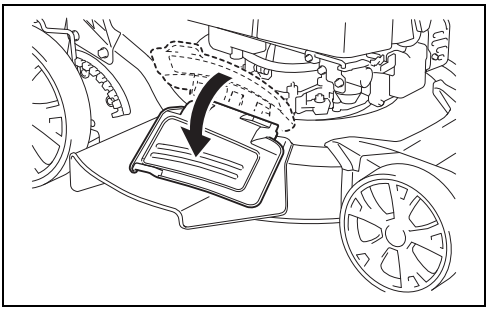
19



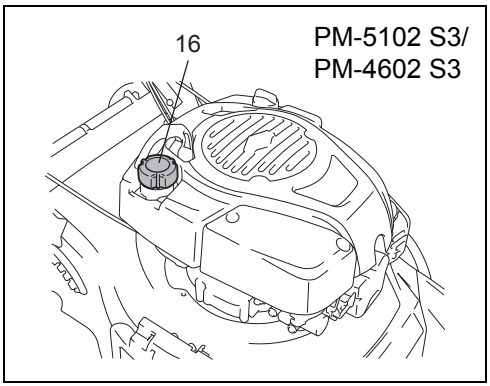
20



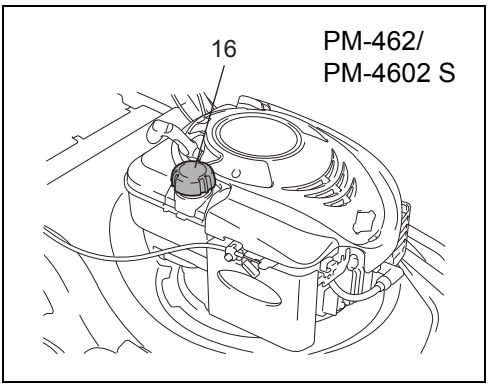
21



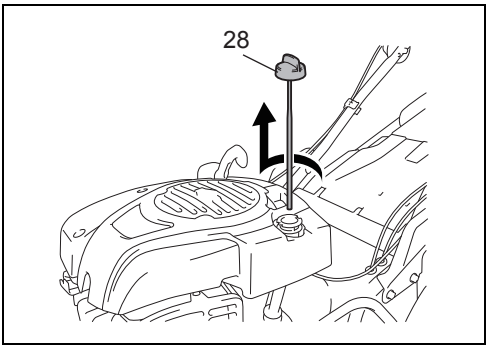
22



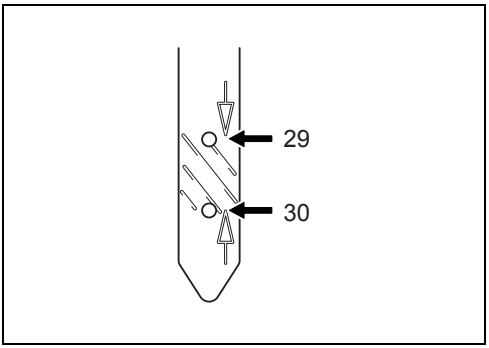
23



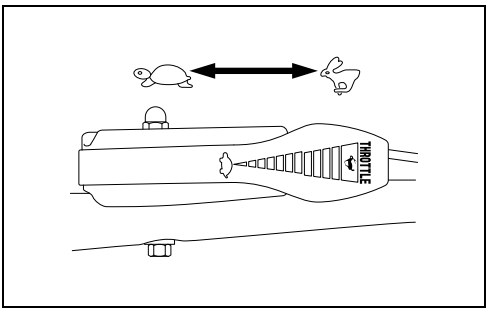
24



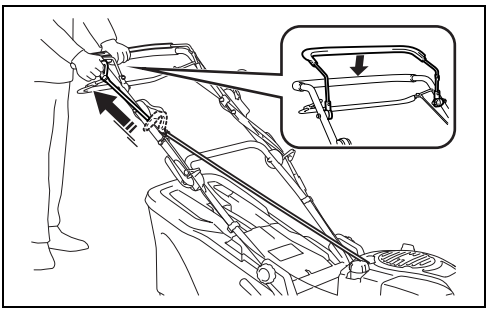
25



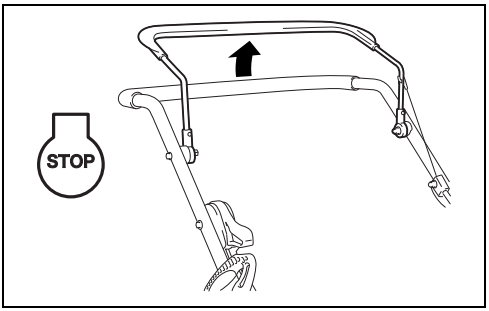
26



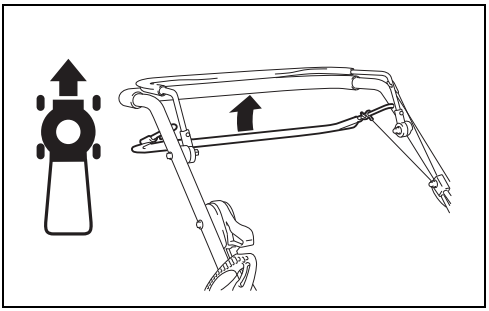
27



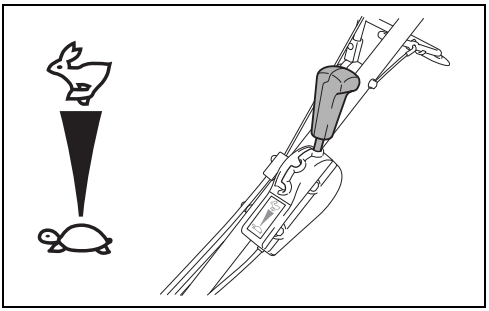
28



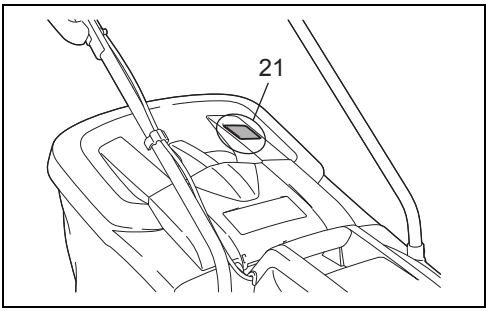
29



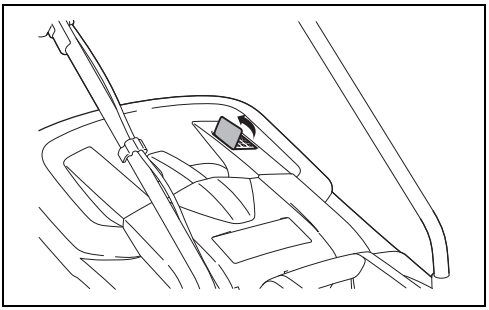
30



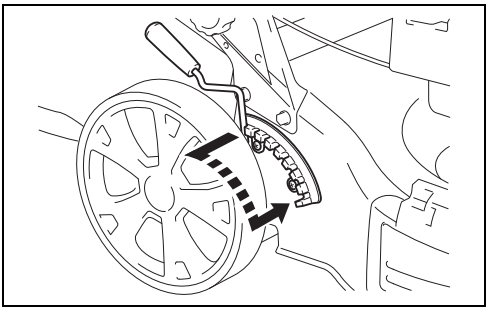
31



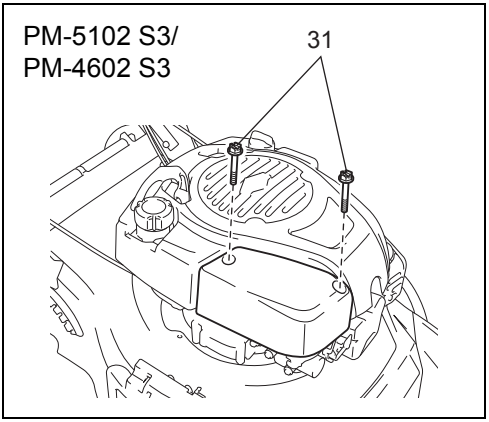
32



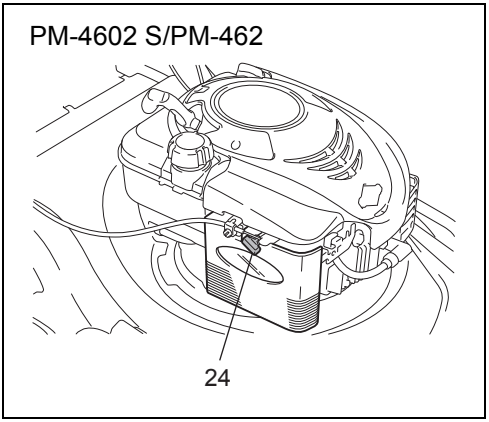
33



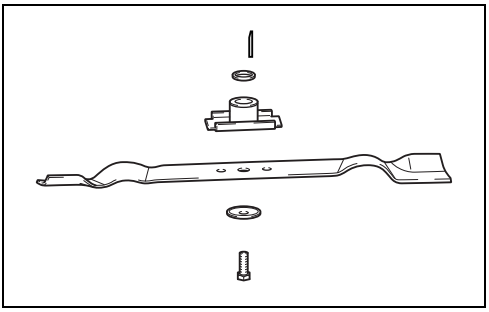
34



35



36



37

CONTENTS

ENGLISH 11
FRANÇAIS 20
DEUTSCH 30
ITALIANO 40
NEDERLANDS 50
ESPAÑOL 59
PORTUGUÊS 69
DANSK 78
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 87
TÜRKÇE 97
SVENSKA 106
NORSK 115
SUOMI 124
LATVIEŠU 133
LIETUVIŲ KALBA 142
EESTI 151
POLSKI 160
MAGYAR 169
SLOVENČINA 178
ČESKY 187
ROMÂNĂ 196
РУССКИЙ 205
УКРАЇНСЬКА 215
SLOVENŠČINA 225
SHQIP 234
БЪЛГАРСКИ 243
HRVATSKI 253
МАКЕДОНСКИ 262
СРПСКИ 272

Explanation of general view

1. Brake control handle
2. Upper handle
3. Self-drive control handle
4. Choke lever
5. Starter handle
6. Rope guide
7. Locking lever
8. Lower handle
9. Grass catcher
10. Height adjustment lever
11. Side discharge channel
12. Sideward flap
13. Deck
14. Spark plug
15. Oil cap
16. Fuel cap
17. Cable clamp
18. Cable fixing ring
19. Speed adjustment lever
20. Mulching wedge
21. Level indicator
22. Bolt
23. Washer
24. Locking knob
25. Lock nut
26. The angle adjusting gear
27. Button
28. Oil cap/dipstick
29. Max: upper limit
30. Min: lower limit
31. Screw

WARNING:
For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your mower before each use.

1. SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT

Read operator's manual.

Keep bystanders away.

Pay more attention to the operator's hands and feet to avoid injury.

Fuel is flammable, keep fire away. Do not add fuel with running machine.

Toxic fumes; don't operate inside house.

When mowing, please wear the glasses and ear plugs to defend the operator himself.

When repairing, please pick up the spark plug, and then repair it according to the operational manual.

Caution: Engine hot.

2. GENERAL SAFETY RULES

WARNING: When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Read all these instructions before operating this product and retain these instructions for future reference.

WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.

- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- WARNING- Petrol is highly flammable.
  - store fuel in containers specifically designed for this purpose;
  - refuel outdoors only and do not smoke while refueling;
  - add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
  - if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated;
  - replace all fuel tank and container caps securely.
- Replace faulty silencers.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.

Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively on steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you.
- Stop the blade(s) if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed.
- Never operate the lawn mower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- Disengage all blades and drive clutches before starting the engine.
- Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt the lawn mower when starting the engine.
- Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Never pick up or carry a lawn mower while the engine is running.
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
  - before clearing blockages or unclogging chute;
  - before checking, cleaning or working on the lawn mower;
  - after striking a foreign object. Inspect the lawn mower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower;
  - if lawn mower starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
  - whenever you leave the lawn mower;
  - before refueling.
- Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.

Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment are in safe working condition.
- Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

WARNING: Do not touch rotating blade.

WARNING: Refuel in a well ventilated area with the engine stopped.

3. PARTS DESCRIPTION (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Including

A: Spark plug wrench

4. TECHNICAL DATA

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Engine type	B&S 675EX Series, ReadyStart	B&S 675EX Series, ReadyStart	B&S 750EX Series, ReadyStart	B&S 750EX Series, ReadyStart
Self-propelled	No	Yes	Yes	Yes
Engine displacement	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Blade width	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Rated speed	2,800/min	2,800/min	2,800/min	2,800/min
Fuel tank capacity	1.0 L	1.0 L	1.0 L	1.0 L
Oil tank capacity	0.6 L	0.6 L	0.6 L	0.6 L
Grass catcher capacity	60 L	60 L	60 L	65 L
Net weight	31.5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Height adjustment	20-75 mm, 8 adjustment	20-75 mm, 8 adjustment	20-75 mm, 8 adjustment	20-75 mm, 8 adjustment

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Guaranteed Sound Pressure level at operator's position (According to EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83.5 dB (A) (K=3 dB (A))	83.5 dB (A) (K=3 dB (A))	83.9 dB (A) (K=3 dB (A))	85.7 dB (A) (K=3 dB (A))
Measured Sound Power level	94.2 dB (A) K=1.95 dB (A)	94.2 dB (A) K=1.95 dB (A)	94.3 dB (A) K=1.80 dB (A)	95.9 dB (A) K=2.16 dB (A)
Guaranteed Sound Power level (According to 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibration (According to EN ISO 20643)	6.58 m/s^2 K=1.5 m/s^2	6.58 m/s^2 K=1.5 m/s^2	7.12 m/s^2 K=1.5 m/s^2	6.53 m/s^2 K=1.5 m/s^2

5. ASSEMBLY

5-1 ASSEMBLE THE FOLDING HANDLE

1. Fix the lower handlebar onto the handle bracket with bolt, washer and locking knob. **(Fig. 5)**
2. Lift the two locking levers to connect the upper and lower handle. **(Fig. 6)**
3. Push the locking lever closed to lock the handlebars in the operating position. **(Fig. 7)**
4. Adjust the tension by turning the lock nut with a suitable spanner. **(Fig. 8)**
5. Position the cable over the handle shaft. Clamp it around the middle of lower handle by the cable clamp and make sure the cable is fixed around the outside of the handle. **(Fig. 9, Fig. 10)** Otherwise the cable may be pinched by opening/closing the rear cover.

5-2 ADJUSTMENT FOR AN APPROPRIATE ANGLE

1) Pull the locking lever opening.
2) Rotating the upper handle centered of the angle adjusting gear for adjusting an appropriate angle into the scope -15º to 15º (3 position: -15º/0º/15º) as the **Fig. 11** shown.
3) Push the locking lever closed to connect the lower handle and the upper handle.

5-3 MOUNTING AND DISMOUNTING THE GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. To remove: Grasp and lift rear cover, remove grass catcher.

5-4 STARTER HANDLE

Move the starter handle from the engine to the rope guide. **(Fig. 15)**

5-5 HEIGHT OF CUT

Apply outward pressure to disengage lever from rack. Move lever forward or back to adjust height. **(Fig. 16 and see clause 7-9)**

6. FUNCTION

These lawn mowers can be retrofitted from its normal function, based on the application purpose:
From lawn mower with rear collection to:
1. Mulching mower or as
2. Side-discharge mower.

What is mulching?
When mulching, the grass is cut in one working step, then finely chopped and returned to the grass strip as natural fertilizer.
Hints for mulch-mowing:
- Regular cut-back by max. 2 cm from 6 cm to 4 cm grass height.
- Use a sharp cutting knife.
- Do not mow wet grass.
- Set max. motor speed.
- Only move at working pace.
- Regularly clean mulching wedge, housing inner side and mowing blade.

Starting Operation

6-1 Retrofitting for mulching mower

WARNING: Only with a stopped motor and standstill cutter.

1. Raise the rear cover and remove the grass catcher.
2. Push the mulching wedge into the deck. Lock the mulching wedge with the button into the opening on the deck. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Lower the rear cover again. **(Fig. 19)**
4. Lift sideward flap and remove the side discharge channel.

6-2 Resetting for side-discharge mowing

Only when motor and cutting are at standstill!

1. Lift the rear cover and remove the grass catcher.
2. Mount the mulching wedge.
3. Lift sideward flap for side discharge. **(Fig. 20)**
4. Mount the side discharge channel for side discharge on the support pin of the sideward flap. **(Fig. 21)**
5. Lower the sideward flap- the flap lies on the side discharge channel. **(Fig. 22)**

6-3 Mowing with the grass catcher

Only with a stopped engine and standstill cutter.

For mowing with the grass catcher, remove the mulching wedge and discharge channel for side discharge and mount the grass catcher.

1. Removing the mulching wedge.
   - Lift rear cover and remove the mulching wedge.
2. Removing the side discharge channel for side discharge.
   - Lift sideward flap and remove the side discharge channel.
   - The sideward flap automatically closes the discharge opening on the housing by mean of spring force.
   - Regularly clean the sideward flap and discharge opening forms of grass rest and stuck dirt.
3. Mount the grass catcher.
   - To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower.
   - To remove: Grasp and lift the rear cover, remove grass catcher.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

7-1 BEFORE STARTING

Service the engine with gasoline and oil as instructed in the separate engine manual packed in your mower. Read instructions carefully. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

WARNING: Petrol is highly flammable.
Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
Refuel outdoors only, before starting the engine and do not smoke while refueling or handling fuel.
Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
Replace all fuel tanks and container caps securely.
Before tipping the lawn mower to maintain the blade or drain oil, remove fuel from tank.

WARNING: Never fill fuel tank indoors, with engine running or until the engine has been allowed to cool for at least 15 minutes after running.

7-2 TO START ENGINE AND ENGAGE BLADE

1. The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.
2. When starting cool engine turn choke lever to "" position.
   When starting warm engine and operating, turn throttle choke lever to "" position. **(Fig. 27)**
3. Standing behind the unit, grasp the brake control handle and hold it against the upper handle as shown in **Fig. 28**.
4. Grasp the starter handle as shown in **Fig. 28** and pull up rapidly. Return it slowly to the rope guide bolt after engine starts.

Release the brake control handle to stop the engine and blade.

Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.

Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.

Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

7-3 OPERATION PROCEDURES

During operation, tightly hold the brake handle with both hands.
Note: During operation, when the brake handle is released, the engine will stop and thus stopping the lawn mower from operating.

7-4 TO STOP ENGINE

CAUTION: The blade continues to rotate for a few seconds after the engine is shut off.

1. Release the brake control handle to stop the engine and blade. **(Fig. 29)**

2. Disconnect and ground the spark plug wire as instructed in the separate engine manual to prevent accidental starting while equipment is unattended.

7-5 CONNECTION FOR AUTO MOVE

For PM-4602 S
Grip the self-drive control handle, the lawn mower will move forward automatically with about 3.6 km/h **(Fig. 30)**, release the self-drive handle, the lawn mower will stop move.

For PM-4602 S3, PM-5102 S3
The mower is equipped with a speed adjusting system which can adjust 3 speeds from 3.0 km/h to 4.5 km/h. Position "🐢": the slowest position; Position "🐇": the fastest position. **(Fig. 31)**
The step as below:
1. Release the self-drive control handle until the lawn mower does not go forward.
2. Adjust the appropriate speed which you want. **(Fig. 31)**
3. Grasp the self-drive control handle to go on mowing. **(Fig. 30)**

CAUTION: Your mower is designed to cut normal residential grass of a height no more than 250 mm.
Do not attempt to mow through unusually tall dry or wet grass (e.g., pasture) or piles of dry leaves. Debris may build up on the mower deck or contact the engine exhaust presenting a potential fire hazard.

7-6 FOR THE BEST RESULTS WHEN MOWING

Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower in any direction and cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects. Do not cut wet grass. For effective mowing do not cut wet grass because it tends to stick to the underside of the deck preventing proper mowing of the grass clippings. Cut no more than 1/3 the length of the grass. The recommended cut for mowing is 1/3 the length of the grass. Ground speed will need to be adjusted so the clippings can be dispersed evenly into the lawn. For especially heavy cutting in thick grass it may be necessary to use one of the slowest speeds in order to get a clean well mowed cut. When mowing long grass you may have to cut the lawn in two passes, lowering the blade another 1/3 of the length for the second cut and perhaps cutting in a different pattern than was used the first time. Overlapping the cut a little on each pass will also help to clean up any stray clippings left on the lawn. The mower should always be operated at full throttle to get the best cut and allow it to do the most effective job of mowing. Clean underside of deck. Be certain to clean the underside of the cutting deck after each use to avoid a build-up of grass, which would prevent proper mulching. Mowing leaves. The mowing of leaves can also be beneficial to your lawn. When mowing leaves make sure they are dry and are not laying too thick on the lawn. Do not wait for all the leaves to be off the trees before you mow.

WARNING: If you strike a foreign object, stop the engine. Remove wire from spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage. The unit should be promptly inspected and repaired.

7-7 GRASS CATCHER

There is a level indicator on the top of the grass catcher that shows whether the catcher is empty or full **(Fig. 32, Fig. 33)**:
- The level indicator inflates if the catcher is not full during the moving. **(Fig. 33)**
- If the catcher is full, the indicator collapses; once this happens, stop moving immediately and empty the catcher, make sure it is clean and ensure its meshwork is ventilated. **(Fig. 32)**

IMPORTANT
If the position of indicator opening is very dirty, the indicator will not inflate-in this case, clean the position of indicator opening immediately.

7-8 DECK

The underside of the mower deck should be cleaned after each use to prevent a buildup of grass clippings, leaves, dirt or other matter. If this debris is allowed to accumulate, it will invite rust and corrosion, and may prevent proper mulching. The deck may be cleaned by tilting the mower and scraping clean with a suitable tool (make certain the spark plug wire is disconnected).

7-9 HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

CAUTION: Do not at any time make any adjustment to lawn mower without first stopping the engine and disconnecting the spark plug wire.

CAUTION: Before changing mowing height, stop mower and disconnect spark plug cable.

Your mower is equipped with a central height adjustment lever offering 8 height positions.
The height (the blade to the ground) can be adjusted from 20 mm to 75 mm (8 height positions). **(Fig. 34)**
The lowest adjustment: 20 mm (position 1), the highest adjustment: 75 mm (position 8).
1. Stop mower and disconnect spark plug cable before changing mower cutting height.
2. The central height adjustment lever offers you 8 different height positions. **(Fig. 34)**

To change the height of cut, squeeze adjustment lever toward the wheel, moving up or down to selected height.

8. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

SPARK PLUG

Use only original replacement spark plug. For best results, replace the spark plug every 100 hours of use.

9. LUBRICATION INSTRUCTIONS

CAUTION: DISCONNECT SPARK PLUG BEFORE SERVICING.

1. WHEELS-Lubricate the ball bearings in each wheel at least once a season with a light oil.
2. ENGINE-Follow engine manual for lubrication instructions.

10. CLEANING

CAUTION: Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

1. Wipe deck with dry cloth.
2. Hose under deck by tilting the mower so that the spark plug is up.

10-1 ENGINE AIR CLEANER

CAUTION: Do not allow dirt or dust to clog the air filter foam element. The engine air cleaner element must be serviced (cleaned) after 25 hours normal mowing. The foam element must be serviced regularly if the mower is used in dry dusty conditions.

TO CLEAN AIR FILTER

1. Remove the screw. (**Fig. 35** for PM-4602 S3 and PM-5102 S3)
2. Remove the locking knob. (**Fig. 36** for PM-462 and PM-4602 S)
3. Remove the filter cover.
4. Wash filter element in soap water. **DO NOT USE GASOLINE!**
5. Air dry filter element.
6. Place a few drops of SAE30 oil on the foam filter and squeeze tightly to remove any excess oil.
7. Reinstall filter.

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

10-2 CUTTING BLADE

CAUTION: Be sure to disconnect and ground the spark plug wire before working on the cutting blade to prevent accidental engine starting. Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades. Tip mower as specified in separate engine manual. Remove the hex bolt and washer which hold the blade and blade adapter to the engine crankshaft. Remove the blade and adapter from the crankshaft.

WARNING: Periodically inspect the blade adapter for cracks, especially if you strike a foreign object. Replace when necessary.

For best results your blade should be sharp. The blade may be resharpened by removing it and either grinding or filing the cutting edge keeping as close to the original bevel as possible. It is extremely important that each cutting edge receives an equal amount of grinding to prevent an unbalanced blade. Improper blade balance will result in excessive vibration causing eventual damage to the engine and mower. Be sure to carefully balance blade after sharpening. The blade can be tested for balance by balancing it on a round shaft screwdriver. Remove metal from the heavy side until it balances evenly. **(Fig. 37)**

Before reassembling the blade and the blade adapter to the unit, lubricate the engine crankshaft and the inner surface of the blade adapter with light oil. Install the blade adapter on the crankshaft. Refer to **Fig. 37**. Place the blade with the part number facing away from the adapter. Align the washer over the blade and insert the hex bolt. Tighten the hex bolt to the torque listed below.

10-3 BLADE MOUNTING TORQUE

Center bolt 40 Nm - 50 Nm, to insure safe operation of your unit. All nuts and bolts must be checked periodically for correct tightness.

After prolonged use, especially in sandy soil conditions, the blade will become worn and lose some of the original shape. Cutting efficiency will be reduced and the blade should be replaced. Replace with an approved factory replacement blade only. Possible damage resulting from blade unbalance condition is not the responsibility of the manufacturer.

When you change the blade, must use the original type marked on the blade (DOLMAR 263001451 for PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 for PM-5102 S3) (for order the blade, pls. contact your local dealer or call our company, see cover page).

10-4 ENGINE

Refer to the separate engine manual for engine maintenance instructions.

Maintain engine oil as instructed in the separate engine manual packed with your unit. Read and follow instructions carefully.

Service air cleaner as per separate engine manual under normal conditions.

Clean every few hours under extremely dusty conditions. Poor engine performance and flooding usually indicates that the air cleaner should be serviced.

To service the air cleaner, refer to the separate engine manual packed with your unit.

The spark plug should be cleaned and the gap reset once a season. Spark plug replacement is recommended at the start of each mowing season; check engine manual for correct plug type and gap specifications.

Clean the engine regularly with a cloth or brush. Keep the cooling system (blower housing area) clean to permit proper air circulation which is essential to engine performance and life. Be certain to remove all grass, dirt and combustible debris from muffler area.

11. STORAGE INSTRUCTIONS (OFF SEASON)

The following steps should be taken to prepare lawn mower for storage.

1. Empty the tank after the last mowing of the season.

a) Empty the petrol tank with a suction pump.

CAUTION: Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

b) Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.

c) Remove the spark plug. Use an oilcan to fill approx. 20 ml oil into the combustion chamber. Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.

2. Clean and grease the lawn mower carefully as described above under “LUBRICATION INSTRUCTIONS”.
3. Slightly grease the cutter to avoid corrosion.
4. Store the lawn mower in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.

CAUTION: The engine must have completely cooled down before storing the lawn mower.

NOTE:

- When storing any type of power equipment in an unventilated or material storage shed.
- Care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially cables and all moving parts.
- Be careful not to bend or kink cables.
- If the starter rope becomes disconnected from rope guide on handle, disconnect and ground the spark plug wire, depress the blade control handle and pull the starter rope out from engine slowly. Slip the starter rope into the rope guide bolt on handle.

Transport

Turn the engine off. Ensure not to bend or damage the cutter when pushing the lawn mower over obstacles.

12. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine does not start.	Throttle choke not in the correct position for the prevailing conditions.	Move throttle choke to correct position.
	Fuel tank is empty.	Fill tank with fuel: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Spark plug loose.	Tighten spark plug to 25-30 Nm.
	Spark plug wire loose or disconnected from plug.	Install spark plug wire on spark plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm.
	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Carburetor is flooded with fuel.	Remove air cleaner element and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air cleaner element.
	Faulty ignition module.	Contact the service agent.
Engine difficult to start or loses power.	Dirt, water, or stale fuel tank.	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel.
	Vent hole in fuel tank cap is plugged.	Clean or replace fuel tank cap.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element.
Engine operates erratically.	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
Engine idles poorly.	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Air slots in engine shroud are blocked.	Remove debris from slots.
	Cooling fins and air passages under engine blower housing are blocked.	Remove debris from cooling fins and air passages.
Engine skips at high speed.	Gap between electrodes of spark plug is too close.	Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm.
Engine overheats.	Cooling air flow is restricted.	Remove any debris from slots in shroud, blower housing, air passages.
	Incorrect spark plug.	For PM-462/PM-4602 S: Install RJ19LMC spark plug and cooling fins on engine. For PM-4602 S3/PM-5102 S3: Install QC12YC spark plug and cooling fins on engine.
Mower vibrates abnormally.	Cutting assembly is loose.	Tighten blade.
	Cutting assembly is unbalanced.	Balance blade.

13. ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

For European countries only
EC Declaration of Conformity
The undersigned, Tamiro Kishima and Rainer Bergfeld, as authorized by Dolmar GmbH, declare that the DOLMAR machine(s):
Designation of Machine: Petrol Lawn Mower
Model No. /Type: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3

Specifications: See “4. TECHNICAL DATA” are of series production and
conforms to the following European Directives:
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC & 2005/88/EC
And are manufactured in accordance with following standards or standardized documents:
EN 836, EN ISO 14982
The technical documentation is on file at:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with Annex VI.
Notified Body:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identification Number: 0036
Model: PM-462, PM-4602 S
Measured Sound Power Level: 94.2 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Measured Sound Power Level: 94.3 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Measured Sound Power Level: 95.9 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Managing Director

Rainer Bergfeld
Managing Director

Descriptif

1. Guidon de contrôle de frein
2. Guidon supérieur
3. Guidon d'autopropulsion
4. Levier de l'étrangleur
5. Guidon de démarrage
6. Guide câble
7. Levier de verrouillage
8. Guidon inférieur
9. Sac de ramassage d'herbe
10. Levier de réglage de la hauteur
11. Canal d'éjection latéral
12. Volet latéral
13. Plateau
14. Bougie d'allumage
15. Bouchon d'huile
16. Capuchon du carburant
17. Clip de maintien
18. Anneau de fixation du câble
19. Levier de réglage de vitesse
20. Embout de hachage
21. Indicateur de niveau
22. Boulon
23. Rondelle
24. Bouton de verrouillage
25. Contre-écrou
26. Régulateur d'angle
27. Bouton
28. Bouchon d'huile/jauge graduée
29. Max : limite supérieure
30. Min : limite inférieure
31. Vis

AVERTISSEMENT :
Pour votre sécurité, veuillez lire ce manuel avant de faire fonctionner votre nouvelle machine. Le non-respect des instructions peut provoquer des blessures graves. Prenez du temps pour vous familiariser avec la tondeuse avant chaque utilisation.

1. SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT

Lisez le manuel d'instructions.

Ménagez un périmètre de sécurité.

Soyez attentifs aux mains et aux pieds de l'opérateur pour éviter toute blessure.

Le carburant est inflammable, tenir éloigné des flammes. N'ajoutez pas de carburant lors du fonctionnement de la machine.

Fumées toxiques, n'utilisez pas à l'intérieur.

Lorsque vous tondez, portez des lunettes et des bouchons d'oreilles pour votre sécurité.

Lors de la réparation, retirez la bougie d'allumage, puis réparez-la conformément au manuel d'instructions.

Attention : moteur chaud.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'outils à essence, des précautions de sécurité de base, notamment celles qui suivent, doivent être respectées pour réduire le risque de blessures graves et/ou de dégâts matériels. Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser le produit et conservez-les pour votre information future.

AVERTISSEMENT : Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certains cas, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou non. Pour réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet appareil.

Formation

- Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- N'utilisez jamais la tondeuse lorsque des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou blessures survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Préparation

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. N'utilisez pas le matériel lorsque vous êtes pieds nus ou en sandales.
- Inspectez minutieusement toute la zone à tondre et éliminez tout objet qui pourrait être projeté par la machine.
- AVERTISSEMENT - L'essence est extrêmement inflammable :
  - stockez le carburant dans des conteneurs conçus spécialement à cet effet ;
  - procédez au ravitaillement à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant cette opération ;
  - ajoutez le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud ;
  - si de l'essence coule, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez l'appareil de la zone où l'essence a coulé et évitez de faire des étincelles jusqu'à dissipation des vapeurs d'essence ;
  - revissez fermement tous les capuchons du réservoir et du conteneur.
- Remplacez les pots d'échappement défectueux.
- Avant l'utilisation, procédez toujours à une vérification générale pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les lames et boulons endommagés ou usés par lots complets pour préserver le bon équilibrage.

Fonctionnement

- Ne faites pas tourner le moteur dans un lieu confiné, en raison de la possibilité de dangereuses émanations de monoxyde de carbone.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- Évitez de tondre de l'herbe mouillée, si possible.
- Assurez vos pas dans les pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Pour les machines rotatives à roues, tondez les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- Ne coupez pas l'herbe sur des pentes excessivement raides.
- Faites particulièrement attention lorsque la tondeuse doit être tirée vers vous.
- Arrêtez la/les lame(s) si la tondeuse thermique doit être inclinée pour le transport, lorsque vous traversez des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
- N'utilisez jamais la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité, comme le déflecteur ou le sac de ramassage.
- Ne changez pas les réglages du gouverneur du moteur et ne forcez pas le moteur.
- Désengagez les lames et les vitesses avant de démarrer le moteur.
- Faites attention lorsque vous démarrez le moteur, conformez-vous aux instructions et assurez-vous que vos pieds sont éloignés de la/des lame(s).
- Lorsque vous démarrez le moteur, n'inclinez pas la tondeuse.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous êtes devant la goulotte d'éjection.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous des pièces qui tournent. Restez en permanence éloigné de l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez ni ne transportez jamais une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie d'allumage, assurez-vous que les pièces mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est utilisée pour le moteur, retirez-la :
  - avant toute opération de retrait d'obstruction ou de débouchage de la goulotte ;
  - avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la tondeuse ;
  - après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuez les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la tondeuse ;
  - si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale (vérification immédiate).
- Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie d'allumage, assurez-vous que les pièces mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est utilisée pour le moteur, retirez-la :
  - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse ;
  - avant tout ravitaillement en carburant.
- Réduisez la vitesse lors de l'arrêt du moteur et, si le moteur est équipé d'une soupape d'arrêt, arrêtez l'alimentation en carburant à la fin de la tonte.

Maintenance et stockage

- Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.
- Ne rangez jamais un appareil avec de l'essence dans le réservoir dans un bâtiment où des fumées peuvent s'enflammer ou provoquer des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil.
- Pour réduire le danger de combustion, débarrassez le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de la batterie et la zone de stockage d'essence de toute impureté telle qu'herbe, feuille ou graisse.
- Vérifiez fréquemment que le sac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Le cas échéant, vidangez le réservoir de carburant en extérieur.

AVERTISSEMENT : Ne touchez pas la lame en mouvement.

AVERTISSEMENT : Remettez du carburant dans un lieu bien ventilé et assurez-vous que le moteur est arrêté.

3. DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Notamment
A : Clé de bougie d'allumage

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Type de moteur	Série B&S 675EX, ReadyStart	Série B&S 675EX, ReadyStart	Série B&S 750EX, ReadyStart	Série B&S 750EX, ReadyStart
Autopropulsé	Non	Oui	Oui	Oui
Déplacement du moteur	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Largeur de la lame	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Vitesse nominale	2 800/min	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Capacité du réservoir de carburant	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Volume du réservoir d'huile	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Capacité du sac de ramassage d'herbe	60 l	60 l	60 l	65 l
Poids net	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Réglage de la hauteur	20-75 mm, 8 réglages	20-75 mm, 8 réglages	20-75 mm, 8 réglages	20-75 mm, 8 réglages

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Niveau de pression sonore garantie à la position de l'opérateur (selon les normes EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Niveau de puissance sonore mesurée	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie (selon la norme 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibrations (selon la norme EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAGE

5-1 MONTER LE GUIDON REPLIABLE

1. Installez la barre inférieure du guidon sur le crochet du guidon à l'aide d'un boulon, d'une rondelle et d'un bouton de verrouillage. **(Fig. 5)**
2. Relevez les deux leviers de verrouillage pour raccorder le guidon supérieur et le guidon inférieur. **(Fig. 6)**
3. Enfoncez le levier de verrouillage pour le fermer, afin de verrouiller les guidons en position de fonctionnement. **(Fig. 7)**
4. Réglez la tension en tournant le contre-écrou à l'aide d'une clé adaptée. **(Fig. 8)**
5. Placez le câble sur le manche. Serrez-le autour de la partie centrale du guidon inférieur à l'aide du clip de maintien et vérifiez que le câble est fixé autour de la partie extérieure du guidon. **(Fig. 9, Fig. 10)** Sinon, le câble risque d'être pincé lors de l'ouverture/la fermeture du capot arrière.

5-2 RÉGLAGE POUR UN ANGLE ADÉQUAT

1) Tirez sur l'ouverture du levier de verrouillage.
2) Tournez le guidon supérieur en position centrale du régulateur d'angle pour effectuer un angle correct compris entre -15º et 15º (3 positions : -15º/0º/15º) comme présenté sur la **Fig. 11**.
3) Appuyez sur le levier de verrouillage pour le fermer, puis raccordez le guidon inférieur et le guidon supérieur.

5-3 MONTAGE ET DÉMONTAGE DU SAC DE RAMASSAGE D'HERBE

1. Pour l'installer : soulevez le capot arrière et fixez le sac de ramassage à l'arrière de la tondeuse. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Pour le retirer : soulevez le capot arrière, retirez le sac de ramassage.

5-4 GUIDON DE DÉMARRAGE

Déplacez le guidon de démarrage du moteur vers le guide câble. **(Fig. 15)**

5-5 HAUTEUR DE COUPE

Pour sortir le levier du rail, appliquez une pression vers l'extérieur. Pour régler la hauteur, avancez le levier vers l'avant ou vers l'arrière. **(Fig. 16 et voir le point 7-9)**

6. FONCTIONNEMENT

Le fonctionnement habituel de ces tondeuses peut être modifié selon l'application choisie :
Depuis la tondeuse avec collecte à l'arrière jusqu'à la :
1. Tondeuse hacheuse ou la
2. Tondeuse à éjection latérale.

Qu'est-ce que le hachage ?
Lors du hachage, l'herbe est tout d'abord coupée, puis finement coupée et retournée avant d'être remise par terre pour faire office d'engrais naturel.
Conseils relatifs à ce processus :
- Hauteur de coupe de 2 cm au max. sur une hauteur d'herbe de 6 cm à 4 cm.
- Utilisez une lame aiguisée.
- Ne tondez pas d'herbe mouillée.
- Réglez le moteur sur la vitesse maximale.
- Ne courez pas.
- Nettoyez régulièrement l'embout de hachage, l'intérieur du châssis et la lame de tonte.

Démarrage

6-1 Modification pour la tondeuse hacheuse

AVERTISSEMENT : Ne faites cela qu'avec un moteur et une lame à l'arrêt.
1. Relevez le capot arrière et retirez le sac de ramassage.
2. Poussez l'embout de hachage dans le plateau. Bloquez-le avec le bouton pendant l'ouverture du plateau. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Remettez le capot arrière en place. **(Fig. 19)**
4. Relevez le volet latéral et retirez le canal d'éjection latérale.

6-2 Réinitialisation pour la tonte avec éjection latérale

Uniquement lorsque le moteur et la lame sont à l'arrêt !
1. Soulevez le capot arrière et retirez le sac de ramassage.
2. Installez l'embout de hachage.
3. Soulevez le volet latéral pour l'éjection latérale. **(Fig. 20)**
4. Installez le canal d'éjection latéral pour l'éjection latérale sur la broche de soutien du volet latéral. **(Fig. 21)**
5. Baissez le volet latéral - le volet repose sur le canal d'éjection latéral. **(Fig. 22)**

6-3 Tonte avec le sac de ramassage d'herbe

Ne faites cela qu'avec un moteur et une lame à l'arrêt.
Pour tondre avec le sac de ramassage, retirez l'embout de hachage et le canal d'éjection pour l'éjection latérale, et installez le sac de ramassage.
1. Retrait de l'embout de hachage.
   - Relevez le capot arrière et retirez l'embout de hachage.
2. Retrait du canal d'éjection latérale pour l'éjection latérale.
   - Relevez le volet latéral et retirez le canal d'éjection latérale.
   - Le volet latéral ferme automatiquement l'ouverture d'éjection sur la carrosserie à l'aide d'un ressort.
   - Nettoyez régulièrement le volet latéral et dégagez les ouvertures des résidus d'herbe et la saleté collée.
3. Installez le sac de ramassage.
   - Pour l'installer : soulevez le capot arrière et fixez le sac de ramassage à l'arrière de la tondeuse.
   - Pour le retirer : soulevez le capot arrière, retirez le sac de ramassage.

7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

7-1 AVANT LE DÉMARRAGE

Refaites les niveaux d'huile et d'essence du moteur conformément aux instructions du manuel du moteur fourni avec la tondeuse. Lisez attentivement les instructions. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

AVERTISSEMENT : L'essence est extrêmement inflammable.
Stockez le carburant dans des conteneurs conçus particulièrement à cet effet.
Ne mettez de l'essence qu'en extérieur, avant de démarrer le moteur et ne fumez pas lorsque vous manipulez de l'essence.
Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il chauffe.
Si de l'essence coule, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez l'appareil de la zone où l'essence a coulé et évitez de faire des étincelles jusqu'à dissipation des vapeurs d'essence.
Revissez fermement tous les capuchons du réservoir et du conteneur.
Avant de basculer la tondeuse pour assurer l'entretien de la lame ou effectuer la vidange, siphonnez le carburant.

AVERTISSEMENT : Ne remplissez jamais le réservoir de carburant en intérieur, lorsque le moteur fonctionne ou avant qu'il n'ait eu le temps de refroidir pendant au moins 15 minutes.

7-2 DÉMARRAGE DU MOTEUR ET ENGAGEMENT DE LA LAME

1. L'extrémité de la bougie d'allumage est recouverte d'une protection en caoutchouc, assurez-vous que la boucle métallique située au bout du câble de la bougie (dans la protection) est fermement fixée sur l'embout métallique de la bougie d'allumage.
2. Lorsque vous démarrez le moteur à froid, placez le levier de l'étrangleur des gaz en position « ». Lorsque vous démarrez le moteur à chaud et qu'il fonctionne déjà, tournez le levier de l'étrangleur des gaz en position « ». **(Fig. 27)**
3. Debout derrière l'appareil, attrapez le guidon de contrôle de frein et maintenez-le contre le guidon supérieur, comme illustré à la **Fig. 28**.
4. Attrapez le guidon de démarrage comme illustré à la **Fig. 28** et tirez brièvement dessus. Ramenez-le doucement vers le boulon du guide câble après démarrage du moteur.

Pour arrêter le moteur et la lame, relâchez le guidon de contrôle de frein.

Démarrez le moteur attentivement, conformément aux instructions et en vous assurant que vos pieds sont éloignés de la lame.

Lorsque vous démarrez le moteur, n'inclinez pas la tondeuse. Démarrez la tondeuse sur une surface plane, sans herbes hautes ni obstacles.

Gardez vos mains et vos pieds éloignés des pièces en rotation. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous êtes devant la goulotte d'éjection.

7-3 PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

Lors du fonctionnement, tenez fermement et à deux mains le guidon de frein.
Remarque : En fonctionnement, lorsque vous relâchez le guidon de frein, le moteur s'arrête et par conséquent la tondeuse également.

7-4 ARRÊT DU MOTEUR

ATTENTION : Après l'arrêt du moteur, la lame continue à tourner pendant quelques secondes.

1. Pour arrêter le moteur et la lame, relâchez le guidon de contrôle de frein. **(Fig. 29)**
2. Débranchez le câble de la bougie d'allumage et placez-le sur le sol conformément aux instructions du manuel du moteur, pour éviter un démarrage accidentel.

7-5 RACCORDEMENT POUR LE DÉPLACEMENT AUTOMATIQUE

Pour le modèle PM-4602 S
Appuyez sur le guidon d'autopropulsion pour faire avancer la tondeuse automatiquement d'environ 3,6 km/h **(Fig. 30)**. Relâchez le guidon d'autopropulsion pour que la tondeuse cesse d'avancer.

Pour les modèles PM-4602 S3, PM-5102 S3
La tondeuse est équipée d'un système de réglage de vitesse comportant 3 vitesses comprises entre 3,0 km/h et 4,5 km/h.
Position « » : la position la plus lente ; position « » : la position la plus rapide. **(Fig. 31)**
Pour changer de vitesse, procédez comme suit :

1. Relâchez le guidon d'autopropulsion jusqu'à ce que la tondeuse n'avance plus.
2. Sélectionnez la vitesse souhaitée. **(Fig. 31)**
3. Appuyez sur le guidon d'autopropulsion pour continuer de tondre. **(Fig. 30)**

ATTENTION : Votre tondeuse est prévue pour couper de la pelouse normale dont la hauteur ne dépasse pas 250 mm.
Ne tentez pas de tondre de l'herbe haute et sèche ou mouillée (par exemple, un pré) ou des amas de feuilles sèches. Des débris peuvent s'accumuler sur le plateau ou entrer en contact avec l'échappement du moteur, présentant un risque d'incendie potentiel.

7-6 POUR DES RÉSULTATS OPTIMAUX LORS DE LA TONTE

Débarrassez le gazon de tout débris. Vérifiez que le gazon est exempt de cailloux, bâtons, câbles et autres corps étrangers qui risqueraient d'être projetés accidentellement par la tondeuse dans toutes les directions et de provoquer des blessures graves ou d'endommager les objets avoisinnants. Ne tondez pas d'herbe mouillée. Pour une tonte efficace, ne coupez pas d'herbe mouillée car elle a tendance à coller au dessous du plateau, ce qui nuit à l'efficacité de la tonte. Ne coupez pas plus d'1/3 de la hauteur de l'herbe. La coupe conseillée pour la tonte est d'1/3 de la hauteur de l'herbe. Vous devrez régler la vitesse par rapport au sol pour que les herbes coupées soient dispersées de façon homogène. Pour une coupe intensive, par exemple avec de l'herbe épaisse, il peut être nécessaire d'utiliser l'une des vitesses les plus lentes pour obtenir un résultat propre. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, il est possible que vous deviez procéder en deux fois, en abaissant la lame d'1/3 de hauteur supplémentaire pour votre deuxième passage et peut-être en ne suivant pas le même trajet que pour la première coupe. Si deux coupes successives se chevauchent, les touffes restantes sont éliminées. Vous devez toujours utiliser la tondeuse à pleins gaz pour obtenir un résultat optimal et des plus efficaces. Nettoyez le dessous du plateau. Assurez-vous de nettoyer le dessous du plateau après chaque utilisation pour éviter que l'herbe ne s'y accumule, se qui nuirait au hachage. Tonte de feuilles. Pour un beau terrain, vous pouvez tondre les feuilles. Assurez-vous que les feuilles sont sèches et qu'elles ne sont pas en couche trop épaisse. N'attendez pas que toutes les feuilles soient tombées des arbres avant de tondre.

AVERTISSEMENT : Si vous heurtez un objet, arrêtez le moteur. Retirez le câble de la bougie d'allumage, inspectez soigneusement la tondeuse et réparez les éventuels dégâts avant de poursuivre l'utilisation. Une vibration excessive de la tondeuse est un

signe de dégât. L'appareil doit être rapidement inspecté et réparé.

7-7 SAC DE RAMASSAGE D'HERBE

La partie supérieure du sac de ramassage possède un indicateur de niveau qui signale si le sac est vide ou plein **(Fig. 32, Fig. 33)** :

- Le niveau de l'indicateur augmente si le sac n'est pas plein lors du déplacement. **(Fig. 33)**
- Si le sac est plein, le niveau de l'indicateur diminue. Dans ce cas, cessez immédiatement de tondre et videz le sac, assurez-vous qu'il est propre et que ses mailles sont aérées. **(Fig. 32)**

IMPORTANT

Si l'ouverture de l'indicateur est très sale, le niveau de celui-ci n'augmente pas. Dans ce cas, nettoyez immédiatement l'emplacement de l'ouverture de l'indicateur.

7-8 PLATEAU

Le dessous du plateau doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe, de feuilles, de saleté ou d'autre matière. Si des débris s'accumulent, l'appareil risque de se corroder et de rouiller, ce qui peut nuire à l'efficacité du hachage. Pour nettoyer le plateau, inclinez la tondeuse et grattez le plateau avec un outil adapté (assurez-vous que le câble de la bougie d'allumage est débranché).

7-9 INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

ATTENTION : En aucun cas, n'effectuez aucun réglage de la tondeuse sans arrêter au préalable le moteur et débrancher le câble de la bougie d'allumage.

ATTENTION : Avant de modifier la hauteur de coupe, arrêtez la tondeuse et débranchez le câble de la bougie d'allumage.

La tondeuse est équipée d'un levier central de réglage de la hauteur, qui permet 8 réglages.

La hauteur (entre la lame et le sol) peut être réglée entre 20 mm et 75 mm (8 hauteurs). **(Fig. 34)**

Réglage le plus bas : 20 mm (position 1), réglage le plus haut : 75 mm (position 8).

1. Arrêtez la tondeuse et débranchez le câble de la bougie d'allumage avant de modifier la hauteur de coupe de la tondeuse.
2. Le levier central de réglage de la hauteur vous permet de choisir entre 8 positions. **(Fig. 34)**

Pour modifier la hauteur de coupe, ramenez le levier de réglage vers la roue, puis montez-le ou descendez-le vers la hauteur de votre choix.

8. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

BOUGIE D'ALLUMAGE

N'utilisez que des bougies de remplacement d'origine. Pour des résultats optimaux, remplacez la bougie d'allumage toutes les 100 heures d'utilisation.

9. INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION

ATTENTION : DÉBRANCHEZ LA BOUGIE D'ALLUMAGE AVANT TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE.

1. ROUES-Lubrifiez les roulements à billes de chaque roue au moins une fois par an avec une huile à faible viscosité.
2. MOTEUR-Pour des instructions de lubrification, conformez-vous au manuel du moteur.

10. NETTOYAGE

ATTENTION : N'arrosez pas le moteur. L'eau risque d'endommager le moteur ou de contaminer le système de carburant.

1. Nettoyez le plateau avec un chiffon sec.
2. Aspergez le dessous du plateau en basculant la tondeuse de sorte que la bougie d'allumage soit orientée vers le haut.

10-1 FILTRE À AIR

ATTENTION : Ne laissez pas de la saleté ou des poussières obstruer la mousse du filtre à air. La maintenance (nettoyage) du filtre à air doit être effectuée après 25 heures de tonte normale. L'élément en mousse doit être entretenu régulièrement si la tondeuse est utilisée dans des conditions de poussière extrême.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

1. Retirez la vis. (**Fig. 35** pour PM-4602 S3 et PM-5102 S3)
2. Retirez le bouton de verrouillage. (**Fig. 36** pour PM-462 et PM-4602 S)
3. Retirez le couvercle du filtre.
4. Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse. **N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE !**
5. Séchez le filtre à l'air.
6. Placez quelques gouttes d'huile SAE30 dans le filtre à mousse et secouez-le légèrement pour retirer l'excès d'huile.
7. Remontez le filtre.

REMARQUE : Remplacez le filtre s'il est ébréché, endommagé ou que vous ne pouvez pas le nettoyer.

10-2 LAME

ATTENTION : Assurez-vous de débrancher le câble de la bougie d'allumage et de le poser sur le sol avant d'effectuer des opérations de maintenance sur la

lame et évitez tout démarrage accidentel du moteur. Protégez vos mains avec des gants épais ou attrapez les lames avec un chiffon. Inclinez la tondeuse comme spécifié dans le manuel du moteur. Retirez le boulon hexagonal et la rondelle qui fixent la lame et l'adaptateur de lame au vilebrequin. Retirez la lame et l'adaptateur du vilebrequin.

AVERTISSEMENT : Inspectez régulièrement l'adaptateur de lame pour vérifier l'absence de fissures, particulièrement si vous heurtez un objet étranger. Le cas échéant, remplacez-le.
Pour des résultats optimaux, assurez-vous que la lame est aiguisée. La lame peut être affûtée ; il suffit de la retirer et de l'aiguiser en essayant de conserver le biseau d'origine. Pour éviter un déséquilibre, il est primordial que toutes les extrémités de coupe soient limées de façon équivalente. Un mauvais équilibre des lames peut provoquer des vibrations excessives, ce qui risque d'endommager le moteur et la tondeuse. Assurez-vous de bien équilibrer les lames après l'affûtage. Pour tester l'équilibre de la lame, placez-la sur un tournevis courbe. Retirez l'excédent du métal du côté lourd jusqu'à obtention de l'équilibrage. **(Fig. 37)**
Avant de remonter la lame et l'adaptateur de lame sur l'appareil, lubrifiez le vilebrequin du moteur et la surface intérieure de l'adaptateur de lame avec une huile à faible viscosité. Installez l'adaptateur de lame sur le vilebrequin. Reportez-vous à la **Fig. 37**. Placez la lame avec son numéro de pièce orientée à l'opposé de l'adaptateur. Alignez la rondelle sur la lame et insérez le boulon hexagonal. Serrez le boulon hexagonal au couple répertorié ci-dessous.

10-3 COUPLE DE MONTAGE DE LA LAME

Boulon central : 40 Nm - 50 Nm, afin de garantir un fonctionnement sûr de votre appareil. Vous devez inspecter régulièrement tous les écrous et boulons pour vérifier qu'ils sont bien serrés.
Après une utilisation prolongée, particulièrement sur des sols sableux, la lame peut s'user et perdre sa forme d'origine. L'efficacité de coupe diminue et la lame doit être remplacée. Ne remplacez la lame qu'avec une lame approuvée. Le fabricant décline toute responsabilité relative aux dégâts résultant d'un mauvais équilibrage de la lame.
Lorsque vous changez la lame, vous devez utiliser une lame du même type que celui d'origine (DOLMAR 263001451 pour PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 pour PM-5102 S3) (pour commander cette lame, contactez votre revendeur le plus proche ou appelez-nous, voir la page de couverture).

10-4 MOTEUR

Consultez le manuel du moteur pour connaître les instructions de maintenance du moteur.
Conformez-vous au manuel du moteur fourni avec l'appareil pour connaître les opérations de maintenance de l'huile du moteur. Lisez soigneusement les instructions et suivez-les.
Réparez le filtre à air conformément aux préconisations du manuel du moteur.
Nettoyez-le régulièrement si vous utilisez l'appareil dans des conditions particulièrement poussiéreuses. De mauvaises performances et un noyage du moteur indiquent en général que le filtre à air doit être réparé. Pour ce faire, consultez le manuel du moteur fourni avec l'appareil.
La bougie d'allumage doit être nettoyée et l'espace doit être vérifié une fois par an. Le remplacement de la bougie d'allumage est conseillé au début de chaque saison de tonte ; consultez le manuel du moteur pour connaître les bonnes spécifications d'espace et de type de bougie.
Nettoyez régulièrement le moteur avec un chiffon ou une brosse. Gardez le système de refroidissement (ventilateur) propre pour permettre une bonne circulation de l'air, ce qui est essentiel aux performances et à la durée de vie du moteur. Assurez-vous de retirer toutes les herbes, la saleté et les débris de combustible du pot d'échappement.

11. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE (HORS SAISON)

Les étapes suivantes doivent être respectées pour préparer la tondeuse au stockage.
1. Videz le réservoir après la dernière tonte de la saison.
a) Videz le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe aspirante.

ATTENTION : Ne purgez pas l'essence dans une pièce fermée, à proximité immédiate d'une flamme, etc. Ne fumez pas ! Les vapeurs d'essence peuvent provoquer une explosion ou un incendie.
b) Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait brûlé toute l'essence et qu'il cale.
c) Retirez la bougie. À l'aide d'une burette d'huile, versez environ 20 ml d'huile dans la chambre de combustion. Actionnez le démarreur pour répartir uniformément l'huile dans la chambre de combustion. Remplacez la bougie.
2. Nettoyez et graissez soigneusement la tondeuse, comme décrit ci-dessus dans la section « INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION ».
3. Pour éviter la corrosion, graissez légèrement la lame.
4. Rangez la tondeuse dans un lieu sec, propre, à l'abri du gel et hors de portée des personnes non autorisées.

ATTENTION : Avant de ranger la tondeuse, veillez à ce que le moteur ait complètement refroidi.

REMARQUE :
- Lorsque vous rangez un appareil dans un lieu mal ventilé ou dans une remise ;
- vous devez enduire l'appareil d'anti-rouille. Recouvrez l'équipement, et particulièrement ses câbles et pièces mobiles, d'une couche d'huile à faible viscosité ou de silicone.
- Faites attention à ne pas plier ou pincer les câbles.
- Si le câble du démarreur se débranche du guide câble du guidon, débranchez le câble de la bougie d'allumage et posez-le sur le sol, appuyez sur le

guidon d’arrêt et sortez doucement le câble du démarreur du moteur. Faites glisser le câble du démarreur dans le boulon du guide câble du guidon.

Transport

Coupez le moteur. Veillez à ne pas plier ni endommager la lame lorsque vous poussez la tondeuse sur des obstacles.

12. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
Le moteur ne démarre pas.	La cale du papillon des gaz n'est pas dans la position adaptée aux conditions.	Mettez-la dans la bonne position.
	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir de carburant : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez l'élément du filtre à air : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	La bougie d'allumage est desserrée.	Resserrez-la selon un couple compris entre 25 et 30 Nm.
	Le câble de la bougie d'allumage est desserré ou débranché.	Remontez-le sur la bougie d'allumage.
	L'espace de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Installez une nouvelle bougie, en respectant l'espace préconisé : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	Le carburateur est noyé.	Retirez l'élément du filtre à air et tirez plusieurs fois sur le câble du démarreur jusqu'à ce que le carburateur se vide, puis remontez l'élément du filtre à air.
	Le module d'allumage est défectueux.	Contactez l'agent d'entretien.
Le moteur a du mal à démarrer ou perd de la puissance.	Le réservoir de carburant est encrassé, éventé ou de l'eau s'y trouve.	Purgez le carburant et nettoyez le réservoir. Refaites le niveau avec du carburant propre.
	L'échappement du capuchon du réservoir de carburant est branché.	Nettoyez le capuchon du réservoir de carburant ou remplacez-le.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez l'élément du filtre à air.
Le moteur fonctionne mal.	La bougie d'allumage est défectueuse.	Installez une nouvelle bougie, en respectant l'espace préconisé : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	L'espace de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
Mauvais ralenti du moteur.	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	Les fentes d'aération du flasque du moteur sont obstruées.	Débarrassez les fentes des débris.
	Les ailettes de refroidissement et passages d'air situés sous le ventilateur du moteur sont bloqués.	Débarrassez-les des éléments qui les bloquent.
À grande vitesse, le moteur tressaute.	L'espace entre les électrodes des bougies est trop étroit.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
Le moteur surchauffe.	Le flux d'air de refroidissement est restreint.	Retirez les éventuels débris se trouvant dans les fentes du flasque, du boîtier du ventilateur et des passages d'air.
	Mauvaise bougie d'allumage.	Pour les modèles PM-462/PM-4602 S : Montez une bougie d'allumage et des ailettes de refroidissement RJ19LMC sur le moteur. Pour les modèles PM-4602 S3/PM-5102 S3 : Montez une bougie d'allumage et des ailettes de refroidissement QC12YC sur le moteur.
La tondeuse tremble anormalement.	L'ensemble de coupe est lâche.	Resserrez la lame.
	L'ensemble de coupe est déséquilibré.	Équilibrez la lame.

13. ENVIRONNEMENT

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la jetez pas avec les ordures ménagères mais mettez-la au rebut dans le respect de l'environnement.

Pour les pays d'Europe uniquement
Déclaration de conformité CE
Les soussignés, Tamiro Kishima et Rainer Bergfeld, tels qu'autorisés par Dolmar GmbH, déclarent que les outils DOLMAR :
Nom de la machine : Tondeuse Thermique
N° de modèle/Type : PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Spécifications : Voir « 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES » sont produites en série et
sont conformes aux directives européennes suivantes :
2004/108/CE, 2006/42/CE,
2000/14/CE, 2005/88/CE
et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :
EN 836, EN ISO 14982
La documentation technique se trouve dans les locaux de l'entreprise sise :
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe VI.
Organisme notifié :
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Numéro d'identification : 0036
Modèle : PM-462, PM-4602 S
Niveau de puissance sonore mesurée : 94,2 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie : 96 dB (A)
Modèle : PM-4602 S3
Niveau de puissance sonore mesurée : 94,3 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie : 96 dB (A)
Modèle : PM-5102 S3
Niveau de puissance sonore mesurée : 95,9 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie : 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Directeur général

Rainer Bergfeld
Directeur général

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Bremsregelgriff
2. Oberer Griff
3. Selbstfahrgrif
4. Gashebel
5. Startergriff
6. Seilführung
7. Arretierhebel
8. Unterer Griff
9. Grasfänger
10. Hebel für Höheneinstellung
11. Seitlicher Auswurfkanal
12. Seitliche Klappe
13. Deck
14. Zündkerze
15. Öldeckel
16. Tankdeckel
17. Kabelklemme
18. Kabel-Haltering
19. Hebel für Geschwindigkeitseinstellung
20. Mulchkeil
21. Füllstandsanzeige
22. Schraube
23. Unterlegscheibe
24. Sicherungsknauf
25. Sicherungsmutter
26. Winkelanpassungsgelenk
27. Taste
28. Öldeckel/Messstab
29. Max: Oberes Limit
30. Min: Unteres Limit
31. Schraube

WARNUNG:
Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch vor der Aufnahme des Betriebs Ihres neuen Geräts durch. Werden die folgenden Anweisungen nicht befolgt, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Nehmen Sie sich vor jeder Verwendung ein wenig Zeit, sich mit Ihrem Mäher vertraut zu machen.

1. SYMBOLE AM PRODUKT

Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Halten Sie umstehende Personen fern.

Achten Sie beim Bedienen vor allem auf Ihre Hände und Füße, um Verletzungen zu vermeiden.

Kraftstoffe sind brennbar. Kein Feuer. Füllen Sie Kraftstoff nicht bei laufendem Motor nach.

Giftige Dämpfe. Kein Betrieb im Innenbereich.

Tragen Sie beim Mähen zu Ihrem eigenen Schutz Schutzbrille und Ohrstöpsel.

Ziehen Sie vor Reparaturarbeiten die Zündkerze heraus und nehmen Sie anschließend die Reparatur anhand der Bedienungsanleitung vor.

Achtung: Motor ist heiß.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

WARNUNG: Bei der Verwendung von Benzinwerkzeugen müssen Sie stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgen, einschließlich der folgenden, um das Risiko von schweren Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts alle Anweisungen durch, und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG: Während des Betriebs erzeugt diese Maschine ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld Auswirkungen auf aktive oder passive medizinische Implantate haben. Zur Verminderung der Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, sich vor der Bedienung dieses Geräts an einen Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats zu wenden.

Einarbeitung

- Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung des Mähers vertraut.
- Erlauben Sie Kindern und Personen, die diese Anleitungen nicht kennen, niemals den Gebrauch des Rasenmähers. Das Mindestalter für den Bediener kann durch geltende Gesetze und Bestimmungen geregelt sein.
- Mähen Sie niemals, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

- Beachten Sie, dass der Bediener für Unfälle mit oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitung

- Tragen Sie während des Mähens stets festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- Überprüfen Sie sorgfältig das zu mähende Gelände und entfernen Sie alle Gegenstände, die von dem Mäher weggeschleudert werden können.
- WARNUNG: Benzin ist leicht entzündlich.
  - Lagern Sie Benzin ausschließlich in dafür vorgesehenen Kanistern.
  - Füllen Sie Benzin nur im Freien nach und rauchen Sie nicht dabei.
  - Füllen Sie Benzin vor dem Starten des Motors nach. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
  - Falls Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht, sondern bewegen Sie den Mäher aus diesem Bereich heraus und vermeiden Sie strengstens jede Art von Zündung, bis der Benzindampf verflogen ist.
  - Setzen Sie alle Deckel für den Benzintank und Kanister wieder fest auf.
- Tauschen Sie defekte Schalldämpfer aus.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der Schneidklingen, Schrauben und Schnitteinheit auf Verschleiß und Beschädigungen durch. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Schneidklingen und Schrauben nur satzweise aus, um eine Unwucht zu vermeiden.

Betrieb

- Betreiben Sie den Motor nicht in Innenräumen, wo sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Mähen Sie ausschließlich bei Tageslicht oder ausreichendem Kunstlicht.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, den Betrieb des Mähers in feuchtem Gras.
- Achten Sie auch an Hängen immer auf einen sicheren Stand.
- Gehen Sie beim Mähen, rennen Sie niemals beim Mähen.
- Mähen Sie bei Walzenmähern quer zum Hang, niemals nach oben und unten.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an Hängen mit übermäßiger Neigung.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Mäher wenden oder zu sich heranziehen.
- Stoppen Sie die Schneidklinge(n), wenn der Mäher beim Transport geneigt werden muss, z. B. beim Überqueren von Flächen, die kein Rasen sind, oder beim Transport von und zum zu mähenden Gelände.
- Verwenden Sie den Mäher niemals mit defekten oder fehlenden Schutzvorrichtungen, beispielsweise ohne Schutzbleche und/oder Grasfänger.
- Ändern Sie niemals die Einstellung des Dieselmotorreglers oder überlasten Sie den Motor nicht.
- Kuppeln Sie alle Schneidklingen und Antriebskupplungen aus, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Anweisungen und mit ausreichendem Abstand zwischen Füßen und Schneidklingen.
- Kippen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Halten Sie weder Hände noch Füße in die Nähe oder unter rotierende Teile. Achten Sie jederzeit auf ausreichenden Abstand zur Auswurföffnung.
- Heben oder tragen Sie einen Rasenmäher niemals mit laufendem Motor.
- Stoppen Sie in folgenden Situationen den Motor und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum völligen Stillstand gekommen sind und entfernen Sie, falls vorhanden, den Schlüssel.
  - vor dem Lösen von Blockierung oder Reinigen des Auswurfs;
  - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Rasenmäher;
  - nach dem Anschlagen an Fremdkörper. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Beschädigungen und nehmen Sie ggf. Reparaturen vor, bevor Sie den Rasenmäher wieder starten und den Betrieb fortsetzen.
  - falls der Rasenmäher ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen);
- Stoppen Sie in folgenden Situationen den Motor und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum völligen Stillstand gekommen sind und entfernen Sie, falls vorhanden, den Schlüssel.
  - wenn Sie den Rasenmäher verlassen;
  - vor dem Auftanken.
- Verringern Sie die Gashebeleinstellung, während der Motor aus ist und, falls der Motor mit einem Rückschlagventil ausgestattet ist, leiten Sie das Benzin aus dem Ende des Rasenmähers.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets festgezogen sind, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Benzin im Tank im Inneren eines Gehäuses, wo Dämpfe an offene Flammen oder Funken gelangen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn abdecken.
- Zu Minderung der Brandgefahr müssen Sie Motor, Schalldämpfer, Akkufach und Lagerbereich des Benzins frei von Gras, Blättern und übermäßiger Schmiere halten.
- Überprüfen Sie den Grasfänger häufig auf Verschleiß oder Zerstörung.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile zu Ihrer Sicherheit.
- Falls der Benzintank geleert werden muss, sollten Sie dies im Freien tun.

WARNUNG: Berühren Sie niemals eine rotierende Schneidklinge.

WARNUNG: Füllen Sie Benzin in einem gut belüfteten Bereich bei angehaltenem Motor nach.

3. BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 1, Abb. 2, Abb. 3, Abb. 4)

Einschließlich
A: Schlüssel für Zündkerze

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Motortyp	B&S 675EX-Serie, ReadyStart	B&S 675EX-Serie, ReadyStart	B&S 750EX-Serie, ReadyStart	B&S 750EX-Serie, ReadyStart
Selbstantrieb	Nein	Ja	Ja	Ja
Motor-Hubraum	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Schneidklingenbreite	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nenndrehzahl	2.800 U/min	2.800 U/min	2.800 U/min	2.800 U/min
Volumen Benzintank	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Volumen Öltank	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Volumen Grasfänger	60 l	60 l	60 l	65 l
Nettogewicht	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Höheneinstellung	20-75 mm, 8 Stufen	20-75 mm, 8 Stufen	20-75 mm, 8 Stufen	20-75 mm, 8 Stufen

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garantierter Schalldruckpegel an Bedienerposition (gemäß EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Gemessener Schallleistungspegel	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel (gemäß 2000/14/EG)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibration (gemäß EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAGE

5-1 MONTAGE DES KLAPPBAREN GRIFFS

1. Befestigen Sie den unteren Griffholm an der Griffhalterung mit Schraube, Unterlegscheibe und Sicherungsknauf. **(Abb. 5)**
2. Heben Sie die zwei Arretierhebel, um den oberen und unteren Griff zu verbinden. **(Abb. 6)**
3. Drücken Sie den Arretierhebel zu, um die Griffholme in der Betriebsposition zu arretieren. **(Abb. 7)**
4. Passen Sie die Spannung durch Drehen der Sicherungsmutter mit einem passenden Schraubenschlüssel an. **(Abb. 8)**
5. Verlegen Sie das Kabel über dem Griffrohr. Klemmen Sie es in der Mitte des unteren Handgriffs mit der Kabelklemme fest und vergewissern Sie sich, dass das Kabel an der Außenseite des Mähers fixiert ist. **(Abb. 9, Abb. 10)** Andernfalls kann das Kabel beim Öffnen/Schließen der hinteren Abdeckung verklemmen.

5-2 EINSTELLEN AUF GEEIGNETEN WINKEL

1) Öffnen Sie den Arretierhebel.
2) Durch Drehen des oberen Griffs um das Winkelanpassungsgelenk können Sie die Einstellung des geeigneten Winkels im Bereich zwischen -15º und 15º vornehmen (3 Stufen: -15º/0º/15º) wie in **Abb. 11** dargestellt.
3) Drücken Sie den Arretierhebel zu, um den unteren und den oberen Griff zu verbinden.

5-3 MONTIEREN UND ABNEHMEN DES GRASFÄNGERS

1. Einsetzen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und haken Sie den Grasfänger hinten am Mäher ein. **(Abb. 12, Abb. 13, Abb. 14)**
2. Entfernen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.

5-4 STARTERGRIFF

Bewegen Sie den Startergriff vom Motor zur Seilführung. **(Abb. 15)**

5-5 SCHNITTHÖHE

Drücken Sie den Hebel nach außen, um ihn vom Gestell zu lösen. Bewegen Sie den Hebel vor und zurück, um die Höhe einzustellen. **(Abb. 16 und siehe Ziffern 7-9)**

6. FUNKTION

Diese Rasenmäher können je nach Anwendungszweck von der normalen Funktion umgerüstet werden:
Vom Rasenmäher mit rückseitigem Auswurf in:
1. Mulchmäher oder
2. Mäher mit seitlichem Auswurf.

Was ist Mulchen?
Beim Mulchen wird das Gras in einem einzigen Arbeitsschritt geschnitten, anschließend fein gehäckselt und als natürlicher Dünger wieder auf den Rasen ausgeworfen.
Tipps zum Mulchmähen:
- Stellen Sie den Verschnitt auf max. 2 cm bei einer Grashöhe von 6 cm bis 4 cm.
- Verwenden Sie ein scharfes Schnittmesser.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras feucht ist.
- Stellen Sie die maximale Motordrehzahl ein.
- Bewegen Sie sich nur im Arbeitstempo.
- Reinigen Sie den Mulchkeil, das Gehäuseinnere und das Schnittblatt regelmäßig.

Starten des Betriebs

6-1 Umrüsten zum Mulchmäher

WARNUNG: Nur bei gestopptem Motor und stillstehendem Schnittmesser.
1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.
2. Drücken Sie den Mulchkeil in das Deck. Verriegeln Sie den Mulchkeil mit der Taste in der Öffnung am Deck. **(Abb. 17, Abb. 18)**
3. Senken Sie die hintere Abdeckung wieder ab. **(Abb. 19)**
4. Heben Sie die seitliche Klappe an und entfernen Sie den seitlichen Auswurfkanal.

6-2 Rückstellen für das Mähen mit seitlichem Auswurf

Nur bei gestopptem Motor und stillstehendem Schnittmesser!
1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.
2. Montieren Sie den Mulchkeil.
3. Heben Sie die seitliche Klappe für den seitlichen Auswurf an. **(Abb. 20)**
4. Montieren Sie die seitlicher Auswurfkanal für den seitlichen Auswurf am Aufhängebolzen der seitlichen Klappe. **(Abb. 21)**
5. Senken Sie die seitliche Klappe – die Klappe liegt auf dem seitlichen Auswurfkanal. **(Abb. 22)**

6-3 Mähen mit dem Grasfänger

Nur bei gestopptem Motor und stillstehendem Schnittmesser.
Zum Mähen mit dem Grasfänger entfernen Sie den Mulchkeil und den Auswurfkanal für den seitlichen Auswurf und montieren Sie den Grasfänger.

1. Entfernen des Mulchkeils.
   - Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Mulchkeil.
2. Entfernen des Auswurfkanals für den seitlichen Auswurf.
   - Heben Sie die seitliche Klappe an und entfernen Sie den seitlichen Auswurfkanal.
   - Die seitliche Klappe schließt über eine Feder automatisch die Auswurföffnung am Gehäuse.
   - Reinigen Sie regelmäßig die seitliche Klappe und die Auswurföffnung von Grasresten und festsitzendem Dreck.
3. Montieren des Grasfängers:
   - Einsetzen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und haken Sie den Grasfänger hinten am Mäher ein.
   - Entfernen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.

7. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

7-1 VOR DEM STARTEN

Füllen Sie Benzin und Öl für den Motor nach, wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam. **(Abb. 23, Abb. 24, Abb. 25, Abb. 26)**

WARNUNG: Benzin ist leicht entzündlich.
Lagern Sie Benzin ausschließlich in dafür vorgesehenen Kanistern.
Füllen Sie Benzin nur im Freien nach, bevor Sie den Motor starten und rauchen Sie dabei nicht.
Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
Falls Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht, sondern bewegen Sie den Mäher aus diesem Bereich heraus und vermeiden Sie strengstens jede Art von Zündung, bis der Benzindampf verflogen ist.
Setzen Sie alle Deckel für den Benzintank und Kanister wieder fest auf.
Entfernen Sie das Benzin aus dem Tank, bevor Sie den Rasenmäher kippen, um die Schneidklinge zu warten oder Öl abzulassen.

WARNUNG: Tanken Sie niemals in Innenräumen nach, bei laufenden Motor oder bei noch heißen Motor; lassen Sie den Motor mindestens 15 Minuten nach dem Betrieb abkühlen.

7-2 SO STARTEN SIE DEN MOTOR UND SETZEN DIE SCHNEIDKLINGE EIN

1. Der Mäher ist mit einer Gummimanschette über dem Ende der Zündkerze ausgestattet, damit die Metallschlaufe am Ende des Zündkerzenkabels (in der Gummimanschette) sicher über der Metallspitze der Zündkerze befestigt ist.
2. Drehen Sie beim Starten des kalten Motors den Gashebel in die Position “”.
   Drehen Sie beim Warmstarten und Betreiben des Motors den Gashebel in die Position “”. **(Abb. 27)**

3. Greifen Sie hinter dem Mäher stehend den Bremsregelgriff und halten Sie ihn gegen den oberen Griff (siehe **Abb. 28**).
4. Greifen Sie den Startergriff und ziehen Sie ihn, wie in **Abb. 28** dargestellt, schnell nach oben. Bringen Sie ihn langsam nach dem Starten des Motors zum Seilführungsbolzen zurück.

Lassen Sie den Bremsregelgriff los, um den Motor und die Schneidklinge zu stoppen.

Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Anweisungen und mit ausreichendem Abstand zwischen Füßen und Schneidklingen.

Kippen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten. Starten Sie den Mäher auf einer ebenen Fläche ohne hohes Gras oder Hindernisse.

Halten Sie Ihre Hände und Füße von beweglichen Teilen fern. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.

7-3 BEDIENUNG

Halten Sie den Bremsgriff während des Betriebs stets mit beiden Händen fest.
Hinweis: Wenn Sie den Bremsgriff während des Betriebs loslassen, stoppen der Motor und daher auch der Rasenmäher.

7-4 SO STOPPEN SIE DEN MOTOR

ACHTUNG: Nach dem Stoppen des Motors dreht sich die Schneidklinge für einige Sekunden weiter.

1. Lassen Sie den Bremsregelgriff los, um den Motor und die Schneidklinge zu stoppen. **(Abb. 29)**
2. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie es, wie in dem separaten Motorhandbuch beschrieben, um ein versehentliches Starten des Motors eines nicht beaufsichtigten Mähers zu verhindern.

7-5 SELBSTFAHREN

Für PM-4602 S
Greifen Sie den Selbstfahrgriff. Daraufhin bewegt sich der Rasenmäher selbsttätig mit einer Geschwindigkeit von ca. 3,6 km/h **(Abb. 30)**, vorwärts; beim Loslassen des Selbstfahrgriffs stoppt der Rasenmäher seine Fahrt.

Für PM-4602 S3, PM-5102 S3
Der Rasenmäher verfügt über die Möglichkeit zum Einstellen der Geschwindigkeit in 3 Stufen von 3,0 km/h bis 4,5 km/h.
Stufe "🐢": die langsamste Stufe; Stufe "🐇": die schnellste Stufe. **(Abb. 31)**
Gehen Sie wie folgt vor:

1. Lassen Sie den Selbstfahrgriff los; der Rasenmäher stoppt.
2. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein. **(Abb. 31)**
3. Betätigen Sie den Selbstfahrgriff, um weiter zu mähen. **(Abb. 30)**

ACHTUNG: Dieser Rasenmäher ist für das Mähen von in Wohngegenden üblichem Rasen mit einer Höhe von max. 250 mm vorgesehen.
Verwenden Sie diesen Rasenmäher nicht zum Mähen von ungewöhnlich hohem und trockenem oder feuchtem Gras (z. B. von Weidewiesen) oder zum Mähen durch Laubhaufen. Anderenfalls kann es zum Anstauen von Gras und Laub am Mähwerk kommen oder Gras und Laub können mit dem Auspuff in Kontakt kommen und sich entzünden.

7-6 FÜR BESTE ERGEBNISSE BEIM MÄHEN

Entfernen Sie Fremdkörper vom Rasen. Vergewissern Sie sich, dass keine Steine, Stöcke, Kabel oder Fremdkörper auf dem Rasen herumliegen, die versehentlich vom Mäher in eine beliebige Richtung herausgeschleudert werden und schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen oder Sachschäden verursachen könnten. Mähen Sie kein feuchtes Gras. Mähen Sie für ein effektives Mähen kein feuchtes Gras, da dies zum Klumpen an der Deckunterseite neigt und ein richtiges Mähen des Grasschnitts verhindert. Schneiden Sie nicht mehr als 1/3 der Grashöhe ab. Für das Mähen wird das Abmähen von 1/3 der Grashöhe empfohlen. Die Vorschubgeschwindigkeit muss so angepasst werden, dass der Grasschnitt gleichmäßig auf den Rasen ausgeworfen werden kann. Vor allem beim Schneiden von dickem Gras wird eine der langsamsten Geschwindigkeiten genutzt werden müssen, um einen sauberen, gut gemähten Schnitt zu erhalten. Beim Mähen von langem Gras müssen Sie den Rasen möglicherweise in zwei Durchgängen mähen; mähen Sie im ersten Durchgang 1/3 der Grashöhe ab und im zweiten Durchgang ein weiteres Drittel und möglicherweise in einem anderen Verlaufsmuster. Durch leichtes Überlappen jedes Durchgangs können Sie alle vereinzelten, auf dem Rasen verbliebenen Schnitte bereinigen. Der Mäher sollte stets bei Vollgas betrieben werden, um den besten Schnitt zu erhalten und ein effektives Mähen zu erreichen. Reinigen Sie die Deckunterseite. Reinigen Sie nach jeder Verwendung die Schneiddeckunterseite, um die Ansammlung von Gras zu vermeiden, wodurch ein ordentliches Mulchen verhindert werden könnte. Mähen von Blättern: Das Mähen von Blättern kann für Ihren Rasen auch von Vorteil sein. Vergewissern Sie sich vor dem Mähen von Blättern, dass diese trocken sind und nicht zu dick auf dem Rasen liegen. Warten Sie nicht, bis alle Blätter von den Bäumen gefallen sind, bevor Sie mähen.

WARNUNG: Falls der Mäher auf einen Fremdkörper schlägt, stoppen Sie den Motor. Ziehen Sie das Kabel von der Zündkerze, überprüfen Sie den Mäher gründlich auf Beschädigungen und reparieren Sie Schäden, bevor Sie den Mäher neu starten und weiter betreiben. Übermäßige Vibrationen des Mähers während des Betriebs sind Anzeichen eines Schadens. Der Mäher sollte umgehend überprüft und repariert werden.

7-7 GRASFÄNGER

An der Oberseite des Grasfängers ist eine Füllstandsanzeige angebracht, die Ihnen zeigt, ob der Fänger leer oder voll ist **(Abb. 32, Abb. 33)**:

- Die Füllstandsanzeige wird durch Luft nach oben gedrückt, wenn der Fänger während des Mähens noch nicht voll ist. **(Abb. 33)**
- Wenn der Fänger voll ist, klappt die Anzeige nach unten; wenn dies geschieht, unterbrechen Sie sofort den Mähvorgang und leeren Sie den Fänger. Stellen Sie sicher, dass er sauber ist und dass Luft durch das Maschenwerk gelangt. **(Abb. 32)**

WICHTIG

Wenn die Öffnungen an der Anzeige stark verschmutzt sind, wird die Anzeige nicht nach oben gedrückt. Reinigen Sie in diesem Fall sofort die Öffnungen an der Anzeige.

7-8 DECK

Die Unterseite des Mähwerks muss nach jeder Verwendung gereinigt werden, um ein Ansammeln von Grasschnitt, Blättern, Schmutz oder anderen Materialien zu verhindern. Falls sich Fremdkörper ansammeln können, wird Rost und Korrosion begünstigt und ein ordentliches Mulchen möglicherweise verhindert. Möglicherweise müssen Sie zum Reinigen des Decks den Mäher kippen und mit einem geeigneten Werkzeug sauber kratzen. (Ziehen Sie auf jeden Fall das Zündkerzenkabel ab).

7-9 ANLEITUNGEN ZUR HÖHENEINSTELLUNG

ACHTUNG: Nehmen Sie niemals Einstellungen am Rasenmäher vor, ohne dass Sie zuerst den Motor gestoppt und das Zündkerzenkabel abgezogen haben.

ACHTUNG: Stoppen Sie den Mäher und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie die Schnitthöhe ändern.

Ihr Rasenmäher ist mit einem zentralen Höheneinstellungshebel ausgestattet, über den Sie 8 Höhenpositionen einstellen können.

Die Höhe (der Schneidklinge über dem Boden) kann zwischen 20 mm und 75 mm eingestellt werden (8 Höhenstufen). **(Abb. 34)**

Die niedrigste Stufe: 20 mm (Stufe 1), die höchste Stufe: 75 mm (Stufe 8).

1. Stoppen Sie den Mäher und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie die Schnitthöhe ändern.
2. Der zentrale Höheneinstellungshebel bietet 8 verschiedene Höhenpositionen. **(Abb. 34)**

Zum Ändern der Schnitthöhe drücken Sie den Einstellungshebel in Richtung Rad und bewegen Sie diesen nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe.

8. WARTUNGSANWEISUNGEN

ZÜNDKERZE

Verwenden Sie für die Zündkerze nur originale Ersatzteile. Tauschen Sie für beste Ergebnisse die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden aus.

9. SCHMIERUNGSANWEISUNGEN

ACHTUNG: TRENNEN SIE VOR WARTUNGSARBEITEN DIE ZÜNDKERZE AB.

1. RÄDER: Schmieren Sie die Kugellager in jedem Rad mindestens 1x in der Saison mit einem Leichtöl.
2. MOTOR: Halten Sie sich an die Schmierungsanweisungen im Motorhandbuch.

10. REINIGEN

ACHTUNG: Spritzen Sie den Motor nicht ab. Wasser kann den Motor beschädigen und das Kraftstoffsystem verunreinigen.

1. Reiben Sie das Deck mit einem trockenen Tuch ab.
2. Spritzen Sie unter das Mähwerk, indem Sie den Mäher so kippen, dass die Zündkerze oben ist.

10-1 MOTORENLUFTREINIGER

ACHTUNG: Erlauben Sie nicht, dass Dreck und Schmutz den Luftfilter verstopfen. Das Luftreinigerelement des Motors muss nach 25 Stunden normalen Mähens gereinigt werden. Das Schaumstoffelement muss regelmäßig gereinigt werden, wenn der Mäher in trockenen und staubigen Bedingungen verwendet wird.

SO REINIGEN SIE DEN LUFTFILTER

1. Entfernen Sie die Schraube. (**Abb. 35** für PM-4602 S3 und PM-5102 S3)
2. Nehmen Sie den Sicherungsknauf heraus. (**Abb. 36** für PM-462 und PM-4602 S)
3. Entfernen Sie die Filterkappe.
4. Waschen Sie das Filterelement in Seifenwasser. **VERWENDEN SIE KEIN BENZIN!**
5. Lassen Sie das Luftreinigungselement an der Luft trocknen.
6. Geben Sie einige Tropfen SAE30-Öl auf den Schaumfilter und quetschen Sie überschüssiges Öl aus.
7. Setzen Sie den Filter wieder ein.

HINWEIS: Tauschen Sie den Filter aus, falls dieser ausgefranst, verschlissen, beschädigt oder nicht zu reinigen ist.

10-2 SCHNEIDKLINGE

ACHTUNG: Trennen und erden Sie auf jeden Fall das Zündkerzenkabel, bevor Sie an der Schneidklinge arbeiten, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern. Schützen Sie Ihre Hände mit Handschuhen oder einem Lappen, wenn Sie die

Schneidklingen anfassen. Kippen Sie den Mäher, wie in dem separaten Motorhandbuch angegeben. Entfernen Sie die Sechskantschraube und die Unterlegscheibe, welche die Schneidklinge und den Schneidklingenadapter auf der Motorwelle halten. Entfernen Sie die Schneidklinge und den Adapter von der Welle.

WARNUNG: Überprüfen Sie regelmäßig den Schneidklingenadapter auf Risse, vor allem, wenn Sie einen Fremdkörper gestreift haben. Tauschen Sie bei Bedarf aus.
Für beste Ergebnisse sollte die Schneidklinge scharf sein. Sie können die Klinge nachschärfen. Entfernen Sie sie dazu und schleifen oder feilen Sie die Schnittkante so nah wie möglich an der originalen Abfassung nach. Es ist extrem wichtig, dass jede Schnittkante gleichmäßig abgetragen wird, um eine Schneidklingenunwucht zu vermeiden. Eine Schneidklingenunwucht führt zu übermäßigen Schwingungen und eventueller Beschädigung von Motor und Mäher. Wuchten Sie die Schneidklinge nach dem Schärfen sorgfältig aus. Balancieren Sie die Schneidklinge dafür auf dem runden Teil eines Schraubendrehers. Entfernen Sie Material von der schwereren Seite, bis die Schneidklinge in der Balance ist. **(Abb. 37)**
Schmieren Sie vor der Wiedermontage der Schneidklinge und des Schneidklingenadapters die Motorwelle und die Innenfläche des Schneidklingenadapters mit Leichtöl. Setzen Sie den Schneidklingenadapter auf die Welle. Siehe **Abb. 37**. Setzen Sie die Schneidklinge mit der Teilenummer weg vom Adapter zeigend auf. Richten Sie die Unterlegscheibe über der Schneidklinge aus und setzen Sie die Sechskantschraube auf. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem angegebenen Drehmoment an.

10-3 MONTAGEDREHMOMENT FÜR DIE SCHNEIDKLINGE

Ziehen Sie für einen sicheren Betrieb die Mittelschraube mit 40 Nm - 50 Nm fest. Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
Nach einer längeren Verwendung, vor allem bei sandigen Böden, verschleißt die Schneidklinge und verliert ihre ursprüngliche Schärfe. Ein effizientes Mähen wird vermindert und die Klinge muss ausgetauscht werden. Verwenden Sie als Austausch ausschließlich eine genehmigte Ersatzschneidklinge. Mögliche Schäden aufgrund einer Schneidklingenunwucht liegen nicht in der Verantwortlichkeit des Herstellers.
Wenn Sie die Klinge tauschen, müssen Sie den auf der Klinge angegebenen Originaltyp wieder verwenden (DOLMAR 263001451 für PM-462/PM-4602 S/ PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 für PM-5102 S3) (für die Bestellung der Klinge wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder kontaktieren Sie uns telefonisch, siehe Deckblatt).

10-4 MOTOR

Schlagen Sie im separaten Motorhandbuch die Wartungsanweisungen für den Motor nach.
Wechseln Sie das Motoröl wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch und befolgen Sie diese.
Warten Sie den Luftreiniger unter normalen Bedingungen, wie im separaten Motorhandbuch angegeben.
Reinigen Sie diese unter extrem staubigen Bedingungen alle paar Stunden. Schlechte Motorleistung und Absaufen weisen gewöhnlich auf eine fällige Wartung des Luftreinigers hin.
Warten Sie den Luftreiniger wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt.
Die Zündkerze muss sauber sein und der Abstand sollte 1x pro Saison eingestellt werden. Ein Austausch der Zündkerze wird zu Beginn jeder Mähsaison empfohlen. Den korrekten Steckertyp und die Abstandsdaten finden Sie im Motorhandbuch.
Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit einem Tuch oder einer Bürste. Halten Sie das Kühlsystem (Bereich des Gebläsegehäuses) sauber, um die richtige Luftzirkulation zu gewährleisten, die für die Leistung und die Lebenszeit des Motors wichtig ist. Entfernen Sie Gras, Schmutz und entflammbare Fremdkörper aus dem Schalldämpferbereich.

11. LAGERUNGSANWEISUNGEN (AUSSERHALB DER SAISON)

Die folgenden Schritte sollten unternommen werden, um den Rasenmäher auf eine Lagerung vorzubereiten.
1. Leeren Sie den Tank nach dem letzten Mähen der Saison.

a) Leeren Sie den Benzintank mit einer Ansaugpumpe.

ACHTUNG: Lassen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in unmittelbarer Nähe von Feuer usw. ab. Rauchen Sie nicht! Benzindämpfe können zu einer Explosion oder einem Brand führen.

b) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis alles verbliebene Benzin verbraucht ist und er stehen bleibt.
c) Entfernen Sie die Zündkerze Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in die Brennkammer. Betätigen Sie den Starter, um das Öl gleichmäßig in der Brennkammer zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

2. Reinigen und schmieren Sie den Rasenmäher sorgfältig, wie unter „SCHMIERUNGSANWEISUNGEN“ beschrieben.
3. Schmieren Sie die Schneidfläche zur Vermeidung von Korrosion leicht ein.
4. Bewahren Sie den Rasenmäher in einem trockenen, sauberen und frostgeschützten Raum außerhalb der Reichweite von unautorisierten Personen auf.

ACHTUNG: Der Motor muss vor der Lagerung des Rasenmähers völlig abgekühlt sein.

HINWEIS:
- Wenn Antriebsaggregate jeglichen Typs in einem unbelüfteten oder Materiallagerhaus gelagert werden.

- Achten Sie auf einen Rostschutz der Maschine. Tragen Sie ein Leichtöl oder Silikon auf die Maschine auf, vor allem auf Kabel und alle sich bewegenden Teile.
- Achten Sie darauf, Kabel nicht zu biegen oder zu knicken.
- Falls das Starterseil von der Seilführung am Griff abgetrennt wird, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie es. Drücken Sie den Schneidklingenregelgriff und ziehen Sie das Starterseil langsam aus dem Motor. Schieben Sie das Starterseil in den Seilführungsbolzen am Griff.

Transport

Schalten Sie den Motor aus. Stellen Sie beim Schieben des Rasenmähers über Hindernisse sicher, dass die Klinge nicht verbogen oder beschädigt wird.

12. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Motor startet nicht.	Gashebel nicht in der richtigen Position für die vorherrschenden Bedingungen.	Bewegen Sie den Gashebel in die richtige Position.
	Benzintank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff: siehe MOTOR-BETRIEBSANLEITUNG.
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Reinigungselement: siehe MOTOR-BETRIEBSANLEITUNG.
	Zündkerze ist lose.	Ziehen Sie die Zündkerze mit 25 bis 30 Nm fest.
	Zündkerzenkabel ist lose oder vom Stecker abgetrennt.	Bringen Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze an.
	Abstand der Zündkerze ist nicht korrekt.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Zündkerze ist defekt.	Installieren Sie eine neue Zündkerze mit korrektem Abstand: siehe MOTOR-BETRIEBSANLEITUNG.
	Vergaser ist mit Benzin abgesoffen.	Entfernen Sie das Luftreinigungselement und ziehen Sie das Starterseil kontinuierlich, bis der Vergaser sich selbst leert und setzen Sie das Luftreinigungselement wieder ein.
	Defektes Zündungsmodul.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Motor kann nur schwierig gestartet werden oder verliert an Leistung.	Schmutz, Wasser oder abgestandenes Benzin im Tank.	Lassen Sie das Benzin ab und reinigen Sie den Tank. Füllen Sie sauberes und frisches Benzin nach.
	Belüftungsloch im Benzintankdeckel ist verstopft.	Reinigen Sie den Tankdeckel oder ersetzen Sie ihn.
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement.
Motor läuft unstet.	Zündkerze ist defekt.	Installieren Sie eine neue Zündkerze mit korrektem Abstand: siehe MOTOR-BETRIEBSANLEITUNG.
	Abstand der Zündkerze ist nicht korrekt.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Reinigungselement: siehe MOTOR-BETRIEBSANLEITUNG.
Motorleerlauf zu gering.	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Reinigungselement: siehe MOTOR-BETRIEBSANLEITUNG.
	Luftschlitze in Motorabdeckung sind blockiert.	Entfernen Sie Fremdkörper aus den Schlitzen.
	Kühllamellen und Luftdurchgänge unter dem Gebläsegehäuse des Motors sind blockiert.	Entfernen Sie die Fremdkörper aus den Kühllamellen und Luftdurchgängen.
Motor setzt bei hoher Drehzahl aus.	Abstand zwischen Elektroden der Zündkerze ist zu eng.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
Motor überhitzt.	Kühlluftstrom ist eingeschränkt.	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus den Schlitzen in der Abdeckung, Gebläsegehäuse und Luftdurchgängen.
	Fehlerhafte Zündkerze.	Für PM-462/PM-4602 S: Bauen Sie einen Zündkerzenstecker RJ19LMC und Kühllamellen am Motor ein. Für PM-4602 S3/PM-5102 S3: Bauen Sie eine QC12YC-Zündkerze und Kühllamellen am Motor ein.
Mäher vibriert abnormal.	Schnittbaugruppe ist lose.	Ziehen Sie die Schneidklinge fest.
	Schnittbaugruppe ist nicht ausgewuchtet.	Wuchten Sie die Schneidklinge aus.

13. UMWELT

Sollte Ihre Maschine nach langem Gebrauch ausgetauscht werden, geben Sie diese nicht zum Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie umweltfreundlich und sicher.

Nur für europäische Länder
EG-Konformitätserklärung
Die Unterzeichnenden, Tamiro Kishima und Rainer Bergfeld, bevollmächtigt durch die Dolmar GmbH, erklären, dass die Geräte der Marke DOLMAR:
Bezeichnung der Maschine(n): Benzin-Rasenmäher
Nummer/Typ des Modells: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Technische Daten: Siehe „4. TECHNISCHE DATEN“ in
Serienfertigung hergestellt wird/werden und
den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:
2004/108/EG, 2006/42/EG
2000/14/EG, 2005/88/EG
Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:
EN 836, EN ISO 14982
Die technische Dokumentation befindet sich bei:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang VI durchgeführt.
Benannte Stelle:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Kennnummer der benannten Stelle: 0036
Modell: PM-462, PM-4602 S
Gemessener Schallleistungspegel: 94,2 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 96 dB (A)
Modell: PM-4602 S3
Gemessener Schallleistungspegel: 94,3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 96 dB (A)
Modell: PM-5102 S3
Gemessener Schallleistungspegel: 95,9 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Geschäftsführer

Rainer Bergfeld
Geschäftsführer

Spiegazione della vista generale

1. Impugnatura di comando del freno
2. Impugnatura superiore
3. Impugnatura di controllo semovenza
4. Leva del dispositivo di avviamento
5. Impugnatura di avviamento
6. Guida della corda
7. Levetta di blocco
8. Impugnatura inferiore
9. Sacco raccoglierba
10. Leva di regolazione in altezza
11. Canale di scarico laterale
12. Aletta laterale
13. Corpo
14. Candela
15. Tappo dell'olio
16. Tappo del serbatoio di carburante
17. Serracavo
18. Anello di fissaggio cavo
19. Leva di regolazione della velocità
20. Cuneo di pacciamatura
21. Indicatore di livello
22. Bullone
23. Rondella
24. Manopola di blocco
25. Controdado
26. Ingranaggio di regolazione dell'angolo
27. Pulsante
28. Asta di livello/Tappo dell'olio
29. Max: limite superiore
30. Min: limite inferiore
31. Vite

AVVERTENZA:
per ragioni di sicurezza, l'operatore deve leggere il presente manuale prima di azionare la nuova unità. Il mancato rispetto delle istruzioni può condurre a gravi infortuni. Dedicare qualche istante ad acquisire dimestichezza con il rasaerba prima di ogni uso.

1. SIMBOLI SUL PRODOTTO

Consultare il manuale dell'operatore.

Tenere lontani gli astanti.

Prestare particolare attenzione a mani e piedi dell'operatore per evitare infortuni.

Il carburante è infiammabile; conservarlo a distanza di sicurezza dalle fiamme. Non aggiungere carburante quando la macchina è in funzione.

Fumi tossici; non utilizzare al chiuso.

Durante la rasatura, indossare occhiali e tappi per le orecchie a scopo di protezione.

Durante la riparazione, togliere la candela e procedere alla riparazione attenendosi al manuale di istruzioni.

Attenzione: il motore è caldo.

2. NORME GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: durante l'uso di macchine a benzina, è necessario adottare tutte le precauzioni di base per la sicurezza, comprese quelle indicate di seguito, per ridurre il rischio di gravi infortuni e/o danni all'unità. Leggere tutte le istruzioni prima di azionare il prodotto e conservarle per successive consultazioni.

AVVERTENZA: la macchina produce un campo elettromagnetico quando è in uso. In alcune circostanze il campo potrebbe interferire con impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il rischio di incidenti gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di utilizzare questa macchina.

Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchiatura.
- Non permettere che il rasaerba venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni. Le leggi locali possono stabilire un'età minima per l'operatore.
- Non utilizzare il rasaerba in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
- L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per incidenti o pericoli causati ad altre persone o alle proprietà di queste ultime.

Preparazione

- Durante la rasatura, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- Ispezionare a fondo l'area in cui dovrà essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla stessa.
- AVVERTENZA: la benzina è altamente infiammabile.
  - Conservare il carburante in contenitori progettati specificamente per questo scopo.
  - Eseguire il rifornimento all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
  - Aggiungere il carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere il tappo del serbatoio di carburante e non aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o se il motore è caldo.
  - In caso di fuoriuscite di benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare fonti di accensione fino alla completa dissipazione dei vapori della benzina.
  - Riapplicare correttamente i tappi del serbatoio di carburante e del contenitore.
- Sostituire le marmitte difettose.
- Prima dell'uso, ispezionare visivamente la macchina per controllare che le lame, i bulloni e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in gruppi per mantenere l'equilibratura.

Funzionamento

- Non azionare il motore in uno spazio limitato, dove potrebbero raccogliersi i pericolosi fumi del monossido di carbonio.
- Utilizzare il rasaerba solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchiatura su erba bagnata.
- Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
- Camminare, senza correre.
- Per le macchine dotate di ruote, procedere in senso trasversale al pendio e mai su e giù.
- Prestare la massima attenzione ai cambi di direzione sui pendii.
- Non utilizzare il rasaerba su pendii eccessivamente ripidi.
- Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione o quando si tira il rasaerba verso di sé.
- Fermare la lama (o le lame) se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversare superfici non erbose e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
- Non azionare mai il rasaerba se le protezioni sono difettose oppure in assenza di dispositivi di sicurezza, ad esempio i deflettori e/o i sacchi raccoglierba.
- Non cambiare le impostazioni di funzionamento del motore e non sovraccaricare il motore.
- Disinnescare la frizione della lama e di azionamento prima di avviare il motore.
- Avviare attentamente il motore, attenendosi alle istruzioni e tenendo i piedi a distanza dalle lame.
- Non inclinare il rasaerba durante l'avviamento del motore.
- Non avviare il motore rimanendo in piedi davanti al convogliatore di scarico.
- Non avvicinare mani e piedi alle parti rotanti o alle aree sottostanti. Rimanere sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.
- Spegnere il motore e scollegare il filo della candela, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate e, se presente, rimuovere la chiave:
  - prima di rimuovere le ostruzioni o di disintasare il convogliatore;
  - prima di controllare, pulire o lavorare sul rasaerba;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasaerba ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;
  - se il rasaerba inizia a vibrare in modo anomalo (eseguire un controllo immediato).
- Spegnere il motore e scollegare il filo della candela, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate e, se presente, rimuovere la chiave:
  - quando si lascia incustodito il rasaerba;
  - prima del rifornimento.
- Ridurre l'impostazione dell'acceleratore durante lo spegnimento del motore e, se il motore è dotato di una valvola di intercettazione, chiudere l'ingresso del carburante alla fine della rasatura.

Manutenzione e conservazione

- Mantenere serrati dadi, bulloni e viti per garantire che l'apparecchiatura sia in condizioni di funzionamento sicure.
- Non conservare un'apparecchiatura il cui serbatoio contenga benzina all'interno di un edificio in cui i fumi possono entrare a contatto con fiamme libere o scintille.
- Attendere il raffreddamento del motore prima di riporre la macchina al chiuso.
- Per ridurre il pericolo di incendi, rimuovere dal motore, dalla marmitta, dal vano batteria e dal serbatoio di benzina eventuali residui di erba, foglie o grasso in eccesso.
- Controllare di frequente il sacco raccoglierba per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Se fosse necessario svuotare il serbatoio di carburante, svolgere l'operazione all'aperto.

AVVERTENZA: non toccare le lame in rotazione.

AVVERTENZA: eseguire il rifornimento in un'area ventilata a motore spento.

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Compresi
A: Chiave della candela

4. DATI TECNICI

Modello	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Tipo di motore	Serie B&S 675EX, ReadyStart	Serie B&S 675EX, ReadyStart	Serie B&S 750EX, ReadyStart	Serie B&S 750EX, ReadyStart
Semovente	No	Sì	Sì	Sì
Cilindrata del motore	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Larghezza della lama	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Velocità nominale	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacità del serbatoio del carburante	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Capacità del serbatoio dell'olio	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Capacità del sacco raccoglierba	60 L	60 L	60 L	65 L
Peso netto	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Regolazione in altezza	20-75 mm, 8 regolazioni	20-75 mm, 8 regolazioni	20-75 mm, 8 regolazioni	20-75 mm, 8 regolazioni

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Livello di pressione Sonora garantito nella posizione dell'operatore (in base a EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Livello di potenza sonora misurato	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito (in base a 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibrazioni (in base a EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAGGIO

5-1 MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA RIPIEGABILE

1. Fissare l'impugnatura inferiore al supporto dell'impugnatura mediante bulloni, rondelle e la manopola di blocco. **(Fig. 5)**
2. Sollevare le due levette di blocco per collegare l'impugnatura superiore e inferiore. **(Fig. 6)**
3. Chiudere la levetta di blocco spingendola per bloccare il manubrio nella posizione operativa. **(Fig. 7)**
4. Regolare la tensione ruotando il controdado con una chiave idonea. **(Fig. 8)**
5. Posizionare il cavo sopra l'albero dell'impugnatura. Fissarlo intorno alla parte centrale dell'impugnatura inferiore utilizzando il serracavi, in modo che il cavo sia fissato intorno all'esterno dell'impugnatura. **(Fig. 9, Fig. 10)** In caso contrario, il cavo potrebbe impigliarsi durante l'apertura o la chiusura del coperchio posteriore.

5-2 REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE APPROPRIATA

1) Tirare la levetta di blocco per aprirla.
2) Ruotare l'impugnatura superiore utilizzando come centro l'ingranaggio di regolazione dell'angolo per ottenere l'angolazione appropriata nell'intervallo da -15° a 15° (3 posizioni: -15º/0º/15º) come mostrato nella **Fig. 11**.
3) Chiudere la levetta di blocco spingendola per collegare l'impugnatura inferiore e quella superiore.

5-3 MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL SACCO RACCOGLIERBA

1. Per il montaggio: sollevare il coperchio posteriore e attaccare il sacco raccoglierba nella parte posteriore del rasaerba. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Per la rimozione: afferrare e sollevare il coperchio posteriore, quindi rimuovere il sacco raccoglierba.

5-4 IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO

Spostare l'impugnatura di avviamento dal motore alla guida della corda. **(Fig. 15)**

5-5 ALTEZZA DI TAGLIO

Applicare una pressione verso l'esterno per sganciare la leva dal binario. Spostare la leva avanti o indietro per regolare l'altezza. **(Fig. 16; vedere paragrafi 7-9)**.

6. FUNZIONE

Questi rasaerba possono essere modificati rispetto alla loro normale funzione, in base alla finalità applicativa.
Da rasaerba con raccolta posteriore a:
1. rasaerba per pacciamatura o
2. rasaerba con scarico laterale.

Che cos'è la pacciamatura?
Durante la pacciamatura, l'erba viene tagliata in un singolo passaggio, quindi viene triturata finemente e riversata sulla striscia di terreno per essere usata come fertilizzante naturale.
Suggerimenti per la rasatura con pacciamatura:
- Eseguire regolarmente un taglio di 2 cm al massimo, per un'altezza dell'erba da 6 cm a 4 cm.
- Utilizzare una lama di taglio affilata.
- Non utilizzare il rasaerba sull'erba bagnata.
- Impostare il regime massimo del motore.
- Procedere esclusivamente al normale ritmo di lavoro.
- Pulire regolarmente il cuneo di pacciamatura, i lati interni dell'alloggiamento e la lama di rasatura.

Operazioni preliminari

6-1 Modifica per rasaerba per pacciamatura

AVVERTENZA: eseguire l'operazione solo quando il motore è completamente spento e la lama è ferma.
1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il sacco raccoglierba.
2. Spingere il cuneo di pacciamatura nel corpo della macchina. Bloccare il cuneo di pacciamatura utilizzando il pulsante nell'apertura del corpo. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Abbassare nuovamente il coperchio posteriore. **(Fig. 19)**
4. Sollevare l'aletta laterale e rimuovere il canale di scarico laterale.

6-2 Reimpostazione per rasatura con scarico laterale

Eseguire l'operazione solo quando il motore è arrestato e la macchina non sta tagliando.
1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il sacco raccoglierba.
2. Montaggio del cuneo di pacciamatura.
3. Sollevare l'aletta laterale per scaricamento laterale. **(Fig. 20)**
4. Montare il canale di scarico laterale per scaricamento laterale sul perno di supporto dell'aletta laterale. **(Fig. 21)**
5. Abbassare l'aletta laterale (l'aletta si trova sul canale di scarico laterale). **(Fig. 22)**

6-3 Rasatura con il sacco raccoglierba

Eseguire l'operazione solo quando il motore è completamente spento e la lama è ferma.
Per eseguire la rasatura con il sacco raccoglierba, rimuovere il cuneo di pacciamatura e il canale di scarico per lo scaricamento laterale, quindi montare il sacco raccoglierba.
1. Rimuovere il cuneo per pacciamatura.
   - Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il cuneo di pacciamatura.
2. Rimozione del canale di scarico laterale per scaricamento laterale.
   - Sollevare l'aletta laterale e rimuovere il canale di scarico laterale.
   - L'aletta laterale chiude automaticamente l'apertura di scaricamento sull'alloggiamento grazie alla forza della molla.
   - Pulire regolarmente l'aletta laterale e l'apertura di scaricamento dall'erba residua e dalle incrostature di sporco.
3. Montaggio del sacco raccoglierba.
   - Per il montaggio: Sollevare il coperchio posteriore e attaccare il sacco raccoglierba nella parte posteriore del rasaerba.
   - Per la rimozione: afferrare e sollevare il coperchio posteriore, quindi rimuovere il sacco raccoglierba.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

7-1 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Rifornire il motore di benzina e olio come indicato nel manuale del motore in dotazione con il rasaerba. Leggere attentamente le istruzioni. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

AVVERTENZA: la benzina è altamente infiammabile.
Conservare il carburante in contenitori progettati specificamente per questo scopo.
Eseguire il rifornimento all'aperto, prima di avviare il motore, e non fumare durante il rifornimento o mentre si maneggia il carburante.
Non rimuovere il tappo del serbatoio di carburante e non aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o se il motore è caldo.
In caso di fuoriuscite di benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare fonti di accensione fino alla completa dissipazione dei vapori della benzina.
Riapplicare correttamente i tappi del serbatoio di carburante e del contenitore.
Prima di inclinare il rasaerba per eseguire la manutenzione della lama o per drenare l'olio, rimuovere il carburante dal serbatoio.

AVVERTENZA: non riempire il serbatoio di carburante in ambienti chiusi, con il motore in funzione o se non sono trascorsi almeno 15 minuti dall'ultimo utilizzo per consentire il raffreddamento del motore.

7-2 AVVIARE IL MOTORE E INNESTARE LA LAMA

1. L'unità è dotata di un mantice in gomma all'estremità della candela; assicurarsi che l'anello in metallo all'estremità del filo della candela (all'interno del mantice in gomma) sia serrato correttamente sulla punta in metallo della candela.
2. All'avvio a freddo del motore, portare la leva del dispositivo di avviamento nella posizione "". Per l'avvio a caldo e durante l'uso, portare la leva del dispositivo di avviamento nella posizione "" **(Fig. 27)**
3. Rimanendo dietro l'unità, afferrare l'impugnatura di comando del freno e tenerla contro l'impugnatura superiore, come mostrato nella **Fig. 28**.
4. Afferrare l'impugnatura di avviamento come mostrato nella **Fig. 28** e tirarla rapidamente verso l'alto. Riportarla lentamente verso il bullone della guida della corda dopo l'avviamento del motore.

Rilasciare l'impugnatura di comando del freno per spegnere il motore e fermare la lama.

Avviare attentamente il motore, attenendosi alle istruzioni e tenendo i piedi a distanza dalla lama.

Non inclinare il rasaerba durante l'avviamento del motore. Avviare il rasaerba su una superficie in piano, in cui non vi siano erba alta e ostacoli.

Tenere mani e piedi lontano dalle parti in rotazione. Non avviare il motore rimanendo in piedi davanti all'apertura di scarico.

7-3 PROCEDURE OPERATIVE

Durante l'uso, tenere saldamente l'impugnatura di comando del freno con entrambe le mani.
Nota: durante l'uso, se si rilascia l'impugnatura di comando del freno, il motore si spegne e il rasaerba smette di funzionare.

7-4 PER SPEGNERE IL MOTORE

ATTENZIONE: la lama continua a ruotare per qualche secondo dopo lo spegnimento del motore.

1. Rilasciare l'impugnatura di comando del freno per spegnere il motore e fermare la lama. **(Fig. 29)**
2. Per evitare l'avviamento accidentale dell'apparecchiatura incustodita, scollegare e collegare a terra il filo della candela, come indicato nel manuale del motore.

7-5 COLLEGAMENTO PER SEMOVENZA

Per PM-4602 S
Afferrando l'impugnatura di controllo semovenza, il rasaerba avanzerà automaticamente alla velocità di circa 3,6 km/h **(Fig. 30)**; rilasciando l'impugnatura di semovenza, il rasaerba si fermerà.

Per PM-4602 S3, PM-5102 S3
Il rasaerba è dotato di un sistema di regolazione della velocità che consente di regolare la velocità su 3 diversi regimi: da 3,0 km/h a 4,5 km/h.
Posizione "": la velocità minima; Posizione "": la velocità massima. **(Fig. 31)**
Di seguito, la relativa procedura:

1. Rilasciare l'impugnatura di controllo semovenza fino a che il rasaerba non smette di avanzare.
2. Regolare la velocità sul regime desiderato. **(Fig. 31)**
3. Afferrare l'impugnatura di controllo semovenza per riprendere la rasatura. **(Fig. 30)**

ATTENZIONE: il rasaerba è progettato per tagliare l'erba di un normale prato domestico di altezza non superiore ai 250 mm.
Non tentare di utilizzare su erba, asciutta o bagnata, particolarmente alta (ad esempio, foraggio) o su cumuli di foglie secche. I residui possono accumularsi sul corpo del rasaerba o venire a contatto con i gas di scarico del motore, con conseguente pericolo di incendio.

7-6 PER MIGLIORI RISULTATI DURANTE LA RASATURA

Eliminare eventuali detriti dal prato. Assicurarsi che sul prato non siano presenti pietre, bastoni, fili o altri corpi estranei che potrebbero essere accidentalmente scagliati dal rasaerba in qualsiasi direzione, causando gravi infortuni all'operatore e ad altre persone, nonché danni alle cose e agli oggetti circostanti. Non tagliare l'erba bagnata. Per una rasatura efficace, evitare di tagliare l'erba bagnata che tende ad aderire alla parte inferiore del corpo della macchina, impedendo una corretta rasatura dell'erba tagliata. Non tagliare l'erba per più di 1/3 della sua lunghezza. La profondità di taglio consigliata per la rasatura è pari a 1/3 della lunghezza dell'erba. La velocità a terra deve essere regolata in modo che l'erba tagliata possa spargersi in modo uniforme sul prato. Per il taglio di erba particolarmente spessa potrebbe essere necessario utilizzare una delle velocità più basse per ottenere una rasatura corretta. Durante la rasatura di erba lunga, potrebbe essere necessario tagliare il prato in due passaggi, abbassando la lama di un altro terzo della lunghezza dell'erba per il secondo taglio e magari procedendo in una direzione diversa rispetto al primo taglio. Sovrapporre leggermente il taglio ad ogni passaggio per ripulire eventuali frammenti rimasti sul prato. Il rasaerba deve essere sempre utilizzato alla massima accelerazione per ottenere il taglio migliore e consentire una rasatura efficace. Pulire la parte inferiore del corpo della macchina. Pulire la parte inferiore del corpo di taglio dopo ogni utilizzo per evitare accumuli d'erba che impedirebbero una pacciamatura corretta. Rasatura di foglie. Anche la rasatura delle foglie può risultare vantaggiosa per il prato. Durante questo tipo di rasatura, assicurarsi che le foglie siano asciutte e che lo strato sul prato non sia troppo spesso. Non attendere la caduta di tutte le foglie dagli alberi prima di eseguire la rasatura.

AVVERTENZA: nel caso venisse colpito un corpo estraneo, spegnere il motore, staccare il filo dalla

candela, ispezionare scrupolosamente il rasaerba alla ricerca di danni ed eventualmente riparare il danno prima di rimettere in funzione il rasaerba. Un'eccessiva vibrazione del rasaerba durante l'uso è indice di danni. L'unità deve essere prontamente ispezionata e riparata.

7-7 SACCO RACCOGLIERBA

È presente un indicatore di livello in cima al sacco raccoglierba che mostra se il sacco è vuoto o pieno **(Fig. 32, Fig. 33)**:

- L'indicatore di livello si gonfia se il sacco non è pieno durante il movimento. **(Fig. 33)**
- Se il sacco è pieno, l'indicatore scende; quando succede ciò, interrompere immediatamente il movimento e svuotare il sacco, assicurarsi che sia pulito e che la sua rete sia ventilata. **(Fig. 32)**

IMPORTANTE
Se la posizione dell'apertura dell'indicatore è molto sporca, l'indicatore non si gonfia; in questo caso, pulire immediatamente la posizione dell'apertura dell'indicatore.

7-8 CORPO

Il lato inferiore del corpo del rasaerba deve essere pulito dopo ogni utilizzo per evitare l'accumulo di frammenti di erba, foglie, sporcizia e altri corpi estranei. Un accumulo di residui può portare alla ruggine e alla corrosione, impedendo una corretta pacciamatura. Il corpo può essere pulito inclinando il rasaerba e raschiandolo con un utensile adatto (assicurarsi che il filo della candela sia scollegato).

7-9 ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE IN ALTEZZA

ATTENZIONE: non eseguire mai regolazioni sul rasaerba senza aver prima spento il motore e scollegato il filo della candela.

ATTENZIONE: prima di cambiare l'altezza di rasatura, spegnere il rasaerba e scollegare il filo della candela.

Il rasaerba è dotato di una leva di regolazione in altezza centrale che consente di impostare 8 posizioni di altezza.
L'altezza (della lama al suolo) può essere regolata da 20 mm a 75 mm (8 posizioni di altezza). **(Fig. 34)**
La regolazione più bassa: 20 mm (posizione 1), la regolazione più alta: 75 mm (posizione 8).

1. Spegnere il rasaerba e scollegare il filo della candela prima di cambiare l'altezza di taglio della macchina.
2. La leva di regolazione in altezza centrale consente di impostare 8 diverse posizioni di altezza. **(Fig. 34)**

Per cambiare l'altezza di taglio, premere la leva di regolazione verso la ruota, alzandola o abbassandola all'altezza desiderata.

8. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

CANDELA

Sostituire solo con candele originali. Per i migliori risultati, sostituire la candele ogni 100 ore di funzionamento.

9. ISTRUZIONI PER LA LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE: SCOLLEGARE LA CANDELA PRIMA DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE.

1. RUOTE - Lubrificare i cuscinetti a sfera di ogni ruota almeno una volta per stagione, utilizzando un olio leggero.
2. MOTORE - Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione nel manuale del motore.

10. PULIZIA

ATTENZIONE: non lavare il motore. L'acqua può danneggiare il motore o contaminare l'impianto di combustione.

1. Pulire il corpo con un panno asciutto.
2. Lavare la parte inferiore del corpo inclinando il rasaerba in modo che la candela sia in alto.

10-1 FILTRO DELL'ARIA DEL MOTORE

ATTENZIONE: evitare che sporcizia e polvere ostruiscano l'elemento in gommapiuma del filtro dell'aria. Il filtro dell'aria del motore deve essere sottoposto a manutenzione (pulizia) ogni 25 ore di rasatura normale. L'elemento in gommapiuma deve essere sottoposto a manutenzione periodica se il rasaerba è utilizzato in ambienti asciutti molto polverosi.

PER PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

1. Rimuovere la vite. (**Fig. 35** per PM-4602 S3 e PM-5102 S3)
2. Rimuovere la manopola di blocco. (**Fig. 36** per PM-462 e PM-4602 S)
3. Rimuovere il coperchio del filtro.
4. Lavare l'elemento filtrante in acqua e sapone. **NON UTILIZZARE BENZINA!**
5. Lasciare asciugare all'aria l'elemento filtrante.
6. Versare alcune gocce di olio SAE30 sul filtro in gommapiuma e strizzarlo bene per rimuovere l'olio in eccesso.
7. Riapplicare il filtro.

NOTA: il filtro deve essere sostituito se è sfilacciato, lacerato, danneggiato o se non può essere pulito.

10-2 LAMA DI TAGLIO

ATTENZIONE: per evitare l'avvio accidentale del motore, staccare e collegare a terra il filo della candela prima di intervenire sulla lama di taglio. Proteggere le mani utilizzando guanti spessi o stracci per afferrare le lame di taglio. Inclinare il rasaerba come specificato nel

manuale del motore. Rimuovere il bullone esagonale e la rondella che fissano la lama e l'adattatore della lama all'albero a gomiti del motore. Rimuovere la lama e l'adattatore dall'albero a gomiti.

AVVERTENZA: ispezionare periodicamente l'adattatore della lama per ricercare eventuali crepe, in particolare se è stato colpito un corpo estraneo. Sostituire se necessario.
Per i migliori risultati la lama deve essere affilata. Per affilare la lama è possibile rimuoverla e molare o limare il tagliente mantenendo il più possibile la smussatura originale. È particolarmente importante che ogni tagliente riceva una molatura identica per evitare che la lama non sia bilanciata. Un'equilibratura errata della lama può comportare la comparsa di vibrazioni eccessive in grado di danneggiare il motore e il rasaerba. Bilanciare attentamente la lama dopo l'affilatura. L'equilibratura della lama può essere verificata bilanciandola su un cacciavite a manico rotondo. Rimuovere il metallo dal lato più pesante fino a ottenere l'equilibrio. **(Fig. 37)**
Prima di rimontare la lama e l'adattatore della lama sull'unità, lubrificare l'albero a gomiti del motore e la superficie interna dell'adattatore della lama con olio leggero. Inserire l'adattatore della lama sull'albero a gomiti. Vedere la **Fig. 37**. Posizionare la lama con il numero di componente rivolto nella direzione opposta rispetto all'adattatore. Allineare la rondella alla lama e inserire il bullone esagonale. Serrare il bullone esagonale alla coppia elencata di seguito.

10-3 COPPIA DI MONTAGGIO DELLA LAMA

Bullone centrale 40 Nm - 50 Nm, per garantire il funzionamento sicuro dell'unità. È necessario controllare periodicamente tutti i dadi e i bulloni per verificare che siano serrati correttamente.
A seguito di un uso prolungato, in particolare se il terreno è sabbioso, la lama si usura e perde la sua forma originale. L'efficienza di taglio si riduce ed è necessario sostituire la lama. Eseguire la sostituzione solo con una lama approvata dalla fabbrica. Eventuali danni derivanti da una condizione di squilibrio della lama non potranno essere imputati al produttore.
Per la sostituzione della lama, utilizzare il tipo originale indicato sulla lama stessa (DOLMAR 263001451 per PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 per PM-5102 S3). Per ordinare la lama, rivolgersi al rivenditore di zona o contattare l'azienda, vedere copertina.

10-4 MOTORE

Consultare il manuale del motore per avere istruzioni sulla manutenzione del motore.
Eseguire la manutenzione dell'olio motore come indicato nel manuale del motore in dotazione con l'unità. Leggere e seguire attentamente le istruzioni.
In condizioni normali, eseguire la manutenzione del filtro dell'aria come indicato nel manuale del motore.
Eseguire la pulizia ogni poche ore in ambienti particolarmente polverosi. La riduzione delle prestazioni del motore e l'ingolfamento solitamente indicano la necessità di procedere alla manutenzione del filtro dell'aria.
Per eseguire la manutenzione del filtro dell'aria, consultare il manuale del motore in dotazione con l'unità.
Una volta per stagione è necessario pulire la candela e ripristinare il gap. Si consiglia di sostituire la candela all'inizio di ogni stagione di rasatura; consultare il manuale del motore per conoscere il tipo di candela necessario e le specifiche sul gap.
Pulire regolarmente il motore con un panno o un pennello. Mantenere pulito l'impianto di raffreddamento (area di alloggiamento del soffiante) per consentire una corretta ventilazione, fondamentale per le prestazioni e la durata del motore. Rimuovere tutta l'erba, la sporcizia e i residui combustibili dall'area della marmitta.

11. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE (FUORI STAGIONE)

Eseguire le operazioni indicate di seguito per preparare il rasaerba prima di riporlo.
1. Svuotare il serbatoio dopo l'ultima rasatura di stagione.

a) Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa aspirante.

ATTENZIONE: non svuotare il serbatoio della benzina in ambienti chiusi, in prossimità di fiamme libere, ecc. Non fumare. I vapori della benzina possono causare incendi o esplosioni.

b) Avviare il motore e lasciarlo acceso fino a consumare tutta la benzina residua, facendolo entrare in stallo.
c) Staccare la candela. Versare da una lattina circa 20 ml d'olio nella camera di combustione. Azionare il motorino di avviamento per distribuire uniformemente l'olio nella camera di combustione. Sostituire la candela.

2. Pulire e ingrassare il rasaerba con attenzione, come descritto precedentemente nella sezione "ISTRUZIONI PER LA LUBRIFICAZIONE".
3. Ingrassare leggermente la lama per prevenire la corrosione.
4. Riporre il rasaerba in un luogo asciutto, pulito e al riparo dal gelo, fuori dalla portata di persone non autorizzate.

ATTENZIONE: prima di riporre il rasaerba, lasciar raffreddare completamente il motore.

NOTA:
- Durante la conservazione di qualsiasi tipo di apparecchiatura elettrica in un ambiente non ventilato o in una rimessa per materiali:
- Prendere le precauzioni necessarie per impedire la comparsa di ruggine sull'apparecchiatura. Rivestire l'apparecchiatura con un olio leggero o con del silicone, prestando particolare attenzione ai cavi e a tutte le parti in movimento.
- Evitare di piegare o attorcigliare i cavi.

- Se la corda di avviamento si stacca dalla guida della corda sull'impugnatura, scollegare e collegare a terra il filo della candela, premere l'impugnatura di controllo della lama ed estrarre lentamente la corda di avviamento dal motore. Inserire la corda di avviamento nel bullone della guida della corda sull'impugnatura.

Trasporto

Spegnere il motore. Assicurarsi di non piegare o danneggiare la lama quando si spinge il rasaerba sopra degli ostacoli.

12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	INTERVENTO RISOLUTIVO
Il motore non si avvia.	La leva di regolazione dell'acceleratore non è in posizione corretta per le condizioni dominanti.	Spostare la leva di regolazione dell'acceleratore nella posizione corretta.
	Il serbatoio di carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio di carburante: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	La candela è allentata.	Serrare la candela a 25-30 Nm.
	Il filo della candela è allentato o scollegato dalla candela.	Collegare il filo della candela alla candela.
	Il gap della candela non è corretto.	Impostare il gap tra gli elettrodi su una distanza compresa tra 0,7 e 0,8 mm.
	La candela è difettosa.	Installare una candela nuova, con un'apertura corretta: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il carburatore è ingolfato dal carburante.	Rimuovere il filtro dell'aria e tirare la corda di avviamento in modo continuo fino a pulire il carburatore, quindi inserire nuovamente il filtro dell'aria.
	Il modulo di accensione è difettoso.	Contattare l'addetto all'assistenza.
Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza.	Nel serbatoio di carburante sono presenti sporcizia, acqua o residui stantii.	Drenare il carburante e pulire il serbatoio. Riempire il serbatoio con carburante nuovo.
	L'apertura di ventilazione nel tappo del serbatoio di carburante è ostruita.	Pulire o sostituire il tappo del serbatoio di carburante.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
Il motore funziona in modo incostante.	La candela è difettosa.	Installare una candela nuova, con un'apertura corretta: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il gap della candela non è corretto.	Impostare il gap tra gli elettrodi su una distanza compresa tra 0,7 e 0,8 mm.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
Il minimo del motore è insufficiente.	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Le aperture di ventilazione nel pannello del motore sono ostruite.	Rimuovere i residui dalle aperture.
	Le alette di raffreddamento e le aperture di ventilazione sotto l'alloggiamento del soffiante del motore sono bloccate.	Rimuovere i residui dalle alette di raffreddamento e dalle aperture di ventilazione.
Il motore salta a velocità elevate.	Il gap tra gli elettrodi della candela è troppo basso.	Impostare il gap tra gli elettrodi su una distanza compresa tra 0,7 e 0,8 mm.
Il motore si surriscalda.	Il flusso dell'aria di raffreddamento è limitato.	Rimuovere eventuali residui dalle aperture dei pannelli, dall'alloggiamento del soffiante e dalle aperture di ventilazione.
	La candela non è corretta.	Per PM-462/PM-4602 S: Inserire una candela RJ19LMC con alette di raffreddamento sul motore. Per PM-4602 S3/PM-5102 S3: Inserire una candela QC12YC con le alette di raffreddamento sul motore.
Il rasaerba vibra in modo anomalo.	Il gruppo di taglio è allentato.	Serrare la lama.
	Il gruppo di taglio è sbilanciato.	Equilibrare la lama.

13. AMBIENTE

Se dopo un uso prolungato fosse necessario sostituire la macchina, non gettarla nei rifiuti domestici ma smaltirla in maniera ecocompatibile.

Solo per i paesi europei
Dichiarazione di conformità CE
I sottoscritti Tamiro Kishima e Rainer Bergfeld, debitamente autorizzati da Dolmar GmbH, dichiarano che le macchine DOLMAR indicate di seguito:
Denominazione della macchina: Rasaerba con motore a benzina
N. modello/Tipo: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Caratteristiche tecniche: Vedere “4. DATI TECNICI”
appartengono ad una produzione in serie e sono **conformi alle seguenti direttive europee:**
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC e 2005/88/EC
Sono inoltre prodotti in conformità con le normative o i documenti standardizzati riportati di seguito:
EN 836, EN ISO 14982
La documentazione tecnica è conservata presso:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata effettuata secondo quanto specificato nell’allegato VI.
Ente competente:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Numero identificativo: 0036
Modello: PM-462, PM-4602 S
Livello di potenza acustica misurato: 94,2 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito: 96 dB (A)
Modello: PM-4602 S3
Livello di potenza acustica misurato: 94,3 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito: 96 dB (A)
Modello: PM-5102 S3
Livello di potenza acustica misurato: 95,9 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Direttore responsabile

Rainer Bergfeld
Direttore responsabile

NEDERLANDS

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Remhendel
2. Bovenste gedeelte van de handgreep
3. Aandrijfhendel
4. Chokehendel
5. Trekstarthandgreep
6. Koordgeleider
7. Vergrendelhendel
8. Onderste gedeelte van de handgreep
9. Grasopvangbak
10. Maaihoogte-instelhendel
11. Zijuitwerpkanaal
12. Zijklep
13. Maaidek
14. Bougiekabel
15. Olievuldop
16. Brandstoftankdop
17. Snoerklem
18. Kabelbevestigingsring
19. Snelheidsregelhendel
20. Mulchinzet
21. Niveau-aanduiding
22. Bout
23. Ring
24. Vergrendelknop
25. Borgmoer
26. Hoekverstelling
27. Knop
28. Olievuldop/peilstok
29. Max: bovengrens
30. Min: ondergrens
31. Schroef

WAARSCHUWING:
Lees, voor uw eigen veiligheid, deze gebruiksaanwijzing voordat u uw nieuwe gereedschap gaat gebruiken. Als de aanwijzingen niet worden nageleefd kan dat tot ernstig persoonlijk letsel leiden. Besteed voor elk gebruik enige tijd om uzelf vertrouwd te maken met de grasmaaier.

1. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Lees de gebruiksaanwijzing.

Houd omstanders uit de buurt.

Besteed als gebruiker extra aandacht aan handen en voeten om letsel te voorkomen.

Benzine is brandbaar, blijf uit de buurt van open vuur. Als de motor draait mag geen benzine worden bijgevuld.

Giftige dampen. Niet binnenshuis gebruiken.

Draag ter bescherming van de gebruiker tijdens het maaien een veiligheidsbril en gehoorbescherming.

Maak de bougiekabel los voordat u reparaties, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing, uitvoert.

Let op: Motor is heet.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Bij gebruik van gereedschap met een verbrandingsmotor moeten altijd de algemene veiligheidsvoorzieningen worden opgevolgd om het risico van ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan het gereedschap te verminderen. Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u deze grasmaaier gaat gebruiken en bewaar deze gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

WAARSCHUWING: Dit gereedschap produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten hinderen. Om het risico van ernstig persoonlijk en fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten hun dokter en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit gereedschap te bedienen.

Aanwijzingen

- Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningsknoppen en de juiste omgang met het gereedschap.
- Laat in geen geval kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de grasmaaier gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereglementeerd zijn.
- Gebruik de grasmaaier in geen geval als er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn.

- Denk eraan dat de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.

Voorbereidingen

- Draag tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik het gereedschap niet met blote voeten of met open sandalen.
- Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat door het gereedschap kan worden weggeslingerd.
- WAARSCHUWING - Benzine is bijzonder brandbaar.
  - Bewaar benzine in speciaal daarvoor bestemde jerrycans.
  - Vul alleen benzine bij in de open lucht en rook daarbij niet.
  - Vul benzine bij voor het starten van de motor. Verwijder nooit de brandstofvuldop en vul nooit benzine bij terwijl de motor draait of wanneer de motor warm is.
  - Als benzine wordt gemorst, mag u niet proberen de motor te starten, maar moet de grasmaaier worden verwijderd van de plaats waar de benzine gemorst is, en mag de motor niet worden gestart voordat de benzine verdampt is.
  - Plaats de doppen stevig terug op de brandstoftank en jerrycan.
- Vervang defecte geluiddempers.
- Voer vóór gebruik altijd altijd een visuele controle uit of het maaimes, de mesbout of het maaimechanisme versleten of beschadigd is. Vervang het versleten of beschadigd maaimes en mesbout altijd samen, om onbalans te voorkomen.

Bediening

- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in een gesloten ruimte waarin gevaarlijke koolmonoxidedampen zich kunnen ophopen.
- Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Gebruik de grasmaaier bij voorkeur niet wanneer het gras nat is.
- Zorg er op een helling altijd voor dat u stevig staat.
- Loop rustig, nooit te snel.
- Maai met cirkelmaaiers met wielen een helling altijd in de dwarsrichting en nooit van boven naar beneden.
- Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
- Maai niet op bijzonder steile hellingen.
- Pas goed op als u de grasmaaier achteruit laat rijden of naar u toe haalt.
- Het maaimes moet stilstaan wanneer de grasmaaier bij het vervoeren moet worden gekanteld, wanneer de grasmaaier over een oppervlak waar geen gras groeit moet worden verplaatst en bij het vervoer naar en van een te maaien gedeelte.
- Gebruik de grasmaaier nooit met defecte afschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen zoals een achterklep en/of grasopvangbak.
- Verander de regelafstellingen van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.
- Schakel alle maaimessen en de aandrijving uit voordat u de motor start.
- Start de motor zorgvuldig zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing en blijf met uw voeten steeds op voldoende afstand van het maaimes.
- Tijdens het starten van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld.
- Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat.
- Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.
- De grasmaaier nooit optillen of dragen wanneer de motor loopt.
- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los, wacht tot de draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en, indien aanwezig, verwijder de sleutel.
  - voordat u een verstopping opheft of voordat u het uitwerpkanaal leegt.
  - voordat u de grasmaaier controleert, reinigt of er werkzaamheden aan gaat verrichten.
  - na het raken van een vreemd voorwerp. Controleer of de grasmaaier beschadigd is en laat deze indien nodig repareren voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken.
  - als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen (onmiddellijk controleren).
- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los, wacht tot de draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en, indien aanwezig, verwijder de sleutel.
  - iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat.
  - voordat u brandstof bijvult.
- Zet de gashendel terug vóórdat u de motor uitschakelt en indien de motor is voorzien van een brandstofkraan, moet deze na het maaien worden dicht gezet.

Onderhoud en opslag

- Zorg ervoor dat alle bouten en de schroeven stevig vastgedraaid zijn om er zeker van te zijn dat het gereedschap altijd op een veilige manier gebruiksklaar is.
- Zet de grasmaaier niet met brandstof in de brandstoftank in een ruimte waar de brandstofdampen in aanraking kunnen komen met vlammen of vonken.
- Laat de motor afkoelen vóórdat u de grasmaaier opbergt.
- Om het brandgevaar zoveel mogelijk te beperken moet u de motor, de geluiddemper, de accubak en de brandstoftank vrijhouden van gras, bladeren of overtollig vet.
- Controleer regelmatig de grasopvangbak op slijtage en beschadigingen.
- Vervang veiligheidshalve versleten of beschadigde delen.
- Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet u dit in de open lucht doen.

WAARSCHUWING: Raak het draaiende maaimes niet aan.

WAARSCHUWING: Vul de brandstoftank bij in een goed geventileerde ruimte terwijl de motor is uitgeschakeld.

3. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (zie afb. 1, 2, 3 en 4)

Bijgeleverd:
A: Bougiesleutel

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Motortype	B&S 675EX-serie, ReadyStart	B&S 675EX-serie, ReadyStart	B&S 750EX-serie, ReadyStart	B&S 750EX-serie, ReadyStart
Zelfrijdend	Nee	Ja	Ja	Ja
Cilinderinhoud	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Maaibreedte	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nominaal toerental	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Inhoud brandstoftank	1,0 liter	1,0 liter	1,0 liter	1,0 liter
Inhoud olietank	0,6 liter	0,6 liter	0,6 liter	0,6 liter
Inhoud van grasopvangbak	60 liter	60 liter	60 liter	65 liter
Nettogewicht	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Maaihoogteregeling	20-75 mm, 8 standen	20-75 mm, 8 standen	20-75 mm, 8 standen	20-75 mm, 8 standen

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Geluidsdrukniveau ter plaatse van de gebruiker (volgens EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Livello di potenza sonora misurato	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau (volgens 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Trillingen (volgens EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. ONDERDELEN AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

5-1 DE INKLAPBARE HANDGREEP MONTEREN

1. Bevestig het onderste gedeelte van de handgreep op de handgreepsteun met de bout, ring en vergrendelknop **(zie afb. 5)**.
2. Til de twee vergrendelhendels op waarmee het bovenste gedeelte en het onderste gedeelte van de handgreep met elkaar zijn verbonden **(zie afb. 6)**.
3. Duw de vergrendelhendels dicht om het onderste gedeelte en het bovenste gedeelte van de handgreep te vergrendelen in de bedieningsstand **(zie afb. 7)**.
4. Stel de spanning af door de borgmoer met een geschikte sleutel te draaien **(zie afb. 8)**.
5. Plaats het snoer op de buis van de handgreep. Klem het met de snoerklem vast op het midden van het onderste gedeelte van de handgreep en verzeker u ervan dat het snoer rond de buitenkant van de handgreep is bevestigd **(zie afb. 9 en 10)**. Het snoer kan anders bekneld raken bij het openen/sluiten van de achterklep.

5-2 DE BEDIENINGSHOEK INSTELLEN

1) Trek de vergrendelhendel open.
2) Roteer het bovenste gedeelte van de handgreep vanuit de middenstand van de hoekverstelling binnen het bereik van -15º tot +15º (3 standen: -15º, 0º en +15º) naar de juiste bedieningshoek, zoals aangegeven in **afb. 11**.
3) Duw de vergrendelhendel dicht om het bovenste gedeelte en het onderste gedeelte van de handgreep met elkaar te vergrendelen.

5-3 DE GRASOPVANGBAK AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

1. Aanbrengen: til de achterklep op en haak de grasopvangbak aan de achterkant van de grasmaaier **(zie afb. 12, 13 en 14)**.
2. Verwijderen: til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

5-4 DE TREKSTARTHANDGREEP

Verplaats de trekstarthandgreep van de motor naar de koordgeleider **(zie afb. 15)**.

5-5 DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

Duw de hefboom naar buiten om hem uit de huidige stand te halen. Beweeg de maaihoogte-instelhendel naar voren of achteren om de maaihoogte in te stellen **(zie afb. 16 en de beschrijving bij punt 7-9)**.

6. BEDIENING

Deze grasmaaier kan na aanschaf worden omgebouwd voor extra functies, afhankelijk van de gewenste toepassing:
Vanaf een grasmaaier met achteruitwerp naar:
1. een mulchmaaier, of
2. een grasmaaier met zijuitwerp.

Wat is mulchen?
Bij mulchen wordt het gras eerst gemaaid, vervolgens uiterst fijn versnipperd, en tenslotte in het gras teruggeblazen als natuurlijke meststof.
Tips voor mulchmaaien:
- Maai het gras regelmatig met maximaal 2 cm van 6 cm naar 4 cm grashoogte.
- Gebruik een scherp maaimes.
- Maai geen nat gras.
- Gebruik het maximale motortoerental.
- Duw de grasmaaier met een rustige werksnelheid.
- Maak regelmatig de mulchinzet, binnenkant van de behuizing en het maaimes schoon.

In gebruik nemen

6-1 Ombouwen tot mulchmaaier

WAARSCHUWING: Alleen met een uitgeschakelde motor en stilstaand maaimes.
1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
2. Plaats de mulchinzet in het maaidek. Zet de mulchinzet vast met de knop in de opening van het maaidek **(zie afb. 17 en 18)**.
3. Laat de achterklep weer zakken **(zie afb. 19)**.
4. Til de zijklep op en verwijder het zijuitwerpkanaal.

6-2 Ombouwen tot grasmaaier met zijuitwerp

Alleen met een uitgeschakelde motor en stilstaand maaimes!
1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
2. Breng de mulchinzet aan.
3. Til de zijklep voor zijuitwerp op **(zie afb. 20)**.
4. Monteer het zijuitwerpkanaal op de bevestigingspen van de zijklep **(zie afb. 21)**.
5. Laat de zijklep zakken tot op het zijuitwerpkanaal **(zie afb. 22)**.

6-3 Maaien met de grasopvangbak

Alleen met een uitgeschakelde motor en stilstaand maaimes.
Voor maaien met de grasopvangbak verwijdert u eerst de mulchinzet en het zijuitwerpkanaal en brengt u daarna de grasopvangbak weer aan.

1. De mulchinzet verwijderen.
   - Til de achterklep op en verwijder de mulchinzet.
2. Het zijuitwerpkanaal verwijderen.
   - Til de zijklep op en verwijder het zijuitwerpkanaal.
   - Door veerkracht gaat de zijklep automatisch omlaag zodat de zijuitwerpopening in het maaidek wordt afgesloten.
   - Verwijder regelmatig grasresten en aangekoekt vuil vanaf de zijklep en vanuit de zijuitwerpopening.
3. Breng de grasopvangbak aan.
   - Aanbrengen: til de achterklep op en haak de grasopvangbak aan de achterkant van de grasmaaier.
   - Verwijderen: til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

7. BEDIENINGSINSTRUCTIES

7-1 VOOR DE MOTOR TE STARTEN

Vul de brandstoftank en olietank bij zoals aangegeven in de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor, die bij de grasmaaier is geleverd. Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig **(zie afb. 23, 24, 25 en 26)**.

WAARSCHUWING: Benzine is bijzonder brandbaar.
Bewaar brandstof in speciaal daarvoor bestemde jerrycans.
Vul brandstof alleen bij in de open lucht en voordat de motor wordt gestart, en rook niet tijdens het bijvullen of hanteren van brandstof.
Verwijder nooit de brandstofvuldop en vul nooit benzine bij terwijl de motor draait of wanneer de motor warm is.
Als brandstof is gemorst, mag u niet proberen de motor te starten, maar moet de grasmaaier worden verwijderd van de plaats waar de brandstof is gemorst, en mag de motor niet worden gestart voordat de brandstof verdampt is.
Plaats de doppen stevig terug op de brandstoftank en jerrycan.
Voordat u de grasmaaier kantelt voor onderhoud van het maaimes of voor aftappen van de olie, moet u de brandstoftank volledig leegmaken.

WAARSCHUWING: In geen geval mag u brandstof bijvullen in een gebouw, terwijl de motor draait of als het afkoelen van de motor na draaien korter heeft geduurd dan 15 minuten.

7-2 DE MOTOR STARTEN EN HET MAAIMES INSCHAKELEN

1. Bij deze grasmaaier zit het uiteinde van de bougie een rubberen mof. Zorg ervoor dat de metalen huls aan het uiteinde van de bougiekabel (binnenin de rubberen mof) goed vastzit op de metalen elektrode van de bougie.
2. Bij het starten van een koude motor, moet u de gaschokehendel in de stand "" zetten.
   Bij het starten van een warme motor, moet u de gaschokehendel in de stand "" zetten **(zie afb. 27)**.

3. U gaat achter de grasmaaier staan, pakt de remhendel vast en houd deze tegen de bovenste handgreep, zoals afgebeeld in **afb. 28**.
4. Pak de trekstarthandgreep vast, zoals afgebeeld in **afb. 28**, en trek hem snel naar u toe. Plaats de handgreep na het starten van de motor rustig terug tegen de koordgeleider.

Als u de remhendel loslaat, slaat de motor af en stopt het maaimes vanzelf.

Start de motor zorgvuldig zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing en blijf met uw voeten steeds op voldoende afstand van het maaimes.

Tijdens het starten van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld. Start de grasmaaier op een vlakke ondergrond zonder hoog gras of obstakels.

Houd uw handen en voeten uit de buurt van draaiende delen. Start de motor niet als u voor de uitwerpopening staat.

7-3 TIJDENS HET GEBRUIK

Houd tijdens het gebruik de remhendel met beide handen stevig vast.
Opmerking: Als u tijdens het gebruik de remhendel loslaat, zal de motor afslaan waardoor de grasmaaier stopt.

7-4 DE MOTOR STOPPEN

LET OP: Het maaimes draait na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden door.

1. Als u de remhendel loslaat, slaat de motor af en stopt het maaimes vanzelf **(zie afb. 29)**.
2. Maak de bougiekabel los en aard deze zoals aangegeven in de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor om per ongeluk starten te voorkomen als de grasmaaier onbeheerd achtergelaten wordt.

7-5 ZELFAANDRIJVING

Voor model PM-4602 S
Duw de aandrijfhendel tegen de bovenste gedeelte van de handgreep, de grasmaaier begint automatisch naar voren te rijden met ongeveer 3,6 km/h **(zie afb. 30)**. Laat de aandrijfhendel los en de grasmaaier stopt met rijden.

Voor PM-4602 S3 en PM-5102 S3
De grasmaaier is uitgerust met een snelheidsregeling die 3 snelheden kan instellen van 3,0 km/u tot en met 4,5 km/u.
Stand "🐢": de langzaamste stand; Stand "🐇": de snelste stand **(zie afb. 31)**.
Volg onderstaande stappen:

1. Laat de aandrijfhendel los en wacht tot de grasmaaier niet meer naar voren rijdt.
2. Stel de gewenste snelheid in **(zie afb. 31)**.
3. Duw de aandrijfhendel tegen de bovenste handgreep en de grasmaaier begint automatisch naar voren te rijden **(zie afb. 30)**.

LET OP: Uw grasmaaier is bedoeld om normaal tuingras te maaien met een maximale lengte van 250 mm. Probeer niet in ongebruikelijk hoog droog of nat gras (bijvoorbeeld een weiland) of een berg droge bladeren te maaien. Afval kan zich ophopen op het maaidek of in aanraking komen met de motoruitlaat waardoor mogelijk brandgevaar ontstaat.

7-6 VOOR HET BESTE MAAIRESULTAAT

Verwijder afval van het gazon. Zorg dat het gazon vrij is van stenen, stokken, draadstukken of andere vreemde voorwerpen die per ongeluk door de grasmaaier in alle richtingen weggeslingerd kunnen worden en niet alleen ernstig persoonlijk letsel voor de gebruiker of anderen, maar ook schade aan eigendommen en voorwerpen in de buurt tot gevolg kunnen hebben. Maai geen nat gras. Maaien gaat het best als het gras niet nat is omdat het anders aan de onderkant van het maaidek gaat plakken en daardoor het maaien wordt gehinderd. Maai niet meer dan 1/3 van de graslengte. Voor maaien wordt aangeraden het gras 1/3 van de lengte korter te maaien. De voorwaartse snelheid moet zodanig aangepast worden dat het versnipperde gras gelijkmatige over het gazon wordt verdeeld. Speciaal tijdens het zwaar maaien van dik gras kan het nodig zijn om de laagste snelheid te gebruiken om de grassprieten schoon en goed te maaien. Als het gras langer is kunt u het gazon in twee fasen maaien door de maaihoogte nog een keer met 1/3 van de graslengte te verlagen en misschien in een andere richting te maaien dan de eerste keer. Door toepassing van een kleine overlapping op elk maaipad kunt u de eventueel op het gazon achtergebleven grassprieten opruimen. De maaier moet altijd op het hoogste toerental draaien voor het beste maairesultaat en om zo effectief mogelijk te maaien. Maak de onderkant van het maaidek schoon. Zorg dat de onderkant van het maaidek na elk gebruik wordt schoongemaakt om ophoping van grasresten te voorkomen waardoor een goed mulchresultaat wordt gehinderd. Bladeren maaien. Het maaien van bladeren kan uw gazon ten goede komen. Als u bladeren gaat maaien, moet u zorgen dat ze droog zijn en niet in een dikke laag op het gazon liggen. Wacht niet tot alle bladeren van de bomen zijn gevallen voordat u gaat maaien.

WAARSCHUWING: Schakel de motor uit na het raken van een vreemd voorwerp. Maak de bougiekabel los, controleer de grasmaaier grondig op beschadigingen en herstel de beschadiging voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken. Buitensporige trillingen in de grasmaaier kunnen op een beschadiging duiden. De grasmaaier moet onmiddellijk worden nagekeken en gerepareerd.

7-7 GRASOPVANGBAK

Op de bovenkant van de grasopvangbak zit een niveau-aanduiding die aangeeft of de grasopvangbak leeg of vol is **(zie afb. 32 en 33)**:

- De niveau-aanduiding staat open wanneer de grasopvangbak nog niet vol zit tijdens het maaien **(zie afb. 33)**.

- Als de grasopvangbak vol is, zakt de niveau-aanduiding omlaag. Nadat dit is gebeurt, stopt u onmiddellijk met maaien en maakt u de grasopvangbak leeg. Controleer of de grasopvangbak schoon is en het luchtrooster open is **(zie afb. 32)**

BELANGRIJK
Als de opening van de niveau-aanduiding erg vuil is, zal de niveau-aanduiding niet open gaan. In dat geval maakt u de opening van de niveau-aanduiding onmiddellijk schoon.

7-8 MAAIDEK

De onderkant van het maaidek moet na elk gebruik worden schoongemaakt om ophoping van grasresten, bladeren, vuil of anders te voorkomen. Als dit vuil kan ophopen, krijgen roest en corrosie vrij baan en zal goed mulchen niet mogelijk zijn. Het maaidek kan schoongemaakt worden door de grasmaaier te kantelen en schoon te schrapen met een toepasselijk gereedschap (zorg dat de bougiekabel is losgemaakt).

7-9 DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

LET OP: Verander in geen geval een instelling aan de grasmaaier zonder eerst de motor uit te schakelen en de bougiekabel los te maken.

LET OP: Voordat u de maaihoogte verandert moet u eerst de motor uitschakelen en de bougiekabel losmaken.

Uw grasmaaier heeft een centrale maaihoogte-instelhendel met 8 hoogtestanden.
De hoogte (van maaimes tot grond) kan worden ingesteld van 20 mm tot 75 mm (8 hoogtestanden) **(zie afb. 34)**. De onderste instelling: 20 mm (stand 1); de hoogste instelling: 75 mm (stand 8).

1. Schakel de grasmaaier uit en maak de bougiekabel los voordat u de maaihoogte verandert.
2. De centrale maaihoogte-instelhendel heeft 8 verschillende hoogtestanden. **(zie afb. 34)**

De maaihoogte verandert u door de maaihoogte-instelhendel naar het wiel te duwen en omhoog of omlaag te verplaatsen naar de gewenste maaihoogtestand.

8. ONDERHOUD

BOUGIE

Gebruik voor vervanging alleen originele bougies. Het beste is om de bougie na 100 bedrijfsuren te vervangen.

9. SMERING

LET OP: MAAK DE BOUGIEKABEL LOS VOORDAT U ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN GAAT UITVOEREN.

1. WIELEN - Smeer de kogellagers in elk wiel minstens een keer per seizoen met lichte olie.
2. MOTOR - Volg de aanwijzingen voor het smeren in de gebruiksaanwijzing voor de motor op.

10. SCHOONMAKEN

LET OP: Spuit geen water op de motor. Water kan schade toebrengen aan de motor en het brandstofsysteem vervuilen.

1. Veeg het maaidek schoon met een droge doek.
2. Spuit de onderkant van het maaidek schoon nadat de grasmaaier zodanig is gekanteld dat de bougie naar boven is gericht.

10-1 MOTORLUCHTFILTER

LET OP: Zorg dat vuil of stof het schuimrubberen filterelement niet kan verstoppen. Het motorluchtfilterelement moet worden onderhouden (schoongemaakt) na 25 uur normaal maaien. Het schuimrubberen filterelement moet regelmatig schoongemaakt worden wanneer de grasmaaier onder droge en stoffige omstandigheden wordt gebruikt.

LUCHTFILTER SCHOONMAKEN

1. Verwijder de schroef. (**zie afb. 35** voor PM-4602 S3 en PM-5102 S3)
2. Verwijder de vergrendelknop. (**zie afb. 36** voor PM-462 en PM-4602 S)
3. Verwijder de filterkap.
4. Was het filterelement met water en zeep. **GEBRUIK GEEN BENZINE!**
5. Droog het element in de open lucht.
6. Plaats een paar druppels SAE30-olie op het schuimrubberen filterelement en knijp het stevig samen om het overschot aan olie te verwijderen.
7. Plaats het filter terug.

OPMERKING: Vervang het filter als het is gerafeld, gescheurd of beschadigd, of als het niet meer kan worden schoongemaakt.

10-2 MAAIMES

LET OP: Maak de bougiekabel los en aard deze voordat u aan het maaimes gaat werken om per ongeluk starten te voorkomen. Bescherm uw handen door werkhandschoenen te dragen of een doek te gebruiken als u het maaimes vastpakt. Kantel de grasmaaier zoals aangegeven in de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor. Verwijder de zeskantbout en ring waarmee het maaimes en bijbehorende adapter op de uitgaande as van de motor zijn bevestigd. Verwijder het maaimes en de adapter vanaf de uitgaande as van de motor.

WAARSCHUWING: Controleer regelmatig de maaimesadapter op scheuren, vooral na het raken van een vreemd voorwerp. Vervang indien nodig.
Voor het beste resultaat moet het maaimes scherp zijn. Het maaimes kan weer scherp worden gemaakt door het te verwijderen en de snijkant te slijpen of te vijlen, waarbij de originele snijhoek zo goed mogelijk gehandhaafd moet blijven. Het is uitermate belangrijk dat elke snijkant evenveel wordt geslepen om te voorkomen dat het maaimes in onbalans raakt. Een onjuiste balans van het maaimes veroorzaakt sterke trillingen dat weer kan leiden

tot eventuele schade aan de motor en grasmaaier. Zorg dat het maaimes zorgvuldig uitgebalanceerd wordt na het slijpen. De balans van het maaimes kan worden gecontroleerd door het op de ronde steel van een schroevendraaier te balanceren. Verwijder een beetje materiaal van het zwaardere gedeelte totdat de balans weer is hersteld **(zie afb. 37)**.
Voordat het maaimes en de adapter weer op de grasmaaier gemonteerd worden, smeert u de uitgaande as van de motor en de binnenkant van de maaimesadapter met een lichte olie. Monteer de maaimesadapter op de uitgaande as. Raadpleeg **afb. 37**. Monteer het maaimes met het onderdeelnummer afgekeerd van de adapter. Leg de ring op juiste wijze op het maaimes en steek de zeskantbout erdoor. Draai de zeskantbout vast met een draaikoppel, zoals hieronder aangegeven.

10-3 DRAAIKOPPEL VOOR MAAIMES

Draai de centrale bout aan met een koppel van 40 Nm tot 50 Nm om verzekerd te zijn van een veilige werking van het gereedschap. Alle moeren en bouten moeten regelmatig nagekeken worden of ze nog goed vastzitten. Na langdurig gebruik, vooral op ondergronden met veel zand, zal het maaimes slijten en zijn oorspronkelijke vorm verliezen. Het maaien gaat steeds slechter en het maaimes moet worden vervangen. Vervang het alleen met een maaimes dat door de fabriek is goedgekeurd. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door de onbalans van het maaimes. Bij vervanging van het maaimes moet u gebruikmaken een origineel vervangingsonderdeel waarvan het nummer is aangegeven op het maaimes (DOLMAR 263001451 voor PM-462, PM-4602 S en PM-4602 S3; DOLMAR 263002552 voor PM-5102 S3) (het maaimes kunt u bestellen bij uw plaatselijke dealer of door telefonisch contact op te nemen met ons bedrijf - zie de kaft).

10-4 MOTOR

Raadpleeg de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor voor aanwijzingen met betrekking tot motoronderhoud. Behandel de motorolie zoals aangegeven in de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor dat bij de grasmaaier is geleverd. Lees en volg de instructies zorgvuldig.
Onderhoud onder normale omstandigheden het luchtfilter zoals aangegeven in de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor.
Bij zeer stoffige omstandigheden moet het steeds na enkele uren schoongemaakt worden. Slechte motorprestaties en het verzuipen van de motor zijn meestal aanwijzingen dat het luchtfilter onderhouden moet worden.
Raadpleeg de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor die bij de grasmaaier is geleverd, voor het onderhoud van het luchtfilter.
Een keer per seizoen moet de bougie worden schoongemaakt en de elektrodenafstand opnieuw worden ingesteld. Het wordt aangeraden om aan het begin van elk maaiseizoen de bougie te vervangen. Raadpleeg de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor voor het juiste bougietype en specificatie van de elektrodenafstand.
Maak de motor regelmatig schoon met een doek of borstel. Houd het koelsysteem (ventilatorbehuizing) schoon om een goede luchtcirculatie te realiseren die essentieel is voor het vermogen en de levensduur van de motor. Zorg dat al het gras, vuil en brandbare rommel rondom de uitlaatdemper is verwijderd.

11. OPBERGEN (BUITEN HET SEIZOEN)

De volgende stappen moet u nemen om de grasmaaier voor te bereiden om hem op te bergen.

1. Maak de brandstoftank leeg na de laatste maaibeurt van een seizoen.

a) Maak de brandstoftank leeg met een zuigpomp.

LET OP: Tap de benzine niet af in een afgesloten vertrek, in de buurt van open vuur, terwijl u rookt, enz. Benzinedampen kunnen een explosie of brand veroorzaken.

b) Start de motor en laat deze draaien tot alle resterende benzine is opgebruikt en afslaat.
c) Verwijder de bougie. Gebruik een oliekannetje om ongeveer 20 ml olie in de verbrandingskamer te gieten. Bedien de starter zodat de olie in de verbrandingskamer gelijkmatig wordt verdeeld. Plaats de bougie terug.

2. Reinig en smeer de grasmaaier zorgvuldig zoals hierboven beschreven onder “SMERING”.
3. Smeer het maaimes licht in om roesten te voorkomen.
4. Berg de grasmaaier op in een droge, schone en vorstvrije ruimte, buiten het bereik van onbevoegde personen.

LET OP: De motor moet volledig afgekoeld zijn voordat u de grasmaaier mag opbergen.

OPMERKING:

- Een gereedschap met een verbrandingsmotor mag niet worden opgeborgen in een schuur die niet is geventileerd of waarin materialen worden opgeslagen.
- Zorg ervoor dat het gereedschap tegen roest wordt beschermd. Smeer het gereedschap, met name de kabels en alle bewegende delen, met een lichte olie of silicone.
- Pas op dat u de kabels niet buigt of knikt.
- Als het startkoord is losgeschoten uit de koordgeleider op de handgreep, moet u de bougiekabel losmaken en aarden, de stophandgreep intrekken en het startkoord langzaam uit de motor trekken. Schuif het startkoord in de koordgeleider op de handgreep.

Vervoeren

Schakel de motor uit. Zorg ervoor dat het maaimes niet wordt verbogen of beschadigd wanneer u de grasmaaier over obstakels duwt.

12. PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Gas-chokehendel staat gezien de huidige omstandigheden niet in de juiste stand.	Gas-chokehendel in de juiste stand zetten.
	Brandstoftank is leeg.	Vul de brandstoftank met brandstof: raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE MOTOR.
	Luchtfilterelement is vuil.	Luchtfilterelement schoonmaken: raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE MOTOR.
	Bougie zit los.	Bougie met een draaikoppel van 25 tot 30 Nm vastdraaien.
	Bougiekabel zit los of is losgeraakt van de bougie.	Bougiekabel op de bougie bevestigen.
	Elektrodenafstand van de bougie is niet correct.	Elektrodenafstand op 0,7 tot 0,8 mm instellen.
	Bougie is defect.	Nieuwe bougie met de juiste elektrodenafstand plaatsen: raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE MOTOR.
	Carburateur is verzopen met benzine.	Luchtfilterelement verwijderen, voortdurend aan het startkoord trekken totdat de carburateur leeg is en daarna een nieuw luchtfilterelement plaatsen.
	Defecte ontstekingsmodule.	Neem contact op met een servicecentrum.
Motor is moeilijk te starten of verliest vermogen.	Vuil, water of oude brandstof in de brandstoftank.	Tap de brandstoftank af en reinig deze. Vul de brandstoftank met schone, nieuwe brandstof.
	Het ventilatiegaatje in de brandstofvuldop zit verstopt.	Reinig of vervang de brandstofvuldop.
	Luchtfilterelement is vuil.	Luchtfilterelement reinigen.
Motor draait onregelmatig.	Bougie is defect.	Nieuwe bougie met de juiste elektrodenafstand plaatsen: raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE MOTOR.
	Elektrodenafstand van de bougie is niet correct.	Elektrodenafstand op 0,7 tot 0,8 mm instellen.
	Luchtfilterelement is vuil.	Luchtfilterelement schoonmaken: raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE MOTOR.
Motor draait slecht stationair.	Luchtfilterelement is vuil.	Luchtfilterelement schoonmaken: raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE MOTOR.
	Luchtsleuven in de motorafdekking zijn verstopt.	Vuil uit de sleuven verwijderen.
	Koelribben en luchtwegen onder de ventilatorbehuizing van de motor zijn verstopt.	Vuil van de koelribben en luchtwegen verwijderen.
Motor slaat over bij een hoog toerental.	Afstand tussen elektroden van de bougie is te klein.	Elektrodenafstand op 0,7 tot 0,8 mm instellen.
Oververhitte motor.	Koelluchtstroom geblokkeerd.	Alle vuil uit de sleuven van de motorafdekking, ventilatorbehuizing en luchtwegen verwijderen.
	Verkeerde bougie.	Voor PM-462 en PM-4602 S: RJ19LMC-bougie en koelribben op de motor monteren. Voor PM-4602 S3 en PM-5102 S3: QC12YC-bougie en koelribben op de motor monteren.
Grasmaaier trilt buitensporig.	Maaimes zit los.	Maaimes vastzetten.
	Maaimes is in onbalans.	Maaimes uitbalanceren.

13. MILIEU

Wanneer uw gereedschap na langdurig gebruik vervangen moet worden, moet u het niet bij het huisvuil zetten, maar moet u het op een milieuverantwoorde wijze verwerken.

Alleen voor Europese landen
EU-verklaring van conformiteit
Ondergetekenden, Tamiro Kishima en Rainer Bergfeld, als erkende vertegenwoordigers van Dolmar GmbH, verklaren dat de DOLMAR-machine(s):
Aanduiding van de machine: Grasmaaier met benzinemotor
Modelnr./Type: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3 en PM-5102 S3
Technische gegevens: Zie “4. TECHNISCHE GEGEVENS” in serie zijn geproduceerd en
Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC en 2005/88/EC
En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerd documenten:
EN 836, EN ISO 14982
De technische documentatie wordt bewaard door:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EC was is Overeenstemming met Annex VI.
Officiële instantie:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München, Duitsland
Identificatienummer: 0036
Model: PM-462 en PM-4602 S
Gemeten geluidsvermogenniveau: 94,2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Gemeten geluidsvermogenniveau: 94,3 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Gemeten geluidsvermogenniveau: 95,9 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Hoofddirecteur

Rainer Bergfeld
Hoofddirecteur

Explicación de los dibujos

1. Mango de control de los frenos
2. Mango superior
3. Mango de control de autopropulsión
4. Palanca del estrangulador
5. Mango del motor de arranque
6. Guía de la cuerda
7. Palanca de bloqueo
8. Mango inferior
9. Saco de recogida
10. Palanca de ajuste de altura
11. Canal de descarga lateral
12. Tapa lateral
13. Cubierta
14. Bujía
15. Tapa de aceite
16. Tapa de combustible
17. Acoplamiento del cable
18. Anilla de fijación del cable
19. Palanca de ajuste de velocidad
20. Cuña para mulching (acolchado)
21. Indicador de nivel
22. Perno
23. Arandela
24. Pomo de bloqueo
25. Contratuerca
26. Engranaje de ajuste del ángulo
27. Botón
28. Tapa de aceite/varilla
29. Máx.: límite superior
30. Mín.: límite inferior
31. Tornillo

ADVERTENCIA:
Por su propia seguridad, lea este manual antes de intentar usar la nueva unidad. Si no sigue las instrucciones puede sufrir graves lesiones personales. Dedique unos momentos a familiarizarse con la cortadora de césped antes de cada uso.

1. SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO

Lea el manual del operario.

Mantenga alejadas a las personas circundantes.

Preste más atención a las manos y los pies del operario para evitar lesiones.

El combustible es inflamable, manténgalo alejado del fuego. No añada combustible con la máquina en funcionamiento.

Humos tóxicos; no la utilice en un espacio cerrado.

Cuando corte, utilice gafas y tapones para los oídos para protegerse.

Durante las reparaciones, retire la bujía y realice las reparaciones de acuerdo con el manual de operaciones.

Precaución: Motor caliente.

2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Cuando se utilicen herramientas a gasolina, siempre deben tomarse precauciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños en la unidad. Lea todas estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIA: Esta máquina crea un campo electromagnético durante su funcionamiento. En ciertas circunstancias este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten con su doctor y el fabricante del implante médico antes de utilizar esta máquina.

Formación

- Lea las instrucciones atentamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo.
- Nunca deje que los niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la cortadora de césped. Las normas locales pueden establecer una edad máxima para el operario.
- Nunca corte césped mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales.
- Tenga en cuenta que el operario o el usuario es responsable de los accidentes o situaciones de peligro que se produzcan para otras personas o su propiedad.

Preparativos

- Mientras corte césped, utilice calzado robusto y pantalones largos. No utilice el equipo cuando esté descalzo o calce sandalias abiertas.
- Inspeccione minuciosamente dónde se va a usar el equipo y retire todos los objetos que puedan salir despedidos de la máquina.
- ADVERTENCIA- La gasolina es muy inflamable.
  - almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito;
  - reposte únicamente en exteriores y no fume durante el repostaje;
  - añada combustible antes de poner en marcha el motor. Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor esté funcionando o cuando el motor esté caliente;
  - si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores;
  - vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Antes del uso, inspeccione visualmente las cuchillas para asegurarse de que los pernos de la cuchilla o el conjunto de la cuchilla no estén gastados o dañados. Sustituya los pernos y las cuchillas gastadas o dañadas en conjuntos para conservar el equilibrio.

Funcionamiento

- No haga funcionar el motor en un espacio cerrado en el que se puedan acumular los peligrosos vapores de monóxido de carbono.
- Corte el césped solamente de día o con una buena luz artificial.
- No utilice el equipo con césped húmedo cuando sea posible.
- Asegúrese siempre de que mantiene un buen equilibro en pendientes.
- Camine, nunca corra.
- Para máquinas giratorias con ruedas, corte césped de un lado a otro, nunca arriba y abajo.
- Tenga el máximo cuidado cuando cambie de dirección en pendientes.
- No corte césped en pendientes con una inclinación excesiva.
- Tenga el máximo cuidado cuando invierta la marcha o tire de la cortadora de césped hacia usted.
- Detenga la cuchilla si la cortadora de césped debe inclinarse para su transporte cuando cruce superficies que no sean césped, y cuando la transporte desde y hacia el área en la que debe cortarse el césped.
- Nunca utilice la cortadora de césped con protecciones defectuosas o sin instalar dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o sacos de recogida.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni lo haga funcionar a un régimen demasiado elevado.
- Desembrague todos los engranajes del motor y las cuchillas antes de poner en marcha el motor.
- Ponga en marcha el motor con cuidado, de acuerdo con las instrucciones, y mantenga los pies alejados de las cuchillas.
- No incline la cortadora de césped cuando ponga en marcha el motor.
- No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante del transportador de salida.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas que giran. Manténgase alejado de la abertura de salida en todo momento.
- Nunca alce o transporte la cortadora de césped mientras el motor esté en funcionamiento.
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
  - antes de despejar atascos o desbloquear el conducto de salida;
  - antes de comprobar, limpiar o trabajar en la cortadora de césped;
  - después de golpear un objeto extraño. Compruebe si la cortadora de césped está dañada y realice las reparaciones antes de volver a poner en marcha la cortadora de césped y utilizarla;
  - si la cortadora de césped empieza a vibrar de modo anómalo (compruébela inmediatamente).
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
  - cuando la deje desatendida;
  - antes de repostar.
- Suelte el acelerador durante el apagado y, si el motor cuenta con una válvula de cierre, corte el combustible cuando acabe de cortar el césped.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, los pernos y los tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en un estado seguro de funcionamiento.
- Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores puedan llegar a una llama o una chispa.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenarlo en cualquier contenedor.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área de almacenamiento de gasolina libres de césped, hojas o un exceso de grasa.
- Compruebe el saco de recogida frecuentemente en busca de desgastes o deterioros.
- Reemplace las piezas gastadas o dañadas por su seguridad.
- Si se debe purgar el depósito de combustible, debe realizarse al aire libre.

ADVERTENCIA: No toque la cuchilla en movimiento.

ADVERTENCIA: Reposte en un área bien ventilada con el motor apagado.

3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Incluyendo

A: Llave para bujías

4. DATOS TÉCNICOS

Modelo	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Tipo de motor	Serie B&S 675EX, ReadyStart	Serie B&S 675EX, ReadyStart	Serie B&S 750EX, ReadyStart	Serie B&S 750EX, ReadyStart
Autopropulsado	No	Sí	Sí	Sí
Cilindrada del motor	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Ancho de la cuchilla	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Velocidad nominal	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacidad del depósito de combustible	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Capacidad del depósito de aceite	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Capacidad del saco de recogida	60 L	60 L	60 L	65 L
Peso neto	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Ajuste de altura	20-75 mm, 8 ajustes	20-75 mm, 8 ajustes	20-75 mm, 8 ajustes	20-75 mm, 8 ajustes

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Nivel de presión sonora garantizado en la posición del operario (de acuerdo con EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Nivel de potencia sonora medido	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado (de acuerdo con 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibración (de acuerdo con EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAJE

5-1 MONTAJE DEL MANGO DE PLEGADO

1. Fije el mango inferior al soporte del mango con un perno, una arandela y un pomo de bloqueo. **(Fig. 5)**
2. Levante las dos palancas de bloqueo para conectar el mango superior e inferior. **(Fig. 6)**
3. Empuje la palanca de bloqueo para cerrarla y bloquear los manillares en la posición de uso. **(Fig. 7)**
4. Ajuste la tensión girando la contratuerca con una llave inglesa adecuada. **(Fig. 8)**
5. Coloque el cable sobre el eje del mango. Fíjelo alrededor de la parte media del mango inferior mediante el acoplamiento del cable y asegúrese de que el cable quede fijado alrededor de la parte exterior del mango. **(Fig. 9, Fig. 10)** De lo contrario, el cable puede pinzarse al abrir/cerrar la cubierta trasera.

5-2 AJUSTE DE UN ÁNGULO ADECUADO

1) Tire de la abertura de la palanca de bloqueo.
2) Gire el engranaje de ajuste del ángulo del centro del mango superior para ajustar un ángulo apropiado en el intervalo de -15º a 15º (3 posiciones: -15º/0º/15º) como se muestra en la **Fig. 11**.
3) Cierre la palanca de bloqueo para conectar el mango inferior y el mango superior.

5-3 MONTAJE Y DESMONTAJE DEL SACO DE RECOGIDA

1. Para montarlo: Levante la cubierta trasera y enganche el saco de recogida a la parte posterior de la cortadora de césped. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Para extraerlo: Sujete y levante la cubierta trasera y retire el saco de recogida.

5-4 MANGO DEL MOTOR DE ARRANQUE

Mueva el mango del motor de arranque del motor a la guía de la cuerda. **(Fig. 15)**

5-5 ALTURA DE CORTE

Ejerza una presión hacia fuera para desenganchar la palanca del bastidor. Mueva la palanca hacia delante o hacia atrás para ajustar la altura. **(Fig. 16 y punto 7-9)**

6. FUNCIÓN

Estas cortadoras de césped se pueden adaptar desde su función normal, en función de la finalidad de la aplicación: De la cortadora de césped con recogida trasera a:

1. Cortadora de mulching o
2. Cortadora de césped de descarga lateral.

¿Qué es el mulching?

Cuando realice la operación de mulching, el césped se cortará en un paso y después se triturará en fragmentos muy pequeños y se devolverá a la tira de césped como fertilizante natural.

Consejos para el corte de césped con mulching:
- Recorte normal con una altura máxima de césped de 2 cm, de 6 cm a 4 cm.
- Use una cuchilla de corte afilada.
- No corte césped húmedo.
- Ajuste la velocidad de motor máxima.
- Desplácese solamente al paso de trabajo.
- Limpie regularmente la cuña para mulching, el lado interior del chasis y la cuchilla de corte de césped.

Inicio de la operación

6-1 Adaptación para la cortadora de mulching

ADVERTENCIA: Sólo con el motor detenido y la cuchilla detenida por completo.
1. Levante la cubierta trasera y retire el saco de recogida.
2. Empuje la cuña de mulching hacia la cubierta. Bloquee la cuña de mulching con el botón en la apertura de la cubierta. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Vuelva a bajar la cubierta trasera. **(Fig. 19)**
4. Levante la tapa lateral y extraiga el canal de descarga lateral.

6-2 Reajuste para el corte con descarga lateral

¡Sólo cuando el motor y la cuchilla de corte están detenidos!
1. Levante la cubierta trasera y retire el saco de recogida.
2. Monte la cuña de mulching.
3. Levante la tapa lateral para la descarga lateral. **(Fig. 20)**
4. Monte el canal de descarga lateral para la descarga lateral en el pasador de soporte de la tapa lateral. **(Fig. 21)**
5. Baje la tapa lateral; la tapa descansará sobre el canal de descarga lateral. **(Fig. 22)**

6-3 Corte de césped con el saco de recogida

Sólo con el motor detenido y la cuchilla detenida por completo.
Para cortar césped con el saco de recogida, retire la cuña de mulching y el canal de descarga para la descarga lateral y monte el saco de recogida.
1. Extracción de la cuña de mulching.
   - Levante la cubierta trasera y retire la cubierta de mulching.
2. Extracción del canal de descarga lateral para la descarga lateral.
   - Levante la tapa lateral y extraiga el canal de descarga lateral.
   - La tapa lateral cierra automáticamente la abertura de descarga del alojamiento mediante la fuerza del muelle.
   - Limpie periódicamente la tapa lateral y la abertura de descarga de restos de césped y suciedad incrustada.
3. Monte el saco de recogida.
   - Para montarlo: Levante la cubierta trasera y enganche el saco de recogida a la parte posterior de la cortadora de césped.
   - Para extraerlo: Sujete y levante la cubierta trasera y retire el saco de recogida.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7-1 ANTES DE EMPEZAR

Reposte gasolina y aceite en el motor tal y como se indica en el manual de instrucciones del motor que se incluye por separado con la cortadora de césped. Lea las instrucciones atentamente. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

ADVERTENCIA: La gasolina es muy inflamable.
Almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito.
Reposte solamente al aire libre, antes de poner en marcha el motor y no fume mientras reposta o manipula el combustible.
Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor está funcionando o cuando el motor esté caliente.
Si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores.
Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.
Antes de inclinar la cortadora de césped para realizar el mantenimiento de la cuchilla o drenar el aceite, retire el combustible del depósito.

ADVERTENCIA: Nunca rellene el depósito de combustible en un recinto cerrado, con el motor funcionando o cuando el motor no se haya dejado enfriar durante 15 minutos como mínimo tras su uso.

7-2 PARA PONER EN MARCHA EL MOTOR Y ENGRANAR LA CUCHILLA

1. La unidad está equipada con un capuchón de goma sobre el extremo de la bujía, asegúrese de que el bucle metálico del cable de la bujía (dentro del capuchón de goma) esté fijado firmemente en la punta metálica de la bujía.
2. Cuando ponga en marcha el motor, coloque la palanca del estrangulador en la posición "". Cuando ponga en marcha el motor en caliente y durante las operaciones, gire la palanca del estrangulador del acelerador en la posición "". **(Fig. 27)**
3. Colóquese detrás de la unidad, agarre el mango de control de freno y sujételo contra el mango superior, como se muestra en la **Fig. 28**.

4. Sujete el mango del motor de arranque como se muestra en la **Fig. 28** y tire de él rápidamente. Devuélvalo lentamente al perno de guía de la cuerda después de que el motor se haya puesto en marcha.

Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla.

Ponga en marcha el motor con cuidado de acuerdo con las instrucciones y mantenga los pies alejados de la cuchilla.

No incline la cortadora de césped a gasolina cuando ponga en marcha el motor. Ponga en marcha la cortadora de césped en una superficie plana, sin césped alto ni obstáculos.

Mantenga las manos y los pies alejados de las partes giratorias. No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante de la abertura de salida.

7-3 PROCEDIMIENTOS DE UTILIZACIÓN

Durante el uso, sujete firmemente el mango de control de freno con ambas manos.
Nota: Durante el uso, cuando se suelte el mango de control de freno, el motor se detendrá y, por lo tanto, se detendrá la cortadora de césped.

7-4 PARA DETENER EL MOTOR

PRECAUCIÓN: La cuchilla sigue girando durante unos segundos después de apagar el motor.

1. Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla. **(Fig. 29)**
2. Desconecte y conecte a tierra el cable de la bujía tal y como se indica en el manual del motor para evitar la puesta en marcha accidental mientras el equipo está desatendido.

7-5 CONEXIÓN PARA EL MOVIMIENTO AUTOMÁTICO

Para PM-4602 S
Agarre el mango de control de autopropulsión, la cortadora de césped avanzará automáticamente con una velocidad aproximada de 3,6 km/h **(Fig. 30)**. Si suelta el mango de autopropulsión, la cortadora de césped se detendrá.

Para PM-4602 S3, PM-5102 S3
La cortadora de césped cuenta con un sistema de ajuste de velocidad con 3 ajustes de velocidad de 3,0 km/h a 4,5 km/h.
Posición "🐢": la posición más lenta; Posición "🐇": la posición más rápida. **(Fig. 31)**
Los pasos de ajuste son:

1. Suelte el mango de control de autopropulsión hasta que la cortadora de césped no avance.
2. Ajuste la velocidad que desee. **(Fig. 31)**
3. Agarre el mango de control de autopropulsión para continuar cortando el césped. **(Fig. 30)**

PRECAUCIÓN: La cortadora de césped se ha diseñado para cortar césped normal de zonas residenciales de una altura no superior a 250 mm.
No intente cortar césped inusualmente alto o césped húmedo (p. ej. una zona de pastura) o montones de hojas secas. Se pueden acumular restos en la cubierta de la cortadora de césped o pueden entrar en contacto con la salida de gases del motor y provocar un riesgo de incendio.

7-6 PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DURANTE LA OPERACIÓN DE CORTE DE CÉSPED

Limpie el césped de escombros. Asegúrese de que el césped esté libre de piedras, palos, cables u otros objetos extraños que pudieran salir despedidos accidentalmente de la cortadora de césped en cualquier dirección y que podrían provocar lesiones personales graves al operario y a terceros, así como a la propiedad y objetos circundantes. No corte césped húmedo. Para lograr una operación de corte de césped eficaz, no corte césped húmedo, ya que tiende a adherirse a la parte inferior de la cubierta, lo que impide una operación de corte de césped correcta del césped cortado. No corte más de 1/3 de la longitud del césped. El corte recomendado para la operación de corte de césped es de 1/3 de la longitud del césped. La velocidad de desplazamiento se deberá ajustar para que el césped cortado se disperse uniformemente sobre el terreno. Para los cortes especialmente pesados en césped grueso, puede ser necesario usar una de las velocidades más lentas para obtener un corte con la operación de corte de césped bien realizada. Cuando realice la operación de corte de césped sobre césped largo, quizás deba cortar el césped en dos pasadas, bajando la cuchilla otro 1/3 de la longitud para el segundo corte y quizás deba cortar en un patrón diferente del que se utilizó por primera vez. Un solapamiento ligero del corte en cada pasada también ayudará a eliminar los recortes de césped compactados que hayan quedado en el césped. La cortadora de césped siempre se debe utilizar con el acelerador al máximo para obtener el mejor corte y permitir que se realice el trabajo de corte de césped más efectivo posible. Limpie la parte inferior de la cubierta. Asegúrese de limpiar la parte inferior de la cubierta de corte después de cada uso para evitar la acumulación de césped, que impediría una operación de mulching correcta. Corte de hojas. La operación de corte de hojas también puede ser beneficiosa para el césped. Cuando realice la operación de corte de hojas, asegúrese de que estén secas y que no estén apiladas a demasiada altura sobre el césped. No espere a que caigan todas las hojas de los árboles antes de realizar la operación de corte.

ADVERTENCIA: Si golpea un objeto extraño, detenga el motor. Retire el cable de la bujía, inspeccione detenidamente la cortadora de césped en busca de daños y repárelos antes de volver a poner en marcha y usar la cortadora de césped. Una vibración importante de la cortadora de césped durante el uso es un indicador de

daños. La unidad debe inspeccionarse y repararse inmediatamente.

7-7 SACO DE RECOGIDA

Existe un indicador de nivel en la parte superior del saco de recogida que muestra si el saco está vacío o lleno **(Fig. 32, Fig. 33)**:

- El indicador de nivel se infla si el saco de recogida no está lleno durante el corte de césped. **(Fig. 33)**
- Si el saco de recogida está lleno, el indicador se contrae; cuando esto suceda, detenga el corte inmediatamente y vacíe el saco de recogida, asegúrese de que esté limpio y de que la malla esté ventilada. **(Fig. 32)**

IMPORTANTE

Si la posición de la apertura del indicador está muy sucia, el indicador no se inflará, limpie la posición de la abertura del indicador inmediatamente.

7-8 CUBIERTA

La parte inferior de la cubierta de la cortadora de césped debe limpiarse después de cada uso para evitar la acumulación de césped cortado, hojas, suciedad u otras materias. Si se permite la acumulación de residuos, se favorecerá la aparición de óxido y la corrosión y se puede impedir la realización correcta de mulching. Para limpiar la cubierta incline la cortadora de césped y rasque la suciedad con una herramienta adecuada (asegúrese de que el cable de la bujía esté desconectado).

7-9 INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE ALTURA

PRECAUCIÓN: No realice nunca ningún ajuste a la cortadora de césped sin detener el motor primero y desconectar el cable de la bujía.

PRECAUCIÓN: Antes de cambiar la altura de corte, detenga la cortadora de césped y desconecte el cable de la bujía.

La cortadora de césped está equipada con una palanca de ajuste de altura central que ofrece 8 posiciones de altura.

La altrua (de la cuchilla respecto al suelo) se puede ajustar de 20 mm a 75 mm (8 posiciones de altura). **(Fig. 34)**

El ajuste inferior: 20 mm (posición 1), el ajuste superior: 75 mm (posición 8).

1. Detenga la cortadora de césped y desconecte el cable de la bujía antes de cambiar la altura de corte de la cortadora de césped.
2. La palanca central de ajuste de altura ofrece 8 posiciones de altura diferentes. **(Fig. 34)**

Para cambiar la altura de corte, apriete la palanca de ajuste hacia la rueda, subiendo o bajando hasta la altura seleccionada.

8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

BUJÍA

Utilice solamente bujías de recambio originales. Para lograr los mejores resultados, sustituya la bujía cada 100 horas de uso.

9. INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN

PRECAUCIÓN: DESCONECTE LA BUJÍA ANTES DE CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO.

1. RUEDAS-Lubrique los cojinetes de cada rueda, como mínimo una vez cada temporada, con un aceite ligero.
2. MOTOR-Siga las instrucciones de lubricación del manual del motor.

10. LIMPIEZA

PRECAUCIÓN: No lave el motor con una manguera. El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustible.

1. Seque la cubierta con un paño seco.
2. Lave con una manguera debajo de la cubierta, inclinando la cortadora de césped de forma que la bujía esté hacia arriba.

10-1 FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

PRECAUCIÓN: No permita que el polvo o la suciedad obstruyan el elemento de espuma de filtro de aire. El elemento de filtro de aire del motor debe revisarse (limpiarse) tras 25 horas de corte normal. El elemento de espuma debe revisarse regularmente si la cortadora de césped se utiliza en condiciones de polvo en un ambiente seco.

PARA LIMPIAR EL FILTRO DEL AIRE

1. Retire el tornillo. (**Fig. 35** para PM-4602 S3 y PM-5102 S3)
2. Retire el pomo de bloqueo. (**Fig. 36** para PM-462 y PM-4602 S)
3. Extraiga la cubierta del filtro.
4. Lave el elemento de filtro con agua jabonosa. **¡NO UTILICE GASOLINA!**
5. Deje secar el elemento de filtro.
6. Ponga unas pocas gotas de aceite SAE30 en el filtro de espuma y apriételo bien para eliminar cualquier exceso de aceite.
7. Vuelva a instalar el filtro.

NOTA: Sustituya el filtro si está desgastado, rasgado, dañado o si no se puede limpiar.

10-2 CUCHILLA DE CORTE

PRECAUCIÓN: Asegúrese de desconectar el cable de la bujía y conectarlo a tierra antes de realizar trabajos en la cuchilla de corte para evitar la puesta en marcha accidental del motor. Proteja las manos usando

guantes gruesos o un trapo para agarrar las cuchillas de corte. Incline la cortadora de césped tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado. Extraiga el perno hexagonal y la arandela que sujetan la cuchilla y el adaptador de la cuchilla al cigüeñal del motor. Retire la cuchilla y el adaptador del cigüeñal.

ADVERTENCIA: Inspeccione periódicamente el adaptador en busca de grietas, especialmente si ha golpeado un objeto extraño. Sustitúyalo cuando sea necesario.
Para lograr los mejores resultados, la cuchilla debe estar afilada. Para volver a afilar la cuchilla, quítela y afílela o límela manteniendo el borde de corte lo más parecido posible al bisel original. Es muy importante que cada borde de corte sea amolado por igual para evitar que la cuchilla esté desequilibrada. Un equilibrio incorrecto de la cuchilla provocará un exceso de vibración y daños al motor y la cortadora de césped. Tenga cuidado de equilibrar la cuchilla tras volver a afilarla. Se puede probar el equilibrio de la cuchilla colocándola en equilibrio sobre el eje de un destornillador. Rebaje metal del lado pesado hasta que esté bien equilibrada. **(Fig. 37)**
Antes de volver a montar la cuchilla y el adaptador de cuchilla en la unidad, lubrique el cigüeñal del motor y la superficie interior del adaptador de la cuchilla con aceite ligero. Instale la cuchilla y el adaptador en el cigüeñal. Consulte la **Fig. 37**. Coloque la cuchilla con el número de pieza en el lado opuesto al adaptador. Alinee la arandela con la cuchilla e inserte el perno hexagonal. Apriete el perno hexagonal con el par de apriete que se indica más abajo.

10-3 PAR DE APRIETE DE MONTAJE DE LA CUCHILLA

Centre el perno 40 Nm - 50 Nm para garantizar un uso seguro de la unidad. Debe comprobarse el correcto apriete de todas las tuercas y todos los pernos.
Tras un uso prolongado, especialmente en condiciones de suelo arenoso, la cuchilla se gastará y perderá parte del afilado original. La eficacia del corte se verá reducida y la cuchilla se deberá sustituir. Sustitúyala únicamente con una cuchilla de recambio aprobada de fábrica. Los posibles daños resultantes del estado de desequilibrio de la cuchilla no son responsabilidad del fabricante.
Cuando cambie la cuchilla, debe utilizar el tipo original marcado en la cuchilla (DOLMAR 263001451 para PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 para PM-5102 S3) (para realizar el pedido de la cuchilla, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a nuestra compañía, consulte la portada).

10-4 MOTOR

Consulte las instrucciones de mantenimiento del motor en el manual del motor que se proporciona por separado. Mantenga el aceite del motor tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado con su unidad. Lea y siga las instrucciones atentamente.
Realice un mantenimiento del filtro de aire de acuerdo con el manual del motor que se proporciona por separado, bajo condiciones normales.
Límpielo cada pocas horas en condiciones de polvo extremo. Un mal rendimiento del motor y un ahogo del mismo suelen indicar que debería realizarse el mantenimiento del filtro del aire.
Para realizar el mantenimiento del filtro del aire, consulte el manual del motor que se proporciona con la unidad.
La bujía debe limpiarse y su holgura se debe reajustar una vez por temporada. Se recomienda sustituir la bujía al principio de cada temporada de corte de césped; compruebe las especificaciones de holgura y el tipo correcto de bujía en el manual del motor.
Limpie el motor regularmente con un paño o un cepillo. Mantenga el sistema de refrigeración (área de alojamiento del ventilador) limpio para permitir una correcta circulación del aire, que es esencial para el rendimiento y la duración del motor. Asegúrese de quitar todo el césped, la suciedad y los restos de combustible del área del silenciador.

11. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)

Deben seguirse estos pasos para preparar la cortadora de césped para su almacenamiento.
1. Vacíe el depósito después de la última sesión de corte de césped.

a) Vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión.

PRECAUCIÓN: No drene el combustible en habitaciones cerradas, cerca de fuego abierto, etc. ¡No fume! Los vapores del combustible pueden causar una explosión o un incendio.

b) Ponga en marcha el motor y déjelo funcionando hasta que se haya agotado el combustible y se cale.
c) Extraiga la bujía. Utilice una lata de aceite para llenar aprox. 20 ml de aceite en la cámara de combustión. Accione el motor de arranque para distribuir uniformemente el aceite en la cámara de combustión. Sustituya la bujía.

2. Limpie y engrase la cortadora de césped con cuidado tal y como se describe en “INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN”.
3. Engrase ligeramente la cuchilla para evitar la corrosión.
4. Almacene la cortadora de césped en un lugar seco, limpio y fuera del alcance de personas no autorizadas.

PRECAUCIÓN: El motor debe haberse enfriado por completo antes de almacenar la cortadora de césped.

NOTA:
- Cuando almacene cualquier tipo de equipo con motor en un recinto sin ventilar o de almacenamiento de material.
- Debe tener cuidado de proteger el equipo contra el óxido. Recubra el equipo, especialmente los cables y las piezas móviles, con aceite ligero o silicona.
- Tenga cuidado de no doblar o rizar los cables.
- Si la cuerda del motor de arranque se desconecta de la guía de cuerda del mango, desconecte el cable de la

bujía y conéctelo a tierra, suelte el mango de control de la cuchilla y tire de la cuerda del motor de arranque ligeramente para extraerla del motor. Deslice la cuerda del motor de arranque en el perno de guía de la cuerda del mango.

Transporte

Apague el motor. Asegúrese de no doblar o dañar la cuchilla de corte cuando empuje la cortadora de césped por encima de obstáculos.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
El motor no se enciende.	El estrangulador del acelerador no está en la posición correcta para las condiciones predominantes.	Mueva el estrangulador del acelerador a la posición correcta.
	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con combustible: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Bujía floja.	Apriete la bujía a 25 - 30 Nm.
	Cable de la bujía flojo o desconectado de la bujía.	Coloque el cable de la bujía en la bujía.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El carburador está inundado de combustible.	Retire el filtro de aire y tire de la correa del motor de arranque hasta que el carburador se limpie e instale el elemento de filtro.
	Módulo de ignición defectuoso.	Póngase en contacto con el agente de servicio técnico.
El motor tiene dificultades para ponerse en marcha o pierde potencia.	El contenido del depósito de combustible está sucio, tiene agua o está caducado.	Drene el combustible y limpie el depósito. Llene el depósito con combustible nuevo y limpio.
	El orificio de ventilación del depósito de combustible está obstruido.	Limpie o sustituya la tapa del depósito de combustible.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire.
El motor funciona de forma errática.	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
Bajo ralentí del motor.	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Las ranuras de aire del compartimento del motor están bloqueadas.	Retire los residuos de las ranuras.
	Las aletas de ventilación y los conductos de aire debajo del alojamiento del ventilador del motor están bloqueados.	Retire los residuos de las aletas de ventilación y de los conductos de aire.
El motor da sacudidas a alta velocidad.	La holgura entre los electrodos de la bujía es demasiado estrecha.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
El motor se recalienta.	El flujo de aire de refrigeración está obstruido.	Retire cualquier residuo de las ranuras del alojamiento del ventilador y los conductos de aire.
	Bujía incorrecta.	Para PM-462/PM-4602 S: Instale una bujía RJ19LMC y aletas de refrigeración en el motor. Para PM-4602 S3/PM-5102 S3: Instale una bujía QC12YC y aletas de refrigeración en el motor.
La cortadora de césped vibra de forma anómala.	El conjunto de corte está suelto.	Apriete la cuchilla.
	El conjunto de corte está desequilibrado.	Equilibre la cuchilla.

13. ENTORNO

Si la máquina debe sustituirse tras un uso extensivo, no la deseche con los residuos domésticos, sino de una forma segura para el medioambiente.

Sólo para países europeos
Declaración de conformidad de la CE
Los abajo firmantes, Tamiro Kishima y Rainer Bergfeld, debidamente autorizados por Dolmar GmbH, declaran que la(s) máquina(s) DOLMAR:
Designación de la máquina: Cortadora de Cesped a Gasolina
Nº de modelo/Tipo: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Especificaciones: Consulte “4. DATOS TÉCNICOS”, son de producción serie y
cumplen con las siguientes Directivas europeas:
2004/108/CE, 2006/42/CE,
2000/14/CE y 2005/88/CE
Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:
EN 836, EN ISO 14982
La documentación técnica está depositada en:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el Anexo VI.
Organismo notificado:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Número de identificación: 0036
Modelo: PM-462, PM-4602 S
Nivel de potencia sonora medido: 94,2 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 96 dB (A)
Modelo: PM-4602 S3
Nivel de potencia sonora medido: 94,3 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 96 dB (A)
Modelo: PM-5102 S3
Nivel de potencia sonora medido: 95,9 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Director general

Rainer Bergfeld
Director general

PORTUGUÊS

Descrição geral

1. Pega de controlo do travão
2. Pega superior
3. Pega de controlo de avanço automático
4. Alavanca do afogador
5. Pega do motor de arranque
6. Guia do cabo
7. Alavanca de bloqueio
8. Pega inferior
9. Colector de relva
10. Alavanca de regulação da altura
11. Canal de descarga lateral
12. Alheta lateral
13. Carenagem
14. Vela de ignição
15. Tampão do óleo
16. Tampão de combustível
17. Grampo do cabo
18. Aro de fixação do cabo
19. Manípulo de regulação de velocidade
20. Barra de “mulching”
21. Indicador de nível
22. Parafuso
23. Anilha
24. Manípulo de bloqueio
25. Porca de bloqueio
26. A engrenagem de regulação de ângulo
27. Botão
28. Tampão/vareta do óleo
29. Máx: limite superior
30. Mín: limite inferior
31. Parafuso

AVISO:
Para a sua segurança, leia este manual antes de tentar operar a unidade nova. O incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves. Familiarize-se com o cortador de grama antes de cada utilização.

1. SÍMBOLOS MARCADOS NO PRODUTO

Leia o manual de utilizador.

Mantenha as pessoas afastadas.

Preste mais atenção às mãos e pés do utilizador para evitar ferimentos.

O combustível é inflamável, mantenha-o afastado do fogo. Não abasteça combustível com a máquina em funcionamento.

Fumos tóxicos; não utilizar dentro de casa.

Quando transportar, use os óculos e tampões para os ouvidos para proteger o próprio utilizador.

Quando reparar, retire a vela de ignição e, de seguida, repare-a de acordo com o manual de operações.

Precaução: Motor quente.

2. REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO: Quando utilizar ferramentas a gasolina, devem ser sempre cumpridas as precauções de segurança básicas, incluindo as que se seguem, de forma a reduzir o risco de ferimentos pessoais graves e/ou danos na unidade. Leia todas as instruções antes de utilizar este produto e guarde estas instruções para referência futura.

AVISO: Esta máquina produz um campo electromagnético durante o funcionamento. Em certas circunstâncias, este campo pode interferir com implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, é aconselhável que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar esta máquina.

Formação

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o cortador de grama. As regulamentações locais podem restringir a idade do operador.
- Nunca corte relva com pessoas, especialmente, crianças ou animais por perto.
- Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.

Preparação

- Durante o corte, use sempre calçado adequado e calças longas. Não utilize o equipamento descalço ou usando sandálias abertas.
- Inspeccione minuciosamente a área onde vai utilizar o equipamento e retire todos os objectos que podem ser projectados pela máquina.
- AVISO- A gasolina é altamente inflamável.
  - guarde o combustível em recipientes especificamente concebidos para esta finalidade;
  - apenas abasteça no exterior e não fume durante o abastecimento;
  - abasteça de combustível antes de ligar o motor. Nunca retire o tampão do depósito de combustível ou abasteça de combustível enquanto o motor está em funcionamento ou quando o motor está quente;
  - se a gasolina for derramada, não tente ligar o motor, afaste a máquina da área de derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até os vapores de gasolina se dissiparem;
  - substitua com segurança todos os tampões de depósito de combustível e de recipientes.
- Substitua os silenciadores avariados.
- Antes de utilizar, inspeccione sempre visualmente para se certificar de que as lâminas, parafusos das lâminas e o conjunto do cortador não estão gastos ou danificados. Substitua as lâminas e parafusos gastos e danificados por conjuntos para preservar o equilíbrio.

Funcionamento

- Não ligue o motor num espaço reduzido onde fumos de monóxido de carbono perigosos podem acumular-se.
- Corte a relva apenas durante o dia ou com uma boa luz artificial.
- Evite operar o equipamento na relva molhada, quando possível.
- Certifique-se de que tem sempre um bom apoio de pés nos declives.
- Caminhe, nunca corra.
- Para máquinas com rodas, corte a relva nos declives na transversal, nunca para cima e para baixo.
- Tenha muito cuidado quando mudar de direcção nos declives.
- Não corte a relva em declives com uma inclinação excessiva.
- Tenha muito cuidado quando recuar ou puxar o cortador de grama na sua direcção.
- Pare a(s) lâmina(s) se o cortador de grama tiver de ser inclinado para transporte quando atravessar superfícies que não relva e quando transportar o cortador de grama de e para a área a cortar.
- Nunca opere o cortador de grama com protecções defeituosas ou sem dispositivos de segurança, por exemplo, deflectores e/ou colectores de relva, em posição.
- Não altere as definições do regulador do motor nem utilize o motor a velocidades exageradas.
- Desengrene todas as embraiagens da lâmina e da transmissão antes de ligar o motor.
- Ligue cuidadosamente o motor de acordo com as instruções e com os pés afastados da(s) lâmina(s).
- Não incline o cortador de grama quando liga o motor.
- Não ligue o motor quando se encontrar em frente ao canal de escoamento.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Nunca desloque ou transporte um cortador de grama com o motor em funcionamento.
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição, certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo e retire a chave do seu local:
  - antes de eliminar bloqueios ou desentupir o canal de escoamento;
  - antes de verificar, limpar ou efectuar reparações no cortador de grama;
  - após bater num objecto estranho. Inspeccione o cortador de grama por danos e efectue reparações antes de ligar e operar novamente o cortador de grama;
  - se o cortador de grama começar a vibrar de forma estranha (verifique imediatamente).
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição, certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo e retire a chave do seu local:
  - sempre que abandonar o cortador de grama;
  - antes de abastecer com combustível.
- Reduza a definição do acelerador durante a paragem do motor e, se o motor estiver equipado com uma válvula de corte, desligue o combustível no final do corte.

Manutenção e armazenamento

- Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para se certificar de que o equipamento se encontra em bom estado.
- Nunca guarde o equipamento com gasolina no depósito dentro de um edifício onde os fumos possam alcançar chamas livres ou faíscas.
- Aguarde que o motor arrefeça antes de guardar num local qualquer.
- Para reduzir os perigos de incêndio, mantenha a área de armazenamento do motor, silenciador, compartimento da bateria e gasolina isenta de relva, folhas ou massa lubrificante excessiva.
- Verifique frequentemente o colector de relva por desgaste e deterioração.
- Por razões de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas.
- Se o depósito de combustível tiver de ser drenado, isto pode executado no exterior.

AVISO: Não toque na lâmina rotativa.

AVISO: Abasteça com combustível numa área bem ventilada com o motor desligado.

3. DESCRIÇÃO DE PEÇAS (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Incluindo

A: Chave de vela de ignição

4. DADOS TÉCNICOS

Modelo	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Tipo de motor	Série B&S 675EX, ReadyStart	Série B&S 675EX, ReadyStart	Série B&S 750EX, ReadyStart	Série B&S 750EX, ReadyStart
Automotriz	Não	Sim	Sim	Sim
Deslocamento do motor	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Largura da lâmina	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Velocidade nominal	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacidade do depósito de combustível	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Capacidade do depósito de óleo	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Capacidade do colector de relva	60 L	60 L	60 L	65 L
Peso líquido	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Regulação da altura	20-75 mm, 8 regulações	20-75 mm, 8 regulações	20-75 mm, 8 regulações	20-75 mm, 8 regulações

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Nível de pressão sonora garantida na posição do operador (De acordo com a EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Nível de potência sonora medida	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Nível de potência sonora garantida (De acordo com a 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibração (De acordo com a EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAGEM

5-1 MONTE A PEGA REBATÍVEL

1. Fixe a barra inferior no suporte da pega com um parafuso, anilha e manípulo de bloqueio. **(Fig. 5)**
2. Levante as duas alavancas de bloqueio para ligar a pega superior e inferior. **(Fig. 6)**
3. Feche o alavanca de bloqueio para bloquear as barras na posição de funcionamento. **(Fig. 7)**
4. Ajuste a tensão ao rodar a porca de bloqueio com uma chave adequada. **(Fig. 8)**
5. Posicione o cabo sobre o veio da pega. Fixe-o em torno do centro da pega inferior através do grampo do cabo e certifique-se de que o cabo está fixo na parte exterior da pega. **(Fig. 9, Fig. 10)** Caso contrário, o cabo pode ser trilhado pela abertura/fecho da tampa traseira.

5-2 REGULAÇÃO PARA UM ÂNGULO ADEQUADO

1) Puxe a abertura da alavanca de bloqueio.
2) Rodar a pega superior centrada da engrenagem de regulação de ângulo para ajustar um ângulo adequado no intervalo -15º a 15º (3 posições: -15º/0º/15º) como mostrado na **Fig. 11**.
3) Feche a alavanca de bloqueio para ligar a pega inferior e a pega superior.

5-3 MONTAR E DESMONTAR O COLECTOR DE RELVA

1. Para instalar: Levante a tampa traseira e engate o colector de relva na parte traseira do cortador. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Para retirar: Agarre e levante a tampa traseira, retire o colector de relva.

5-4 PEGA DO MOTOR DE ARRANQUE

Desloque a pega do motor de arranque do motor para o guia do cabo. **(Fig. 15)**

5-5 ALTURA DO CORTE

Aplique pressão para fora para desengatar a alavanca da armação. Desloque a alavanca para a frente ou para trás para ajustar a altura. **(Fig. 16 e consulte a cláusula 7-9)**

6. FUNÇÃO

Estes cortadores de grama podem ser modificados, com base na finalidade da aplicação:
Desde cortador de grama com recolha traseira a:
1. Cortador de “mulching” ou como
2. Cortador de descarga lateral.

O que é o “mulching”?
Quando fizer o “mulching”, a relva é cortada numa só passagem, de seguida, é cortada finamente e devolvida à faixa de relva como um fertilizante natural.
Conselhos para o corte “mulching”:

- Redução normal de 2 cm, no máximo, altura da relva de 6 cm para 4 cm.
- Utilize uma faca de corte afiada.
- Não corte relva molhada.
- Defina a velocidade máxima do motor.
- Desloque-se apenas ao ritmo de trabalho.
- Limpe regularmente a barra de "mulching", lado interior da estrutura e lâmina de corte.

Iniciar operação

6-1 Modificar para cortador de "mulching"

AVISO: Apenas com um motor desligado e cortador parado.

1. Levante a tampa traseira e retire o colector de relva.
2. Introduza a barra de "mulching" na carenagem. Bloqueie a barra de "mulching" com o botão na abertura na carenagem. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Baixe novamente a tampa traseira. **(Fig. 19)**
4. Levante a alheta lateral e retire o canal de descarga lateral.

6-2 Reiniciar para corte de relva de descarga lateral

Apenas quando o motor e o corte estão parados!

1. Levante a tampa traseira e retire o colector de relva.
2. Instale a barra de "mulching".
3. Levante a alheta lateral para descarga lateral. **(Fig. 20)**
4. Monte o canal de descarga lateral no pino de suporte da alheta lateral. **(Fig. 21)**
5. Baixe a alheta lateral - a alheta assenta no canal de descarga lateral. **(Fig. 22)**

6-3 Cortar com o colector de relva

Apenas com um motor desligado e cortador parado.

Para cortar com o colector de relva, retire a barra de "mulching" e o canal de descarga para descarga lateral e monte o colector de relva.

1. Retirar a barra de "mulching".
   - Levante a tampa traseira e retire a barra de "mulching".
2. Remover o canal de descarga lateral para descarga lateral.
   - Levante a alheta lateral e retire o canal de descarga lateral.
   - A alheta lateral fecha automaticamente a abertura de descarga na armação através de molas.
   - Limpe regularmente a alheta lateral e a abertura de descarga de restos de relva e sujidade presa.
3. Monte o colector de relva.
   - Para instalar: Levante a tampa traseira e engate o colector de relva na parte traseira do cortador.
   - Para retirar: Agarre e levante a tampa traseira, retire o colector de relva.

7. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

7-1 ANTES DA UTILIZAÇÃO

Faça a manutenção do motor com gasolina e óleo conforme indicado no manual do motor separado e embalado com o cortador de grama. Leia atentamente as instruções. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

AVISO: A gasolina é altamente inflamável.
Guarde o combustível em recipientes especificamente concebidos para esta finalidade.
Apenas abasteça no exterior, antes de ligar o motor e não fume durante o abastecimento ou manuseamento de combustível.
Nunca retire o tampão do depósito de combustível ou abasteça de combustível enquanto o motor está em funcionamento ou quando o motor está quente.
Se a gasolina for derramada, não tente ligar o motor, afaste a máquina da área de derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até os vapores de gasolina se dissiparem.
Substitua com segurança todos os tampões de depósitos de combustível e de recipientes.
Antes de virar o cortador de grama para fazer a manutenção da lâmina ou drenar óleo, retire combustível do depósito.

AVISO: Nunca abasteça o depósito de combustível no interior, com o motor em funcionamento ou antes do motor ter arrefecido durante, no mínimo, 15 minutos após a utilização.

7-2 PARA LIGAR O MOTOR E ENGATE A LÂMINA

1. A unidade está equipada com uma tampa de borracha sobre a extremidade da vela de ignição, certifique-se de que o aro metálico na extremidade do fio da vela de ignição (no interior da tampa de borracha) está bem apertado na ponta de metal na vela de ignição.
2. Ao ligar o motor frio, rode a alavanca do afogador para a posição "". Quando ligar um motor quente e utilizá-lo, rode a alavanca do afogador para a posição "". **(Fig. 27)**
3. Coloque-se atrás da unidade, agarre a pega de controlo do travão e segure-a contra a pega superior como mostrado na **Fig. 28**.
4. Agarre a pega do motor de arranque como mostrado na **Fig. 28** e puxe-a rapidamente para cima. Regresse-a lentamente ao parafuso do guia do cabo após o arranque do motor.

Solte a pega de controlo do travão para desligar o motor e a lâmina.

Ligue cuidadosamente o motor de acordo com as instruções e com os pés afastados da lâmina.

Não incline o cortador de grama quando liga o motor. Ligue o cortador de grama numa superfície nivelada, isenta de relva alta e obstáculos.

Afaste as mãos e os pés das peças em movimento. Não ligue o motor quando se encontrar em frente à abertura de descarga.

7-3 PROCEDIMENTOS DE FUNCIONAMENTO

Durante o funcionamento, segure bem a pega de controlo do travão com ambas as mãos.
Nota: Durante o funcionamento, quando a pega de controlo do travão é solta, o motor irá desligar-se fazendo com que o cortador de grama pare de funcionar.

7-4 PARA DESLIGAR O MOTOR

PRECAUÇÃO: A lâmina continua a rodar durante alguns segundos após o motor ser desligado.

1. Solte a pega de controlo do travão para desligar o motor e a lâmina. **(Fig. 29)**
2. Desligue e ligue o fio da vela de ignição à terra conforme indicado no manual do motor separado para evitar arranques acidentais quando o equipamento não é supervisionado.

7-5 LIGAÇÃO PARA DESLOCAÇÃO AUTOMÁTICA

Para PM-4602 S
Agarre a pega de controlo de avanço automático, o cortador de grama irá deslocar-se automaticamente para a frente com cerca de 3,6 km/h **(Fig. 30)**, solte a pega de avanço automático, o cortador de grama irá parar.

Para PM-4602 S3, PM-5102 S3
O cortador está equipado com um sistema de regulação da velocidade que pode regular 3 velocidades de 3,0 km/h a 4,5 km/h.
Posição "🐢": a posição mais lenta; Posição "🐇": a posição mais rápida. **(Fig. 31)**
Execute o seguinte:

1. Solte a pega de controlo de avanço automático até o cortador de grama não avançar.
2. Regule a velocidade adequada que pretende. **(Fig. 31)**
3. Agarre a pega de controlo de avanço automático para continuar a cortar a relva. **(Fig. 30)**

PRECAUÇÃO: O seu cortador de grama destina-se a cortar relva normal com uma altura inferior a 250 mm.
Não tente cortar relva invulgarmente alta ou molhada (por exemplo, pastagens) ou pilhas de folhas secas. Os detritos podem acumular-se na carenagem do cortador de grama ou entrar em contacto com o sistema de escape do motor, resultando num potencial risco de incêndio.

7-6 PARA OBTER OS MELHORES RESULTADOS AO EFECTUAR O CORTE DA RELVA

Elimine os detritos da relva. Certifique-se de que a relva está isenta de pedras, paus, cabos ou outros objectos estranhos que podem ser acidentalmente projectados pelo cortador de grama, em qualquer direcção, e causar ferimentos pessoais graves no utilizador e outras pessoas, assim como danos na propriedade e nos objectos envolventes. Não corte relva molhada. Para um corte de relva eficaz, não corte relva molhada porque esta tende a aderir ao lado inferior da carenagem, evitando um corte de relva adequado das aparas da relva. Não corte mais do que 1/3 do comprimento da relva. O corte recomendado para o corte de relva é 1/3 do comprimento da relva. A velocidade terá de ser ajustada para que as aparas possam ser dispersas uniformemente na relva. Para um corte particularmente duro na relva espessa, pode ser necessário usar uma das velocidades mais lentas de modo a obter um corte de relva bem efectuado. Quando efectuar o corte de relva na relva longa, pode ter que cortar a relva em duas passagens, baixando a lâmina mais 1/3 do comprimento para o segundo corte e talvez cortando num padrão diferente do padrão utilizado pela primeira vez. Sobrepor um pouco o corte em cada passagem fará com que tenha de limpar quaisquer aparas na relva. O cortador de grama deve ser sempre utilizado à velocidade máxima para obter o melhor corte e permitir a realização de um corte de relva mais eficaz. Limpe a parte inferior da carenagem. Certifique-se de que limpa a parte inferior da carenagem de corte após cada utilização para evitar uma acumulação de relva, o que resultaria num mau "mulching". Cortar folhas. O corte de folhas também pode ser benéfico para a sua relva. Quando efectuar o corte de folhas, certifique-se de que estas estão secas e não são demasiado espessas. Não aguarde que todas as folhas caiam das árvores antes de efectuar o corte.

AVISO: Se colidir contra um objecto estranho, desligue o motor. Retire o fio da vela de ignição, inspeccione minuciosamente o cortador de grama por quaisquer danos e repare os danos antes de reiniciar e utilizar o cortador de grama. A vibração excessiva do cortador de grama durante o funcionamento é uma indicação de danos. A unidade deve ser inspeccionada e reparada imediatamente.

7-7 COLECTOR DE RELVA

Existe um indicador de nível na parte superior do colector de relva que mostra se o colector está vazio ou cheio **(Fig. 32, Fig. 33)**:

- O indicador de nível enche se o colector não estiver cheio durante a deslocação. **(Fig. 33)**
- Se o colector estiver cheio, o indicador colapsa; assim que isto acontecer, pare imediatamente e esvazie o colector, certifique-se de que está limpo e de que a rede é ventilada. **(Fig. 32)**

IMPORTANTE
Se a posição da abertura do indicador estiver muito suja, o indicador não irá encher, neste caso, limpe imediatamente a posição da abertura do indicador.

7-8 CARENAGEM

A parte inferior da carenagem do cortador de grama deve ser limpa após cada utilização para evitar uma acumulação de aparas de relva, folhas, sujidade ou outras substâncias. Se permitir a acumulação destes detritos, irá provocar ferrugem e corrosão e pode impedir a realização de um "mulching" adequado. A carenagem pode ser limpa inclinando o cortador de grama e raspando com uma ferramenta adequada (certifique-se de que o fio da vela de ignição está desligado).

7-9 INSTRUÇÕES PARA REGULAÇÃO DA ALTURA

PRECAUÇÃO: Não efectue, de modo algum, quaisquer regulações no cortador de grama sem primeiro desligar o motor e o fio da vela de ignição.

PRECAUÇÃO: Antes de alterar a altura de corte, desligue o cortador de grama e o cabo da vela de ignição.

O cortador está equipado com uma alavanca central de regulação da altura que oferece 8 posições de altura.

A altura (da lâmina ao solo) pode ser ajustada entre 20 mm e 75 mm (8 posições de altura). **(Fig. 34)**
A regulação inferior: 20 mm (posição 1), a regulação mais alta: 75 mm (posição 8).

1. Desligue o cortador de grama e o cabo da vela de ignição antes de alterar a altura de corte do cortador de grama.
2. A alavanca central de regulação da altura oferece-lhe 8 posições de altura diferentes. **(Fig. 34)**

Para alterar a altura de corte, aperte a alavanca de regulação na direcção da roda, deslocando para cima ou para baixo para a altura pretendida.

8. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

VELA DE IGNIÇÃO

Utilize apenas velas de ignição de reposição originais. Para obter os melhores resultados, substitua a vela de ignição a cada 100 horas de utilização.

9. INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO

PRECAUÇÃO: DESLIGUE A VELA DE IGNIÇÃO ANTES DA MANUTENÇÃO.

1. RODAS - Lubrifique os rolamentos de esferas em cada roda, no mínimo, uma vez por época com um óleo leve.
2. MOTOR - Siga o manual do motor para as instruções de lubrificação.

10. LIMPEZA

PRECAUÇÃO: Não lave o motor com uma mangueira. A água pode danificar o motor ou contaminar o sistema de combustível.

1. Limpe a carenagem com um pano seco.
2. Lave com uma mangueira a parte inferior da carenagem inclinando o cortador de grama de modo a que a vela de ignição esteja para cima.

10-1 FILTRO DE AR DO MOTOR

PRECAUÇÃO: Não permita que a sujidade ou o pó obstruam o elemento de espuma do filtro de ar. O filtro de ar do motor tem de ser mantido (limpo) após 25 horas de corte normal. O elemento de espuma tem de ser limpo regularmente se o cortador de grama for utilizado em condições poeirentas e secas.

PARA LIMPAR FILTRO DE AR

1. Retire o parafuso. (**Fig. 35** para PM-4602 S3 e PM-5102 S3)
2. Remova o manípulo de bloqueio. (**Fig. 36** para PM-462 e PM-4602 S)
3. Retire a tampa do filtro.
4. Lave o filtro em água com sabão. **NÃO UTILIZE GASOLINA!**
5. Ventile o filtro até secar.
6. Coloque algumas gotas de óleo SAE30 no filtro de espuma e aperte bem para remover qualquer excesso de óleo.
7. Instale novamente o filtro.

NOTA: Substitua o filtro se estiver desgastado, rasgado, danificado ou impossível de limpar.

10-2 LÂMINA DE CORTE

PRECAUÇÃO: Certifique-se de que desliga e liga o fio da vela de ignição à terra antes de trabalhar na lâmina de corte para evitar arranques acidentais do motor. Proteja as mãos utilizando luvas robustas ou um pano para agarrar as lâminas de corte. Vire o cortador de grama conforme especificado no manual do motor separado. Retire o parafuso e anilha sextavados que fixam a lâmina e o adaptador da lâmina à cambota do motor. Retire a lâmina e adaptador da cambota.

AVISO: Inspeccione periodicamente o adaptador da lâmina por fissuras, especialmente se chocar contra um objecto estranho. Substitua quando necessário. Para obter os melhores resultados, as lâminas devem estar afiadas. A lâmina pode ser afiada removendo-a e chanfrando ou limando a extremidade de corte mantendo o mais idêntico possível com o ângulo original. É extremamente importante que cada extremidade de corte receba uma quantidade igual de chanfragem para evitar uma lâmina irregular. Um lâmina irregular irá resultar na vibração excessiva causando eventuais danos no motor e no cortador de grama. Certifique-se de que equilibra bem a lâmina após afiar. Pode testar o equilíbrio da lâmina equilibrando-a numa chave de fendas de eixo redondo.

Retire metal do lado pesado até ficar equilibrada. **(Fig. 37)**
Antes de montar a lâmina e o adaptador da lâmina na unidade, lubrifique a cambota do motor e a superfície interior do adaptador da lâmina com óleo leve. Instale o adaptador de lâmina na cambota. Consulte a **Fig. 37**. Coloque a lâmina com o número da peça na direcção oposta do adaptador. Alinhe a anilha sobre a lâmina e introduza o parafuso sextavado. Aperte o parafuso sextavado ao binário listado abaixo.

10-3 BINÁRIO DE MONTAGEM DA LÂMINA

Centre o parafuso 40 Nm - 50 Nm, para garantir um funcionamento seguro da unidade. Todas as porcas e parafusos têm de ser verificados periodicamente por um aperto correcto.
Após a utilização prolongada, especialmente em condições de solo arenoso, a lâmina irá ficar desgastada e perder a forma original. A eficiência de corte irá diminuir e a lâmina deve ser substituída. Substitua apenas por uma lâmina de reposição aprovada pela fábrica. Os possíveis danos resultantes do estado de desequilíbrio da lâmina não são da responsabilidade do fabricante.
Quando substitui a lâmina, tem de utilizar o tipo original marcado na lâmina (DOLMAR 263001451 para PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 para PM-5102 S3) (para encomendar a lâmina, contacte o fornecedor local ou a nossa empresa, consulte a página de rosto).

10-4 MOTOR

Consulte o manual do motor separado para as instruções de manutenção do motor.
Faça a manutenção do óleo conforme indicado no manual do motor separado e embalado com a unidade. Leia atentamente e cumpra as instruções.
Faça a manutenção do filtro de ar conforme o manual do motor separado, sob condições normais.
Limpe em intervalos de poucas horas sob condições extremamente poeirentas. Um desempenho fraco do motor e inundação indica, normalmente, que deve efectuar a manutenção do filtro de ar.
Para fazer a manutenção do filtro de ar, consulte o manual do motor separado e embalado com a unidade.
A vela de ignição deve ser limpa e a folga calibrada uma vez por época. A substituição da vela de ignição é recomendada no início de cada época de corte; verifique o manual do motor para o tipo de vela e especificações de folga correctos.
Limpe o motor regularmente com um pano ou escova. Mantenha o sistema de arrefecimento (área da estrutura do ventilador) limpo para permitir uma circulação adequada do ar, que é essencial para o desempenho e vida útil do motor. Certifique-se de que retira toda a relva, sujidade e detritos de combustível da área do silenciador.

11. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO (FORA DE ÉPOCA)

Os passos seguintes devem ser seguidos para preparar o cortador de grama para armazenamento.
1. Esvazie o depósito após o último corte da estação.
a) Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração.

PRECAUÇÃO: Não drene a gasolina em espaços fechados, perto de chamas abertas, etc. Não fume! Os vapores da gasolina podem causar explosões ou incêndios.
b) Ligue o motor e deixe-o em funcionamento até gastar a gasolina restantes e parar.
c) Retire a vela de ignição. Utilize uma galheta de óleo para encher aprox. 20 ml de óleo na câmara de combustão. Utilize o motor de arranque para distribuir uniformemente o óleo na câmara de combustão. Substitua a vela de ignição.
2. Limpe e lubrifique o cortador de grama com cuidado, como descrito em “INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO”.
3. Lubrifique ligeiramente o cortador para evitar corrosão.
4. Guarde o cortador de grama num local seco, limpo e protegido do gelo, fora do alcance de pessoas não autorizadas.

PRECAUÇÃO: O motor tem de arrefecer por completo antes de guardar o cortador de grama.

NOTA:
- Quando guardar qualquer tipo de equipamento eléctrico numa cabana não ventilada ou de armazenamento de material.
- Deve ter cuidado ao isolar o equipamento contra a ferrugem. Utilizando um óleo leve ou silicone, revista o equipamento, especialmente cabos e todas as peças móveis.
- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer cabos.
- Se o cabo do motor de arranque se desligar do guia do cabo na pega, desligue e ligue o fio da vela de ignição à terra. Pressione a pega de controlo da lâmina e retire o cabo do motor de arranque do motor lentamente. Introduza o cabo do motor de arranque no parafuso do guia do cabo na pega.

Transporte

Desligue o motor. Certifique-se de que não dobra nem danifica o cortador quando empurrar o cortador de grama sobre obstáculos.

12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO DE CORRECÇÃO
O motor não arranca.	Manípulo do afogador do acelerador na posição incorrecta para as condições predominantes.	Desloque o manípulo do afogador do acelerador para a posição correcta.
	O depósito de combustível está vazio.	Abasteça o depósito com combustível: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	Vela de ignição solta.	Aperte a vela de ignição a 25-30 Nm.
	Fio da vela de ignição solto ou desligado da vela.	Instale o fio da vela de ignição na vela de ignição.
	A folga da vela de ignição está incorrecta.	Defina a folga entre os eléctrodos de 0,7 a 0,8 mm.
	Vela de ignição defeituosa.	Instale uma vela nova com uma folga correcta. consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	O carburador está encharcado de combustível.	Retire o filtro de ar e puxe o cabo do motor de arranque continuamente até o carburador se limpar autonomamente e instale o filtro de ar.
	Módulo de ignição avariado.	Contacte o agente de assistência.
Dificuldade do motor em arrancar ou perde potência.	Sujidade, água ou depósito de combustível deteriorado.	Purgue o combustível e limpe o depósito. Abasteça o depósito com combustível novo e limpo.
	O orifício de ventilação no tampão do depósito de combustível está obstruído.	Limpe ou substitua o tampão do depósito de combustível.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar.
O motor funciona irregularmente.	Vela de ignição defeituosa.	Instale uma vela nova com uma folga correcta. consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	A folga da vela de ignição está incorrecta.	Defina a folga entre os eléctrodos de 0,7 a 0,8 mm.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
Fraco ralenti do motor.	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	As ranhuras de ar na blindagem do motor estão obstruídas.	Retire os detritos das ranhuras.
	As alhetas de arrefecimento e as passagens de ar na estrutura do ventilador do motor estão obstruídas.	Retire os detritos das alhetas de arrefecimento e das passagens de ar.
O motor salta a alta velocidade.	A folga entre os eléctrodos da vela de ignição é demasiado próxima.	Defina a folga entre os eléctrodos de 0,7 a 0,8 mm.
O motor sobreaquece.	O caudal de ar de arrefecimento é limitado.	Retire quaisquer detritos das ranhuras na blindagem, estrutura do ventilador e passagens de ar.
	Vela de ignição incorrecta.	Para PM-462/PM-4602 S: Instale a vela de ignição RJ19LMC e as alhetas de arrefecimento no motor. Para PM-4602 S3/PM-5102 S3: Instale a vela de ignição QC12YC e as alhetas de arrefecimento no motor.
O cortador de grama vibra anormalmente.	O conjunto de corte está solto.	Aperte a lâmina.
	O conjunto de corte está desequilibrado.	Equilibre a lâmina.

13. AMBIENTE

Caso a máquina necessite de ser substituída após utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico e elimine-a de forma segura para o ambiente.

Apenas para países europeus
Declaração de conformidade CE
O abaixo-assinado, Tamiro Kishima e Rainer Bergfeld, assim autorizado pela Dolmar GmbH, declaram que as máquinas DOLMAR:
Designação da máquina: Cortador de Grama a Gasolina
Nº/Tipo de modelo: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Especificações: Consulte “4. DADOS TÉCNICOS” são de produção em série e
está em conformidade com as directivas europeias seguintes:
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC & 2005/88/EC
E são fabricadas de acordo com as normas e documentos padronizados seguintes:
EN 836, EN ISO 14982
A documentação técnica está arquivada em:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Directiva 2000/14/EC estava de acordo com o anexo VI.
Corpo notificado:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Número de identificação: 0036
Modelo: PM-462, PM-4602 S
Nível de potência sonora medida: 94,2 dB (A)
Nível de potência sonora garantida: 96 dB (A)
Modelo: PM-4602 S3
Nível de potência sonora medida: 94,3 dB (A)
Nível de potência sonora garantida: 96 dB (A)
Modelo: PM-5102 S3
Nível de potência sonora medida: 95,9 dB (A)
Nível de potência sonora garantida: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Director executivo

Rainer Bergfeld
Director executivo

Forklaring til generel oversigt

1. Bremsekontrolhåndtag
2. Øverste håndtag
3. Kørehåndtag
4. Chokerhåndtag
5. Starthåndtag
6. Gennemføring
7. Låsearm
8. Nederste håndtag
9. Græsopsamler
10. Højdejusteringsarm
11. Sideudkastningskanal
12. Sidelænsflap
13. Klippeskjold
14. Tændrør
15. Oliedæksel
16. Brændstofdæksel
17. Kabelklemme
18. Ring til kabelfastgørelse
19. Hastighedsjusteringsarm
20. Mulching-kile
21. Niveauindikator
22. Bolt
23. Skive
24. Låsegreb
25. Låsemøtrik
26. Vinkeljusteringsgearet
27. Knap
28. Oliedæksel/oliepind
29. Maks.: øvre grænse
30. Min.: nedre grænse
31. Skrue

ADVARSEL:
For din egen sikkerheds skyld skal du læse denne brugsanvisning igennem, inden du anvender din nye enhed. Hvis du ikke følger instruktionerne, kan det medføre alvorlig personskade. Brug nogle få øjeblikke på at lære plæneklipperen at kende hver gang inden brug.

1. SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Læs brugsanvisningen.

Hold andre tilstedeværende på afstand.

Vær meget opmærksom på hænder og fødder for at undgå personskader.

Brændstof er letantændeligt, så hold afstand til åben ild. Påfyld ikke brændstof på en kørende maskine.

Giftige dampe. Må ikke anvendes indendørs.

Under græsklipning skal operatøren anvende beskyttelsesbriller og ørepropper for at beskytte sig selv.

Ved reparation skal tændrøret fjernes først, og derefter skal reparationen udføres i henhold til brugsanvisningen.

Forsigtig: Motoren er varm.

2. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL: Ved anvendelse af benzindrevne maskiner skal de grundlæggende forholdsregler, inklusive de følgende, altid overholdes for at reducere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af enheden. Læs alle disse instruktioner inden anvendelse af dette produkt og gem instruktionerne, så du altid har dem.

ADVARSEL: Denne maskine frembringer et elektromagnetisk felt under anvendelsen. Dette felt kan under visse omstændigheder interferere med aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller fatale skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af de medicinske implantater inden anvendelse af denne maskine.

Træning

- Læs omhyggeligt instruktionerne igennem. Gør dig bekendt med betjeningen og den korrekte anvendelse af udstyret.
- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har kendskab til disse instruktioner, anvende plæneklipperen. Lokale bestemmelser kan sætte begrænsninger for brugerens alder.
- Klip aldrig græs mens der er personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situationer, der måtte opstå mod andre personer eller deres ejendele.

Forberedelse

- Bær altid robust fodtøj og lange bukser under plæneklipning. Anvend ikke maskinen med bare fødder eller åbne sandaler.

- Gennemgå grundigt det område hvor maskinen skal anvendes, og fjern alle de genstande der kan blive kastet ud af maskinen.
- ADVARSEL- Benzin er meget brandfarligt.
  - opbevar brændstof i beholdere, som er særligt beregnet til dette formål;
  - påfyld kun brændstof udendørs og ryg ikke under påfyldningen;
  - påfyld brændstof inden start af motoren. Tag aldrig dækslet af brændstoftanken eller påfyld benzin, mens motoren kører, eller når motoren er varm;
  - hvis der spildes benzin, skal du ikke forsøge at starte motoren, men flytte maskinen væk fra det sted, hvor der blev spildt, og undgå alt der kan være kilde til antændelse, indtil benzindampene er fordampet;
  - husk at skrue dæksler ordentligt på alle brændstoftanke og beholdere.
- Udskift defekte støjdæmpere.
- Inden brug skal du altid se efter slid eller skader på knivene, knivboltene og knivmonteringen. Udskift slidte eller beskadigede knive og bolte sætvis for at opretholde balancen.

Betjening

- Anvend ikke motoren på et indelukket sted, hvor der kan ophobes farlige kuliltedampe.
- Klip kun græs i dagslys eller under god kunstig belysning.
- Undgå at anvende maskinen i vådt græs, hvor det er muligt.
- Sørg altid for et godt fodfæste på skråninger.
- Gå, løb aldrig.
- Med kørende roterende maskiner skal klipningen foregå på tværs af skråninger og aldrig op og ned.
- Vær meget forsigtig ved retningsændringer på skråninger.
- Klip ikke græs på meget stejle skråninger.
- Vær meget forsigtig, når du bakker eller trækker plæneklipperen ind mod dig selv.
- Stop kniven(e) hvis plæneklipperen skal vippes af hensyn til transport over andre overflader end græs, eller når plæneklipperen transporteres til og fra det område, hvor der skal klippes græs.
- Benyt aldrig plæneklipperen, hvis beskyttelsesskærmene er beskadiget eller uden påmonteret sikkerhedsudstyr som f.eks. deflektorer og/eller græsopsamlere.
- Du skal ikke ændre ikke motorens regulatorindstillinger eller køre motoren hurtigere end anbefalet.
- Afbryd alle knive og drivkoblinger inden start af motoren.
- Start motoren forsigtigt i henhold til instruktionerne og med fødderne på god afstand af kniven(e).
- Du skal ikke vippe plæneklipperen, når motoren startes.
- Start ikke motoren, mens du står foran græsudkastet.
- Stik ikke hænder eller fødder ind i nærheden af eller under roterende dele. Hold dig altid væk fra udkastningsåbningen.
- Løft eller bær aldrig en plæneklipper, mens motoren kører.
- Stands motoren og afbryd tændrørskablet, sørg for at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet og fjern nøglen i tilfælde af, at der anvendes en nøgle:
  - inden fjernelse af forhindringer eller rensning af græsudkastet;
  - inden kontrol, rengøring eller arbejde på plæneklipperen;
  - efter du har ramt et fremmedlegeme. Kontroller plæneklipperen for skader og udfør reparationer inden start eller betjening af plæneklipperen;
  - hvis plæneklipperen vibrerer unormalt (kontroller straks).
- Stands motoren og afbryd tændrørskablet, sørg for at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet og fjern nøglen i tilfælde af, at der anvendes en nøgle:
  - når du forlader plæneklipperen;
  - inden påfyldning af brændstof.
- Reducer gasindstillingen under nedlukning af motoren og sluk for brændstoffet efter endt plæneklipning, hvis motoren er udstyret med en lukkeventil.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet, så maskinen altid er klar til brug.
- Opbevar aldrig maskiner med benzin i tanken inde i en bygning, hvor dampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister.
- Lad motoren køle af, inden den opbevares på et aflukket sted.
- For at reducere brandrisikoen skal motoren, støjdæmperen, batterirummet og benzinopbevaringsområdet holdes fri for græs, blade og overdrevent meget smøremiddel.
- Kontroller jævnligt græsopsamleren for slid eller beskadigelse.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedshensyn.
- Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal dette udføres udendørs.

ADVARSEL: Rør ikke ved roterende knive.

ADVARSEL: Påfyld brændstof på et sted med god ventilation og med motoren standset.

3. BESKRIVELSE AF DELE (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Indeholdende
A: Tændrørsnøgle

4. TEKNISKE DATA

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Motortype	B&S 675EX-serien, ReadyStart	B&S 675EX-serien, ReadyStart	B&S 750EX-serien, ReadyStart	B&S 750EX-serien, ReadyStart
Selvdrevet	Nej	Ja	Ja	Ja
Motorvolumen	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Knivbredde	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nominel hastighed	2.800/min.	2.800/min.	2.800/min.	2.800/min.
Brændstoftankvolumen	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Olietankskapacitet	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Græsopsamlerkapacitet	60 l	60 l	60 l	65 l
Nettovægt	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Højdejustering	20-75 mm, 8 justeringer	20-75 mm, 8 justeringer	20-75 mm, 8 justeringer	20-75 mm, 8 justeringer

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garanteret lydtryksniveau på operatørens position (I henhold til EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Målt lydeffektniveau	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau (I henhold til 2000/14/EF)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibration (I henhold til EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTERING

5-1 MONTERING AF FOLDEHÅNDTAGET

1. Fastgør den nederste håndtagsstang på håndtagsbeslaget med bolt, skive og låsegreb. **(Fig. 5)**
2. Løft de to låsearme for at tilslutte det øverste og nederste håndtag. **(Fig. 6)**
3. Tryk på låsearmen for at lukke den, så håndtagsstængerne låses i betjeningspositionen. **(Fig. 7)**
4. Juster spændingen ved at dreje på låsemøtrikken med en passende skruenøgle. **(Fig. 8)**
5. Placer kablet over håndtagsskaftet. Klem det fast ca. midt på det nederste håndtag med kabelklemmen, og sikr dig, at kablet er fastgjort på ydersiden af håndtaget. **(Fig. 9, Fig. 10)** Ellers kan kablet blive klemt, når bagdækslet åbnes/lukkes.

5-2 JUSTERING AF EN PASSENDE VINKEL

1) Træk i låsearmens åbning.
2) Roter det øverste håndtag centreret på vinkeljusteringsgearet for at justere ind på en passende vinkel i området -15º til 15º (3 positioner: -15º/0º/15º) som vist på **Fig. 11**.
3) Tryk på låsearmen for at lukke den, så det nederste og øverste håndtag tilsluttes.

5-3 MONTERING OG AFMONTERING AF GRÆSOPSAMPEREN

1. Påsætning: Løft bagdækslet op og hægt græsopsamleren bag på plæneklipperen. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Aftagning: Tag fat og løft op i bagdækslet for tage græsopsamleren af.

5-4 STARTHÅNDTAG

Flyt starthåndtaget fra motoren til gennemføringen. **(Fig. 15)**

5-5 KLIPPEHØJDE

Tryk udad for at løsne armen fra tandstangen. Flyt armen fremad eller bagud for at justere højden. **(Fig. 16 og se afsnit 7-9)**

6. FUNKTION

Disse plæneklippere kan teknologisk opdateres fra deres normale funktion, baseret på anvendelsesformålet:
Fra plæneklipper med opsamling bagtil til:
1. Mulching-plæneklipper eller som
2. Plæneklipper med sideudkast.

Hvad er mulching?
Ved mulching (bioklip) klippes græsset i første arbejdstrin, derefter findeles det og returneres til græsplænen som naturlig gødning.
Tips angående mulching (bioklip):
- Almindelig klipning af maks. 2 cm fra 6 cm til 4 cm højt græs.
- Brug en skarp kniv.

- Klip ikke i vådt græs.
- Indstil på maksimal motorhastighed.
- Gå kun frem i gå-tempo.
- Rens jævnligt mulching-kilen, indersiden af huset og kniven.

Start af betjening

6-1 Eftermontering for brug som mulching-plæneklipper

ADVARSEL: Kun med en standset motor og stoppet kniv.

1. Løft bagdækslet og fjern græsopsamleren.
2. Tryk mulching-kilen ind i klippeskjoldet. Lås mulching-kilen med knappen ind i åbningen i klippeskjoldet. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Sænk bagdækslet igen. **(Fig. 19)**
4. Løft sidelænsflappen og fjern sideudkastningskanalen.

6-2 Omstilling til klipning med sideudkast

Kun når motoren og klipningen er standset!

1. Løft bagdækslet og fjern græsopsamleren.
2. Monter mulching-kilen.
3. Løft sidelænsflappen for sideudkast. **(Fig. 20)**
4. Monter sideudkastningskanalen for sideudkast på støttepinden på sidelænsflappen. **(Fig. 21)**
5. Sænk sidelænsflappen - flappen ligger på sideudkastningskanalen. **(Fig. 22)**

6-3 Klipning med græsopsamleren

Kun med en standset motor og stoppet kniv.

For at klippe med græsopsamleren skal du fjerne mulching-kilen og udkastningskanalen for sideudkastet og montere græsopsamleren.

1. Fjernelse af mulching-kilen.
   - Løft bagdækslet og fjern mulching-kilen.
2. Fjernelse af sideudkastningskanalen for sideudkast.
   - Løft sidelænsflappen og fjern sideudkastningskanalen.
   - Sidelænsflappen lukker automatisk græsudkastet på huset vha. en fjedermekanisme.
   - Rens jævnligt sidelænsflappen og græsudkastet for græsrester og fastsiddende snavs.
3. Monter græsopsamleren.
   - Påsætning: Løft bagdækslet op og hægt græsopsamleren bag på plæneklipperen.
   - Aftagning: Tag fat og løft op i bagdækslet for tage græsopsamleren af.

7. BETJENINGSINSTRUKTIONER

7-1 INDEN DU STARTER

Fyld benzin og olie på motoren som anvist i den separate motorvejledning, der kom sammen med plæneklipperen. Læs omhyggeligt instruktionerne igennem. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

ADVARSEL: Benzin er meget brandfarligt.
Opbevar brændstof i beholdere, som er særligt beregnet til dette formål.
Påfyld kun brændstof udendørs, inden du starter motoren, og undlad at ryge, mens du påfylder eller håndterer brændstof.
Tag aldrig dækslet af brændstoftanken eller påfyld benzin, mens motoren kører, eller når motoren er varm.
Hvis der spildes benzin, skal du ikke forsøge at starte motoren, men flytte maskinen væk fra det sted, hvor der blev spildt, og undgå alle antændelseskilder indtil benzindampene er fordampet.
Husk at skrue dæksler ordentligt på alle brændstoftanke og beholdere.
Inden du vipper plæneklipperen for at vedligeholde kniven eller tømme olien af, skal du tømme tanken for brændstof.

ADVARSEL: Fyld aldrig brændstof på brændstoftanken indendørs, med motoren kørende, eller før motoren har fået lov til at køle af i mindst 15 minutter efter brug.

7-2 START AF MOTOR OG AKTIVERING AF KNIV

1. Enheden er udstyret med en gummihætte over tændrøret. Sørg for at metalstroppen på tændrørskablet (inde i gummihætten) er ordentligt fastgjort på tændrørets metalspids.
2. Når du starter en kold motor, skal du dreje chokerhåndtaget over på ""-positionen. Når du starter en varm motor og begynder anvendelse, skal du dreje chokerhåndtaget over på ""-positionen. **(Fig. 27)**
3. Mens du står bag ved enheden, skal du gribe fat i bremsekontrolhåndtaget og holde det ind mod det øverste håndtag som vist i **Fig. 28**.
4. Grib fat i starthåndtaget som vist i **Fig. 28** og træk hurtigt op. Før det langsomt tilbage til gennemføringsbolten efter motoren er startet.

Slip bremsekontrolhåndtaget for at standse motoren og kniven.

Start motoren forsigtigt i henhold til instruktionerne og med fødderne på god afstand af kniven.

Du skal ikke vippe plæneklipperen, når motoren startes. Start plæneklipperen på et jævnt underlag, fri for højt græs eller andre hindringer.

Hold hænder og fødder på afstand af de roterende dele. Start ikke motoren, mens du står foran græsudkastet.

7-3 BETJENINGSPROCEDURER

Under anvendelse skal du holde godt fast i bremsekontrolhåndtaget med begge hænder.

Bemærk: Hvis bremsekontrolhåndtaget slippes under anvendelsen, standser motoren, og derfor stopper plæneklipperen med at køre.

7-4 SÅDAN STANDSES MOTOREN

FORSIGTIG: Kniven fortsætter med at rotere nogle få sekunder, efter motoren er slukket.

1. Slip bremsekontrolhåndtaget for at standse motoren og kniven. **(Fig. 29)**
2. Afbryd og jord tændrørskablet som anvist i den separate motorvejledning for at forhindre utilsigtet start, mens maskinen ikke er under opsyn.

7-5 AKTIVERING AF SELVTRÆK

PM-4602 S

Plæneklipperen begynder at bevæge sig automatisk fremad med ca. 3,6 km/t **(Fig. 30)**, når du griber om kørehåndtaget, og standser, når du slipper kørehåndtaget.

PM-4602 S3, PM-5102 S3

Plæneklipperen er udstyret med et hastighedsjusteringssystem, der kan justeres til 3 hastigheder fra 3,0 km/t til 4,5 km/t.
Position "🐢": den langsomste position; Position "🐇": den hurtigste position. **(Fig. 31)**
Foretag trinene nedenfor:

1. Slip kørehåndtaget indtil plæneklipperen ikke længere bevæger sig fremad.
2. Vælg den passende hastighed, du ønsker. **(Fig. 31)**
3. Grip fat om kørehåndtaget for at fortsætte klipning. **(Fig. 30)**

FORSIGTIG: Din plæneklipper er designet til at klippe almindeligt havegræs, der ikke er højere end 250 mm.
Forsøg ikke at klippe gennem ualmindelig højt tørt eller vådt græs (f.eks. en græsmark) eller bunker af tørre blade. De afklippede materialer kan ophobes på klippeskjoldet eller komme i kontakt med motorudstødningen og udgøre en potentiel brandrisiko.

7-6 SÅDAN OPNÅS DE BEDSTE GRÆSKLIPNINGSRESULTATER

Ryd græsplænen for affald. Sørg for at græsplænen er fri for sten, grene, ståltråd eller andre fremmedlegemer, der eventuelt ved et uheld kan blive slynget ud af plæneklipperen i en hvilken som helst retning og forvolde alvorlig personskade på operatøren og andre, såvel som skader på materiel og omkringliggende genstande. Klip ikke vådt græs. For at opnå en effektiv klipning af græsset skal du ikke klippe vådt græs, da det har tendens til at sætte sig fast i klippeskjoldet og forhindre ordentligt klipning af det afklippede græs. Klip ikke mere end 1/3 af græssets længde. Den anbefalede græsklipning er 1/3 af græssets længde. Hastigheden over jorden skal justeres, sådan at de afklippede stykker kan fordeles jævnt ind plænen. Især ved kraftig klipning af tykt græs kan det være nødvendigt at bruge en af de laveste hastigheder for at få et rent, fint klip. Ved klipning af langt græs er du muligvis nødt til at klippe plænen af to omgange, hvor du sænker kniven med endnu en 1/3 af længden ved andet klip og eventuelt klipper græsset i et andet mønster, end det der blev anvendt første gang. En lille smule overlapning af klippet for hver gang, hjælper også med til at fjerne eventuelt spredte afklippede rester, der ligger tilbage på plænen. Plæneklipperen bør altid anvendes ved fuld gas for at få det reneste snit og give maskinen mulighed for at udføre den bedst mulige klipning. Rens undersiden af klippeskjoldet. Sørg for at rense undersiden af klippeskjoldet hver gang efter brug for at undgå en ophobning af græs, hvilket ellers forhindrer ordentligt mulching. Klipning af blade. Klipning af blade kan også være godt for din græsplæne. Ved klipning af blade skal du sørge for, at de er tørre, samt at der ikke ligger et alt for tykt lag på græsplænen. Du skal ikke vente til alle bladene er faldet af træerne, før du udfører klipning.

ADVARSEL: Hvis du støder på et fremmedlegeme, skal motoren standses. Fjern kablet fra tændrøret og efterse plæneklipperen nøje for skader, og reparer skaden inden du starter og anvender plæneklipperen igen. Hvis plæneklipperen vibrerer voldsomt under anvendelse, kan det være et tegn på beskadigelse. Enheden bør straks efterses og repareres.

7-7 GRÆSOPSAMLER

Der er en niveauindikator oven på græsopsamleren, som viser om opsamleren er tom eller fuld **(Fig. 32, Fig. 33)**:

- Niveauindikatoren pustes op, hvis opsamleren ikke er fuld under plæneklipningen. **(Fig. 33)**
- Hvis opsamleren er fuld, falder indikatoren ned. Når først dette sker, skal du straks stoppe og tømme opsamleren, sikre dig at den er ren, samt at der kan trænge luft igennem dens trådnet. **(Fig. 32)**

VIGTIGT

Hvis indikatoråbningens position er meget beskidt, pustes indikatoren ikke op. I dette tilfælde skal du straks rengøre indikatoråbningens position.

7-8 KLIPPESKJOLD

Undersiden af plæneklipperens klippeskjold bør renses hver gang efter brug for at forhindre ophobning af afklippede græsrester, blade, snavs eller andre materialer. Hvis de afklippede rester får lov til at ophobe sig, medvirker det til rust- og korrosionsdannelse og kan forhindre ordentlig mulching. Klippeskjoldet kan renses ved at vippe plæneklipperen og skrabe det rent med et passende værktøj (sørg for at tændrørskablets forbindelse er afbrudt).

7-9 INSTRUKTIONER FOR HØJDEJUSTERING

FORSIGTIG: Udfør aldrig nogen justeringer på plæneklipperen uden først at standse motoren og afbryde tændrørskablets forbindelse.

FORSIGTIG: Inden du ændrer klippehøjden, skal du standse plæneklipperen og afbryde tændrørskablets forbindelse.

Plæneklipperen er udstyret med en central højdejusteringsarm, der har 8 højdepositioner.
Højden (fra kniven til jorden) kan justeres fra 20 mm til 75 mm (8 højdepositioner). **(Fig. 34)**
Den laveste justering: 20 mm (position 1), den højeste justering: 75 mm (position 8).

1. Stands plæneklipperen og afbryd tændrørskablets forbindelse, inden du ændrer plæneklipperens klippehøjde.
2. Den centrale højdejusteringsarm har 8 forskellige højdepositioner. **(Fig. 34)**

For at ændre klippehøjden skal du trykke justeringsarmen mod hjulet, og flytte op eller ned på den valgte højde.

8. VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER

TÆNDRØR

Udskift kun med originale tændrør. Du opnår det bedste resultat ved at udskifte tændrøret efter hver 100 timers brug.

9. SMØREINSTRUKTIONER

FORSIGTIG: ABRYD TÆNDRØRETS FORBINDELSE INDEN EFTERSYN.

1. HJUL-Smør kuglelejerne på hvert hjul mindst én gang i sæsonen med en let olie.
2. MOTOR-Følg motorvejledningen angående instruktioner for smøring.

10. RENGØRING

FORSIGTIG: Spul ikke motoren med en vandslange. Vandet kan beskadige motoren og forurene brændstofsystemet.

1. Tør klippeskjoldet af med en tør klud.
2. Spul med en vandslange under klippeskjoldet ved at vippe plæneklipperen, sådan at tændrøret er opad.

10-1 MOTORLUFTFILTER

FORSIGTIG: Sørg for at snavs eller støv ikke tilstopper luftfilterets skumelement. Motorens luftfilterelement skal efterses (renses) efter 25 timers normal plæneklipning. Skumelementet skal efterses regelmæssigt, hvis plæneklipperen anvendes under tørre, støvede forhold.

SÅDAN RENSES LUFTFILTERET

1. Fjern skruen. (**Fig. 35** for PM-4602 S3 og PM-5102 S3)
2. Fjern låsegrebet. (**Fig. 36** for PM-462 og PM-4602 S)
3. Fjern filterdækslet.
4. Vask filterelementet i sæbevand. **BRUG IKKE BENZIN!**
5. Lufttør filterelementet.
6. Put et par dråber SAE30-olie på skumfilteret og vrid det omhyggeligt for at fjerne eventuelt overskud af olie.
7. Monter filteret igen.

BEMÆRK: Udskift filteret hvis det er flosset, flænset, beskadiget eller ikke kan renses.

10-2 KNIV

FORSIGTIG: Sørg for at afbryde og jorde tændrørskablet inden arbejdet med kniven for at forhindre utilsigtet start af motoren. Beskyt hænderne ved at anvende tykke handsker eller en klud, når du griber om knivene. Vip plæneklipperen som anvist i den separate motorvejledning. Fjern sekskantbolten og skiven, der holder kniven og knivadapteren fast på motorens krumtapaksel. Afmonter kniven og adapteren fra krumtapakslen.

ADVARSEL: Efterse regelmæssigt knivadapteren for revner, især hvis du rammer et fremmedlegeme. Udskiftes om nødvendigt.
Du opnår de bedste resultater med en skarp kniv. Kniven kan skærpes ved at afmontere den og enten slibe eller file knivsæggen, sådan at den oprindelige smig opretholdes så vidt muligt. Det er ekstremt vigtigt, at hver knivsæg slibes lige meget for ikke at få en uafbalanceret kniv. En forkert balanceret kniv medfører voldsomme vibrationer og kan forårsage skade på motoren og plæneklipperen. Sørg for at balancere kniven omhyggeligt efter slibning. Knivens balance kan testes ved at balancere den på en rundskaftet skruetrækker. Fjern metal fra den tunge side indtil den balancerer jævnt. **(Fig. 37)**
Inden du monterer kniven og knivadapteren på enheden, skal du smøre motorens krumtapaksel og indersiden af knivadapteren med en let olie. Installer knivadapteren på krumtapakslen. Se **Fig. 37**. Placer kniven med delnummeret vendende væk fra adapteren. Placer skiven over kniven og indsæt sekskantbolten. Stram sekskantbolten med det moment, der er anvist nedenfor.

10-3 KNIVMONTERINGSMOMENT

Midterbolt 40 Nm - 50 Nm for at sikre sikker anvendelse af din enhed. Alle møtrikker og bolte skal regelmæssigt kontrolleres for korrekt tilspænding.
Efter længere brug, især ved sandede jordforhold, bliver kniven slidt og mister noget af den oprindelige form. Effektiviteten af klipningen reduceres, og kniven bør udskiftes. Udskift kun kniven med en fabriksgodkendt kniv. Eventuelle skader pga. en uafbalanceret kniv er ikke producentens ansvar.
Når du udskifter kniven, skal du anvende den originale type, som er mærket på kniven (DOLMAR 263001451 til PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 til PM-5102 S3) (kontakt din lokale forhandler eller vores firma angående bestilling af en ny kniv, se forsiden).

10-4 MOTOR

Se den separate motorvejledning angående instruktioner for motorvedligeholdelse.
Vedligehold motorolien som anvist i den separate motorvejledning, der kom sammen med din enhed. Læs og følg instruktionerne omhyggeligt.
Foretag eftersyn af luftfilteret som anvist i den separate motorvejledning under normale forhold.

Under ekstremt støvede forhold skal det altid renses efter nogle få timers brug. Dårlig motorydelse og drukning af motoren angiver, at luftfilteret bør efterses.
For at foretage eftersyn af luftfilteret skal du se den separate motorvejledning, der kom sammen med din enhed.
Tændrøret skal renses, og afstanden genindstilles én gang i sæsonen. Det anbefales, at udskifte tændrøret i starten af hver klippesæson; se motorvejledningen angående korrekt tændrørstype og afstandsspecifikationer.
Rens jævnligt motoren med en klud eller en børste. Hold afkølingssystemet (blæserhusområdet) rent for at sikre ordentlig luftcirkulation, hvilket er essentielt for motorydelse og -levetid. Sørg for at fjerne alt græs, snavs og brandbart materiale fra lyddæmperområdet.

11. OPBEVARINGSINSTRUKTIONER (UDEN FOR SÆSONEN)

Følgende skridt bør tages for at klargøre plæneklipperen til opbevaring.
1. Tøm tanken efter sæsonens sidste klipning.

a) Tøm benzintanken med en pumpe.

FORSIGTIG: Tøm ikke benzin af i lukkede rum, i nærheden af åben ild osv. Rygning forbudt! Benzindampe kan forårsage eksplosion eller brand.

b) Start motoren og lad den køre indtil den har opbrugt al den resterende benzin og standser.
c) Fjern tændrøret. Brug en oliekande til at fylde ca. 20 ml olie i forbrændingskammeret. Aktivér starteren for at fordele olien jævnt i forbrændingskammeret. Udskift tændrøret.

2. Rens og smør plæneklipperen omhyggeligt som beskrevet ovenfor under “SMØREINSTRUKTIONER”.
3. Påfør lidt smørelse på kniven for at forhindre rust.
4. Opbevar plæneklipperen på et tørt, rent og frostbeskyttet sted, uden for uautoriserede personers rækkevidde.

FORSIGTIG: Motoren skal være kølet fuldstændigt ned, inden plæneklipperen gemmes væk.

BEMÆRK:
- Ved opbevaring af enhver type motorudstyr på et uventileret sted eller i et opbevaringsskur.
- Sørg for at rustsikre udstyret. Brug en let olie eller silikoneolie til at lægge en hinde over udstyret, især kabler og alle bevægelige dele.
- Sørg for ikke at bøje eller knække kabler.
- Hvis startsnoren løsner sig fra gennemføringen på håndtaget, skal du afbryde og jorde tændrørskablet, trykke ind på knivkontrolhåndtaget og langsomt trække startsnoren ud fra motoren. Før startsnoren ind i gennemføringsbolten på håndtaget.

Transport

Sluk for motoren. Sørg for ikke at bøje eller beskadige kniven, når du skubber plæneklipperen over forhindringer.

12. FEJLFINDING

PROBLEM	SANDSYNLIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke.	Gashåndtaget er ikke i den rigtige position under de aktuelle forhold.	Flyt gashåndtaget hen på den rigtige position.
	Brændstoftanken er tom.	Fyld brændstof på tanken: se BRUGERVEJLEDNING TIL MOTOR.
	Luftfilterelementet er beskidt.	Rens luftfilterelementet: se BRUGERVEJLEDNING TIL MOTOR.
	Løst tændrør.	Stram tændrøret til 25-30 Nm.
	Tændrørskablet er løst eller afbrudt fra stikket.	Monter tændrørskablet på tændrørsstikket.
	Forkert tændrørsafstand.	Indstil afstanden mellem elektroderne på 0,7 til 0,8 mm.
	Tændrøret er defekt.	Monter et nyt tændrør med korrekt tændrørsafstand. se BRUGERVEJLEDNING TIL MOTOR.
	Karburatoren er druknet i brændstof.	Afmonter luftfilterlementet og fortsæt med at trække i startsnoren indtil karburatoren renser sig selv, og monter derefter luftfilterlementet.
	Defekt tændingsmodul.	Kontakt servicerepræsentanten.
Det er svært at starte motoren, eller den mister kraft.	Snavs, vand eller gammelt brændstof i tanken.	Tøm brændstoffet af og rens tanken. Fyld tanken med rent, frisk brændstof.
	Udluftningshullet i brændstoftankens dæksel er tilstoppet.	Rens eller udskift brændstoftankens dæksel.
	Luftfilterelementet er beskidt.	Rens luftfilterelementet.
Motoren kører ujævnt.	Tændrøret er defekt.	Monter et nyt tændrør med korrekt tændrørsafstand: se BRUGERVEJLEDNING TIL MOTOR.
	Forkert tændrørsafstand.	Indstil afstanden mellem elektroderne på 0,7 til 0,8 mm.
	Luftfilterelementet er beskidt.	Rens luftfilterelementet: se BRUGERVEJLEDNING TIL MOTOR.
Motoren går dårligt i tomgang.	Luftfilterelementet er beskidt.	Rens luftfilterelementet: se BRUGERVEJLEDNING TIL MOTOR.
	Luftåbningerne i motorhuset er blokeret.	Fjern græsrester fra åbningerne.
	Køleribber og luftpassager under motorens blæserhus er blokeret.	Fjern græsrester fra køleribber og luftpassager.
Motoren hopper ved høj hastighed.	Afstanden mellem tændrørets elektroder er for lille.	Indstil afstanden mellem elektroderne på 0,7 til 0,8 mm.
Motoren overopheder.	Gennemstrømningen af køleluft er begrænset.	Fjern eventuelle græsrester fra åbningerne i motorhuset, blæserhuset og luftpassager.
	Forkert tændrør.	PM-462/PM-4602 S: Monter RJ19LMC-tændrør og køleribber på motoren. PM-4602 S3/PM-5102 S3: Monter QC12YC-tændrør og køleribber på motoren.
Plæneklipperen vibrerer unormalt.	Knivmontagen er løs.	Stram kniven.
	Knivmontagen er ikke afbalanceret.	Afbalancer kniven.

13. MILJØ

Skulle din maskine trænge til at blive udskiftet efter lang tids brug, skal den ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men bortskaffes på en miljømæssig sikker måde.

Kun for lande i Europa
EF-overensstemmelseserklæring
De undertegnede, Tamiro Kishima og Rainer Bergfeld, erklærer som autoriserede af Dolmar GmbH at denne/disse DOLMAR-maskine(r):
Maskinens betegnelse: Benzinplæneklipper
Modelnummer/type: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3

Specifikationer: Se “4. TEKNISKE DATA” er en produktionsserie og

overholder følgende europæiske direktiver:

2004/108/EF, 2006/42/EF,
2000/14/EF og 2005/88/EF

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 836, EN ISO 14982

Den tekniske dokumentation opbevares på:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks VI.

Underrettet organ:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikationsnummer: 0036

Model: PM-462, PM-4602 S

Målt lydeffektniveau: 94,2 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau: 96 dB (A)

Model: PM-4602 S3

Målt lydeffektniveau: 94,3 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau: 96 dB (A)

Model: PM-5102 S3

Målt lydeffektniveau: 95,9 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Administrerende direktør

Rainer Bergfeld
Administrerende direktør

Περιγραφή γενικής όψης

1. Χερούλι χειρισμού φρένου
2. Πάνω τμήμα χερουλιού
3. Χερούλι χειρισμού αυτόματης κίνησης
4. Μοχλός τσοκ
5. Χερούλι εκκινητήρα
6. Οδηγός σχοινιού
7. Μοχλός ασφάλισης
8. Κάτω τμήμα χερουλιού
9. Συλλογέας γρασιδιού
10. Μοχλός ρύθμισης ύψους
11. Πλευρικό κανάλι εκφόρτωσης
12. Πτερύγιο πλευρικού θαλάμου
13. Πλατφόρμα
14. Μπουζί
15. Τάπα λαδιού
16. Τάπα καυσίμου
17. Σφιγκτήρας καλωδίου
18. Δακτύλιος στερέωσης καλωδίου
19. Μοχλός ρύθμισης ταχύτητας
20. Σφήνα δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού
21. Δείκτης στάθμης
22. Μπουλόνι
23. Ροδέλα
24. Κουμπί ασφάλισης
25. Παξιμάδι κλειδώματος
26. Μηχανισμός ρύθμισης γωνίας
27. Κουμπί
28. Τάπα λαδιού/ράβδος στάθμης
29. Μέγιστο: ανώτερο όριο
30. Ελάχιστο: κατώτατο όριο
31. Βίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Για την δική σας ασφάλεια παρακαλώ διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν προσπαθήσετε να θέσετε σε λειτουργία την καινούργια σας συσκευή. Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός. Αφιερώστε λίγο χρόνο για να εξοικειωθείτε με το χλοοκοπτικό πριν από την κάθε χρήση.

1. ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΤΥΠΩΜΕΝΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Διαβάστε το εγχειρίδιο του χρήστη.

Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους.

Δώστε περισσότερη προσοχή στα χέρια και στα πόδια του χειριστή για να αποτρέψετε τον τραυματισμό.

Το καύσιμο είναι εύφλεκτο, κρατήστε μακριά τη φωτιά. Μην προσθέστε καύσιμο όταν λειτουργεί το μηχάνημα.

Τοξικοί ατμοί. Μην το λειτουργείτε μέσα στο σπίτι.

Κατά την κοπή χόρτων, παρακαλώ φοράτε γυαλιά και ωτοασπίδες για την προστασία του χειριστή.

Κατά την επισκευή, παρακαλώ βγάλτε το μπουζί και επισκευάστε σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.

Προσοχή: Ο κινητήρας είναι ζεστός.

2. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε βενζινοκίνητα εργαλεία, πάντοτε πρέπει να ακολουθείτε όλες τις βασικές προφυλάξεις για την ασφάλεια, περιλαμβανομένων αυτών που περιγράφονται στη συνέχεια, για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού και/ή βλάβης της συσκευής. Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν τον χειρισμό αυτού του προϊόντος και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το μηχάνημα αυτό παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολή σε ενεργά ή παθητικά εμφυτεύματα. Για την μείωση του κινδύνου του σοβαρού ή του θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν από τον χειρισμό αυτού του μηχανήματος.

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Ποτέ μην επιτρέψετε την χρήση του χλοοκοπτικού από παιδιά ή από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. Μπορεί να υπάρχει περιορισμός όσον αφορά την ηλικία του χρήστη από την τοπική νομοθεσία.
- Ποτέ να μην κόβετε το γρασίδι όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.

- Έχετε κατά νου ότι ο χρήστης ή ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα ή τους κινδύνους που προκαλούνται στα άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

Προετοιμασία

- Κατά την κοπή του γρασιδιού πάντοτε να φοράτε ενισχυμένα παπούτσια και μακριά παντελόνια. Μην χειρίζεστε τη συσκευή όταν δεν φοράτε παπούτσια ή όταν φοράτε ανοικτά πέδιλα.
- Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα τα οποία μπορούν να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ- Η βενζίνη είναι πάρα πολύ εύφλεκτη.
  - αποθηκεύσετε το καύσιμο σε δοχεία που είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτό το σκοπό,
  - ανεφοδιάστε σε εξωτερικό χώρο και να μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού,
  - προσθέστε καύσιμο πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Ποτέ να μην αφαιρέσετε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου ή να προσθέσετε βενζίνη καθώς ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
  - εάν η βενζίνη χυθεί κάτω μην προσπαθήσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα αλλά μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από την περιοχή αυτή και αποφύγετε να δημιουργήσετε την οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης έως ότου εξαλειφθούν οι ατμοί της βενζίνης,
  - επανατοποθετήστε καλά όλες τις τάπες του ρεζερβουάρ καυσίμου και των δοχείων.
- Αντικαταστήστε όλους τους σιγαστήρες που έχουν υποστεί βλάβη.
- Πριν από την χρήση, πάντοτε να κάνετε μια οπτική επιθεώρηση για να δείτε ότι δεν έχουν φθαρεί ή έχουν πάθει βλάβη οι λάμες, τα μπουλόνια των λαμών και το συγκρότημα του κόφτη. Αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις λάμες και τα μπουλόνια που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά για να διατηρήσετε την ζυγοστάθμιση.

Λειτουργία

- Μην λειτουργήσετε τον κινητήρα σε ένα περιορισμένο χώρο όπου μπορούν να συγκεντρωθούν οι επικίνδυνοι ατμοί του μονοξειδίου του άνθρακα.
- Να κόβετε το γρασίδι μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή όταν υπάρχει επαρκής τεχνητός φωτισμός.
- Όπου είναι εφικτό, αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή σε υγρό γρασίδι.
- Πάντοτε να κρατάτε καλό βηματισμό στις πλαγιές.
- Περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε.
- Με τα τροχοφόρα περιστροφικά μηχανήματα, κόβετε το γρασίδι κατά πλάτος των επικλινών εδαφών, ποτέ πάνω και κάτω.
- Να δίνετε μεγάλη προσοχή κατά την αλλαγή διεύθυνσης σε επικλινή εδάφη.
- Μην κόβετε γρασίδι σε εδάφη με υπερβολικά μεγάλη κλίση.
- Δώστε μεγάλη προσοχή όταν κάνετε αναστροφή ή όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.
- Σταματήστε τη λάμα(ες) εάν στο χλοοκοπτικό πρόκειται να δοθεί κλίση για να μεταφερθεί πάνω από επιφάνειες στις οποίες δεν υπάρχει γρασίδι, καθώς επίσης και κατά την μετακίνηση του χλοοκοπτικού από και προς την περιοχή στην οποία θα κοπεί το γρασίδι.
- Ποτέ να μην λειτουργείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικούς προφυλακτήρες ή χωρίς να είναι τοποθετημένες οι συσκευές ασφαλείας, για παράδειγμα οι εκτροπείς και/ή οι συλλέκτες γρασιδιού.
- Μην αλλάξετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή του κινητήρα ή μην αυξήσετε υπερβολικά την ταχύτητα του κινητήρα.
- Απεμπλέξτε όλες τις λάμες και τους συμπλέκτες μετάδοσης κίνησης πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τη λάμα(ες).
- Μην δώσετε κλίση στο χλοοκοπτικό κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα όταν στέκεστε μπροστά από το στόμιο εκφόρτισης.
- Μην βάλτε τα χέρια σας ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη. Κρατηθείτε πάντοτε μακριά από τα στόμια εκφόρτισης.
- Ποτέ να μην σηκώσετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς, καθώς επίσης όπου υπάρχει τοποθετημένο κλειδί αφαιρέστε το:
  - πριν από τα ξεμπλοκαρίσματα ή από τον καθαρισμό του στομίου,
  - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασίας πάνω στο χλοοκοπτικό,
  - μετά από το κτύπημα ενός ξένου αντικειμένου. Επιθεωρήστε το χλοοκοπτικό για την ύπαρξη ζημιάς και πραγματοποιήστε τις επιδιορθώσεις πριν την επανεκκίνηση και τη χρήση του,
  - εάν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται με μη φυσιολογικό τρόπο (επιθεωρήστε αμέσως).
- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς, καθώς επίσης όπου υπάρχει τοποθετημένο κλειδί αφαιρέστε το:
  - όποτε αφήνετε μόνο του το χλοοκοπτικό,
  - πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμο.
- Ελαττώστε τη ρύθμιση του γκαζιού κατά το σβήσιμο του κινητήρα, καθώς επίσης όταν υπάρχει στον κινητήρα μια βαλβίδα διακοπής, διακόψτε την παροχή καυσίμου με την ολοκλήρωση της εργασίας κοπής του γρασιδιού.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σφικτά για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ποτέ μην αποθηκεύσετε τη συσκευή σε ένα κτήριο με τη βενζίνη μέσα στο ρεζερβουάρ, όπου οι αναθυμιάσεις μπορεί να φτάσουν σε μια γυμνή φλόγα ή σε σπινθήρα.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν την αποθήκευση στον οποιοδήποτε κλειστό χώρο.
- Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς, διατηρήστε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα, το διαμέρισμα της μπαταρίας και την περιοχή φύλαξης της βενζίνης καθαρά από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικό γράσο.
- Ελέγχετε τακτικά το συλλογέα γρασιδιού για την ύπαρξη φθοράς ή επιδείνωσης της λειτουργίας.
- Για ασφάλεια αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

- Αν πρέπει να αποστραγγιστεί το ρεζερβουάρ καυσίμου, η ενέργεια αυτή πρέπει να γίνει σε εξωτερικό χώρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη λάμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ανεφοδιάστε σε μια καλά αεριζόμενη περιοχή με τον κινητήρα σταματημένο.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1, Εικ. 2, Εικ. 3, Εικ. 4)

Συμπεριλαμβάνονται
Α: Κλειδί για το μπουζί

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Τύπος κινητήρα	Σειρά B&S 675EX, ReadyStart	Σειρά B&S 675EX, ReadyStart	Σειρά B&S 750EX, ReadyStart	Σειρά B&S 750EX, ReadyStart
Αυτοκινούμενο	Όχι	Ναι	Ναι	Ναι
Εκτόπισμα κινητήρα	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Πλάτος λάμας	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Ονομαστική ταχύτητα	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Χωρητικότητα συλλογέα γρασιδιού	60 L	60 L	60 L	65 L
Καθαρό βάρος	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Ρύθμιση ύψους	20-75 mm, 8 ρυθμίσεις	20-75 mm, 8 ρυθμίσεις	20-75 mm, 8 ρυθμίσεις	20-75 mm, 8 ρυθμίσεις

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής πίεσης στη θέση του χειριστή (Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος (Σύμφωνα με το πρότυπο 2000/14/ΕΚ)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Δόνηση (Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

5-1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΔΙΠΛΟΥΜΕΝΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ

1. Στερεώστε την κάτω ράβδο οδήγησης στο στήριγμα του χερουλιού με το μπουλόνι, τη ροδέλα και το κουμπί ασφάλισης. **(Εικ. 5)**
2. Ανυψώστε τους δύο μοχλούς ασφάλισης για να συνδέσετε το τμήμα χερουλιού με το πάνω τμήμα χερουλιού. **(Εικ. 6)**
3. Σπρώξτε τον μοχλό ασφάλισης για να κλείσει και να ασφαλίσει τις ράβδους οδήγησης στη λειτουργική θέση. **(Εικ. 7)**
4. Ρυθμίστε την τάση περιστρέφοντας το παξιμάδι κλειδώματος με κατάλληλο κλειδί. **(Εικ. 8)**
5. Τοποθετήστε το καλώδιο πάνω από τον άξονα του χερουλιού. Στερεώστε το γύρω από το μέσω του κάτω τμήματος χερουλιού με το σφιγκτήρα του καλωδίου και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι στερεωμένο στο εξωτερικό του μηχανήματος. **(Εικ. 9, Εικ. 10)** Σε αντίθετη περίπτωση το καλώδιο μπορεί να τρυπηθεί από το άνοιγμα/κλείσιμο του πίσω καλύμματος.

5-2 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗΣ ΓΩΝΙΑΣ

1) Τραβήξτε το άνοιγμα του μοχλού ασφάλισης.
2) Περιστρέψτε το πάνω τμήμα χερουλιού στο κέντρο του μηχανισμού ρύθμισης γωνίας για να ρυθμίσετε την κατάλληλη γωνία στο εύρος -15º έως 15º (3 θέσεις: -15º/0º/15º) όπως δείχνεται στην **Εικ. 11**.
3) Πιέστε για να κλείσει ο μοχλός ασφάλισης και να συνδεθεί το κάτω τμήμα χερουλιού με το πάνω τμήμα χερουλιού.

5-3 ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΕΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

1. Για την τοποθέτηση: Ανυψώστε το πίσω κάλυμμα και συνδέστε το συλλογέα γρασιδιού στο πίσω μέρος του χλοοκοπτικού. **(Εικ. 12, Εικ. 13, Εικ. 14)**
2. Για την αφαίρεση: Πιάστε και ανυψώστε το πίσω κάλυμμα, αφαιρέστε το συλλογέα γρασιδιού.

5-4 ΧΕΡΟΥΛΙ ΕΚΚΙΝΗΤΗΡΑ

Μετακινηθείτε το χερούλι εκκινητήρα από τον κινητήρα προς τον οδηγό σχοινιού. **(Εικ. 15)**

5-5 ΥΨΟΣ ΚΟΠΗΣ

Ασκήστε μια πίεση προς τα έξω για να αποσυνδέσετε τον μοχλό από την οδοντωτή βάση στήριξης. Μετακινήστε τον μοχλό προς τα εμπρός ή πίσω για να ρυθμίσετε το ύψος. **(Εικ. 16 και δείτε τα στοιχεία 7-9)**

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η κανονική λειτουργία αυτού του χλοοκοπτικού μπορεί να τροποποιηθεί, ανάλογα με τον σκοπό της εφαρμογής:
Από χλοοκοπτικό με πίσω συλλογή σε:
1. Χλοοκοπτικό δημιουργίας υπολειμμάτων ή
2. Χλοοκοπτικό πλευρικής εκφόρτωσης.

Τί σημαίνει κάλυψη εδάφους με υπολείμματα γρασιδιού;
Κατά την εργασία δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού, το γρασίδι κόβεται από το μηχάνημα στο πρώτο βήμα και στη συνέχεια κόβεται ξανά σε μικρά κομμάτια και επιστρέφει πίσω στη λωρίδα του γρασιδιού στο έδαφος ως φυσικό λίπασμα.
Υποδείξεις για την εργασία δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού:
- Κανονική κοπή κατά μεγ. 2 cm από το ύψος γρασιδιού των 6 cm ως 4 cm.
- Χρησιμοποιήστε ένα κοφτερό μαχαίρι.
- Μην κόβεται υπολείμματα υγρού γρασιδιού.
- Ρυθμίστε τη μέγιστη ταχύτητα του κινητήρα.
- Μετακινηθείτε μόνο με το ρυθμό εργασίας.
- Καθαρίζετε τακτικά τη σφήνα δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού, την εσωτερική πλευρά του περιβλήματος και τη λάμα δημιουργίας υπολειμμάτων.

Λειτουργία εκκίνησης

6-1 Τροποποίηση για χλοοκοπτικό δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μόνο με σταματημένο τον κινητήρα και ακίνητο τον κόφτη.
1. Ανυψώστε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τον συλλογέα γρασιδιού.
2. Σπρώξτε τη σφήνα δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού μέσα στη πλατφόρμα του μηχανήματος. Ασφαλίστε τη σφήνα δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού με το κουμπί μέσα στο άνοιγμα της πλατφόρμας. **(Εικ. 17, Εικ. 18)**
3. Χαμηλώστε ξανά το πίσω κάλυμμα. **(Εικ. 19)**
4. Ανυψώστε το πτερύγιο του πλευρικού καναλιού εκφρόρτωσης και αφαιρέστε το κανάλι πλευρικής εκφόρτωσης.

6-2 Αναδιάταξη για κοπή γρασιδιού με πλευρική εκφόρτωση

Μόνο όταν το μοτέρ και ο κόφτης είναι σταματημένοι!
1. Ανυψώστε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τον συλλογέα γρασιδιού.
2. Στερεώστε τη σφήνα δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού.
3. Ανυψώστε το πτερύγιο του πλευρικού θαλάμου για εκφόρτωση από το πλάι. **(Εικ. 20)**
4. Στερεώστε το πλευρικό κανάλι εκφόρτωσης για την πλευρική εκφόρτωση στον πείρο στήριξης του πτερυγίου του πλευρικού θαλάμου. **(Εικ. 21)**
5. Χαμηλώστε το πτερύγιο του πλευρικού θαλάμου- το πτερύγιο βρίσκεται στο πλευρικό κανάλι εκφόρτωσης. **(Εικ. 22)**

6-3 Κοπή γρασιδιού με το συλλογέα γρασιδιού

Μόνο με σταματημένο τον κινητήρα και ακίνητο τον κόφτη.
Για την κοπή γρασιδιού με το συλλογέα γρασιδιού, αφαιρέστε τη σφήνα δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού και το κανάλι πλευρικής εκφόρτωσης και στερεώστε το συλλογέα γρασιδιού.
1. Αφαίρεση της σφήνας δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού.
   - Ανυψώστε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τη σφήνα δημιουργίας υπολειμμάτων γρασιδιού.
2. Αφαίρεση του πλευρικού καναλιού εκφόρτωσης για την πλευρική εκφόρτωση.
   - Ανυψώστε το πτερύγιο του πλευρικού θαλάμου και αφαιρέστε το κανάλι πλευρικής εκφόρτωσης.
   - Το πτερύγιο του πλευρικού θαλάμου κλείνει αυτόματα το άνοιγμα εκφόρτωσης στη θήκη μέσω της δύναμης του ελατηρίου.
   - Να καθαρίζετε τακτικά το πτερύγιο του πλευρικού θαλάμου και το άνοιγμα εκφόρτωσης από τα υπολείμματα γρασιδιού και την κολλημένη βρωμιά.
3. Στερεώστε το συλλογέα γρασιδιού.
   - Για την τοποθέτηση: Ανυψώστε το πίσω κάλυμμα και συνδέστε το συλλογέα γρασιδιού στο πίσω μέρος του χλοοκοπτικού.
   - Για την αφαίρεση: Πιάστε και ανυψώστε το πίσω κάλυμμα, αφαιρέστε το συλλογέα γρασιδιού.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

7-1 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Προσθέστε στον κινητήρα βενζίνη και λάδι σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στο ξεχωριστό εγχειρίδιο του κινητήρα που παρέχεται με το χλοοκοπτικό σας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. **(Εικ. 23, Εικ. 24, Εικ. 25, Εικ. 26)**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η βενζίνη είναι πάρα πολύ εύφλεκτη.
Αποθηκεύσετε το καύσιμο σε δοχεία που είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτό το σκοπό.
Ανεφοδιάστε μόνο σε εξωτερικό χώρο, πριν την εκκίνηση του κινητήρα και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού ή του χειρισμού του καυσίμου.
Ποτέ να μην αφαιρέσετε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου ή να προσθέσετε βενζίνη όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
Εάν η βενζίνη χυθεί κάτω μην προσπαθήσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα αλλά μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από την περιοχή αυτή και αποφύγετε να δημιουργήσετε την οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης έως ότου εξαλειφθούν οι ατμοί της βενζίνης.
Επανατοποθετήστε καλά όλες τις τάπες του ρεζερβουάρ καυσίμου και των δοχείων.
Πριν δώσετε κλίση στο χλοοκοπτικό για την συντήρηση της λάμας ή την αποστράγγιση του λαδιού, αφαιρέστε το καύσιμο από το ρεζερβουάρ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ να μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμο σε εσωτερικό χώρο, με τον κινητήρα σε λειτουργία ή εάν ο κινητήρας δεν έχει αφεθεί να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά μετά την λειτουργία του.

7-2 ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ Η ΛΑΜΑ

1. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με μια επένδυση από ελαστικό πάνω στο άκρο του μπουζί, βεβαιωθείτε ότι ο μεταλλικός βρόγχος στο άκρο του καλωδίου του μπουζί (μέσα στην ελαστική επένδυση) είναι στερεωμένος σωστά πάνω στο μεταλλικό άκρο του μπουζί.
2. Κατά την εκκίνηση ενός κρύου κινητήρα, στρέψτε τον μοχλό του τσοκ στη θέση "". Κατά την εκκίνηση ενός ζεστού κινητήρα και τη λειτουργία του, στρέψτε το μοχλό του τσοκ στη θέση "". **(Εικ. 27)**
3. Στέκοντας πίσω από τη συσκευή, πιάστε το χερούλι χειρισμού του φρένου και κρατήστε το έναντι του πάνω τμήματος χερουλιού όπως δείχνεται στην **Εικ. 28**.
4. Πιάστε το χερούλι εκκίνησης όπως δείχνεται στη **Εικ. 28** και τραβήξτε το γρήγορα. Επιστρέψτε το αργά στο μπουλόνι του οδηγού του σχοινιού αφότου ξεκινήσει ο κινητήρας.

Αφήστε το χερούλι χειρισμού του φρένου για να σταματήσετε τον κινητήρα και τη λάμα.

Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τη λάμα.

Μην δώσετε κλίση στο χλοοκοπτικό κατά την εκκίνηση του κινητήρα. Ξεκινήστε το χλοοκοπτικό σε μια επίπεδη επιφάνεια, εκεί όπου δεν υπάρχει γρασίδι ή άλλα εμπόδια.

Μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας στα περιστρεφόμενα μέρη. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα όταν στέκεστε μπροστά από το στόμιο εκφόρτισης.

7-3 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Κατά τη λειτουργία, κρατήστε το χερούλι ελέγχου του φρένου γερά με τα δυο σας χέρια.
Σημείωση: Κατά τη λειτουργία, όταν ελευθερώσετε το χερούλι ελέγχου του φρένου, θα σταματήσει ο κινητήρας και κατά συνέπεια θα σταματήσει να λειτουργεί το χλοοκοπτικό.

7-4 ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λάμα συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.

1. Αφήστε το χερούλι χειρισμού του φρένου για να σταματήσετε τον κινητήρα και τη λάμα. **(Εικ. 29)**
2. Αποσυνδέστε και γειώστε το καλώδιο του μπουζί σύμφωνα με τις οδηγίες στο ξεχωριστό εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα για να αποτρέψετε την εκκίνηση της συσκευή όταν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη.

7-5 ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΙΝΗΣΗ

Για PM-4602 S
Πιάστε το χερούλι χειρισμού αυτόματης κίνησης, το χλοοκοπτικό θα μετακινηθεί αυτόματα προς τα εμπρός με ταχύτητα περίπου 3,6 km/h **(Εικ. 30)**, αφήστε το χερούλι αυτόματης κίνησης, το χλοοκοπτικό θα σταματήσει να κινείται.

Για PM-4602 S3, PM-5102 S3
Το χλοοκοπτικό διαθέσει ένα σύστημα ρύθμισης της ταχύτητας που μπορεί να ρυθμίσει 3 ταχύτητες από τα 3,0 km/h έως τα 4,5 km/h.
Θέση "": η πιο αργή θέση. Θέση "": η πιο γρήγορη θέση. **(Εικ. 31)**
Τα βήματα για τη ρύθμιση αυτή αναφέρονται παρακάτω:

1. Ελευθερώστε το χερούλι χειρισμού αυτόματης κίνησης έως ότου το χλοοκοπτικό να μην μετακινείται προς τα εμπρός.
2. Ρυθμίστε την κατάλληλη ταχύτητα που επιθυμείτε. **(Εικ. 31)**
3. Πιάστε το χερούλι χειρισμού αυτόματης κίνησης για να αρχίσετε την κοπή του γρασιδιού. **(Εικ. 30)**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το χλοοκοπτικό σας είναι σχεδιασμένο για την κοπή οικιακού γρασιδιού με ύψος όχι μεγαλύτερο από τα 250 mm.
Μην προσπαθήσετε τα κόψετε το γρασίδι που έχει μεγάλο ύψος είτε είναι ξηρό ή υγρό (π.χ. σε βοσκότοπο) ή σωρούς από ξερά φύλλα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν συσσωρευτούν τα αποκόμματα στην πλατφόρμα του χλοοκοπτικού ή έρθουν σε επαφή με την εξάτμιση του κινητήρα.

7-6 ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

Καθαρίστε την πρασιά από τα σκουπίδια. Βεβαιωθείτε ότι στην πρασιά δεν υπάρχουν πέτρες, ξύλα, καλώδια ή άλλα ξένα αντικείμενα τα οποία μπορούν να εκτοξευτούν προς τα έξω από το χλοοκοπτικό προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και να προκαλέσουν σοβαρό προσωπικό τραυματισμό στο χειριστή και στα άλλα άτομα καθώς επίσης και την πρόκληση φθοράς στην περιουσία και στα τριγύρω αντικείμενα. Μην κόβετε υγρό γρασίδι. Για την αποτελεσματική κοπή γρασιδιού μην κόβετε το γρασίδι όταν είναι υγρό επειδή έχει την τάση να κολλάει στο κάτω μέρος της πλατφόρμας του μηχανήματος και με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η κατάλληλη κοπή των κομματιών του γρασιδιού. Να κόβετε όχι περισσότερο από το 1/3 του ύψους του γρασιδιού. Το συνιστάμενο ύψος κοπής γρασιδιού είναι το 1/3 του ύψους του γρασιδιού. Η ταχύτητα του εδάφους πρέπει να προσαρμόζεται ώστε τα κομμάτια να διασπείρονται ομοιόμορφα στην πρασιά. Για μια κοπή με ιδιαίτερο βαρύ φορτίο που απαντάται στο πυκνό γρασίδι, μπορεί να είναι απαραίτητη η χρήση μιας πιο αργής ταχύτητας έτσι ώστε να έχετε μια αποτελεσματική κοπή του γρασιδιού. Όταν πρόκειται για γρασίδι που έχει μεγάλο ύψος ενδεχομένως να απαιτείται η κοπή της πρασιάς σε δυο φάσεις, χαμηλώνοντας τη λάμα για άλλο 1/3 του μήκους για την δεύτερη κοπή και ίσως με διαφορετικό τρόπο από αυτόν που χρησιμοποιήθηκε στην πρώτη φορά. Η μικρή επικάλυψη της κοπής με το κάθε πέρασμα θα βοηθήσει επίσης στην αφαίρεση των οποιονδήποτε ξεχασμένων κομματιών που έμειναν στην πρασιά. Το χλοοκοπτικό θα πρέπει πάντοτε να λειτουργεί στην πλήρη ταχύτητά του για να επιτευχθεί το βέλτιστο αποτέλεσμα και για να μπορέσει να εκτελέσει την πιο αποτελεσματική κοπή γρασιδιού. Καθαρίστε το κάτω μέρος της πλατφόρμας. Φροντίστε να καθαρίσετε το κάτω μέρος της πλατφόρμας κοπής του μηχανήματος μετά από κάθε χρήση για να αποφευχθεί η συσσώρευση γρασιδιού, η οποία μπορεί να αποτρέψει την κατάλληλη κοπή υπολειμμάτων. Κοπή φύλλων. Η κοπή των φύλλων μπορεί επίσης να είναι ευεργετική για την πρασιά σας. Κατά την κοπή των φύλλων, φροντίστε ώστε να είναι ξηρά και να μην είναι πολύ πυκνά πάνω στην πρασιά. Μην περιμένετε να πέσουν όλα τα φύλλα από τα δέντρα για να αρχίσετε την κοπή τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν χτυπήσετε κάποιο ξένο αντικείμενο, σταματήστε τον κινητήρα. Αφαιρέστε το καλώδιο από το μπουζί, ελέγξτε καλά το χλοοκοπτικό για την ύπαρξη ζημιάς και επισκευάστε την πριν ξεκινήσετε ξανά την λειτουργία του χλοοκοπτικού. Η υπερβολική δόνηση του χλοοκοπτικού κατά τη λειτουργία αποτελεί ένδειξη ζημιάς. Η συσκευή θα πρέπει να επιθεωρηθεί άμεσα και να επισκευαστεί.

7-7 ΣΥΛΛΟΓΕΑΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

Υπάρχει ένας δείκτης στάθμης στην κορυφή του συλλογέα γρασιδιού που δείχνει αν ο συλλογέας είναι άδειος ή γεμάτος **(Εικ. 32, Εικ. 33)**:

- Ο δείκτης στάθμης φουσκώνει αν ο συλλογέας δεν είναι πλήρης κατά το κόψιμο γρασιδιού. **(Εικ. 33)**
- Αν ο συλλογέας είναι πλήρης ο δείκτης συμπτύσσεται. Όταν συμβεί αυτό, σταματήστε αμέσως το κόψιμο γρασιδιού και αδειάστε το συλλογέα, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρός και διασφαλίστε ότι αερίζεται το πλέγμα του. **(Εικ. 32)**

ΠΡΟΣΟΧΗ
Εάν η θέση ανοίγματος του δείκτη είναι πολύ βρώμικη, ο δείκτης δεν θα φουσκώσει. Στην περίπτωση αυτή, καθαρίστε αμέσως το σημείου του ανοίγματος του δείκτη.

7-8 ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ

Το κάτω μέρος της πλατφόρμας του χλοοκοπτικού πρέπει να είναι καθαρό μετά από την κάθε χρήση για την αποτροπή συσσώρευσης κομματιών γρασιδιού, φύλλων, βρωμιάς ή άλλου υλικού. Η συσσώρευση αυτών των σκουπιδιών, θα προκαλέσει σκουριά και διάβρωση καθώς επίσης και πιθανώς να αποτρέψει την κατάλληλη δημιουργία των υπολειμμάτων γρασιδιού. Ο καθαρισμός της πλατφόρμας μπορεί να γίνει δίνοντας μια κλίση στο χλοοκοπτικό και ξύνοντάς το με ένα κατάλληλο εργαλείο (φροντίστε ώστε να είναι αποσυνδεδεμένο το καλώδιο του μπουζί).

7-9 ΟΔΗΓΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΥΨΟΥΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσπαθήσετε να κάνετε τις οποιεσδήποτε ρυθμίσεις στο χλοοκοπτικό χωρίς πρώτα να σταματήσετε τον κινητήρα και να αποσυνδέσετε το καλώδιο του μπουζί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν αλλάξετε το ύψος της κοπής γρασιδιού, σταματήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέσετε το καλώδιο του μπουζί.

Το χλοοκοπτικό σας είναι εφοδιασμένο με ένα κεντρικό μοχλό ρύθμισης του ύψους που διαθέσει 8 διαβαθμίσεις του ύψους.
Το ύψος (η λάμα από το έδαφος) μπορεί να ρυθμιστεί από τα 20 mm έως τα 75 mm (8 θέσεις ύψους). **(Εικ. 34)** Η χαμηλότερη ρύθμιση: 20 mm (θέση 1), η υψηλότερη ρύθμιση: 75 mm (θέση 8).

1. Πριν αλλάξετε το ύψος της κοπής του χλοοκοπτικού, σταματήστε το και αποσυνδέσετε το καλώδιο του μπουζί.
2. Ο κεντρικός μοχλός ρύθμισης του ύψους που διαθέσει 8 διαφορετικές διαβαθμίσεις του ύψους. **(Εικ. 34)**

Για να αλλάξετε το ύψος της κοπής, πιέσετε το μοχλό ρύθμισης προς τον τροχό και μετακινήστε τον επάνω ή κάτω για να επιλέγετε το ύψος.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΜΠΟΥΖΙ

Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικό ανταλλακτικό μπουζί. Για βέλτιστα αποτελέσματα, αντικαταστήστε το μπουζί κάθε 100 ώρες λειτουργίας.

9. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΜΠΟΥΖΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

1. ΤΡΟΧΟΙ-Λιπάνετε τα ρουλεμάν σε κάθε τροχό τουλάχιστον μια φορά ανά εποχή με λεπτόρρευστο λάδι.

2. ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ-Ακολουθήστε τις οδηγίες λίπανσης του εγχειριδίου του κινητήρα.

10. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην καταβρέχετε τον κινητήρα με λάστιχο. Το νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα ή να ρυπάνει το σύστημα του καυσίμου.
1. Σκουπίστε τη πλατφόρμα με ένα στεγνό ύφασμα.
2. Βρέξτε κάτω από τη πλατφόρμα γέρνοντας το χλοοκοπτικό έτσι ώστε το μπουζί να είναι προς τα πάνω.

10-1 ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήσετε τη βρωμιά ή τη σκόνη να βουλώσει τον αφρό του φίλτρου αέρα. Το φίλτρο αέρα του κινητήρα πρέπει να συντηρείται (καθαρίζεται) μετά από 25 ώρες φυσιολογικής κοπής γρασιδιού. Το στοιχείο του φίλτρου πρέπει να συντηρείται κανονικά εάν το χορτοκοπτικό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί υπό συνθήκες σκόνης.

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ
1. Αφαιρέστε τη βίδα. (**Εικ. 35** για PM-4602 S3 και PM-5102 S3)
2. Αφαιρέστε το κουμπί ασφάλισης. (**Εικ. 36** για PM-462 και PM-4602 S)
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου.
4. Πλύνετε το στοιχείο του φίλτρου με σαπουνόνερο. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ!**
5. Στεγνώστε με αέρα το στοιχείο του φίλτρου.
6. Βάλτε ορισμένες σταγόνες λαδιού SAE30 πάνω στο αφρώδες φίλτρο και πιέστε το ελαφρά για να αφαιρέσετε το τυχόν παραπανίσιο λάδι.
7. Επανατοποθετήστε το φίλτρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αντικαταστήστε το φίλτρο στην περίπτωση που ξεφτίσει, σχιστεί, καταστραφεί ή που δεν επιδέχεται καθαρισμό.

10-2 ΛΑΜΑ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φροντίστε να αποσυνδέσετε και να γειώσετε το καλώδιο του μπουζί πριν πριν εκτελέσετε κάποια εργασία πάνω στη λάμα κοπής για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα. Προστατεύστε τα χέρια σας χρησιμοποιώντας χοντρά γάντια ή κάποιο πανί για να πιάσετε τις λάμες κοπής. Δώστε κλίση στο χλοοκοπτικό όπως καθορίστηκε στο ξεχωριστό εγχειρίδιο του κινητήρα. Αφαιρέστε το εξάγωνο μπουλόνι και τη φλάντζα που στηρίζουν την λάμα και το προσαρμογέα της λάμας πάνω στον στροφαλοφόρο άξονα του κινητήρα. Αφαιρέστε τη λάμα και το προσαρμογέα από το στροφαλοφόρο άξονα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Περιοδικά να ελέγχετε τον προσαρμογέα της λάμας για ρωγμές, ειδικά εάν χτυπήσετε κάποιο ξένο αντικείμενο. Αντικαταστήστε όταν είναι απαραίτητο.
Για καλύτερα αποτελέσματα, η λάμα σας πρέπει να είναι κοφτερή. Η λάμα μπορεί να ακονιστεί ξανά αφαιρώντας την και τροχίζοντας ή λιμάροντας την άκρη κοπής, διατηρώντας όμως όσο το δυνατόν πλησιέστερα την αρχική της κλίση. Είναι εξαιρετικά σημαντικό η κάθε αιχμή κοπής να λαμβάνει ίσο ποσό τροχίσματος για να αποφευχθεί ο σχηματισμός μιας αζυγοστάθμητης λάμας. Η αζυγοστάθμητη λάμα θα προκαλέσει υπερβολικές δονήσεις που τελικά οδηγούν στη βλάβη του κινητήρα και του χλοοκοπτικού. Φροντίστε να ζυγοσταθμίσετε την λάμα προσεκτικά μετά το ακόνισμα. Η λάμα μπορεί να ελεγχθεί για την ζυγοστάθμισή της κοιτάζοντας την ισορροπία της πάνω σε ένα κατσαβίδι με στρογγυλό άξονα. Αφαιρέστε μέταλλο από τη βαριά πλευρά μέχρι να ισορροπήσει ομοιόμορφα. **(Εικ. 37)**
Πριν την επανασυναρμολόγηση της λάμας και του προσαρμογέα της λάμας στη συσκευή, λιπαίνετε τον στροφαλοφόρο άξονα του κινητήρα και την εσωτερική επιφάνεια του προσαρμογέα της λάμας με λεπτόρρευστο λάδι. Εγκαταστήστε τον προσαρμογέα της λάμας στο στροφαλοφόρο άξονα. Ανατρέξτε στην **Εικ. 37**.
Τοποθετήστε τη λάμα με τον αριθμό εξαρτήματος να βλέπει μακριά από τον προσαρμογέα. Ευθυγραμμίστε τη φλάντζα πάνω στη λάμα και εισάγετε το εξάγωνο μπουλόνι. Σφίξτε το εξάγωνο μπουλόνι στη ροπή που αναφέρονται παρακάτω.

10-3 ΡΟΠΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΛΑΜΑΣ

Κεντρικό μπουλόνι 40 Nm - 50 Nm, για τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής σας. Όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια πρέπει να ελέγχονται περιοδικά για το σωστό σφίξιμο.
Μετά από παρατεταμένη χρήση, ιδιαίτερα σε αμμώδεις συνθήκες του εδάφους, η λάμα θα φθαρεί και θα χάσει κάποιο από το αρχικό της σχήμα. Η αποτελεσματικότητα της κοπής θα μειωθεί και η λάμα πρέπει να αντικατασταθεί. Αντικαταστήστε μόνο με μια εγκεκριμένη εργοστασιακή ανταλλακτική λάμα. Δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής για πιθανές ζημίες που προκύπτουν από μια αζυγοστάθμητη λάμα.
Όταν αλλάζετε τη λάμα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον αρχικό τύπο που σημειώνεται πάνω στη λάμα (DOLMAR 263001451 για PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 για PM-5102 S3) (για παραγγελία της λάμας, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή καλέστε την εταιρεία μας, δείξτε το εξώφυλλο).

10-4 ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Ανατρέξτε στο χωριστό εγχειρίδιο του κινητήρα για οδηγίες συντήρησης του κινητήρα.
Διατηρήστε το λάδι του κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες στο χωριστό εγχειρίδιο του κινητήρα που παρέχεται με τη συσκευή σας. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες προσεκτικά.
Υπό κανονικές συνθήκες συντηρήστε το φίλτρο αέρα σύμφωνα με το ξεχωριστό εγχειρίδιο του κινητήρα. Καθαρίστε κάθε λίγες ώρες υπό συνθήκες υψηλής σκόνης. Η κακή απόδοση του κινητήρα και το μπούκωμα του κινητήρα συνήθως υποδηλώνει ότι το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαριστεί.
Για το καθάρισμα του φίλτρου αέρα, ανατρέξτε στο ξεχωριστό εγχειρίδιο του κινητήρα που παρέχετε με την συσκευή σας.
Το μπουζί πρέπει να καθαρίζεται και να επαναφέρεται το κενό μία φορά την εποχή. Συστήνεται η αντικατάσταση του μπουζί κατά την έναρξη της κάθε περιόδου κοπής

γρασιδιού, ελέγξετε το εγχειρίδιο του κινητήρα για το σωστό τύπο μπουζί και τις προδιαγραφές του κενού. Καθαρίστε τον κινητήρα τακτικά με ένα πανί ή βούρτσα. Κρατήστε το σύστημα ψύξης (χώρος στέγασης ανεμιστήρα) καθαρό για να επιτρέπεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα που είναι απαραίτητη για την καλή απόδοση του κινητήρα και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του. Φροντίστε να αφαιρέσετε όλο το γρασίδι, τη βρωμιά και τα καιόμενα σκουπίδια από την περιοχή του σιγαστήρα.

11. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ (ΕΚΤΟΣ ΕΠΟΧΗΣ)

Τα παρακάτω βήματα θα πρέπει να ληφθούν για την προετοιμασία του χλοοκοπτικού για την αποθήκευσή του.

1. Αδειάστε την δεξαμενή μετά την τελευταία κοπή του γρασιδιού για την εποχή.

a) Αδειάστε την δεξαμενή βενζίνης με μια αναρροφητική αντλία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αποστραγγίσετε τη βενζίνη σε κλειστά δωμάτια, κοντά σε γυμνές φλόγες κτλ. Μην καπνίζεται! Οι αναθυμιάσεις της βενζίνης μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή φωτιά.

b) Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να χρησιμοποιήσει όλη την βενζίνη και να σταματήσει.

c) Αφαιρέστε το μπουζί. Χρησιμοποιήστε ένα λαδωτήρι για να γεμίσετε με περίπου 20 ml λαδιού τον θάλαμο καύσης. Λειτουργήστε τον κινητήρα για να διανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι μέσα στον θάλαμο καύσης. Επανατοποθετήστε το μπουζί.

2. Καθαρίστε και λιπάνετε προσεκτικά το χλοοκοπτικό όπως περιγράφεται παραπάνω στην ενότητα “ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ”.
3. Γρασάρετε ελαφρώς τον κόπτη για να αποτρέψετε τη διάβρωση.
4. Να φυλάσσετε το χλοοκοπτικό σε ένα στεγνό, καθαρό και προστατευμένο από τον παγετό χώρο, μακριά από την πρόσβαση των μη εξουσιοδοτημένων προσώπων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κινητήρας θα πρέπει να κρυώσει πλήρως πριν την αποθήκευση του χλοοκοπτικού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά την αποθήκευση κάθε είδους μηχανοκίνητου εξοπλισμού σε μια αποθήκη με ανεπαρκή αερισμό ή σε χώρο αποθήκευσης υλικών.
- Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την προστασία του εξοπλισμού από τη σκουριά. Χρησιμοποιώντας ένα λεπτόρρευστο λάδι ή σιλικόνη, επικαλύψτε τη συσκευή, ιδιαίτερα τα καλώδια και όλα τα κινούμενα μέρη.
- Προσέξτε να μην κάμψετε ή τσακίσετε τα καλώδια.
- Αν αποσυνδεθεί το σχοινί της μίζας από το οδηγό σχοινί στο χερούλι, αποσυνδέστε και γειώστε το καλώδιο του μπουζί, πιέστε το χερούλι ελέγχου της λάμας και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης αργά έξω από τον κινητήρα. Βάλτε το σχοινί του εκκινητήρα μέσα στο μπουλόνι του οδηγού σχοινιού στο χερούλι.

Μεταφορά

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα. Φροντίστε ώστε να μην κάμψετε ή προκαλέσετε βλάβη στον κόπτη κατά το σπρώξιμο του χλοοκοπτικού πάνω από εμπόδια.

12. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	Η βαλβίδα του τσοκ δεν βρίσκεται στην σωστή θέση για τις υπάρχουσες συνθήκες.	Μετακινήστε τη βαλβίδα του τσοκ στη σωστή θέση.
	Το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι άδειο.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμο: ανατρέξτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ.
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα: ανατρέξτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ.
	Ξεσφιγμένο μπουζί.	Σφίξτε το μπουζί στα 25-30 Nm.
	Χαλαρό καλώδιο μπουζί ή αποσυνδεδεμένο από το μπουζί.	Τοποθετήστε το καλώδιο του μπουζί πάνω στο μπουζί.
	Εσφαλμένο διάκενο στο μπουζί.	Ρυθμίστε το διάκενο ανάμεσα στα ηλεκτρόδια μεταξύ 0,7 και 0,8 mm.
	Ελαττωματικό μπουζί.	Τοποθετήστε ένα καινούργιο με το σωστό διάκενο: ανατρέξτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ.
	Το καρμπυρατέρ έχει μπουκώσει με καύσιμο.	Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και τραβήξτε το σχοινί της μίζας συνεχώς έως ότου καθαρίσει το καρμπυρατέρ μόνο του και τοποθετήστε ξανά το φίλτρο αέρα.
	Εσφαλμένο στοιχείο ανάφλεξης.	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του σέρβις.
Δυσκολία στην εκκίνηση του κινητήρα και απώλεια ισχύος.	Βρωμιά, νερό ή παλιό ρεζερβουάρ καυσίμου.	Αποστραγγίστε το καύσιμο και καθαρίστε το ρεζερβουάρ. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καθαρό και καινούργιο καύσιμο.
	Έχει βουλώσει η τρύπα εξαερισμού στην τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα.	Ελαττωματικό μπουζί.	Τοποθετήστε ένα καινούργιο με το σωστό διάκενο: ανατρέξτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ.
	Εσφαλμένο διάκενο στο μπουζί.	Ρυθμίστε το διάκενο ανάμεσα στα ηλεκτρόδια μεταξύ 0,7 και 0,8 mm.
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα: ανατρέξτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ.
Ανεπαρκές ρελαντί του κινητήρα.	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα: ανατρέξτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ.
	Μπλοκαρισμένα ανοίγματα αέρα στο κάλυμμα του κινητήρα.	Αφαιρέστε τα σκουπίδια από τα ανοίγματα.
	Μπλοκαρισμένα τα ψυκτικά πτερύγια και οι αεραγωγοί κάτω από το περίβλημα του φυσητήρα του κινητήρα.	Αφαιρέστε τα σκουπίδια από τα ψυκτικά πτερύγια και από τους αεραγωγούς.
Ο κινητήρας λειτουργεί ελαττωματικά στις υψηλές στροφές.	Το διάκενο μεταξύ των ηλεκτροδίων του μπουζί είναι πολύ μικρό.	Ρυθμίστε το διάκενο ανάμεσα στα ηλεκτρόδια μεταξύ 0,7 και 0,8 mm.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Εμποδίζεται η ροή του ψυκτικού αέρα.	Αφαιρέστε τα οποιαδήποτε σκουπίδια από ανοίγματα στο κάλυμμα, στο περίβλημα του φυσητήρα και στους αεραγωγούς.
	Λάθος μπουζί.	Για PM-462/PM-4602 S: Τοποθετήστε το μπουζί RJ19LMC και τα ψυκτικά πτερύγια στον κινητήρα. Για PM-4602 S3/PM-5102 S3: Τοποθετήστε το μπουζί QC12YC και τα ψυκτικά πτερύγια στον κινητήρα.
Το χλοοκοπτικό δονείται αφύσικα.	Ξεσφιγμένο το σύστημα κοπής.	Σφίξτε τη λάμα.
	Το σύστημα κοπής είναι αζυγοστάθμητο.	Ζυγοσταθμίστε τη λάμα.

13. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σε περίπτωση που υπάρχει ανάγκη αντικατάστασης του χλοοκοπτικού σας μετά από εκτεταμένη χρήση, μην το απορρίψετε με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά απορρίψτε το με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο
ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης
Οι υπογεγραμμένοι, Tamiro Kishima και Rainer Bergfeld, λαμβάνοντας εξουσιοδότηση από την Dolmar GmbH, δηλώνουν ότι το μηχάνημα(τα) της DOLMAR:
Ονομασία μηχανήματος: Βενζινοκίνητο Χλοοκοπτικό
Αρ. Μοντέλου/Τύπος: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Προδιαγραφές: Δείτε το “4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ”
αποτελούν παραγωγή σε σειρά και
Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:
2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ,
2000/14/ΕΚ & 2005/88/ΕΚ
Και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
EN 836, EN ISO 14982
Τα τεχνικά έγγραφα βρίσκονται στο αρχείο στην:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/ΕΚ εκτελέστηκε σύμφωνα με το Παράρτημα VI.
Κοινοποιημένος οργανισμός:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Αριθμός αναγνώρισης: 0036
Μοντέλο: PM-462, PM-4602 S
Μετρημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 94,2 dB (A)
Εγγυημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 96 dB (A)
Μοντέλο: PM-4602 S3
Μετρημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 94,3 dB (A)
Εγγυημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 96 dB (A)
Μοντέλο: PM-5102 S3
Μετρημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 95,9 dB (A)
Εγγυημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Διευθύνων Σύμβουλος

Rainer Bergfeld
Διευθύνων Σύμβουλος

TÜRKÇE

Genel görünüm

1. Fren kontrol kolu
2. Üst tutma kolu
3. Kendinden tahrikli kontrol kolu
4. Jikle kolu
5. Çalıştırma kolu
6. İp kılavuzu
7. Kilitleme mandalı
8. Alt tutma kolu
9. Çim haznesi
10. Yükseklik ayar kolu
11. Yan deşarj kanalı
12. Yan kapak
13. Gövde
14. Buji
15. Yağ kapağı
16. Yakıt kapağı
17. Kablo kelepçesi
18. Kablo sabitleme halkası
19. Hız ayar kolu
20. Malç serme aparatı
21. Seviye göstergesi
22. Cıvata
23. Pul
24. Kilitleme düğmesi
25. Kilit somunu
26. Açı ayar dişlisi
27. Düğme
28. Yağ kapağı/yağ kontrol çubuğu
29. Maks: üst sınır
30. Min: alt sınır
31. Vida

UYARI:
Kendi güvenliğiniz için lütfen bu yeni makineyi çalıştırmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun. Verilen talimatların takip edilmemesi ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her kullanımdan önce çim biçme makinenizi tanımak için birkaç dakikanızı ayırın.

1. ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SİMGELER

Kullanım kılavuzunu okuyun.

Başkalarının yaklaşmasına izin vermeyin.

Yaralanmamak için ellerinize ve ayaklarınıza dikkat edin.

Yakıt alev alabilir, bu nedenle ateşten uzak tutun. Makine çalışırken, yakıt doldurmayın.

Dumanı zehirlidir; bu nedenle makineyi bina içerisinde çalıştırmayın.

Çim biçerken, sağlığınızı korumak için koruyucu gözlük ve kulak tıkacı kullanın.

Onarım çalışmaları sırasında, bujiyi çıkartın ve ardından onarımı kullanım kılavuzuna uygun şekilde gerçekleştirin.

Dikkat: Motor sıcaktır.

2. GENEL GÜVENLİK KURALLARI

UYARI: Benzinli makineler kullanılırken ciddi yaralanma ve/veya makine hasarları risklerinin en aza indirilmesi için mutlaka aşağıda sıralanan talimatlar da dahil tüm temel güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Makineyi kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

UYARI: Bu makine, çalışma sırasında bir elektromanyetik alan meydana getirir. Bu alan da bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlara etki edebilmektedir. Ciddi yaralanma ve ölüm riskini azaltmak için, tıbbi implantları olan kişilerin bu makineyi çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneriyoruz.

Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrolleri ve makinenin güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olun.
- Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin çim biçme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Bazı ülkelerde kullanıcı yaşını sınırlandıran yönetmelikler yürürlükte olabilir.
- Çim biçme makinesini kesinlikle insanların, özellikle de çocukların ve evcil hayvanların yakınında çalıştırmayın.
- Yaralanmalar veya mal kayıplarıyla sonuçlanan kazalardan veya tehlikelerden tek başına operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağına dikkat edin.

Hazırlık

- Çim biçerken daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin. Makineyi kesinlikle çıplak ayakla veya ayağınızda terlik veya sandalet varken çalıştırmayın.
- Makinenin kullanılacağı alanı dikkatli bir şekilde kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek nesneleri kaldırın.
- UYARI- Benzin yüksek derecede tutuşabilir bir sıvıdır.
  - Yakıtı bu amaçla özel olarak tasarlanmış konteynerlerde saklayın.
  - Yalnızca açık havada yakıt doldurun ve yakıt doldururken sigara içmeyin.
  - Yakıtı motoru çalıştırmadan önce doldurun. Motor çalışıyorken veya motor hala sıcakken kesinlikle yakıt deposu kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
  - Etrafa benzin dökülürse, motoru çalıştırmayın, makineyi benzinin döküldüğü alandan uzak bir yere taşıyın ve benzin buharı dağılana kadar tutuşturucu kaynakları ilgili alandan uzak tutun.
  - Tüm yakıt deposu ve konteyner kapaklarını sağlam şekilde sıkın.
- Arızalı susturucuları değiştirin.
- Her kullanımdan önce mutlaka bıçakların, bıçak cıvatalarının ve kesici tertibatının aşınmamış ve hasarsız olduğundan emin olmak için gerekli kontrolleri gerçekleştirin. Dengeyi korumak için, aşınmış veya hasar görmüş bıçakları ve cıvataları değiştirin.

Çalıştırma

- Tehlikeli şekilde karbon monoksit buharı birikebileceğinden, makineyi kapalı alanlarda çalıştırmayın.
- Çim biçme makinesini yalnızca gün ışığında veya iyi bir aydınlatmayla çalıştırın.
- Mümkünse, makineyi ıslak çimlerde kullanmaktan kaçının.
- Eğimlerde mutlaka yere sağlam ve dengeli basın.
- Makineyi yürüyerek çalıştırın ve kesinlikle koşmayın.
- Tekerlekli makineler ile eğimli arazide çim biçerken, eğime dik şekilde çalışın, kesinlikle aşağı veya yukarı yürüyerek çalışmayın.
- Eğimli arazide çalışma yönünüzü değiştirirken çok dikkatli olun.
- Çim biçme makinesini aşırı derecede dik eğimli arazide kullanmayın.
- Çim biçme makinesinin yönünü değiştirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
- Çim dışındaki alanlardan geçerken çim biçme makinesinin yatırılması gerekiyorsa ve çim biçme makinesinin biçilecek alana veya biçilecek alandan taşınması sırasında bıçağı (bıçakları) durdurun.
- Muhafazaları hasarlı veya emniyet cihazları, örneğin deflektörleri ve/veya çim hazneleri takılı olmayan çim biçme makinelerini kesinlikle çalıştırmayın.
- Motor kontrol ayarlarını değiştirmeyin ve motoru çok yüksek devirde çalıştırmayın.
- Motoru çalıştırmadan önce tüm bıçakları ve tahrik kavramalarını çıkartın.
- Motoru, ayaklarınız bıçaktan (bıçaklardan) uygun uzaklıktayken talimatlara uygun ve dikkatli bir şekilde çalıştırın.
- Motoru çalıştırırken çim biçme makinesini yatırmayın.
- Deşarj oluğunun önünde duruyorken, motoru çalıştırmayın.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. Deşarj açıklığını her zaman temiz tutun.
- Motor çalışıyorken, çim biçme makinesini kesinlikle kaldırmayın veya taşımayın.
- Motoru durdurun, buji telinin bağlantısını kesin ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun ve varsa, takılı olan anahtarları çıkartın.
  - tıkanıklıkları veya oluktaki birikmeyi temizlemeye başlamadan önce,
  - çim biçme makinesini kontrol etmeye, temizlemeye veya üzerinde herhangi bir işlem yapmaya başlamadan önce,
  - yabancı bir nesneye çarpıldığında. Aşağıdaki durumlarda çim biçme makinesinde hasar olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmadan ve çalıştırmadan önce gerekli onarımları yaptırın:
  - çim biçme makinesi anormal derecede titreşimli çalışıyorsa (derhal kontrol edin).
- Motoru durdurun, buji telinin bağlantısını kesin ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun ve varsa, takılı olan anahtarları çıkartın.
  - çim biçme makinesinin yanından ayrılacağınızda,
  - yakıt doldurmadan önce.
- Motor durdurulurken jikle ayarını düşürün ve motorda bir kesme vanası varsa çim biçme işleminden önce yakıtı kesin.

Bakım ve saklama

- Makineyi sürekli olarak güvenli ve çalışır durumda tutmak için tüm somunların, cıvataların ve vidaların sağlam şekilde sıkıldığından emin olun.
- Makineyi kesinlikle yakıt deposu doluyken bir bina içerisinde saklamayın, aksi takdirde yakıt buharı açık bir alevle temas ederek yangına neden olabilir.
- Kapalı bir yere koymadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Yangın tehlikesini düşürmek için, motordaki, susturucudaki, akü bölümündeki ve benzin deposu alanındaki çimleri, yaprakları veya aşırı gresi temizleyin.
- Çim haznesinde aşınma veya hasar olup olmadığını sık sık kontrol edin.
- Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Yakıt deposunun boşaltılması gerekiyorsa, bu işlemin dışarıda yapılması gerekir.

UYARI: Hareketli bıçaklara dokunmayın.

UYARI: Yakıt doldurma işlemini iyi havalandırılan bir alanda ve motoru durdurduktan sonra gerçekleştirin.

3. PARÇALARIN TANIMI (Şekil 1, Şekil 2, Şekil 3, Şekil 4)

Şunlar dahildir
A: Buji anahtarı

4. TEKNİK BİLGİLER

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Motor tipi	B&S 675EX Serisi, ReadyStart	B&S 675EX Serisi, ReadyStart	B&S 750EX Serisi, ReadyStart	B&S 750EX Serisi, ReadyStart
Otomatik tahrikli	Hayır	Evet	Evet	Evet
Motor hacmi	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Bıçak genişliği	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Anma devri	2.800/dak	2.800/dak	2.800/dak	2.800/dak
Yakıt deposu kapasitesi	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Yağ deposu kapasitesi	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Çim haznesi kapasitesi	60 L	60 L	60 L	65 L
Net ağırlık	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Yükseklik ayarı	20-75 mm, 8 kademe	20-75 mm, 8 kademe	20-75 mm, 8 kademe	20-75 mm, 8 kademe

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Operatör konumunda Garanti Edilen Ses Basıncı seviyesi (EN ISO 3744, EN ISO 4871 uyarınca)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Ölçülen Ses Gücü seviyesi	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garanti Edilen Ses Gücü seviyesi (2000/14/EC uyarınca)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Titreşim (EN ISO 20643 uyarınca)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAJ

5-1 KATLANIR TUTMA KOLUN TAKILMASI

1. Alt tutma kolunu cıvata, pul ve kilitleme düğmesi ile tutma kolu kelepçesine sabitleyin. **(Şekil 5)**
2. Üst ve alt tutma kollarını bağlamak üzere iki kilitleme mandalını kaldırın. **(Şekil 6)**
3. Tutma kollarını çalışma konumuna kilitlemek için kilitleme mandalına bastırarak kapatın. **(Şekil 7)**
4. Kilit somununu uygun bir anahtar yardımıyla döndürerek gerilimi ayarlayın. **(Şekil 8)**
5. Kabloyu kol milinin üzerine yerleştirin. Kablo kelepçesi ile alt tutma kolunun orta kısmına sabitleyin ve kablonun, tutma kolunun dışına gelecek şekilde geçirildiğinden emin olun. **(Şekil 9, Şekil 10)** Aksi takdirde, kablo, arka kapak açılırken/kapatılırken sıkışabilir.

5-2 UYGUN AÇI AYARI

1) Kilitleme mandalını açıklığını çekin.
2) Açı ayar dişlisinin ortasında bulunan üst tutma kolunu döndürerek açıyı -15º ila 15º (3 konum: -15º/0º/15º) arasındaki uygun bir kademeye **Şekil 11**'da gösterildiği şekilde ayarlayın.
3) Üst ve alt tutma kollarını bağlamak üzere kilitleme mandalını kapatacak şekilde bastırın.

5-3 ÇİM HAZNESİNİN TAKILMASI VE ÇIKARTILMASI

1. Hazneyi takmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini makinenin arkasına takın. **(Şekil 12, Şekil 13, Şekil 14)**
2. Hazneyi çıkartmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini çıkartın.

5-4 ÇALIŞTIRMA KOLU

Çalıştırma kolunu motordan ip kılavuzuna doğru çekin. **(Şekil 15)**

5-5 KESME YÜKSEKLİĞİ

Kolu, yukarı doğru çekerek dişli parçadan ayırın. Yüksekliği ayarlamak için kolu ileriye veya geriye çekin. **(Bkz. Şekil 16 ve Madde 7-9)**

6. ÇALIŞMA

Bu çim biçme makineleri, çeşitli aparatlar takılarak farklı amaçlarla kullanılabilir:
Arkadan toplamalı çim biçme makinesi:

1. Malç serme makinesi veya
2. Yandan boşaltmalı çim biçme makinesi olarak kullanılabilir.

Malç serme işlemi nedir?
Malç serme işlemi yapılırken, bir çalışma aşamasında çim kesilir ve daha sonra ince ince parçalandıktan sonra doğal gübre olarak tekrar serilir.
Malç serme işlemi ile ilgili ipuçları:

- 6 cm ila 4 cm çim yüksekliğinde düzenli olarak maksimum 2 cm kesim yapın.

- Keskin bir kesme bıçağı kullanın.
- Yaş çimde kesim yapmayın.
- Maks. motor devrini ayarlayın.
- Yalnızca yürüme hızında kesim yapın.
- Malç serme aparatını, muhafazanın iç kısmını ve çim biçme bıçağını düzenli olarak temizleyin.

Çalışmaya Başlama

6-1 Malç serme makinesine dönüştürme

UYARI: Bu işlemleri yalnızca motor ve kesici durduktan sonra gerçekleştirin.

1. Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini çıkartın.
2. Malç serme aparatını gövdeye yerleştirin. Malç serme aparatını gövde üzerindeki delikte bulunan düğmeye basarak kilitleyin. **(Şekil 17, Şekil 18)**
3. Arka kapağı geri yerine takın. **(Şekil 19)**
4. Yan kapağı kaldırın ve yan deşarj kanalını sökün.

6-2 Yandan boşaltmalı çim biçme makinesi için sıfırlama

Çalışmalar yalnızca motor ve kesici durduktan sonra gerçekleştirilmelidir!

1. Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini çıkartın.
2. Malç serme aparatını takın.
3. Yandan boşaltma için yan kapağı kaldırın. **(Şekil 20)**
4. Yandan boşaltma için yan deşarj kolunu yan kapak üzerindeki destek pimine yerleştirin. **(Şekil 21)**
5. Yan kapağı, yan deşarj kanalı üzerine indirin. **(Şekil 22)**

6-3 Çim haznesiyle çim biçme

Bu işlemleri yalnızca motor ve kesici durduktan sonra gerçekleştirin.

Çim haznesiyle çim biçmek için, malç serme aparatını ve yandan boşaltma deşarj kanalını sökün ve çim haznesini takın.

1. Malç serme aparatının sökülmesi.
   - Arka kapağı çıkartın ve malç serme aparatını sökün.
2. Yandan boşaltma için yan deşarj kanalının sökülmesi.
   - Yan kapağı kaldırın ve yan deşarj kanalını sökün.
   - Yan kapak, yay kuvvetiyle otomatik olarak gövdedeki deşarj açıklığını kapatacaktır.
   - Yan kapak ve deşarj açıklığı üzerindeki çim ve yabancı maddeleri düzenli olarak temizleyin.
3. Çim haznesini takın.
   - Takmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini makinenin arkasına takın.
   - Çıkartmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini çıkartın.

7. ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

7-1 BAŞLAMADAN ÖNCE

Çim biçme makinenize takılı olan motorun ayrı verilen kılavuzundaki talimatları takip ederek motora benzin ve yağ koyun. Talimatları dikkatlice okuyun. **(Şekil 23, Şekil 24, Şekil 25, Şekil 26)**

UYARI: Benzin yüksek derecede tutuşabilir bir sıvıdır.
Yakıtı bu amaçla özel olarak tasarlanmış konteynerlerde saklayın.
Yalnızca açık havada ve motoru başlatmadan önce yakıt doldurun ve yakıt doldururken sigara içmeyin.
Motor çalışıyorken veya motor hala sıcakken kesinlikle yakıt deposu kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
Etrafa benzin dökülürse, motoru çalıştırmayın, makineyi benzinin döküldüğü alandan uzak bir yere taşıyın ve benzin buharı dağılana kadar tutuşturucu kaynakları ilgili alandan uzak tutun.
Tüm yakıt deposu ve konteyner kapaklarını sağlam şekilde sıkın.
Bıçakta bakım yapmak veya yağı boşaltmak için çim biçme makinesini yatırmadan önce, depodaki benzini boşaltın.

UYARI: Yakıt deposunu kesinlikle bina içinde, makine çalışıyorken doldurmayın ve motor durduktan sonra en az 15 dakika motorun soğumasını bekleyin.

7-2 MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI VE BIÇAĞIN TAKILMASI

1. Ünitede bujinin ucunda bir kauçuk kapak bulunur, buji telinin ucundaki (kauçuk kapağın içindeki) metal kancanın bujideki metal uca sağlam şekilde takıldığından emin olun.
2. Soğuk bir motoru çalıştırırken, jikle kolunu "" konumuna getirin.
   Sıcak bir motoru çalıştırırken ise jikle kolunu "" konumuna getirin. **(Şekil 27)**
3. Makinenin arkasına geçtikten sonra, fren kontrol kolunu tutun ve **Şekil 28'**de gösterildiği gibi üst kola doğru çekin.
4. Çalıştırma kolunu **Şekil 28'**de gösterildiği gibi tutun ve hızlı bir şekilde yukarıya doğru çekin. Motor çalıştıktan sonra yavaş bir şekilde ip kılavuzu cıvatasına geri bırakın.

Motoru ve bıçağı durdurmak için fren kontrol kolunu bırakın.

Motoru ayaklarınız bıçaktan uygun uzaklıktayken talimatlara uygun ve dikkatli bir şekilde çalıştırın.

Motoru çalıştırırken çim biçme makinesini yatırmayın. Çim biçme makinesini düz ve üzerinde çim veya başka bir engel bulunmayan bir zemin üzerinde çalıştırın.

Ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. Deşarj açıklığının önünde duruyorken, motoru çalıştırmayın.

7-3 ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRLERİ

Çalıştırma sırasında, fren kontrol kolunu her iki elinizle sıkıca tutun.
Not: Çalıştırma sırasında, fren kontrol kolu bırakıldığında, motor duracak ve bu nedenle çim biçme işlemi de kesilecektir.

7-4 MOTORU DURDURMAK İÇİN

DİKKAT: Motor durdurulduktan sonra bıçak birkaç saniye daha dönmeye devam eder.

1. Motoru ve bıçağı durdurmak için fren kontrol kolunu bırakın. **(Şekil 29)**
2. Başında değilken, makinenin istemsiz şekilde çalışmasını önlemek için, ayrı verilen motor kılavuzunda açıklanan talimatlara göre buji telinin bağlantısını kesin ve topraklayın.

7-5 OTOMATİK HAREKET BAĞLANTISI

PM-4602 S için
Kendinden tahrikli kontrol kolunu çektiğinizde, çim biçme makinesi otomatik olarak yaklaşık 3,6 km/s hızla ilerlemeye başlayacaktır **(Şekil 30)**; kendinden tahrikli kolu bıraktığınızda ise çim biçme makinesi duracaktır.

PM-4602 S3 ve PM-5102 S3 için
Çim biçme makinesinde, 3,0 km/sa ila 4,5 km/sa arasında 3 kademede ayarlanabilen bir devir ayar sistemi mevcuttur.
"🐢" konumu: en düşük devirli konum; "🐇" konumu: en yüksek devirli konum. **(Şekil 31)**
Çalıştırma adımları şu şekildedir:

1. Çim biçme makinesi ileri hareketini durdurana kadar kendinden tahrikli kontrol kolunu bırakın.
2. İstediğiniz devir kademesini ayarlayın. **(Şekil 31)**
3. Çim biçme işlemine devam etmek için kendinden tahrikli kontrol kolunu geri çekin. **(Şekil 30)**

DİKKAT: Çim biçme makineniz, 250 mm'yi geçmeyen yüksekliklerdeki normal bahçe çimlerinin kesilmesi için tasarlanmıştır.
Normalden uzun, kuru veya yaş çimleri (örn. otlak) veya kuru yaprak yığınlarını biçmeye çalışmayın. Çim biçme makinesinin gövdesinde pislik birikebilir ve potansiyel bir yangın tehlikesi oluşturacak şekilde motor egzozuna temas edebilir.

7-6 ÇİM BİÇME İŞLEMİ SIRASINDA EN İYİ SONUÇ İÇİN

Biçilecek alandaki yabancı maddeleri temizleyin. Biçilecek alanda çim biçme makinesi tarafından fırlatılabilecek ve operatörün veya diğer kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına ve makinenin ve çevredeki eşyaların hasar görmesine neden olabilecek taş, ağaç dalları, tel vs. gibi yabancı maddeler bulunmadığından emin olun. Yaş çimde kesim yapmayın. Çim biçme işleminin etkin şekilde uygulanması için yaş çimde kesim yapmayın, aksi takdirde yaş çim, gövdenin alt tarafına yapışarak, biçilen çimlerin uygun şekilde serilmesini engelleyebilir. Çimin uzunluğunun 1/3'ünden fazlasını kesmeyin. Çim biçme işlemi için önerilen kesim miktarı, çim uzunluğunun 1/3'üdür. Makinenin hareket hızı, kırpılan çimler alana eşit şekilde dağıtılabilecek şekilde ayarlanmalıdır. Özellikle, yoğun çimde yapılan kesim işlemlerinde, çim biçme işleminin düzgün yapılabilmesi için en düşük devirlerden birinin kullanılması gerekebilir. Uzun çimde biçme işlemi gerçekleştirilirken, alanı iki geçişte biçebilir, ikinci kesimde bıçak uzunluğunu 1/3'ü kadar alçaltabilir ve alanı ilk kesimden farklı bir modelde biçebilirsiniz. Kesim yapılan bir önceki şeridin bir miktar üzerinden geçilmesi de yanlış serilmiş çimlerin temizlenmesine yardımcı olacaktır. Çim biçme makinesi, en iyi sonucun elde edilmesi ve çim biçme işleminin en etkin şekilde yapılması için tam açıklıkta çalıştırılmalıdır. Gövdenin alt kısmını temizleyin. Çimlerin birikmesini ve malç serme işleminin uygun şekilde yapılmasını engellemesini önlemek için, her kullanımdan sonra kesme gövdesinin alt kısmının temizlendiğinden emin olun. Yaprakların biçilmesi. Yaprakların biçilmesi de çimleriniz için yararlı olabilir. Yaprakları biçerken, yaprakların kuru olmasına ve toprakta çok kalın bir tabaka halinde bulunmamasına dikkat edin. Çim biçme işlemine başlamadan önce, ağaçlardaki tüm yaprakların dökülmesini beklemeyin.

UYARI: Yabancı bir maddeye çarptığınızda, motoru durdurun. Buji telini çıkartın, çim biçme makinesinde herhangi bir hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol edin ve makineyi yeniden çalıştırmadan önce tespit edilen hasarları onarın. Çalışma sırasında makinenin aşırı titreşimli çalışması hasar olduğunun bir göstergesidir. Bu durumda, makine derhal kontrol edilmeli ve onarılmalıdır.

7-7 ÇİM HAZNESİ

Çim haznesinin üst tarafında, haznenin boş mu, dolu mu olduğunu gösteren bir seviye göstergesi mevcuttur **(Şekil 32, Şekil 33)**:

- Seviye göstergesi, çim biçme işlemi sırasında haznenin dolu olup olmadığını gösterir. **(Şekil 33)**
- Hazne dolu ise, gösterge söner; bu durumda çim biçme işlemini derhal durdurun, çim haznesini boşaltın ve haznenin temiz olduğundan ve boşluklarının havalandırıldığından emin olun. **(Şekil 32)**

ÖNEMLİ
Gösterge açıklığının bulunduğu konum çok kirliyse, gösterge şişmez; bu durumda, gösterge açıklığının bulunduğu konumu derhal temizleyin.

7-8 GÖVDE

Kırpılan çimlerin, yaprakların, pisliklerin ve diğer yabancı maddelerin birikmesinin önlenmesi için, çim biçme makinesinin gövdesinin alt tarafı her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Yabancı maddelerin bu şekilde birikmesine izin verilirse, paslanma ve korozyon oluşabilir ve malç serme işlemi doğru şekilde uygulanamayabilir. Gövde, çim biçme makinesi eğilerek ve uygun bir aletle fırçalanarak temizlenebilir (buji telinin bağlantısının kesildiğinden emin olun).

7-9 YÜKSEKLİK AYAR TALİMATLARI

DİKKAT: Motoru durdurmadan ve buji telinin bağlantısını kesmeden kesinlikle çim biçme makinesinde herhangi bir ayar yapmayın.

DİKKAT: Çim biçme yüksekliğini değiştirmeden önce, çim biçme makinesini durdurun ve buji telinin bağlantısını kesin.

Çim biçme makinesinde 8 farklı yükseklik kademesine sahip olan bir merkezi yükseklik ayar kolu mevcuttur. Yükseklik (bıçakla zemin arasındaki mesafe) 20 mm ila 75 mm arasında (8 yükseklik kademesinde) ayarlanabilir. **(Şekil 34)**

En alçak ayar: 20 mm (konum 1), en yüksek ayar: 75 mm (konum 8).

1. Çim biçme yüksekliğini değiştirmeden önce çim biçme makinesini durdurun ve buji telinin bağlantısını kesin.
2. Merkezi yükseklik ayar kolu 8 farklı yükseklik kademesinin ayarlanmasına izin verir. **(Şekil 34)**

Kesim yüksekliğini değiştirmek için, ayar kolunu tekere doğru sıkıştırın ve istediğiniz yüksekliği ayarlamak için yukarı veya aşağı doğru hareket ettirin.

8. BAKIM TALİMATLARI

BUJİ

Mevcut bujiyi yalnızca orijinal yedek parçalarla değiştirin. En iyi sonucu elde etmek için, bujiyi her 100 saatlik kullanımda bir değiştirin.

9. YAĞLAMA TALİMATLARI

DİKKAT: SERVİS İŞLEMİNDEN ÖNCE BUJİYİ ÇIKARTIN.

1. TEKERLEKLER-Her mevsimde en az bir kere tekerleklerdeki bilyalı yatakları ince bir yağla yağlayın.
2. MOTOR-Motor kılavuzunda verilen yağlama talimatlarını takip edin.

10. TEMİZLEME

DİKKAT: Motora doğrudan su tutmayın. Su, motora zarar verebilir veya yakıt sistemini kirletebilir.

1. Gövdeyi kuru bir bezle silin.
2. Buji üstte kalacak şekilde çim biçme makinesini eğdikten sonra gövdenin altına su tutun.

10-1 MOTOR HAVA TEMİZLEYİCİ

DİKKAT: Kir ve tozun hava filtresinin köpük elemanını tıkamasına izin vermeyin. Motor hava temizleyici bileşeni mutlaka her 25 saatlik normal çalıştırmadan sonra servise alınmalıdır (temizlenmelidir). Çim biçme makinesi kuru ve tozlu koşullarda kullanılıyorsa, köpük eleman düzenli olarak servise alınmalıdır.

HAVA FİLTRESİNİ TEMİZLEMEK için

1. Vidayı sökün. (**Şekil 35**, PM-4602 S3 ve PM-5102 S3 için)
2. Kilitleme mandalını çıkartın. (**Şekil 36**, PM-462 ve PM-4602 S için)
3. Filtre kapağını çıkartın.
4. Filtre elemanını sabunlu suyla yıkayın. **BENZİN KULLANMAYIN!**
5. Filtre elemanını havayla kurutun.
6. Köpük filtreye birkaç damla SAE30 yağ uygulayın ve fazla yağın atılması için filtreyi hafifçe sıkın.
7. Filtreyi geri takın.

NOT: Yıpranmış, aşınmış, hasar görmüşse veya temizlenemiyorsa filtreyi değiştirin.

10-2 KESME BIÇAĞI

DİKKAT: Motorun istem dışı çalışmasını önlemek için, kesme bıçağı üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce buji telinin bağlantısının kesildiğinden ve topraklandığından emin olun. Kesme bıçaklarını ağır hizmet tipi eldivenler veya kalın bir bezle tutarak, ellerinizi koruyun. Çim biçme makinesini, ayrı verilen kılavuzda açıklandığı şekilde yatırın. Bıçağı ve bıçak adaptörünü motorun krank miline sabitleyen altı köşeli cıvatayı ve pulu sökün. Bıçağı ve adaptörü krank milinden çıkartın.

UYARI: Bıçak adaptöründe çatlak olup olmadığını düzenli olarak, özellikle de yabancı bir nesneye çarptıktan sonra kontrol edin. Gerekirse, değiştirin.

En iyi sonucun elde edilmesi için bıçak daima keskin olmalıdır. Bıçak, çıkartılabilir ve orijinal eğime mümkün olduğunca sadık kalınarak kesici kenarı taşlanarak veya bilenerek keskinleştirilebilir. Bıçak dengesinin bozulmaması için, her bir kesici kenarın eşit miktarda taşlanması veya bilenmesi oldukça önemlidir. Bıçağın dengesiz olması, aşırı titreşime ve neticesinde motorun ve çim biçme makinesinin bozulmasına veya hasar görmesine neden olabilir. Bileme işleminden sonra bıçağın dikkatli şekilde dengelendiğinden emin olun. Yuvarlak bir tornavidaya takılarak bıçağın dengede olup olmadığı kontrol edilebilir. Uygun şekilde dengelenene kadar ağır taraftaki metali bileyin. **(Şekil 37)**

Bıçağı ve bıçak adaptörünü makineye geri takmadan önce, motorun krank milini ve bıçak adaptörünün iç yüzeyini ince bir yağla yağlayın. Bıçak adaptörünü krank miline takın. Bkz. **Şekil 37**. Bıçağı, parça numarası adaptörden uzağa bakacak şekilde yerleştirin. Pulu, bıçakla hizalayın ve altı köşeli cıvatayı takın. Altı köşeli cıvatayı aşağıda verilen tork değerine kadar sıkın.

10-3 BIÇAK MONTAJ TORKU

Ünitenin güvenli çalışmasını garanti etmek için cıvatayı 40 Nm - 50 Nm tork kuvveti uygulayarak ortalayın. Tüm somunların ve cıvataların doğru sıkılıkta olup olmadığının düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir.

Makine uzun bir süre, özellikle de kumlu toprak koşullarında kullanılması halinde, bıçak aşınır ve orijinal şeklini bir miktar kaybeder. Bu durumda, kesim performansı düşeceğinden, bıçağın değiştirilmesi gerekir. Bıçağı yalnızca fabrika tarafından onaylanmış bir bıçakla değiştirin. Bıçağın dengesiz olmasından kaynaklanabilecek hasarlardan dolayı üretici sorumlu tutulamayacaktır.

Bıçağı değiştirirken, mutlaka bıçak üzerinde belirtilen orijinal bıçak tipi (PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3 için DOLMAR 263001451 ve PM-5102 S3 için DOLMAR 263002552) kullanılmalıdır (bıçak siparişi için, mutlaka dağıtıcınıza danışın veya şirketimizi arayın, kapak sayfasına bakın).

10-4 MOTOR

Motorun bakım talimatları için ayrı verilen motor kılavuzuna bakın.
Motor yağını makinenizle birlikte verilen motor kılavuzunda belirtildiği şekilde doldurun ve yenileyin.
Talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve uygulayın.
Hava temizleyiciyi ayrı verilen motor kılavuzuna uygun olarak normal koşullarda servise alın.
Çok tozlu koşullarda hava temizleyiciyi her birkaç saatte bir temizleyin. Motor performansının düşük olması ve motorun tıkanması genellikle hava temizleyicinin servise alınması gerektiğini gösterir.
Hava temizleyiciyi servise almak için, makinenizle birlikte verilen ayrı motor kılavuzuna bakın.
Her mevsimde buji temizlenmeli ve boşluk sıfırlanmalıdır. Her çim biçme sezonundan önce bujinin değiştirilmesi önerilir. Doğru buji tipi ve boşluk değerleri için motor kılavuzuna bakın.
Motoru bir bez parçası veya fırçayla düzenli olarak temizleyin. Motor performansı ve ömrü için oldukça önemli olan, uygun hava devridaimini sağlamak için soğutma sistemini (üfleyici muhafaza alanın) daima temiz tutun. Susturucu alanındaki tüm çimin, kirlerin ve tutuşabilir pisliklerin temizlendiğinden emin olun.

11. DEPOLAMA TALİMATLARI (SEZON DIŞI)

Çim biçme makinesinin depoya kaldırılması için aşağıdaki hazırlık adımlarının takip edilmesi gerekir.

1. Sezonun son çim biçme işlemini tamamladıktan sonra depoyu boşaltın.

a) Benzin deposunu bir emme pompası yardımıyla boşaltın.

DİKKAT: Benzin boşaltma işlemini kapalı odalarda, açık aleve yakın yerlerde vs. gerçekleştirmeyin. Çalışma sırasında sigara içilmesine izin vermeyin! Benzin buharları patlamaya veya yangına neden olabilir.

b) Motoru çalıştırın ve kalan tüm benzin tükenene ve motor kendiliğinden durana kadar çalışmasına izin verin.
c) Bujiyi çıkartın. Bir yağdanlık kullanarak yanma hücresine yaklaşık 20 ml yağ doldurun. Yağı yanma hücresinin tamamına eşit şekilde dağıtmak için çalıştırma ipini çekin. Bujiyi değiştirin.

2. Yukarıda "YAĞLAMA TALİMATLARI" bölümünde açıklandığı gibi çim biçme makinesini dikkatli bir şekilde temizleyin ve yağlayın.
3. Korozyonu önlemek için kesiciyi hafifçe yağlayın.
4. Çim biçme makinesini kuru, temiz ve donmayacak ve makineyi kullanmaya yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

DİKKAT: Çim biçme makinesi depoya kaldırılmadan önce motor mutlaka tamamen soğumalıdır.

NOT:

- Herhangi bir motorlu makine havalandırılmayan bir alanda veya malzeme deposunda muhafaza edilecekse.
- Makinenin paslanmaya karşı korunması gerekir. Makineyi, özellikle de kablolarını ve hareketli tüm parçalarını ince bir yağ veya silikonla yağlayın.
- Kabloların bükülmemesi veya dolaşmamasına dikkat edin.
- Çalıştırma ipinin koldaki ip kılavuzundan çıkması halinde, buji telinin bağlantısını kesin ve topraklayın, bıçak kontrol koluna bastırın ve çalıştırma ipini motordan yavaşça çekin. Çalıştırma ipini koldaki ip kılavuz cıvatasına geri takın.

Taşıma

Motoru kapalı konuma getirin. Çim biçme makinesini engeller üzerinden geçirirken kesicinin eğilmeyeceğinden veya hasar görmeyeceğinden emin olun.

12. SORUN GİDERME

SORUN	OLASI NEDENİ	DÜZELTİCİ İŞLEM
Motor çalışmıyor.	Mevcut koşullar için jikle kolu doğru konumda değildir.	Jikle kolunu doğru konuma getirin.
	Yakıt deposu boştur.	Yakıt deposunu doldurun: bkz. MOTOR KULLANMA KILAVUZU.
	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanını temizleyin: bkz. MOTOR KULLANMA KILAVUZU.
	Buji gevşektir.	Bujiyi 25-30 Nm değerine kadar sıkın.
	Buji teli gevşektir veya bujiden çıkmıştır.	Buji telini bujiye geri takın.
	Buji boşluğu yanlıştır.	Boşluğu elektrotlar arasında 0,7 ila 0,8 mm boşluk olacak şekilde ayarlayın.
	Buji hasarlıdır.	Yeni bir buji takın ve buji boşluğunu doğru şekilde ayarlayın: bkz. MOTOR KULLANMA KILAVUZU.
	Karbüratör yakıtla dolmuştur.	Hava temizleyici elemanını sökün, çalıştırma ipini karbüratör kendini temizleyinceye kadar art arda çekin ve ardından hava temizleyici elemanını geri takın.
	Ateşleme modülü arızalıdır.	Servis merkezine danışın.
Motor zor çalışıyor veya güç kaybediyor.	Yakıt deposunda kir, su veya uygun olmayan benzin vardır.	Depoyu boşaltın ve temizleyin. Depoyu temiz ve yeni yakıtla doldurun.
	Yakıt deposu kapağındaki havalandırma deliği tıkalıdır.	Yakıt deposu kapağını temizleyin veya değiştirin.
	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanını temizleyin.
Motor düzensiz şekilde çalışıyor.	Buji hasarlıdır.	Yeni bir buji takın ve buji boşluğunu doğru şekilde ayarlayın: bkz. MOTOR KULLANMA KILAVUZU.
	Buji boşluğu yanlıştır.	Boşluğu elektrotlar arasında 0,7 ila 0,8 mm boşluk olacak şekilde ayarlayın.
	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanını temizleyin: bkz. MOTOR KULLANMA KILAVUZU.
Motor rölantide yanlış çalışıyor.	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanını temizleyin: bkz. MOTOR KULLANMA KILAVUZU.
	Motor kapağındaki hava delikleri tıkalıdır.	Deliklerdeki pislikleri temizleyin.
	Soğutma kanatları ve motor fanının altındaki hava geçişleri tıkalıdır.	Soğutma kanatlarındaki ve hava geçişlerindeki pisliği temizleyin.
Motor yüksek devirde doğru çalışmıyor.	Buji elektrotları arasındaki boşluk çok azdır.	Boşluğu elektrotlar arasında 0,7 ila 0,8 mm boşluk olacak şekilde ayarlayın.
Motor aşırı ısınıyor.	Soğutma havası debisi yetersizdir.	Motor kapağındaki, fan muhafazasındaki ve hava geçişlerindeki deliklerdeki pislikleri temizleyin.
	Buji hatalıdır.	PM-462/PM-4602 S için: Motora RJ19LMC buji ve soğutma kanatları takın. PM-4602 S3/PM-5102 S3 için: Motora QC12YC buji ve soğutma kanatları takın.
Çim biçme makinesi aşırı derecede titreşimli çalışıyor.	Kesme tertibatı gevşektir.	Bıçağı sıkın.
	Kesme tertibatı dengesizdir.	Bıçağı dengeleyin.

13. ÇEVRE

Uzun süre kullanıldıktan sonra makinenin değiştirilmesi gerekirse, makineyi normal ev çöpüyle birlikte atmayın, çevreye zarar vermeyecek bir şekilde bertaraf edin.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için
AT Uygunluk Beyanı
Aşağıda imzaları bulunan ve Dolmar GmbH tarafından yetkilendirilmiş Tamiro Kishima ve Rainer Bergfeld DOLMAR makine(ler) ile ilgili şu hususları beyan eder:
Makinenin Adı: Benzinli Çim Biçme Makinesi
Model Numarası/Tipi: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Teknik Özellikler: Bkz. “4. TEKNİK BİLGİLER”; seri üretimdir ve

şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC ve 2005/88/EC

Ve şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN 836, EN ISO 14982

Teknik dokümanlar şu adreste bulunan dosyalarda mevcuttur:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

2000/14/EC sayılı Direktif uyarınca istenen uygunluk değerlendirme prosedürü, Ek VI'ya uygundur.

Onaylayan Kurum:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Tanım Numarası: 0036

Model: PM-462, PM-4602 S

Ölçülen Ses Gücü düzeyi: 94,2 dB (A)
Garanti Edilen Ses Gücü düzeyi: 96 dB (A)

Model: PM-4602 S3

Ölçülen Ses Gücü düzeyi: 94,3 dB (A)
Garanti Edilen Ses Gücü düzeyi: 96 dB (A)

Model: PM-5102 S3

Ölçülen Ses Gücü düzeyi: 95,9 dB (A)
Garanti Edilen Ses Gücü düzeyi: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Genel Müdür

Rainer Bergfeld
Genel Müdür

Förklaring till översiktsbilderna

1. Bromshandtag
2. Handtagets övre del
3. Kontrollhandtag för självgående drift
4. Chokereglage
5. Starthandtag
6. Styrning för startsnöre
7. Låsspak
8. Handtagets nedre del
9. Gräsuppsamlare
10. Höjdinställningsspak
11. Sidoutkastränna
12. Sidolucka
13. Klippdäck
14. Tändstift
15. Oljelock
16. Tanklock
17. Kabelklämma
18. Fästring för kabel
19. Spak för hastighetsreglering
20. Bioklippningskil
21. Nivåindikator
22. Bult
23. Bricka
24. Låsratt
25. Låsmutter
26. Vinkelinställningskoppling
27. Knapp
28. Oljelock/oljesticka
29. Max: övre gräns
30. Min: undre gräns
31. Skruv

VARNING:
Var god och läs igenom bruksanvisningen för din egen säkerhet innan du använder din nya maskin. I annat fall kan det leda till allvarlig personskada. Ägna dig en stund åt att lära dig hur gräsklipparen fungerar före varje användning.

1. SYMBOLER MÄRKTA PÅ PRODUKTEN

Läs igenom bruksanvisningen.

Håll åskådare borta.

Var mer uppmärksam på dina händer och fötter för att undvika olyckor.

Bränsle är lättantändligt, håll det borta från öppen eld. Tanka inte med motorn igång.

Giftiga avgaser. Kör inte motorn inomhus.

Vid klippning, bär skyddsglasögon och öronproppar för att skydda dig själv.

Vid reparation ska du ta bort ta bort tändstiftet och därefter reparera maskinen i enlighet med bruksanvisningen.

Försiktighet: Het motor.

2. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING: Vid användning av bensindrivna maskiner ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande, efterlevas för att minska risken för allvarlig personskada och/eller skada på maskinen. Läs igenom alla dessa anvisningar innan du använder denna produkt och behåll anvisningarna för framtida bruk.

VARNING: Maskinen bildar ett elektromagnetiskt fält omkring sig under användningen. Under vissa förhållanden kan detta fält störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi personer med medicinskt implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder maskinen.

Utbildning

- Läs noggrant igenom anvisningarna. Vänj dig vid manöverkontrollerna och att använda utrustningen på rätt sätt.
- Låt aldrig gräsklipparen användas av barn eller av personer som inte känner till dessa anvisningar. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för användaren.
- Använd aldrig gräsklipparen när personer, speciellt barn, eller djur finns i närheten.
- Glöm inte att användaren är ansvarig för olyckor eller fara gentemot andra personer och deras egendom.

Förberedelse

- Bär alltid kraftiga skor och långbyxor när du klipper gräs. Använd inte utrustningen barfota eller med öppna skor.
- Kontrollera noggrant hela arbetsområdet och ta bort alla föremål som skulle kunna kastas ut från maskinen.
- VARNING - Bensin är mycket lättantändligt.
  - förvara bränsle i behållare som är avsedda för detta syfte.
  - tanka endast utomhus och rök inte vid tankningen.
  - tanka innan motorn startas. Ta aldrig bort tanklocket eller tanka medan motorn är igång eller när motorn är het.
  - försök inte att starta motorn om du har spillt bensin, utan rulla bort maskinen från det området och undvik att skapa någon form av antändning förrän bensinångorna dunstat.
  - sätt tillbaka alla lock på bränsletank och bränslebehållare ordentligt.
- Byt ut trasiga ljuddämpare.
- Utför alltid en visuell inspektion innan användningen för att kontrollera att knivar, knivbultar och knivmonteringen inte är utnötta eller skadade. Ersätt samtliga utnötta eller skadade knivar och bultar i hela satser så att balansen bibehålls.

Drift

- Kör inte motorn i ett begränsat utrymme där farlig kolmonoxid kan ansamlas.
- Klipp endast i dagsljus eller i god belysning.
- Undvik om det är möjligt att använda utrustningen i vått gräs.
- Se alltid till att ha bra fotfäste på sluttningar.
- Gå, spring aldrig.
- För hjulförsedda roterande maskiner: klipp tvärs över sluttande terräng, aldrig upp och ner.
- Var särskilt försiktig vid byte av riktning i sluttande terräng.
- Klipp inte för mycket på branta ytor.
- Var särskilt försiktig när du vänder eller drar gräsklipparen emot dig.
- Stoppa kniven/knivarna om gräsklipparen måste lutas för att transporteras över gräsfria ytor och när gräsklipparen transporteras till och från ytan där gräset ska klippas.
- Använd aldrig gräsklipparen med trasiga skyddsanordningar eller utan säkerhetsutrustning som t ex stenskydd och/eller gräsuppsamlare.
- Ändra inte inställningen av motorns varvtalsregulator eller övervarva motorn.
- Frikoppla alla kniv- och drivkopplingar innan du startar motorn.
- Starta motorn omsorgsfullt enligt anvisningarna och med fötterna på avstånd från kniven/knivarna.
- Luta inte gräsklipparen när du startar motorn.
- Starta inte motorn när du står framför gräsutkastningsöppningen.
- Placera inte händer och fötter i närheten eller under roterande delar. Stå alltid på avstånd från utkastöppningen.
- Lyft aldrig upp eller bär gräsklipparen med motorn igång.
- Stanna motorn och lossa tändkabeln, kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt och ta bort tändningsnyckeln där det finns en:
  - innan du tar bort något som fastnat eller rensar gräsutkastöppningen.
  - innan gräsklipparen kontrolleras, rengörs eller något arbete utförs på den.
  - när du har kört på ett främmande föremål. Kontrollera gräsklipparen om det uppstått skador och utför reparationer innan maskinen startas och används på nytt.
  - om gräsklipparen börjar vibrera på ett onormalt sätt (kontrollera omedelbart).
- Stanna motorn och lossa tändkabeln, kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt och ta bort tändningsnyckeln där det finns en:
  - när du lämnar gräsklipparen utan uppsikt.
  - innan påfyllning.
- Minska gaspådraget när motorn ska stängas av och, om motorn är försedd med en avstängningsventil, stäng av bränsletillförseln vid slutet av klippningen.

Underhåll och förvaring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att alltid bibehålla utrustningen i säkert arbetsskick.
- Förvara aldrig utrustningen med bensin i tanken i en byggnad där ångor kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.
- Låt motorn svalna innan du förvarar den i ett slutet utrymme.
- För att minska brandrisken ska motorn, ljuddämparen, batterikomponenten och utrymmet där bensinen förvaras hållas fria från gräs, löv eller för mycket smörjmedel.
- Kontrollera gräsuppsamlaren ofta så att den inte är utnött eller försämrad.
- Byt ut utnötta eller skadade delar för säker användning.
- Om bränsletanken måste tömmas ska det göras utomhus.

VARNING: Rör inte roterande kniv.

VARNING: Tanka i ett välventilerat utrymme med motorn avstängd.

3. BESKRIVNING AV DELAR (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Inkluderar
A: Tändstiftsnyckel

4. TEKNISKA DATA

Modell	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Motortyp	B&S 675EX-serien, ReadyStart	B&S 675EX-serien, ReadyStart	B&S 750EX-serien, ReadyStart	B&S 750EX-serien, ReadyStart
Självgående	Nej	Ja	Ja	Ja
Cylindervolym	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Knivbredd	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Märkhastighet	2 800/min	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Bränsletankens volym	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Oljetankvolym	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Gräsuppsamlarens kapacitet	60 l	60 l	60 l	65 l
Nettovikt	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Höjdinställning	20 - 75 mm, 8 inställningar	20 - 75 mm, 8 inställningar	20 - 75 mm, 8 inställningar	20 - 75 mm, 8 inställningar

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garanterad ljudtrycksnivå vid användarpositionen (Enligt EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Uppmätt ljudtrycksnivå	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garanterad ljudtrycksnivå (Enligt 2000/14/EU)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibration (Enligt EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTERING

5-1 MONTERA DET FÄLLBARA HANDTAGET

1. Sätt fast den nedre delen av handtaget på handtagsfästet med en bult, bricka och låsratt. **(Fig. 5)**
2. Lyft de två låsspakarna för att ansluta det över och undre handtaget. **(Fig. 6)**
3. Tryck låsspaken till låst läge för att låsa handtagen i användningsläge. **(Fig. 7)**
4. Justera åtdragningen genom att vrida åt låsmuttern med en lämplig nyckel. **(Fig. 8)**
5. Placera kabeln över handtagsskaftet. Kläm fast den runt det nedre handtagets mitt med kabelklämman och se till att kabeln är fäst på utsidan av handtaget. **(Fig. 9, Fig. 10)** I annat fall kan kabeln komma i kläm vid öppning/stängning av stenskyddet.

5-2 INSTÄLLNING AV LÄMPLIG VINKEL

1) Dra ut låsspaken för att frikoppla handtagen.
2) Vrid det övre handtaget som är fäst i mitten på vinkelinställningskopplingen för att ställa in lämplig vinkel mellan –15º och 15º (3 lägen: –15º, 0º eller 15º) som visas i **Fig. 11**.
3) Tryck in låsspaken till stängt läge för att koppla in det nedre och övre handtaget.

5-3 MONTERA OCH DEMONTERA GRÄSUPPSAMLAREN

1. Fastsättning: Lyft stenskyddet och haka fast gräsuppsamlaren på maskinens baksida. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Borttagning: Ta tag i och lyft upp stenskyddet, ta bort gräsuppsamlaren.

5-4 STARTHANDTAG

Flytta starthandtaget från motorn till styrningen för startsnöret. **(Fig. 15)**

5-5 KLIPPHÖJD

Tryck ut spaken för att frigöra den från stället. Flytta spaken framåt eller bakåt för att justera höjden. **(Fig. 16 och se paragraf 7-9)**

6. FUNKTION

Dessa gräsklippare kan ändras och få andra funktioner beroende på hur de ska användas:
Från gräsklippare med bakre uppsamling till:
1. Biogräsklippare eller som
2. Gräsklippare med sidoutkast.

Vad är bioklipp?
Vid bioklipp klipps gräset i ett arbetssteg. När det är finhackat går det tillbaka till gräsmattan som naturligt gödningsmedel.
Tips för bioklippning:
- regelbunden nedklippning av max. 2 cm, från 6 cm till 4 cm gräslängd.

- använd en vass skärkniv.
- klipp inte blött gräs.
- ställ in max. motorhastighet.
- flytta endast i arbetstakt.
- rengör regelbundet bioklippningskilen, insidan av kåpan och den rörliga kniven.

Att börja använda maskinen

6-1 Byte av utrustning för bioklippning

VARNING: Endast med en avstängd motor och stillastående kniv.

1. Lyft upp stenskyddet och ta bort gräsuppsamlaren.
2. Tryck in bioklippningskilen i klippdäcket. Lås bioklippningskilen med knappen i öppningen på klippdäcket. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Sänk ner stenskyddet igen. **(Fig. 19)**
4. Lyft upp sidoluckan och ta bort sidoutkaströnnan.

6-2 Återställning för klippning med sidoutkast

Endast när motorn och kniven är stillastående!

1. Lyft upp stenskyddet och ta bort gräsuppsamlaren.
2. Montera bioklippningskilen.
3. Lyft upp sidoluckan för sidoutkastet. **(Fig. 20)**
4. Montera sidoutkaströnnan för sidoutkast på sidoluckans stödtapp. **(Fig. 21)**
5. Fäll ned sidoluckan – luckan vilar på sidoutkaströnnan. **(Fig. 22)**

6-3 Klippa med gräsuppsamlaren

Endast med en avstängd motor och stillastående kniv.

För att klippa med gräsuppsamlaren ska bioklippningskilen och utkaströnnan för sidoutkastet tas bort, och därefter ska gräsuppsamlaren monteras.

1. Borttagning av bioklippningskilen.
   - Lyft upp stenskyddet och ta bort bioklippningskilen.
2. Ta bort sidoutkaströnnan för sidoutkastet.
   - Lyft upp sidoluckan och ta bort sidoutkaströnnan.
   - Sidoluckan stänger automatiskt utkastöppningen på kåpan med hjälp av fjäderns kraft.
   - Rengör regelbundet sidoluckan och utkastöppningen från gräsrester och smuts som fastnat.
3. Montera gräsuppsamlaren.
   - Fastsättning: Lyft stenskyddet och haka fast gräsuppsamlaren på maskinens baksida.
   - Borttagning: Ta tag i och lyft upp stenskyddet, ta bort gräsuppsamlaren.

7. ANVÄNDARANVISNINGAR

7-1 FÖRE START

Serva motorn med bensin och olja enligt anvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn som medföljer din gräsklippare. Läs noggrant igenom anvisningarna. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

VARNING: Bensin är mycket lättantändligt.
Förvara bränsle i specialbehållare som är avsedda för detta ändamål.
Tanka endast utomhus innan motorn startas och rök inte medan du tankar eller hanterar bränslet.
Ta aldrig bort tanklocket eller tanka bensin medan motorn körs eller när motorn är het.
Försök inte att starta motorn om du har spillt bensin utan rulla bort maskinen från det området och undvik att skapa någon form av antändning förrän bensinångorna dunstat.
Sätt tillbaka alla lock på bränsletankar och bränslebehållare ordentligt.
Innan du lutar gräsklipparen för att utföra underhåll på kniven eller tömma ut oljan ska bränslet först tömmas ur tanken.

VARNING: Tanka aldrig inomhus, med motorn igång eller förrän motorn har svalnat i minst 15 minuter efter användning.

7-2 STARTA MOTORN OCH KOPPLA IN KNIVEN

1. Maskinen är utrustad med en gummihatt över änden på tändstiftet. Kontrollera att metallöglan på tändkabelns ände (inuti gummihatten) sitter fast ordentligt över metallspetsen på tändstiftet.
2. Ställ chokereglaget i läget "", vid start av kall motor.
   Ställ chokereglaget i läget "" vid start av varm motor och vid användning. **(Fig. 27)**
3. Stå bakom gräsklipparen och grip tag i bromshandtaget och håll det emot det övre handtaget, så som visas i **fig. 28**.
4. Grip tag i starthandtaget såsom visas i **fig. 28** och dra snabbt i det. För tillbaka det sakta till styrningslåset efter det att motorn startat.

Släpp bromshandtaget för att stanna motorn och kniven.

Starta motorn omsorgsfullt enligt anvisningarna och med fötterna på bra avstånd från kniven.

Luta inte gräsklipparen när motorn startas. Starta gräsklipparen på ett plant underlag, fritt från högt gräs och hinder.

Håll händer och fötter borta från roterande delar. Starta inte motorn när du står framför utkastöppningen.

7-3 ANVÄNDNINGSPROCEDURER

Håll bromshandtaget hårt med båda händerna under användning.
Obs! När bromshandtaget släpps under användningen, stannar motorn vilket stoppar gräsklipparen för drift.

7-4 STANNA MOTORN

FÖRSIKTIGHET: Kniven fortsätter att rotera i några sekunder efter det att motorn har stängts av.

1. Släpp bromshandtaget för att stanna motorn och kniven. **(Fig. 29)**
2. Lossa och jorda tändkabeln enligt anvisningen i den separata bruksanvisningen för motorn, för att förebygga oavsiktlig start medan utrustningen inte är under uppsikt.

7-5 ANSLUTNING FÖR AUTOMATISK FÖRFLYTTNING

För PM-4602 S

Ta tag i kontrollhandtaget för självgående drift, gräsklipparen kommer då att automatiskt rulla framåt i cirka 3,6 km/tim **(Fig. 30)**. När handtaget för självgående drift släpps, stoppar gräsklipparen.

För PM-4602 S3, PM-5102 S3

Gräsklipparen är utrustad med ett system för hastighetsreglering som kan justera 3 hastigheter från 3,0 km/h till 4,5 km/h.

Läge "🐢": det långsamma läget. Läge "🐇": det snabba läget. **(Fig. 31)**

Följ dessa steg:

1. Släpp kontrollhandtaget för självgående drift tills gräsklipparen inte rör sig framåt.
2. Reglera till önskad hastighet. **(Fig. 31)**
3. Ta tag i kontrollhandtaget för självgående drift för att fortsätta klippa. **(Fig. 30)**

FÖRSIKTIGHET: Din gräsklippare är konstruerad för att klippa vanligt trädgårdsgräs som inte är högre än 250 mm.

Försök inte att klippa mycket högt torrt eller blött gräs (t.ex. betesmark) eller högar av torra löv. Spillror kan byggas upp på klippdäcket eller komma i kontakt med avgasröret och skapa en möjlig brandrisk.

7-6 FÖR BÄSTA RESULTAT VID KLIPPNING

Rensa gräsmattan från skräp. Kontrollera gräsmattan så att den är fri från stenar, pinnar, kablar eller andra främmande föremål som oavsiktligt kan kastas ut av gräsklipparen i olika riktningar och orsaka användaren eller andra allvarlig skada, liksom skada på egendom och omgivande föremål. Klipp inte vått gräs. För effektiv klippning ska gräset inte klippas vått därför att det tenderar att fastna på undersidan av klippdäcket vilket förhindrar korrekt klippning av gräset. Klipp inte mer än 1/3 av gräsets längd. Den rekommenderade klippningen är 1/3 av gräsets längd. Hastigheten måste justeras så att det avklippta gräset fördelas jämnt över gräsmattan. För särskilt tung klippning i tjockt gräs kan det vara nödvändigt att använda en av de långsamma hastigheterna för att få en ren och bra klippning. Vid klippning av långt gräs måste du kanske klippa gräsmattan i två omgångar och sänka kniven ytterligare 1/3 för den andra klippningen, och kanske klippa i en annan riktning än första gången. Att överlappa klippningen lite varje gång hjälper också till att städa upp spritt avklippt gräs som blivit kvar på gräsmattan. Gräsklipparen ska alltid användas med fullt gaspådrag för att få den bästa klippningen och för att låta den göra det mest effektiva klippjobbet. Rengör undersidan av klippdäcket. Se till att rengöra undersidan av klippdäcket efter varje användning för att undvika att för mycket gräs fastnar, vilket kan förhindra korrekt bioklippning. Klippning av löv. Klippning av löv kan också vara välgörande för din gräsmatta. Vid klippning av löv är det viktigt att se till att löven är torra och inte ligger i för tjockt lager på gräsmattan. Vänta inte på att alla löven ska ha trillat av träden innan du klipper.

VARNING: Stäng av motorn om du kör på ett främmande föremål. Ta bort tändkabeln och inspektera gräsklipparen noga så att det inte uppstått några skador och reparera eventuell skada innan du startar om och använder gräsklipparen. Om gräsklipparen vibrerar onormalt under användning tyder det på skada. Maskinen ska omedelbart kontrolleras och repareras.

7-7 GRÄSUPPSAMLARE

Det finns en nivåindikator på ovansidan av gräsuppsamlaren som visar om uppsamlaren är tom eller full **(Fig. 32, Fig. 33)**:

- Nivåindikatorn blåser upp om uppsamlaren inte är full under klippningen. **(Fig. 33)**
- Om uppsamlaren är full faller indikatorn ihop. När detta sker ska du omedelbart stoppa klippningen och tömma uppsamlaren, se till att den är ren och att dess galler inte är igensatt. **(Fig. 32)**

VIKTIGT:

Om indikatoröppningen är mycket igensatt, kommer den inte att blåsas upp. Rengör omedelbart indikatoröppningen.

7-8 KLIPPDÄCK

Undersidan av gräsklipparen ska rengöras efter varje användning för att förhindra uppbyggnad av klippt gräs, löv, smuts och annat material. Om detta skräp tillåts att ansamlas kommer det att bildas rost och anfrätningar samt förhindra korrekt bioklippning. Klippdäcket kan rengöras genom att luta gräsklipparen och skrapa rent med ett passande verktyg (kontrollera att tändkabeln inte är ansluten).

7-9 INSTRUKTIONER FÖR HÖJDINSTÄLLNING

FÖRSIKTIGHET: Utför aldrig någonsin några justeringar på gräsklipparen utan att först stänga av motorn och ta bort tändkabeln.

FÖRSIKTIGHET: Innan du ändrar klipphöjden ska motorn stängas av och tändkabeln kopplas bort.

Din gräsklippare är utrustad med en central höjdinställningsspak som erbjuder 8 höjdlägen.

Höjden (från kniven till marken) kan ställas in mellan 20 och 75 mm (8 höjdlägen). **(Fig. 34)**

Den lägsta inställningen: 20 mm (läge 1), den högsta inställningen: 75 mm (läge 8).

1. Stanna gräsklipparen och koppla bort tändkabeln innan du ändrar klipphöjden.
2. Den centrala höjdinställningsspaken erbjuder dig 8 olika höjdlägen. **(Fig. 34)**

För att ändra klipphöjden ska du trycka höjdinställningsspaken mot hjulet och föra den upp eller ner för att välja höjd.

8. UNDERHÅLLSANVISNINGAR

TÄNDSTIFT

Använd endast originaltändstift. Byt ut tändstiftet var 100:e användningstimme för bästa resultat.

9. SMÖRJNINGSANVISNINGAR

FÖRSIKTIGHET: KOPPLA BORT TÄNDKABELN FÖRE SERVICE.

1. HJUL-Smörj kullagren i varje hjul åtminstone en gång per säsong med en tunn olja.
2. MOTOR-Följ smörjanvisningarna i motorns bruksanvisning.

10. RENGÖRING

FÖRSIKTIGHET: Spola inte motorn med vattenslang. Vatten kan skada motorn eller kontaminera bränslesystemet.

1. Torka av klippdäcket med en torr trasa.
2. Spola under klipptäcket genom att luta gräsklipparen så att tändstiftet är uppåt.

10-1 MOTORNS LUFTRENARE

FÖRSIKTIGHET: Låt inte smuts eller damm täppa igen luftfiltrets skumplast. Motorns luftrenare måste servas (rengöras) efter 25 timmars normal klippning. Skumplasten måste servas regelbundet om gräsklipparen används under torra och dammiga förhållanden.

RENGÖRING AV LUFTFILTER

1. Ta bort skruven. (**Fig. 35** för PM-4602 S3 och PM-5102 S3)
2. Ta bort låsratten. (**Fig. 36** för PM-462 och PM-4602 S)
3. Ta bort filterskyddet.
4. Tvätta filtret i tvålvatten. **ANVÄND INTE BENSIN!**
5. Lufttorka filtret.
6. Sätt några droppar SAE30-olja på luftfiltrets skumplast och krama ihop hårt för att ta bort överskott av olja.
7. Montera tillbaka filtret.

OBS: Byt ut filtret om det är nött, trasigt, skadat eller inte går att rengöra.

10-2 KNIVBLAD

FÖRSIKTIGHET: Se till att koppla bort och jorda tändkabeln innan du utför arbete på knivbladet för att förebygga oavsiktlig start av motorn. Skydda händer genom att använda grova handskar eller en trasa för att ta tag i knivbladen. Luta gräsklipparen enligt anvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn. Ta bort sexkantsbulten och brickan som fäster kniven och knivadaptern till motorns vevaxel. Ta bort kniven och adaptern från vevaxeln.

VARNING: Kontrollera knivadaptern då och då, så att det inte uppstått sprickor, särskilt om du slagit emot ett främmande föremål. Byt ut vid behov.

För bästa resultat ska kniven vara vass. Kniven kan slipas på nytt genom att ta bort den och antingen slipa eller fila klippeggen och bevara originalvinkeln så bra som möjligt. Det är extremt viktigt att varje klippegg slipas lika mycket för att förebygga en obalanserad kniv. Felaktig knivbalans leder till mycket vibrationer som orsakar skada på motorn och gräsklipparen. Se till att noggrant balansera kniven efter slipningen. Kniven kan balanstestas genom att balansera den på en rundskaftad skruvmejsel. Ta bort metall från den tunga sidan till den är i balans. **(Fig. 37)**

Innan du monterar tillbaka kniven och dess adapter på enheten ska motorns vevaxel och insidan på knivadaptern smörjas med en tunn olja. Montera knivadaptern på vevaxeln. Se **Fig. 37**. Placera kniven med artikelnumret riktat bort från adaptern. Placera brickan rakt över hålet i kniven och sätt i sexkantsbulten. Dra åt sexkantsbulten till de vridmoment som finns i listan nedan.

10-3 VRIDMOMENT FÖR KNIVMONTERING

Mittbult 40 Nm - 50 Nm, för att säkerställa att enheten fungerar på säkert sätt. Alla muttrar och bultar måste kontrolleras med jämna mellanrum för korrekt åtdragning.

Efter långvarig användning, speciellt i sandig jord, kommer kniven att slitas och förlora en del av sin ursprungliga skärpa. Klippningen kommer inte att bli lika effektiv och kniven ska bytas ut. Byt endast ut den mot en godkänd utbyteskniv. Möjliga skador som orsakats av obalanserad kniv är inte tillverkarens ansvar.

När du byter ut kniven ska du använda originaltypen som är märkt på kniven (DOLMAR 263001451 för PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 för PM-5102 S3) (kontakta din lokala återförsäljare eller vårt företag, se omslaget , för att beställa kniven).

10-4 MOTOR

Se underhållsanvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn.

Underhåll motoroljan enligt anvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn som medföljer din maskin. Läs igenom och följ anvisningarna noggrant.

Serva luftrenaren under normala förhållanden enligt den separata bruksanvisningen för motorn.

Rengör var och varannan timme under extremt dammiga förhållanden. Dålig motorprestanda och överfyllning tyder vanligtvis på att luftrenaren ska servas.

Se den separata bruksanvisningen för motorn som medföljer din maskin för hur luftfiltret ska rengöras.

Tändstiftet ska rengöras och gnistgapet ska ställas in en gång per säsong. Utbyte av tändstift rekommenderas vid varje ny säsongstart. Kontrollera motorns bruksanvisning för korrekt tändstiftssort och anvisningar om gnistgapet.

Rengör motorn regelbundet med en trasa eller borste. Håll kylsystemet (området kring fläkthuset) rent för att tillåta ordentlig luftcirkulation, vilket är nödvändigt för motorns prestanda och liv. Var säker på att du får bort allt gräs, smuts och brännbara spillror från ljuddämparen.

11. FÖRVARINGSANVISNINGAR (AVSTÄLLNING)

Följande steg ska tas för att förbereda gräsklipparen inför förvaring.

1. Töm tanken efter sista klippningen för säsongen.

a) Töm bensintanken med en sugpump.

FÖRSIKTIGHET: Töm inte ut bensinen i ett stängt rum, i närheten av öppen eld etc. Rök inte! Bensinångor kan orsaka explosion eller brand.

b) Starta motorn och låt den gå tills bensinen tar slut och motorn stannar.
c) Ta bort tändstiftet. Använd en oljekanna och fyll på med cirka 20 ml olja i förbränningskammaren. Rör på starthandtaget för att sprida oljan jämnt fördelat i förbränningskammaren. Byt ut tändstiftet.

2. Rengör och smörj gräsklipparen noggrant enligt beskrivningen ovan under rubriken ”SMÖRJNINGSANVISNINGAR”.
3. Smörj kniven lätt för att undvika att den rostar.
4. Förvara gräsklipparen på en torr, ren och frostskyddad plats, utom räckhåll för obehöriga.

FÖRSIKTIGHET: Motorn måste ha svalnat helt innan du ställer in gräsklipparen för förvaring.

OBS:

- Vid förvaring av alla typer av elektrisk utrustning i ett förråd som är oventilerat eller med annat material.
- Ska utrustningen vårdas för att inte rosta. Täck utrustningen med en tunn olja eller med silikon, speciellt kablar och alla rörliga delar.
- Var försiktig så att du inte böjer eller trasslar till kablarna.
- Om startsnöret hamnar utanför styrningen på handtaget ska du koppla bort och jorda tändkabeln. Tryck ner kontrollhandtaget för kniven och dra sakta ut startsnöret från motorn. Låt startsnöret glida in i styrningslåset på handtaget.

Transport

Stäng av motorn. Kontrollera så att du inte böjer eller skadar kniven när du för gräsklipparen över hinder.

12. FELSÖKNING

PROBLEM	SANNOLIK ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte.	Choken är inte i rätt läge för rådande förhållanden.	Flytta choken till rätt läge.
	Bränsletanken är tom.	Fyll tanken med bränsle: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Tändstiftet är löst.	Dra åt tändstiftet till 25-30 Nm.
	Tändkabeln är lös eller bortkopplad från pluggen.	Montera tändkabeln på tändstiftet.
	Tändstiftets gnistgap är fel.	Justera gnistgapet mellan elektroderna till mellan 0,7 och 0,8 mm.
	Trasigt tändstift.	Montera ett nytt tändstift med korrekt gnistgap: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Förgasaren är övermättad med bränsle.	Ta bort luftrenaren och dra i startsnöret kontinuerligt tills förgasaren rengör sig själv och montera sedan luftrenaren.
	Felaktig tändningsmodul.	Kontakta serviceagenten.
Motorn är svårstartad eller verkar svag.	Smutsig, vattenfylld eller sliten bränsletank.	Töm ut bränslet och rengör tanken. Fyll tanken med rent och fräscht bränsle.
	Ventilationshålet i bränsletanklocket är blockerat.	Rengör eller byt ut bränsletanklocket.
	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren.
Motorn arbetar oregelbundet.	Trasigt tändstift.	Montera ett nytt tändstift med korrekt gnistgap: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Tändstiftets gnistgap är fel.	Justera gnistgapet mellan elektroderna till mellan 0,7 och 0,8 mm.
	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
Motorn går dåligt på tomgång.	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Luftspringor i motorhöljet är blockerade.	Ta bort skräp från springorna.
	Kylflänsar och luftpassager under motorns fläkthus är blockerade.	Ta bort skräp från kylflänsarna och luftpassagerna.
Motorn hackar vid hög hastighet.	Gapet mellan tändstiftets elektroder är för tätt.	Justera gnistgapet mellan elektroderna till mellan 0,7 och 0,8 mm.
Motorn överhettas.	Kylande luftflödet är begränsat.	Ta bort allt skräp från springorna i höljet, fläkthuset och luftpassagerna.
	Felaktigt tändstift.	För PM-462 och PM-4602 S: Montera RJ19LMC-tändstift och kylflänsar på motorn. För PM-4602 S3 och PM-5102 S3: Montera QC12YC tändstift och kylflänsar på motorn.
Gräsklipparen vibrerar onormalt.	Klippmonteringen är lös.	Dra åt kniven.
	Klippmonteringen är obalanserad.	Balansera kniven.

13. MILJÖ

Skulle du behöva byta ut din maskin efter långvarig användning får du inte slänga den i hushållssoporna utan avfallshantera den på ett miljövänligt sätt.

Gäller endast Europa
EU-deklaration om överensstämmelse
Undertecknade, Tamiro Kishima och Rainer Bergfeld, auktoriserade av Dolmar GmbH, deklarerar att DOLMAR:s maskin(er):
Maskinbeteckning: Bensindriven gräsklippare
Modellnr./typ: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Specifikationer: Se “4. TEKNISKA DATA” ingår i serieproduktion och

uppfyller följande europeiska direktiv:

2004/108/EU, 2006/42/EU,
2000/14/EU & 2005/88/EU

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standarddokument:

EN 836, EN ISO 14982

Den tekniska dokumentationen finns arkiverad i:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

Konformitetsgodkännandet som krävs av direktiv 2000/14/EU, var i överensstämmelse med bilaga VI.

Anmält organ:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikationsnummer: 0036

Modell: PM-462, PM-4602 S

Uppmätt ljudeffektnivå: 94,2 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 96 dB (A)

Modell: PM-4602 S3

Uppmätt ljudeffektnivå: 94,3 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 96 dB (A)

Modell: PM-5102 S3

Uppmätt ljudeffektnivå: 95,9 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Verkställande direktör

Rainer Bergfeld
Verkställande direktör

Forklaring til oversikten

1. Bremsekontrollhåndtak
2. Øvre håndtak
3. Håndtak for selvkjøringskontroll
4. Chokehendel
5. Starthåndtak
6. Snorføring
7. Låsespak
8. Nedre håndtak
9. Gressoppsamler
10. Høydejusteringshendel
11. Sideutløpskanal
12. Sideklaff
13. Deksel
14. Tennplugg
15. Oljelokk
16. Drivstofflokk
17. Kabelklemme
18. Ring til festing av kabel
19. Hastighetshendel
20. Komposteringskile
21. Nivåindikator
22. Bolt
23. Skive
24. Sperreknapp
25. Låsemutter
26. Vinkeljusteringsgir
27. Knapp
28. Oljelokk/peilepinne
29. Maks: øvre grense
30. Min: nedre grense
31. Skrue

ADVARSEL:
For din egen sikkerhets skyld må du lese denne bruksanvisningen før du prøver å bruke den nye enheten. Hvis ikke instruksjonene blir fulgt, kan dette føre til alvorlige personskader. Ta deg litt tid til å gjøre deg kjent med gressklipperen før bruk.

1. SYMBOLENE PÅ PRODUKTET

Les bruksanvisningen.

Hold tilskuere unna.

Vær oppmerksom på hender og føtter mens maskinen er i bruk for å unngå personskader.

Drivstoffet er brannfarlig, hold åpen ild borte. Ikke fyll på drivstoff mens motoren er i gang.

Giftige gasser: Ikke bruk maskinen innendørs.

Bruk personlig verneutstyr, som vernebriller og øreplugger, mens gresset klippes.

Ved reparasjonsarbeider, fjern tennpluggen og utfør reparasjonsarbeidet i samsvar med bruksanvisningen.

Forsiktig: Motoren er varm.

2. GENERELLE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL: Når du bruker bensindrevne verktøy, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsanvisningene, inklusive anvisningene nedenfor. Dette vil redusere faren for alvorlige personskader og/eller skader på enheten. Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk dette produktet, og oppbevar bruksanvisningen for fremtidig referanse.

ADVARSEL: Denne maskinen produserer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan i enkelte tilfeller forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlig eller livsfarlig personskade, anbefaler vi personer med medisinske implantater å konsultere deres lege og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker denne maskinen.

Opplæring

- Les nøye gjennom bruksanvisningen. Gjør deg kjent med kontrollene og sett deg inn i hvordan utstyret fungerer.
- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan omfatte aldersgrenser for bruk av utstyret.
- Bruk aldri gressklipperen mens uvedkommende (særlig barn og kjæledyr) er til stede.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller faresituasjoner som kan oppstå for andre personer eller på deres eiendom.

Forberedelser

- Bruk alltid solid fottøy og langbukser når du bruker gressklipperen. Ikke bruk utstyret barbeint eller med åpne sandaler.

- Inspiser området hvor utstyret skal brukes grundig, og fjern alle gjenstander som kan slenges vekk av maskinen.
- ADVARSEL - Bensin er meget brannfarlig.
  - Oppbevar drivstoffet i beholdere som er spesielt beregnet til dette formålet.
  - Etterfyll drivstoff kun utendørs, og ikke røyk under fylling av drivstoff.
  - Fyll på drivstoff før du starter motoren. Du må aldri fjerne lokket på drivstofftanken eller fylle på bensin mens motoren er i gang eller motoren er varm.
  - Hvis det søles drivstoff, må du ikke starte motoren, men flytte maskinen bort fra det tilsølte området for å unngå å skape en tennkilde før bensindampen har forsvunnet.
  - Sett alle lokkene til drivstofftank og beholder godt på igjen.
- Erstatt defekte lyddempere.
- Før bruk må du alltid inspisere maskinen for å sjekke at blader, bladbolter og skjæreverket ikke er slitt eller skadet. Erstatt hele settet av slitte eller skadde blader og bolter for å opprettholde balansen.

Drift

- Ikke start motoren på et innestengt område ettersom farlige karbonmonoksidgasser kan samle seg opp.
- Bruk gressklipperen bare i dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Unngå å bruke gressklipperen i vått gress, der det lar seg gjøre.
- Pass på at du har godt fotfeste i skråninger.
- Gå, ikke løp.
- For roterende maskiner med hjul, klipp på tvers av skråninger, aldri oppover og nedover.
- Vær svært forsiktig under endring av retning i skråninger.
- Ikke klipp i altfor bratte skråninger.
- Vær uhyre forsiktig når du skal rygge eller trekke gressklipperen mot deg.
- Stans bladet eller bladene hvis gressklipperen må skråstilles for transport når du må krysse andre bakkeunderlag enn gress og når du transporterer gressklipperen til og fra området hvor den skal brukes.
- Du må aldri bruke gressklipperen hvis vernedekslene er defekte eller sikkerhetsinnretningene ikke er på plass, for eksempel ledeplater og/eller gressoppsamlere.
- Ikke endre innstillingene på motorens turtallsregulator, og ikke kjør motoren med for stor hastighet.
- Løsne alle inngrep for blader eller drivverk før du starter maskinen.
- Start motoren forsiktig i samsvar med instruksjonene og med føttene godt borte fra bladet eller bladene.
- Ikke skråstill gressklipperen mens du starter motoren.
- Ikke start motoren mens du står foran utløpsrennen.
- Ikke plasser hender eller føtter nær eller under roterende deler. Hold deg hele tiden borte fra utløpsåpningen.
- Du må aldri løfte eller bære en gressklipper mens motoren er i gang.
- Stopp motoren og kople fra tennpluggledningen, påse at alle bevegelige deler har fullstendig stoppet og, dersom maskinen er utstyrt med nøkkel, fjern nøkkelen:
  - før du fjerner tilstopninger eller blokkeringer i rennen,
  - før du kontrollerer, rengjør eller utfører arbeid på gressklipperen,
  - etter at du har truffet et fremmedlegeme. Inspiser gressklipperen for skade, og reparer før du starter og bruker gressklipperen på nytt.
  - hvis gressklipperen begynner å vibrere unormalt (kontroller umiddelbart).
- Stopp motoren og kople fra tennpluggledningen, påse at alle bevegelige deler har fullstendig stoppet og, dersom maskinen er utstyrt med nøkkel, fjern nøkkelen:
  - hver gang du forlater gressklipperen,
  - før du etterfyller drivstoff.
- Reduser gassens innstilling mens motoren slås av og, hvis motoren er utstyrt med en stengeventil, steng drivstofftilførselen etter at klippingen er ferdig.

Vedlikehold og oppbevaring

- Hold alle muttere, bolter og skruer strammet for å sikre at utstyret er i god driftsmessig stand.
- Utstyret må aldri oppbevares innendørs med bensin i tanken, ettersom gasser kan nå en åpen flamme eller gnist.
- La motoren avkjøle seg før gressklipperen plasseres i et lukket rom.
- For å redusere brannfaren skal motoren, lyddemperen, batterirommet og bensinoppbevaringsområdet holdes fri for gress, løv eller overflødig fett.
- Sjekk gressoppsamleren ofte for slitasje eller skader.
- Erstatt slitte og skadde deler for å øke sikkerheten.
- Hvis drivstofftanken må tappes, skal dette gjøres utendørs.

ADVARSEL: Ikke berør roterende blader.

ADVARSEL: Fylling av drivstoff skal kun skje i godt ventilert område med motoren avslått.

3. BESKRIVELSE AV DELER (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Inkludert

A: Tennpluggnøkkel

4. TEKNISKE DATA

Modell	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Motortype	B&S 675EX-serien, ReadyStart	B&S 675EX-serien, ReadyStart	B&S 750EX-serien, ReadyStart	B&S 750EX-serien, ReadyStart
Selvkjørende	Nei	Ja	Ja	Ja
Motorens slagvolum	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Bladbredde	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Merkehastighet	2 800/min	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Kapasitet drivstofftank	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Oljetankvolum	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Kapasitet på gressoppsamler	60 L	60 L	60 L	65 L
Nettovekt	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Høydejustering	20-75 mm, 8 justeringer	20-75 mm, 8 justeringer	20-75 mm, 8 justeringer	20-75 mm, 8 justeringer

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garantert lydtrykknivå ved brukerens plassering (I henhold til EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Målt lydeffektnivå	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garantert lydeffektnivå (I henhold til 2000/14/EF)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibrasjoner (I henhold til EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTERING

5-1 MONTERING AV FOLDEHÅNDTAKET

1. Fest det nedre håndtaket på håndtaksfestet med bolt, skive og sperreknapp. **(Fig. 5)**
2. Løft de to låsespakene for å koble sammen det øvre og det nedre håndtaket. **(Fig. 6)**
3. Trykk låsespaken sammen for å låse håndtakene i bruksposisjon. **(Fig. 7)**
4. Juster spenningen ved å dreie låsemutteren med en egnet skiftenøkkel. **(Fig. 8)**
5. Plasser kabelen over håndtaket. Klem den rundt midten av det nedre håndtaket med kabelklemmen og pass på at kabelen er festet rundt utsiden av håndtaket. **(Fig. 9, Fig. 10)** Ellers kan kabelen komme i klem ved å åpne/lukke bakdekslet.

5-2 JUSTERING FOR EN PASSENDE VINKEL

1) Trekk i låsespakåpningen.
2) Drei det øvre håndtaket midt i vinkelen for justering av gir når du skal justere til riktig vinkel i området -15 º til 15 º (3 posisjoner: -15 º/0 º/15 º) som vist på **Fig. 11**.
3) Trykk de to låsespakene sammen for å koble sammen det øvre og det nedre håndtaket.

5-3 MONTERE OG DEMONTERE GRESSOPPSAMLEREN

1. For å feste: Løft bakdekselet og sett gressoppsamleren på baksiden av gressklipperen. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. For å fjerne: Grip tak i og løft bakdekslet; fjern gressoppsamleren.

5-4 STARTHÅNDTAK

Flytt starthåndtaket fra motoren til snorføringen. **(Fig. 15)**

5-5 KUTTEHØYDE

Bruk utvendig trykk for å løsne spaken fra tannskiven. Flytt spaken frem eller tilbake for å justere høyden. **(Fig. 16 og se klausul 7-9)**

6. FUNKSJON

Disse gressklipperne kan modifiseres fra sin vanlige funksjon, avhengig av formål:
Fra gressklipper med baksamling til:
1. Komposteringsklipper eller som
2. Gressklipper med sideutslipp.

Hva er kompostering?
Under komposteringsklipping blir gresset klippet i ett arbeidstrinn, deretter oppkuttet og ført tilbake til gressplenen som naturlig gjødsel.
Tips for komposteringsklipping:
- Vanlig nedskjæring med maks 2 cm fra 6 cm til 4 cm gresshøyde.
- Bruk en skarp klippekniv.
- Ikke klipp vått gress.
- Still inn maks. motorhastighet.
- Flytt maskinen kun i arbeidstempo.
- Rengjør komposteringskile, husets innside og klippebladet.

Starte drift

6-1 Modifisering for komposteringsklipper

ADVARSEL: Kun når motoren er stoppet og skjæreverket står stille.

1. Løft bakdekselet og fjern gressoppsamleren.
2. Skyv komposteringskilen inn i dekselet. Lås komposteringskilen med knappen inn i åpningen på dekselet. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Senk bakdekslet på nytt. **(Fig. 19)**
4. Løft sideklaffen og fjern sideutløpskanalen.

6-2 Tilbakestilling for sideutslippsklipping

Kun mens motoren og skjæreverket står stille!

1. Løft bakdekselet og fjern gressoppsamleren.
2. Monter komposteringskilen.
3. Løft sideklaffen for sideutløpet. **(Fig. 20)**
4. Monter sideutløpskanalen for sideutløpet på støttestiften på sideklaffen. **(Fig. 21)**
5. Senk sideklaffen – klaffen ligger på sideutløpskanalen. **(Fig. 22)**

6-3 Klipping med gressoppsamleren

Kun når motoren er stoppet og skjæreverket står stille.

For klipping med gressoppsamleren, fjern komposteringskilen og utløpskanalen for sideutløp og monter gressoppsamleren.

1. Fjerning av komposteringskile.
   - Løft bakdekslet og fjern komposteringskilen.
2. Fjerne sideutløpskanalen for sideutløp.
   - Løft sideklaffen og fjern sideutløpskanalen.
   - Sideklaffen stenger utløpsåpningen på huset automatisk ved hjelp av fjærkraft.
   - Rengjør sideklaffen og utløpsåpningen regelmessig for gressrester og oppsamlet smuss.
3. Monter gressoppsamleren.
   - For å feste: Løft bakdekselet og sett gressoppsamleren på baksiden av gressklipperen.
   - For å fjerne: Grip tak i og løft bakdekslet; fjern gressoppsamleren.

7. DRIFTSINSTRUKSER

7-1 FØR START

Vedlikehold motoren med bensin og olje som angitt i den egne bruksanvisningen som fulgte med gressklipperen. Les nøye gjennom instruksjonene. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

ADVARSEL: Bensin er meget brannfarlig. Oppbevar drivstoffet i beholdere som er spesielt beregnet til dette formålet.

Etterfyll drivstoff kun utendørs før motoren startes, og ikke røyk mens du fyller eller håndterer drivstoff.
Du må aldri fjerne lokket på drivstofftanken eller fylle på bensin mens motoren er i gang eller motoren er varm.
Hvis det søles drivstoff, må du ikke starte motoren, men flytte maskinen bort fra det tilsølte området for å unngå å skape en tennkilde før bensindampen har forsvunnet.
Sett alle lokkene til drivstofftank og beholder godt på igjen.
Før du velter gressklipperen for å vedlikeholde bladet eller tappe olje, må drivstoffet fjernes fra tanken.

ADVARSEL: Du må aldri fylle drivstoff i tanken innendørs, mens motoren er i gang eller før motoren har fått avkjølt seg i minst 15 minutter etter drift.

7-2 STARTE MOTOREN OG KOPLE INN BLADET

1. Enheten er utstyrt med en gummihette over enden på tennpluggen. Påse at metallbøylen på enden av tennpluggledningen (inne i gummihetten) er festet sikkert over metallspissen på tennpluggen.
2. Ved kaldstart, drei chokehendelen til posisjonen "". Ved varmstart og drift, drei chokehendelen til posisjonen "". **(Fig. 27)**
3. Stå bak maskinen, grip tak i bremsekontrollhåndtaket og hold det mot det øvre håndtaket som vist i **Fig. 28**.
4. Grip tak i starthåndtaket som vist i **Fig. 28**, og trekk det raskt opp. Returner det langsomt til snorføringsbolten når motoren har startet.

Slipp bremsekontrollhåndtaket for å stoppe motoren og bladet.

Start motoren forsiktig i samsvar med instruksjonene og med føttene godt borte fra bladet.

Ikke skråstill gressklipperen mens du starter motoren. Start gressklipperen på et jevnt underlag, fritt for høyt gress eller hindringer.

Hold hendene og føttene borte fra roterende deler. Ikke start motoren mens du står foran utløpsåpningen.

7-3 DRIFTSPROSEDYRER

Hold bremsehåndtaket godt fast med begge hender under drift.
Merk: Under drift vil motoren stoppe når du slipper bremsehåndtaket, slik at gressklipperen stopper.

7-4 STOPPE MOTOREN

FORSIKTIG: Bladet fortsetter å rotere et par sekunder etter at motoren er slått av.

1. Slipp bremsekontrollhåndtaket for å stoppe motoren og bladet. **(Fig. 29)**
2. Kople fra og jorde tennpluggledningen som angitt i motorens separate bruksanvisning for å forhindre at

motoren kan starte ved et uhell mens den er uten tilsyn.

7-5 TILKOPLING FOR AUTOMATISK KJØRING

For PM-4602 S
Grip tak i det håndtaket for selvkjøringskontroll, gressklipperen vil kjøre forover automatisk i ca. 3,6 km/t **(Fig. 30)**, slipp selvkjøringshåndtaket, og gressklipperen vil stoppe kjøringen.

For PM-4602 S3, PM-5102 S3
Gressklipperen er utstyrt med et system for hastighetsjustering som kan stilles til 3 hastigheter fra 3,0 km/t til 4,5 km/t.
Posisjon "🐢": den tregeste posisjonen; posisjon "🐇": den raskeste posisjonen. **(Fig. 31)**
Trinnene er som følger:
1. Slipp håndtaket for selvkjøringskontroll til gressklipperen ikke går fremover.
2. Juster til den ønskede hastigheten. **(Fig. 31)**
3. Grip håndtaket for selvkjøringskontroll for å fortsette å klippe. **(Fig. 30)**

FORSIKTIG: Gressklipperen er utformet for å klippe normal hageplen med en maksimal gresshøyde på 250 mm.
Ikke forsøk å klippe gjennom uvanlig høyt, vått eller tørt gress (f.eks. beite) eller hauger med tørt løv. Det kan danne seg rester under gressklipperens deksel eller tilstoppe motorens eksossystem og forårsake brannfare.

7-6 FOR BEST MULIG RESULTAT UNDER KLIPPING

Rens plenen for hagerusk. Forsikre deg om at plenen er fri for steiner, greiner, ledninger eller andre fremmedlegemer, som kan bli slynget tilfeldig utover av gressklipperen i alle retninger og forårsake alvorlige personskader for brukeren og andre eller skader på eiendom eller gjenstander i omgivelsene. Ikke klipp vått gress. For effektiv klipping, ikke klipp vått gress, fordi det har en tendens til å feste seg på undersiden av dekselet og forhindre at gresset klippes skikkelig. Ikke klipp mer enn 1/3 av gressets lengde. Anbefalt skjærehøyde ved gressklipping er 1/3 av gressets lengde.
Opphakkingshastigheten må justeres, slik at avklippet kan fordeles jevnt ned i plenen. For særlig tung klipping i tykt gress kan det være nødvendig å bruke en av de langsomste hastighetene for å få en ren, godt formet klipping. Når du klipper høyt gress, kan det hende at du må klippe plenen i to omganger og senke bladet ytterligere 1/3 av lengden for den andre klippingen og kanskje klippe i et annet mønster enn det du brukte i den første omgangen. Det er også lurt å overlappe klippingen i hver omgang for å få med eventuelt spredt avskjær som ligger igjen på plenen. Gressklipperen bør alltid drives med full gass for å få det beste klipperesultatet og for at maskinen skal kunne gi full klippeeffekt. Rengjør dekselets underside. Påse at du rengjør undersiden av dekselet på gressklipperen etter hver gangs bruk for å unngå at gresset samler seg opp, for dette forhindrer skikkelig kompostering. Klippe blader og løv. Plenen din kan også ha godt av at du klipper løvet. Når du klipper løv, må du påse at løvet er tørt og ikke ligger for tykt på plenen. Ikke vent til alle bladene har falt av trærne før du klipper dem.

ADVARSEL: Hvis du støter borti et fremmedlegeme, stopp motoren. Fjern ledningen fra tennpluggen, undersøk gressklipperen grundig for eventuelle skader, og reparer skaden før du starter og bruker gressklipperen igjen. Økt vibrasjon i gressklipperen under drift er et tegn på skade. Da må maskinen øyeblikkelig inspiseres og repareres.

7-7 GRESSOPPSAMLER

Det er en nivåindikator på gressoppsamleren som viser om den er tom eller full **(Fig. 32, Fig. 33)**:
- Nivåindikatoren øker hvis gressoppsamleren ikke er full under klippingen. **(Fig. 33)**
- Når dette skjer, synker indikatoren. Stopp klippingen umiddelbart, og tøm og rengjør posen, kontroller at den er ren og sikre at nettingen er ventilert. **(Fig. 32)**

VIKTIG
Hvis indikatoråpningen er veldig skitten, vil indikatoren ikke utløses. I så fall, rengjør indikatoråpningen umiddelbart.

7-8 DEKSEL

Undersiden av dekselet på gressklipperen bør rengjøres etter hver gangs bruk for å forhindre at gressrester, løv, skitt eller annen materie kan samle seg opp. Hvis dette får samle seg opp, vil det føre til rust og korrosjon og kan forhindre skikkelig kompostering. For å rengjøre under dekselet, vipp gressklipperen over på siden, og skrap undersiden av dekselet rent med et passende verktøy (forsikre deg om at tennpluggledningen er koplet fra).

7-9 INSTRUKSJONER FOR HØYDEJUSTERING

FORSIKTIG: Du kan ikke på noe tidspunkt utføre justeringer på gressklipperen uten først å stoppe motoren og koble fra tennpluggkabelen.

FORSIKTIG: Før du endrer klippehøyden, stopp klipperen og koble fra tennpluggledningen.

Klipperen er utstyrt med en sentral høydejusteringshendel med 8 høydeposisjoner.
Høyden (bladet til bakken) kan justeres fra 20 mm til 75 mm (8 høydeposisjoner). **(Fig. 34)**
Laveste justering: 20 mm (posisjon 1), høyeste justering: 75 mm (posisjon 8).
1. Stopp gressklipperen og kople fra tennpluggledningen før du endrer gressklipperens skjærehøyde.
2. Den sentrale høydejusteringshendelen har 8 ulike høydeposisjoner. **(Fig. 34)**

For å endre skjærehøyden, press justeringshendelen mot hjulet og beveg den opp eller ned til ønsket høyde.

8. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

TENNPLUGG

Bruk kun original reservedelstennplugg. For best resultat, skift ut tennpluggen etter hver 100. driftstime.

9. SMØREINSTRUKSJONER

FORSIKTIG: KOPLE FRA TENNPLUGGEN FØR VEDLIKEHOLD.

1. HJUL - Smør kulelagrene i hvert hjul med en lett olje minst en gang i sesongen.
2. MOTOR - Følg angivelsene i motorens bruksanvisning for smøring.

10. RENGJØRING

FORSIKTIG: Ikke sprut vann på motoren. Vannet kan skade motoren eller forurense drivstoffsystemet.

1. Tørk av dekselet med en tørr klut.
2. Sprut vann under dekselet når gressklipperen er skråstilt, slik at tennpluggen vender opp.

10-1 MOTORENS LUFTFILTER

FORSIKTIG: Ikke la skitt eller støv tilstoppe luftfilterets skumelement. Motorens luftfilterelement må vedlikeholdes (rengjøres) etter 25 timers normal gressklipping. Skumelementet må vedlikeholdes regelmessig hvis gressklipperen har vært brukt under tørre, støvete forhold.

RENGJØRE LUFTFILTER

1. Fjern skruen. (**Fig. 35** for PM-4602 S3 og PM-5102 S3)
2. Fjern sperreknappen. (**Fig. 36** for PM-462 og PM-4602 S)
3. Fjern filterdekslet.
4. Vask filterelementet i såpevann. **IKKE BRUK BENSIN!**
5. La tørrfilterelementet lufttørke.
6. Påfør et par dråper SAE30-olje på skumfilteret, og press det godt sammen for å fjerne overflødig olje.
7. Sett filteret på plass igjen.

MERK: Skift filteret dersom det er slitt, opprevet, skadet eller ikke lar seg rengjøre.

10-2 SKJÆREBLAD

FORSIKTIG: Pass på at du kopler fra og jorder tennpluggledningen før du arbeider på skjærebladet for å unngå at motoren starter i vanvare. Beskytt hendene med kraftige hansker eller en klut når du griper tak i skjærebladene. Vipp gressklipperen over på siden som spesifisert i egen bruksanvisning for motoren. Fjern sekskantskruen og skiven som holder bladet og bladadapteren til motorens veivaksel. Fjern bladet og adapteren fra veivakselen.

ADVARSEL: Inspiser bladadapteren regelmessig for sprekker, spesielt hvis du treffer et fremmedlegeme. Skift ut hvis nødvendig.

For best resultat bør bladet være skarpt. Bladet kan skjerpes på nytt ved at du fjerner det og enten sliper eller filer skjæreeggen så nært den originale eggen som mulig. Det er uhyre viktig at hver skjæreegg slipes like mye for å hindre at bladet blir ubalansert. Uriktig bladbalanse fører til overdreven vibrasjon, som kan forårsake skade på motoren og gressklipperen. Pass godt på at du balanserer bladet etter sliping. Bladet kan testes for balanse ved å balansere det på en skrutrekker med rundt skaft. Fjern metall fra den tunge siden, til det balanserer jevnt. **(Fig. 37)**

Før bladet og bladadapteren monteres igjen på maskinen, smør motorens veivaksel og bladadapterens innvendige flater med en lett olje. Monter bladadapteren på veivakselen. Se **Fig. 37**. Plasser bladet med delenummeret vendt bort fra adapteren. Innrett skiven over bladet, og sett inn sekskantskruen. Stram sekskantskruen til det tiltrekkingsmomentet som er opplistet nedenfor.

10-3 TILTREKKINGSMOMENT FOR MONTERING AV BLAD

Senterbolt 40 Nm - 50 Nm, for å sørge for sikker drift av enheten. Alle muttere og bolter må kontrolleres regelmessig for korrekt stramming.

Etter lengre tids bruk, særlig i betingelser med mye sand, blir bladet slitt og mister litt av sin opprinnelige form. Skjæringen blir mindre effektiv, og bladet bør skiftes. Bruk kun et nytt blad av godkjent fabrikat ved utskiftning. Produsenten overtar intet ansvar for mulige skader som skyldes forhold som ubalansert blad.

Når du skifter bladet, må du kun bruke original type, merket på bladet (DOLMAR 263001451 for PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 for PM-5102 S3) (for bestilling av blad, kontakt din lokale forhandler eller ring til vårt selskap. Se forsiden).

10-4 MOTOREN

Les motorens egen bruksanvisning for instruksjoner om vedlikehold av motoren.

Etterfyll motorolje som angitt i motorens egne bruksanvisning som fulgte med gressklipperen din. Les og følg instruksjonene nøye.

Vedlikehold luftfilteret under normale betingelser ifølge motorens bruksanvisning.

Rengjør det etter et par timers drift ved ekstremt støvede betingelser. Dårlig motorytelse og overoppfylling er som regel et tegn på at luftfilteret bør vedlikeholdes.

Les i motorens egen bruksanvisning som fulgte med maskinen angående vedlikehold av luftfilteret.

Tennpluggen bør rengjøres og åpningen tilbakestilles en gang i sesongen. Det anbefales å skifte tennplugg ved innledningen til hver klippesesong. Se etter i motorens bruksanvisning for spesifikasjoner om korrekt pluggtype og åpning.

Rengjør motoren regelmessig med en klut eller børste. Hold kjølesystemet (området rundt viftehuset) rent for å tillate skikkelig luftsirkulasjon, som er avgjørende for

motorens ytelse og levetid. Påse at du fjerner alt gress, skitt og sotavleiringer fra lyddemperområdet.

11. OPPBEVARINGSINSTRUKSJONER (UTENOM SESONG)

Følgende tiltak bør iverksettes for å klargjøre gressklipperen for oppbevaring.

1. Tøm tanken etter sesongens siste gangs klipping.

a) Tøm bensintanken med en sugepumpe.

FORSIKTIG: Ikke tapp ut bensinen i lukket rom, i nærheten av åpen ild osv. Ikke røyk! Bensingasser kan forårsake eksplosjon eller brann.

b) Start motoren og la den kjøre til den har brukt opp all gjenværende bensin og stopper.
c) Ta ut tennpluggen. Bruk en oljekanne for å fylle ca. 20 ml olje i forbrenningskammeret. Aktiver starteren for å fordele oljen jevnt i forbrenningskammeret. Sett tennpluggen inn igjen.

2. Rengjør og smør gressklipperen grundig som beskrevet over under “SMØREINSTRUKSJONER”.
3. Smør skjæreverket lett for å unngå korrosjon.
4. Oppbevar gressklipperen på et tørt, rent og frostbeskyttet sted, utenfor rekkevidde av ikke-autoriserte personer.

FORSIKTIG: Motoren må være fullstendig avkjølt før gressklipperen settes til oppbevaring.

MERK:

- Ved oppbevaring av alle typer el-utstyr i uventilerte eller materielle lagringsskur,
- må det tas hensyn for å rustbeskytte utstyret. Påfør et tynt lag med silikon eller en lett olje på utstyret, særlig på kabler og alle bevegelige deler.
- Vær forsiktig så du ikke legger kablene i klem eller knekker dem.
- Hvis startsnoren koples fra snorføringen på håndtaket, må du kople fra og jorde tennpluggledningen, trykke ned bladkontrollhåndtaket og trekke startsnoren langsomt ut av motoren. Før startsnoren inn i snorføringsbolten på håndtaket.

Transport

Slå av motoren. Vær forsiktig så du ikke bøyer eller skader skjæreverket når du skyver gressklipperen over hindringer.

12. FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	AVHJELPENDE TILTAK
Motoren starter ikke.	Gasshåndtaket er ikke i korrekt posisjon for de rådende forholdene.	Flytt gasshåndtaket til korrekt posisjon.
	Drivstofftanken er tom.	Fyll tanken med drivstoff: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Tennplugg løs.	Stram tennpluggen til 25-30 Nm.
	Tennpluggledningen løs eller ikke koplet til pluggen.	Kople tennpluggledningen på tennpluggen.
	Tennpluggåpningen feil.	Still inn åpningen mellom elektrodene på mellom 0,7 og 0,8 mm.
	Tennpluggen er defekt.	Sett i en ny tennplugg med korrekt åpning: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Forgasseren er overfylt av drivstoff.	Fjern luftfilterelementet og trekk i startsnoren hele tiden til forgasseren tømmer seg, og monter luftfilterelementet igjen.
	Feil i tenningsmodul.	Kontakt serviceverksted.
Motoren vanskelig å starte eller taper kraft.	Skitt, vann eller gammelt drivstoff i tanken.	Tapp ut tanken og rengjør den. Fyll tanken med rent, nytt drivstoff.
	Ventilasjonshullet i drivstofftanklokket er tilstoppet.	Rengjør eller skift ut lokket på drivstofftanken.
	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet.
Motoren går uregelmessig.	Tennpluggen er defekt.	Sett i en ny tennplugg med korrekt åpning: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Tennpluggåpningen feil.	Still inn åpningen mellom elektrodene på mellom 0,7 og 0,8 mm.
	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
Ujevn tomgang.	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Lufteåpningene i motordekselet er blokkert.	Fjern smuss fra åpningene.
	Kjøleribbene og luftinnløpet under motorens viftehus er blokkert.	Fjern skitt fra kjøleribbene og luftinnløpene.
Motoren hopper over takt ved høy hastighet.	Åpningen mellom elektrodene på tennpluggen er for stor.	Still inn åpningen mellom elektrodene på mellom 0,7 og 0,8 mm.
Motoren overopphetes.	Kjøleluftstrømmen blokkert.	Fjern all smuss fra åpningene i deksel, viftehus, luftinnløp.
	Ikke korrekt tennplugg.	For PM-462/PM-4602 S: Monter RJ19LMC-tennplugg og kjøleribber på motoren. For PM-4602 S3/PM-5102 S3: Monter QC12YC-tennplugg og kjøleribber på motoren.
Gressklipperen vibrerer unormalt.	Skjæreverket er løst.	Stram bladet.
	Skjæreverket er ikke i balanse.	Balanser bladet.

13. MILJØET

Når maskinens levetid er over og den skal vrakes, skal den ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men skal avfallsbehandles på en miljøsikker måte.

Gjelder kun land i Europa
EF-samsvarserklæring
Undertegnede, Tamiro Kishima og Rainer Bergfeld, med fullmakt fra Dolmar GmbH, erklærer at DOLMAR-maskinen(e):
Maskinbetegnelse: Bensindrevet gressklipper
Modellnr./type: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Spesifikasjoner: Se ”4. TEKNISKE DATA” er av serieproduksjon og

i samsvar med følgende EU-direktiver:

2004/108/EF, 2006/42/EF,
2000/14/EF & 2005/88/EF

Og er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN 836, EN ISO 14982

Den tekniske dokumentasjonen er lagret hos:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

Samsvarsvurderingen som er påkrevet i henhold til direktiv 2000/14/EF ble utført i samsvar med Vedlegg VI.

Teknisk kontrollorgan:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikasjonsnummer: 0036

Modell: PM-462, PM-4602 S

Målt lydeffektnivå: 94,2 dB (A)
Garantert lydeffektnivå: 96 dB (A)

Modell: PM-4602 S3

Målt lydeffektnivå: 94,3 dB (A)
Garantert lydeffektnivå: 96 dB (A)

Modell: PM-5102 S3

Målt lydeffektnivå: 95,9 dB (A)
Garantert lydeffektnivå: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Administrerende direktør

Rainer Bergfeld
Administrerende direktør

Yleisnäkymän selitykset

1. Jarrukahva
2. Ylempi kahva
3. Itsevedon säätökahva
4. Kuristinvipu
5. Käynnistinkahva
6. Naruohjain
7. Lukitusvipu
8. Alempi kahva
9. Ruohonkeräin
10. Korkeudensäätövipu
11. Sivupoistoaukko
12. Sivupoistoaukon läppä
13. Kotelo
14. Sytytystulppa
15. Öljysäiliön korkki
16. Polttoainesäiliön korkki
17. Vaijerin pidin
18. Vaijerin pidikerengas
19. Nopeudensäätövipu
20. Silppuamiskiila
21. Tason ilmaisin
22. Pultti
23. Aluslevy
24. Lukitusnuppi
25. Lukkomutteri
26. Kulmansäätö
27. Painike
28. Öljyntäyttökorkki/mittatikku
29. Max: yläraja
30. Min: alaraja
31. Ruuvi

VAROITUS:
Luo tämä opas oman turvallisuutesi vuoksi ennen uuden laitteen käyttämistä. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi aiheutua vakavia vammoja. Kertaa ruohonleikkurin käyttö ennen kutakin käyttökertaa.

1. TUOTTEESEEN MERKITYT SYMBOLIT

Lue käyttöopas.

Pidä sivulliset loitolla.

Varo, ettei kätesi tai jalkasi joudu vaaraan.

Polttoaine on herkästi syttyvää. Pidä se poissa avotulen läheisyydestä. Älä lisää polttoainetta koneen käydessä.

Myrkyllisiä höyryjä, älä käytä sisätiloissa.

Käytä ruohonleikkuun aikana suojalaseja ja korvatulppia.

Irrota ennen korjaustoimia sytytystulppa ja tee sitten korjaukset käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

Huomio: Moottori on kuuma.

2. YLEISIÄ TURVAOHJEITA

VAROITUS: Bensiinikäyttöisiä työkaluja käytettäessä on vakavan henkilövahingon ja laitteen vioittumisen välttämiseksi aina huolehdittava muun muassa seuraavista perusvarotoimista. Lue nämä ohjeet kokonaisuudessaan, ennen kuin käytät tuotetta, ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.

VAROITUS: Tämä laite tuottaa toimiessaan sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi tietyissä oloissa häiritä aktiivisia tai passiivisia lääketieteellisiä apuvälineitä. Vakavan vammautumisen tai jopa kuoleman vaaran takia suosittelemme, että tällaisia apuvälineitä käyttävät henkilöt varmistavat ennen tämän laitteen käyttämistä lääkäriltään tai apuvälineensä valmistajalta, että laitteen käyttäminen on turvallista.

Käyttöön perehtyminen

- Lue ohjeet huolellisesti. Perehdy laitteen säätimiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- Älä anna lasten tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää ruohonleikkuria. Paikallisissa määräyksissä saatetaan asettaa laitteen käytölle vähimmäisikäraja.
- Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää, kun lähistöllä on muita henkilöitä (etenkin lapsia) ja lemmikkieläimiä.
- Muista, että käyttäjä vastaa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.

Valmistelutoimet

- Käytä ruohoa leikatessasi aikana aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa.
- Tutki leikattava alue huolellisesti ja poista kaikki sellaiset esineet ja kappaleet, jotka voivat sinkoutua ruohonleikkurista.
- VAROITUS – Bensiini on erittäin helposti syttyvää.

- Säilytä polttoaine tarkoitukseen suunniteltuissa astioissa.
- Tankkaa aina ulkoilmassa äläkä tupakoi tankkauksen aikana.
- Lisää polttoaine ennen moottorin käynnistämistä. Älä koskaan avaa polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta, kun moottori käy tai on vielä kuuma.
- Jos bensiiniä läikkyy, älä yritä käynnistää moottoria vaan siirrä kone pois läikkymisalueelta ja vältä syttymislähteiden tuomista sen lähistölle, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
- Sulje polttoainesäiliöiden ja -astioiden korkit huolellisesti.

- Vaihda vioittuneet äänenvaimentimet.
- Tarkista ennen käyttöä silmämääräisesti, että terät, terien pultit ja leikkuuyksikkö eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kaikki vioittuneet tai kuluneet terät ja pultit yhdellä kertaa.

Käyttö

- Älä käytä moottoria suljetussa tilassa, johon voi kertyä vaarallisia häkäkaasuja.
- Leikkaa vain päivänvalossa tai kirkkaassa keinovalossa.
- Vältä märän nurmikon leikkaamista mahdollisuuksien mukaan.
- Varmista aina tukeva jalansija, kun leikkaat nurmikkoa rinteessä.
- Kävele, älä juokse.
- Leikkaa nurmikko rinteessä aina poikittaissuuntaan, älä koskaan ylös ja alas.
- Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.
- Älä leikkaa nurmikkoa liian jyrkissä rinteissä.
- Ole erityisen varovainen kääntäessäsi tai vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohti.
- Pysäytä terä(t), jos ruohonleikkuria on tarpeen kallistaa ruohottomia alueita ylitettäessä, sekä silloin, kun siirrät sitä leikattavalle nurmialueelle ja takaisin.
- Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos suojukset ovat vioittuneet tai jos turvalaitteet, kuten kivisuojat ja/tai ruohonkeräimet, eivät ole paikallaan.
- Älä muuta moottorin nopeudensäätimen asetuksia tai käytä moottoria ylikierroksilla.
- Vapauta kaikki terät ja käyttökytkimet ennen moottorin käynnistystä.
- Käynnistä moottori varovaisuutta noudattaen ja ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi poissa terien ulottuvilta.
- Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistäessäsi.
- Älä käynnistä moottoria seisoessasi poistokourun edessä.
- Älä pane käsiäsi tai jalkojasi pyörivien osien alle tai lähelle. Jätä poistoaukko aina esteettömäksi.
- Älä nosta tai kuljeta ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet ja irrota mahdollinen avain seuraavissa tilanteissa:
  - ennen tukkeumien selvittämistä tai kourun puhdistamista
  - ennen ruohonleikkurin tarkastamista, puhdistamista tai kunnossapitoa
  - laitteen osuttua vierasesineeseen. Tarkasta ruohonleikkuri vaurioiden varalta ja korjaa mahdolliset viat, ennen kuin käynnistät sen uudelleen
  - jos ruohonleikkuri alkaa täristä epänormaalisti (tutki heti tärinän syy).
- Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet ja irrota mahdollinen avain seuraavissa tilanteissa:
  - aina, kun poistut ruohonleikkurin luota
  - ennen tankkausta.
- Vähennä kaasua moottoria pysäyttäessäsi. Jos moottorissa on sulkuventtiili, sulje polttoaineen syöttö, kun lopetat leikkaamisen.

Kunnossapito ja säilytys

- Varmista leikkurin käyttöturvallinen kunto tarkistamalla, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti kiinni.
- Jos polttoainesäiliössä on polttoainetta, älä säilytä ruohonleikkuria tilassa, jossa höyryt voivat joutua kosketukseen avotulen tai kipinöiden kanssa.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin siirrät ruohonleikkurin suljettuun varastoon.
- Vähentääksesi tulipalon vaaraa pidä moottori, äänenvaimennin, akkutila ja polttoaineen säilytysalue puhtaana ruohosta, lehdistä ja ylimääräisestä rasvasta.
- Tarkasta ruohonkeräin säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat turvallisuussyistä.
- Jos polttoainesäiliö on tarpeen tyhjentää, tee se ulkona.

VAROITUS: Älä koske pyörivään terään.

VAROITUS: Tankkaa hyvin tuuletetussa tilassa moottorin ollessa pysäytettynä.

3. OSIEN KUVAUS (kuva 1, kuva 2, kuva 3, kuva 4)

Mukaan lukien

A: Sytytystulppa-avain

4. TEKNISET TIEDOT

Malli	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Moottorin tyyppi	B&S 675EX-sarja, ReadyStart	B&S 675EX-sarja, ReadyStart	B&S 750EX-sarja, ReadyStart	B&S 750EX-sarja, ReadyStart
Itsevetävä	Ei	Kyllä	Kyllä	Kyllä
Moottorin tilavuus	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Terän leveys	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nimellisnopeus	2 800/min	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Polttoainesäiliön tilavuus	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Öljysäiliön tilavuus	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Ruohonkeräimen tilavuus	60 L	60 L	60 L	65 L
Nettopaino	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Korkeuden säätö	20–75 mm, 8 asentoa	20–75 mm, 8 asentoa	20–75 mm, 8 asentoa	20–75 mm, 8 asentoa

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Taattu äänenpainetaso käyttäjän kohdalla (standardien EN ISO 3744, EN ISO 4871 mukaisesti)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Mitattu äänitehotaso	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Taattu äänitehotaso (direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Tärinä (standardin EN ISO 20643 mukaisesti)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. KOKOAMINEN

5-1 TAITTUVAN KAHVAN KIINNITTÄMINEN

1. Kiinnitä alempi käsikahva kahvan kiinnikkeeseen pultilla, aluslevyllä ja lukitusnupilla. **(kuva 5)**
2. Nosta lukitusvipuja ja kiinnitä ylempi ja alempi kahva toisiinsa. **(kuva 6)**
3. Kiinnitä kahvat käyttöasentoon painamalla lukitusvivut lukitusasentoon. **(kuva 7)**
4. Säädä kireys kiertämällä lukkomutteria sopivalla mutteriavaimella. **(kuva 8)**
5. Aseta kaapeli kahvan varren päälle. Kiinnitä se alemman kahvan keskikohdan ympärille vaijerin pitimellä siten, että vaijeri tulee kahvan ulkosivulle. **(kuva 9, kuva 10)** Muussa tapauksessa vaijeri voi joutua puristuksiin takakantta avattaessa/suljettaessa.

5-2 SÄÄTÄMINEN SOPIVAAN KULMAAN

1) Vedä lukitusvipu avausasentoon.
2) Kierrä ylempää kahvaa kulmansäätömekanismilla haluamaasi kulmaan (-15° ... 15°, kolme asentoa: -15°/0°/15°) **kuvassa 11** esitetyllä tavalla.
3) Kytke alempi ja ylempi kahva toisiinsa painamalla lukitusvipu suljettuun asentoon.

5-3 RUOHONKERÄIMEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

1. Kiinnitys: Nosta takakantta ja kiinnitä ruohonkeräin leikkurin taakse. **(kuva 12, kuva 13, kuva 14)**
2. Irrotus: Tartu takakanteen, nosta se ylös ja irrota sitten ruohonkeräin.

5-4 KÄYNNISTINKAHVA

Siirrä käynnistinkahva moottorista naruohjaimeen. **(kuva 15)**

5-5 LEIKKAUSKORKEUS

Paina vipu irti säätölovesta. Säädä korkeutta siirtämällä vipua eteen- tai taaksepäin. **(kuva 16, katso myös kohta 7-9)**

6. TOIMINTA

Nämä ruohonleikkurit voi säätää toimimaan halutulla tavalla:
takakeräimellä varustetusta ruoholeikkurista
1. silppuavaksi ruohonleikkuriksi tai
2. sivulle poistavaksi ruoholeikkuriksi.

Mitä silppuaminen tarkoittaa?
Silppuaminen tai bioleikkuu tarkoittaa, että leikattu ruoho hienonnetaan silpuksi, joka palautetaan takaisin nurmikolle luonnonmukaiseksi ravinteeksi.
Vihjeitä silppuamiseen:
- Lyhennä nurmikkoa enintään 2 cm (6 cm:n korkuisesta 4 cm:n korkuiseksi).
- Käytä terävää leikkuuterää.
- Älä leikkaa märkää nurmikkoa.
- Käytä moottorin suurinta käyntinopeutta.
- Etene normaalilla työskentelynopeudella.
- Puhdista silppuamiskiila, kotelon sisäpuoli ja leikkuuterä säännöllisin väliajoin.

Käytön aloittaminen

6-1 Leikkurin säätäminen silppuavaksi

VAROITUS: Moottorin pitää olla sammutettuna ja leikkuuterän pysähtyneenä.

1. Nosta takakansi ja irrota ruohonkeräin.
2. Työnnä silppuamiskiila koteloon. Lukitse silppuamiskiila painikkeella kotelossa olevaan aukkoon. **(kuva 17, kuva 18)**
3. Laske takakansi uudelleen alas. **(kuva 19)**
4. Nosta sivupoistoaukon läppä ja irrota sivupoistoaukon ohjain.

6-2 Säätäminen sivulta poistavaksi leikkuriksi

Moottorin ja leikkuuterän pitää olla pysähtynyt!

1. Nosta takakansi ja irrota ruohonkeräin.
2. Kiinnitä silppuamiskiila.
3. Nosta sivupoistoaukon läppä. **(kuva 20)**
4. Kiinnitä sivupoisto-ohjain sivupoistoaukon läpässä olevaan kiinnitystappiin. **(kuva 21)**
5. Laske sivupoistoaukon läppä alas. Läppä on sivupoistoaukon päällä. **(kuva 22)**

6-3 Leikkaaminen ruohonkeräintä käyttäen

Moottorin pitää olla sammutettuna ja leikkuuterän pysähtyneenä.

Jos haluat leikata ruohoa ruohonkeräintä käyttäen, irrota silppuamiskiila ja sivupoistoaukon ohjain ja kiinnitä ruohonkeräin.

1. Poista silppuamiskiila.
   - Nosta takakansi ja irrota silppuamiskiila.
2. Sivupoistoaukon ohjaimen irrottaminen.
   - Nosta sivupoistoaukon läppä ja irrota sivupoistoaukon ohjain.
   - Jousikuormitteinen sivupoistoaukon läppä sulkee poistoaukon automaattisesti.
   - Puhdista sivupoistoaukon läppä ja sivupoistoaukko säännöllisesti ruohojäämistä ja kurasta.
3. Asenna ruohonkeräin.
   - Kiinnittäminen: Nosta takakantta ja kiinnitä ruohonkeräin leikkurin taakse.
   - Irrottaminen: Tartu takakanteen, nosta se ylös ja irrota sitten ruohonkeräin.

7. KÄYTTÖ

7-1 ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Lisää polttoainetta ja öljyä ruohonleikkurin mukana toimitettavan erillisen moottorioppaan ohjeiden mukaisesti. Lue ohjeet huolellisesti. **(kuva 23, kuva 24, kuva 25, kuva 26)**

VAROITUS: Bensiini on erittäin helposti syttyvää. Säilytä polttoaine tarkoitukseen suunnitelluissa astioissa. Tankkaa aina ulkoilmassa ennen moottorin käynnistämistä äläkä tupakoi tankkauksen tai polttoaineen käsittelyn aikana.
Älä koskaan avaa polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta, kun moottori käy tai on vielä kuuma.
Jos bensiiniä läikkyy, älä yritä käynnistää moottoria vaan siirrä kone pois läikkymisalueelta ja vältä syttymislähteiden tuomista sen lähistölle, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
Sulje polttoainesäiliöiden ja -astioiden korkit huolellisesti.
Tyhjennä polttoainesäiliö, ennen kuin kallistat ruohonleikkuria terän huoltoa tai öljynvaihtoa varten.

VAROITUS: Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa, jos moottori käy tai ei ole käytön jälkeen jäähtynyt ainakin 15 minuutin ajan.

7-2 MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA TERÄN KYTKEMINEN TOIMINTAAN

1. Sytytystulpan päässä on kuminen hattu. Varmista, että sytytystulpan johdon päässä (kumihatun sisällä) oleva metallilenkki on tukevasti kiinni sytytystulpan metallikärjessä.
2. Käännä kuristinvipu asentoon ”” kylmää moottoria käynnistettäessä.
   Käännä kuristinvipu asentoon ”” lämmennyttä moottoria käynnistettäessä ja käytön aikana. **(kuva 27)**
3. Seiso ruohonleikkurin takana, tartu jarrukahvaan ja purista sitä ylempää kahvaa vasten **kuvassa 28** esitetyllä tavalla.
4. Tartu käynnistinkahvaan **kuvassa 28** esitetyllä tavalla ja vedä sitä voimakkaasti ylöspäin. Palauta se hitaasti naruohjaimeen moottorin käynnistyttyä.

Vapauta jarrukahva, kun haluat pysäyttää moottorin ja terän.

Käynnistä moottori varovaisuutta noudattaen ja ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi poissa terän ulottuvilta.

Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistäessäsi. Käynnistä ruohonleikkuri tasaisella alustalla, jossa ei ole korkeaa ruohoa tai muita esteitä.

Pidä kädet ja jalat loitolla pyörivistä osista. Älä seiso poistokourun edessä, kun käynnistät moottoria.

7-3 LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

Purista jarrukahvaa käytön aikana tiukasti molemmin käsin.
Huomautus: Kun jarrukahva vapautetaan käytön aikana, moottori pysähtyy, mikä lopettaa ruohonleikkurin toiminnan.

7-4 MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

HUOMIO: Terä jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan moottorin pysäyttämisen jälkeen.

1. Vapauta jarrukahva, kun haluat pysäyttää moottorin ja terän. **(kuva 29)**
2. Irrota ja maadoita sytytystulpan johto erillisessä moottorioppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti, jotta ruohonleikkuri ei pääse käynnistymään vahingossa, kun se jätetään ilman valvontaa.

7-5 AUTOMAATTIAJON LIITÄNTÄ

Malli PM-4602 S

Kun puristat itsevedon säätökahvaa, ruohonleikkuri liikkuu eteenpäin noin 3,6 km/h. **(kuva 30)** Ruohonleikkurin liike pysähtyy, kun vapautat itsevedon kahvan.

Mallit PM-4602 S3, PM-5102 S3

Ruohonleikkurissa on nopeudensäätöjärjestelmä, jossa on kolme nopeutta välillä 3,0–4,5 km/h.
Asento ”🐢”: hitain asento, asento ”🐇”: nopein asento. **(kuva 31)**
Noudata seuraavia ohjeita:

1. Vapauta itsevedon säätökahva ja odota, että ruohonleikkuri pysähtyy.
2. Säädä nopeus haluamaksesi. **(kuva 31)**
3. Jatka ruohonleikkuuta puristamalla itsevedon säätökahvaa. **(kuva 30)**

HUOMIO: Tämä ruohonleikkuri on suunniteltu normaalin, korkeintaan 250 mm:n korkuisen nurmikon leikkuuseen.
Älä yritä leikata normaalia pitempää märkää tai kuivaa ruohoa (esim. laidunta) tai kuivia lehtikasoja. Leikkuujäte voi kerääntyä ruohonleikkurin koteloon tai joutua kosketuksiin pakoputken kanssa, josta aiheutuu tulipalovaara.

7-6 OHJEITA RUOHON LEIKKAAMISEEN

Poista irtoroskat nurmikolta. Varmista, että nurmikolla ei ole kiviä, oksia, johtoja ja muita vierasesineitä, jotka voivat vahingossa sinkoutua ruohonleikkurista mihin tahansa suuntaan ja aiheuttaa vakavan henkilö- tai omaisuusvahingon. Älä leikkaa märkää nurmikkoa. Jos ruoho on märkää, se tarttuu helposti kotelon alle ja estää ruohon tehokkaan leikkaamisen. Leikkaa enintään kolmasosa nurmikon pituudesta. Suositeltu leikkauskorkeus on enintään kolmasosa ruohon pituudesta. Nopeutta on tarpeen säätää siten, että silputtu ruoho leviää tasaisesti nurmikolle. Jos ruoho on hyvin paksua, voi olla tarpeen käyttää pientä nopeutta, jotta leikkausjälki on siisti. Pitkää nurmikkoa leikattaessa voi olla tarpeen tehdä kaksi leikkauskierrosta siten, että jälkimmäisellä kierroksella lasketaan terää edelleen 1/3 alemmas ja mahdollisesti käytetään toisenlaista leikkauskuviota. Kun kukin kierroksista menee hieman päällekkäin edellisen kanssa, nurmikolle mahdollisesti jäänyt leikattu ruoho silppuuntuu siististi pois.
Ruohonleikkuria on aina syytä käyttää täydellä kaasulla. Tällä varmistetaan hyvä leikkausjälki ja tehokas leikkaaminen. Puhdista kotelon alapuoli. Muista puhdistaa leikkuukotelon alapuoli jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta sinne ei kerry ruohoa. Kertynyt ruoho estää tehokkaan silppuamisen. Lehtien silppuaminen Lehtien silppuaminen voi olla hyväksi nurmikolle. Varmista lehtiä silputessasi, että ne ovat kuivia ja että niitä ei ole nurmikolla liian paksuna kerroksena. Älä odota kaikkien lehtien putoamista maahan, ennen kuin aloitat silppuamisen.

VAROITUS: Pysäytä moottori, jos leikkuri osuu vierasesineeseen. Irrota sytytystulpan johto, tarkasta ruohonleikkuri huolellisesti vaurioiden varalta ja korjaa mahdolliset vauriot ennen ruohonleikkurin käynnistämistä uudelleen. Huomattava käytönaikainen tärinä on merkki vauriosta. Ruohonleikkuri on tällöin tarkastettava ja korjattava viipymättä.

7-7 RUOHONKERÄIN

Ruohonkeräimen päällä on tason ilmaisin, joka osoittaa, onko keräin tyhjä vai täysi **(kuva 32, kuva 33)**:

- Tason ilmaisin nousee leikkaamisen aikana ylös, jos keräin ei ole täynnä. **(kuva 33)**
- Jos keräin on täynnä, ilmaisin laskeutuu alas. Jos niin tapahtuu, lopeta leikkaaminen heti ja tyhjennä keräin. Tarkista, että keräin on puhdas ja sen verkko ei ole tukkeutunut. **(kuva 32)**

TÄRKEÄÄ

Jos ilmaisimen aukko on hyvin likainen, ilmaisin ei nouse ylös. Puhdista silloin ilmaisimen aukko viipymättä.

7-8 KOTELO

Ruohonleikkurin kotelon alapuoli on syytä puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta sinne ei pääse kertymään paakkuuntunutta ruohoa, lehtiä, likaa tai muuta leikkuujätettä. Kertynyt leikkuujäte voi altistaa ruohonleikkurin ruosteelle ja korroosiolle sekä estää tehokkaan silppuamisen. Kotelo puhdistetaan kallistamalla ruohonleikkuria ja kaapimalla se sitten puhtaaksi sopivalla välineellä (varmista, että sytytystulpan johto on irrotettu).

7-9 LEIKKAUSKORKEUDEN SÄÄTÖ

HUOMIO: Älä koskaan tee ruohonleikkuriin minkäänlaisia säätöjä, ennen kuin moottori on pysäytetty ja sytytystulpan johto irrotettu.

HUOMIO: Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto, ennen kuin muutat leikkauskorkeutta.

Ruohonleikkurissa on korkeudensäätökahva, jolla voit valita kahdeksan eri leikkauskorkeutta.
Korkeudeksi (terän korkeudeksi maanpinnasta) voi säätää 20–75 mm (8 asentoa). **(kuva 34)**
Matalin asento on 20 mm (asento 1) ja korkein asento 75 mm (asento 8).

1. Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto ennen leikkauskorkeuden muuttamista.
2. Korkeudesäätökahvalla voit valita kahdeksan eri leikkauskorkeutta. **(kuva 34)**

Muuta leikkauskorkeutta puristamalla säätökahvaa pyörää kohti ja siirtämällä kahvaa sitten ylös tai alas haluamaasi leikkauskorkeuteen.

8. KUNNOSSAPITO

SYTYTYSTULPPA

Käytä vain alkuperäisiä vaihtosytytystulppia.
Sytytystulppa on syytä vaihtaa 100 käyttötunnin välein.

9. VOITELU

HUOMIO: IRROTA SYTYTYSTULPPA ENNEN HUOLTOA.

1. PYÖRÄT – Voitele jokaisen pyörän kuulalaakerit ohuella öljyllä vähintään kerran kesän aikana.
2. MOOTTORIT – Noudata moottorioppaassa annettuja voiteluohjeita.

10. PUHDISTUS

HUOMIO: Älä suihkuta moottoria vedellä. Vesi voi vioittaa moottoria ja polttoainejärjestelmää.

1. Pyyhi kotelo kuivalla kankaalla.
2. Kallista ruohonleikkuria siten, että sytytystulppa osoittaa ylöspäin, ja suihkuta vettä kotelon alle.

10-1 MOOTTORIN ILMANPUHDISTIN

HUOMIO: Varmista, ettei lika tai pöly pääse tukkimaan ilmanpuhdistimen vaahtoelementtiä. Moottorin ilmanpuhdistin pitää huoltaa (puhdistaa) 25 normaalin käyttötunnin jälkeen. Vaahtoelementti pitää puhdistaa säännöllisin väliajoin, jos ruohonleikkuria käytetään kuivassa ja pölyisessä ympäristössä.

ILMANPUHDISTIMEN PUHDISTUS

1. Irrota ruuvi (**kuva 35** malleille PM-4602 S3 PM-5102 S3).
2. Irrota lukitusnuppi. (**kuva 36** malleille PM-462 ja PM-4602 S)
3. Irrota ilmanpuhdistimen kotelo.
4. Pese suodatinelementti saippuavedellä. **ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!**
5. Anna suodatinelementin kuivua vapaasti.
6. Tiputa vaahtosuodattimeen muutama pisara SAE30-öljyä ja purista tiukasti niin, että ylimääräinen öljy puristuu pois.
7. Asenna suodatin takaisin.

HUOMAUTUS: Vaihda suodatin, jos se on hankautunut, repeytynyt tai vioittunut tai jos sitä ei voi puhdistaa.

10-2 LEIKKUUTERÄ

HUOMIO: Irrota ja maadoita sytytystulpan johto ennen leikkuuterän huoltamista, jotta moottori ei pääse käynnistymään vahingossa. Suojaa kätesi tarttumalla leikkuuteriin tukevin suojakäsinein tai rievulla. Kallista leikkuria erillisessä moottorioppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Irrota kuusiopultti ja aluslevy, jotka tukevat terän ja terän sovittimen moottorin kampiakselia vasten. Irrota terä ja sovitin kampiakselista.

VAROITUS: Tarkasta terän sovitin säännöllisin väliajoin ja varsinkin silloin, kun ruohonleikkuri osuu vierasesineeseen. Vaihda tarvittaessa.
Terän pitää olla terävä, jotta leikkuujälki olisi paras mahdollinen. Terän voi teroittaa irrottamalla sen ja hiomalla tai viilaamalla leikkuusärmää mahdollisimman tarkoin alkuperäistä viistettä seuraten. Leikkuusärmät on tärkeää hioa tasaisesti, jotta terä pysyy tasapainossa. Jos terä jää epätasapainoiseksi, siitä aiheutuva tärinä vahingoittaa lopulta moottoria ja ruohonleikkuria. Varmista terän tasapaino huolellisesti teroittamisen jälkeen. Tasapainon voi tarkistaa asettamalla terän pyöreävartisen ruuvitaltan päälle. Hio metallia pois painavasta päästä, kunnes terä on tasapainossa. **(kuva 37)**
Voitele moottorin kampiakseli ja terän sovittimen sisäpinta ohuella öljyllä, ennen kuin kiinnität terän ja terän sovittimen takaisin paikalleen. Asenna terän sovitin paikalleen kampiakseliin. Katso **kuva 37**. Käännä terä asentoon, jossa osanumero on poispäin sovittimesta. Sovita aluslevy terän päälle ja pane kuusiopultti paikalleen. Kiristä kuusiopultti alla mainittuun tiukkuuteen.

10-3 TERÄN KIRISTYSMOMENTTI

keskipultti 40–50 Nm laitteen luotettavan ja turvallisen toiminnan takaamiseksi. Kaikkien pulttien ja mutterien kiristys pitää tarkistaa säännöllisin väliajoin.
Terä kuluu alkuperäisestä muodostaan, kun ruohonleikkuria käytetään pitkään varsinkin hiekkaisessa ympäristössä. Tällöin leikkuuteho huononee ja terä on syytä vaihtaa. Käytä vain hyväksytyn valmistajan varaosaterää. Valmistaja ei vastaa väärin tasapainotetun terän aiheuttamista vaurioista.
Tarkista terää vaihtaessasi terän alkuperäinen tyyppi, joka on merkitty terään (DOLMAR 263001451 mallissa PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3 ja DOLMAR 263002552 mallissa PM-5102 S3). (Ota terää tilatessasi yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai meihin, katso yhteystiedot kannesta.)

10-4 MOOTTORI

Katso moottorin huolto-ohjeet erillisestä moottorioppaasta.
Lisää moottoriöljyä ruohonleikkurin mukana toimitettavan erillisen moottorioppaan mukaisesti. Lue ohjeet huolellisesti ja toimi niiden mukaisesti.
Huolla ilmanpuhdistin normaalioloissa erillisen moottorioppaan ohjeiden mukaisesti.
Puhdista se muutaman tunnin välein, jos ympäristössä on runsaasti pölyä. Moottorin alentunut teho ja vuotaminen on yleensä merkki siitä, että ilmanpuhdistin on tarpeen puhdistaa.
Huolla ilmanpuhdistin ruohonleikkurin mukana toimitettavan erillisen moottorioppaan mukaisesti.
Sytytystulppa on syytä puhdistaa ja kärkiväli säätää kerran kesässä. Sytytystulpan vaihtaminen on suositeltavaa kesän alussa. Katso sytytystulpan oikea tyyppi ja kärkiväli moottorioppaasta.
Puhdista moottori säännöllisesti kankaalla tai harjalla. Pidä jäähdytysjärjestelmä (tuulettimen runko) puhtaana, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti. Tämä on tärkeää moottorin tehon ja käyttöiän kannalta. Poista ruoho, lika ja palavat roskat äänenvaimentimen läheisyydestä.

11. SÄILYTYS (TALVIAIKANA)

Toimi seuraavasti, kun viet ruohonleikkurin talvivarastoon.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö kauden viimeisen leikkuukerran jälkeen.

a) Tyhjennä polttoainesäiliö imupumpulla.

HUOMIO: Älä tyhjennä polttoainesäiliötä suljetussa tilassa, avotulen lähellä jne. Älä tupakoi tyhjennyksen aikana! Bensiinihöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.

b) Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes jäljellä oleva polttoaine on kulunut loppuun ja moottori sammuu.

c) irrota sytytystulppa. Kaada öljykannulla palotilaan noin 20 ml öljyä. Pyöritä moottoria käynnistysmoottorilla, jotta öljy leviää tasaisesti palotilaan. Asenna sytytystulppa takaisin paikalleen.

2. Puhdista ja voitele ruohonleikkuri huolellisesti VOITELU-luvussa kerrotulla tavalla.
3. Voitele leikkuuterä kevyesti ruostumisen estämiseksi.
4. Säilytä ruohonleikkuria kuivassa, puhtaassa ja pakkaselta suojatussa paikassa asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

HUOMIO: Anna moottorin jäähtyä täysin ennen ruohonleikkurin varastoimista.

HUOMAUTUS:

- Huomioi seuraavat seikat, jos säilytät moottorilla varustettuja laitteita huonosti tuuletetussa varastossa tai vastaavassa.
- Huolehdi asianmukaisesta ruostesuojauksesta. Voitele laite ja erityisesti sen vaijerit ja liikkuvat osat ohuella öljyllä tai silikonilla.
- Varo, että vaijerit eivät taivu tai taitu.
- Jos käynnistinnaru irtoaa kahvan naruohjaimesta, irrota ja maadoita sytytystulpan johto, paina teränsäätökahvasta ja vedä käynnistinnaru hitaasti ulos moottorista. Sovita käynnistinnaru sitten takaisin kahvan naruohjaimeen.

Kuljetus

Sammuta moottori. Varo vahingoittamasta leikkuuterää, kun työnnät ruohonleikkuria esteiden yli.

12. VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	TODENNÄKÖINEN SYY	KORJAUSTOIMI
Moottori ei käynnisty.	Kuristin-kaasuvipu ei ole oikeassa asennossa.	Siirrä kaasuvipu oikeaan asentoon.
	Polttoainesäiliö on tyhjä.	Täytä polttoainesäiliö. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Sytytystulppa on löysällä.	Kiristä sytytystulppa 25–30 Nm:n tiukkuuteen.
	Sytytystulpan johto on löysällä tai irti tulpasta.	Kiinnitä sytytystulpan johto sytytystulppaan.
	Sytytystulpan kärkiväli on väärä.	Säädä elektrodien kärkiväliksi 0,7–0,8 mm.
	Sytytystulppa on viallinen.	Vaihda tilalle uusi sytytystulppa, jonka kärkiväli on säädetty oikein. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Kaasuttimeen tulee liikaa polttoainetta.	Irrota ilmanpuhdistinelementti ja vedä käynnistinnarusta yhtäjaksoisesti, kunnes kaasutin puhdistuu, ja pane ilmanpuhdistinelementti sitten takaisin paikalleen.
	Viallinen käynnistyslaite.	Ota yhteyttä huoltoedustajaan.
Moottorin käynnistäminen on hankalaa, tai sen teho laskee.	Polttoainesäiliössä on likaa, vettä tai vanhaa polttoainetta.	Tyhjennä polttoaineesta ja puhdista. Täytä polttoainesäiliö puhtaalla ja tuoreella polttoaineella.
	Polttoainesäiliön korkin ilma-aukko tukossa.	Puhdista tai vaihda polttoainesäiliön korkki.
	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti.
Moottorin toiminnassa on häiriöitä.	Sytytystulppa on viallinen.	Vaihda tilalle uusi sytytystulppa, jonka kärkiväli on säädetty oikein. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Sytytystulpan kärkiväli on väärä.	Säädä elektrodien kärkiväliksi 0,7–0,8 mm.
	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
Moottorin tyhjäkäynti on heikkoa.	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Moottorikotelon ilma-aukot ovat tukkeutuneet.	Poista lika aukoista.
	Moottorin tuulettimen rungon jäähdytysrivat ja ilmakanavat ovat tukkeutuneet.	Poista lika jäähdytysrivoista ja ilmakanavista.
Moottori alkaa käydä suurella nopeudella.	Sytytystulpan elektrodien kärkiväli on liian pieni.	Säädä elektrodien kärkiväliksi 0,7–0,8 mm.
Moottori ylikuumenee.	Jäähdytysilman virtaus on estynyt.	Poista mahdollinen lika moottorikotelon aukoista, puhaltimen rungosta ja ilmakanavista.
	Vääränlainen sytytystulppa.	Mallit PM-462/PM-4602 S: Vaihda moottoriin RJ19LMC-sytytystulppa ja jäähdytysrivat. Mallit PM-4602 S3/PM-5102 S3: Vaihda moottoriin QC12YC-sytytystulppa ja jäähdytysrivat.
Ruohonleikkuri tärisee epänormaalisti.	Leikkaava osa on löysällä.	Kiristä terä.
	Leikkaava osa on epätasapainossa.	Tasapainota terä.

13. YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

Jos laite on tarpeen hävittää pitkän käyttöajan jälkeen, älä laita sitä talousjätteeseen vaan hävitä se ympäristön kannalta turvallisella tavalla.

Koskee vain Euroopan maita
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittaneet Dolmar GmbH:n valtuutetut edustajat Tamiro Kishima ja Rainer Bergfeld vakuuttavat, että DOLMAR-koneet:
Laitteen tunnistetiedot: Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri
Mallinro/tyyppi: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3

Tekniset tiedot: Katso luku 4 ”TEKNISET TIEDOT” ovat sarjavalmisteisia ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2004/108/EY, 2006/42/EY,
2000/14/EY, 2005/88/EY

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN 836, EN ISO 14982

Tekninen dokumentaatio on arkistoituna osoitteessa:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

Direktiivissä 2000/14/EY edellytetty vaatimustenmukaisuusarviointi tehtiin liitteen VI mukaisesti.

Ilmoitettu laitos:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Tunnistenumero: 0036

Malli: PM-462, PM-4602 S

Mitattu äänitehotaso: 94,2 dB (A)
Taattu äänitehotaso: 96 dB (A)

Malli: PM-4602 S3

Mitattu äänitehotaso: 94,3 dB (A)
Taattu äänitehotaso: 96 dB (A)

Malli: PM-5102 S3

Mitattu äänitehotaso: 95,9 dB (A)
Taattu äänitehotaso: 98 dB (A)

30.11.2012

Tamiro Kishima
Toimitusjohtaja

Rainer Bergfeld
Toimitusjohtaja

Kopskata skaidrojums

1. Bremzes kontroles rokturis
2. Augšējais rokturis
3. Pašpiedziņas kontroles rokturis
4. Jaudas svira
5. Iedarbināšanas rokturis
6. Troses virzītājs
7. Bloķēšanas svira
8. Apakšējais rokturis
9. Zāles uztvērējs
10. Augstuma regulēšanas svira
11. Sānu izvades kanāls
12. Sānu aizvars
13. Pamatne
14. Aizdedzes svece
15. Eļļas vāciņš
16. Degvielas vāciņš
17. Kabeļa skava
18. Kabeļa nostiprināšanas gredzens
19. Ātruma regulēšanas svira
20. Mulčēšanas ķīlis
21. Līmeņa indikators
22. Bultskrūve
23. Paplāksne
24. Bloķēšanas rokturis
25. Piespiedējuzgrieznis
26. Leņķa regulēšanas ierīce
27. Poga
28. Eļļas vāciņš/dziļummērs
29. Maks.: augšējā robeža
30. Min.: apakšējā robeža
31. Skrūve

BRĪDINĀJUMS:
Savas drošības nolūkā pirms strādāt ar jauno ierīci, lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu. Ja netiek ievērotas instrukcijas, var izraisīt nopietnus savainojumus. Pirms katras lietošanas reizes veltiet brīdi, lai pārbaudītu pļaujmašīnu.

1. UZ IZSTRĀDĀJUMA ESOŠIE SIMBOLI

Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.

Lai nepieļautu ievainojumus, lietotājam jāpievērš uzmanība kāju un roku aizsardzībai.

Degviela ir viegli uzliesmojoša; neuzturieties atklātas liesmas tuvumā. Nepildiet degvielu, kamēr mašīna darbojas.

Toksiski izgarojumi — nestrādājiet iekštelpās.

Operatoram savai aizsardzībai darba laikā jālieto aizsargbrilles un ausu aizbāžņi.

Veicot remontu, izņemiet aizdedzes sveci un veiciet remontu saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu.

Uzmanību: Karsts dzinējs.

2. VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS: Lietojot ar benzīnu darbināmas ierīces, vienmēr jāievēro drošības norādījumi, tostarp turpmāk minētie, lai mazinātu nopietnu ievainojumu un/vai iekārtas bojājumu risku. Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos arī turpmākām uzziņām.

BRĪDINĀJUMS: Šī mašīna ekspluatācijas laikā rada elektromagnētisko lauku. Atsevišķos gadījumos šis lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantātus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvīgu ievainojumu risku, personām ar medicīniskiem implantātiem pirms mašīnas lietošanas mēs iesakām konsultēties ar savu ārstu un medicīnisko implantātu ražotāju.

Apmācība

- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar ierīces vadības iekārtām un pareizu izmantošanu.
- Nepieļaujiet, ka zāles pļaujmašīnu izmanto bērni vai cilvēki, kas nepārzina zāles pļaujmašīnas izmantošanas norādījumus. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Nekad nepļaujiet, ja tuvumā ir cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
- Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam.

Sagatavošana

- Veicot zāles pļaušanu, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garās bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājās nav apavi vai valkājat atvērtas sandales.

- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā izmantosit aprīkojumu un novāciet visus priekšmetus, ko mašīna varētu izkustināt.
- BRĪDINĀJUMS — benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs.
  - glabājiet degvielu tai īpaši paredzētās tvertnēs;
  - uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un pildīšanas laikā nesmēķējiet;
  - degvielu uzpildiet pirms dzinēja iedarbināšanas. Nekādā gadījumā nenoņemiet degvielas tvertnes vāciņu vai neuzpildiet degvielu, kad dzinējs darbojas vai kad tas ir karsts;
  - ja degviela ir izšļakstījusies, neiedarbiniet dzinēju, bet gan pārvietojiet mašīnu prom no vietas, kur degviela ir izšļakstījusies, un neveidojiet uzliesmojošus avotus, kamēr benzīna izgarojumi nav izzuduši;
  - cieši novietojiet atpakaļ degvielas vāciņu un tvertņu vāciņus.
- Nomainiet bojātus klusinātājus.
- Pirms izmantošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmeņi, asmeņu bultskrūves un griešanas ierīce nav nodilusi vai bojāta. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet visu bojātu asmeņu un bultskrūvju komplektu.

Ekspluatācija

- Nedarbiniet dzinēju norobežotā vietā, kur var uzkrāties bīstami oglekļa monoksīda izgarojumi.
- Pļaujiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Kur iespējams, nelietojiet aprīkojumu mitrā zālē.
- Strādājot nogāzē, nodrošiniet stabilu kāju atbalstu.
- Pārvietojieties staigājot, nevis skrienot.
- Izmantojot grozāmu mašīnu ar riteņiem, pļaujiet slīpi pāri nogāzei — nekad nepļaujiet uz augšu vai uz leju.
- Mainot virzienu nogāzēs, esiet īpaši uzmanīgi.
- Nepļaujiet pārāk stāvas nogāzes.
- Esiet īpaši uzmanīgi, apgriežot zāles pļaujmašīnu vai velkot to pret sevi.
- Apturiet asmeni/-ņus, ja zāles pļaujmašīna ir jāsagāž, pārvietojot vai šķērsojot segumu, kas nav zāle, kā arī pārvietojot zāles pļaujmašīnu uz pļaušanas vietu un no tās.
- Nekad nelietojiet zāles pļaujmašīnu ar bojātiem aizsargiem, vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, deflektors un/vai zāles uztvērējs.
- Nemainiet dzinēja uzstādījumus vai nedarbiniet to ar pārlieku lieliem apgriezieniem.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas atbrīvojiet visas asmens un piedziņas uzmavas.
- Dzinēju iedarbiniet uzmanīgi, saskaņā ar norādījumiem un nestāviet asmens/-ņu tuvumā.
- Iedarbinot dzinēju, nesasveriet zāles pļaujmašīnu.
- Neiedarbiniet dzinēju, ja stāvat izvades teknes tuvumā.
- Nelieciet plaukstas vai pēdas rotējošo detaļu tuvumā vai zem tām. Nekad nestāviet izvades atveres tuvumā.
- Nekad neceliet un nenesiet zāles pļaujmašīnu, ja darbojas dzinējs.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu; pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās un, ja ierīkota atslēga, to noņemiet:
  - pirms nosprostojumu tīrīšanas vai izvades teknes tīrīšanas;
  - pirms zāles pļaujmašīnas pārbaudīšanas, tīrīšanas vai strādāšanas ar to;
  - pēc atsišanās pret kādu priekšmetu. Pārbaudiet, vai zāles pļaujmašīnai nav bojājumu un veiciet remontu pirms zāles pļaujmašīnas atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas;
  - ja zāles pļaujmašīna sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet).
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu; pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās un, ja ierīkota atslēga, to noņemiet:
  - ja atstājat zāles pļaujmašīnu bez uzraudzības,
  - pirms degvielas uzpildes.
- Apturot dzinēju, samaziniet droseles iestatījumu un, ja dzinējs ir aprīkots ar izslēgšanas vārstu, pļaušanas beigās izslēdziet degvielas padevi.

Apkope un uzglabāšana

- Vienmēr cieši pieskrūvējiet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves, lai nodrošinātu iekārtas drošu darba stāvokli.
- Nekad neuzglabājiet ierīci ar benzīnu tvertnē ēkā, kur izgarojumi var saskarties ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm.
- Pirms ierīces uzglabāšanas noslēgtā vietā ļaujiet dzinējam atdzist.
- Lai mazinātu ugunsgrēka bīstamību, no dzinēja, klusinātāja, akumulatora nodalījuma un benzīna glabāšanas vietas vienmēr iztīriet zāli, lapas vai lielus netīrumus.
- Regulāri pārbaudiet, vai zāles uztvērējs nav nodilis vai nolietojies.
- Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai nolietotas daļas.
- Ja ir jāiztecina degvielas tvertne, tas jādara ārpus telpām.

BRĪDINĀJUMS: Nepieskarieties rotējošam asmenim.

BRĪDINĀJUMS: Veiciet degvielas uzpildi labi vēdinātā vietā, kad dzinējs ir izslēgts.

3. DAĻU APRAKSTS (1. att., 2. att., 3. att., 4. att.)

Iekļauts komplektā:
A: Aizdedzes sveces uzgriežņu atslēga

4. TEHNISKIE DATI

Modelis	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Dzinēja tips	Sērija B&S 675EX, ReadyStart	Sērija B&S 675EX, ReadyStart	Sērija B&S 750EX, ReadyStart	Sērija B&S 750EX, ReadyStart
Pašpiedziņas	Nē	Jā	Jā	Jā
Dzinēja darba tilpums	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Asmens platums	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nominālais ātrums	2 800/min	2 800/min.	2 800/min.	2 800/min.
Degvielas tvertnes tilpums	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Eļļas tvertnes tilpums	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Zāles uztvērēja ietilpība	60 l	60 l	60 l	65 l
Neto svars	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Augstuma regulēšana	20-75 mm, 8 stāvokļi	20-75 mm, 8 stāvokļi	20-75 mm, 8 stāvokļi	20-75 mm, 8 stāvokļi

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Skaņas spiediena līmenis lietotāja atrašanās vietā (atbilstīgi EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Novērtētais skaņas jaudas līmenis	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis (atbilstīgi 2000/14/EK)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibrācija (atbilstīgi EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTĀŽA

5-1 SALOKĀMĀ ROKTURA MONTĀŽA

1. Ar bultskrūvi, paplāksni un bloķēšanas rokturi piestipriniet apakšējo stieni pie roktura kronšteina. **(5. att.)**
2. Paceliet divas bloķēšanas sviras, lai savienotu augšējo un apakšējo rokturi. **(6. att.)**
3. Nospiežot aizveriet bloķēšanas sviru, lai bloķētu stieņus darba stāvoklī. **(7. att.)**
4. Noregulējiet nospriegumu, pagriežot piespiedējuzgriezni ar piemērotu uzgriežņu atslēgu. **(8. att.)**
5. Novietojiet kabeli pāri roktura asij. Ar kabeļa skavu piestipriniet kabeli apakšējā roktura vidusdaļā tā, lai kabelis ir piestiprināts roktura ārpusē. **(9. att., 10. att.)** Pretējā gadījumā kabelis var iesprūst, atverot/aizverot aizmugures vāku.

5-2 PIEMĒROTA LEŅĶA NOREGULĒŠANA

1) Pavelciet bloķēšanas sviras atvērumu.
2) Pagrieziet augšējo rokturi, kas atrodas leņķa regulēšanas ierīces centrā, lai noregulētu piemērotu leņķi -15º līdz 15º diapazonā (3. stāvoklis: -15º/0º/15º), kā parādīts **11. att**.
3) Nospiežot aizveriet bloķēšanas sviru, lai savienotu augšējo rokturi un apakšējo rokturi.

5-3 ZĀLES UZTVĒRĒJA PIESTIPRINĀŠANA UN NOŅEMŠANA

1. Lai uzstādītu: paceliet aizmugures vāku un piestipriniet zāles uztvērēju pie pļaujmašīnas aizmugures. **(12. att., 13. att., 14. att.)**
2. Lai noņemtu: satveriet un paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēju.

5-4 IEDARBINĀŠANAS ROKTURIS

Virziet iedarbināšanas rokturi no dzinēja pie troses virzītāja. **(15. att.)**

5-5 PĻAUŠANAS DZIĻUMS

Lai atbrīvotu sviru no rāmja, nospiediet to uz ārpusi. Virziet sviru uz priekšu vai aizmuguri, lai noregulētu augstumu. **(16. att., kā arī skatiet 7.-9. punktu.)**

6. FUNKCIJA

Zāles pļaujmašīnas sākotnējo funkciju var pārveidot uz citu funkciju atkarībā no izmantošanas mērķa.
Zāles pļaujmašīnu ar aizmugures savākšanu iespējams pārveidot uz:
1. pļaujmašīnu ar mulčēšanu vai
2. pļaujmašīnu ar sānu izvadi.

Kas ir mulčēšana?
Veicot mulčēšanu, zāle vispirms tiek nopļauta, pēc tam sasmalcināta un kā dabiskais mēslojums iestrādāta atpakaļ zālienā.
Padomi pļaušanai ar mulčēšanu:
- regulāri pļaujiet maks. 2 cm no 6 cm līdz 4 cm garas zāles;

- izmantojiet asu griešanas nazi;
- nepļaujiet mitru zāli;
- iestatiet maksimālo motora ātrumu;
- pļaujiet darba ātrumā;
- regulāri tīriet mulčēšanas ķīli, korpusa iekšpusi un pļaušanas asmeni.

Ekspluatācijas sākšana

6-1 Pārveidošana par pļaujmašīnu ar mulčēšanu

BRĪDINĀJUMS: Tikai ar izslēgtu motoru un nekustīgu griešanas ierīci.

1. Paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēju.
2. Ievietojiet mulčēšanas ķīli pamatnē. Ar pogu nostipriniet mulčēšanas ķīli pamatnes atvērumā. **(17. att., 18. att.)**
3. Aiztaisiet aizmugures vāku. **(19. att.)**
4. Paceliet sānu aizvaru un noņemiet sānu izvades kanālu.

6-2 Pārveidošana par pļaujmašīnu ar sānu izvadi

Tikai ar izslēgtu motoru un nekustīgu asmeni!

1. Paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēju.
2. Piestipriniet mulčēšanas ķīli.
3. Paceliet sānu aizvaru sānu izvadei. **(20. att.)**
4. Piestipriniet sānu izvades kanālu sānu izvadei pie sānu aizvara atbalsta tapas. **(21. att.)**
5. Nolaidiet sānu aizvaru tā, lai tas atrodas uz sānu izvades kanāla. **(22. att.)**

6-3 Pļaušana ar zāles uztvērēju

Tikai ar izslēgtu dzinēju un nekustīgu griešanas ierīci.

Lai pļautu ar zāles uztvērēju, noņemiet mulčēšanas ķīli un sānu izvades kanālu sānu izvadei, kā arī piestipriniet zāles uztvērēju.

1. Mulčēšanas ķīļa noņemšana.
   - Paceliet aizmugures vāku un noņemiet mulčēšanas ķīli.
2. Sānu izvades kanāla sānu izvadei noņemšana.
   - Paceliet sānu aizvaru un noņemiet sānu izvades kanālu.
   - Sānu aizvars automātiski ar atsperes mehānismu aizver izvades atveri korpusā.
   - No sānu aizvara un izvades atveres regulāri notīriet zāles pārpalikumus un pieķērušos netīrumus.
3. Zāles uztvērēja piestiprināšana.
   - Lai uzstādītu: paceliet aizmugures vāku un piestipriniet zāles uztvērēju pie pļaujmašīnas aizmugures.
   - Lai noņemtu: satveriet un paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēju.

7. EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

7-1 PIRMS DARBA SĀKŠANAS

Piepildiet pļaujmašīnu ar benzīnu un eļļu, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā, kas pievienota pļaujmašīnai. Rūpīgi izlasiet noradījumus. **(23. att., 24. att., 25. att., 26. att.)**

BRĪDINĀJUMS: Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs.
Uzglabājiet degvielu tai īpaši paredzētās tvertnēs.
Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām, pirms dzinēja iedarbināšanas; pildot vai pārvietojot degvielu nesmēķējiet.
Nekādā gadījumā nenoņemiet degvielas tvertnes vāciņu vai neuzpildiet degvielu, kad dzinējs darbojas vai kad tas ir karsts.
Ja degviela ir izšļakstījusies, neiedarbiniet dzinēju, bet gan pārvietojiet mašīnu prom no vietas, kur degviela ir izšļakstījusies, un neveidojiet uzliesmojošus avotus, kamēr benzīna izgarojumi nav izzuduši.
Cieši novietojiet atpakaļ degvielas vāciņu un tvertņu vāciņus.
Pirms sasvērt zāles pļaujmašīnu, lai veiktu asmens apkopi vai iztecinātu eļļu, atbrīvojiet tvertni no degvielas.

BRĪDINĀJUMS: Nekad nepildiet degvielas tvertni iekštelpās, ar ieslēgtu dzinēju, vai kamēr dzinējs pēc ekspluatācijas nav atdzisis vismaz 15 minūtes.

7-2 DZINĒJA IEDARBINĀŠANA UN ASMENS PALAIŠANA

1. Ierīcei virs aizdedzes sveces gala atrodas gumijas apvalks. Pārbaudiet, vai metāla cilpa aizdedzes sveces vada galā (gumijas apvalka iekšpusē) ir cieši piestiprināta virs aizdedzes sveces metāla uzgaļa.
2. Iedarbinot aukstu dzinēju, pagrieziet jaudas sviru stāvoklī „🐢”.
   Iedarbinot uzsildītu dzinēju un sākot ar to strādāt, pagrieziet droseles jaudas sviru stāvoklī „🐇”. **(27. att.)**
3. Stāvot aiz ierīces, satveriet bremzes kontroles rokturi un turiet to pret augšējo rokturi, kā parādīts **28. att.**.
4. Satveriet iedarbināšanas rokturi, kā parādīts **28. att.,** un strauji to pavelciet. Pēc dzinēja iedarbināšanas lēnām to novietojiet atpakaļ pie troses virzītāja skrūves.

Lai apturētu dzinēju un asmeni, atlaidiet bremzes kontroles rokturi.

Dzinēju iedarbiniet uzmanīgi, saskaņā ar norādījumiem un nestāviet asmens tuvumā.

Iedarbinot dzinēju, nesasveriet zāles pļaujmašīnu. Pļaujmašīnu iedarbiniet uz līdzenas virsmas, uz kuras nav zāles vai priekšmetu.

Netuviniet rokas un kājas rotējošām daļām. Neiedarbiniet dzinēju, ja stāvat izvades teknes atvēruma tuvumā.

7-3 EKSPLUATĀCIJAS PROCEDŪRAS

Ekspluatācijas laikā ar abām rokām cieši turiet bremzes kontroles rokturi.
Piezīme: Atlaižot bremzes kontroles rokturi ekspluatācijas laikā, dzinējs apstāsies, un zāles pļaujmašīna nedarbosies.

7-4 DZINĒJA APTURĒŠANA

UZMANĪBU: Pēc dzinēja izslēgšanas asmens turpina griezties vairākas sekundes.

1. Lai apturētu dzinēju un asmeni, atlaidiet bremzes kontroles rokturi. **(29. att.)**
2. Atvienojiet un iezemējiet aizdedzes sveces vadu, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā, lai nepieļautu dzinēja nejaušu iedarbināšanu, kad ierīce atstāta bez uzraudzības.

7-5 SAVIENOJUMS AUTOMĀTISKAI KUSTĪBAI

Attiecas uz PM-4602 S
Satverot pašpiedziņas kontroles rokturi, zāles pļaujmašīna automātiski virzīsies uz priekšu ar ātrumu apmēram 3,6 km/h **(30. att.)**. Ja atlaidīsit slēdža rokturi, zāles pļaujmašīna apstāsies.

Attiecas uz PM-4602 S3, PM-5102 S3
Pļaujmašīna ir aprīkota ar ātruma regulēšanas sistēmu, ko var noregulēt vienā no 3 ātrumiem, sākot no 3,0 km/h līdz 4,5 km/h.
Stāvoklis „”: mazākais ātrums. Stāvoklis „”: lielākais ātrums. **(31. att.)**
Rīkojieties šādi:

1. Atlaidiet pašpiedziņas kontroles rokturi, līdz zāles pļaujmašīna vairs nevirzās uz priekšu.
2. Noregulējiet nepieciešamajā ātrumā. **(31. att.)**
3. Satveriet pašpiedziņas kontroles rokturi, lai sāktu pļaut. **(30. att.)**

UZMANĪBU: Pļaujmašīna ir paredzēta normāla garuma dzīvojamās zonas zāles, kas nav garāka par 250 mm, pļaušanai.
Nemēģiniet pļaut ļoti garu sausu vai mitru zāli (piemēram, ganībās) vai sausu lapu kaudzē. Netīrumi var uzkrāties uz pļaujmašīnas pamatnes var saskarties ar dzinēja izplūdes gāzēm, radot potenciālu ugunsgrēka bīstamību.

7-6 LABĀKIEM PĻAUŠANAS REZULTĀTIEM

Attīriet mauriņu no netīrumiem — no mauriņa novāciet akmeņus, žagarus, stieples un citus priekšmetus, ko pļaujmašīna varētu nejauši aizmest kādā virzienā un izraisīt nopietnus ievainojumus lietotājam un citām personām, kā arī bojāt īpašumu un apkārtējos objektus.
Nepļaujiet mitru zāli. Lai pļaušana būtu efektīva, nepļaujiet mitru zāli, jo tā pielīp pie pamatnes apakšas, neļaujot pareizi veikt zāles atgriezumu pļaušanu.
Nepļaujiet vairāk nekā 1/3 no zāles garuma — ieteicamais zāles garums pļaušanai ir 1/3 no zāles garuma.
Nepieciešams noregulēt pamata ātrumu tā, lai nopļauto zāli varētu vienmērīgi izkaisīt pa mauriņu. Pļaujot sevišķi garu un biezu zāli, var būt nepieciešams izmantot vienu no zemākajiem ātrumiem, lai nodrošinātu vienmērīgu pļaušanu. Pļaujot garu zāli, mauriņu var būt nepieciešams pļaut divas reizes, otro reizi nolaižot asmeni vēl par 1/3 zemāk no zāles garuma, kā arī, iespējams, pļaujot atšķirīgā virzienā nekā pirmo reizi. Katru reizi pļaujot nedaudz pāri iepriekšējai pļaušanas vietai, iespējams arī novākt zāles atgriezumus, kas var būt palikuši uz mauriņa. Pļaujmašīna vienmēr jādarbina pilnā jaudā, lai iegūtu labāko zāles griezumu un nodrošinātu vislabāko pļaušanu. Notīriet pamatnes apakšu — pēc katras izmantošanas reizes notīriet pļaušanas pamatnes apakšu, lai novērstu zāles sakrāšanos, kas neļaus pareizi veikt mulčēšanu. Lapu pļaušana — lapu pļaušana var būt labvēlīga mauriņam. Pļaujot lapas, pārbaudiet, vai tās ir sausas un uz zālāja nav pārāk biezā slānī. Negaidiet, kamēr no kokiem nokritīs visas lapas, pirms veikt pļaušanu.

BRĪDINĀJUMS: Ja pļaujmašīna atsitas pret kādu priekšmetu, apturiet dzinēju. No aizdedzes sveces noņemiet vadu, rūpīgi pārbaudiet, vai pļaujmašīnai nav bojājumu un, pirms atkal iedarbināt un lietot pļaujmašīnu, novērsiet bojājumus. Pārmērīga pļaujmašīnas vibrācija ekspluatācijas laikā liecina par bojājumiem. Nekavējoties pārbaudiet ierīci un salabojiet.

7-7 ZĀLES UZTVĒRĒJS

Zāles uztvērēja augšpusē atrodas līmeņa indikators, kas norāda, vai uztvērējs ir tukšs vai pilns **(32. att., 33. att.)**:

- Līmeņa indikators paceļas, ja uztvērējs pļaušanas laikā nav pilns. **(33. att.)**
- Ja zāles uztvērējs ir pilns, indikators nolaižas. Ja tā notiek, nekavējoties pārtrauciet pļaušanu un iztukšojiet uztvērēju, pārliecinieties, vai tas ir tīrs un pārbaudiet, vai tas tiek vēdināts. **(32. att.)**

SVARĪGI
Ja indikatora atvēruma vieta ir ļoti netīra, indikators nepacelsies – šādā gadījumā nekavējoties notīriet indikatora atvēruma vietu.

7-8 PAMATNE

Pēc katras izmantošanas reizes notīriet pļaujmašīnas pamatnes apakšu, lai novērstu zāles, lapu, netīrumu un citu vielu sakrāšanos. Ja ļauj sakrāties netīrumiem, tas veicina rūsu un koroziju, un neļaus pareizi veikt mulčēšanu. Pamatni var notīrīt, pļaujmašīnu sagāžot un notīrot ar piemērotu instrumentu (pārbaudiet, vai aizdedzes sveces vads ir atvienots).

7-9 NORĀDĪJUMI AUGSTUMA REGULĒŠANAI

UZMANĪBU: Nekad neregulējiet zāles pļaujmašīnu, ja vispirms nav apturēts dzinējs un atvienots aizdedzes sveces vads.

UZMANĪBU: Pirms pļaušanas augstuma maiņas apturiet pļaujmašīnu un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.

Pļaujmašīnai ir centrālā augstuma regulēšanas svira ar 8 augstuma stāvokļiem.
Augstumu (asmens attālumu no zemes) var regulēt no 20 mm līdz 75 mm (8 augstuma stāvokļos). **(34. att.)**
Zemākais stāvoklis: 20 mm (1. stāvoklis); augstākais stāvoklis: 75 mm (8. stāvoklis).

1. Pirms pļaušanas augstuma maiņas apturiet pļaujmašīnu un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
2. Centrālajai augstuma regulēšanas svirai ir 8 dažādi augstuma stāvokļi. **(34. att.)**

Lai mainītu pļaušanas stāvokli, velciet regulēšanas sviru pret riteni, virzot sviru uz augšu vai leju, lai izvēlētos augstumu.

8. TEHNISKĀS APKOPES NORĀDĪJUMI

AIZDEDZES SVECE

Izmantojiet tikai oriģinālo rezerves aizdedzes sveci. Labākiem rezultātiem nomainiet aizdedzes sveci pēc katrām 100 lietošanas stundām.

9. NORĀDĪJUMI EĻĻOŠANAI

UZMANĪBU: VIENMĒR PIRMS APKOPES VEIKŠANAS ATVIENOJIET AIZDEDZES SVECI.

1. RITEŅI — vismaz reizi sezonā ar zemas viskozitātes eļļu ieeļļojiet katra riteņa lodīšu gultņus.
2. DZINĒJS — norādījumus eļļošanai meklējiet dzinēja rokasgrāmatā.

10. TĪRĪŠANA

UZMANĪBU: Neskalojiet dzinēju ar šļūteni. Ūdens var sabojāt dzinēju un piesārņot degvielas sistēmu.

1. Noslaukiet pamatni ar sausu lupatiņu.
2. Noskalojiet pamatnes apakšu ar šļūteni, sagāžot pļaujmašīnu tā, lai aizdedzes svece atrodas augšā.

10-1 DZINĒJA GAISA FILTRS

UZMANĪBU: Neļaujiet netīrumiem vai putekļiem aizsprostot gaisa filtra filtrējošo elementu. Gaisa filtra elementam jāveic apkope (jātīra) pēc 25 stundām pļaušanas normālos apstākļos. Filtrējošam elementam regulāri jāveic apkope, ja pļaujmašīnu izmanto sausos, putekļainos apstākļos.

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

1. Atskrūvējiet skrūvi. (**35. att.** attiecas uz PM-4602 S3 un PM-5102 S3)
2. Izņemiet bloķēšanas rokturi. (**36. att.** atiecas uz PM-462 un PM-4602 S)
3. Noņemiet filtra pārsegu.
4. Nomazgājiet filtra elementu ziepjūdenī. **NEIZMANTOJIET BENZĪNU!**
5. Filtra elementu nožāvējiet ar gaisu.
6. Uzpiliniet dažas lāses SAE30 eļļas uz filtra un cieši saspiediet, lai atbrīvotos no liekās eļļas.
7. Atlieciet filtru atpakaļ.

PIEZĪME: Nomainiet filtru, ja tas ir nodilis, bojāts vai to nevar notīrīt.

10-2 GRIEZĒJASMENS

UZMANĪBU: Lai nepieļautu dzinēja nejaušu iedarbināšanu, pirms sākt darbu ar griezējasmeni atvienojiet un iezemējiet aizdedzes sveces vadu. Izmantojiet biezus cimdus, lai aizsargātu rokas, satverot griezējasmeni. Sašķiebiet pļaujmašīnu, kā norādīts atsevišķajā dzinēja rokasgrāmatā. Atskrūvējiet sešķautņu bultskrūvi un paplāksni, kas piestiprina asmeni un asmens turētāju pie dzinēja kloķvārpstas. Noņemiet asmeni un turētāju no kloķvārpstas.

BRĪDINĀJUMS: Regulāri pārbaudiet, vai asmens turētājam nav plaisu, jo īpaši, ja pļaujmašīna atsitas pret kādu priekšmetu. Ja nepieciešams, nomainiet. Lai iegūtu labākus rezultātus, asmenim ir jābūt asam. Asmeni var atkārtoti uzasināt, to noņemot un griezējmalu noslīpējot vai novīlējot, pēc iespējas ievērojot sākotnējo leņķi. Ļoti svarīgi ir nodrošināt, lai visas griezējmalas būtu vienādi noslīpētas, lai nepieļautu nebalansēta asmens izveidošanos. Nepareizi balansēts asmens radīs pārmērīgu vibrāciju, kas var izraisīt bojājumus dzinējam un pļaujmašīnai. Pēc uzasināšanas rūpīgi balansējiet asmeni. Asmens balansu var pārbaudīt, to balansējot uz apaļas skrūvgrieža ass. Noņemiet metālu no smagākās puses, līdz asmens ir balansā. **(37. att.)**
Pirms asmens un asmens adaptera piestiprināšanas pie ierīces, ar zemas viskozitātes eļļu ieeļļojiet dzinēja kloķvārpstu un asmens turētāja iekšējo virsmu. Piestipriniet asmens turētāju pie kloķvārpstas. Skatiet **37. att**. Novietojiet asmeni tā, lai daļas numurs neatrodas turētāja pusē. Novietojiet paplāksni virs asmens un ievietojiet sešķautņu bultskrūvi. Pieskrūvējiet sešķautņu bultskrūvi atbilstoši šeit norādītajam griezes momentam.

10-3 ASMENS PIESTIPRINĀŠANAS GRIEZES MOMENTS

Centrālā bultskrūve jāpieskrūvē ar 40 Nm - 50 Nm griezes momentu, lai nodrošinātu ierīces drošu ekspluatāciju. Regulāri jāpārbauda, vai visi uzgriežņi un bultskrūves ir pareizi pieskrūvētas.
Pēc ilgstošas lietošanas, jo īpaši, ja augsne ir smilšaina, asmens nodils, un tam vairs nebūs sākotnējās formas. Pļaušanas efektivitāte būs samazināta, tādēļ asmens ir jānomaina. Nomainiet tikai pret apstiprinātas rūpnīcas rezerves asmeni. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamiem bojājumiem, kas radušies no nebalansēta asmens.
Nomainot asmeni, izmantojiet oriģinālo tipu, kas norādīts uz asmens (DOLMAR 263001451, kas paredzēts PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552, kas paredzēts PM-5102 S3). (Lai pasūtinātu asmeni, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai zvaniet mūsu uzņēmumam; skatiet vāku.)

10-4 DZINĒJS

Dzinēja apkopes norādījumus skatiet atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā.

Piepildiet eļļu, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā, kas pievienota pļaujmašīnai. Rūpīgi izlasiet un izpildiet norādījumus.
Gaisa filtru apkopiet, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā attiecībā uz normāliem apstākļiem. Sevišķi putekļainos apstākļos tīriet ik pēc dažām stundām. Slikts dzinēja sniegums un pārplūšana parasti liecina, ka gaisa filtram nepieciešama apkope.
Lai veiktu apkopi gaisa filtram, skatiet atsevišķu dzinēja rokasgrāmatu, kas pievienota pļaujmašīnai.
Aizdedzes svece jātīra un sprauga jāregulē reizi sezonā. Aizdedzes sveci ieteicams nomainīt katras pļaušanas sezonas sākumā — dzinēja rokasgrāmatā nosakiet pareizo sveces tipu un spraugas tehniskos datus.
Dzinēju regulāri tīriet ar lupatiņu vai birstīti. Dzesēšanas sistēmu (pūtējventilatora korpusa zonu) uzturiet tīru, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas ir nepieciešama dzinēja sniegumam un kalpošanas ilgumam. No klusinātāja zonas noņemiet zāli, netīrumus un viegli uzliesmojošus materiālus.

11. NORĀDĪJUMI GLABĀŠANAI (PĒC SEZONAS BEIGĀM)

Lai zāles pļaujmašīnu sagatavotu glabāšanai, jāveic šādi pasākumi.

1. Pēc pēdējās pļaušanas reizes sezonā iztukšojiet tvertni.

a) Degvielas tvertni iztukšojiet ar sūcējsūkni.

UZMANĪBU: Neizlejiet benzīnu slēgtās telpās, tuvu atklātai ugunij u. c. Nesmēķējiet! Benzīna izgarojumi var izraisīt eksploziju vai ugunsgrēku.

b) Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties, līdz ir izlietots atlikušais benzīns un tas apstājas.
c) Izņemiet aizdedzes sveci. Izmantojiet eļļas kannu, lai iepildītu 20 ml eļļas degkamerā. Iedarbiniet starteri, lai degkamerā vienmērīgi sadalītu eļļu. Nomainiet aizdedzes sveci.

2. Uzmanīgi notīriet un ieeļļojiet zāles pļaujmašīnu, kā aprakstīts iepriekš sadaļā „NORĀDĪJUMI EĻĻOŠANAI”.
3. Viegli ieeļļojiet griešanas ierīci, lai novērstu koroziju.
4. Uzglabājiet zāles pļaujmašīnu sausā, tīrā un no sala aizsargātā vietā, kur nevar iekļūt nepiederošas personas.

UZMANĪBU: Pirms zāles pļaujmašīnas novietošanas glabāšanā ļaujiet dzinējam pilnībā atdzist.

PIEZĪME:

- Ja mehanizētās ierīces glabājat nevēdināmā telpā vai materiālu glabāšanas noliktavā,
- ierīcēm nepieciešams nodrošināt aizsardzību pret rūsu. Pārklājiet ierīci, jo sevišķi tās kabeļus un kustīgās daļas, ar zemas viskozitātes eļļu vai silikonu.
- Uzmanieties, lai nesaliektu un nesamezglotu kabeļus.
- Ja iedarbināšanas trose atvienojas no troses virzītāja uz roktura, atvienojiet un iezemējiet aizdedzes sveces vadu, nospiediet asmens kontroles rokturi un lēnām izvelciet iedarbināšanas trosi ārā no dzinēja. Ievietojiet iedarbināšanas trosi troses virzītāja skrūvē uz roktura.

Transportēšana

Izslēdziet dzinēju. Stumjot zāles pļaujmašīnu pāri šķēršļiem, nesabojājiet griešanas ierīci.

12. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	PROBLĒMAS NOVĒRŠANA
Dzinējs nesāk darboties	Droseļaizbīdnis neatrodas apstākļiem atbilstošā stāvoklī	Pārvietojiet droseļaizbīdni pareizā stāvoklī
	Degvielas tvertne ir tukša	Iepildiet tvertnē degvielu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Aizdedzes svece ir vaļīga	Pieskrūvējiet aizdedzes sveci ar 25–30 Nm
	Aizdedzes sveces vads ir vaļīgs vai atvienojies no sveces	Pievienojiet aizdedzes sveces vadu pie aizdedzes sveces
	Aizdedzes sveces sprauga nav pareiza	Spraugu starp elektrodiem noregulējiet no 0,7 līdz 0,8 mm
	Aizdedzes svece ir bojāta	Uzstādiet jaunu sveci ar pareizu spraugas attālumu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Karburatorā ir pārplūdusi degviela	Izņemiet gaisa filtra elementu un nepārtraukti velciet iedarbināšanas trosi, līdz karburators ir attīrīts; pēc tam atlieciet atpakaļ gaisa filtra elementu
	Bojāts aizdedzes modulis	Sazinieties ar servisa pārstāvi
Dzinēju ir grūti iedarbināt, vai tas zaudē jaudu	Degvielas tvertnē ir netīrumi, ūdens vai sastāvējusies degviela	Izteciniet degvielu un iztīriet tvertni. Piepildiet tvertni ar tīru, svaigu degvielu
	Degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas atvere ir nosprostota	Iztīriet vai nomainiet degvielas tvertnes vāciņu
	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu
Dzinējs darbojas ar pārtraukumiem	Aizdedzes svece ir bojāta	Uzstādiet jaunu sveci ar pareizu spraugas attālumu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Aizdedzes sveces sprauga nav pareiza	Spraugu starp elektrodiem noregulējiet no 0,7 līdz 0,8 mm
	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
Vāji dzinēja tukšgaitas apgriezieni	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Vēdināšanas atveres dzinēja korpusā ir bloķētas	No atverēm notīriet netīrumus
	Dzesēšanas ribas un gaisa plūsmas ceļi zem dzinēja pūtējventilatora korpusa ir bloķēti	Notīriet netīrumus dzesēšanas ribās un gaisa plūsmas ceļos
Lielā ātrumā dzinējs pārlec	Sprauga starp aizdedzes sveces elektrodiem ir pārāk maza	Spraugu starp elektrodiem noregulējiet no 0,7 līdz 0,8 mm
Dzinējs pārkarst	Dzesēšanas gaisa plūsma ir sašaurināta	No atverēm korpusā, pūtējventilatora korpusā, gaisa plūsmas ceļiem iztīriet visus netīrumus
	Nepareiza aizdedzes svece	Attiecas uz PM-462/PM-4602 S: Dzinējam uzstādiet RJ19LMC aizdedzes sveci un dzesēšanas ribas Attiecas uz PM-4602 S3/PM-5102 S3: Dzinējam uzstādiet QC12YC aizdedzes sveci un dzesēšanas ribas
Pļaujmašīna neparasti vibrē	Pļaušanas mehānisms ir vaļīgs	Pieskrūvējiet asmeni
	Pļaušanas mehānisms nav balansēts	Balansējiet asmeni

13. APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Ja mašīnu pēc ilgstošas kalpošanas nepieciešams nomainīt, neizmetiet to mājsaimniecības atkritumos, bet likvidējiet apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai Eiropas valstīm
EK atbilstības deklarācija
Mēs, apakšā parakstījušies, Tamiro Kishima un Rainer Bergfeld, kurus pilnvarojis Dolmar GmbH, paziņojam, ka DOLMAR darbarīks(-i):
Instrumenta nosaukums: Benzīna zāles pļaujmašīna
Modeļa Nr./tips: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Specifikācijas: skatiet sadaļā „4. TEHNISKIE DATI", ir sērijveida izstrādājums un
atbilst šādām Eiropas Savienības Direktīvām:
2004/108/EK, 2006/42/EK
2000/14/EK un 2005/88/EK
Un ražoti saskaņā ar šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem
LVS EN 836, LVS EN ISO 14982
Tehniskie dokumenti atrodami failā:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Atbilstības novērtējuma procedūra, ko nosaka Direktīva 2000/14/EK, veikta atbilstoši VI pielikumam.
Pilnvarotā iestāde:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikācijas numurs: 0036
Modelis: PM-462, PM-4602 S
Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 94,2 dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis: 96 dB (A)
Modelis: PM-4602 S3
Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 94,3 dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis: 96 dB (A)
Modelis: PM-5102 S3
Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 95,9 dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Direktors rīkotājs

Rainer Bergfeld
Direktors rīkotājs

LIETUVIŲ KALBA

Bendrasis aprašymas

1. Stabdžių valdymo rankena
2. Viršutinė rankena
3. Savieigos valdymo rankena
4. Droselinės sklendės svirtis
5. Starterio rankena
6. Troso kreiptuvas
7. Fiksavimo svirtis
8. Apatinė rankena
9. Žolės gaudyklė
10. Aukščio reguliavimo svirtis
11. Šoninio išmetimo kanalas
12. Šoninė sklendė
13. Dugnas
14. Uždegimo žvakė
15. Alyvos pildymo angos dangtelis
16. Degalų bako dangtelis
17. Kabelio spaustukas
18. Kabelio fiksavimo žiedas
19. Greičio reguliavimo svirtis
20. Mulčiavimo pleištas
21. Lygio indikatorius
22. Varžtas
23. Poveržlė
24. Fiksavimo rankenėlė
25. Antveržlė
26. Kampo reguliavimo mechanizmas
27. Mygtukas
28. Alyvos pildymo angos dangtelis/ lygio matuoklis
29. Maks.: viršutinė riba
30. Min.: apatinė riba
31. Varžtas

ĮSPĖJIMAS:
Savo pačių saugumui prieš pradėdami naudoti šį naują prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Nesilaikant šios instrukcijos, galima sunkiai susižeisti. Prieš pradėdami naudoti žoliapjovę, skirkite šiek tiek laiko susipažinti su ja.

1. ANT GAMINIO PAŽYMĖTI ŽENKLAI

Perskaitykite vartotojo vadovą.

Neleiskite artyn pašalinių asmenų.

Naudodami žoliapjovę, kreipkite daugiau dėmesio į rankas ir kojas, kad išvengtumėte susižeidimų.

Degalai yra degūs - saugokite nuo ugnies. Nepilkite degalų į veikiantį įrenginį.

Nuodingos išmetamosios dujos; nenaudokite uždarose patalpose.

Pjaudami žolę, dėvėkite apsauginius akinius ir ausų kištukus.

Atlikdami remonto darbus, ištraukite uždegimo žvakę ir taisykite įrenginį, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

Perspėjimas: Variklis labai įkaista.

2. BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS: Naudodami benzininius įrankius, visuomet laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytąsias, kad sumažintumėte sunkaus susižeidimo ir (arba) žalos įrenginiui pavojų. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS: Šis įrenginys darbo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Esant tam tikroms sąlygoms, šis laukas gali sutrikdyti aktyvių arba pasyvių medicininių implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių arba mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame, kad asmenys, turintys medicininių implantų, priše pradėdami naudoti šį įrenginį, pasitartų su savo fizioterapeutais ir medicininių implantų gamintojais.

Mokymas

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Nuodugniai susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti šį įrenginį.
- Niekuomet neleiskite, kad šią žoliapjovę naudotų vaikai arba su šia instrukcija nesusipažinę žmonės. Operatoriaus amžius gali būti reglamentuojamas vietinių įstatymų.
- Niekuomet nepjaukite žolės, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.
- Prisiminkite, kad operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar nelaimes, atsitikusias kitiems žmonėms arba jų turtui padarytą žalą.

Paruošimas

- Pjaudami žolę, visuomet avėkite tinkamą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Niekuomet nedirbkite su įrengimu, jei esate basi ar avėdami atvirus sandalus.
- Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje naudosite įrengimą, ir pašalinkite visus odaiktus, kuriuos mašina galėtų nusviesti.
- ĮSPĖJIMAS – Benzinas yra nepaprastai degus.
  - laikykite benziną talpose, skirtose specialiai šiam tikslui;
  - degalus į baką pilkite tik lauke ir, pildami degalus, nerūkykite;
  - degalų pilkite prieš užvesdami variklį. Niekuomet neatsukite degalų bako dangtelio ir nepilkite degalų, kai variklis veikia arba kai variklis yra įkaitęs;
  - išsipylus degalams, nebandykite užvesti variklio, tik patraukite mašiną šalin nuo degalų išsiliejimo vietos ir venkite sukurti kokį nors uždegimo šaltinį, kol degalų garai neišsisiklaidys;
  - saugiai užsukite visus degalų bako ir talpyklų dangtelius.
- Pakeiskite sugedusius slopintuvus.
- Prieš pradėdami naudoti žoliapjovę, visuomet apžiūrėkite ir patikrinkite, ar nesusidėvėję ar neapgadinti peiliai, peilių varžtai ir pjoviklio mechanizmas. Pakeiskite visus peilių ir varžtų komplektus, ne tik susidėvėjusius ar apgadintus peilius ir varžtus, kad būtų išlaikyta pusiausvyra.

Naudojimas

- Nejunkite variklio uždarose patalpose, kuriose gali susikaupti pavojingų anglies viendeginio dujų.
- Žolę pjaukite tik dienos metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Jei įmanoma, venkite pjauti šlapią žolę.
- Dirbdami nuokalnėse, visada tvirtai stovėkite ant žemės.
- Vaikščiokite, o ne bėgiokite.
- Naudodami ratines rotacines mašinas, pjaukite žolę skersai nuokalnių; niekada nepjaukite aukštyn-žemyn.
- Keisdami kryptis nuokalnėse, būkite itin atsargūs.
- Nepjaukite žolės pernelyg stačiose nuokalnėse.
- Būkite itin atsargūs važiuodami atbuline eiga arba traukdami žoliapjovę link savęs.
- Sustabdykite peilį(-ius), jeigu žoliapjovę reikia paversti, kad ją galima būtų perkelti per žole neapaugusius paviršius, ir gabenant žoliapjovę iš ir į žolės pjovimo vietą.
- Niekada neeksploatuokite žoliapjovės su pažeistais apsauginiais skydais arba be tinkamai sumontuotų saugos įtaisų, pavyzdžiui, kreiptuvų ir (arba) žolės gaudyklių.
- Nekeiskite variklio kontrolės reguliatoriaus nustatymų ir neviršykite variklio apsukų.
- Prieš užvesdami variklį, atjunkite visus peilius ir pavarų sankabas.
- Atsargiai užveskite variklį, kaip nurodyta instrukcijoje; pėdos turi būti pakankamu atstumu nuo peilio (-ių).
- Užvesdami variklį, nepaverskite žoliapjovės.
- Neužveskite variklio stovėdami priešais išmetimo lataką.
- Nekiškite rankų ar kojų artyn prie besisukančių dalių arba po jomis. Visada stovėkite atokiai nuo sniego išmetimo angos.
- Niekada nekelkite ir neneškite žoliapjovės, kai variklis veikia.
- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą; palaukite, kol visos judamosios dalys visiškai sustos ir, jei įkištas užvedimo raktelis, ištraukite jį:
  - prieš pradėdami valyti užsikimšimus ar prieš atkimšdami išmetimo lataką;
  - prieš atlikdami žoliapjovės patikrą, valymo arba remonto darbus;
  - atsitrenkę į kokį nors daiktą. Prieš vėl užvesdami ir naudodami žoliapjovę, patikrinkite, ar nėra gedimų, ir, jeigu reikia, pataisykite.
  - jeigu žoliapjovė pradeda neįprastai vibruoti (patikrinkite nedelsdami).
- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą; palaukite, kol visos judamosios dalys visiškai sustos ir, jei įkištas užvedimo raktelis, ištraukite jį:
  - jei tik paliekate žoliapjovę be priežiūros;
  - prieš pripildami degalų;
- Sumažinkite droselinės sklendės atidarymo nustatymą variklio įšilimo metu, jei variklyje yra įrengtas išjungimo vožtuvas; pabaigę pjauti žolę, išjunkite degalų padavimą.

Techninė priežiūra ir įrenginio saugojimas

- Visos veržlės, varžtai ir kitos tvirtinimo detalės turi būti gerai priveržtos, kad būtumėte tikri dėl įrangos darbo saugumo.
- Niekuomet nelaikykite įrenginio, kurio bake yra benzino, patalpoje, kur degalų garai galėtų pasiekti atvirą liepsną ar kibirkštį.
- Prieš pastatydami mašiną bet kokioje uždaroje patalpoje, leiskite varikliui atausti.
- Norint sumažinti gaisro pavojų, žoliapjovės variklyje, duslintuve, akumuliatoriaus bloke ir benzino saugojimo vietoje neturi būti žolės, lapų ar pernelyg daug tepalo.
- Dažnai tikrinkite žolės gaudyklę, ar ji nesusidėvėjusi ir ar tinkamai veikia.
- Saugos sumetimais, pakeiskite susidėvėjusias ar apgadintas dalis.
- Jeigu reikia ištuštinti degalų baką, tai reikia daryti lauke.

ĮSPĖJIMAS: Nelieskite besisukančio peilio.

ĮSPĖJIMAS: Pilkite degalus gerai vėdinamoje vietoje, išjungę variklį.

3. DALIŲ APRAŠYMAS (1 pav., 2 pav., 3 pav., 4 pav.)

Įskaitant

A: Uždegimo žvakės veržliaraktis

4. TECHNINIAI DUOMENYS

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Variklio tipas	B&S 675EX serija, ReadyStart	B&S 675EX serija, ReadyStart	B&S 750EX serija, ReadyStart	B&S 750EX serija, ReadyStart
Savaeigis	Nėra	Yra	Yra	Yra
Variklio litražas	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Peilio plotis	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Projektinis greitis	2 800/min	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Degalų bakelio talpa	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Alyvos bako talpa	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Žolės gaudyklės talpa	60 l	60 l	60 l	65 l
Grynasis svoris	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Aukščio reguliavimas	20–75 mm, 8 nuostatos	20–75 mm, 8 nuostatos	20–75 mm, 8 nuostatos	20–75 mm, 8 nuostatos

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garantuotas garso slėgio lygis naudotojo vietoje (Pagal EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Nustatytas garso galios lygis	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis (Pagal 2000/14/EB)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibracija (Pagal EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAVIMAS

5-1 SUDEDAMOS RANKENOS MONTAVIMAS

1. Varžtu, povežle ir fiksavimo rankenėle užfiksuokite apatinę rankeną ant rankenos laikiklio. **(5 pav.)**
2. Pakelkite dvi fiksavimo svirtis, kad sujungtumėte viršutinę ir apatinę rankenas. **(6 pav.)**
3. Užspauskite fiksavimo svirtį, kad rankenos būtų užfiksuotos naudojimo padėtyje. **(7 pav.)**
4. Pareguliuokite įtempimą, sukdami antveržlę tinkamu veržliarakčiu. **(8 pav.)**
5. Nutieskite kabelį virš rankenos ašies. Pritvirtinkite jį kabelio spaustuku ties apatinės rankenos viduriu, kad kabelis būtų užfiksuotas išorinėje rankenos dalyje. **(9 pav., 10 pav.)** Antraip kabelis gali būti prispaustas atidarant/uždarant galinį gaubtą.

5-2 TINKAMO KAMPO NUSTATYMAS

1) Atlaisvinkite fiksavimo svirtį.
2) Sukite viršutinę rankeną nuo kampo reguliavimo mechanizmo centro, kad nustatytumėte tinkamą nuožulnumo kampą nuo -15º iki 15º (3 padėtis: -15º/ 0º/15º) kaip pavaizduota **11 pav.**.
3) Užspauskite fiksavimo svirtį, kad sujungtumėte apatinę ir viršutinę rankenas.

5-3 ŽOLĖS GAUDYKLĖS UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

1. Norėdami pritvirtinti: Pakelkite galinį gaubtą ir prikabinkite žolės gaudyklę prie žoliapjovės galo. **(12 pav., 13 pav., 14 pav.)**
2. Norėdami nuimti: Suimkite ir pakelkite galinį gaubtą, nuimkite žolės gaudyklę.

5-4 STARTERIO RANKENA

Patraukite starterio rankeną nuo variklio link troso kreiptuvo. **(15 pav.)**

5-5 PJOVIMO AUKŠTIS

Patraukite išorėn, kad atkabintumėte svirtį nuo krumpliastiebio. Stumkite svirtį pirmyn arba atgal, kad nustatytumėte aukštį. **(16 pav. ir žr. 7-9 punktą)**

6. FUNKCIJA

Šias žoliapjoves galima modifikuoti, įprastą funkciją pakeičiant pagal reikiamą naudojimo paskirtį:
Iš žoliapjovės su žolės išmetimu pro galą į:
1. mulčiavimo žoliapjovę arba
2. šoninio išmetimo žoliapjovę.

Kas yra mulčiavimas?
Mulčiuojant, žolė nupjaunama vieno darbo erapo metu, tuomet sukapojama ir išmetama ant nupjauto žolės ruožo kaip natūralios trąšos.
Patarimai dėl mulčiavimo:
- Reguliariai pjaukite žolę, pasirinkdami vis priešingą judėjimo kryptį, maks. 2 cm, kai žolė yra 6 cm–4 cm aukščio.
- Naudokite aštrų pjovimo peilį.
- Nepjaukite šlapios žolės.
- Nustatykite maks. variklio apsukas.
- Judėkite tik darbui tinkamu tempu.
- Reguliariai valykite mulčiavimo pleištą, korpuso vidų ir pjovimo peilį.

Trumpa instrukcija

6-1 Žoliapjovės mulčiavimo funkcijos nustatymas

ĮSPĖJIMAS: tik išjungus variklį ir sustojus pjovimo mechanizmui.

1. Pakelkite galinį gaubtą ir nuimkite žolės gaudyklę.
2. Įstumkite mulčiavimo pleištą į dugną. Užfiksuokite mulčiavimo pleištą, įstūmę mygtuką į dugne esančią angą. **(17 pav., 18 pav.)**
3. Vėl nuleiskite galinį gaubtą. **(19 pav.)**
4. Pakelkite šoninę sklendę ir nuimkite šoninio išmetimo kanalą.

6-2 Žoliapjovės šoninio išmetimo funkcijos nustatymas

Tik išjungus variklį ir sustojus pjovimo mechanizmui!

1. Pakelkite galinį gaubtą ir nuimkite žolės gaudyklę.
2. Mulčiavimo pleišto montavimas.
3. Pakelkite šoninę sklendę, kad žolė būtų išmetama į šoną. **(20 pav.)**
4. Sumontuokite šoninio išmetimo kanalą (žolės išmetimui pro šoną) ant atraminio šoninės sklendės kaiščio. **(21 pav.)**
5. Nuleiskite šoninę sklendę – sklendę guli ant šoninio išmetimo kanalo. **(22 pav.)**

6-3 Žolės pjovimas naudojant žolės gaudyklę

Tik išjungus variklį ir sustojus pjovimo mechanizmui.

Norėdami pjauti žolę naudodami žolės gaudyklę, nuimkite mulčiavimo pleištą bei žolės šoninio išmetimo kanalą (šoniniam žolės išmetimui) ir uždėkite žolės gaudyklę.

1. Mulčiavimo pleišto nuėmimas.
   - Pakelkite galinį gaubtą ir nuimkite mulčiavimo pleištą.
2. Šoninio išmetimo kanalo nuėmimas.
   - Pakelkite šoninę sklendę ir nuimkite šoninio išmetimo kanalą.
   - Šoninės sklendės spyruoklės jėga automatiškai uždaro korpuse esančią išmetimo angą.
   - Reguliariai valykite šoninę sklendę ir išmetimo angą, kad jose nebūtų žolės likučių ir prilipusio purvo.
3. Žolės gaudyklės montavimas.
   - Norėdami pritvirtinti: Pakelkite galinį gaubtą ir prikabinkite žolės gaudyklę prie žoliapjovės galo.
   - Norėdami nuimti: Suimkite ir pakelkite galinį gaubtą, nuimkite žolės gaudyklę.

7. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

7-1 PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ

Atlikite variklio, kuriame yra benzino ir alyvos, remonto darbus, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje, pateiktoje su šia žoliapjove. Atidžiai perskaitykite instrukciją. **(23 pav., 24 pav., 25 pav., 26 pav.)**

ĮSPĖJIMAS: Benzinas yra nepaprastai degus. Laikykite benziną talpose, skirtose specialiai šiam tikslui. Pilkite degalus tik lauke, prieš užvesdami variklį ir, pildami degalus arba juos tvarkydami, nerūkykite.
Niekuomet neatsukite degalų bako dangtelio ir nepilkite degalų, kai variklis veikia arba kai variklis yra įkaitęs. Išsipylus degalams, nebandykite užvesti variklio, tik patraukite mašiną šalin nuo degalų išsiliejimo vietos ir venkite sukurti kokį nors uždegimo šaltinį, kol degalų garai neišsisiklaidys.
Saugiai užsukite visus degalų bako ir talpyklų dangtelius. Prieš paversdami žoliapjovę, norėdami atlikti peilio techninę priežiūrą arba išleisti alyvą, išleiskite degalus iš bako.

ĮSPĖJIMAS: Niekada nepildykite degalų bako patalpose, varikliui veikiant, arba po naudojimo nepalaukę bent 15 minučių, kol variklis atvės.

7-2 VARIKLIO UVEDIMAS IR PEILIO JUNGIMAS

1. Įrenginyje ant uždegimo žvakės galo uždėta guminė mova; būtinai įsitikinkite, kad uždegimo žvakės laido gale esanti metalinė kilpelė (guminės movos viduje) būtų saugiai uždėta ant uždegimo žvakės metalinio galiuko.
2. Užvesdami šaltą variklį, pasukite droselinės sklendės svirtį į padėtį „🐢“.
   Užvesdami ir naudodami šiltą variklį, nustatykite droselinės sklendės svirtį į padėtį „🐇“. **(27 pav.)**
3. Atsistoję už įrenginio, suimkite už stabdžio valdymo rankenos ir laikykite ją priešais viršutinę rankeną, kaip parodytą **28 pav.**.
4. Paimkite už starterio rankenos kaip parodyta **28 pav.** ir ištraukite ją staigiu judesiu. Varikliui užsivedus, lėtai sugrąžinkite ir užfiksuokite ją ant troso kreiptuvo varžto.

Norėdami išjunkite variklį ir peilį, atleiskite stabdžių valdymo rankeną.

Atsargiai užveskite variklį, kaip nurodyta instrukcijoje; pėdos turi būti pakankamu atstumu nuo peilio.

Užvesdami variklį, nepaverskite žoliapjovės. Užveskite žoliapjovę ant lygaus paviršiaus, kur nėra žolės ar kokių nors kliūčių.

Laikykite pėdas ir rankas atokiai nuo besisukančių dalių. Neužveskite variklio stovėdami priešais išmetimo latako angą.

7-3 DARBO EIGA

Dirbdami, tvirtai laikykite stabdžių valdymo rankeną abejomis rankomis.
Pastaba: Darbo metu atleidus stabdžių valdymo rankeną, variklis bus išjungtas ir todėl žoliapjovė nebeveiks.

7-4 VARIKLIO IŠJUNGIMAS

PERSPĖJIMAS: Išjungus variklį, peilis dar kelias sekundes sukasi.

1. Norėdami išjunkite variklį ir peilį, atleiskite stabdžių valdymo ranken ą. **(29 pav.)**
2. Atjunkite ir įžeminkite uždegimo žvakės laidą, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje, kad išvengtumėte atsitiktinio užvedimo palikus įrenginį be priežiūros.

7-5 AUTOMATINĖS EIGOS ĮJUNGIMAS

Modeliui PM-4602 S

Paimkite už savieigos valdymo rankenos; žoliapjovė automatiškai ims judėti į priekį maždaug 3,6 km/h greičiu **(30 pav.)**; atleidus savieigos ranken ą, žoliapjovė sustos.

Modeliams PM-4602 S3, PM-5102 S3

Žoliapjovėje įrengta greičio reguliavimo sistema, kuri leidžia pasirinkti 3 greičio nuostatas, nuo 3,0 km/h iki 4,5 km/h.

Padėtis „🐢“: mažiausio greičio padėtis; Padėtis „🐇“: didžiausio greičio padėtis. **(31 pav.)**

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Atleiskite savieigos valdymo ranken ą, kad žoliapjovė sustotų ir nejudėtų į priekį.
2. Pasirinkite pageidaujamą greičio nustatymą. **(31 pav.)**
3. Paimkite už savieigos valdymo rankenos ir toliau pjaukite žolę. **(30 pav.)**

PERSPĖJIMAS: Ši žoliapjovė skirta pjauti įprastą veją prie namų, kuri yra ne aukštesnė nei 250 mm. Nemėginkite ja pjauti neįprastai aukštos, išdžiūvusios ar šlapios žolės (pvz., ganyklose) ir nesmulkinkite ja sausų lapų krūvų. Ant žoliapjovės dugno gali susikaupti purvo arba jo gali patekti į išmetimo vamzdį, o tai gali sukelti gaisrą.

7-6 KĄ DARYTI, KAD ŽOLĖ BŪTŲ PJAUNAMA GERIAUSIAI

Surinkite nuo vejos šiukšles. Įsitikinkite, ar ant vejos nėra akmenų, pagalių, laidų ar kitų pašalinių daiktų, kuriuos žoliapjovė gali netyčia pagriebti bei sviesti bet kuria kryptimi ir sukelti sunkių operatoriaus ar kitų asmenų sužeidimų bei padaryti žalos turtui ir aplinkiniams objektams. Nepjaukite šlapios žolės. Norėdami, kad žolė būtų pjaunama veiksmingai, nepjaukite šlapios žolės, nes ji prilimpa prie dugno apačios ir susmulkinta žolė pjaunama netinkamai. Pjaukite ne daugiau nei 1/3 žolės ilgio. Rekomenduojamas žolės pjovimo aukštis – 1/3 žolės ilgio. Reikia pasirinkti tinkamą važiavimo greitį, kad susmulkinta žolė būtų tolygiai paskeidžiama po veją. Esant itin sudėtingoms pjovimo sąlygoms ir tankiai žolei, norint gražiai nupjauti žolę, gali tekti pasirinkti mažiausią važiavimo greitį. Pjaunant aukštą žolę, veją gali tekti pjauti per du kartus, antro pjovimo metu nuleidžiant peilį dar 1/3 aukščio, ir, galbūt, pjauti priešinga pirmam pjovimui kryptimi. Užgriebiant šiek tiek nupjauto ruožo, taip pat galima švariau nupjauti bet kokius likusius nenupjautos vejos kuokštelius. Norint geriausiai nupjauti žolę, žoliapjovę visuomet reikia naudoti nustačius maksimalias variklio apsukas. Nuvalykite dugno apačią. Po kiekvieno apnaudojimo būtinai nuvalykite pjovimo dugno apačią, kad ant jo nesusikauptų žolė, kuri neleis tinkamai atlikti mulčiavimo. Lapų mulčiavimas Veja gali būti trėšiama mulčiuojant ir lapus. Mulčiuodami lapus, įsitikinkite, kad jie yra sausi ir nesukritę ant vejos pernelyg storu sluoksniu. Norėdami mulčiuoti, nelaukite, kol nuo medžių nukris visi lapai.

ĮSPĖJIMAS: Atsitrenkę į kokį nors pašalinį daiktą, išjunkite variklį. Ištraukite uždegimo žvakę, kruopščiai patikrinkite žoliapjovę, ar nėra pažeidimų, ir, jei reikia, pataisykite juos prieš vėl užvesdami ir naudodami žoliapjovę. Pernelyg stipri žoliapjovės vibracija darbo metu rodo gedimą. Įrenginį reikia skubiai patikrinti ir pataisyti.

7-7 ŽOLĖS GAUDYKLĖ

Žolės gaudyklės viršuje yra lygio indikatorius, kuris parodo, ar gaudyklė yra tuščia, ar pilna **(32 pav., 33 pav.)**:

- Jeigu pjaunant žolę gaudyklė nėra pilna, lygio indikatorius atsidaro. **(33 pav.)**
- Jeigu gaudyklė yra pilna, indikatorius užsidaro: taip atsitikus, tuoj pat liaukitės pjovę žolę ir išpilkite žolę iš gaudyklės, tinkamai ją išvalykite bei patikrinkite, ar neužsikimšo jos ventiliavimo tinklelis. **(32 pav.)**

SVARBU

Jeigu indikatoriaus atidarymo anga bus labai purvina, indikatorius neatsidarys; tokius atveju tuoj pat nuvalykite indikatoriaus atidarymo angą.

7-8 DUGNAS

Po kiekvieno panaudojimo privaloma nuvalyti žoliapjovė dugno apačią, kad ant jos nesikauptų susmulkinta žolė, lapai, purvas ar kitos medžiagos. Jeigu ant dugno susikaups purvo, jis sąlygos rūdžių atsiradimą ir koroziją; be to, jis trukdys tinkamai atlikti mulčiavimą. Dugną galima nuvalyti pakreipus žoliapjovę ir nugrandžius apačią tinkamu įrankiu (tuo metu uždegimo žvakė būtinai turi būti atjungta).

7-9 NURODYMAI, KAIP NUSTATYTI PJOVIMO AUKŠTĮ

PERSPĖJIMAS: Niekada nedarykite jokių žoliapjovės reguliavimo darbų pirma neišjungę variklio ir neatjungę uždegimo žvakės laido.

PERSPĖJIMAS: Prieš keisdami žolės pjovimo aukštį, išjunkite žoliapjovę ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.

Šioje žoliapjovėje įrengta centrinė aukščio reguliavimo svirtis, kurią galima nustatyti 8 aukščio padėtyse.

Aukštį (peilio atstumą nuo žemės) galima nustatyti nuo 20 mm iki 75 mm (8 aukščio padėtyse). **(34 pav.)** Žemiausia nuostata: 20 mm (1 padėtis); aukščiausia nuostata: 75 mm (8 padėtis).

1. Prieš keisdami žolės pjovimo aukštį, išjunkite žoliapjovę ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.

2. Centrinė aukščio reguliavimo svirtį galima nustatyti 8 skirtingose aukščio padėtyse. **(34 pav.)**

Norėdami pakeisti pjovimo aukštį, patraukite reguliavimo svirtį link rato ir pakelkite arba nuleiskite svirtį, kad pasirinktumėte norimą aukštį.

8. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Pakeitimui naudokite tik originalią uždegimo žvakę. Norėdami užtikrinti geriausią darbą, keiskite uždegimo žvakę kas 100 darbo valandų.

9. TEPIMO INSTRUKCIJA

PERSPĖJIMAS: ATJUNKITE UŽDEGIMO ŽVAKĘ, PRIEŠ ATLIKDAMI TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBUS.

1. RATAI-Patepkite kiekvieno rato rutulinius guolius neklampia alyva bent kartą per sezoną.
2. VARIKLIS-Vadovaukitės variklio naudojimo instrukcija, kaip atlikti variklio tepimą.

10. VALYMAS

PERSPĖJIMAS: Neplaukite variklio vadens žarna. Vanduo gali pažeisti variklį arba užteršti degalų sistemą.

1. Nušluostykite dugną sausu skudurėliu.
2. Nuplaukite dugną, pakreipę žoliapjovę taip, kad uždegimo žvakė būtų viršuje.

10-1 VARIKLIO ORO FILTRAS

PERSPĖJIMAS: Neleiskite, kad purvas ar dulkės užkimštų oro filtro poroloninį elementą. Variklio oro filtro elementą reikia techniškai prižiūrėti (išvalyti) kas 25 darbo valandas. Jeigu žoliapjovė naudojama esant sauso oro sąlygoms, kuomet kyla daug dulkių, poroloninį elementą reikia valyti reguliariai.

NORĖDAMI IŠVALYTI ORO FILTRĄ

1. Išsukite varžtą. (**35 pav.** modeliams PM-4602 S3 ir PM-5102 S3)
2. Nuimkite fiksavimo rankenėlę. (**36 pav.** modeliams PM-462 ir PM-4602 S)
3. Nuimkite filtro dangtelį.
4. Išplaukite filtro elementą muiluotame vandenyje. **NENAUDOKITE BENZINO!**
5. Palaukite, kol oro filtro elementas išdžius.
6. Užlašinkite ant poroloninio filtro kelis lašus alyvos SAE30; stipriai suspauskite jį, kad pašalintumėte alyvos perteklių.
7. Vėl sumontuokite filtrą.

PASTABA: Jeigu filtras nusidėvėjęs, suplėšytas arba jo neįmanoma išvalyti, pakeiskite jį nauju.

10-2 PJOVIMO PEILIS

PERSPĖJIMAS: Būtinai atjunkite ir įžeminkite uždegimo žvakės laidą, prieš taisydami pjovimo peilį, kad variklis nebūtų atsitiktinai užvestas. Norėdami suimti peilius, būtinai dėvėkite pirštines arba naudokite skudurėlį. Paverskite žoliapjovę, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje. Nuimkite šešiakampį varžtą ir poveržlę, tvirtinančius peilį ir peilio adapterį ant variklio alkūninio veleno. Nuimkite peilį ir jo adapterį nuo alkūninio veleno.

ĮSPĖJIMAS: Reguliariai tikrinkite peilio adapterį, ar jis neįskilęs, ypač atsitrenkę į kokį nors pašalinį daiktą. Jei reikia, pakeiskite jį.

Norint pasiekti geriausių rezultatų, peilis turi būti aštrus. Peilį galima nuimti ir pagaląsti jį šlifavimo staklėmis arba dilde, kiek įmanoma išlaikant originalų ašmenų nuožambio kampą. Labai svarbu, kad kiekvienas peilio pjovimo kraštas būtų nugaląstas vienodai, kad peilis nebūtų išbalansuotas. Netinkamas peilio balansavimas sukels pernelyg didelę vibraciją, kuri sugadins variklį ir žoliapjovę. Pagalandę, būtinai tinkamai subalansuokite peilį. Peilio balansą galima patikrinti užmovus jį ant apvalaus atsuktuvo galo. Galąskite sunkesnią peilio pusę tol, kol peilis bus tinkamai subalansuotas. **(37 pav.)**

Prieš vėl sumontuodami peilį ir jo adapterį ant įrenginio, patepkite variklio alkūninį veleną ir vidinį peilio adapterio paviršių neklampia alyva. Sumontuokite peilio adapterį ant alkūninio veleno. Žr. **37 pav.**. Užmaukite peilį taip, kad jo dalies numeris nebūtų nukreiptas į adapterį. Uždėkite ant peilio poveržę ir įkiškite šešiakampį varžtą. Priveržkite šešiakampį varžtą, naudodami toliau nurodytą sukimo momentą.

10-3 SUKIMO MOMENTAS MONTUOJANT PEILĮ

Sucentruokite varžtą ir priveržkite jį 40 Nm–50 Nm jėga, kad būtų užtikrintas saugus įrenginio darbas. Būtina reguliariai tikrinti visas veržles ir varžtus, ar jie tinkamai priveržti.

Ilgai naudojant įrenginį, ypač smėlėtose vietovėse, peilis nusidėvi ir praranda savo originalią formą. Todėl pjovimo veiksmingumas sumažėja ir peilį reikia pakeisti.

Pakeiskite seną peilį tik patvirtintu, originaliu peiliu. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant nesubalansuotą peilį.

Keisdami peilį, privalote naudoti originalų peilį (DOLMAR 263001451 modeliams PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 modeliui PM-5102 S3) (norėdami užsakyti peilį, kreipkitės į vietos atstovą arba skambinkite mūsų bendrovei).

10-4 VARIKLIS

Variklio techninės priežiūros instrukciją žr. atskirtą variklio naudojimo instrukciją.

Tikrinkite variklio alyvą, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje, pateiktoje su šia žoliapjove.

Atidžiai perskaitykite ir vadovaukitės instrukcija.

Esant įprastoms darbo sąlygoms, valykite oro filtrą, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje.

Kylant nepaprastai daug dulkių, valykite filtrą kas kelias darbo valandas. Prastas variklio viekimas ir užliejimas paprastai reiškia, kad reikia išvalyti oro filtrą.
Norėdami išvalti oro filtrą, žr. atskirtą variklio naudojimo instrukciją, pateiktą kartu su šiuo įrenginiu.
Kartą per sezoną reikia nuvalyti uždegimo žvakę ir pareguliuoti tarpelį tarp žvakės ir kontakto. Sezono pradžioje rekomenduojama pakeisti uždegimo žvakę; žr. variklio naudojimo instrukciją, kurioje nurodyti techniniai duomenys apie tinkamą uždegimo žvakės tipą ir tarpelį.
Reguliariai nuvalykite variklį skuduru arba šepečiu. Aušinimo sistema (ventiliatoriaus korpuso sritis) turi būti švari, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija, kuri yra būtina, kad variklis tinkamai veiktų ir ilgai tarnautų. Būtinai nuvalykite nuo duslintuvo žolę, purvą ir degias šiukšles.

11. SAUGOJIMO INSTRUKCIJA (NE SEZONO METU)

Norint paruošti žoliapjovę saugojimui, reikia atlikti šiuos veiksmus:

1. Sezonui pasibaigus, paskutinį kartą panaudoję įrenginį, ištuštinkite jo baką.

a) Ištraukite benziną iš bako, naudodami siurbimo pompą.

PERSPĖJIMAS: Nebandykite tuštinti benzino bako uždaroje patalpoje, šalia ugnies ir pan. Nerūkykite! Benzino garai gali sukleti sprogimą arba gaisrą.

b) Užveskite variklį ir palikite jį veikti tol, kol bus išeikvotas visas likęs benzinas ir variklis užges.
c) Išsukite uždegimo žvakę. Į degimo kamerą įpilkite maždaug 20 ml alyvos. Kelis kartus patraukite už starterio rankenos, kad alyva tolygiai pasiskirstytų degimo kameroje. Pakeiskite uždegimo žvakę.

2. Kruopščiai nuvalykite ir patepkite žoaliapjovę, kaip aprašyta pirmiau esančiame skyriuje „TEPIMO INSTRUKCIJA“.
3. Šiek tiek patepkite pjoviklį, kad jis nesurūdytų.
4. Žoliapjovę laikykite sausoje, švarioje, nuo šalčio apsaugotoje, rakinamoje patalpoje.

PERSPĖJIMAS: Prieš pastatant žoliapjovę į vietą, ji privalo būti visiškai atvėsusi.

PASTABA:

- Laikant bet kokį elektrinį įrenginį nevėdinamoje patalpoje arba medžiagų sandėlyje,
- reikia pasirūpinti, kad įrenginys būtų apsaugotas nuo korozijos. Patepkite įrenginį, ypač kabelius ir visas judamąsias dalis neklampia alyva arba silikonu.
- Būkite atsargūs, kad nesulenktumėte arba nesuraizgytumėte laidų.
- Jeigu starterio lynas atsikabintų nuo troso kreiptuvo, esančio ant rankenos, atjunkite ir įžeminkite uždegimo žvakės laidą, nuspauskite peilio valdymo rankeną ir lėtai ištraukite starterio trosą iš variklio. Užmaukite starterio trosą ant troso kreiptuvo varžto, esančio ant rankenos.

Gabenimas

Išjunkite variklį. Stumdami žoliapjovę pro kliūtis, būkite atsargūs, kad nesulankstytumėte ir nepažeistumėte pjoviklio.

12. GEDIMŲ LOKALIZAVIMAS

Problema	GALIMA PRIEŽASTIS	ATITAISYMAS
Variklis neužsiveda.	Netinkamas droselinės sklendės nustatymas pagal esamas darbo sąlygas.	Nustatykite droselinę sklendę į tinkamą padėtį.
	Tuščias degalų bakas.	Pripilkite baką degalų: žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą: žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Atsilaisvino uždegimo žvakė.	Priveržkite uždegimo žvakę, naudodami 25–30 Nm sukimo momentą.
	Atsilaisvimo arba nukrito uždegimo žvakės laidas.	Uždėkite uždegimo žvakės laidą ant uždegimo žvakės.
	Netinkamas uždegimo žvakės tarpelis.	Tarp elektrodų turi būti 0,7 - 0,8 mm tarpelis.
	Sudegė uždegimo žvakė.	Sumontuokite naują uždegimo žvakę, tinkamai nustatydami tarpelį tarp elektrodų: žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Karbiuratorius užpiltas degalais.	Išimkite oro filtro elementą ir be perstojo traukite už startelio troso, kol karbiuratorius bus išvalytas, tuomet vėl sumontuokite oro filtro elementą.
	Sugedęs uždegimo modulis.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Sunku užvesti variklį arba variklis netenka galios.	Užterštas degalų bakas, bake yra vandens arba degalų nuosėdų.	Išleiskite iš bako degalus ir išvalykite baką. Į degalų baką pripilkite švarių degalų.
	Užsikimšo degalų bako dangtelyje esanti ventiliacijos anga.	Išvalykite arba pakeiskite degalų bako dangtelį.
	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą.
Variklis veikia netvarkingai.	Sudegė uždegimo žvakė.	Sumontuokite naują uždegimo žvakę, tinkamai nustatydami tarpelį tarp elektrodų: žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Netinkamas uždegimo žvakės tarpelis.	Tarp elektrodų turi būti 0,7 - 0,8 mm tarpelis.
	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą: žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
Variklis prastai veikia be apkrovų.	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą: žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Užsikimšo variklio gaubte esančios ventiliacijos angos.	Išvalykite angose susikaupusį purvą.
	Užsikimšo variklio aušinimo briaunos ir oro kanalai, esantys po variklio ventiliatoriaus korpusu.	Nuvalykite purvą nuo aušinimo briaunų ir išvalykite oro kanalus.
Esant didelėms apsukoms, variklis netolygiai veikia.	Per mažas tarpelis tarp uždegimo žvakės elektrodų.	Tarp elektrodų turi būti 0,7 - 0,8 mm tarpelis.
Perkaista variklis.	Sutrikęs aušinimo oro srautas.	Išvalykite purvą iš gaubte esančių angų, nuo ventiliatoriaus korpuso, oro kanalų.
	Netinkama uždegimo žvakė.	Modeliams PM-462/PM-4602 S: Sumontuokite uždegimo žvakę RJ19LMC ir aušinimo briaunas ant variklio. Modeliams PM-4602 S3/PM-5102 S3: Sumontuokite uždegimo žvakę QC12YC ir aušinimo briaunas ant variklio.
Žoliapjovė neįprastai vibruoja.	Atsilaisvino pjovimo mechanizmas.	Priveržkite peilį.
	Nesubalansuotas pjovimo mechanizmas.	Subalansuokite peilį.

13. APLINKA

Jeigu po ilgo naudojimo seną įrenginį reikėtų pakeisti nauju, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis; nuvežkite jį į atitinkamą atliekų surinkimo ir perdirbimo punktą.

Tik Europos šalims
EB atitikties deklaracija
Mes, toliau pasirašiusieji, Tamiro Kishima ir Rainer Bergfeld, būdami įgaliotieji Dolmar GmbH bendrovės atstovai, pareiškiame, kad šis DOLMAR mechanizmas(-ai):
Mechanizmo paskirtis: Benzininė žoliapjovė
Modelio Nr./tipas: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Specifikacijos: žr. „4. TECHNINIAI DUOMENYS“ yra serinis gaminys ir
atitinka šias Europos direktyvas:
2004/108/EB, 2006/42/EB,
2000/14/EB ir 2005/88/EB
ir yra pagaminti pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:
EN 836, EN ISO 14982
Techninė dokumentacija pateikta byloje, kuri yra:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Atitikties įvertinimo procedūra, būtina pagal Tarybos Direktyvą 2000/14/EB, atlikta atsižvelgiant į VI priedą.
Paskelbtoji įstaiga:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikacijos numeris: 0036
Modelis: PM-462, PM-4602 S
Nustatytas garso galios lygis: 94,2 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis: 96 dB (A)
Modelis: PM-4602 S3
Nustatytas garso galios lygis: 94,3 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis: 96 dB (A)
Modelis: PM-5102 S3
Nustatytas garso galios lygis: 95,9 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Generalinis direktorius

Rainer Bergfeld
Generalinis direktorius

Üldvaate selgitus

1. Turvapiduri hoob
2. Käepideme ülemine osa
3. Vabajooksu juhik
4. Seguklapi hoob
5. Starteri nööri käepide
6. Nööri juhik
7. Lukustushoob
8. Käepideme alumine osa
9. Rohukoguja
10. Kõrguse reguleerimishoob
11. Külgmine tühjendusrenn
12. Külgklapp
13. Korpus
14. Süüteküünal
15. Õli täiteava kork
16. Kütusepaagi kork
17. Kaabliklamber
18. Kaabli kinnitusrõngas
19. Kiiruse reguleerimise hoob
20. Multšimiskiil
21. Tasemeindikaator
22. Polt
23. Seib
24. Lukustusnupp
25. Fiksaatormutter
26. Nurga reguleerimismehhanism
27. Nupp
28. Õli täiteava kork/mõõtevarras
29. Max: ülemine piir
30. Min: alumine piir
31. Kruvi

HOIATUS:
Lugege käesolev kasutusjuhend iseenda ohutuse tagamiseks enne niiduki kasutamist läbi. Juhiste eiramine võib põhjustada tõsise kehavigastuse. Iga kord, kui hakkate niidukit kasutama, kulutage kõigepealt mõned minutid sellega tutvumiseks.

1. MURUNIIDUKIL OLEVAD SÜMBOLID

Lugege kasutusjuhendit.

Hoidke kõrvalseisjad eemal.

Pöörake töötamise ajal rohkem tähelepanu oma kätele ja jalgadele, et vältida kehavigastusi.

Kütus on tuleohtlik, hoidke tuli sellest eemal. Ärge lisage kütust sel ajal, kui mootor töötab.

Mürgised aurud: ärge käitage mootorit siseruumides.

Palun kandke niitmise ajal kaitseprille ja kõrvaklappe.

Eemaldage süüteküünla piip enne niidukil parandustööde teostamist. Seejärel remontige niidukit vastavalt kasutusjuhendile.

Ettevaatust: Mootor on kuum.

2. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED

HOIATUS: Bensiinimootoriga seadmeid kasutades tuleb alati järgida peamisi ettevaatusabinõusid, et vähendada tõsise kehavigastuse tekke ja/või seadme kahjustamise ohtu. Lugege kasutusjuhend enne niiduki kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke see alles, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.

HOIATUS: See masin tekitab töötamise ajal elektromagnetilise välja. Mõningatel juhtudel võib see väli mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne antud masina kasutamist pidada tõsise või eluohtliku vigastuse vältimiseks nõu arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Väljaõpe

- Lugege tähelepanelikult juhiseid. Õppige põhjalikult tundma seadme juhtimisseadiseid ja niiduki õiget kasutamist.
- Mitte mingil juhul ärge lubage muruniidukit kasutada lastel ega isikutel, kes pole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Kohalikud määrused võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
- Ärge kunagi niitke siis, kui läheduses viibivad inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad.
- Pidage meeles, et muruniiduki omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjustuste eest.

Ettevalmistus

- Kandke niitmise ajal alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage niidukiga, kui olete paljajalu või kannate lahtisi sandaale.
- Kontrollige hoolikalt niidetavat ala ja eemaldage sealt kõik esemed, mis võivad niidukile ette jäädes eemale paiskuda.
- HOIATUS: Bensiin on väga tuleohtlik.
  - Hoidke kütust selleks ettenähtud mahutites.
  - Lisage kütust ainult välistingimustes ja ärge suitsetage samal ajal.
  - Lisage kütust enne mootori käivitamist. Ärge eemaldage kütusepaagilt korki ega lisage sinna kütust, kui mootor töötab või on kuum.
  - Kui olete bensiini maha loksutanud, siis ärge püüdke mootorit käivitada, vaid viige niiduk sellest piirkonnast eemale ja vältige enne bensiiniaurude hajumist kõikvõimalikke süttimisallikaid.
  - Keerake kütusepaagi ja -mahuti korgid tugevasti kinni.
- Vahetage kahjustunud summutid välja.
- Kontrollige alati enne kasutamist, kas lõiketera, lõiketera poldid ja niiduki korpus pole kulunud või vigastatud. Vahetage kulunud või kahjustunud terad ja poldid komplektina välja, et tagada niiduki ühtlane kulumine.

Kasutamine

- Ärge käitage mootorit kinnises ruumis, kuhu võivad koguneda mürgised süsinikmonooksiidi (vingugaas) aurud.
- Niitke ainult päevavalguses või hea tehisvalgustuse korral.
- Võimaluse korral vältige märja muru niitmist.
- Jälgige kallakutel alati, et teil oleks kindel jalgealune.
- Kõndige, ärge jookske.
- Edasiveoga niidukite puhul niitke kallakutel ristisuunas, mitte kunagi üles-alla suunas.
- Olge kallakutel liikumissuunda muutes äärmiselt ettevaatlik.
- Ärge niitke liiga järskudel kallakutel.
- Olge tagurdamisel või muruniiduki enda poole tõmbamisel äärmiselt ettevaatlik.
- Seisake lõiketera(d), kui muruniidukit tuleb mootori töötamise ajal kallutada, et liikuda üle alade, mis ei ole muruga kaetud, ning siis, kui viite muruniidukit niitmisalale või sealt ära.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage muruniidukit, mille kaitsekatted on vigastatud või millel puuduvad ohutusseadised (nt suunaja ja/või rohukoguja peavad olema õigesti paigaldatud).
- Ärge muutke mootori pöörete regulaatori seadistust ning ärge ületage mootori maksimaalselt lubatud pöörlemissagedust.
- Vabastage enne niiduki käivitamist kõik lõiketerad ja ajami sidurid.
- Käivitage mootor vastavalt juhistele, hoides jalgu lõiketerast (lõiketeradest) ohutus kauguses.
- Ärge kallutage muruniidukit mootori käivitamise ajal.
- Ärge seiske mootori käivitamise ajal väljaviskerenni ees.
- Ärge pange käsi ja jalgu pöörlevate osade lähedale ega nende alla. Hoidke väljaviskeava alati takistustest puhtana.
- Mitte mingil juhul ärge tõstke ega kandke muruniidukit sel ajal, kui mootor töötab.
- Seisake mootor ja ühendage süüteküünla juhe lahti; veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; ja eemaldage mutrivõti, kui see on niiduki küljes:
  - enne takistuste eemaldamist muruniidukist või ummistuste kõrvaldamist väljaviskerennist;
  - enne kontrollimist, puhastamist või mis tahes muude tööde teostamist muruniidukil;
  - pärast põrkumist vastu võõrkeha. Kontrollige, et muruniiduk ei oleks kahjustunud. Teostage enne niiduki käivitamist ja niitma hakkamist vajalikud parandustööd;
  - kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt vibreerima (kontrollige kohe).
- Seisake mootor ja ühendage süüteküünla juhe lahti; veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; ja eemaldage mutrivõti, kui see on niiduki küljes:
  - alati, kui lahkute muruniiduki juurest;
  - enne kütuse lisamist.
- Vähendage seguklapi ava seadistust mootori väljalülitamise ajal ja juhul, kui mootor on varustatud kütusekraaniga, siis sulgege see niitmise lõpetamisel.

Hooldus ja hoiustamine

- Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid tugevasti kinni keeratud. Nii tagate niiduki ohutu töötamise.
- Ärge kunagi hoidke niidukit, mille paagis on kütust, suletud ruumis, sest kütuseaurud võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega.
- Laske mootoril enne niiduki viimist kinnisesse ruumi maha jahtuda.
- Tuleohu vältimiseks hoidke mootori, summuti, akukorpuse ja bensiinipaagi piirkond rohust, lehtedest ja liigsest määrdest puhtana.
- Kontrollige regulaarselt rohukogujat kulumise või vigastuste kindlakstegemiseks.
- Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustunud osad uute vastu.
- Kui kütusepaak vajab tühjendamist, tuleb seda alati teha välistingimustes.

HOIATUS: Ärge puudutage pöörlevat lõiketera.

HOIATUS: Lisage kütust hästi ventileeritud kohas seisatud mootoriga.

3. MURUNIIDUKI OSADE KIRJELDUS (Joon. 1, joon. 2, joon. 3, joon. 4)

Komplekti kuuluvad

A: Süüteküünlavõti

4. TEHNILISED ANDMED

Mudel	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Mootori tüüp	B&S 675EX seeria, ReadyStart	B&S 675EX seeria, ReadyStart	B&S 750EX seeria, ReadyStart	B&S 750EX seeria, ReadyStart
Iseliikuv	Ei	Jah	Jah	Jah
Mootori töömaht	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Tera laius	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nominaalne pöörlemissagedus	2800 p/min	2800 p/min	2800 p/min	2800 p/min
Kütusepaagi maht	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Õlipaagi maht	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Rohukoguja maht	60 l	60 l	60 l	65 l
Netomass	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Kõrguse reguleerimine	20–75 mm, 8 reguleeritavat kõrgust	20–75 mm, 8 reguleeritavat kõrgust	20–75 mm, 8 reguleeritavat kõrgust	20–75 mm, 8 reguleeritavat kõrgust

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garanteeritud helirõhu tase kasutaja töökohal (EN ISO 3744, EN ISO 4871 järgi)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Mõõdetud müratugevuse tase	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garanteeritud müratugevuse tase (2000/14/EÜ järgi)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibratsioon (EN ISO 20643 järgi)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. KOKKUPANEK

5-1 KOKKUPANDAVA KÄEPIDEME MONTEERIMINE

1. Kinnitage käepideme alumine osa käepideme toendi külge poldi, seibi ja lukustusnupuga. **(Joon. 5)**
2. Käepideme ülemise ja alumise osa ühendamiseks tõske üles kaks lukustushooba. **(Joon. 6)**
3. Käepidemete tööasendisse fikseerimiseks vajutage lukustushoovad kinni. **(Joon. 7)**
4. Pinguse reguleerimiseks keerake fiksaatormutrit sobiva mutrivõtmega. **(Joon. 8)**
5. Seadke kaabel käepideme toru kohale. Kinnitage see kaabliklambriga käepideme alumise osa külge niimoodi, et kaabel jääks käepideme toru välisküljele. **(Joon. 9, joon. 10)** Vastasel juhul võib kaabel jääda avatava/suletava tagumise katte vahele.

5-2 SOBIVA NURGA SEADISTAMINE

1) Tõmmake lukustushoob lahti.
2) Keerake nurga reguleerimismehhanismi käepideme ülemist osa, et reguleerida nurk sobivaks vahemikus -15º kuni 15º (3 asendit: -15º/0º/15º), nagu näidatud **joon. 11**.
3) Käepideme alumise ja ülemise osa ühendamiseks lükake lukustushoob kinni.

5-3 ROHUKOGUJA PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE

1. Paigaldamine: tõstke tagumine kate üles ja haakige rohukoguja niiduki tagaosa külge. **(Joon. 12, joon. 13, joon. 14)**
2. Eemaldamine: tõstke tagumine kate üles ja eemaldage rohukoguja.

5-4 STARTERI NÖÖRI KÄEPIDE

Viige starteri nööri käepide mootorist starteri nööri juhikusse. **(Joon. 15)**

5-5 LÕIKEKÕRGUS

Hoova vabastamiseks hammaste tagant suruge seda väljapoole. Lõikekõrguse reguleerimiseks lükake hooba ette- või tahapoole. **(Joon. 16 ja vt punkti 7-9)**

6. FUNKTSIOON

Neid muruniidukeid saab tavafunktsioonilt ümber seadistada vastavalt kasutuseesmärgile:
taha kogumisega muruniidukist:
1. multšimisniidukiks või
2. külgmise väljaviskega niidukiks.

Mis on multšimine?
Multšimise puhul rohi kõigepealt lõigatakse, seejärel hekseldatakse peeneks ja juhitakse niidetud rohule loodusliku väetisena tagasi.
Nõuandeid multšimisega niitmiseks:
- niitke muru regulaarselt maks. 2 cm võrra lühemaks (rohu kõrguselt 6 cm kuni kõrguseni 4 cm);

- kasutage teravat lõiketera;
- ärge niitke märga rohtu;
- seadke mootori pöörlemissagedus maksimaalseks;
- niitke ainult normaalses töötempos;
- puhastage regulaarselt multšimiskiilu, korpuse sisemist poolt ja lõiketera.

Käivitamine

6-1 Ümberseadistamine multšimisniidukiks

HOIATUS: Teostage ainult siis, kui mootor on seisatud ja lõiketera ei liigu.

1. Tõstke tagumine kate üles ja eemaldage rohukoguja.
2. Lükake multšimiskiil korpuse alla. Lukustage multšimiskiil nupu abil korpuse all olevasse avausse. **(Joon. 17, joon. 18)**
3. Laske tagumine kate uuesti alla. **(Joon. 19)**
4. Tõstke külgklapp üles ja eemaldage külgmine tühjendusrenn.

6-2 Ümberseadistamine külgmise väljaviskega niidukiks

Ainult siis, kui mootor ja lõiketera seisavad!

1. Tõstke tagumine kate üles ja eemaldage rohukoguja.
2. Paigaldage multšimiskiil.
3. Tõstke külgklapp küljelt tühjendamiseks üles. **(Joon. 20)**
4. Paigaldage külgmine tühjendusrenn küljelt tühjendamiseks külgklapi tugitihvtile. **(Joon. 21)**
5. Langetage külgklapp – külgklapp toetub külgmisele tühjendusrennile. **(Joon. 22)**

6-3 Niitmine koos rohukogujaga

Teostage ainult siis, kui mootor on seisatud ja lõiketera ei liigu.

Kui niitmisel kasutatakse ka rohukogujat, siis tuleb multšimiskiil ja külgmine tühjendusrenn eemaldada ning paigaldada rohukoguja.

1. Multšimiskiilu eemaldamine.
   - Tõstke tagumine kate üles ja eemaldage multšimiskiil.
2. Külgmise tühjendusrenni eemaldamine.
   - Tõstke külgklapp üles ja eemaldage külgmine tühjendusrenn.
   - Külgklapp sulgeb korpuses oleva tühjendusava vedru abil automaatselt.
   - Puhastage külgklappi ja tühjendusava regulaarselt sinna kogunenud murust ja prahist.
3. Paigaldage rohukoguja.
   - Paigaldamine. Tõstke tagumine kate üles ja haakige rohukoguja niiduki tagaosa külge.
   - Eemaldamine. Tõstke tagumine kate üles, eemaldage rohukoguja.

7. TÖÖ JUHISED

7-1 ENNE MOOTORI KÄIVITAMIST

Kasutage mootoris ainult sellist bensiini ja õli, nagu on kindlaks määratud eraldi mootori kasutusjuhendis, mis on teie niidukiga kaasa pandud. Lugege tähelepanelikult juhiseid. **(Joon. 23, joon. 24, joon. 25, joon. 26)**

HOIATUS: Bensiin on väga tuleohtlik.
Hoidke kütust selleks ettenähtud mahutites.
Lisage kütust ainult välistingimustes, tehke seda enne mootori käivitamist ning ärge suitsetage kütuse lisamise või käsitsemise ajal.
Ärge eemaldage kütusepaagilt korki ega lisage sinna kütust, kui mootor töötab või on kuum.
Kui olete bensiini maha loksutanud, siis ärge püüdke mootorit käivitada, vaid viige niiduk sellest piirkonnast eemale ja vältige enne bensiiniaurude hajumist kõikvõimalikke süttimisohte.
Keerake kütusepaagi ja -mahuti korgid tugevasti kinni.
Lõiketera hooldamiseks või õli välja kallamiseks tühjendage kütusepaak enne muruniiduki kallutamist.

HOIATUS: Ärge kunagi lisage kütust paaki suletud ruumis ega siis, kui mootor töötab. Kui mootor on äsja töötanud, siis oodake enne kütuse lisamist vähemalt 15 minutit.

7-2 MOOTORI KÄIVITAMINE JA LÕIKETERA SISSELÜLITAMINE

1. Niiduki süüteküünal on varustatud kummist piibuga, mis asub süüteküünla peal. Veenduge, et süüteküünla juhtme otsas olev metallist aas (kummist piibu sees) oleks tugevasti kinnitatud süüteküünla metallist otsa peale.
2. Külma mootori käivitamisel keerake seguklapi hoob asendisse „ “.
   Sooja mootori käivitamisel ja töötamise ajal keerake seguklapi hoob asendisse „ “. **(Joon. 27)**
3. Seistes muruniiduki taga, haarake kinni turvapiduri hoovast ja hoidke seda vastu käepideme ülemist osa, nagu on näidatud **joon. 28**.
4. Haarake kinni starteri nööri käepidemest, nagu on näidatud **joon. 28**, ja tõmmake seda kiiresti. Kui mootor käivitub, viige käepide aeglaselt nööri juhiku poldile tagasi.

Mootori ja lõiketera seiskamiseks vabastage turvapiduri hoob.

Käivitage mootor vastavalt juhistele, hoides jalgu lõiketerast ohutus kauguses.

Ärge kallutage muruniidukit mootori käivitamise ajal. Käivitage muruniiduk tasasel pinnal, kus ei ole kõrget rohtu ega takistusi.

Hoidke käed ja jalad eemal pöörlevatest osadest. Ärge seiske mootori käivitamise ajal väljaviskeava ees.

7-3 TÖÖPROTSEDUURID

Hoidke niitmise ajal turvapiduri hooba mõlema käega tugevasti vastu käepidet.
Märkus: Kui turvapiduri hoob niitmise ajal vabastatakse, siis mootor seiskub, peatades seeläbi muruniiduki töö.

7-4 MOOTORI SEISKAMINE

ETTEVAATUST: Lõiketera jääb pärast mootori väljalülitamist mõneks sekundiks pöörlema.

1. Mootori ja lõiketera seiskamiseks vabastage turvapiduri hoob. **(Joon. 29)**
2. Ühendage süüteküünla juhe lahti ja maandage see, nagu kaasasolevas mootori kasutusjuhendis on õpetatud, et vältida ootamatut käivitumist sel ajal, kui niiduk on jäetud järelevalveta.

7-5 ÜHENDUS AUTOMAATSE LIIKUMISE JAOKS

PM-4602 S jaoks

Haarake vabajooksu juhikust ning muruniiduk hakkab automaatselt liikuma edasi kiirusega umbes 3,6 km/h **(Joon. 30)**. Laske vabajooksu hoob lahti ning muruniiduk peatub.

PM-4602 S3, PM-5102 S3 jaoks

Muruniiduki liikumiskiirust saab reguleerida vastava süsteemi abil, mis võimaldab valida 3 kiiruse vahel (3,0 km/h kuni 4,5 km/h).
Positsioon „🐢“: kõige aeglasem positsioon; positsioon „🐇“: kõige kiirem positsioon. **(Joon. 31)**
Toimige järgnevalt:

1. Laske vabajooksu juhik lahti, kuni muruniiduk ei liigu enam edasi;
2. Reguleerige teile sobivale kiirusele; **(Joon. 31)**
3. Haarake vabajooksu juhikust, et jätkata niitmist. **(Joon. 30)**

ETTEVAATUST: Teie muruniiduk on mõeldud niitma tavalist elumajade ümber olevat muru, mille kõrgus ei ületa 250 mm.
Ärge üritage niita ebaharilikult kõrget või märga rohtu (nt heinamaad) või niita läbi kuivanud lehekuhjade. Praht võib koguneda niiduki korpusele või puutuda vastu mootori väljalasketoru, mis võib viia tulekahjuni.

7-6 PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMINE NIITMISEL

Puhastage muru prahist. Veenduge, et murul pole kive, pulkasid, traati või muid võõrkehi, mis võivad lõiketerade külge takerdudes ootamatult mis tahes suunas laiali paiskuda ning põhjustada tõsise kehavigastuse niiduki kasutajale ja teistele isikutele, samuti kahjustada vara ja muid ümbritsevaid esemeid. Ärge niitke märga rohtu. Tõhusamaks niitmiseks ärge niitke märga rohtu, sest see kipub korpuse alumisele küljele kleepuma, takistades mahalõigatud rohu õiget liikumist. Ärge niitke korraga maha rohkem kui 1/3 rohu esialgsest kõrgusest. Niitmise puhul on soovitatav maha niita 1/3 rohu esialgsest kõrgusest. Liikumiskiirus tuleks reguleerida selliseks, mis võimaldab tükeldatud rohtu ühtlaselt murule laiali puistata. Eriti tiheda rohu puhul tuleks vajadusel kasutada ühte kõige aeglasematest kiirustest, et saavutada ühtlane hästi niidetud muru. Kui niidate kõrget rohtu, peaksite muru niitma kaks korda, langetades lõiketera teisel niitmisel veel 1/3 võrra esialgsest kõrgusest ning niites võib-olla mõne teise mustri järgi kui esimesel korral. Niiduradade väike kattuvus niitmisel aitab samuti saada ühtlasemat murupinda. Niiduk peaks alati töötama maksimaalsel pöörete arvul, et saavutada parim lõikus ja võimaldada niidukil niita kõige tõhusamalt. Puhastage niiduki korpuse alumist poolt. Puhastage korpuse alumist poolt kindlasti pärast igat kasutamist, et vältida rohu kogunemist, mis võib takistada õiget multšimist. Niitmine läbi lehtede. Lehtede niitmine on samuti kasulik teie murule. Lehtede niitmisel veenduge, et need on kuivad ega paikne rohul liiga paksu kihina. Ärge oodake seni, kuni kõik lehed on puudelt maha langenud, enne kui niitma hakkate.

HOIATUS: Kui niiduk põrkub vastu võõrkeha, seisake mootor. Eemaldage süüteküünlalt juhe, kontrollige niidukit põhjalikult, kas sellel pole kahjustusi, ja enne niiduki uuesti käivitamist teostage vajalikud parandustööd. Niiduki liiga suur vibratsioon töötamise ajal viitab kahjustusele. Niidukit tuleks kohe kontrollida ja remontida.

7-7 ROHUKOGUJA

Rohukoguja peal on tasemeindikaator, mis näitab, kas koguja on tühi või täis **(Joon. 32, joon. 33)**:

- Kui koguja ei ole liikumise ajal täis, tõuseb tasemeindikaator üles. **(Joon. 33)**
- Kui koguja on täis, vajub indikaator alla; sellisel juhul lõpetage kohe niitmine ja tühjendage koguja. Kontrollige, kas see on puhas ja kas õhk pääseb selle võrest läbi. **(Joon. 32)**

TÄHTIS

Kui indikaatori ava asukoht on väga määrdunud, ei tõuse indikaator üles. Puhastage koheselt indikaatori ava asukoht.

7-8 KORPUS

Niiduki korpuse alumist poolt tuleks puhastada pärast igat kasutamist, et vältida niidetud rohu, lehtede, mulla ja muude võõrkehade kogunemist. Kui prügil lastakse koguneda, võib see põhjustada korrosiooni ja takistada nõuetekohast multšimist. Korpuse puhastamiseks võib niidukit kallutada ja kraapida seda puhtaks sobiva tööriistaga (kontrollige, et süüteküünla juhe oleks lahti ühendatud).

7-9 LÕIKEKÕRGUSE REGULEERIMISE JUHISED

ETTEVAATUST: Mitte mingil juhul ei tohi muruniiduki reguleerimistöid teha enne, kui te pole kõigepealt seisanud mootorit ja ühendanud lahti süüteküünla juhet.

ETTEVAATUST: Jätke niiduk enne lõikekõrguse muutmist seisma ja ühendage süüteküünla juhe lahti.

Teie niiduk on varustatud ühe tsentraalse kõrguse reguleerimishoovaga, mis võimaldab valida 8 kõrguse asendi vahel.
Kõrgust (lõiketerast maapinnani) saab reguleerida vahemikus 20 mm kuni 75 mm (8 kõrguseasendit). **(Joon. 34)**
Madalaim asend: 20 mm (1. positsioon), kõrgeim asend: 75 mm (8. positsioon).
1. Jätke niiduk enne lõikekõrguse muutmist seisma ja ühendage süüteküünla juhe lahti.
2. Tsentraalne kõrguse reguleerimishoob võimaldab teil kasutada 8 erinevat kõrguse asendit. **(Joon. 34)**

Lõikekõrguse muutmiseks suruge reguleerimishooba ratta suunas ja liigutage seda üles- või allapoole valitud kõrgusele.

8. HOOLDUSJUHISED

SÜÜTEKÜÜNAL

Kasutage väljavahetamiseks ainult originaalset süüteküünalt. Parimate tulemuste saavutamiseks vahetage süüteküünal välja iga 100 töötunni järel.

9. MÄÄRIMISJUHISED

ETTEVAATUST: ÜHENDAGE SÜÜTEKÜÜNLA JUHE ENNE HOOLDUST LAHTI.
1. RATTAD. Määrige kõigi rataste kuullaagreid vähemalt üks kord hooaja jooksul kerge õliga.
2. MOOTOR. Järgige mootori kasutusjuhendis antud määrimisjuhiseid.

10. PUHASTAMINE

ETTEVAATUST: Ärge kasutage mootori puhastamiseks veejuga. Vesi võib mootorit kahjustada või saastada kütusesüsteemi.
1. Puhastage korpust kuiva lapiga.
2. Puhastage niiduki korpuse alumist poolt veejoaga, kallutades niidukit niimoodi, et süüteküünal jääb ülespoole.

10-1 MOOTORI ÕHUPUHASTI

ETTEVAATUST: Ärge laske mustusel või tolmul ummistada õhufiltri poroloonelementi. Mootori õhupuhasti elementi tuleb hooldada (puhastada) iga 25 töötunni järel normaalsetes tingimustes niitmise korral.
Poroloonelementi tuleb hooldada regulaarselt, kui muruniidukit kasutatakse kuivades tolmustes tingimustes.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE
1. Eemaldage kruvi. (**Joon. 35** mudelite PM-4602 S3 ja PM-5102 S3 kohta)
2. Eemaldage lukustusnupp. (**Joon. 36** mudelite PM-462 ja PM-4602 S kohta)
3. Eemaldage filtrikate.
4. Peske filtri elementi seebivees. **ÄRGE KASUTAGE BENSIINI!**
5. Laske filtri elemendil õhu käes kuivada.
6. Tilgutage poroloonfiltrile mõned tilgad SAE30 õli ja pigistage kõvasti, et liigne õli eemaldada.
7. Paigaldage filter tagasi.

MÄRKUS: Vahetage filter välja, kui see on hõredaks kulunud, rebenenud, muul viisil kahjustunud või siis, kui seda ei saa enam puhastada.

10-2 LÕIKETERA

ETTEVAATUST: Ühendage süüteküünla juhe enne lõiketera kallal töötamist kindlasti lahti ja maandage see, et vältida mootori juhuslikku käivitumist. Kaitske käsi, kandes pakse kindaid või kasutage lõiketerade haaramiseks lappi. Kallutage niidukit niimoodi, nagu kaasasolevas mootori kasutusjuhendis on kindlaks määratud. Eemaldage kuuskantpolt ja seib, mis hoiavad lõiketera ja lõiketera adapterit mootori väntvõlli küljes kinni. Eemaldage lõiketera ja lõiketera adapter mootori väntvõlli küljest.

HOIATUS: Kontrollige regulaarselt lõiketera adapterit, et sellel poleks pragusid, eelkõige siis, kui niiduk on põrkunud vastu võõrkeha. Vajadusel vahetage adapter välja.
Parimate tulemuste saavutamiseks peab lõiketera olema terav. Lõiketera saab uuesti teritada. Selleks tuleb see eemaldada ning teritada või viilida lõikeserva, säilitades võimalikult täpse originaalfaasi. Väga tähtis on, et kõiki lõikeservi viilitakse ühtlaselt, vältimaks lõiketera tasakaalustamatust. Lõiketera vale tasakaal põhjustab ülemäärast vibratsiooni, mille tagajärjel võivad tekkida juhuslikud mootoririkked ja niiduki kahjustused. Pärast lõiketera teritamist tasakaalustage seda hoolikalt.
Lõiketera tasakaalu saab kontrollida, tasakaalustades lõiketera ümara varrega kruvikeerajal. Eemaldage metalli raskemalt küljelt, kuni lõiketera tasakaalustub ühtlaselt. **(Joon. 37)**
Enne lõiketera ja adapteri monteerimist seadme külge määrige mootori väntvõlli ja lõiketera adapteri sisemist pinda kerge õliga. Paigaldage lõiketera adapter väntvõlli külge. Vt **joon. 37**. Paigaldage adapter lõiketera sellele küljele, millel pole osa numbrit. Seadke seib lõiketera auguga kohakuti ja sisestage kuuskantpolt. Pingutage kuuskantpolti vastavalt allpool antud pöördemomendile.

10-3 LÕIKETERA MONTEERIMISE PÖÖRDEMOMENT

Pingutage keskpolti momendiga 40 Nm–50 Nm, et tagada seadme ohutu töö. Kontrollige regulaarselt, et kõik mutrid ja poldid oleksid korralikult kinni keeratud.
Pärast pikaajalist töötamist, eriti liivasel pinnal, lõiketera kulub ja kaotab mingil määral oma originaalse kuju. Selle tagajärjel niitmise tõhusus väheneb ning lõiketera tuleks välja vahetada. Kasutage väljavahetamiseks ainult tehase poolt heakskiidetud lõiketera. Tootja ei vastuta lõiketera tasakaalustamatuse tagajärjel tekkida võivate kahjustuste eest.
Kasutage väljavahetamiseks ainult originaallõiketera, mille tüüp on märgitud lõiketerale (DOLMAR 263001451 mudelitele PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 mudelile PM-5102 S3) (lõiketera tellimiseks

pöörduge kohaliku müügiesindaja poole või helistage meie ettevõttesse, vt avalehekülg).

10-4 MOOTOR

Lugege mootori hooldusjuhiseid eraldi mootori kasutusjuhendist.
Säilitage mootoriõli vastavalt mootori kasutusjuhendis antud juhistele. Lugege ja järgige juhiseid tähelepanelikult.
Kui töötate muruniidukiga normaalsetes tingimustes, siis hooldage õhupuhastit vastavalt mootori kasutusjuhendis antud juhistele.
Kui töötate väga tolmustes tingimustes, siis puhastage õhupuhastit iga mõne tunni järel. Mootori väike jõudlus ja üleujutus viitavad tavaliselt sellele, et õhupuhastit tuleks hooldada.
Lugege õhupuhasti hooldusjuhiseid teie niidukiga kaasasolevast mootori kasutusjuhendist.
Süüteküünalt tuleks puhastada ja elektroodide vahet reguleerida üks kord hooaja jooksul. Soovitatav on, et vahetaksite süüteküünla välja iga niitmishooaja alguses. Kontrollige mootori kasutusjuhendist õiget süüteküünla tüüpi ja elektroodide vahe tehnilisi nõudeid.
Puhastage mootorit regulaarselt lapi või harjaga. Hoidke jahutussüsteem (ventilaatori korpuse piirkond) puhtana, et võimaldada nõuetekohast õhuringlust, mis on oluline mootori jõudluse ja ettenähtud kasutusea säilitamiseks. Eemaldage summuti piirkonnast kindlasti kogu rohi, muld ja tuleohtlik prügi.

11. HOIUSTAMISE JUHISED (PÄRAST HOOAJA LÕPPEMIST)

Muruniiduki ettevalmistamisel hoiustamiseks tuleb teostada järgmised toimingud.

1. Kütusepaak tuleb pärast hooaja viimast niitmist tühjaks lasta.

a) Tühjendage bensiinipaak imipumba abil.

ETTEVAATUST: Ärge tühjendage niidukit bensiinist suletud ruumis, lahtise tule läheduses jne. Ärge suitsetage! Bensiiniaurud võivad põhjustada plahvatuse või tulekahju.

b) Käivitage mootor ja laske sel töötada seni, kuni kogu bensiin on ära tarbitud ja mootor seiskub.
c) Eemaldage süüteküünal. Lisage põlemiskambrisse õlikannu abil u. 20 ml õli. Kasutage õli ühtlaseks jaotumiseks põlemiskambris starterit. Vahetage süüteküünal välja.

2. Puhastage ja määrige muruniidukit hoolikalt, nagu on kirjeldatud osas „MÄÄRIMISJUHISED“.
3. Määrige veidi ka lõiketera, et vältida roostetamist.
4. Hoidke muruniidukit kuivas, puhtas, pakase ja kõrvaliste isikute eest kaitstud kohas.

ETTEVAATUST: Mootor peab enne muruniiduki hoiule panekut olema täiesti maha jahtunud.

MÄRKUS:

- Mis tahes tüüpi elektriseadmete hoiustamisel ventilatsioonita ruumis või materjalilao varjualuses
- tuleks seadet kindlasti kaitsta roostetõrjevahendiga. Kasutage kerget õli või silikooni ning kandke seda seadmele, eelkõige kaablitele ja kõigile liikuvatele osadele.
- Jälgige, et te ei painutaks kaableid ega ajaks neid keerdu.
- Kui starteri nöör eemaldub käepidemel olevast nööri juhikust, ühendage süüteküünla juhe lahti ja maandage see. Vajutage turvapiduri hoob alla ja tõmmake starteri nöör aeglaselt mootorist välja. Libistage starteri nöör käepidemel olevasse nööri juhiku polti.

Transportimine

Lülitage mootor välja. Veenduge, et muruniiduki lükkamisel üle takistuste ei painutataks ega kahjustataks lõiketera.

12. VEAOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	VEA KÕRVALDAMINE
Mootor ei käivitu.	Seguklapi asend ei vasta töötingimustele.	Viige seguklapp õigesse asendisse.
	Kütusepaak on tühi.	Lisage paaki kütust. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Süüteküünal on lahti.	Pingutage süüteküünalt, kasutades pöördemomenti kuni 25–30 Nm.
	Süüteküünla juhe on lahti või süüteküünla küljest lahti ühendatud.	Paigaldage süüteküünla juhe süüteküünlale.
	Süüteküünla elektroodide vahe on vale.	Reguleerige elektroodide vahet, see peab olema 0,7 kuni 0,8 mm.
	Süüteküünal on rikkis.	Paigaldage uus süüteküünal ja seadistage õige elektroodide vahe. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Karburaator on kütusest üleujutatud.	Eemaldage õhupuhasti element ja tõmmake pidevalt starteri nööri, kuni karburaator puhastub, ning paigaldage õhupuhasti element.
	Süütemoodul on rikkis.	Võtke ühendust hooldusteenindusega.
Mootorit on raske käivitada või võimsus puudub.	Mustus, vesi või vana kütus kütusepaagis.	Tühjendage kütusepaak ja puhastage see. Täitke paak uue puhta kütusega.
	Kütusepaagi korgi õhuava on tõkestatud.	Puhastage kütusepaagi korki või vahetage see välja.
	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi.
Mootor töötab ebaühtlaselt.	Süüteküünal on rikkis.	Paigaldage uus süüteküünal ja seadistage õige elektroodide vahe. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Süüteküünla elektroodide vahe on vale.	Reguleerige elektroodide vahet, see peab olema 0,7 kuni 0,8 mm.
	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
Mootor töötab tühikäigul kehvasti.	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Mootorikatte õhuavad on blokeeritud.	Eemaldage prügi õhutusavadelt.
	Mootori ventilaatori korpuse all olevad jahutusribid ja õhutusavad on blokeeritud.	Eemaldage prügi jahutusribidelt ja õhutusavadelt.
Mootor jätab suurel pöörete arvul töötades takte vahele.	Süüteküünla elektroodide vahe on liiga väike.	Reguleerige elektroodide vahet, see peab olema 0,7 kuni 0,8 mm.
Mootor kuumeneb üle.	Jahutusõhu ringlus on tõkestatud.	Eemaldage mootorikatte piludelt, ventilaatori korpuselt ja õhutusavadelt igasugune prügi.
	Vale süüteküünal.	Mudelid PM-462/PM-4602 S: Paigaldage süüteküünal RJ19LMC ja jahutusribid mootorile. Mudelid PM-4602 S3/PM-5102 S3: Paigaldage süüteküünal QC12YC ja jahutusribid mootorile.
Niiduk vibreerib liigselt.	Lõikemehhanism on lahti.	Pingutage lõiketera.
	Lõikemehhanism ei ole tasakaalus.	Tasakaalustage lõiketera.

13. KESKKOND

Kui peaksite oma muruniiduki pärast pikaajalist kasutamist uue vastu välja vahetama, siis ärge pange vana niidukit olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage see kasutusest keskkonnaohutul viisil.

Ainult Euroopa riigid
EÜ vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanud isikud - Tamiro Kishima ja Rainer Bergfeld, kellel on Dolmar GmbH volitused, teatavad, et DOLMAR masin(ad):
Masina tähistus: Bensiinimootoriga muruniiduk
Mudeli nr/tüüp: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3

Tehnilised andmed: vt „4. TEHNILISED ANDMED“ on seeriatootmises ning

vastab järgmiste Euroopa direktiivide nõuetele:

2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ,
2000/14/EÜ ja 2005/88/EÜ

Ning on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN 836, EN ISO 14982

Tehniline dokumentatsioon asub aadressil:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

Vastavushindamise protseduur direktiivi 2000/14/EÜ alusel oli kooskõlas lisaga VI.

Teavitatud asutus:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
ID-number: 0036

Mudel: PM-462, PM-4602 S

Mõõdetud müratugevuse tase: 94,2 dB (A)
Garanteeritud müratugevuse tase: 96 dB (A)

Mudel: PM-4602 S3

Mõõdetud müratugevuse tase: 94,3 dB (A)
Garanteeritud müratugevuse tase: 96 dB (A)

Mudel: PM-5102 S3

Mõõdetud müratugevuse tase: 95,9 dB (A)
Garanteeritud müratugevuse tase: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Tegevdirektor

Rainer Bergfeld
Tegevdirektor

Objaśnienia do widoku ogólnego

1. Uchwyt sterowania hamulcem
2. Górna część uchwytu
3. Uchwyt wyłącznika napędu
4. Dźwignia ssania
5. Uchwyt rozrusznika
6. Prowadnica linki
7. Dźwignia blokady
8. Dolna część uchwytu
9. Kosz na trawę
10. Dźwignia regulacji wysokości
11. Wyrzut boczny
12. Klapa boczna
13. Korpus
14. Świeca zapłonowa
15. Korek wlewu oleju
16. Korek wlewu paliwa
17. Opaska zaciskowa przewodu
18. Pierścień mocujący przewód
19. Dźwignia regulacji prędkości
20. Klin rozdrabniający
21. Wskaźnik poziomu
22. Śruba
23. Podkładka
24. Pokrętło blokujące
25. Nakrętka zabezpieczająca
26. Mechanizm regulacji kąta
27. Przycisk
28. Korek wlewu oleju/prętowy wskaźnik poziomu oleju
29. Maks.: górny limit
30. Min.: dolny limit
31. Wkręt

OSTRZEŻENIE:
Ze względów bezpieczeństwa należy przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji nowego urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnego wypadku. Należy poświęcić chwilę na zapoznanie się z kosiarką przed rozpoczęciem użytkowania.

1. SYMBOLE UMIESZCZONE NA URZĄDZENIU

Należy przeczytać instrukcję obsługi.

Osoby postronne nie powinny zbliżać się do kosiarki.

Należy zwracać szczególną uwagę na dłonie i stopy, aby uniknąć obrażeń.

Paliwo jest łatwopalne, nie zbliżać się z otwartym ogniem. Nie wolno uzupełniać paliwa w pracującym urządzeniu.

Toksyczne opary; nie uruchamiać w pomieszczeniach.

Podczas koszenia należy nosić okulary ochronne i zatyczki do uszu.

Podczas naprawy należy wymontować świecę zapłonową, a następnie naprawić ją zgodnie z instrukcją obsługi.

Uwaga: Silnik jest gorący.

2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy z urządzeniami spalinowymi należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, również tych podanych poniżej, aby zmniejszyć niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód materialnych. Należy przeczytać wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia – należy je zachować do przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych warunkach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantów medycznych przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia.

Zaznajomienie się z urządzeniem

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterowania i zasadami właściwego użytkowania urządzenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby kosiarkę do trawy używały dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika urządzenia.
- Nie wolno kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby (zwłaszcza dzieci) oraz zwierzęta.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub niebezpieczeństwa zagrażające innym osobom lub ich mieniu.

Przygotowanie

- Podczas koszenia należy zawsze nosić odpowiednio mocne obuwie i długie spodnie. Nie wolno używać urządzenia, nie mając na stopach obuwia lub nosząc otwarte sandały.
- Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być użytkowana kosiarka i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez urządzenie.
- OSTRZEŻENIE – benzyna jest bardzo łatwopalna.
  - należy ją przechowywać w pojemnikach przeznaczonych do tego celu;
  - paliwo można uzupełniać tylko na wolnym powietrzu; nie wolno palić podczas uzupełniania paliwa;
  - paliwo należy uzupełnić przed uruchomieniem silnika. nie wolno zdejmować korka wlewu paliwa lub uzupełniać paliwa, gdy silnik pracuje lub gdy jest rozgrzany;
  - w przypadku, gdy benzyna zostanie rozlana, nie wolno uruchamiać silnika, ale przesunąć urządzenie z dala od obszaru pokrytego paliwem oraz zapobiegać powstaniu zapłonu aż do chwili, gdy opary benzyny ulotnią się;
  - należy sprawdzić, czy wszystkie korki wlewu paliwa i innych zbiorników są bezpiecznie założone.
- Wymienić wadliwe tłumiki.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić urządzenie, aby upewnić się, że noże, śruby mocujące noże oraz układ tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zużycia lub uszkodzenia noży lub śrub mocujących należy wymienić cały zestaw, aby układ tnący był odpowiednio wyważony.

Praca

- Nie wolno użytkować silnika w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenku węgla.
- Należy kosić tylko przy świetle dziennym lub odpowiednio silnym sztucznym oświetleniu.
- W miarę możliwości należy unikać koszenia mokrej trawy.
- Podczas pracy na pochyłościach należy pamiętać, aby pewnie stać na podłożu.
- Podczas koszenia należy chodzić, a nie biegać.
- W przypadku kosiarek kołowych, należy kosić zawsze w poprzek pochyłości, nigdy pod górę lub w dół.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na pochyłościach.
- Nie kosić pochyłości o bardzo dużym kącie nachylenia.
- Należy zachować najwyższą ostrożność przy cofaniu lub przyciąganiu kosiarki do trawy do siebie.
- Należy wyłączyć nóż/noże, w przypadku konieczności przechylenia kosiarki do trawy, aby przebyć powierzchnię inną niż trawa oraz na czas przejazdu do i z obszaru, na którym będzie użytkowana.
- Nie użytkować kosiarki do trawy z uszkodzonymi osłonami lub ze zdjętymi zabezpieczeniami, takimi jak wyrzutnik lub kosz na trawę.
- Nie wolno zmieniać ustawień regulatora silnika lub doprowadzać silnik do nadmiernych obrotów.
- Przed uruchomieniem silnika należy odłączyć wszystkie noże oraz sprzęgła napędu.
- Silnik należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, stojąc z dala od noża(y).
- Nie wolno przechylać kosiarki do trawy podczas uruchamiania silnika.
- Nie uruchamiać silnika, stojąc przed wyrzutnikiem.
- Nie zbliżać dłoni ani stóp do części obrotowych. Nigdy nie należy stawać przed otworem wyrzutnika.
- Nie podnosić ani nie przenosić kosiarki do trawy, gdy silnik pracuje.
- W następujących przypadkach należy zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej, upewniając się, że wszystkie części ruchome przestały się poruszać; jeśli urządzenie jest wyposażone w kluczyk zapłonu, należy go wyjąć:
  - przed usuwaniem trawy blokującej nóż lub odblokowaniem wyrzutnika;
  - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą przy kosiarce do trawy;
  - po uderzeniu o przeszkodę. Należy sprawdzić, czy kosiarka do trawy nie jest uszkodzona i dokonać ewentualnej naprawy przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki do trawy;
  - jeśli kosiarka do trawy zaczyna wibrować w nietypowy sposób (należy natychmiast sprawdzić przyczynę).
- W następujących przypadkach należy zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej, upewniając się, że wszystkie części ruchome przestały się poruszać; jeśli urządzenie jest wyposażone w kluczyk zapłonu, należy go wyjąć:
  - zawsze, gdy jest pozostawiana bez nadzoru;
  - przed uzupełnieniem paliwa.
- Należy zmniejszyć otwarcie przepustnicy podczas wyłączania silnika; jeśli silnik jest wyposażony w zawór odcinający, należy odciąć dopływ paliwa po zakończeniu pracy.

Konserwacja i przechowywanie

- Należy sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dokręcone, co pozwoli utrzymać urządzenie w odpowiednim stanie technicznym.
- Nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą dotrzeć do iskry lub otwartego płomienia.
- Przed odniesieniem urządzenia do pomieszczenia w celu jego przechowywania należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, należy zwracać uwagę, aby silnik, tłumik, przedział akumulatora oraz obszar przechowywania paliwa nie były pokryte trawą, liśćmi lub nadmierną ilością smaru.
- Należy często sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- W przypadku konieczności opróżnienia zbiornik paliwa, należy czynność tę wykonać na wolnym powietrzu.

OSTRZEŻENIE: Nie dotykać obracającego się noża.

OSTRZEŻENIE: Paliwo należy uzupełniać w przewiewnym miejscu przy wyłączonym silniku.

3. OPIS CZĘŚCI (Rys. 1, Rys. 2, Rys. 3, Rys. 4)

Zestaw obejmuje:
A: Klucz do świec zapłonowych

4. DANE TECHNICZNE

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Typ silnika	Seria B&S 675EX, ReadyStart	Seria B&S 675EX, ReadyStart	Seria B&S 750EX, ReadyStart	Seria B&S 750EX, ReadyStart
Własny napęd	Nie	Tak	Tak	Tak
Pojemność skokowa silnika	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Szerokość noża	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Prędkość obrotowa	2 800 obr/min	2 800 obr/min	2 800 obr/min	2 800 obr/min
Pojemność zbiornika paliwa	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Pojemność zbiornika oleju	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Pojemność kosza na trawę	60 l	60 l	60 l	65 l
Masa netto	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Regulacja wysokości	20-75 mm, 8-stopniowa	20-75 mm, 8-stopniowa	20-75 mm, 8-stopniowa	20-75 mm, 8-stopniowa

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora (zgodnie z EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Zmierzony poziom mocy akustycznej	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z 2000/14/WE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Drgania (zgodnie z EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAŻ

5-1 MONTAŻ SKŁADANEGO UCHWYTU

1. Przymocować dolną część uchwytu do wspornika uchwytu za pomocą śruby, podkładki i pokrętła blokującego. **(Rys. 5)**
2. Podnieść obydwie dźwignie blokady, aby połączyć górną i dolną część uchwytu. **(Rys. 6)**
3. Aby zablokować uchwyty w pozycji do pracy, należy zablokować dźwignię blokady w położeniu zamkniętym. **(Rys. 7)**
4. Wyregulować napięcie, obracając nakrętkę zabezpieczającą za pomocą odpowiedniego klucza. **(Rys. 8)**
5. Umieścić przewód na rurze uchwytu. Przytwierdzić przewód na środkowym odcinku dolnej części uchwytu przy użyciu opaski zaciskowej przewodu. Upewnić się, że przewód został poprowadzony po zewnętrznej stronie uchwytu. **(Rys. 9, Rys. 10)** W przeciwnym wypadku przewód może zostać pochwycony podczas otwierania/zamykania tylnej pokrywy.

5-2 USTAWIANIE ODPOWIEDNIEGO KĄTA

1) Pociągnąć dźwignię blokady w celu jej zwolnienia.
2) Obracając górną część uchwytu względem wyosiowanego mechanizmu regulacji kąta ustawić odpowiedni kąt w zakresie od -15° do 15° (3-stopniowa skala: -15º/0º/15º), jak pokazano na **Rys. 11**.
3) Aby połączyć dolną i górną część uchwytu, należy zablokować dźwignię blokady w położeniu zamkniętym.

5-3 MONTAŻ I DEMONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

1. Aby zamocować: należy unieść tylną pokrywę i zaczepić kosz na trawę na tylnej części korpusu kosiarki. **(Rys. 12, Rys. 13, Rys. 14)**
2. Aby zdjąć: należy chwycić i unieść tylną pokrywę, a następnie zdjąć kosz na trawę.

5-4 UCHWYT ROZRUSZNIKA

Przesunąć uchwyt rozrusznika od silnika do prowadnicy linki. **(Rys. 15)**

5-5 WYSOKOŚĆ CIĘCIA

Nacisnąć od zewnątrz, aby wyczepić dźwignię z zaczepu. Przesunąć dźwignię w przód lub w tył, aby zmienić wysokość. **(Rys. 16 oraz patrz punkt 7-9)**

6. FUNKCJONALNOŚĆ

Funkcjonalność tych kosiarek do trawy można zmieniać odpowiednio do zastosowania:
Z kosiarki do trawy z wyrzutem tylnym na:
1. kosiarkę rozdrabniającą lub
2. kosiarkę z wyrzutem bocznym.

Co to jest rozdrabnianie?
Podczas rozdrabniania trawa jest ścinana, a następnie drobno szatkowana i rozsypywana na pasie trawy jako nawóz.
Wskazówki dotyczące koszenia z rozdrabnianiem:
- Regularnie przycinać maks. o 2 cm trawy, z 6 cm do 4 cm wysokości.
- Stosować ostry nóż tnący.
- Nie kosić wilgotnej trawy.
- Ustawić maksymalną prędkość silnika.
- Przesuwać kosiarkę z prędkością roboczą.
- Regularnie czyścić klin rozdrabniający, wewnętrzną stronę obudowy oraz ostrze noża.

Rozpoczęcie pracy

6-1 Przygotowanie do koszenia za pomocą kosiarki rozdrabniającej

OSTRZEŻENIE: Tylko gdy silnik jest wyłączony, a nóż zatrzymany.
1. Unieść tylną pokrywę i wyjąć kosz na trawę.
2. Wcisnąć klin rozdrabniający w korpus. Zablokować klin rozdrabniający przy użyciu przycisku w wycięciu w korpusie. **(Rys. 17, Rys. 18)**
3. Ponownie opuścić tylną pokrywę. **(Rys. 19)**
4. Unieść boczną klapę i wyjąć wyrzutnik.

6-2 Przygotowanie do koszenia z wyrzutem bocznym

Tylko, kiedy silnik i nóż zostały zatrzymane!
1. Podnieść tylną pokrywę i wyjąć kosz na trawę.
2. Zamontować klin rozdrabniający.
3. Unieść boczną klapę do wyrzutu bocznego. **(Rys. 20)**
4. Zamontować wyrzutnik do wyrzutu bocznego na sworzniu bocznej klapy. **(Rys. 21)**
5. Opuścić boczną klapę – klapa opiera się na wyrzutniku. **(Rys. 22)**

6-3 Koszenie z koszem na trawę

Tylko gdy silnik jest wyłączony, a układ tnący zatrzymany.
Aby kosić z koszem na trawę należy wyjąć klin rozdrabniający i wyrzutnik do wyrzutu bocznego, a następnie zamontować kosz na trawę.
1. Wyjmowanie klina rozdrabniającego.
   - Unieść tylną pokrywę i wyjąć klin rozdrabniający.
2. Wyjmowanie wyrzutnika do wyrzutu bocznego.
   - Unieść boczną klapę i wyjąć wyrzutnik.
   - Sprężyna w bocznej klapie automatycznie zamknie otwór wyrzutnika w obudowie.
   - Należy regularnie czyścić boczną klapę i otwór wyrzutnika z resztek trawy i zabrudzeń.
3. Montaż kosza na trawę.
   - Aby zamocować: należy unieść tylną pokrywę i zaczepić kosz na trawę na tylnej części korpusu kosiarki.
   - Aby zdjąć: chwycić i unieść tylną pokrywę, a następnie zdjąć kosz na trawę.

7. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

7-1 PRZED URUCHOMIENIEM

Należy uzupełniać poziom benzyny i oleju w silniku zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi silnika dołączoną do kosiarki. Należy uważnie przeczytać tę instrukcję. **(Rys. 23, Rys. 24, Rys. 25, Rys. 26)**

OSTRZEŻENIE: Benzyna jest bardzo łatwopalna.
Należy ją przechowywać w pojemnikach przeznaczonych do tego celu.
Paliwo można uzupełniać tylko na wolnym powietrzu, przed uruchomieniem silnika; nie wolno palić podczas uzupełniania lub przelewania paliwa.
Nie wolno zdejmować korka wlewu paliwa lub uzupełniać paliwa, gdy silnik pracuje lub gdy jest rozgrzany.
W przypadku, gdy benzyna zostanie rozlana, nie wolno uruchamiać silnika, ale przesunąć urządzenie z dala od obszaru pokrytego paliwem oraz zapobiegać wystąpieniu zapłonu, aż do chwili, gdy opary benzyny ulotnią się.
Należy sprawdzić, czy wszystkie korki wlewu paliwa i innych zbiorników są prawidłowo zamocowane.
Przed przechyleniem lub obróceniem kosiarki do trawy w celu konserwacji noża lub usunięcia oleju należy opróżnić zbiornik paliwa.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno napełniać zbiornika paliwa w zamkniętych pomieszczeniach, przy pracującym silniku; po pracy należy odczekać, aż silnik ochłodzi się przez co najmniej 15 minut po wyłączeniu.

7-2 ABY URUCHOMIĆ SILNIK I ZAŁĄCZYĆ NÓŻ

1. Urządzenie jest wyposażone w gumową fajkę na końcówce świecy zapłonowej; należy upewnić się, że metalowa pętla na końcu przewodu świecy zapłonowej (wewnątrz fajki) jest prawidłowo przymocowana na metalowym styku świecy zapłonowej.
2. Przy rozruchu silnika zimnego należy przestawić dźwignię ssania w położenie „”.
   W przypadku uruchamiania rozgrzanego silnika i podczas pracy, należy ustawić dźwignię ssania przepustnicy w położeniu „”. **(Rys. 27)**
3. Stojąc za urządzeniem, należy przytrzymać uchwyt sterowania hamulcem, opierając go o górną część uchwytu, jak pokazano na **Rys. 28**.
4. Chwycić uchwyt rozrusznika, jak pokazano na **Rys. 28** i szybko pociągnąć w górę. Po uruchomieniu silnika powoli cofnąć uchwyt rozrusznika do śruby prowadzącej linki.

Zwolnić uchwyt sterowania hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż.

Silnik należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, stojąc z dala od noża.

Nie wolno przechylać kosiarki do trawy podczas uruchamiania silnika. Uruchamiać kosiarkę na równym podłożu, pozbawionym wysokiej trawy lub przeszkód.

Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się części. Nie uruchamiać silnika, stojąc przed otworem wyrzutnika.

7-3 PROCEDURY OBSŁUGOWE

Podczas pracy należy mocno trzymać uchwyt hamulca obiema rękami.
Uwaga: Gdy podczas pracy uchwyt hamulca zostanie zwolniony, silnik zatrzyma się, co spowoduje wyłączenie kosiarki do trawy.

7-4 ABY ZATRZYMAĆ SILNIK

UWAGA: Nóż obraca się przez kilka sekund po wyłączeniu silnika.

1. Zwolnić uchwyt sterowania hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż. **(Rys. 29)**
2. Należy odłączyć i uziemić przewód świecy zapłonowej, jak to opisano w oddzielnej instrukcji obsługi silnika, aby zapobiec przypadkowemu rozruchowi, gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru.

7-5 ZŁĄCZE NAPĘDU

W przypadku modelu PM-4602 S
Chwycić uchwyt wyłącznika napędu – kosiarka do trawy automatycznie ruszy do przodu z prędkością około 3,6 km/h **(Rys. 30)**. Zwolnić uchwyt wyłącznika napędu – kosiarka do trawy zatrzyma się.

W przypadku modelu PM-4602 S3, PM-5102 S3
Kosiarka jest wyposażona w układ regulacji prędkości, który umożliwia 3-stopniową regulację prędkości w zakresie od 3,0 km/h do 4,5 km/h.
Pozycja „ ”: najwolniejsza; pozycja „ ”: najszybsza. **(Rys. 31)**
Procedura zmiany prędkości kosiarki:

1. Zwolnić uchwyt wyłącznika napędu, aby zatrzymać kosiarkę do trawy.
2. Ustawić żądaną prędkość. **(Rys. 31)**
3. Chwycić uchwyt wyłącznika napędu, aby kontynuować koszenie. **(Rys. 30)**

UWAGA: Kosiarka jest przeznaczona do koszenia zwykłej trawy ogrodowej o maksymalnej wysokości 250 mm.
Nie należy używać jej do koszenia bardzo wysokiej, suchej lub mokrej trawy (np. pastwiska) bądź stert suchych liści. Resztki mogą gromadzić się na korpusie kosiarki lub dotknąć wydechu silnika, stwarzając potencjalne zagrożenie pożarowe.

7-6 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EFEKTYWNEGO KOSZENIA

Usunąć wszelkie odpadki z trawnika. Sprawdzić, czy na trawniku nie ma kamieni, gałęzi, drutów lub innych przedmiotów, które mogłyby zostać wyrzucone przez kosiarkę w dowolną stronę i spowodować poważne obrażenia u użytkownika lub innych osób, jak również straty materialne i zniszczenia w otoczeniu. Nie kosić wilgotnej trawy. Aby koszenie było skuteczne, nie można kosić wilgotnej trawy, gdyż przywiera ona do spodniej części korpusu kosiarki, co uniemożliwia prawidłowe rozdrabnianie. Nie ścinać więcej niż 1/3 długości źdźbła. W przypadku koszenia, zaleca się cięcie 1/3 długości źdźbeł trawy. Należy kontrolować prędkość jazdy kosiarki, aby rozdrobniona trawa była równomiernie rozrzucana na trawniku. W przypadku cięcia wyjątkowo gęstej trawy może być konieczne utrzymywanie najniższej prędkości, aby uzyskać prawidłowe cięcie i koszenie. Przy koszeniu wysokiej trawy może być konieczne dwukrotne koszenie trawnika; przy drugim koszeniu należy zmniejszyć wysokość cięcia o kolejną 1/3 długości źdźbeł i ewentualnie zmienić trasę koszenia. Zachodzenie na poprzedni pas przy każdym przejściu pozwala usunąć źdźbła pozostałe po poprzednim przejściu. Podczas koszenia należy całkowicie otworzyć przepustnicę kosiarki, aby uzyskać najlepsze cięcie i aby koszenie było jak najbardziej efektywne. Oczyścić spód korpusu kosiarki. Należy pamiętać, aby czyścić spodnią część korpusu kosiarki po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się trawy, co uniemożliwia prawidłowe rozdrabnianie. Koszenie liści. Pozytywny wpływ na trawnik może mieć również koszenie liści. Przy koszeniu liści należy sprawdzić, czy są one suche i czy nie zalegają zbyt grubą warstwą na trawniku. Nie należy czekać, aż wszystkie liście spadną z drzew, aby je skosić.

OSTRZEŻENIE: W przypadku uderzenia w przeszkodę należy zatrzymać silnik. Odłączyć przewód od świecy zapłonowej, dokładnie sprawdzić, czy kosiarka nie jest uszkodzona i naprawić uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki. Nadmierne drgania kosiarki podczas pracy są objawem uszkodzenia. Urządzenie należy natychmiast sprawdzić i naprawić.

7-7 KOSZ NA TRAWĘ

Na górze kosza na trawę znajduje się wskaźnik poziomu wskazujący, czy kosz jest napełniony, czy pusty **(Rys. 32, Rys. 33)**:

- Wskaźnik poziomu zostanie napełniony powietrzem, jeśli kosz nie jest pełny podczas koszenia. **(Rys. 33)**
- W przypadku całkowitego napełnienia kosza wskaźnik opadnie. W takiej sytuacji należy niezwłocznie przerwać koszenie, a następnie opróżnić kosz, upewniając się, że jest czysty oraz że jego otwory nie są pozapychane. **(Rys. 32)**

WAŻNE
Jeżeli miejsce otworu wskaźnika jest bardzo zabrudzone, wskaźnik nie zostanie napełniony powietrzem. W takiej sytuacji należy niezwłocznie oczyścić miejsce otworu wskaźnika.

7-8 KORPUS

Spodnia część korpusu kosiarki powinna być czyszczona po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się ściętej trawy, liści, ziemi lub innych zabrudzeń. W przypadku nagromadzenia zanieczyszczeń zwiększa się ryzyko korozji oraz zmniejsza się efektywność rozdrabniania. Korpus można oczyścić po przechyleniu kosiarki, zeskrobując odpowiednim narzędziem (należy sprawdzić, czy przewód świecy zapłonowej jest odłączony).

7-9 REGULACJA WYSOKOŚCI

UWAGA: W żadnym razie nie wolno dokonywać regulacji kosiarki do trawy bez zatrzymania silnika i odłączenia przewodu świecy zapłonowej.

UWAGA: Przed zmianą wysokości koszenia należy zatrzymać kosiarkę i odłączyć przewód świecy zapłonowej.

Kosiarka jest wyposażona w centralną dźwignię regulacji wysokości, którą można ustawić w 8 położeniach wysokości.
Wysokość (noża od podłoża) może być regulowana w zakresie od 20 mm do 75 mm (regulacja 8-stopniowa). **(Rys. 34)**
Ustawienie najniższe: 20 mm, (ustawienie 1); ustawienie najwyższe: 75 mm (ustawienie 8).

1. Przed zmianą wysokości koszenia kosiarki należy zatrzymać kosiarkę i odłączyć przewód świecy zapłonowej.
2. Centralna dźwignia regulacji wysokości umożliwia ustawienie 8 różnych wysokości. **(Rys. 34)**

Aby zmienić wysokość cięcia, należy nacisnąć dźwignię regulacji w kierunku do koła i przesunąć ją w górę lub w dół, aby ustawić odpowiednią wysokość.

8. INSTRUKCJA KONSERWACJI

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Należy stosować tylko oryginalne świece zapłonowe. Zaleca się wymieniać świecę zapłonową co 100 godzin pracy.

9. SMAROWANIE

UWAGA: ODŁĄCZYĆ ŚWIECĘ ZAPŁONOWĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH.

1. KOŁA – przesmarować łożyska kulkowe w każdym kole co najmniej raz w sezonie, używając lekkiego oleju.
2. SILNIK – wskazówki dotyczące smarowania podane zostały w instrukcji silnika.

10. CZYSZCZENIE

UWAGA: Nie myć silnika przy użyciu węża. Woda może uszkodzić silnik lub zanieczyścić układ paliwowy.

1. Przetrzeć korpus suchą szmatką.
2. Wymyć spodnią część korpusu, przechylając kosiarkę tak, aby świeca zapłonowa była skierowana w górę.

10-1 FILTR POWIETRZA SILNIKA

UWAGA: Nie wolno dopuścić, aby zabrudzenia lub pył zapchały piankowy wkład filtra powietrza. Wkład filtra powietrza musi być konserwowany (czyszczony) po 25 godzinach normalnego koszenia. Wkład piankowy musi być regularnie konserwowany, jeśli kosiarka jest użytkowana w suchym i zapylonym otoczeniu.

ABY OCZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA

1. Odkręcić wkręt. (**Rys. 35** w przypadku modelu PM-4602 S3 i PM-5102 S3)
2. Zdjąć pokrętło blokujące. (**Rys. 36** w przypadku modelu PM-462 i PM-4602 S)
3. Zdjąć pokrywę filtra.
4. Umyć wkład filtra w wodzie z mydłem. **NIE UŻYWAĆ BENZYNY!**
5. Osuszyć wkład filtra powietrzem.
6. Umieścić kilka kropel oleju SAE30 na wkładzie piankowym filtra i mocno ścisnąć, aby usunąć nadmiar oleju.
7. Ponownie zamontować filtr.

UWAGA: Wymienić filtr, jeśli jest on rozdarty, poszarpany, uszkodzony lub jeśli nie da się go wyczyścić.

10-2 NÓŻ TNĄCY

UWAGA: Należy pamiętać, aby odłączyć i uziemić przewód świecy zapłonowej przed rozpoczęciem konserwacji noża tnącego, co pozwoli zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika. Należy chronić dłonie, używając wytrzymałych rękawic lub szmatki do przytrzymania noży tnących. Przechylić kosiarkę, jak to opisano w oddzielnej instrukcji silnika. Odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym oraz podkładkę, która mocuje nóż, oraz uchwyt noża na wale korbowym silnika. Zdemontować nóż oraz uchwyt z wału korbowego.

OSTRZEŻENIE: Okresowo sprawdzać, czy na uchwycie noża nie widać pęknięć, zwłaszcza po napotkaniu przeszkody. Wymienić w razie potrzeby. Aby koszenie było efektywne, nóż musi być ostry. Nóż można ponownie naostrzyć, demontując go i szlifując lub uzupełniając ubytki, starając się zachować kształt oryginalnego noża. Bardzo ważna kwestia to równomierne szlifowanie każdej krawędzi tnącej, dzięki czemu nóż jest dobrze wyważony. Brak wyważenia może spowodować nadmierne drgania, co z kolei powoduje uszkodzenie silnika i kosiarki. Należy pamiętać, aby starannie wyważyć nóż po ostrzeniu. Wyważenie noża można sprawdzić, kładąc go na wkrętaku o zaokrąglonym pręcie. Należy szlifować cięższy koniec noża, aż do uzyskania zadowalającego wyważenia. **(Rys. 37)**
Przed ponownym zamocowaniem noża i uchwytu noża należy przesmarować lekkim olejem wał korbowy i wewnętrzną powierzchnię uchwytu noża. Zamontować uchwyt noża na wale korbowym. Patrz **Rys. 37**. Umieścić

nóż tak, aby numer części był skierowany w stronę przeciwną do uchwytu. Wyosiować podkładkę na nożu i wkręcić śrubę z łbem sześciokątnym. Dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym momentem dokręcenia podanym poniżej.

10-3 MOMENT DOKRĘCENIA NOŻA

Śrubę środkową należy dokręcić momentem o wartości 40 Nm - 50 Nm w celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia. Wszystkie śruby i nakrętki należy okresowo sprawdzać pod kątem prawidłowego dokręcenia.
Po długiej eksploatacji, zwłaszcza w otoczeniu o dużym zapyleniu, nóż będzie się częściej zużywał i utraci oryginalny kształt. Spowoduje to pogorszenie funkcji koszenia. Nóż należy wymieniać. Nóż należy wymieniać wyłącznie na oryginalny nóż. Za ewentualne straty spowodowane złym wyważeniem noża producent nie odpowiada.
Przy wymianie noża należy stosować części zgodnie z oznaczeniami na poprzednim nożu (DOLMAR 263001451 w przypadku modeli PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 w przypadku modelu PM-5102 S3) (aby zamówić nóż, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub zadzwonić do naszej firmy – patrz okładka).

10-4 SILNIK

Konserwacja silnika opisana jest w oddzielnej instrukcji obsługi silnika.
Wymiana oleju silnikowego jest opisana w oddzielnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do urządzenia. Należy uważnie przeczytać i stosować wszystkie instrukcje.
Konserwacja filtra powietrza została opisana w oddzielnej instrukcji obsługi silnika.
W przypadku bardzo dużego zapylenia należy czyścić urządzenie co kilka godzin. Słaba moc silnika oraz zalewanie to objawy wskazujące na konieczność konserwacji filtra powietrza.
Konserwacja filtra powietrza jest opisana w oddzielnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do urządzenia.
Należy raz w sezonie oczyścić świecę zapłonową i ustawić wielkość szczeliny. Zaleca się wymianę świecy zapłonowej na początku każdego sezonu koszenia.
Należy sprawdzić w instrukcji obsługi silnika, jaki jest właściwy typ świecy oraz wielkość szczeliny.
Należy regularnie czyścić silnik przy użyciu szmatki lub szczotki. Należy utrzymywać układ chłodzenia (obszar obudowy dmuchawy) w czystości, aby zapewnić właściwy obieg powietrza, który jest niezbędny do prawidłowego działania silnika oraz zachowania jego żywotności.
Należy sprawdzić, czy trawa, ziemia i łatwopalne zanieczyszczenia zostały usunięte z obszaru wokół tłumika.

11. PRZECHOWYWANIE (POZA SEZONEM)

Aby przygotować kosiarkę do trawy do przechowywania, należy wykonać następujące czynności:
1. Po ostatnim koszeniu w sezonie należy opróżnić zbiornik paliwa.

a) Można to zrobić za pomocą pompy ssącej.

UWAGA: Nie spuszczać paliwa w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu otwartego ognia itp. Zabrania się palenia papierosów! Opary paliwa mogą spowodować wybuch lub pożar.

b) Uruchomić silnik i zaczekać, aż zużyje całe pozostałe paliwo i zgaśnie.
c) Wyjąć świecę zapłonową. Używając smarowniczki, wlać około 20 ml oleju do komory spalania. Pociągnąć za linkę rozrusznika, aby równomiernie rozprowadzić olej w komorze spalania. Włożyć świecę zapłonową.
2. Dokładnie wyczyścić i nasmarować kosiarkę do trawy zgodnie z opisem w punkcie „SMAROWANIE”.
3. Lekko nasmarować nóż, aby zapobiec korozji.
4. Przechowywać kosiarkę do trawy w suchym i czystym pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem, poza zasięgiem osób nieupoważnionych.

UWAGA: Przed odstawieniem kosiarki do trawy w celu jej przechowania należy odczekać, aż silnik całkowicie ostygnie.

UWAGA:

- W przypadku przechowywania urządzeń w pomieszczeniu bez wentylacji lub w pomieszczeniu gospodarczym:
- Należy podjąć kroki, aby zapobiec korozji urządzeń. Należy pokryć części urządzeń, zwłaszcza przewody i wszystkie części ruchome, warstwą lekkiego oleju lub silikonu.
- Nie wolno zaginać lub załamywać przewodów.
- Jeśli linka rozrusznika odłączy się od prowadnicy linki na uchwycie, należy odłączyć i uziemić przewód świecy zapłonowej, nacisnąć uchwyt ustawienia noża i powoli wyciągnąć linkę rozrusznika z silnika. Przełożyć linkę rozrusznika przez śrubę prowadzącą linki na uchwycie.

Transport

Wyłączyć silnik. Zachować ostrożność, aby nie zgiąć ani nie uszkodzić noża, przejeżdżając kosiarką do trawy nad przeszkodami.

12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się.	Dźwignia ssania przepustnicy w położeniu niewłaściwym dla danych warunków.	Przesunąć dźwignię ssania przepustnicy we właściwe położenie.
	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik paliwem, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyścić wkład filtra powietrza, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Poluzowana świeca zapłonowa.	Dokręcić świecę zapłonową momentem o wartości 25-30 Nm.
	Przewód świecy zapłonowej poluzowany lub odłączony od świecy zapłonowej.	Założyć przewód świecy zapłonowej na świecę zapłonową.
	Szczelina świecy zapłonowej jest nieprawidłowa.	Ustawić szczelinę pomiędzy elektrodami na 0,7 do 0,8 mm.
	Świeca zapłonowa jest uszkodzona.	Zamontować nową świecę zapłonową z prawidłową szczeliną, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Gaźnik jest zalany paliwem.	Wyjąć wkład filtra powietrza i równomiernym ruchem pociągnąć linkę rozrusznika, aż gaźnik się oczyści, a następnie zamontować wkład filtra powietrza.
	Wadliwy moduł zapłonu.	Skontaktować się z serwisem.
Trudności z uruchomieniem silnika lub spadki mocy.	Zabrudzenia, woda lub zawiesina w zbiorniku paliwa.	Spuścić paliwo i wyczyścić zbiornik. Napełnić zbiornik czystym, świeżym paliwem.
	Otwór napowietrzający w korku wlewu paliwa jest zablokowany.	Oczyścić lub wymienić korek wlewu paliwa.
	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyścić wkład filtra powietrza.
Silnik pracuje nierówno.	Świeca zapłonowa jest uszkodzona.	Zamontować nową świecę zapłonową z prawidłową szczeliną, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Szczelina świecy zapłonowej jest nieprawidłowa.	Ustawić szczelinę pomiędzy elektrodami na 0,7 do 0,8 mm.
	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyścić wkład filtra powietrza, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
Nieprawidłowe obroty jałowe silnika.	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyścić wkład filtra powietrza, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Szczeliny w kryzie silnika są zapchane.	Usunąć zabrudzenia ze szczelin.
	Żeberka i szczeliny pod obudową dmuchawy silnika są zablokowane.	Usunąć zabrudzenia z żeberek i szczelin.
Silnik dławi się na wysokich obrotach.	Szczelina pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej jest zbyt mała.	Ustawić szczelinę pomiędzy elektrodami na 0,7 do 0,8 mm.
Silnik przegrzewa się.	Ograniczony przepływ powietrza.	Usunąć zanieczyszczenia ze szczelin, obudowy dmuchawy i otworów.
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa.	W przypadku modeli PM-462/PM-4602 S: Zamontować świecę zapłonową RJ19LMC i żeberka chłodzące na silniku. W przypadku modeli PM-4602 S3/PM-5102 S3: Zamontować świecę zapłonową QC12YC i żeberka chłodzące na silniku.
Kosiarka drga w nieprawidłowy sposób.	Poluzowany zespół tnący.	Dokręcić nóż.
	Zespół tnący jest nieprawidłowo wyważony.	Wyważyć nóż.

13. OCHRONA ŚRODOWISKA

Jeśli urządzenie wymaga wymiany po długim okresie użytkowania, nie wolno wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi, ale trzeba je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Dotyczy tylko krajów europejskich
Deklaracja zgodności WE
Niżej podpisane, upoważnione osoby, p. Tamiro Kishima i p. Rainer Bergfeld, z upoważnienia Dolmar GmbH, oświadczają, że poniższe urządzenia firmy DOLMAR:
Oznaczenie maszyny: Spalinowa kosiarka do trawy
Model/typ: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Dane techniczne: Patrz „4. DANE TECHNICZNE” są produkowane seryjnie oraz
spełniają wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:
2004/108/WE, 2006/42/WE,
2000/14/WE oraz 2005/88/WE
i są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:
EN 836, EN ISO 14982
Dokumentacja techniczna jest dostępna pod adresem:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z Załącznikiem VI.
Jednostka notyfikowana:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Numer identyfikacyjny: 0036
Model: PM-462, PM-4602 S
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94,2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94,3 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 95,9 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Dyrektor Zarządzający

Rainer Bergfeld
Dyrektor Zarządzający

Az általános nézeti rajz magyarázata

1. Fékkar
2. Felső tolókar
3. Kerékhajtás kapcsolókarja
4. Szivatókar
5. Indítófogantyú
6. Kötélvezető
7. Reteszelőkar
8. Alsó tolókar
9. Fűgyűjtő
10. Magasságbeállító kar
11. Oldalsó ürítőcsatorna
12. Oldalsó billenőfül
13. Géptest
14. Gyújtógyertya
15. Olajbetöltő sapka
16. Tanksapka
17. Kábelrögzítő bilincs
18. Kábelrögzítő gyűrű
19. Sebességbeállító kar
20. Mulcsozó betét
21. Szintjelző
22. Csavar
23. Alátét
24. Rögzítő gomb
25. Rögzítőanya
26. A fogantyú dőlésszögének beállítására szolgáló fogazott tárcsák
27. Gomb
28. Olajbetöltő sapka/nívópálca
29. Max.: felső határ
30. Min.: alsó határ
31. Csavar

FIGYELEM:
Saját biztonsága érdekében az új gép használatának megkezdése előtt olvassa el a kezelési utasítást. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Minden használat előtt szánjon néhány percet a fűnyíróval való ismerkedésre.

1. A TERMÉKEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK

Olvassa el a használati utasítást.

A gép használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.

Különösen ügyeljen a kezelő kéz- és lábsérülésének elkerülésére.

Az üzemanyag gyúlékony, ne használjon a közelében nyílt lángot. Járó motorú gépbe ne töltsön üzemanyagot.

A kipufogógáz mérgező; ne működtesse a gépet zárt térben.

Fűnyírás közben viseljen védőszemüveget és füldugót egészsége védelmében.

Javításkor a gyújtógyertyát a kezelési utasításban ismertetett módon szerelje ki, javítást csak ezután végezzen.

Vigyázat: A motor felforrósodhat.

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

FIGYELEM: Benzinnel működő berendezések használata esetén az esetleges személyi sérülés és anyagi kár elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat az alábbiakkal együtt. A gép használatának megkezdése előtt olvassa el az összes rá vonatkozó utasítást, és tartsa meg a dokumentációt későbbi használatra.

FIGYELEM: A gép elektromágneses mezőt kelt működés közben. Ez az elektromágneses mező bizonyos körülmények között zavarhatja az emberi szervezetbe beültetett aktív vagy passzív implantátumokat. Az esetleges súlyos vagy halálos következmény elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a beültetett implantátummal élő személy a gép használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

Oktatás

- Az utasításokat figyelmesen olvassa el. Sajátítsa el a gép helyes használatát és kezelőszervek működtetését.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek használják a fűnyírót. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.
- Ne végezzen fűnyírást, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.

- Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért, vagy a más személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.

Előkészületek

- Fűnyírás közben mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban.
- Alaposan vizsgálja meg azt a területet, ahol a fűnyírót használni szeretné, és távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép felkaphat és kidobhat.
- FIGYELEM – A benzin rendkívül gyúlékony.
  - benzint kizárólag erre a célra készített edényben tároljon;
  - tankolást ne végezzen zárt helyen, és tankolás közben ne dohányozzon;
  - még a motor beindítása előtt tankoljon. Soha ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, vagy amíg a motor le nem hűlt;
  - ha mellément a benzin, ne indítsa be a gépet a tankolás helyén, hanem tolja arrébb, és kerülje a nyílt lángot és egyéb gyújtó jellegű tevékenységet a környéken, amíg a benzin el nem párolog;
  - zárja vissza biztonságosan a tanksapkát és a benzinkanna fedelét.
- A hibás hangtompítót cserélje le.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a pengék, a kés csavarjai és a vágóegység nem kopott vagy sérült-e. A kopott vagy sérült pengéket és csavarokat a kiegyensúlyozottság megtartása érdekében egyszerre, készletben cserélje.

Használat

- Ne működtesse a gépet zárt térben, ahol mérgező szénmonoxid gyűlhet fel.
- Fűnyírást csak nappali fényben, vagy kellő mesterséges megvilágítás mellett végezzen.
- Kerülje a gép nedves fűben való használatát, amennyiben ez lehetséges.
- Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
- Sétálva haladjon, soha ne fusson.
- A kerékkel ellátott, forgó mozgást végző gépeknél a lejtőn keresztbe haladjon, ne a lejtés irányában.
- Különösen óvatosan járjon el a lejtőn való irányváltáskor.
- Ne végezzen fűnyírást túl meredek lejtőkön.
- Különösen óvatosan járjon el hátramenetben, illetve amikor a fűnyírót maga felé húzza.
- Ha a fűnyírót egy nem füves területen való áthaladás érdekében meg kell dönteni, illetve amikor a fűnyírót a levágandó területhez/területről szállítja, várja meg, amíg a pengék megállnak.
- Ne használja a fűnyírót hibás védőelemekkel, illetve biztonsági eszközök nélkül, például nem felszerelt terelőelemekkel és/vagy fűgyűjtővel.
- Ne módosítsa a motor alapbeállításait, és ne pörgesse túl a gépet.
- A motor beindítása előtt oldja ki a pengemeghajtás és menetmeghajtás tengelykapcsolóját.
- Ügyelve lábai épségére indítsa be óvatosan a motort az utasítás szerint.
- A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyírót.
- Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.
- Ne közelítse kezét és lábát forgó alkatrészekhez. A kidobónyílást mindig tartsa szabadon.
- Járó motorú fűnyírót soha ne emeljen fel, és ne szállítson.
- Állítsa le a motort, és kösse le a gyertyakábelt, majd győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ha a gép kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
  - mielőtt eltömődést szüntet meg vagy megtisztítja a kidobónyílást;
  - ellenőrzés, tisztítás vagy a fűnyírón való munkavégzés előtt;
  - idegen tárgyba ütközés után. Vizsgálja meg, hogy a fűnyíró nem sérült-e meg, és szükség esetén végezze el a szükséges javításokat az ismételt elindítás és használat előtt;
  - ha a fűnyíró rendellenes vibrációját tapasztalja (keresse meg azonnal az okát).
- Állítsa le a motort, és kösse le a gyertyakábelt, majd győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ha a gép kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
  - minden esetben, ha felügyelet nélkül hagyja a fűnyírót;
  - tankolás előtt.
- A motor leállítása előtt vegye vissza a gázt. Ha a motoron van zárócsap, a fűnyírás befejeztével zárja el.

Karbantartás és tárolás

- A gép biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében az anyacsavarok és csavarok mindig legyenek meghúzva.
- Ne tárolja a gépet feltöltött benzintartállyal olyan épületen belül, ahol a benzingőzök nyílt lánggal vagy szikrával találkozhatnak.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt zárt helyen letárolja a gépet.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tisztítsa meg a motort, hangtompítót, akkumulátorrekeszt és a benzintartályt minden rárakódott fűtől, levéltől és felesleges zsírtól.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt, hogy nem kopott vagy sérült-e.
- A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Az üzemanyagtartályt csak nyílt térben ürítse le.

FIGYELEM: Ne érjen a forgó pengéhez.

FIGYELEM: A tankolást jól szellőző helyen, leállított motornál végezze.

3. ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (1. ábra, 2. ábra, 3. ábra, 4. ábra)

Felsorolás:
A: Gyertyakulcs

4. MŰSZAKI ADATOK

Típus	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Motor típusa	B&S 675EX sorozat, ReadyStart	B&S 675EX sorozat, ReadyStart	B&S 750EX sorozat, ReadyStart	B&S 750EX sorozat, ReadyStart
Önjáró	Nem	Igen	Igen	Igen
Motor lökettérfogata	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Kés szélessége	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Névleges fordulatszám	2800/perc	2800/perc	2800/perc	2800/perc
Üzemanyagtartály kapacitása	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Olajtartály űrtartalma	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Fűgyűjtő kapacitása	60 l	60 l	60 l	65 l
Nettó tömeg	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Magasságállítás	20–75 mm, 8 beállítási lehetőség	20–75 mm, 8 beállítási lehetőség	20–75 mm, 8 beállítási lehetőség	20–75 mm, 8 beállítási lehetőség

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garantált hangnyomásszint a kezelő helyzetében (Az EN ISO 3744 és EN ISO 4871 szabványok szerint)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Mért hangteljesítményszint	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint (A 2000/14/EK irányelv szerint)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibráció (Az EN ISO 20643 szabvány szerint)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. ÖSSZESZERELÉS

5-1 AZ ÖSSZEHAJTHATÓ TOLÓKAR ÖSSZESZERELÉSE

1. Csavar, alátét és rögzítőgomb segítségével rögzítse a tolókar alsó részeit a tolókarvázhoz. **(5. ábra)**
2. Hajtsa ki a két reteszelőkart a felső és az alsó tolókar összekapcsolásához. **(6. ábra)**
3. Hajtsa vissza a reteszelőkart a tolókarok üzemi helyzetben történő rögzítéséhez. **(7. ábra)**
4. Állítsa be a feszességet a rögzítőanya megfelelő szerszámmal történő elforgatásával. **(8. ábra)**
5. Helyezze a gázbovdent a tolókarra. Rögzítse az alsó tolókarra a kábelrögzítő bilinccsel, ügyelve arra, hogy a gázbovden a tolókar külseje felé nézzen. **(9. ábra, 10. ábra)** Máshogy elhelyezve a gázbovden a hátsó fedél nyitása és csukása, vagy a felső fogantyú behajtása esetén becsípődhet.

5-2 A MEGFELELŐ DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA

1) Hajtsa ki a reteszelőkart.
2) A fogantyú dőlésszögének beállítására szolgáló fogazott tárcsák tengelye körül elforgatva állítsa be a felső tolókar kívánt helyzetét -15° és 15° között (3 fokozatban: -15º/0º/15º) ahogy a **11. ábrán** látható.
3) Hajtsa vissza a reteszelőkart az alsó és a felső tolókar összekapcsolásához.

5-3 A FŰGYŰJTŐ FEL- ÉS LESZERELÉSE

1. Felhelyezés: Emelje fel a hátsó fedelet, majd akassza a fűgyűjtőt a fűnyíró hátuljára. **(12. ábra, 13. ábra, 14. ábra)**
2. Eltávolítás: Fogja meg és emelje fel a hátsó fedelet, majd vegye le a fűgyűjtőt.

5-4 INDÍTÓFOGANTYÚ

A motorról helyezze át az indítófogantyút a kötélvezetőhöz. **(15. ábra)**

5-5 A VÁGÁS MAGASSÁGA

Nyomja meg kifelé a kart a kerettől való elemeléshez. A magasság beállításához hajtsa előre vagy hátra a kart. **(16. ábra, és lásd a 7-9. pontot)**

6. FUNKCIÓ

Ezek a fűnyírók normál funkcióikról az alábbi alkalmazásokra alakíthatók át:
Hátsó gyűjtésű fűnyíróból:
1. mulcsozó fűnyíróvá vagy
2. oldalsó kidobású fűnyíróvá.

Mi a mulcsozás?
Mulcsozáskor a gép első lépésben levágja a füvet, ami finomra aprítva ezután visszakerül a gyepre, mint természetes trágya.
Tippek a mulcsozó fűnyíráshoz:
- Rendszeres max. 2 cm-es nyírással alakítson ki 6 cm – 4 cm fűmagasságot.
- Használjon éles vágókést.

- Ne nyírjon nedves füvet.
- Állítsa a motort maximális fordulatszámra.
- Csak munkasebességgel haladjon.
- Rendszeresen tisztítsa a mulcsozó betétet, a ház belső felét és a nyíropengét.

Kezdeti műveletek

6-1 Átszerelés mulcsozó fűnyíróvá

FIGYELEM: Kizárólag leállított motor és álló vágószerkezet esetén végezze az alábbiakat.

1. Emelje fel a hátsó fedelet, és távolítsa el a fűgyűjtőt.
2. Nyomja be a mulcsozó betétet a géptestbe. Rögzítse a mulcsozó betétet a gombbal a géptest nyílásában. **(17. ábra, 18. ábra)**
3. Engedje le a hátsó fedelet. **(19. ábra)**
4. Emelje fel az oldalsó billenőfület, és távolítsa el az oldalsó ürítőcsatornát.

6-2 Átszerelés oldalsó kidobású fűnyíróvá

Kizárólag akkor végezze el az alábbi műveleteket, ha a motor és a vágószerkezet áll!

1. Emelje fel a hátsó fedelet, és távolítsa el a fűgyűjtőt.
2. Szerelje be a mulcsozó betétet.
3. Emelje fel az oldalsó billenőfület az oldalsó ürétésért. **(20. ábra)**
4. Szerelje fel az oldalsó ürítőcsatornát az oldalsó billenőfül tartócsapjára. **(21. ábra)**
5. Engedje le az oldalsó billenőfület – a billenőfül ráfekszik az oldalsó ürítőcsatornára. **(22. ábra)**

6-3 Fűnyírás felszerelt fűgyűjtővel

Kizárólag leállított motor és álló vágószerkezet esetén végezze az alábbiakat.

Felszerelt fűgyűjtővel végzett fűnyíráshoz távolítsa el a mulcsozó betétet és az oldalsó fűkidobás kidobócsatornáját, majd helyezze fel a fűgyűjtőt.

1. Mulcsozó betét eltávolítása:
   - Emelje fel a hátsó fedelet, és vegye ki a mulcsozó betétet.
2. Oldalsó fűkidobás oldalsó ürítőcsatornájának eltávolítása.
   - Emelje fel az oldalsó billenőfület, és távolítsa el az oldalsó ürítőcsatornát.
   - Az oldalsó billenőfül a rugóerő hatására automatikusan lezárja a gép házán található oldalsó kidobónyílást.
   - Rendszeresen tisztítsa meg az oldalsó billenőfület és a kidobónyílást a fűmaradékoktól és a rátapadt szennyeződésektől.
3. A fűgyűjtő felszerelése.
   - Felhelyezés: Emelje fel a hátsó fedelet, majd akassza a fűgyűjtőt a fűnyíró hátuljára.
   - Eltávolítás: Emelje fel a hátsó fedelet, majd vegye le a fűgyűjtőt.

7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

7-1 INDÍTÁS ELŐTT

Ellenőrizze a benzint és olajat, szükség esetén töltse fel a motor fűnyíróhoz mellékelt különálló kezelési utasítása alapján. Figyelmesen olvassa el az utasításokat. **(23. ábra, 24. ábra, 25. ábra, 26. ábra)**

FIGYELEM: A benzin rendkívül gyúlékony.
Benzint kizárólag erre a célra készített edényben tároljon.
A tankolást szabad téren végezze, még a motor beindítása előtt. Ne dohányozzon, amíg üzemanyaggal foglalkozik.
Ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, és amíg a motor le nem hűlt.
Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a gépet, hanem tolja arrébb a kiömlés helyéről, és kerülje bármely tűzforrás kialakulását, amíg a benzingőzök eloszlanak.
Zárjon vissza biztonságosan minden üzemanyagtartályt és benzinkannafedelet.
Mielőtt a kés karbantartására vagy olajcsere miatt felbillentené a fűnyírót, ürítse le a benzint a tartályból.

FIGYELEM: Ne tankoljon zárt térben, járó motor mellett vagy amíg a motor forró. Használat után hagyja a motort legalább 15 percig hűlni.

7-2 A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS A PENGE ELINDÍTÁSA

1. A fűnyíró gyújtógyertyáján gumisapka található. Ellenőrizze, hogy a gyertyakábel végén (a gumisapkán belül) található fémhurok biztonságosan rögzül a gyújtógyertya fémhegyén.
2. Hideg motor indításakor állítsa a szivatókart „ ” pozícióba.
   A meleg motor beindításához és a fűnyíráshoz állítsa a gázkart „ ” pozícióba. **(27. ábra)**
3. A gép mögött állva húzza meg a fékkart, és tartsa a felső tolókarhoz húzva, lásd a **28. ábrát**.
4. Fogja meg az indítófogantyút a **28. ábra** szerint, és húzza meg határozottan. Ha a motor beindult, lassan engedje vissza a kart a kötélvezetőhöz.

A motor és a kés leállításához engedje el a fékkart.

Ügyelve lábai épségére, indítsa be nagy körültekintéssel a motort az utasítás szerint.

A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyírót. A fűnyírót vízszintes talajon indítsa be, ahol nincs magas fű és egyéb akadály.

Ne közelítsen kezével és lábával a forgó részekhez. Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.

7-3 HASZNÁLAT

Fűnyírás közben tartsa szorosan, két kézzel a fékkart.
Megjegyzés: Ha fűnyíráskor elengedi a fékkart, a motor leáll, így a fűnyíró működését is leállítja.

7-4 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

VIGYÁZAT: A motor leállása után a kés még pár másodpercig tovább forog.

1. A motor és a kés leállításához engedje el a fékkart. **(29. ábra)**
2. Kösse le, és testelje a gyertyakábelt a motorhoz tartozó külön utasítás szerint, hogy megelőzhető legyen a felügyelet nélkül hagyott gép véletlen beindítása.

7-5 ÖNJÁRÓ FUNKCIÓ BEKAPCSOLÁSA

PM-4602 S típusnál
A kerékhajtás kapcsolókarját húzza a felső fogantyúhoz, tartsa ott, és a fűnyíró automatikusan megindul előre körülbelül 3,6 km/h sebességgel **(30. ábra)**. Amikor elengedi a kapcsolókart, a fűnyíró megáll.

PM-4602 S3, PM-5102 S3 típusoknál
A fűnyíró sebességbeállító rendszerrel van felszerelve, amely 3 sebességfokozat beállítását teszi lehetővé 3,0 és 4,5 km/h sebesség között.
„" pozíció: a leglassabb pozíció, „" pozíció: a leggyorsabb pozíció. **(31. ábra)**
Végezze el az alábbi lépéseket:

1. Engedje el a kerékhajtás kapcsolókarját, hogy a fűnyíró megálljon.
2. Állítsa be a kívánt sebességet. **(31. ábra)**
3. A gép elindításához húzza a kerékhajtás kapcsolókarját a tolókar felső részéhez. **(30. ábra)**

VIGYÁZAT: A fűnyíró 250 mm-nél nem magasabb, normál állapotú fű levágására szolgál. Ne vágjon a géppel szokatlanul magas száraz vagy nedves füvet (pl. rétet), illetve száraz levélhalmot. Növénymaradékok rakódhatnak a fűnyíróra, vagy hozzáérhetnek a gép kipufogójához, ami tűzveszélyes.

7-6 A LEGJOBB EREDMÉNY ELÉRÉSE FŰNYÍRÁSKOR

Távolítsa el a hulladékokat a gyepről. A nyírandó gyepen ne legyen kő, fadarab, huzal vagy egyéb olyan tárgy, amit a fűnyíró bármilyen irányba kidobhat, és ezzel súlyos személyi sérülést okozhat a kezelőnek és a közelben tartózkodó személyeknek, valamint amitől anyagi kár keletkezhet. Ne nyírjon nedves füvet. A hatékony fűnyírás érdekében ne nyírjon nedves füvet, mert az a géptest aljára ragadhat, ami akadályozza a megfelelő nyírást. A fű hosszának maximum 1/3-át nyírja le. Fűnyíráskor a javasolt vágási hossz a fű hosszának 1/3-a. Válassza meg úgy a haladási sebességet, hogy az összeaprított fű egyenletesen terüljön el a gyepen. Nagyra nőtt, sűrű gyep nyírásakor különösen fontos a lassú haladás, hogy a gépnek legyen ideje az egyenletes magasságú vágásra. Hosszúra nőtt fű nyírásakor célszerű két menetben végezni a nyírást: a második menetben nyírja le a fű újabb 1/3-át, lehetőleg az előző menethez képest más irányban. A menetekben kis mértékű átfedés szintén segít az egyenletes és tiszta vágású gyep kialakításában. A fűnyírót a legjobb vágási eredmény és a hatékony mulcsozás érdekében mindig teljes gázzal üzemeltesse. Tisztítsa meg a géptest alját. Minden fűnyírás után tisztítsa meg a gép alját, mert a lerakódott fű akadályozza a megfelelő mulcsozó aprítást. Levelek vágása. A levelek mulcsozása szintén jót tesz a gyepnek. Csak száraz, a gyepen nem túl vastag rétegben elterülő leveleket dolgozzon fel a fűnyíróval. Ne várja meg a mulcsozással, hogy az összes levél lehulljon a fákról.

FIGYELEM: Ha idegen tárgyba ütközött, állítsa le a fűnyírót. Vegye le a gyertyakábelt, és alaposan vizsgálja át a fűnyírót, nem sérült-e meg. Az újraindítás és a munka folytatása előtt javítsa ki az esetleges sérüléseket. A működés közben tapasztalható erős rezgés károsodásra utal. A gépet ilyen esetben azonnal át kell vizsgálni, és meg kell javítani.

7-7 FŰGYŰJTŐ

A fűgyűjtő tetején egy szintjelző található, amely a fűgyűjtő tele vagy üres állapotát mutatja **(32. ábra, 33. ábra)**:

- A szintjelző felfújódik, ha a fűgyűjtő fűnyírás közben nincs tele. **(33. ábra)**
- Ha a fűgyűjtő megtelt, a szintjelző lecsukódik; ilyen esetben azonnal hagyja abba a fűnyírást, majd ürítse ki a fűgyűjtőt. Győződjön meg róla, hogy a fűgyűjtő tiszta és arról, hogy a rácsok átszellőztek. **(32. ábra)**

FONTOS
A szintjelző nyílásának helyén lévő erős szennyezettség esetén a szintjelző nem fújódik fel – ilyen esetben azonnal tisztítsa meg a szintjelző nyílásának helyét.

7-8 GÉPTEST

Minden használat után tisztítsa le a géptest aljáról a rárakódott füvet, leveleket, szennyeződést vagy egyéb anyagokat. A felgyűlő, nem letakarított szennyeződés korrózióit okozhat, emellett a megfelelő mulcsozó aprítást is gátolja. A tisztításhoz billentse fel a fűnyírót, és kaparja le a szennyeződést egy megfelelő eszközzel (a gyertyakábelt előtte feltétlenül vegye le).

7-9 NYÍRÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁS

VIGYÁZAT: A fűnyírón bármilyen beállítást csak leállított motor és eltávolított gyertyakábel esetén végezzen.

VIGYÁZAT: A nyírási magasság beállítása előtt állítsa le a fűnyírót, és kösse le a gyertyakábelt.

A fűnyíró központi magasságbeállító karral rendelkezik, amely 8 magassági helyzet beállítását teszi lehetővé.
A magasság (a kés és a talaj között) 20 mm és 75 mm között állítható be (8 magassági helyzetbe). **(34. ábra)**
A legalacsonyabb beállítás: 20 mm (1. helyzet), a legmagasabb beállítás: 75 mm (8. helyzet).

1. A nyírási magasság beállítása előtt állítsa le a fűnyírót, és kösse le a gyertyakábelt.
2. A központi magasságállító kar 8 különböző helyzetbe állítható be. **(34. ábra)**

A vágási magasság beállításához nyomja a kerék felé az állítókart, és állítsa feljebb vagy lejjebb a kívánt magasság eléréséhez.

8. KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

GYÚJTÓGYERTYA

Csak eredeti gyújtógyertyát használjon cserealkatrészként. A legjobb eredmény érdekében minden 100 óra használat után cseréljen gyújtógyertyát.

9. KENÉSI ÚTMUTATÓ

VIGYÁZAT: A KARBANTARTÁSI MUNKÁK MEGKEZDÉSE ELŐTT KÖSSE LE A GYÚJTÓGYERTYÁT.

1. KEREKEK–Kenje meg a kerekek golyóscsapágyát kis viszkozitású kenőolajjal szezononként legalább egyszer.
2. MOTOR–A kenési utasításokat megtalálja a motor kézikönyvében.

10. TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT: Ne mossa a motort vízsugárral. A víz károsíthatja a motort, és szennyezheti az üzemanyagrendszert.

1. A géptestet törölje le törlőronggyal.
2. A fűnyírót felbillentve, hogy a gyújtógyertya felfele nézzen, vízsugárral lemoshatja a géptest alját.

10-1 A MOTOR LÉGSZŰRŐJE

VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a légszűrő szivacsbetétjét ne tömítse el por és egyéb szennyeződés. A légszűrőbetéten 25 órányi normál fűnyírás után végezzen karbantartást (tisztítsa ki). Száraz, poros környezetben történő használat esetén a légszűrőbetétet tisztítsa gyakrabban.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Szerelje ki a csavart. (**35. ábra** PM-4602 S3 és PM-5102 S3 típusoknál)
2. Vegye le a rögzítőgombot. (**36. ábra** PM-462 és PM-4602 S típusoknál)
3. Távolítsa el a szűrő fedelét.
4. Mossa ki a betétet szappanos vízben. **NE HASZNÁLJON BENZINT!**
5. Szárítsa meg a betétet.
6. Cseppentsen pár csepp SAE30 motorolajat a betétre, majd csavarja ki belőle a felesleget.
7. Szerelje vissza a szűrőbetétet.

MEGJEGYZÉS: Cserélje ki a betétet, ha foszlik, elszakadt, megsérült vagy nem lehet kitisztítani.

10-2 VÁGÓPENGE

VIGYÁZAT: A motor véletlen beindulásának elkerülése érdekében feltétlenül kösse le és testelje a gyertyakábelt, mielőtt a vágókésen dolgozni kezdene. Kezei védelmében viseljen erős védőkesztyűt, vagy fogja meg egy ronggyal a vágókést. Billentse fel a fűnyírót a motor kézikönyvében ismertetett módon. Távolítsa el a kést és a kés adapterét a főtengelyhez rögzítő hatlapfejű csavart és alátétet. Szerelje le a kést és az adaptert a főtengelyről.

FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizze, hogy a pengeadapteren nincsenek-e repedések, különösen, ha a penge idegen tárgynak ütközött. Szükség esetén cserélje ki.

A legjobb eredmény érdekében éles pengével dolgozzon. A pengét a megélezéshez szerelje le, majd az élét az eredeti kialakítást leginkább megközelítő módon köszörülje vagy reszelje élesre. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében rendkívül fontos, hogy a penge minden vágóéle azonos mértékű megmunkálást kapjon. A kiegyensúlyozatlan penge túlzott vibrációt kelt, ami a motor és az egész fűnyíró idő előtti tönkremenetelét okozhatja. Élesítés után gondosan egyensúlyozza ki a pengét. A penge kiegyensúlyozottsága hengeres szárú csavarhúzóval ellenőrizhető. A nehéz oldalról köszörüljön le annyi anyagot, amivel az egyensúly helyreáll.

(37. ábra)

A penge és a pengeadapter visszaszerelése előtt kenje meg a főtengelyt és a pengeadapter belső felületét kis viszkozitású kenőolajjal. Szerelje be a pengeadaptert a főtengelyre. Lásd: **37. ábra**. A pengét a cikkszámával kifelé helyezze az adapterre. Illessze az alátétet a pengére, és szerelje be a hatlapfejű csavart. Húzza meg a csavart az előírt nyomatékkal, lásd alább.

10-3 PENGE MEGHÚZÁSI NYOMATÉKA

Középső csavar 40 Nm – 50 Nm, a gép biztonságos üzeme érdekében. Rendszeresen ellenőrizze az összes anya és csavar megfelelően meghúzott állapotát. Hosszabb használat után, különösen homokos talaj esetén a penge elkophat, elveszthet eredeti alakját. A vágás hatékonysága csökken, a pengét ki kell cserélni. A pengét csak jóváhagyott gyári pótpengére cserélje. A penge kiegyensúlyozatlanságából eredő esetleges károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ha pengét kell cserélni, csak (DOLMAR 263001451 a PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3 típusokhoz, DOLMAR 263002552 a PM-5102 S3 típushoz) jelzésekkel ellátott, eredeti pótalkatrészeket használjon (pengerendelésért forduljon a márkakereskedőhöz, vagy hívjon fel bennünket, lásd a borítót).

10-4 MOTOR

A motor karbantartási utasításait a motor különálló kézikönyvében megtalálja.

A motorolaj tekintetében járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Olvassa el körültekintően, és kövesse az utasításokat.

A légszűrő karbantartása tekintetében normál körülmények esetén járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint.

Különösen poros környezetben történő használat esetén néhány óránként tisztítsa ki a légszűrőt. A légszűrő esedékes tisztítását a motor csökkenő teljesítménye és a légszűrő csöpögése jelzi.

A légszűrő karbantartása tekintetében járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Szezononként egy ízben tisztítsa ki a gyújtógyertyát, és állítsa be az elektródahézagot. Gyújtógyertyát fűnyírási szezon előtt cseréljen; a gyújtógyertya típusát és az elektródahézag értékét megtalálja a motor kézikönyvében.
Tisztítsa meg rendszeresen a motort törlőronggyal vagy kefével. A hűtőrendszert (ventilátorház környéke) tartsa tisztán, hogy biztosítva legyen a motor megfelelő működéséhez és kellően hosszú élettartamához szükséges légáramlás. A kipufogó környékéről mindig távolítsa el a füvet, szennyeződést és az éghető anyagokat.

11. TÁROLÁS (SZEZONON KÍVÜL)

A fűnyíró megfelelő tárolásához az alábbi lépések szükségesek.

1. A szezonban végzett utolsó fűnyírás után ürítse ki teljesen a benzintartályt.

a) Szivattyúval ürítse ki a benzintartályt.

VIGYÁZAT: Ne zárt helyiségben, vagy nyílt láng közvetlen közelében eressze le a benzint stb. Tilos a dohányzás! A benzingőzök berobbanhatnak, tüzet okozhatnak.

b) A benzin leeresztése után indítsa be a motort, és járassa egészen addig, amíg az felhasználja az összes benzint és magától leáll.
c) Csavarja ki helyéről a gyújtógyertyát. Olajozókannával töltsön kb. 20 ml olajat az égéstérbe a gyertyafuraton keresztül. Az indítókötél meghúzásával oszlassa el egyenletesen a betöltött olajat az égéstérben. Csavarja vissza helyére a gyújtógyertyát.

2. Alaposan tisztítsa meg és kenje meg a fűnyírót a korábban a „KENÉSI ÚTMUTATÓ” pontban ismertetett módon.
3. A korrózió elkerülésére vékonyan zsírozza be a vágószerkezetet.
4. A fűnyírót tárolja száraz, tiszta, fagymentes, jogosulatlan személyek által nem hozzáférhető helyen.

VIGYÁZAT: A fűnyíró tárolóhelyre helyezése előtt hagyja teljesen lehűlni a motort.

MEGJEGYZÉS:

- Ha nem szellőző helyen tárol bármilyen motorral hajtott berendezést.
- Ügyeljen a berendezések korrózió elleni védelmére. Vonja be vékony réteg szilikonolajjal a berendezéseket, különös tekintettel a bovdenekre és mozgó alkatrészekre.
- Ügyeljen arra, hogy a bovdenek és egyéb kábelek ne törjenek meg, ne csípődjenek be.
- Ha az indítókötél kiakadna a fogantyún található kötélvezetőből, kösse ki, és testelje le a gyertyakábelt, húzza be a pengevezérlő fogantyút, és húzza ki lassan a motorból az indítókötelet. Csúsztassa be a kötelet a fogantyún található kötélvezetőbe.

Szállítás

Állítsa le a motort. Ügyeljen arra, hogy a fűnyíró akadályokon való áttolása közben ne deformálódjon vagy sérüljön a vágószerkezet.

12. HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS
A motor nem indul be.	A gázkar nem az indítási feltételeknek megfelelő helyzetben áll.	Állítsa a gázkart a megfelelő helyzetbe.
	Kiürült az üzemanyagtartály.	Töltse fel a tartályt üzemanyaggal: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Kilazult a gyújtógyertya.	Húzza meg a gyújtógyertyát 25–30 Nm nyomatékkal.
	A gyertyakábel lelazult vagy levált a gyertyáról.	Tegye vissza a gyertyakábelt a gyújtógyertyára.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értékűre.
	Hibás a gyújtógyertya.	Szereljen be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	A karburátor túltöltődött benzinnel.	Szerelje ki a légszűrőbetétet, az indítókötél folyamatos használatával forgassa át párszor a motort, hogy a karburátor kiszellőzhessen, majd szerelje vissza a légszűrőbetétet.
	Hibás gyújtómodul.	Lépjen kapcsolatba a szerviz képviselőjével.
A motort nehéz beindítani, vagy nincs elég teljesítménye.	Szennyeződés, víz vagy lerakódás az üzemanyagtartályban.	Ürítse le az üzemanyagot, és tisztítsa ki a tartályt. Tankoljon tiszta, friss benzint.
	Eltömődött a tanksapka szellőzőfurata.	Tisztítsa ki vagy cserélje le a tanksapkát.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet.
A motor egyenetlenül jár.	Hibás a gyújtógyertya.	Szereljen be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értékűre.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
Gyenge az alapjárat.	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Eltömődtek a motorburkolat szellőzőnyílásai.	Távolítsa el a szennyeződést a szellőzőnyílásokból.
	Eltömődtek a hűtőbordák és a légjáratok a léghűtő ház alatt.	Távolítsa el a szennyeződéseket a bordák közül és a légjáratokból.
A motor magas fordulatszámon kihagy.	Túl kicsi a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értékűre.
A motor túlmelegszik.	A hűtőlevegő útja elzáródott.	Távolítsa el a szennyeződést a burkolat szellőzőnyílásai közül és a légjáratokból.
	Nem megfelelő a gyújtógyertya.	PM-462/PM-4602 S típusoknál: Szereljen be RJ19LMC típusú gyújtógyertyát, és tisztítsa meg a motor hűtőbordáit. PM-4602 S3/PM-5102 S3 típusoknál: Szereljen be QC12YC típusú gyújtógyertyát, és tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.
A fűnyíró rendellenesen vibrál.	Lelazult a vágókés.	Húzza meg a kést.
	A vágó egység kiegyensúlyozatlan.	Egyensúlyozza ki a kést.

13. KÖRNYEZET

Ha a gép elérte élettartama végét, ne kezelje háztartási hulladékként, selejtezze környezetbarát módon.

Csak európai országokra vonatkozóan
EK Megfelelőségi nyilatkozat
Az aláíró Tamiro Kishima és Rainer Bergfeld a Dolmar GmbH megbízásából kijelentik, hogy az alábbi DOLMAR gép(ek):
Gép megnevezése: Benzinmotoros fűnyíró
Típusszám/Típus: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Műszaki adatok: lásd „4. MŰSZAKI ADATOK”
sorozatgyártásban készül, és
megfelel az alább felsorolt európai irányelvek előírásainak:
2004/108/EK, 2006/42/EK,
2000/14/EK és 2005/88/EK
Illetve gyártásuk a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:
EN 836, EN ISO 14982
A műszaki dokumentáció itt található:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
A megfelelőség 2000/14/EK irányelv által előírt értékelési eljárását a VI. melléklet szerint végezték.
Tanúsító testület:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Azonosítószám: 0036
Típus: PM-462, PM-4602 S
Mért hangteljesítményszint: 94,2 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 96 dB (A)
Típus: PM-4602 S3
Mért hangteljesítményszint: 94,3 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 96 dB (A)
Típus: PM-5102 S3
Mért hangteljesítményszint: 95,9 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
ügyvezető igazgató

Rainer Bergfeld
ügyvezető igazgató

Vysvetlenie všeobecného pohľadu

1. Rukoväť s ovládaním brzdy
2. Horná rukoväť
3. Rukoväť ovládania vlastného pohonu
4. Páčka sýtiča
5. Rukoväť štartéra
6. Vodiaci prvok lanka
7. Blokovacia páka
8. Spodná rukoväť
9. Lapač trávy
10. Páčka nastavenia výšky
11. Bočný vyprázdňovací kanál
12. Bočná klapka
13. Plošina
14. Zapaľovacia sviečka
15. Uzáver olejovej nádrže
16. Uzáver palivovej nádrže
17. Káblová svorka
18. Upevňovací krúžok kábla
19. Páčka pre nastavenie rýchlosti
20. Mulčovací klin
21. Indikátor hladiny
22. Skrutka
23. Podložka
24. Poistný otočný gombík
25. Uzamykacia matica
26. Prevod na nastavenie uhla
27. Tlačidlo
28. Uzáver olejovej nádrže/ponorná mierka
29. Max.: horná hranica
30. Min.: spodná hranica
31. Skrutka

VÝSTRAHA:
Kvôli vlastnej bezpečnosti si prečítajte tento návod skôr, ako sa pokúsite prevádzkovať svoju novú jednotku. Opomenutie dodržiavať pokyny môže mať za následok vážne osobné poranenia. Venujte určitý čas a oboznámte sa pred každým použitím s kosačkou.

1. SYMBOLY VYZNAČENÉ NA VÝROBKU

Prečítajte si návod na obsluhu.

Zabráňte prístupu okolostojacich.

Viac pozornosti venujte rukám a nohám obsluhy, aby ste predišli poraneniam.

Palivo je horľavé; zabráňte prístupu ohňa. Palivo nepridávajte, keď motor beží.

Jedovaté výpary; neprevádzkujte v interiéri.

Počas kosenia používajte okuliare a ochranu uší s cieľom chrániť samotnú obsluhu.

Počas vykonávania opráv demontujte zapaľovaciu sviečku a následne vykonajte opravu podľa návodu na obsluhu.

Upozornenie: Motor je horúci.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

VÝSTRAHA: Pri používaní benzínového náradia je nutné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia s cieľom znížiť riziko vážnych osobných poranení a/alebo poškodenia jednotky. Všetky tieto pokyny si prečítajte pred prevádzkovaním tejto jednotky a tieto pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA: Toto strojné zariadenie počas svojej prevádzky produkuje elektromagnetické pole. Toto pole môže v niektorých prípadoch ovplyvňovať činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných úrazov, odporúčame osobám, ktoré používajú zdravotné implantáty, aby sa pred prevádzkovaním tohto strojného zariadenia poradili so svojím lekárom alebo s výrobcom zdravotného implantátu.

Zaškolenie

- Tieto pokyny si dôkladne prečítajte. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s týmito pokynmi, používali kosačku. Miestne nariadenia môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Nikdy nekoste, pokiaľ stoja v blízkosti osoby, hlavne deti, alebo zvieratá.
- Berte do úvahy, že obsluha alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká vzniknuvšie vo vzťahu k ostatným osobám alebo k ich majetku.

Príprava

- Počas kosenia vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Zariadenie neobsluhujte, pokiaľ ste bosí alebo máte sandále.
- Dôkladne skontrolujte miesto používania zariadenia a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom odhodené.
- VÝSTRAHA – benzín je veľmi horľavý.
  - palivo skladujte v nádobách špeciálne navrhnutých na tento účel;
  - palivo dopĺňajte v exteriéri a počas dopĺňania paliva nefajčite;
  - palivo dopĺňajte pred naštartovaním motora. Nikdy nesnímajte uzáver palivovej nádrže ani nepridávajte benzín, pokiaľ motor beží, alebo pokiaľ je motor horúci;
  - pokiaľ dôjde k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale stroj preneste do dostatočnej vzdialenosti od miesta rozliatia a zabráňte vzniku zdroja zapálenia, a to až dokiaľ sa benzínové výpary nerozptýlia;
  - uzáver palivovej nádrže a nádoby bezpečne nasaďte naspäť.
- Vymeňte chybné tlmiče.
- Pred používaním vždy vizuálne skontrolujte a presvedčte sa, že čepele, skrutky čepelí a montážna zostava rezného náradia nie sú opotrebované alebo poškodené. Aby ste zachovali vyváženie, vymieňajte naraz celú zostavu opotrebovaných alebo poškodených čepelí a skrutiek.

Prevádzka

- Motor neprevádzkujte v uzavretom priestore, kde môže dôjsť k nahromadeniu nebezpečných výparov oxidu uhoľnatého.
- Koste iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pokiaľ je to možné, vyhnite sa prevádzkovaniu zariadenia v mokrej tráve.
- Na svahoch vždy zaujmite stabilný postoj.
- Kráčajte a nikdy nebežte.
- Pokiaľ ide o kolesové rotačné stroje, koste pozdĺž čela svahov a nikdy nie nahor a nadol.
- Pri zmene smeru na svahoch dávajte maximálny pozor.
- Nekoste na nadmerne strmých svahoch.
- Pri pohybe smerom dozadu alebo pri ťahaní kosačky k sebe dávajte maximálny pozor.
- Čepeľ(e) zastavte pred sklopením kosačky kvôli prenosu cez netrávnaté miesta a pred prenášaním kosačky na a z miesta kosenia.
- Kosačku niky nepoužívajte, pokiaľ sú poškodené jej chrániče, alebo bez namontovaných bezpečnostných zariadení, napríklad vychyľovačov a/alebo lapačov trávy.
- Nemeňte nastavenia regulátora motora ani maximálne otáčky motora.
- Pred naštartovaním motora vyraďte všetky čepele a spojky pohonu.
- Motor naštartujte bezpečne podľa pokynov, pričom nohu majte v dostatočnej vzdialenosti od čepele(í).
- Kosačku nesklápajte pri štartovaní motora.
- Nespúšťajte motor, pokiaľ stojíte pred vyprázdňovacím žľabom.
- Ruky ani nohy nestrkajte do blízkosti alebo pod rotujúce časti. Počas celej doby zabezpečte, aby sa vyprázdňovací otvor nezanášal.
- Nikdy pri spustenom motore kosačku nezdvíhajte ani neprenášajte.
- Zastavte motor a odpojte drôt zapaľovacej sviečky, presvedčte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili a pokiaľ je kosačka vybavená kľúčikom, kľúčik vyberte:
  - pred odstránením zablokovania alebo čistením žľabu;
  - pre vykonávaním kontroly, čistenia alebo prácou na kosačke;
  - po narazení na cudzí predmet. Pred opätovným naštartovaním a prevádzkovaním kosačky skontrolujte kosačku z pohľadu poškodenia a opravte ju;
  - ak kosačka začne neštandardne vibrovať (okamžite skontrolujte).
- Zastavte motor a odpojte drôt zapaľovacej sviečky, presvedčte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili a pokiaľ je kosačka vybavená kľúčikom, kľúčik vyberte:
  - vždy, keď kosačku opúšťate;
  - pred doplnením paliva.
- Počas dobehu motora uberte sýtič a ak je motor vybavený uzatváracím ventilom, v závere kosenia vypnite prívod paliva.

Údržba a skladovanie

- Všetky skrutky, svorníky a matice musia byť utiahnuté, aby sa zabezpečil bezpečný prevádzkový stav zariadenia.
- Zariadenie nikdy neskladujte s benzínom v nádrži vo vnútri budovy, kde sa výpary môžu dostať k otvorenému ohňu alebo iskre.
- Pred uskladnením na akomkoľvek uzavretom priestore nechajte motor vychladnúť.
- Na zníženie rizika vzniku požiaru motor, tlmič, priestor na batériu a priestor na skladovanie benzínu majte čisté od trávy, listov alebo prílišného množstva maziva.
- Lapač trávy často kontrolujte z pohľadu opotrebovania alebo poškodenia.
- Opotrebované alebo poškodené súčasti z bezpečnostných dôvodov vymeňte.
- Ak musíte vyprázdniť palivovú nádrž, vykonajte to vonku.

VÝSTRAHA: Nedotýkajte sa rotujúcej čepele.

VÝSTRAHA: Palivo dopĺňajte na dobre vetranom mieste a pri zastavenom motore.

3. POPIS SÚČASTÍ (Obr. 1, Obr. 2, Obr. 3, Obr. 4)

Obsahuje

A: Kľúč na zapaľovaciu sviečku

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Typ motora	Séria B&S 675EX, ReadyStart	Séria B&S 675EX, ReadyStart	Séria B&S 750EX, ReadyStart	Séria B&S 750EX, ReadyStart
S vlastným pohonom	Nie	Áno	Áno	Áno
Zdvihový objem motora	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Šírka čepele	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Menovité otáčky	2800/min.	2800/min.	2800/min.	2800/min.
Objem palivovej nádrže	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Objem olejovej nádrže	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Objem lapača trávy	60 l	60 l	60 l	65 l
Čistá hmotnosť	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Nastavenie výšky	20 – 75 mm, 8 nastavení	20 – 75 mm, 8 nastavení	20 – 75 mm, 8 nastavení	20 – 75 mm, 8 nastavení

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Garantovaná úroveň akustického tlaku v polohe používateľa (podľa normy EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Meraná úroveň akustického výkonu	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu (podľa 2000/14/ES)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibrácie (podľa normy EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTÁŽ

5-1 MONTÁŽ SKLÁPACEJ RUKOVÄTI

1. Pomocou skrutky, podložky a poistného otočného gombíka upevnite spodnú rukoväť na konzolu rukoväti. **(Obr. 5)**
2. Zdvihnite dve blokovacie páky a pripojte hornú a spodnú rukoväť. **(Obr. 6)**
3. Zatlačením zatvorte blokovaciu páku, čím dôjde k zablokovaniu rukoväti v prevádzkovej polohe. **(Obr. 7)**
4. Nastavte napnutie otáčaním uzamykacej matice; použite na to vhodný kľúč. **(Obr. 8)**
5. Kábel umiestnite ponad tyčku rukoväte. Pomocou káblovej svorky ho prichyťte okolo strednej časti spodnej rukoväti tak, aby bol kábel prichytený okolo vonkajšej časti rukoväti. **(Obr. 9, Obr. 10)** V opačnom prípade môže byť kábel zovretý pri otváraní/zatváraní zadného krytu.

5-2 NASTAVENIE SPRÁVNEHO UHLA

1) Potiahnutím otvorte blokovaciu páku.
2) Otočením hornej rukoväti vycentrovanej v prevode na nastavenie uhla nastavte správny uhol v rozsahu -15° až 15° (3 polohy: -15º/0º/15º), ako je to znázornené na **Obr. 11**.
3) Stlačením zatvorte blokovaciu páku a spojte spodnú a hornú rukoväť.

5-3 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ LAPAČA TRÁVY

1. Montáž: Zdvihnite zadný kryt a zahákujte lapač trávy na zadnú stranu kosačky. **(Obr. 12, Obr. 13, Obr. 14)**
2. Demontáž: Uchopte a zdvihnite zadný kryt a snímte lapač trávy.

5-4 RUKOVÄŤ ŠTARTÉRA

Presuňte rukoväť štartéra od motora k vodiacemu prvku lanka. **(Obr. 15)**

5-5 VÝŠKA REZU

Pokiaľ chcete páčku uvoľniť z ozubenia, vyviňte na ňu tlak smerom von. Výšku nastavte posunutím páčky dopredu alebo dozadu. **(Obr. 16 a článok 7-9)**

6. FUNKCIE

Štandardnú funkciu týchto kosačiek možno prispôsobiť v závislosti na účele používania:
Z kosačky so zadným zberaním na:
1. mulčovaciu kosačku alebo
2. kosačku s bočným vyprázdňovaním.

Čo je mulčovanie?
Počas mulčovania je tráva odseknutá v rámci jedného pracovného kroku, následne je najemno posekaná a vrátená do trávnika ako prírodné hnojivo.
Tipy pre kosenie s mulčovaním:
- Vykonajte bežné kosenie 2 cm s cieľom dosiahnuť 6 cm až 4 cm výšku trávy.
- Použite ostrý rezný nôž.
- Nekoste mokrú trávu.
- Nastavte maximálne otáčky motora.
- Koste pri pohybe pracovným krokom.
- Pravidelne čistite mulčovací klin, vnútornú stranu skrine a pohyblivú čepeľ.

Naštartovanie

6-1 Prispôsobenie na mulčovaciu kosačku

VÝSTRAHA: Jedine so zastaveným motorom a zastavenou kosačkou.

1. Zdvihnite zadný kryt a demontujte lapač trávy.
2. Zatlačte mulčovací klin do plošiny. Mulčovací klin zaistite tlačidlom do otvoru na plošine. **(Obr. 17, Obr. 18)**
3. Opätovne znížte zadný kryt. **(Obr. 19)**
4. Zdvihnite bočnú klapku a demontujte bočný vyprázdňovací kanál.

6-2 Prestavenie na kosenie s bočným vyprázdňovaním

Jedine pokiaľ sú motor a kosenie zastavené!

1. Zdvihnite zadný kryt a demontujte lapač trávy.
2. Namontujte mulčovací klin.
3. Zdvihnite bočnú klapku pre bočné vyprázdňovanie. **(Obr. 20)**
4. Na podperný kolík bočnej klapky namontujte bočný vyprázdňovací kanál pre bočné vyprázdňovanie. **(Obr. 21)**
5. Znížte bočnú klapku – klapka spočíva na bočnom vyprázdňovacom kanáli. **(Obr. 22)**

6-3 Kosenie s lapačom trávy

Jedine so zastaveným motorom a zastavenou kosačkou.

Pokiaľ chcete kosiť s lapačom trávy, demontujte mulčovací klin a vyprázdňovací kanál pre bočné vyprázdňovanie a namontujte lapač trávy.

1. Demontáž mulčovacieho klina.
   - Zdvihnite zadný kryt a demontujte mulčovací klin.
2. Demontáž bočného vyprázdňovacieho kanála pre bočné vyprázdňovanie.
   - Zdvihnite bočnú klapku a demontujte bočný vyprázdňovací kanál.
   - Bočná klapka pomocou pružiny automaticky zatvára vyprázdňovací otvor na skrini.
   - Bočnú klapku a vyprázdňovací otvor pravidelne čistite od zvyškov trávy a zachytenej špiny.
3. Namontujte lapač trávy.
   - Montáž: Zdvihnite zadný kryt a zahákujte lapač trávy na zadnú stranu kosačky.
   - Demontáž: Uchopte a zdvihnite zadný kryt a snímte lapač trávy.

7. POKYNY NA PREVÁDZKU

7-1 PRED NAŠTARTOVANÍM

Motor prevádzkujte v spojení s benzínom a olejom podľa pokynov uvedených v samostatnom návode na obsluhu motora, ktorý je priložený k vašej kosačke. Pokyny si starostlivo prečítajte. **(Obr. 23, Obr. 24, Obr. 25, Obr. 26)**

VÝSTRAHA: Benzín je veľmi horľavý.
Palivo skladujte v kontajneroch špeciálne navrhnutých na tento účel.
Palivo dopĺňajte iba v exteriéri a pred spustením motora; počas dopĺňania ani manipulácie s palivom nefajčite.
Uzáver palivovej nádrže nesnímajte a benzín nedolievajte nikdy počas chodu motora alebo keď je motor horúci.
Pokiaľ dôjde k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale stroj preneste do dostatočnej vzdialenosti od miesta rozliatia a zabráňte vzniku zdroja zapálenia, a to až dokiaľ sa benzínové výpary nerozptýlia.
Všetky uzávery palivových nádrží a nádrží na palivo bezpečne nasaďte naspäť.
Pred obrátením kosačky s cieľom údržby čepele alebo vypustenia oleja, vypustite z nádrže palivo.

VÝSTRAHA: Palivovú nádrž nikdy nedopĺňajte v interiéri, pri spustenom motore alebo ak ste nenechali motor vychladnúť počas doby aspoň 15 minút od jeho spustenia.

7-2 SPUSTENIE MOTORA A ZARADENIE ČEPELE

1. Jednotka je vybavená gumenou pätkou, ktorá sa nachádza nad koncom zapaľovacej sviečky. Presvedčte sa, že kovová slučka na konci drôtu zapaľovacej sviečky (vo vnútri gumenej pätky) je bezpečne utiahnutá ku kovovému hrotu zapaľovacej sviečky.
2. Pri štartovaní studeného motora otočte páčku sýtiča do polohy „ “.
   Pri štartovaní horúceho motora a pri prevádzkovaní otočte páčku sýtiča do polohy „ “. **(Obr. 27)**
3. Stojac za jednotkou uchopte rukoväť s ovládaním brzdy a držte ju oproti hornej rukoväti, ako je to znázornené na **Obr. 28**.
4. Uchopte rukoväť štartéra, ako je to znázornené na **Obr. 28**, a silno ju potiahnite. Po naštartovaní motora ju pomaly vráťte do skrutky vodiaceho prvku lanka.

Pokiaľ chcete zastaviť motor a čepeľ, uvoľnite rukoväť s ovládaním brzdy.

Motor naštartujte bezpečne podľa pokynov, pričom nohu majte v dostatočnej vzdialenosti od čepele.

Kosačku nesklápajte pri štartovaní motora. Kosačku štartujte na rovnom povrchu bez výskytu vysokej trávy alebo prekážok.

Zabráňte styku rúk a nôh s rotujúcimi súčasťami. Nespúšťajte motor, pokiaľ stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.

7-3 PRACOVNÉ POSTUPY

Počas prevádzky pevne oboma rukami držte rukoväť s ovládaním brzdy.
Poznámka: Pokiaľ počas prevádzky uvoľníte rukoväť s ovládaním brzdy, dôjde k zastaveniu motora a tým aj prevádzky kosačky.

7-4 ZASTAVENIE MOTORA

UPOZORNENIE: Po vypnutí motora sa bude čepeľ ešte niekoľko sekúnd otáčať.

1. Pokiaľ chcete zastaviť motor a čepeľ, uvoľnite rukoväť s ovládaním brzdy. **(Obr. 29)**
2. Odpojte a uzemnite drôt zapaľovacej sviečky, ako je to uvedené v samostatnom návode na obsluhu motora, čím zabránite náhodnému naštartovaniu počas doby, kedy je zariadenie ponechané bez dozoru.

7-5 SPOJENIE PRE AUTOMATICKÝ POHYB

Pre PM-4602 S
Uchopte rukoväť ovládania vlastného pohonu; kosačka sa automaticky pohne dopredu pri rýchlosti asi 3,6 km/h **(Obr. 30)**; pokiaľ uvoľníte rukoväť ovládania vlastného pohonu, kosačka sa zastaví.

Pre PM-4602 S3, PM-5102 S3
Kosačka je vybavená systémom nastavenia rýchlosti, ktorým dokážete nastaviť 3 rýchlosti v rozsahu 3,0 km/h až 4,5 km/h.
Poloha „": poloha pre najpomalší pohyb; Poloha „": poloha pre najrýchlejší pohyb. **(Obr. 31)**
Vykonajte to nasledujúcim spôsobom:

1. Uvoľnite rukoväť ovládania vlastného pohonu, a to dokiaľ sa kosačka nebude pohybovať dopredu.
2. Nastavte vami požadovanú správnu rýchlosť. **(Obr. 31)**
3. Uchopte rukoväť ovládania vlastného pohonu a pokračujte v kosení. **(Obr. 30)**

UPOZORNENIE: Vaša kosačka je navrhnutá na sekanie trávy na plochách pri obytných budovách, ktorej výška je do 250 mm.
Nepokúšajte sa kosiť nezvyčajne vysokú suchú alebo mokrú trávu (napr. pastviny) alebo kopy suchého lístia. Na plošine kosačky sa môžu usádzať úlomky, alebo môže dôjsť ku kontaktu s motorom s dôsledkom možného rizika požiaru.

7-6 AKO DOSIAHNUŤ NAJLEPŠIE VÝSLEDKY POČAS KOSENIA

Vyčistite trávnik od úlomkov. Z trávnika odstráňte kamene, triesky, drôty alebo ďalšie cudzie predmety, ktoré by mohli byť kosačkou náhodne odhodené ktorýmkoľvek smerom a ktoré mohli spôsobiť vážne osobné poranenia obsluhy a ostatných, ako aj poškodenie majetku a okolitých objektov. Nekoste mokrú trávu. Na dosiahnutie účinného kosenia nekoste mokrú trávu, pretože má tendenciu priľnúť na spodnú časť plošiny a zabraňovať v správnom kosení kúskov trávy. Koste na dĺžku nie viac ako 1/3 dĺžky trávy. Odporúčaná výška rezu pre kosenie je 1/3 dĺžky trávy. Rýchlosť pohybu po zemi je potrebné nastaviť tak, aby boli odseknuté kúsky rovnomerne roztrúsené do trávnika. Hlavne pre ťažké kosenie hustej trávy môže byť potrebné použiť jednu za najnižších rýchlostí s cieľom dosiahnuť čisté dobré kosenie. Pri kosení vysokej trávy bude potrebné vykonať kosenie trávnika v dvoch fázach, pričom v prípade druhého kosenia dôjde k zníženiu čepele o ďalšiu 1/3 a možno kosiť aj v inom smere, ako ste kosili prvýkrát. Mierne prekrývanie pásov kosenia pri každom prechode kosačkou taktiež dopomôže vyčistiť zabudnuté zvyšky z trávnika. Kosačka by mala byť vždy prevádzkovaná pri plne otvorenom sýtiči s cieľom dosiahnuť najlepší rez a umožniť najefektívnejšie kosenie. Vyčistite spodnú stranu plošiny. Po každom použití vyčistite spodnú stranu plošiny kosačky s cieľom zabrániť koseniu trávy, ktorá by zabránila správnemu mulčovaniu. Kosenie lístia. Prínosom pre váš trávnik môže byť aj kosenie lístia. Pri kosení lístia sa presvedčte, že lístie je suché a neleží na trávniku vo veľmi hrubej vrstve. Pred kosením nečakajte, kým zo stromov opadne všetko lístie.

VÝSTRAHA: Po narazení na cudzí predmet zastavte motor. Od zapaľovacej sviečky odpojte drôt, dôkladne skontrolujte kosačku z pohľadu poškodenia a poškodenie opravte pred opätovným naštartovaním a prevádzkovaním kosačky. Nadmerné vibrácie kosačky počas prevádzky indikujú poškodenie. Jednotka by mala byť čo najskôr skontrolovaná a opravená.

7-7 LAPAČ TRÁVY

V hornej časti lapača trávy je indikátor hladiny, ktorý ukazuje, či je lapač prázdny alebo plný **(Obr. 32, Obr. 33)**:

- Indikátor hladiny sa nafúkne, ak lapač nie je počas kosenia plný. **(Obr. 33)**
- Ak je lapač plný, indikátor spľasne; ak k tomu dôjde, okamžite prestaňte s kosením a lapač vyprázdnite, vyčistťe ho a skontrolujte, že sieťka je odvetrávaná. **(Obr. 32)**

DÔLEŽITÉ
Ak je miesto otvoru indikátora veľmi špinavé, indikátor sa v takom prípade nebude nafukovať; okamžite vyčistťe miesto otvoru indikátora.

7-8 PLOŠINA

Spodná strana plošiny kosačky by mala byť vyčistená po každom použití, aby sa zabránilo usadzovaniu zvyškov trávy, lístia, špiny a ďalších materiálov. Pokiaľ umožníte hromadeniu zvyškov, podporíte tak vznik hrdze a korózie, a taktiež zabránite správnemu mulčovaniu. Plošinu môžete vyčistiť sklopením kosačky a oškriabaním dočista pomocou vhodného nástroja (skontrolujte, že ste najprv odpojili drôt zapaľovacej sviečky).

7-9 POKYNY PRE NASTAVENIE VÝŠKY

UPOZORNENIE: Nikdy na kosačke nevykonávajte žiadne úpravy bez toho, aby ste ju najprv zastavili a odpojili drôt zapaľovacej sviečky.

UPOZORNENIE: Pred zmenou výšky kosenia zastavte kosačku a odpojte drôt zapaľovacej sviečky.

Vaša kosačka je vybavená centrálnou páčkou nastavenia výšky, ktorá ponúka 8 výškových polôh. Výšku (čepeľ od zeme) možno nastaviť od 20 mm do 75 mm (8 polôh nastavení výšky). **(Obr. 34)**

Najnižšia poloha: 20 mm (poloha 1), najvyššie nastavenie: 75 mm (poloha 8).

1. Pred vykonaním zmeny výšky kosenia zastavte kosačku a odpojte drôt zapaľovacej sviečky.
2. Centrálna páčka nastavenia výšky ponúka 8 rôznych výškových polôh. **(Obr. 34)**

Pokiaľ chcete zmeniť výšku rezu, stlačte páčku nastavenia smerom ku kolesu a posuňte nahor alebo nadol na zvolenú výšku.

8. POKYNY PRE ÚDRŽBU

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Používajte jedine originálnu náhradnú sviečku. Na dosiahnutie najlepších výsledkov vymieňajte zapaľovaciu sviečku raz za 100 hodín používania.

9. POKYNY PRE MAZANIE

UPOZORNENIE: PRED VYKONÁVANÍM SERVISU ODPOJTE ZAPAĽOVACIU SVIEČKU.

1. KOLESÁ – všetky guľôčkové ložiská všetkých kolies namažte ľahkým olejom aspoň raz za sezónu.
2. MOTOR – pokyny pre mazanie nájdete v návode na obsluhu motora.

10. ČISTENIE

UPOZORNENIE: Motor neumývajte hadicou. Voda môže poškodiť motor a znečistiť palivový systém.

1. Plošinu kosačky utrite dosucha tkaninou.
2. Hadicou umyte spodnú časť plošiny kosačky naklonením kosačky tak, aby zapaľovacia sviečka bola hore.

10-1 VZDUCHOVÝ ČISTIČ MOTORA

UPOZORNENIE: Nedovoľte, aby špina alebo prach zaniesli penový prvok vzduchového filtra. Servis (vyčistenie) prvku vzduchového filtra motora sa musí vykonávať po 25 hodinách štandardného kosenia. Servis penového prvku sa musí vykonávať pravidelne, pokiaľ sa kosačka používa v suchých prašných podmienkach.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

1. Odskrutkujte skrutku. (**Obr. 35** pre PM-4602 S3 a PM-5102 S3)
2. Demontujte poistný otočný gombík. (**Obr. 36** pre PM-462 a PM-4602 S)
3. Demontuje kryt filtra.
4. Prvok filtra umyte v saponátovej vode. **NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN!**
5. Prvok filtra nechajte vyschnúť na vzduchu.
6. Na penový filter kvapnite niekoľko kvapiek oleja SAE30 a dôkladne stlačte s cieľom odstrániť prebytočný olej.
7. Filter nainštalujte.

POZNÁMKA: Filter vymeňte ak je roztrhnutý, poškodený, alebo ak ho nemožno vyčistiť.

10-2 REZNÁ ČEPEĽ

UPOZORNENIE: Pred prácou na reznej čepeli odpojte a uzemnite drôt zapaľovacej sviečky s cieľom predísť náhodnému spusteniu motora. Ruky si chráňte používaním hrubých rukavíc alebo handry, ktorou uchopíte čepele. Kosačku prevráťte, ako je to uvedené v samostatnom návode na obsluhu motora. Odskrutkujte šesťhrannú skrutku a podložku pridržiavajúcu čepeľ a adaptér čepele ku kľukovému hriadeľu motora. Z kľukového hriadeľa demontujte čepeľ a adaptér.

VÝSTRAHA: Adaptér čepele pravidelne kontrolujte z pohľadu prasklín, a to hlavne ak narazíte na cudzí predmet. V prípade potreby vymeňte.

Kvôli dosiahnutiu najlepších výsledkov by mala byť čepeľ ostrá. Čepeľ možno opätovne naostriť po jej demontovaní buď brúsením alebo pilníkovaním reznej hrany, a to pri čo najlepšom zachovaní pôvodného skosenia čepele. Je nesmierne dôležité, aby ste každú reznú hranu obrúsili o rovnaké množstvo materiálu, aby ste tak predišli nevyváženosti čepele. Nesprávne vyváženie čepele bude mať za následok nadmerné vibrácie s dôsledkom eventuálneho poškodenia motora a kosačky. Po naostrení čepeľ dôkladne vyvážte. Vyváženie čepele možno skontrolovať jej vyvážením na skrutkovači s okrúhlou tyčkou. Z hrubšej strany odstráňte kov, a to až dokiaľ nebude čepeľ vyvážená. **(Obr. 37)**

Pred opätovným namontovaním čepele a adaptéra čepele na jednotku namažte kľukový hriadeľ motora a vnútorný povrch adaptéra čepele ľahkým olejom. Adaptér čepele nainštalujte na kľukový hriadeľ. Pozrite si **Obr. 37**. Čepeľ umiestnite tak, aby číslo súčiastky smerovalo od adaptéra. Nad čepeľ uložte podložku a vložte šesťhrannú skrutku. Šesťhrannú skrutku utiahnite na hodnotu krútiaceho momentu uvedenú nižšie.

10-3 MONTÁŽNY KRÚTIACI MOMENT PRE ČEPEĽ

Stredná skrutka 40 Nm – 50 Nm na zaistenie bezpečnej činnosti vašej jednotky. Všetky matice a skrutky musia byť pravidelne kontrolované z pohľadu správneho utiahnutia. Po dlhodobom používaní, hlavne v podmienkach piesčitej pôdy, dôjde k opotrebovaniu čepele a k strate časti jej pôvodného tvaru. Dôjde z redukovaniu účinného kosenia a čepeľ bude potrebné vymeniť. Vymeňte jedine za výrobne schválenú náhradnú čepeľ. Možné poškodenie v dôsledku stavu nevyváženia čepele nie je v zodpovednosti výrobcu.

Pri výmene čepele musíte použiť originálny typ vyznačený na čepeli (DOLMAR 263001451 pre PM-462/PM-4602 S/ PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 pre PM-5102 S3) (pokiaľ si chcete objednať čepeľ, spojte sa so svojim miestnym predajcom, alebo zavolajte na našu spoločnosť; pozrite si obálku dokumentu).

10-4 MOTOR

Pokyny ohľadne údržby motora nájdete v samostatnom návode na obsluhu motora.

Motorový olej používajte podľa pokynov v samostatnom návode na obsluhu motora dodávanom s vašou

jednotkou. Pokyny si dôkladne prečítajte a dodržiavajte ich.
Servis vzduchového čističa v rámci štandardných podmienok vykonávajte podľa samostatného návodu na obsluhu motora.
V prípade veľmi prašných podmienok čistite stále po niekoľkých hodinách. Slabý výkon motora a jeho zaplavenie sú príznakom toho, že by ste mali vykonať servis vzduchového čističa.
Informácie o vykonávaní servisu vzduchového čističa nájdete v samostatnom návode na obsluhu motora, ktorý je súčasťou balenia vašej jednotky.
Zapaľovaciu sviečku by ste mali vyčistiť a jej iskrište opätovne nastaviť raz za sezónu. Vykonať výmenu zapaľovacej sviečky sa odporúča na začiatku každej sezóny kosenia; informácie o správnom type zapaľovacej sviečky a technické špecifikácie o iskrišti nájdete v návode na obsluhu motora.
Motor pravidelne čistite pomocou tkanina alebo kefy.
Chladiaci systém (miesto skrine ventilátora) udržiavajte v čistote, aby ste zabezpečili správnu cirkuláciu vzduchu, ktorá je dôležitá pre výkon a životnosť motora. Z oblasti tlmiča výfuku odstraňujte trávu, špinu a horľavé úlomky.

11. POKYNY PRE USKLADNENIE (MIMO SEZÓNY)

Pokiaľ chcete pripraviť kosačku na skladovanie, vykonajte nasledujúce kroky.

1. Po poslednom kosení v rámci sezóny vyprázdnite nádrž.

a) Palivovú nádrž vyprázdnite pomocou sacieho čerpadla.

UPOZORNENIE: Benzín nevypúšťajte v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti otvoreného ohňa a podobne. Nefajčite! Benzínové výpary môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

b) Naštartujte motor a nechajte ho bežať, dokiaľ sa nespotrebuje všetok benzín a nezastaví sa motor.
c) Zapaľovaciu sviečku demontujte. Pomocou plechovky na olej nalejte do spaľovacej komory asi 20 ml oleja. Pohybovaním štartérom v spaľovacej komore rovnomerne naneste olej. Namontujte zapaľovaciu sviečku.

2. Kosačku dôkladne vyčistite a namažte, ako je to opísané v časti „POKYNY PRE MAZANIE“.
3. Aby ste predišli korózii, sečné náradie mierne namažte.
4. Kosačku uskladnite na suchom a pred mrazom chránenom mieste, mimo dosahu neoprávnených osôb.

UPOZORNENIE: Pre uskladnením kosačky musí motor úplne vychladnúť.

POZNÁMKA:

- Pri uskladnení akéhokoľvek typu elektrického zariadenia v nevetranej kôlni alebo v kôlni na uskladnenie materiálu.
- Pozornosť by ste mali venovať ochrane zariadenia pred hrdzou. Pomocou ľahkého oleja alebo silikónu namažte zariadenie, hlavne káble a pohyblivé súčasti.
- Dávajte pozor, aby ste neohli alebo neskrútili káble.
- Pokiaľ dôjde k odpojeniu lanka štartéra od vodiaceho prvku lanka na rukoväti, odpojte a uzemnite drôt zapaľovacej sviečky, stlačte rukoväť ovládania čepele a pomaly vytiahnite z motora lanko štartéra. Lanko štartéra zasuňte do skrutky vodiaceho prvku lanka na rukoväti.

Preprava

Motor vypnite. Pri tlačení kosačky cez prekážku dávajte pozor, aby nedošlo k ohnutiu alebo poškodeniu sečného náradia.

12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Motor nenaštartuje.	Škrtiaca klapka nie je v správnej polohe pre aktuálne pretrvávajúce podmienky.	Posuňte škrtiacu klapku do správnej polohy.
	Palivová nádrž je prázdna.	Palivovú nádrž naplňte palivom: pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite: pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Zapaľovacia sviečka je uvoľnená.	Zapaľovaciu sviečku utiahnite na hodnotu krútiaceho momentu 25 – 30 Nm.
	Drôt zapaľovacej sviečky je uvoľnený alebo odpojený od sviečky.	Drôt zapaľovacej sviečky nainštalujte na zapaľovaciu sviečku.
	Iskrište zapaľovacej sviečky nie je správne nastavené.	Nastavte iskrište tak, aby štrbina medzi elektródami bola 0,7 až 0,8 mm.
	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Nainštalujte novú sviečku so správne nastaveným iskrišťom: pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Karburátor je zaplavený palivom.	Demontujte prvok vzduchového čističa a ťahajte nepretržite lanko štartéra, dokiaľ sa karburátor sám nevyčistí; následne nainštalujte prvok vzduchového čističa.
	Chybný modul zapaľovania.	Spojte sa so servisným zástupcom.
Je ťažké naštartovať motor, alebo motor stráca výkon.	Špina, voda alebo uschnutá palivová nádrž.	Palivovú nádrž vypusťte a vyčistite. Nádrž naplňte čistým, čerstvým palivom.
	Vetrací otvor na uzávere palivovej nádrže je upchaný.	Vyčistite alebo vymeňte uzáver palivovej nádrže.
	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite.
Motor pracuje nepravidelne.	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Nainštalujte novú sviečku so správne nastaveným iskrišťom: pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Iskrište zapaľovacej sviečky nie je správne nastavené.	Nastavte iskrište tak, aby štrbina medzi elektródami bola 0,7 až 0,8 mm.
	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite: pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
Voľnobeh motora je slabý.	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite: pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Vetracie štrbiny na plášti motora sú zablokované.	Zo štrbín odstráňte úlomky.
	Chladiace rebrá a vzduchové prechody pod skriňou ventilátora motora sú zablokované.	Z chladiacich rebier a vzduchových prechodov odstráňte úlomky.
Motor pri vysokých otáčkach vynecháva.	Štrbina medzi elektródami zapaľovacej sviečky je veľmi malá.	Nastavte iskrište tak, aby štrbina medzi elektródami bola 0,7 až 0,8 mm.
Motor sa prehrieva.	Tok chladiaceho vzduchu je obmedzený.	Odstráňte všetky úlomky zo štrbín v plášti, skrine ventilátora a vzduchových prechodov.
	Nesprávna zapaľovacia sviečka.	Pre PM-462/PM-4602 S: Na motor nainštalujte zapaľovaciu sviečku RJ19LMC a chladiace rebrá. Pre PM-4602 S3/PM-5102 S3: Na motor nainštalujte zapaľovaciu sviečku QC12YC a chladiace rebrá.
Kosačka neštandardne vibruje.	Rezná zostava je uvoľnená.	Utiahnite čepeľ.
	Rezná zostava je nevyvážená.	Čepeľ vyvážte.

13. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Pokiaľ chcete po dlhodobom používaní stroja stroj vymeniť za iný, nevyhadzujte ho do domového odpadu, ale ho zneškodnite environmentálne bezpečným spôsobom.

Len pre krajiny Európy
Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva
Dolu podpísaní Tamiro Kishima a Rainer Bergfeld, ako oprávnené osoby spoločnosti Dolmar GmbH, vyhlasujú, že zariadenie(a) značky DOLMAR:
Označenie zariadenia: Benzínová kosačka
Č. modelu/typ: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Technické špecifikácie: pozrite si časť „4. TECHNICKÉ ÚDAJE“ predstavuje výrobok sériovej výroby
a vyhovuje nasledujúcim európskym smerniciam:
2004/108/ES, 2006/42/ES,
2000/14/ES a 2005/88/ES
a je vyrobené podľa nasledujúcich noriem alebo štandardizovaných dokumentov:
EN 836, EN ISO 14982
Technická dokumentácia je založená u:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica 2000/14/ES bol zrealizovaný podľa Prílohy VI.
Oboznámený orgán:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikačné číslo: 0036
Model: PM-462, PM-4602 S
Meraná úroveň akustického výkonu: 94,2 dB (A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Meraná úroveň akustického výkonu: 94,3 dB (A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Meraná úroveň akustického výkonu: 95,9 dB (A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
generálny riaditeľ

Rainer Bergfeld
generálny riaditeľ

ČESKY

Vysvětlení k celkovému pohledu

1. Držadlo ovládání brzdy
2. Horní část držadla
3. Držadlo ovládání pojezdu
4. Páčka plynu
5. Rukojeť startéru
6. Vodítko lanka
7. Pojistná páčka
8. Dolní část držadla
9. Sběrací koš
10. Páčka nastavení výšky
11. Boční vyhazovací kanál
12. Postranní záklopka
13. Kryt
14. Zapalovací svíčka
15. Víčko olejové nádrže
16. Víčko palivové nádrže
17. Příchytka kabelu
18. Kroužek uchycení kabelu
19. Páčka nastavení rychlosti
20. Mulčovací klín
21. Indikátor zaplnění
22. Šroub
23. Podložka
24. Pojistný knoflík
25. Pojistná matice
26. Ozubené soukolí nastavení úhlu
27. Tlačítko
28. Víčko olejové nádrže/olejová měrka
29. Max.: horní mez
30. Min.: dolní mez
31. Šroub

VAROVÁNÍ:
Před uvedením nového zařízení do provozu si v zájmu vlastní bezpečnosti nejprve přečtěte tuto příručku. Nedodržení pokynů může vést k vážnému zranění. Před každým použitím se krátce seznamte s ovládáním sekačky.

1. SYMBOLY VYZNAČENÉ NA VÝROBKU

Přečtěte si uživatelskou příručku.

Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.

Obsluha si musí dávat pozor na ruce a nohy, aby nedošlo ke zranění.

Palivo je hořlavé, nepřibližujte se k otevřenému ohni. Palivo nenalévejte do spuštěné sekačky.

Benzínové výpary jsou toxické – nepracujte uvnitř budov.

Při sekání používejte brýle a ochranu sluchu.

Při opravě vyjměte zapalovací svíčku a postupujte v souladu s návodem k obsluze.

Upozornění: Motor je horký.

2. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ: Při práci s zařízením poháněným spalovacím motorem je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření (včetně níže uvedených). Zamezíte tak nebezpečí vážného zranění či poškození zařízení. Před prací se zařízením si přečtěte veškeré pokyny a uchovejte je pro pozdější využití.

VAROVÁNÍ: Při provozu tohoto zařízení vzniká elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností rušit činnost aktivních či pasivních lékařských implantátů. Osobám s lékařskými implantáty proto v zájmu omezení nebezpečí vážného poškození zdraví nebo i smrtelného úrazu doporučujeme, aby se před používáním tohoto zařízení poradily s lékařem nebo výrobcem příslušného implantátu.

Průprava

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Obeznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení.
- Nikdy nedovolte, aby sekačku obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
- Nikdy nesekejte v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích zvířat.
- Pamatujte, že za nehody nebo vystavení nebezpečí jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.

Příprava

- Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte naboso ani v otevřených sandálech.
- Řádně prohlédněte místo, kde budete se zařízením pracovat, a odstraňte veškeré předměty, jež mohou být sekačkou odmrštěny.
- VAROVÁNÍ – benzín je vysoce hořlavý.
  - palivo skladujte v nádobách speciálně navržených pro tento účel,
  - palivo doplňujte pouze venku a při této činnosti nekuřte,
  - palivo doplňujte před spuštěním motoru. Jestliže je sekačka spuštěná nebo pokud je motor horký, nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte palivo.
  - při rozlití benzínu se nepokoušejte nastartovat motor, ale přesuňte zařízení z místa politého benzínem a před odpařením paliva dejte pozor, abyste nezpůsobili jeho vznícení,
  - pevně zašroubujte víčko nádrže i víčko nádoby s palivem.
- Pokud je vadný tlumič, vyměňte jej.
- Před prací vždy vizuálně zkontrolujte, zda není opotřebený či poškozený sekací nůž, šrouby nože a sekací sestava. Opotřebený či poškozený nůž se šrouby vyměňujte v celé sadě, abyste zachovali vyváženost.

Provoz

- Nespouštějte motor v omezených prostorách, kde se mohou shromažďovat nebezpečné zplodiny oxidu uhelnatého.
- Sekejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Se zařízením nepracujte pokud možno v mokré trávě.
- Při práci ve svahu vždy dávejte pozor, kam šlapete.
- Kráčejte – nikdy neběhejte.
- S kolovými sekačkami pojíždějte při sekání po vrstevnicích svahu, nikdy nahoru a dolů.
- Při změně směru ve svahu buďte mimořádně opatrní.
- Nesekejte v příliš strmých svazích.
- Buďte mimořádně opatrní při otáčení nebo tahání sekačky směrem k sobě.
- Při nutnosti naklonění sekačky kvůli transportu s přejížděním jiných než travnatých ploch a při transportu sekačky na pracoviště a z pracoviště vypněte motor poháněj ící nůž (nože).
- Nikdy nepracujte se sekačkou s vadnými kryty nebo se sejmutým bezpečnostním zařízením, například bez krytu vyhazovacího kanálu nebo bez sběracího koše.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru a motor nepřetěžujte vysokými otáčkami.
- Před spuštěním motoru vypněte všechny spojky nožů a pohonu.
- Motor startujte opatrně podle pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože (nožů).
- Při spouštění motoru sekačku nenaklápějte.
- Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Do blízkosti nebo pod rotující díly nestrkejte ruce ani nohy. Vždy se zdržujte mimo dosah otvoru pro boční výhoz.
- Pokud je motor v chodu, sekačku nikdy nezvedejte a nepřenášejte.
- V následujících situacích vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky, ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily a u modelů vybavených klíčem vyjměte klíč:
  - před uvolňováním zablokování nebo při uvolňování ucpaného vyhazovacího kanálu,
  - před kontrolou, čištěním nebo pracemi na sekačce,
  - po kontaktu s cizorodým předmětem. Sekačku zkontrolujte, zda není poškozená a před opětovným spuštěním a pracovním využitím proveďte případnou opravu,
  - jestliže sekačka začne neobvykle vibrovat (proveďte okamžitou kontrolu).
- V následujících situacích vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky, ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily, a u modelů vybavených klíčem vyjměte klíč:
  - kdykoli se od sekačky vzdálíte,
  - před doplňováním paliva.
- Při vypínání motoru uberte plyn a jestliže je motor vybaven uzavíracím ventilem, uzavřete po skončení sekání přívod paliva.

Údržba a skladování

- Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené – zajistíte tak bezpečnou provozuschopnost zařízení.
- Zařízení s benzínem v nádrži nikdy neukládejte v budovách, kde se mohou výpary dostat do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami.
- Při ukládání v uzavřených prostorách nechte nejprve motor vychladnout.
- V rámci omezení nebezpečí vzniku požáru udržujte motor, tlumič, prostor akumulátoru a místo skladování benzínu čisté a beze zbytků trávy, listí či nadbytečného maziva.
- Často kontrolujte sběrací koš, zda není opotřebený či poškozený.
- V rámci zajištění bezpečnosti poškozené díly vyměňte.
- V případě nutnosti vypuštění palivové nádrže pracujte venku.

VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se rotujícího nože.

VAROVÁNÍ: Palivo doplňujte v dobře větraném prostoru a s vypnutým motorem.

3. POIS SOUČÁSTÍ (obr. 1, obr. 2, obr. 3, obr. 4)

Další součásti

A: Klíč na zapalovací svíčku

4. TECHNICKÁ DATA

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Typ motoru	Řada B&S 675EX, ReadyStart	Řada B&S 675EX, ReadyStart	Řada B&S 750EX, ReadyStart	Řada B&S 750EX, ReadyStart
S pojezdem	Ne	Ano	Ano	Ano
Zdvihový objem motoru	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Délka nože	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Jmenovité otáčky	2 800/min	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Objem palivové nádrže	1,0 l	1,0 l	1,0 l	1,0 l
Objem olejové nádrže	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Objem sběracího koše	60 l	60 l	60 l	65 l
Čistá hmotnost	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Výškové nastavení	20–75 mm, 8 poloh	20–75 mm, 8 poloh	20–75 mm, 8 poloh	20–75 mm, 8 poloh

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Zaručená hladina akustického tlaku v místě obsluhy (dle EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Naměřená hladina akustického výkonu	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu (dle 2000/14/ES)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibrace (dle EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTÁŽ

5-1 MONTÁŽ SKLÁPĚCÍHO DRŽADLA

1. Dolní část držadla upevněte pomocí šroubu, podložky a pojistného knoflíku ke konzole držadla **(obr. 5)**.
2. Zvednutím dvou pojistných páček spojte horní a dolní část držadla **(obr. 6)**.
3. Zatlačením na pojistné páčky zajistěte držadla v provozní poloze **(obr. 7)**.
4. Vhodným klíčem upravte pojistnou maticí sílu přítlaku **(obr. 8)**.
5. Kabel umístěte k tyči držadla. Přichyťte jej kolem středu dolní části držadla příchytkou kabelu a ujistěte se, zda je uchycen kolem vnější strany držadla **(obr. 9, obr. 10)**. Jinak by mohlo dojít ke skřípnutí kabelu otevřením či zavřením zadního krytu.

5-2 NASTAVENÍ VHODNÉHO ÚHLU

1) Odklopením uvolněte pojistnou páčku.
2) Natáčením horní části držadla v ozubeném soukolí nastavení úhlu nastavte vhodný úhel v rozmezí –15° až 15° (3 polohy: –15°/0°/15°) podle **obr. 11**.
3) Zatlačením na pojistné páčky zajistěte spojení dolní a horní části držadel.

5-3 NASAZENÍ A SEJMUTÍ SBĚRACÍHO KOŠE

1. Nasazení: Zvedněte zadní kryt a sběrací koš zahákněte za zadní část sekačky **(obr. 12, obr. 13, obr. 14)**.
2. Sejmutí: Uchopte a zvedněte zadní kryt a pak sběrací koš sejměte.

5-4 RUKOJEŤ STARTÉRU

Rukojeť startéru přesuňte od motoru k vodítku lanka **(obr. 15).**

5-5 VÝŠKA POKOSU

Zatlačením směrem ven uvolněte páčku ze zářezu. Přesunutím páčky směrem vpřed nebo zpět nastavte výšku **(obr. 16 a odstave 7–9)**.

6. FUNKCE

Tyto sekačky lze podle účelu použití upravit tak, aby kromě své normální funkce plnily i jiné úkoly:
Ze sekačky se zadním výhozem může být:
1. mulčovací sekačka nebo
2. sekačka s bočním výhozem.

Co je mulčování?
Při mulčování se tráva nejprve usekne a pak se po jemném rozsekání vrací na trávník jako přírodní hnojivo.
Rady k mulčovacímu sekání:
- Pravidelně sekejte max. 2 cm z trávy vysoké 6 až 4 cm.
- Používejte ostrý sekací nůž.
- Nesekejte mokrou trávu.
- Nastavte max. otáčky motoru.
- Sekejte pouze v tempu chůze.
- Pravidelně čistěte mulčovací klín, vnitřní stranu pláště sekačky a sekací nůž.

Uvedení do provozu

6-1 Úprava na mulčovací sekačku

VAROVÁNÍ: Pracujte pouze s vypnutým motorem a sekacím nožem v nečinnosti.

1. Zvedněte zadní kryt a vyjměte sběrací koš.
2. Mulčovací klín zatlačte do krytu. Mulčovací klín zajistěte tlačítkem v otvoru krytu **(obr. 17, obr. 18)**.
3. Zadní kryt spusťte zpět dolů **(obr. 19)**.
4. Zvedněte postranní záklopku a vyjměte boční vyhazovací kanál.

6-2 Úprava zpět na sekačku s bočním výhozem

Tuto operaci provádějte pouze se zastaveným motorem i sekacím nožem!

1. Zvedněte zadní kryt a vyjměte sběrací koš.
2. Nasaďte mulčovací klín.
3. Zvedněte postranní záklopku pro boční výhoz **(obr. 20)**.
4. Na opěrný čep postranní záklopky nasaďte boční vyhazovací kanál pro boční výhoz trávy **(obr. 21)**.
5. Postranní záklopku spusťte dolů – záklopka leží na bočním vyhazovacím kanálu **(obr. 22)**.

6-3 Sekání se sběracím košem

Pracujte pouze s vypnutým motorem a sekacím nožem v nečinnosti.

Chcete-li při sekání trávy použít sběrací koš, vyjměte mulčovací klín, sundejte vyhazovací kanál pro boční výhoz a nasaďte sběrací koš.

1. Vyjměte mulčovací klín.
   - Zvedněte zadní kryt a vyjměte mulčovací klín.
2. Demontáž vyhazovacího kanálu pro boční výhoz.
   - Zvedněte postranní záklopku a vyjměte boční vyhazovací kanál.
   - Síla pružiny postranní záklopky otvor pro boční výhoz v plášti automaticky uzavře.
   - Postranní záklopku a otvor pro boční výhoz pravidelně čistěte od zbytků trávy a nečistot.
3. Nasazení sběracího koše.
   - Nasazení: Zvedněte zadní kryt a sběrací koš zahákněte za zadní část sekačky.
   - Sejmutí: Uchopte a zvedněte zadní kryt a pak sběrací koš sejměte.

7. NÁVOD K OBSLUZE

7-1 NEŽ ZAČNETE

Podle pokynů v samostatné příručce k motoru dodané k sekačce naplňte nádrže motoru benzínem a olejem. Pečlivě si přečtěte pokyny **(obr. 23, obr. 24, obr. 25, obr. 26)**.

VAROVÁNÍ: Benzín je vysoce hořlavý.
Palivo skladujte v nádobách speciálně navržených pro tento účel.
Benzín doplňujte pouze venku před spuštěním motoru a při doplňování či manipulaci s palivem nekuřte.
Jestliže je sekačka spuštěná nebo pokud je motor horký, nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte palivo.
Při rozlití benzínu se nepokoušejte nastartovat motor, ale přesuňte zařízení z místa politého benzínem a před odpařením paliva dejte pozor, abyste nezpůsobili jeho vznícení.
Pevně zašroubujte víčko nádrže i víčko nádoby s palivem.
Před sklopením sekačky za účelem údržby nože či vypuštění oleje vyprázdněte palivovou nádrž.

VAROVÁNÍ: Palivovou nádrž nikdy nenaplňujte uvnitř budov, se spuštěným motorem ani před vychladnutím motoru po uplynutí alespoň 15 minut po vypnutí.

7-2 SPUŠTĚNÍ MOTORU A ZAHÁJENÍ SEKÁNÍ

1. Zařízení je vybaveno pryžovou prachovkou přetaženou přes konec zapalovací svíčky. Ujistěte se, zda je kovové očko na konci kabelu zapalovací svíčky (uvnitř pryžové prachovky) pevně nasazeno na kovovém konci zapalovací svíčky.
2. Při startování studeného motoru přepněte páčku plynu do polohy „🐢“.
   Při startování teplého motoru a za provozu přepněte páčku plynu do polohy „🐇“ **(obr. 27)**.
3. Postavte k zadní straně sekačky, uchopte držadlo ovládání brzdy a přitiskněte jej k horní části držadla tak, jak je znázorněno na **obr. 28**.
4. Uchopte rukojeť startéru podle **obr. 28** a rychle za ni zatáhněte. Po nastartování motoru vraťte rukojeť pomalu ke šroubu vodítka lanka.

Chcete-li vypnout motor a zastavit nůž, uvolněte držadlo ovládání brzdy.

Motor startujte opatrně podle pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože.

Při spouštění motoru sekačku nenaklápějte. Sekačku startujte na rovné ploše bez vysoké trávy či překážek.

Nepřibližujte ruce ani nohy k rotujícím dílům. Motor nespouštějte, jestliže stojíte před otvorem vyhazovacího kanálu.

7-3 PRACOVNÍ POSTUPY

Během provozu oběma rukama pevně přidržujte držadlo ovládání brzdy.
Poznámka: Při provozu se po uvolnění držadla ovládání brzdy motor zastaví a sekačka přestane pracovat.

7-4 VYPNUTÍ MOTORU

UPOZORNĚNÍ: Po vypnutí motoru se nůž ještě několik vteřin otáčí.

1. Chcete-li vypnout motor a zastavit nůž, uvolněte držadlo ovládání brzdy **(obr. 29)**.
2. Náhodnému spuštění zařízení bez dozoru zamezíte odpojením a uzemněním kabelu zapalovací svíčky tak, jak je uvedeno v samostatném návodu k obsluze motoru.

7-5 SPOJKA POJEZDU

Model PM-4602 S
Přitáhněte držadlo ovládání pojezdu a sekačka se automaticky rozjede vpřed rychlostí zhruba 3,6 km/h **(obr. 30)**. Jestliže držadlo ovládání pojezdu pustíte, pojezd sekačky se zastaví.

Modely PM-4602 S3, PM-5102 S3
Sekačka je vybavena systémem nastavování rychlosti se 3 rychlostmi (od 3,0 km/h do 4,5 km/h).
Poloha „🐢“: nejpomalejší nastavení; poloha „🐇“: nejrychlejší nastavení **(obr. 31)**.
Postupujte následovně:

1. Uvolněním držadla ovládání pojezdu zastavte pojezd sekačky.
2. Nastavte příslušnou požadovanou rychlost **(obr. 31)**.
3. Přitáhnutím držadla ovládání pojezdu uveďte sekačku do pohybu **(obr. 30)**.

UPOZORNĚNÍ: Sekačka je navržena k sekání běžných trávníků vysokých maximálně 250 mm. Nepokoušejte se sekat mimořádně vysokou a suchou či mokrou trávu (např. pastviny) ani hromady suchého listí. V krytu sekačky se může usazovat drť nebo může dojít ke kontaktu s výfukem motoru, což představuje nebezpečí vzniku požáru.

7-6 JAK DOSÁHNOUT NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ PŘI SEKÁNÍ

Vyčistěte trávník. Ujistěte se, zda nejsou v trávě kameny, klacky, dráty či jiné cizorodé předměty, jež by mohly být sekačkou nechtěně odmrštěny jakýmkoli směrem a mohly tak způsobit vážné zranění obsluhy či jiných osob, anebo škody na majetku a okolních objektech. Nesekejte mokrou trávu. Při efektivním sekání není vhodné sekat mokrou trávu, jež má tendenci ulpívat na vnitřní straně krytu, kde zamezuje správnému sekání kousků trávy. Nesekejte více než 1/3 délky trávy. Doporučujeme sekat 1/3 výšky trávy. Rychlost je třeba přizpůsobit tak, aby se posekaná tráva rovnoměrně rozptýlila po trávníku. Při zvláště náročném sekání husté trávy může být nutné využít co nejpomalejší rychlost, abyste dosáhli čistého a kvalitního výsledku. Při sekání dlouhé trávy bude pravděpodobně třeba sekat trávník ve dvou fázích se spuštěním nože o další 1/3 délky trávy pro druhý střih a zřejmě i sekání z jiného směru než v předchozí fázi. Důkladnému vysekání celé plochy trávníku rovněž napomůžete mírným překrytím pásů při každém průchodu. Sekačku je třeba používat vždy s plným plynem, čímž dosáhnete nejlepšího střihu a docílíte maximální efektivity sekání. Vyčistěte spodní stranu krytu.

Po každém použití zabezpečte vyčištění spodní strany krytu sekačky, abyste zamezili hromadění trávy, jež by bránila správnému mulčování. Sekání listí. Pro trávník může být prospěšné i sekání listí. Při sekání listí se ujistěte, zda je listí suché a zda na trávníku neleží v příliš silné vrstvě. Se sekáním nečekejte, až ze stromů opadá všechno listí.

VAROVÁNÍ: Jestliže narazíte na cizorodý předmět, vypněte motor. Odpojte kabel od zapalovací svíčky, sekačku důkladně prohlédněte, zda nedošlo k jejímu poškození a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu ji nechte opravit. Přílišné vibrace sekačky za provozu jsou známkou poškození. Zařízení je třeba neprodleně prohlédnout a opravit.

7-7 SBĚRACÍ KOŠ

Na horní straně sběracího koše je umístěn indikátor zaplnění, jenž naznačuje, zda je sběrací koš prázdný či plný **(obr. 32, obr. 33)**:

- Jestliže sběrací koš není plný, indikátor zaplnění se při sekání nafoukne **(obr. 33)**.
- Při naplnění koše indikátor splaskne – jestliže k tomu dojde, přestaňte ihned sekat, sběrací koš vyprázdněte, ujistěte se, zda je čistý a zda je síťovina prodyšná **(obr. 32)**.

DŮLEŽITÉ
Jestliže je umístění otvoru indikátoru silně znečištěné, indikátor se nenafoukne – takovém případě umístění otvoru indikátoru ihned vyčistěte.

7-8 KRYT

Spodní stranu krytu sekačky je třeba po každém použití vyčistit, aby se zamezilo hromadění kousků trávy, listí, nečistot atd. Nahromaděná drť vyvolává korozi, narušuje povrch a může zamezit správnému mulčování. Kryt lze očistit nakloněním sekačky a oškrábáním nečistot vhodným nástrojem (ujistěte se, zda je odpojen kabel zapalovací svíčky).

7-9 POKYNY K NASTAVENÍ VÝŠKY

UPOZORNĚNÍ: Nikdy neprovádějte žádné nastavování sekačky bez předchozího vypnutí motoru a odpojení kabelu zapalovací svíčky.

UPOZORNĚNÍ: Před změnou výšky pokosu vypněte sekačku a odpojte kabel zapalovací svíčky.

Sekačka je vybavena páčkou centrálního nastavení výšky, jež nabízí celkem 8 výškových poloh.
Výšku (nože od země) lze nastavit v rozmezí od 20 do 75 mm (8 výškových poloh) **(obr. 34)**.
Nejnižší poloha: 20 mm (poloha 1), nejvyšší poloha: 75 mm (poloha 8).

1. Před změnou výšky pokosu vypněte sekačku a odpojte kabel zapalovací svíčky.
2. Páčka centrálního nastavení výšky nabízí 8 různých výškových poloh **(obr. 34)**.

Jestliže chcete výšku pokosu změnit, stlačte nastavovací páčku směrem ke kolu a přesuňte ji nahoru nebo dolů do požadované výšky.

8. POKYNY K ÚDRŽBĚ

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Používejte pouze originální náhradní zapalovací svíčky. K dosažení nejlepších výsledků vyměňte zapalovací svíčku po každých 100 hodinách práce.

9. POKYNY K MAZÁNÍ

UPOZORNĚNÍ: PŘED PROVÁDĚNÍM ÚDRŽBY ODPOJTE ZAPALOVACÍ SVÍČKU.

1. KOLA – nejméně jednou za sezónu namažte olejem kuličková ložiska v každém kole.
2. MOTOR – pokyny k mazání naleznete v příručce k motoru.

10. ČIŠTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ: Na motor nestříkejte hadicí. Voda může poškodit motor nebo znečistit palivový systém.

1. Kryt otírejte suchou tkaninou.
2. Hadicí můžete opláchnout spodní kryt po naklonění sekačky tak, aby byla zapalovací svíčka nahoře.

10-1 VZDUCHOVÝ FILTR MOTORU

UPOZORNĚNÍ: Nedovolte, aby se pěnová vložka vzduchového filtru ucpala nečistotami či prachem. Vzduchový filtr motoru je třeba vyčistit po 25 hodinách běžného provozu. Pokud sekačku používáte v suchých a prašných podmínkách, je třeba pěnovou vložku pravidelně čistit.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

1. Vyjměte šroub (**obr. 35** pro modely PM-4602 S3 a PM-5102 S3)
2. Sejměte pojistný knoflík. (**obr. 36** pro modely PM-462 a PM-4602 S).
3. Sejměte kryt filtru.
4. Filtrační vložku vyperte v mýdlové vodě. **NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN!**
5. Filtrační vložku vysušte.
6. Na pěnový filtr kápněte několik kapek oleje SAE30 a pevným stisknutím odstraňte všechen přebytečný olej.
7. Filtr namontujte zpět.

POZNÁMKA: Filtr vyměňte, pokud je prodřený, opotřebený, poškozený nebo pokud jej nelze vyčistit

10-2 SEKACÍ NŮŽ

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním prací na sekacím noži se ujistěte, zda jste odpojili a uzemnili zapalovací svíčku, abyste zamezili náhodnému spuštění motoru. Při kontaktu se sekacím nožem si chraňte ruce silnými rukavicemi nebo použijte hadr. Sekačku nakloňte podle pokynů v samostatné příručce k motoru. Odmontujte šroub se šestihrannou hlavou a podložku přidržující nůž s adaptérem nože na hřídeli motoru. Z hřídele sejměte nůž a adaptér.

VAROVÁNÍ: Adaptér nože pravidelně kontrolujte, zda nemá praskliny – zvláště pokud narazíte na cizorodý předmět. V případě nutnosti jej vyměňte.
K dosažení nejlepších výsledků je zapotřebí ostrého nože. Nůž můžete po vyjmutí naostřit broušením či opilováním ostří s co nejpřesnějším zachováním původního zkosení. Při broušení je mimořádně důležité odebrat z každého ostří stejné množství materiálu, abyste uchovali vyváženost nože. Nesprávně vyvážený nůž bude příliš vibrovat a může případně poškodit motor i sekačku. Po naostření zajistěte pečlivé vyvážení nože. Vyváženost nože můžete zkontrolovat nasazením na kulatý dřík šroubováku. Z těžší strany odebírejte materiál, až docílíte rovnoměrného vyvážení **(obr. 37)**.
Před namontováním nože s příslušným adaptérem zpět do jednotky namažte hřídel motoru a vnitřní plochu adaptéru nože olejem. Na hřídel namontujte adaptér nože, viz **obr. 37**. Nůž umístěte číslem dílu směrem od adaptéru. Na noži vyrovnejte podložku a namontujte šroub se šestihrannou hlavou. Šroub se šestihrannou hlavou dotáhněte níže uvedeným momentem.

10-3 UTAHOVACÍ MOMENT PŘI MONTÁŽI NOŽE

Středový šroub 40 Nm – 50 Nm, k zajištění bezpečného provozu zařízení. Správné dotažení všech matic a šroubů musí být pravidelně kontrolováno.
Po dlouhodobějším používání, zvláště v podmínkách s prašnou půdou, dojde k opotřebení nože a určité ztrátě původního tvaru. Omezí se efektivita sekání a nůž bude třeba vyměnit. Nůž nahraďte pouze schváleným továrním výrobkem. Výrobce nenese odpovědnost za možné škody způsobené nevyvážeností nože.
Při výměně je nutné použít originální díl s označením na noži (DOLMAR 263001451 pro modely PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 pro model PM-5102 S3). Pokud si chcete nůž objednat, obraťte se na místního prodejce nebo zavolejte do naší společnosti (viz titulní stránka).

10-4 MOTOR

Pokyny k údržbě motoru naleznete v samostatné příručce k motoru.
Výměnu motorového oleje provádějte podle pokynů v samostatné příručce k motoru dodané k sekačce. Pokyny si přečtěte a pečlivě podle nich postupujte.
Za normálních podmínek čistěte vzduchový filtr podle pokynů v samostatné příručce k motoru.
V mimořádně prašných podmínkách čistěte filtr vždy po několika hodinách. Slabý výkon a přesycování motoru obvykle naznačují nutnost provedení údržby vzduchového filtru.
Při čištění vzduchového filtru nahlédněte do samostatné příručky k motoru přibalené k sekačce.
Jednou za sezónu je třeba vyčistit zapalovací svíčku a seřídit mezeru mezi elektrodami. Na začátku sezóny doporučujeme provést výměnu zapalovací svíčky.

Informace o správném typu svíčky a vzdálenosti elektrod naleznete v příručce k motoru.
Motor pravidelně čistěte tkaninou nebo kartáčem. Chladicí systém (oblast pláště ventilátoru) udržujte v čistotě, abyste zajistili správnou cirkulaci vzduchu, jež je nezbytná ke správnému výkonu a dlouhé životnosti motoru. Z oblasti tlumiče odstraňte všechnu trávu, nečistoty a hořlavou drť.

11. POKYNY KE SKLADOVÁNÍ (MIMO SEZÓNU)

V rámci přípravy sekačky ke skladování je zapotřebí provést následující kroky.

1. Po posledním sekání v sezóně vyprázdněte nádrž.

a) Pumpičkou odsajte benzín z nádrže.

UPOZORNĚNÍ: Benzín nevypouštějte v uzavřených prostorách, v blízkosti otevřeného ohně atd. Nekuřte! Benzínové výpary mohou způsobit výbuch či požár.

b) Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nespotřebuje všechen zbývající benzín a nezastaví se.
c) Vyšroubujte zapalovací svíčku. Do spalovací komory nalijte olejničkou přibližně 20 ml oleje. Zatažením za startér zajistěte rovnoměrné promazání spalovací komory. Zašroubujte zpět zapalovací svíčku.

2. Sekačku pečlivě očistěte a promažte podle popisu v části „POKYNY K MAZÁNÍ“.
3. K zamezení vzniku koroze ošetřete tenkou vrstvou maziva i sekací nůž.
4. Sekačku uskladněte mimo dosah neoprávněných osob na suchém a čistém místě chráněném před mrazem.

UPOZORNĚNÍ: Před uskladněním sekačky musí motor zcela vychladnout.

POZNÁMKA:

- Při skladování jakéhokoli typu motorového zařízení v nedostatečně větraných skladovacích prostorech postupujte následovně:
- Věnujte péči ochraně zařízení proti korozi. Zařízení namažte olejem či silikonem – zvláště pak lanka a pohyblivé díly.
- Dejte pozor, abyste lanka nezohýbali a nezkroutili.
- Jestliže se lanko startéru vyvlékne z vodítka lanka na držadle, odpojte a uzemněte zapalovací svíčku, přitáhněte držadlo ovládání nože a pomalu zatáhněte za startovací lanko směrem od motoru. Startovací lanko provlečte ke šroubu vodítku lanka na držadle.

Transport

Vypněte motor. Dejte pozor, abyste při tlačení sekačky přes překážky neohnuli či jinak nepoškodili sekací nůž.

12. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nestartuje.	Páčka plynu není vzhledem k aktuálním podmínkám ve správné poloze.	Páčku plynu přesuňte do správné polohy.
	Palivová nádrž je prázdná.	Naplňte nádrž palivem: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Povolená zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku dotáhněte momentem 25–30 Nm.
	Kabel zapalovací svíčky je uvolněný nebo odpojený od svíčky.	Na svíčku nasaďte kabel zapalovací svíčky.
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 až 0,8 mm.
	Vadná zapalovací svíčka.	Namontujte novou svíčku se správně nastavenou vzdáleností elektrod: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Karburátor je přesycený palivem.	Vyjměte vložku vzduchového filtru, taháním za lanko startéru vyprázdněte karburátor a vložku filtru nasaďte zpět.
	Závada modulu zapalování.	Obraťte se na zástupce servisu.
Startování motoru je obtížené nebo motor ztrácí výkon.	Nečistota, voda nebo zvětralé palivo v nádrži.	Vypusťte palivo a vyčistěte nádrž. Nádrž naplňte čistým a čerstvým palivem.
	Ucpaný ventilační otvor ve víčku palivové nádrže.	Otvor vyčistěte nebo vyměňte víčko palivové nádrže.
	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru.
Motor pracuje nepravidelně.	Vadná zapalovací svíčka.	Namontujte novou svíčku se správně nastavenou vzdáleností elektrod: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 až 0,8 mm.
	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
Chybný volnoběh motoru.	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Ucpané vzduchové štěrbiny v krytu motoru.	Štěrbiny vyčistěte od nečistot.
	Ucpaná chladicí žebra a vzduchové kanálky pod pláštěm ventilátoru motoru.	Odstraňte nečistoty z chladicích žeber a vzduchových kanálků.
Motor ve vysokých otáčkách vynechává.	Příliš malá mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky.	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 až 0,8 mm.
Motor se přehřívá.	Omezený průtok chladicího vzduchu.	Odstraňte veškeré nečistoty ze štěrbin v krytu, pláště ventilátoru a vzduchových kanálků.
	Nesprávná zapalovací svíčka.	Modely PM-462/PM-4602 S: Do motoru namontujte zapalovací svíčku RJ19LMC a chladicí žebra. Modely PM-4602 S3/PM-5102 S3: Do motoru namontujte zapalovací svíčku QC12YC a chladicí žebra.
Sekačka nezvykle vibruje.	Uvolněná sekací sestava.	Dotáhněte nůž.
	Nevyvážená sekací sestava.	Vyvažte nůž.

13. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Bude-li nutno zařízení po delším používání vyměnit, nevyhazujte jej do domovního odpadu, ale zajistěte jeho bezpečnou ekologickou likvidaci.

Pouze pro evropské země
ES prohlášení o shodě
Níže podepsaní Tamiro Kishima a Rainer Bergfeld jako oprávněné osoby společnosti Dolmar GmbH prohlašují, že zařízení DOLMAR:
Popis zařízení: Benzínová sekačka na trávu
Č. modelu/typ: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Technické údaje: viz „4. TECHNICKÁ DATA“ vychází ze sériové výroby
a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2004/108/ES, 2006/42/ES,
2000/14/ES a 2005/88/ES
a bylo vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:
EN 836, EN ISO 14982
Technická dokumentace je k dispozici na adrese:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou VI.
Notifikovaná organizace:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikační číslo: 0036
Model: PM-462, PM-4602 S
Naměřená hladina akustického výkonu: 94,2 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Naměřená hladina akustického výkonu: 94,3 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Naměřená hladina akustického výkonu: 95,9 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Obchodní ředitel

Rainer Bergfeld
Obchodní ředitel

Explicația vederii generale

1. Manetă de comandă frână
2. Mâner superior
3. Mâner de comandă pentru acționare automată
4. Manetă de şoc
5. Manetă de pornire
6. Ghidaj de cablu
7. Pârghie de blocare
8. Mâner inferior
9. Separator de iarbă
10. Manetă de reglare înălțime
11. Canal de descărcare laterală
12. Clapetă laterală
13. Punte
14. Bujie
15. Capac ulei
16. Capac ştuț de umplere cu combustibil
17. Clemă de cablu
18. Inel de fixare cablu
19. Manetă de reglare viteză
20. Pană de mulcire
21. Indicator de nivel
22. Şurub
23. Şaibă
24. Bolț de blocare
25. Contrapiuliță
26. Mecanism de reglare a unghiului
27. Buton
28. Capac/tijă de nivel de ulei
29. Max: limită superioară
30. Min: limită inferioară
31. Şurub

AVERTISMENT:
Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a încerca să utilizați noua dumneavoastră unitate. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la accidentări grave. Familiarizați-vă cu maşina de tuns iarba înainte de fiecare utilizare.

1. SIMBOLURI MARCATE PE PRODUS

Citiți manualul operatorului.

Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.

Acordați atenție maximă mâinilor şi picioarelor, pentru a evita rănirile.

Combustibilul este inflamabil, a se feri de sursele de căldură. Nu adăugați combustibil în timpul operării maşinii.

Fumuri toxice; nu operați în interior.

La tunderea ierbii, vă rugăm purtați ochelari de protecție şi astupătoare de urechi pentru a vă proteja.

La efectuarea reparațiilor, vă rugăm scoateți bujiile şi apoi să reparați în conformitate cu manualul operatorului.

Atenție: Motor fierbinte.

2. REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Când folosiți maşini pe bază de benzină, trebuie respectate măsurile fundamentale de protecție, inclusiv cele prezentate în continuare, pentru a reduce riscul accidentărilor grave şi/sau defectării maşinii. Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de operarea acestui produs şi păstrați-le pentru referințe viitoare.

AVERTISMENT: Această maşină produce un câmp electromagnetic în timpul operării. În anumite condiții, acest câmp poate intra în interferență cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul accidentelor grave sau fatale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte a opera această maşină.

Instruirea

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile şi cu utilizarea corectă a echipamentului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care sunt nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze maşina de tuns iarba. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu folosiți maşina când în apropiere se află copii sau animale de companie.
- Amintiți-vă că utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute antrenate de utilizarea maşinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.

Pregătirea

- În timpul folosirii maşinii, purtaţi întotdeauna o încălţăminte corespunzătoare (solidă) şi pantaloni lungi. Nu folosiţi maşina cu picioarele goale sau cu sandale.
- Verificaţi cu atenţie zona în care va fi operată maşina şi îndepărtaţi toate obiectele care pot fi expulzate de maşină.
- AVERTISMENT- Benzina este extrem de inflamabilă.
  - depozitaţi combustibilul în containere special concepute în acest scop;
  - efectuaţi reumplerea cu combustibil doar în exterior şi nu fumaţi în timpul reumplerii;
  - adăugaţi combustibil înaintea de pornirea motorului. Nu scoateţi niciodată capacul rezervorului de combustibil şi nu adăugaţi benzină în timp ce motorul este pornit sau este cald;
  - dacă benzina este vărsată, nu încercaţi să porniţi motorul şi mutaţi maşina la distanţă de zona respectivă, evitând crearea oricăror surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au disipat;
  - remontaţi în mod corect toate capacele containerelor şi rezervorului de combustibil.
- Înlocuiţi amortizoarele defecte.
- Înainte de utilizare, inspectaţi întotdeauna vizual pentru a verifica dacă lamele, şuruburile de lamă sau ansamblul de cuţite nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiţi toate lamele şi şuruburile deteriorate sau uzate pentru a menţine echilibrarea maşinii.

Operare

- Nu operaţi motorul într-un spaţiu închis în care pot fi colectate fumuri periculoase de oxid de carbon.
- Operaţi maşina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.
- Evitaţi operarea echipamentului pe iarbă udă, dacă acest lucru este posibil.
- Acordaţi atenţie atunci când vă deplasaţi pe suprafeţe înclinate.
- Nu alergaţi.
- Pentru maşini rotative cu roţi, tundeţi iarba de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos.
- Acordaţi atenţie maximă atunci când schimbaţi direcţia pe suprafeţele înclinate.
- Nu tundeţi iarba pe o pantă excesiv de abruptă.
- Acordaţi o atenţie maximă atunci când întoarceţi sau trageţi maşina de tuns iarba spre dumneavoastră.
- Fixaţi bine lama(ele) dacă maşina de tuns iarba trebuie înclinată pentru transport, atunci când treceţi cu maşina de tuns iarba peste suprafeţe fără iarbă, sau atunci când transportaţi maşina de tuns iarba la sau de la locul de tuns iarba.
- Nu operaţi niciodată maşina de tuns iarba cu protecţiile defecte, sau fără dispozitivele de siguranţă, cum ar fi deflectoarele şi/sau separatorul de iarbă.
- Nu modificaţi setările regulatorului de motor şi nu supraturaţi motorul.
- Decuplaţi toate lamele şi ambreiajele de acţionare înainte de a porni motorul.
- Porniţi motorul cu atenţie conform instrucţiunilor, cu picioarele la distanţă de lamă(e).
- Nu înclinaţi maşina de tuns iarba la pornirea motorului.
- Nu porniţi motorul când vă aflaţi în faţa jgheabului de descărcare.
- Nu apropiaţi mâinile sau picioarele de componentele rotative. Păstraţi permanent distanţa faţă de orificiul de descărcare.
- Nu ridicaţi şi nu transportaţi maşina de tuns iarba cu motorul în funcţiune.
- Opriţi motorul şi deconectaţi conductorul bujiei, asiguraţi-vă că toate componentele mobile s-au oprit complet şi, dacă este prevăzută o cheie, scoateţi cheia:
  - înainte de a elimina blocajele sau a desfunda jgheabul;
  - înainte de a controla, curăţa sau lucra cu maşina de tuns iarba;
  - după ce aţi lovit un obiect străin. Verificaţi eventualele daune şi efectuaţi reparaţiile necesare, înainte de a repune în funcţiune şi opera maşina de tuns iarba;
  - dacă maşina de tuns iarba începe să vibreze în mod anormal (verificaţi imediat).
- Opriţi motorul şi deconectaţi conductorul bujiei, asiguraţi-vă că toate componentele mobile s-au oprit complet şi, dacă este prevăzută o cheie, scoateţi cheia:
  - de fiecare dată când o lăsaţi nesupravegheată;
  - înaintea realimentării.
- Reduceţi setarea de accelerație în timpul opririi motorului şi, dacă motorul este prevăzut cu o supapă de închidere, opriţi alimentarea cu combustibil la finalizarea operaţiunii de tundere a ierbii.

Întreţinerea şi depozitarea

- Menţineţi şuruburile strânse, ca şi piuliţele, pentru a fi siguri că maşina este în condiţii bune de funcţionare.
- Nu depozitaţi niciodată echipamentul cu benzină în rezervor în clădiri în care fumurile pot ajunge la o scânteie sau flacără deschisă.
- Permiteţi răcirea motorului înaintea depozitării într-o incintă închisă.
- Pentru a reduce pericolul de incendii, feriţi motorul, amortizorul, compartimentul bateriei şi zona de depozitare a benzinei de reziduuri, frunze sau unsoare excesivă.
- Controlaţi frecvent ca separatorul de iarbă să nu fie deteriorat sau uzat.
- Pentru siguranţă, înlocuiţi componentele defecte sau uzate.
- Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, acest lucru trebuie efectuat în exterior.

AVERTISMENT: Nu atingeţi lama rotativă.

AVERTISMENT: Realimentaţi într-o zonă bine aerisită, cu motorul oprit.

3. DESCRIEREA COMPONENTELOR (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Include

A: Cheie pentru bujie

4. DATE TEHNICE

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Tip motor	Seria B&S 675EX, ReadyStart	Seria B&S 675EX, ReadyStart	Seria B&S 750EX, ReadyStart	Seria B&S 750EX, ReadyStart
Autopropulsat	Nu	Da	Da	Da
Capacitate cilindrică motor	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Lățimea pânzei	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Turație nominală	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacitate rezervor carburant	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Capacitate rezervor ulei	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Capacitate separator de iarbă	60 L	60 L	60 L	65 L
Greutate netă	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Reglare înălțime	20-75 mm, 8 reglaje	20-75 mm, 8 reglaje	20-75 mm, 8 reglaje	20-75 mm, 8 reglaje

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Nivel garantat de presiune acustică la poziția operatorului (Conform EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Nivel de putere acustică măsurată	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Nivel de putere acustică garanta (Conform 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibrații (Conform EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. ASAMBLARE

5-1 ASAMBLAȚI MÂNERUL PLIABIL

1. Fixați bara de manevrare inferioară pe suportul mânerului cu şurubul, şaiba şi bolțul de blocare, în modul indicat. **(Fig. 5)**
2. Ridicați cele două pârghii de blocare pentru a conecta mânerul superior şi inferior. **(Fig. 6)**
3. Închideți pârghia de blocare pentru a bloca barele de manevrare în poziția de operare. **(Fig. 7)**
4. Reglați tensiunea prin rotirea contrapiuliței cu o cheie adecvată. **(Fig. 8)**
5. Poziționați cablul peste axul mânerului. Prindeți cablul în jurul mijlocului mânerului inferior cu ajutorul clemei de cablu, astfel încât cablul să fie fixat în jurul exteriorului mânerului. **(Fig. 9, Fig. 10)** În caz contrar, cablul poate fi prins în deschiderea/închiderea capacului posterior.

5-2 REGLARE PENTRU UN UNGHI CORESPUNZĂTOR

1) Trageți de pârghia de blocare pentru deschidere.
2) Rotiți mânerul superior centrat al mecanismului de reglare a unghiului pentru ajustare la un unghi corespunzător cuprins între -15º şi 15º (3 poziții: -15º/ 0º/15º) conform **Fig. 11**.
3) Apăsați pârghia de blocare pentru închidere, pentru a conecta mânerul inferior şi mânerul superior.

5-3 MONTAREA ŞI DEMONTAREA SEPARATORULUI DE IARBĂ

1. Pentru montare: Ridicați capacul posterior şi cuplați separatorul de iarbă în partea din spate a maşinii. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Pentru demontare: Prindeți şi ridicați capacul posterior, scoateți separatorul de iarbă.

5-4 MANETĂ DE PORNIRE

Mutați maneta de pornire de la motor spre ghidajul de cablu. **(Fig. 15)**

5-5 ÎNĂLȚIME DE TĂIERE

Aplicați o presiune externă pentru a decupla maneta de la rack. Mutați maneta înainte sau înapoi pentru a regla înălțimea. **(Fig. 16 şi consultați clauza 7-9)**

6. FUNCȚIE

Aceste maşini de tuns iarba pot fi adaptate pentru alte funcții pe lângă funcția lor normală, pe baza scopului de aplicare:
De la maşină de tuns iarba cu colectare în partea din spate la:
1. Maşină de tuns iarba pentru mulcire sau ca
2. Maşină de tuns iarba cu descărcare laterală.

Ce înseamnă mulcire?
La mulcire, iarba este tăiată într-o etapă de lucru, apoi este mărunțită şi returnată pe gazonul de iarbă ca fertilizator natural.
Indicații pentru mulcire:

- Retezare normală la max. 2 cm, de la o înălțime a ierbii de 6 cm la 4 cm.
- Utilizați un cuțit de tăiere ascuțit.
- Nu tundeți iarbă udă.
- Setați turația maximă a motorului.
- Deplasați-vă doar în spațiul de lucru.
- Curățați în mod regulat pana de mulcire, partea interioară a carcasei şi lama de tăiere.

Operație de pornire

6-1 Adaptare pentru maşină de tuns iarba pentru mulcire

AVERTISMENT: Doar cu motorul oprit şi cuțitul staționar.

1. Ridicați capacul posterior şi scoateți separatorul de iarbă.
2. Apăsați pana de mulcire în punte. Blocați pana de mulcire cu butonul în deschiderea punții. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Coborâți din nou capacul posterior. **(Fig. 19)**
4. Ridicați clapeta laterală şi scoateți canalul de descărcare laterală.

6-2 Resetare pentru tunderea ierbii cu descărcare laterală

Doar când motorul şi cuțitul sunt staționare!

1. Ridicați capacul posterior şi scoateți separatorul de iarbă.
2. Montați pana de mulcire.
3. Ridicați clapeta laterală pentru descărcarea laterală. **(Fig. 20)**
4. Montați canalul de descărcare laterală pentru descărcare laterală pe ştiftul de susținere al clapetei laterale. **(Fig. 21)**
5. Coborâți clapeta laterală - clapeta se poziționează pe canalul de descărcare laterală. **(Fig. 22)**

6-3 Tunderea ierbii cu separator de iarbă

Doar cu motorul oprit şi cuțitul staționar.

Pentru tunderea ierbii cu separatorul de iarbă, demontați pana de mulcire şi canalul de descărcare pentru descărcare laterală şi montați separatorul de iarbă.

1. Demontarea penei de mulcire.
   - Ridicați capacul posterior şi demontați pana de mulcire.
2. Demontarea canalului de descărcare laterală pentru descărcare laterală.
   - Ridicați clapeta laterală şi scoateți canalul de descărcare laterală.
   - Clapeta laterală închide automat deschiderea de descărcare de pe carcasă prin intermediul forței unui arc.
   - Curățați regulat clapeta laterală şi deschiderea de descărcare de resturile de iarbă şi reziduurile blocate.
3. Montați separatorul de iarbă.
   - Pentru montare: Ridicați capacul posterior şi cuplați separatorul de iarbă în partea din spate a maşinii.
   - Pentru demontare: Prindeți şi ridicați capacul posterior, scoateți separatorul de iarbă.

7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

7-1 ÎNAINTEA PORNIRII

Efectuați întreținerea motorului cu benzină şi ulei conform instrucțiunilor din manualul de motor separat furnizat cu maşina dumneavoastră de tuns iarba. Citiți cu atenție instrucțiunile. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

AVERTISMENT: Benzina este extrem de inflamabilă.
Depozitați combustibilul în recipiente special destinate acestui scop.
Realimentați doar în exterior, înainte de a porni motorul şi nu fumați în timpul realimentării sau manipulării combustibilului.
Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil şi nu adăugați benzină în timp ce motorul este pornit sau este cald.
Dacă benzina se varsă, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați maşina de zona în care a avut loc curgerea şi evitați crearea oricărei surse de aprindere până la disiparea vaporilor de benzină.
Remontați corect toate capacele de recipiente, precum şi capacul rezervorului de combustibil.
Înainte de a înclina maşina de tuns iarba pentru întreținerea lamei sau evacuarea uleiului, eliminați combustibilul din rezervor.

AVERTISMENT: Nu alimentați niciodată cu combustibil în interior, cu motorul pornit sau fără a lăsa motorul să se răcească timp de cel puțin 15 minute după operare.

7-2 PENTRU A PORNI MOTORUL ŞI A CUPLA LAMA

1. Unitatea este prevăzută cu un manşon din cauciuc peste capătul bujiei, asigurați-vă că bucla metalică de pe capătul conductorului bujiei (din interiorul manşonului din cauciuc) este fixată ferm peste vârful de metal al bujiei.
2. Când porniți motorul rece, rotiți maneta de şoc la poziția “”.
   Când porniți motorul cald şi în timpul operării, comutați maneta de şoc a accelerației la poziția “”. **(Fig. 27)**
3. Stând în spatele maşinii, apucați maneta de comandă frână şi mențineți poziția acesteia pe mânerul superior, conform **Fig. 28**.
4. Apucați maneta de pornire în modul indicat **Fig. 28** şi trageți rapid în sus. Readuceți-l uşor pe bolțul ghidajului de cablu după pornirea motorului.

Eliberați maneta de comandă frână pentru a opri motorul şi lama.

Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor, cu picioarele la distanță de lamă.

Nu înclinați maşina de tuns iarba la pornirea motorului. Porniți maşina de tuns iarba pe o suprafață plană, fără iarbă înaltă sau obstacole.

Țineți mâinile şi picioarele la distanță de componentele care se rotesc. Nu porniți motorul când vă aflați în fața orificiului de descărcare.

7-3 PROCEDURI DE UTILIZARE

În timpul operării, țineți strâns maneta de frână cu ambele mâini.
Notă: În timpul operării, când maneta de frână este eliberată, motorul se va opri, oprindu-se astfel şi operarea maşinii de tuns iarba.

7-4 PENTRU A OPRI MOTORUL

ATENȚIE: Lama continuă să se rotească timp de câteva secunde după oprirea motorului.

1. Eliberați maneta de comandă frână pentru a opri motorul şi lama. **(Fig. 29)**
2. Deconectați şi legați la masă conductorul bujiei conform instrucțiunilor din manualul separat al motorului pentru a preveni pornirea accidentală în timp ce motorul este nesupravegheat.

7-5 CONEXIUNE PENTRU MIŞCARE AUTOMATĂ

Pentru PM-4602 S
Prindeți mânerul de comandă pentru acționare automată, maşina de tuns iarba se va deplasa automat înainte cu aproximativ 3,6 km/h **(Fig. 30)**, iar dacă eliberați mânerul pentru acționare automată, maşina de tuns iarba se va opri.

Pentru PM-4602 S3, PM-5102 S3
Maşina este prevăzută cu un sistem de reglare a vitezei, care poate regla 3 viteze, de la 3,0 km/h la 4,5 km/h. Poziția "🐢": cea mai lentă poziție; Poziția "🐇": cea mai rapidă poziție. **(Fig. 31)**
Procedați în modul următor:

1. Eliberați mânerul de comandă pentru acționare automată până când maşina de tuns iarba nu mai înaintează.
2. Reglați viteza dorită. **(Fig. 31)**
3. Prindeți mânerul de comandă pentru acționare automată pentru a continua operația de tundere a ierbii. **(Fig. 30)**

ATENȚIE: Maşina dumneavoastră de tuns iarba este concepută pentru a tăia iarbă rezidențială obişnuită, nu mai înaltă de 250 mm.
Nu încercați să tundeți iarbă uscată foarte înaltă sau iarbă umedă (de exemplu, păşune), sau grămezi de frunze uscate. Reziduurile se pot acumula pe puntea maşinii sau pot intra în contact cu țeava de eşapament a motorului, apărând pericolul incendiilor.

7-6 PENTRU OBȚINEREA UNOR REZULTATE CÂT MAI BUNE LA TUNDEREA IERBII

Eliberați gazonul de reziduuri. Asigurați-vă că gazonul este liber de pietre, bețe, sârme sau alte obiecte străine care pot fi proiectate accidental de maşina de tuns iarba în orice direcție provocând răni operatorului şi altor persoane din apropiere, precum şi aducând daune proprietății şi obiectelor din jur. Nu tăiați iarbă udă. Pentru o tundere a ierbii cât mai eficientă, nu tăiați iarbă udă, deoarece aceasta are tendința de a se lipi de partea inferioară a punții, împiedicând tunderea corectă a ierbii tăiate. Tăiați iarba pe cel mult 1/3 din lungime. Tăierea recomandată pentru tundere este de 1/3 din lungimea ierbii. Viteza de deplasare va trebui reglată astfel încât bucățile de iarbă tăiată să poate fi distribuite uniform pe gazon. În special pentru tăieri dificile în iarbă deasă, poate fi necesară utilizarea celei mai reduse turații, pentru a obține o tundere corectă şi curată. La tunderea ierbii înalte este posibil să fie necesară tunderea peluzei în două ture, coborând lama cu încă 1/3 din lungime pentru cea de-a doua tăiere, precum şi tăierea cu un model diferit de cel utilizat la prima tăiere. Suprapunerea unei tăieri cu fiecare trecere va ajuta, de asemenea, la curățarea oricăror bucăți de iarbă rămase pe gazon. Maşina de tuns iarba trebuie întotdeauna operată la accelerație maximă pentru a obține cea mai bună tăiere şi pentru a permite o operație de tundere cât mai eficientă. Curățați partea inferioară a punții. Asigurați-vă că ați curățat partea inferioară a punții după fiecare utilizare pentru a evita acumularea ierbii, care ar putea împiedica o mulcire corespunzătoare. Tunderea frunzelor. Tunderea frunzelor poate fi, de asemenea, benefică pentru gazonul dumneavoastră. La tunderea frunzelor, asigurați-vă că acestea sunt uscate şi nu formează un strat prea gros pe gazon. Nu aşteptați căderea tuturor frunzelor din copaci înainte de tundere.

AVERTISMENT: Dacă loviți un obiect străin, opriți motorul. Deconectați conductorul de la bujie, inspectați cu atenție maşina de tuns iarba pentru a identifica eventuale defecțiuni şi remediați defecțiunea înainte de a reporni şi opera maşina de tuns iarba. Vibrațiile excesive ale maşinii de tuns iarba în timpul operării indică un defect. Unitatea trebuie inspectată şi reparată prompt.

7-7 SEPARATOR DE IARBĂ

Pe partea de sus a separatorului de iarbă se află un indicator de nivel care indică dacă separatorul este gol sau plin **(Fig. 32, Fig. 33)**:

- Indicatorul de nivel se umflă dacă separatorul nu este plin în timpul deplasării. **(Fig. 33)**
- Dacă separatorul este plin, indicatorul se dezumflă; după ce se întâmplă acest lucru, opriți imediat deplasarea şi goliți separatorul, asigurați-vă că este curat şi că împletitura acestuia este ventilată. **(Fig. 32)**

IMPORTANT
Dacă poziția deschiderii indicatorului este foarte murdară, indicatorul nu se va umfla - în acest caz, curățați imediat poziția deschiderii indicatorului.

7-8 PUNTE

Partea inferioară a punții maşinii de tuns iarba trebuie curățată după fiecare utilizare pentru a preveni acumularea bucăților de iarbă tăiată, a frunzelor, mizeriei şi altor materii. Dacă aceste reziduuri sunt lăsate să se acumuleze, pot rezulta ruginirea şi coroziunea, împiedicând mulcirea corectă. Puntea trebuie curățată prin înclinarea maşinii de tuns iarba şi curățarea prin răzuire cu un instrument adecvat (asigurați-vă că ați deconectat conductorul bujiei).

7-9 INSTRUCȚIUNI DE REGLARE A ÎNĂLȚIMII

ATENȚIE: Nu încercați niciodată să efectuați reglaje ale maşinii de tuns iarba fără a opri mai întâi motorul şi a deconecta conductorul bujiei.

ATENȚIE: Înainte de a modifica înălțimea de tuns iarba, opriți maşina de tuns iarba şi deconectați bujia.

Maşina de tuns iarba este prevăzută cu o manetă centrală de reglare a înălțimii care oferă 8 poziții de înălțime.

Înălțimea (lamă față de sol) poate fi reglată de la 20 mm la 75 mm (8 poziții de înălțime). **(Fig. 34)**

Cea mai redusă reglare: 20 mm (poziție 1); cea mai mare reglare: 75 mm (8 poziții).

1. Opriți maşina de tuns iarba şi deconectați cablul bujiei înainte de a modifica înălțimea de tăiere a maşinii.
2. Maneta centrală de reglare a înălțimii vă oferă 8 poziții diferite de înălțime. **(Fig. 34)**

Pentru a modifica înălțimea de tăiere, strângeți maneta de reglare spre roată, mutând în sus sau în jos la înălțimea selectată.

8. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

BUJIE

Utilizați doar o bujie de schimb originală. Pentru cele mai bune rezultate, înlocuiți bujia la fiecare 100 de ore de utilizare.

9. INSTRUCȚIUNI DE LUBRIFIERE

ATENȚIE: DECONECTAȚI BUJIA ÎNAINTE DE EFECTUAREA SERVICE-ULUI.

1. ROȚI - Lubrifiați rulmenții din fiecare roată cel puțin o dată pe sezon, cu ulei uşor.
2. MOTOR - Consultați manualul motorului pentru instrucțiuni de lubrifiere.

10. CURĂȚAREA

ATENȚIE: Nu stropiți cu apă motorul. Apa poate duce la defectarea motorului sau poate contamina sistemul de combustibil.

1. Ştergeți puntea cu o cârpă uscată.
2. Stropiți cu apă partea de sub punte ridicând maşina de tuns iarba astfel încât bujia să fie sus.

10-1 FILTRU DE AER MOTOR

ATENȚIE: Nu permiteți acumularea mizerii sau prafului în elementul de spumă al filtrului de aer. Elementul filtrului de aer al motorului trebuie curățat după fiecare 25 de ore de operare normală. Elementul de spumă trebuie întreținut în mod regulat dacă maşina de tuns iarba este folosită în condiții uscate, cu mult praf.

PENTRU A CURĂȚA FILTRUL DE AER

1. Îndepărtați şurubul. (**Fig. 35** pentru PM-4602 S3 şi PM-5102 S3)
2. Scoateți bolțul de blocare. (**Fig. 36** pentru PM-462 şi PM-4602 S)
3. Scoateți capacul filtrului.
4. Spălați elementul de filtru în apă cu săpun. **NU FOLOSIȚI BENZINĂ!**
5. Lăsați elementul de filtru să se usuce la aer.
6. Aplicați câteva picături de ulei SAE30 pe filtrul cu spumă şi strângeți ferm pentru a elimina uleiul în exces.
7. Remontați filtrul.

NOTĂ: Înlocuiți filtrul dacă acesta este uzat, rupt, deteriorat sau nu mai poate fi curățat.

10-2 LAMA DE TĂIERE

ATENȚIE: Asigurați-vă că deconectați şi legați la masă conductorul bujiei înainte de a lucra pe lama de tăiere, pentru a preveni pornirea accidentală a motorului. Protejați-vă mâinile cu mănuşi groase sau cu o cârpă atunci când apucați lamele de tăiere. Înclinați maşina de tuns iarba în modul specificat în manualul separat al motorului. Demontați şurubul hexagonal şi şaiba care fixează lama şi adaptorul de lamă pe arborele cotit al motorului. Demontați lama şi adaptorul de pe arborele cotit.

AVERTISMENT: Inspectați periodic adaptorul de lamă pentru identificarea eventualelor fisuri, în special dacă ați lovit un obiect străin. Înlocuiți dacă este necesar. Pentru cele mai bune rezultate, lama trebuie să fie ascuțită. Lama trebuie ascuțită din nou, prin demontarea ei şi fie prin şlefuire, fie prin pilire a marginii de tăiere, încercând să păstrați oblicitatea originală. Este extrem de important ca fiecare margine de tăiere să fie şlefuită în mod egal pentru a evita o lamă dezechilibrată. O lamă neechilibrată va duce la vibrații excesive, cauzând defectarea motorului şi a maşinii de tuns iarba. Asigurați-vă că echilibrați cu atenție lama după ascuțire. Echilibrul lamei poate fi testat prin echilibrarea balansarea acesteia pe o şurubelniță de arbore rotundă. Şlefuiți partea mai grea până la o balansare perfectă. **(Fig. 37)**

Înainte de reasamblarea lamei şi a adaptorului de lamă pe unitate, lubrifiați arborele cotit al motorului şi suprafața interioară a adaptorului de lamă cu ulei uşor. Montați adaptorul de lamă pe arborele cotit. Consultați **Fig. 37**. Amplasați lama cu numărul de piesă în partea opusă

adaptorului. Aliniați șaiba peste lamă şi introduceți șurubul hexagonal. Strângeți șurubul hexagonal la cuplul listat mai jos.

10-3 CUPLU DE MONTARE LAMĂ

Şurub central 40 Nm - 50 Nm, pentru a garanta operarea în siguranță a unității dumneavoastră. Toate piuliţele şi şuruburile trebuie verificate periodic pentru a fi strânse corect.
După o utilizare prelungită, în special în condiții de sol nisipos, lama se va uza şi îşi va pierde din forma originală. Eficiența tăierii se va reduce, iar lama va trebui înlocuită. Înlocuiți doar cu o lamă de schimb aprobată de producător. Posibilele daune rezultate din neechilibrarea lamei nu intră în responsabilitatea producătorului.
Când schimbați lama, trebuie să utilizați tipul original marcat pe lamă (DOLMAR 263001451 pentru PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 pentru PM-5102 S3) (pentru a comanda lama, vă rugăm să contactați distribuitorul local sau societatea noastră, consultați coperta).

10-4 MOTOR

Consultați manualul separat al motorului pentru instrucțiuni de întreținere a motorului.
Întrețineți uleiul de motor conform instrucțiunilor din manualul separat al motorului, furnizat împreună cu unitatea dumneavoastră. Citiți cu atenție şi respectați instrucțiunile.
Întrețineți filtrul de aer conform manualului separat al motorului, în condiții de utilizare normală.
Curățați la fiecare câteva ore în condiții cu foarte mult praf. O performanță slabă a motorului şi înecarea acestuia indică, de obicei, faptul că trebuie efectuată întreținerea filtrului de aer.
Pentru întreținerea filtrului de aer, consultați manualul separat al motorului furnizat împreună cu unitatea dumneavoastră.
Bujia trebuie curățată, iar distanța dintre electrozi trebuie resetată o dată pe sezon. Se recomandă înlocuirea bujiei la începerea fiecărui sezon de tundere a ierbii; verificați manualul motorului pentru tipul corect de bujie şi specificații privind distanța corectă între electrozi.
Curățați motorul în mod regulat cu o cârpă sau perie. Păstrați sistemul de răcire (zona carcasei ventilatorului) curat pentru a permite o circulare adecvată a aerului, aceasta fiind esențială pentru operarea şi durata de viață a motorului. Asigurați-vă că îndepărtați iarba, mizeria şi reziduurile de combustibil din zona tobei de eşapament.

11. INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE (ÎN AFARA SEZONULUI)

Pentru a pregăti maşina de tuns iarba pentru depozitare urmații paşii de mai jos.

1. Goliți rezervorul după ultima tundere a ierbii din sezonul respectiv.

a) Goliți rezervorul de combustibil cu o pompă de aspirație.

ATENȚIE: Nu goliți benzina în încăperi închise, în apropierea unei flăcări deschise etc. Nu fumați! Vaporii de benzină pot cauza explozii sau incendii.

b) Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze până la consumarea întregii cantități de benzină rămase şi până la blocare.
c) Demontați bujia. Utilizați un bidon de ulei pentru a turna aprox. 20 ml de ulei în camera de combustie. Acționați demarorul pentru a distribui uniform uleiul în camera de combustie. Remontați bujia.

2. Curățați şi ungeți cu atenție maşina de tuns iarba conform descrierii din secțiunea “INSTRUCȚIUNI DE LUBRIFIERE” de mai sus.
3. Ungeți uşor cuțitul pentru a evita coroziunea.
4. Depozitați maşina de tuns iarba într-un loc uscat, curat, protejat împotriva înghețului, ferit de accesul persoanelor neautorizate.

ATENȚIE: Motorul trebuie să se fi răcit complet înainte de depozitarea maşinii de tuns iarba.

NOTĂ:

- La depozitarea oricărui tip de echipament de alimentare într-o zonă de depozitare a materialelor sau o zonă neventilată.
- Se va asigura protecția echipamentului împotriva coroziunii. Utilizând un ulei uşor sau silicon, acoperiți cu un strat echipamentul, în special cablurile şi toate părțile mobile.
- Acordați atenție pentru a nu îndoi sau strivi cablurile.
- În cazul în care cablul demarorului se deconectează de la ghidajul de cablu de pe mâner, deconectați şi legați la masă conductorul bujiei, apăsați maneta de comandă frână şi trageți încet cablul demarorului din motor. Introduceți cablul demarorului în bolțul de ghidare cablu de pe mâner.

Transport

Opriți motorul. Asigurați-vă că nu îndoiți sau deteriorați cuțitul la împingerea peste obstacole a maşinii de tuns iarba.

12. DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	ACȚIUNE CORECTIVĂ
Motorul nu porneşte.	Maneta de şoc a acceleraţiei nu se află în poziția corectă pentru condițiile date.	Mutați maneta de şoc a acceleraţiei în poziția corectă.
	Rezervorul de combustibil este gol.	Umpleți rezervorul cu combustibil: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Bujie desprinsă.	Strângeți bujia la un cuplu de 25-30 Nm.
	Conductor al bujiei desprins sau deconectat de la bujie.	Montați conductorul bujiei pe bujie.
	Distanța între electrozii bujiei este incorectă.	Stabiliți spațiul între electrozi la 0,7 - 0,8 mm.
	Bujia este defectă.	Montați o bujie nouă, cu o distanță corectă între electrozi: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Carburatorul este inundat cu combustibil.	Demontați elementul filtrului de aer şi trageți cablul demarorului în mod continuu până când carburatorul se curăță, iar apoi montați elementul filtrului de aer.
	Modul de aprindere defect.	Contactați agentul de service.
Motor dificil de pornit sau motorul pierde putere.	Murdărie sau apă în rezervor sau rezervor de combustibil gol.	Goliți combustibilul şi curățați rezervorul. Umpleți rezervorul cu combustibil curat, proaspăt.
	Orificiul de aerisire din capacul rezervorului de combustibil este înfundat.	Curățați sau înlocuiți capacul rezervorului de combustibil.
	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer.
Motorul funcționează neregulat.	Bujia este defectă.	Montați o bujie nouă, cu o distanță corectă între electrozi: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Distanța între electrozii bujiei este incorectă.	Stabiliți spațiul între electrozi la 0,7 - 0,8 mm.
	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
Turație de ralanti motor defectuoasă.	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Fantele de aer din mantaua de protecție a motorului sunt blocate.	Eliminați reziduurile din fante.
	Aripioarele de răcire şi căile de aer de sub carcasa ventilatorului motorului sunt blocate.	Eliminați reziduurile din aripioarele de răcire şi căile de aer.
Întreruperi ale motorului la turații mari.	Spațiul dintre electrozii bujiei este prea mic.	Stabiliți spațiul între electrozi la 0,7 - 0,8 mm.
Motorul se supraîncălzeşte.	Fluxul de aer de răcire este obstrucționat.	Eliminați reziduurile din fantele aflate în mantaua de protecție, carcasa ventilatorului, căile de aer.
	Bujie incorectă.	Pentru PM-462/PM-4602 S: Montați bujia RJ19LMC şi aripioarele de răcire pe motor. Pentru PM-4602 S3/PM-5102 S3: Montați bujia QC12YC şi aripioarele de răcire pe motor.
Maşina de tuns iarba vibrează anormal.	Ansamblul de tăiere nu este fixat ferm.	Strângeți lama.
	Ansamblul de tăiere este dezechilibrat.	Echilibrați lama.

13. MEDIU

În cazul în care maşina dumneavoastră trebuie înlocuită după o lungă perioadă de utilizare, nu o depuneți la gunoiul menajer şi respectați normele de protecție a mediului la depunerea acesteia la deşeuri.

Doar pentru țările europene
Declarație de conformitate CE
Subsemnații, Tamiro Kishima şi Rainer Bergfeld, autorizați de Dolmar GmbH, declarăm că maşina (maşinile) DOLMAR:
Denumirea utilajului: Maşină de tuns iarba pe bază de benzină
Nr. model/Tip: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Specificații: Consultați “4. DATE TEHNICE” sunt produse de serie şi
sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:
2004/108/CE, 2006/42/CE,
2000/14/CE & 2005/88/CE
Şi sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:
EN 836, EN ISO 14982
Documentația tehnică poate fi obținută de la:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Procedura de evaluare a conformității cerută de Directiva 2000/14/CE s-a efectuat în conformitate cu anexa VI.
Organism notificat:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Număr de identificare: 0036
Model: PM-462, PM-4602 S
Nivel de putere acustică măsurată: 94,2 dB (A)
Nivel de putere acustică garantat: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Nivel de putere acustică măsurată: 94,3 dB (A)
Nivel de putere acustică garantat: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Nivel de putere acustică măsurată: 95,9 dB (A)
Nivel de putere acustică garantat: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Director Executiv

Rainer Bergfeld
Director Executiv

Пояснения к общему виду

1. Рукоятка управления тормозом
2. Верхняя рукоятка
3. Рукоятка управления движением
4. Рычаг воздушной заслонки
5. Рукоятка стартера
6. Направляющая троса
7. Стопорный рычаг
8. Нижняя рукоятка
9. Бункер для сбора травы
10. Рычаг регулировки высоты
11. Боковой разгрузочный канал
12. Боковая заслонка
13. Основание
14. Свеча зажигания
15. Крышка маслобака
16. Крышка заливной горловины
17. Кабельный зажим
18. Кольцо крепления троса
19. Рычаг регулировки скорости
20. Клин для мульчирования
21. Индикатор уровня
22. Болт
23. Шайба
24. Рукоятка блокировки
25. Стопорная гайка
26. Устройство регулировки угла
27. Кнопка
28. Крышка маслобака/щуп
29. Макс.: верхний предел
30. Мин.: нижний предел
31. Винт

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
Чтобы обеспечить безопасное использование, прочтите это руководство перед началом эксплуатации устройства. Несоблюдение указаний может стать причиной тяжелых травм. Уделите немного времени, чтобы ознакомиться с газонокосилкой перед ее использованием.

1. МАРКИРОВКИ НА ИЗДЕЛИИ

Прочтите руководство по эксплуатации.

Не допускайте посторонних к месту работ.

Чтобы избежать травм, оператор должен обращать особое внимание на руки и ноги.

Топливо легко воспламеняется, не подносите к нему огонь. Не доливайте топливо на работающей машине.

Токсичные пары; не эксплуатируйте в помещении.

Во время обработки газона используйте защитные очки и предохранительные наушники.

Во время ремонта извлеките свечу зажигания и затем выполняйте ремонт в соответствии с руководством по эксплуатации.

Предупреждение: Двигатель горячий.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При использовании бензиновых инструментов соблюдайте основные правила техники безопасности, включая перечисленные ниже, чтобы снизить риск получения тяжелых травм и/или повреждения устройства. Прочтите все инструкции до начала эксплуатации изделия и сохраните их для последующего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Во время работы данное устройство создает электромагнитное поле. В некоторых случаях это поле может создавать помехи для активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы уменьшить риск тяжелой или смертельной травмы, перед началом эксплуатации устройства людям с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем имплантата.

Обучение

- Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь со всеми органами управления и правилами правильной эксплуатации изделия.
- Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с данными инструкциями, пользоваться газонокосилкой. В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов.

- Запрещается эксплуатировать газонокосилку, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
- Помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.

Подготовка

- На время стрижки газона обязательно надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не пользуйтесь оборудованием босиком или в открытых сандалиях.
- Тщательно осмотрите место, где будет использоваться оборудование, и удалите все предметы, которые могут быть отброшены машиной.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Бензин легко воспламеняется.
  - храните топливо в предназначенных для этого канистрах;
  - заправляйте бак только вне помещения, не курите во время заправки;
  - доливайте топливо до запуска двигателя. Запрещается снимать крышку топливного бака или доливать бензин при работающем двигателе или если двигатель горячий;
  - если бензин был пролит, не запускайте двигатель; передвиньте газонокосилку в сторону от места разлива и не создавайте каких-либо источников искр до испарения бензина;
  - надежно закрывайте крышки топливного бака и канистры.
- Замените неисправные глушители.
- Перед использованием обязательно осмотрите лезвия, болты крепления лезвий и режущий узел на предмет износа и повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные лезвия и болты комплектами, чтобы не допустить нарушения балансировки.

Эксплуатация

- Не включайте двигатель в ограниченном пространстве, где возможно скопление опасных паров угарного газа.
- Стрижку газонов выполняйте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
- По возможности не используйте оборудование на мокрой траве.
- Соблюдайте осторожность на склонах.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- При использовании колесных ротационных машин стрижку склонов выполняйте только поперек, но ни в коем случае не вверх и не вниз по склону.
- Соблюдайте особую осторожность, меняя направление движения на склонах.
- Не выполняйте стрижку на чересчур крутых склонах.
- Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом или подтягивая газонокосилку к себе.
- Обязательно выключайте лезвие, если газонокосилку необходимо наклонить для транспортировки по поверхности, отличной от травы, либо при транспортировке газонокосилки к месту эксплуатации и обратно.
- Запрещается эксплуатировать газонокосилку с неисправными ограждениями или без защитных приспособлений, например, дефлекторов или бункера для сбора травы.
- Не меняйте настройки регулятора оборотов двигателя и не превышайте частоту оборотов двигателя.
- Перед запуском двигателя отсоедините все лезвия и муфты привода.
- Включайте двигатель осторожно, в соответствии с инструкциями, ноги при этом должны находиться как можно дальше от лезвий.
- При запуске двигателя не наклоняйте газонокосилку.
- Не включайте двигатель, стоя перед разгрузочным желобом.
- Не помещайте руки или ноги под вращающиеся детали или вблизи них. В любой ситуации не становитесь перед разгрузочным отверстием.
- Не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим двигателем.
- Выключите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились, если вставлен ключ - извлеките его:
  - перед устранением засоров и удалением предметов, закупоривших желоб;
  - перед проверкой, очисткой или обслуживанием газонокосилки;
  - после удара о посторонний предмет. Осмотрите газонокосилку на предмет повреждений и устраните неисправность, прежде чем включать и эксплуатировать газонокосилку;
  - если началась ненормальная вибрация газонокосилки (немедленно проверьте).
- Выключите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились, если вставлен ключ - извлеките его:
  - оставляя ее без присмотра;
  - перед заправкой.
- При выключении двигателя уменьшите степень открытия дроссельной заслонки; если двигатель оснащен отсечным клапаном, по окончании стрижки газона выключите подачу топлива.

Обслуживание и хранение

- Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты - это обеспечит безопасность и работоспособность.
- Не храните оборудование с бензином в баке в помещениях, где пары могут достичь открытого огня или искр.
- Перед постановкой на хранение в помещении дайте двигателю остыть.
- Чтобы уменьшить опасность пожара, храните двигатель, глушитель, отделение для батареи и бензин вдали от мест с травой, листьями или вблизи с большим количеством смазки.
- Периодически проверяйте бункер для сбора травы на предмет износа и снижения эксплуатационных качеств.
- Чтобы обеспечить безопасность, заменяйте изношенные и поврежденные детали.

• Если требуется слить топливо из бака, это следует делать вне помещения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не прикасайтесь к вращающемуся лезвию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Выполняйте заправку только в хорошо проветриваемом помещении при остановленном двигателе.

3. ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (Рис. 1, Рис. 2, Рис. 3, Рис. 4)

Включая:
A: Ключ для свечи зажигания

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Тип масла	Серия B&S 675EX, ReadyStart	Серия B&S 675EX, ReadyStart	Серия B&S 750EX, ReadyStart	Серия B&S 750EX, ReadyStart
Самоходная	Нет	Да	Да	Да
Рабочий объем двигателя	190 см^3	190 см^3	161 см^3	161 см^3
Ширина ножа	460 мм	460 мм	460 мм	510 мм
Номинальная скорость	2800/мин	2800/мин	2800/мин	2800/мин
Емкость топливного бака	1,0 л	1,0 л	1,0 л	1,0 л
Емкость маслобака	0,6 л	0,6 л	0,6 л	0,6 л
Объем бункера для сбора травы	60 л	60 л	60 л	65 л
Вес нетто	31,5 кг	34 кг	35 кг	38 кг
Регулировка высоты	20-75 мм, 8 положений	20-75 мм, 8 положений	20-75 мм, 8 положений	20-75 мм, 8 положений

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Гарантированный уровень звукового давления на месте оператора (В соответствии с EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 дБ (A) (K=3 дБ (A))	83,5 дБ (A) (K=3 дБ (A))	83,9 дБ (A) (K=3 дБ (A))	85,7 дБ (A) (K=3 дБ (A))
Измеренный уровень звуковой мощности	94,2 дБ (A) K=1,95 дБ (A)	94,2 дБ (A) K=1,95 дБ (A)	94,3 дБ (A) K=1,80 дБ (A)	95,9 дБ (A) K=2,16 дБ (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности (В соответствии с 2000/14/EC)	96 дБ (A)	96 дБ (A)	96 дБ (A)	98 дБ (A)
Вибрация (В соответствии с EN ISO 20643)	6,58 м/с^2 K=1,5 м/с^2	6,58 м/с^2 K=1,5 м/с^2	7,12 м/с^2 K=1,5 м/с^2	6,53 м/с^2 K=1,5 м/с^2

5. СБОРКА

5-1 СОБЕРИТЕ СКЛАДНУЮ РУКОЯТКУ

1. Установите нижнюю рукоятку на кронштейн рукоятки с помощью болта, шайбы и рукоятки блокировки. **(Рис. 5)**
2. Поднимите два стопорных рычага, чтобы соединить верхнюю и нижнюю рукоятки. **(Рис. 6)**
3. Нажмите закрытый стопорный рычаг, чтобы зафиксировать рукоятки в рабочем положении. **(Рис. 7)**
4. Отрегулируйте натяжение, повернув стопорную гайку с помощью соответствующего гаечного ключа. **(Рис. 8)**
5. Проложите кабель по оси рукоятки. Зафиксируйте его вокруг нижней рукоятки с помощью кабельного зажима и убедитесь, что кабель закреплен на внешней стороне рукоятки. **(Рис. 9, Рис. 10)** В противном случае кабель может быть защемлен при открытии/закрытии задней крышки.

5-2 РЕГУЛИРОВКА УГЛА

1) Потяните стопорный рычаг для его открытия.
2) Поворачивайте верхнюю рукоятку, направленную по центру устройства регулировки угла, чтобы установить необходимый угол (в пределах от -15° до 15° (3 положения: -15º/0º/15º) как показано на **Рис. 11**.
3) Потяните закрытый стопорный рычаг, чтобы подсоединить нижнюю и верхнюю рукоятку.

5-3 УСТАНОВКА И СНЯТИЕ БУНКЕРА ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ

1. Установка: Поднимите заднюю крышку и присоедините бункер для сбора травы в задней части газонокосилки. **(Рис. 12, Рис. 13, Рис. 14)**
2. Снятие: Возьмитесь за заднюю крышку и поднимите ее, затем отсоедините бункер для сбора травыр.

5-4 РУКОЯТКА СТАРТЕРА

Переведите рукоятку стартера с двигателя на направляющую троса. **(Рис. 15)**

5-5 ВЫСОТА СРЕЗАНИЯ

Нажмите по направлению наружу, чтобы высвободить рычаг из рейки. Переместите рычаг вперед или назад для регулировки высоты. **(Рис. 16, см. также пункт 7-9)**

6. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Предусмотрена возможность модернизации данных газонокосилок в зависимости от области применения:
Газонокосилка с задним выбросом в:
1. газонокосилку для мульчирования, или
2. газонокосилку с отводом в сторону.

Что такое мульчирование?
При мульчировании трава срезается за один рабочий проход, затем мелко нарезается и возвращается на почву в качестве природного удобрения.
Советы для обработки газонов с мульчированием:
- Обычное срезание травы максимум на 2 см: с 6 до 4 см.
- Используйте острый нож.
- Не косите мокрую траву.
- Устанавливайте максимальные обороты двигателя.
- Перемещайтесь только в рабочем темпе.
- Регулярно очищайте клин для мульчирования, внутренние поверхности корпуса и лезвие.

Начало работы

6-1 Переделка в газонокосилку для мульчирования

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Только при выключенном двигателе и неподвижном ноже.
1. Поднимите заднюю крышку и снимите бункер для сбора травы.
2. Надвиньте клин для мульчирования на основание. Зафиксируйте кнопкой клин для мульчирования в отверстии основания. **(Рис. 17, Рис. 18)**
3. Опустите заднюю крышку. **(Рис. 19)**
4. Поднимите боковую заслонку и снимите боковой разгрузочный канал.

6-2 Переделка для отвода в сторону

Только после полной остановки двигателя и режущего узла!
1. Поднимите заднюю крышку и снимите бункер для сбора травы.
2. Установите клин для мульчирования.
3. Поднимите боковую заслонку для отвода в сторону. **(Рис. 20)**
4. Установите боковой разгрузочный канал для отвода в сторону на опорный штифт боковой заслонки. **(Рис. 21)**
5. Опустите боковую заслонку, чтобы она легла на боковой разгрузочный канал. **(Рис. 22)**

6-3 Стрижка газона с использованием бункера для сбора травы

Только при выключенном двигателе и неподвижном ноже.
Чтобы использовать газонокосилку с бункером для сбора травы, снимите клин для мульчирования и разгрузочный канал для бокового отвода, и установите бункер для сбора травы.
1. Снятие клина для мульчирования.
   - Поднимите заднюю крышку и снимите клин для мульчирования.
2. Снятие бокового разгрузочного канала для отвода в сторону.
   - Поднимите боковую заслонку и снимите боковой разгрузочный канал.
   - Боковая заслонка автоматически закроет выпускное отверстие в корпусе посредством пружины.
   - Регулярно очищайте боковую заслонку и выпускное отверстие от остатков травы и грязи.
3. Установите бункер для сбора травы.
   - Установка: Поднимите заднюю крышку и присоедините бункер для сбора травы в задней части газонокосилки.
   - Снятие: Возьмитесь за заднюю крышку и поднимите ее, затем отсоедините бункер для сбора травы.

7. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

7-1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Обрабатывайте двигатель бензином и маслом согласно инструкциям в отдельном руководстве по двигателю, которое входит в комплект документации, прилагаемой к газонокосилке. Внимательно прочитайте инструкции. **(Рис. 23, Рис. 24, Рис. 25, Рис. 26)**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Бензин легко воспламеняется.
Храните топливо в предназначенных для этого канистрах.
Заправляйте бак только вне помещения, перед запуском двигателя, и не курите во время заправки или погрузочно-разгрузочных операций с топливом.
Запрещается снимать крышку топливного бака или доливать бензин при работающем двигателе или если двигатель горячий.

Если бензин был пролит, не запускайте двигатель; передвиньте газонокосилку в сторону от места разлива и не создавайте каких-либо источников искр до испарения бензина.
Надежно закрывайте крышки топливного бака и канистры.
Перед тем как наклонить газонокосилку для обслуживания ножа или слива масла, слейте топливо из бака.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Запрещается заливать топливо в бак в помещении, при работающем двигателе или ранее 15 минут после выключения двигателя.

7-2 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВКЛЮЧЕНИЕ НОЖА

1. Свеча зажигания газонокосилки защищена резиновым чехлом; убедитесь, что металлическая петля на конце провода свечи зажигания (внутри резинового чехла) надежно прикреплена к металлическому наконечнику на свече зажигания.
2. При пуске холодного двигателя поверните рычаг воздушной заслонки в положение “”.
   При пуске горячего двигателя и во время работы рычаг воздушной заслонки дросселя следует установить в положение “”. **(Рис. 27)**
3. Стоя позади устройства, возьмитесь за рукоятку управления тормозом и прижмите ее к верхней рукоятке как показано на **Рис. 28**.
4. Возьмитесь за рукоятку стартера как показано на **Рис. 28** и резко потяните вверх. После запуска двигателя медленно верните ее на болт направляющей троса.

Чтобы остановить двигатель и нож, отпустите рукоятку управления тормозом.

Включайте двигатель осторожно, в соответствии с инструкциями, ноги при этом должны находиться как можно дальше от лезвий.

При запуске двигателя не наклоняйте газонокосилку. Включайте газонокосилку на ровной поверхности, свободной от высокой травы или препятствий.

Берегите руки и ноги от вращающихся деталей. Не включайте двигатель, стоя перед разгрузочным отверстием.

7-3 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Во время работы надежно удерживайте рукоятку управления тормозом обеими руками.
Примечание: Если во время работы отпустить рукоятку управления тормозом, двигатель выключится, и газонокосилка прекратит работу.

7-4 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нож продолжает вращаться в течение нескольких секунд после выключения двигателя.

1. Чтобы остановить двигатель и нож, отпустите рукоятку управления тормозом. **(Рис. 29)**
2. Отсоедините и заземлите провод зажигания от свечи согласно указаниям в руководстве по эксплуатации двигателя, чтобы предотвратить случайный самопроизвольный пуск устройства.

7-5 СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ДВИЖЕНИЯ

Для PM-4602 S
Возьмитесь за ручку управления движением, газонокосилка начнет автоматически двигаться вперед со скоростью примерно 3,6 км/ч. **(Рис. 30)** Если отпустить ручку управления движением, газонокосилка остановится.

Для PM-4602 S3, PM-5102 S3
Газонокосилка оснащена системой регулировки скорости с тремя режимами – от 3,0 до 4,5 км/ч. Положение “”: самая медленная работа; положение “”: самая быстрая работа. **(Рис. 31)** Действовать как указано ниже:

1. Отпустите ручку управления движением, чтобы газонокосилка остановилась.
2. Настройте нужную скорость. **(Рис. 31)**
3. Возьмитесь за ручку управления движением, чтобы продолжить обработку газона. **(Рис. 30)**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Газонокосилка предназначена для скашивания травы на приусадебных участках, высота которой не превышает 250 мм.
Не пытайтесь скашивать слишком высокую, сухую или влажную траву (например, на пастбище) или кучи сухих дистьев. Мусор может скопиться в основании газонокосилки или попасть на выпускную систему, что может создать потенциальную угрозу пожара.

7-6 МЕТОДЫ СТРИЖКИ ГАЗОНОВ

Очистите газон от мусора. Убедитесь, что на газоне нет камней, палок, проводов или других инородных предметов, которые могут быть случайно выброшены газонокосилкой, причинив тяжелую травму оператору или посторонним людям, повредить имущество или окружающие предметы. Не косите мокрую траву. Для максимальной эффективности стрижки газона не косите мокрую траву, поскольку она налипает на днище основания и затрудняет стрижку. Срезайте не более 1/3 высоты травы. Рекомендованная высота срезания для газона составляет 1/3 высоты травы. Скорость передвижения следует подобрать таким образом, чтобы срезанная трава равномерно распределялась по газону. В особо сложных условиях при скашивании толстых стеблей используйте самые низкие скорости, чтобы добиться оптимального скашивания. При скашивании высокой травы может потребоваться скашивание газона в два захода,

опустив нож еще на 1/3 при втором заходе. Возможно, при втором заходе нужно будет изменить способ скашивания. Для зачистки отдельных нескошенных участков рекомендуется, чтобы каждый следующий проход немного перекрывал предыдущий. Газонокосилку следует эксплуатировать с максимально открытой дроссельной заслонкой, чтобы добиться наилучшего срезания травы и максимально эффективной стрижки газона. Очищайте днище основания. Обязательно очищайте днище основания после каждого использования, чтобы не допустить скопления травы. Она снижает качество мульчирования. Перемалывание листьев. Перемалывание листьев также полезно для газонов. При перемалывании листьев убедитесь, что они сухие и их слой на газоне не слишком толстый. Не дожидайтесь, пока с деревьев опадут все листья, чтобы начать перемалывание.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Наткнувшись на посторонний предмет, выключите двигатель. Отсоедините провод от свечи зажигания, тщательно осмотрите газонокосилку на предмет повреждений, и устраните повреждения перед повторным запуском и эксплуатацией газонокосилки. Сильная вибрация газонокосилки во время работы является признаком повреждения. Устройство следует незамедлительно осмотреть и отремонтировать.

7-7 БУНКЕР ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ

На верхней части бункера для сбора травы предусмотрен индикатор уровня, который показывает степень заполнения бункера **(Рис. 32, Рис. 33)**:

- Индикатор уровня увеличивается, если бункер для сбора травы не заполнен во время перемещения. **(Рис. 33)**
- Если бункер для сбора травы полный, индикатор уменьшается. В этом случае немедленно прекратите перемещение и опорожните бункер. Убедитесь, что он чистый, а его сетка вентилируется. **(Рис. 32)**

ВАЖНО

Если отверстие индикатора загрязнено, индикатор не будет увеличиваться. В этом случае незамедлительно очистите отверстие индикатора.

7-8 ОСНОВАНИЕ

Нижнюю поверхность основания газонокосилки следует очищать после каждого использования, чтобы предотвратить скопление обрезков травы, листьев, грязи и т.п. Если такой мусор будет скапливаться, это приведет к появлению ржавчины и коррозии, и может снизить качество мульчирования. Для очистки основания наклоните газонокосилку и соскребите грязь подходящим инструментом (убедитесь, что провод зажигания отсоединен).

7-9 УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ВЫСОТЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не выполняйте какие-либо регулировки газонокосилки, не выключив предварительно двигатель и не отсоединив провод зажигания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед изменением высоты скашивания выключите газонокосилку и отсоедините провод зажигания.

Газонокосилка оснащена центральным рычагом регулировки высоты, имеющим 8 положений. Высоту (лезвия от земли) можно отрегулировать в диапазоне от 20 до 75 мм (8 положений). **(Рис. 34)** Минимальная высота: 20 мм (положение 1), максимальная высота: 75 мм (положение 8).

1. Прежде чем изменять высоту срезания, выключите газонокосилку и отсоедините провод зажигания.
2. Центральный рычаг регулировки высоты имеет 8 различных положений. **(Рис. 34)**

Чтобы изменить высоту срезания, отожмите рычаг регулировки в сторону колеса и переместите вверх или вниз в положение требуемой высоты.

8. ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Используйте только оригинальные свечи зажигания. Для максимально эффективной работы заменяйте свечу зажигания через каждые 100 часов эксплуатации.

9. ИНСТРУКЦИИ ПО СМАЗКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОТСОЕДИНИТЕ СВЕЧУ ЗАЖИГАНИЯ.

1. КОЛЕСА - Смазывайте подшипники каждого колеса светлым маслом не реже одного раза в сезон.
2. ДВИГАТЕЛЬ - Следуйте указаниям по смазке, приведенным в руководстве по эксплуатации двигателя.

10. ОЧИСТКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не мойте двигатель из шланга. Вода может повредить двигатель или проникнуть в топливную систему.

1. Протирайте основание сухой тканью.
2. Промывайте днище основания, наклонив газонокосилку так, чтобы свеча зажигания была вверху.

10-1 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте засорения сменного элемента воздушного фильтра грязью и пылью. Сменный элемент воздушного фильтра двигателя следует обслуживать (прочищать) через каждые 25 часов нормальной эксплуатации. Элемент из пеноматериала необходимо регулярно обслуживать, если газонокосилка используется в сухих пыльных условиях.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

1. Выкрутите винт. (**Рис. 35** для PM-4602 S3 и PM-5102 S3)
2. Снимите рукоятку блокировки. (**Рис. 36** для PM-462 и PM-4602 S)
3. Снимите крышку фильтра.
4. Промойте элемент воздушного фильтра водой с мылом. **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН!**
5. Просушите воздушный фильтр сжатым воздухом.
6. Капните несколько капель масла SAE30 на элемент из вспененного материала и слегка сожмите, чтобы удалить излишек масла.
7. Установите фильтр на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если фильтр изношен, порван, поврежден или не поддается чистке, его следует заменить.

10-2 НОЖ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы не допустить случайного пуска двигателя, обязательно отсоединяйте и заземляйте провод зажигания, прежде чем приступать к обслуживанию ножа. Если нужно взяться за нож, надевайте толстые перчатки или используйте обрезки ткани. Наклоните газонокосилку, как указано в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя. Извлеките шестигранный болт с шайбой, которые удерживают нож с адаптером на коленвале двигателя. Отсоедините нож и адаптер от коленвала.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Периодически осматривайте адаптер ножа на предмет трещин, особенно в случае удара о посторонний предмет. При необходимости замените.

Для обеспечения максимально эффективной работы нож должен быть острым. Для заточки ножа его необходимо снять и использовать шлифовальный круг либо напильник для придания ножу формы, как можно более близкой к первоначальной. Очень важно, чтобы режущие края были заточены одинаково, чтобы предотвратить нарушение балансировки ножа. Неправильная балансировка приведет к повышенной вибрации, что станет причиной повреждения двигателя и газонокосилки. Обязательно выполняйте балансировку ножа после заточки. Балансировку ножа можно проверить с помощью отвертки, используемой в качестве оси. Снимайте металл с более тяжелой стороны ножа, пока не добьетесь равномерной балансировки. **(Рис. 37)**

Перед установкой ножа и адаптера на газонокосилку смажьте коленвал двигателя и внутренние поверхности адаптера светлым маслом. Установите адаптер ножа на коленвал. См. **Рис. 37**. Установите нож стороной с номером детали от адаптера. Установите шайбу на нож и вставьте шестигранный болт. Затяните болт усилием, указанным ниже.

10-3 МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ НОЖА

Центральный болт 40 Нм - 50 Нм, для обеспечения безопасной эксплуатации устройства. Необходимо периодически проверять надежность затяжки всех гаек и болтов.

После длительного использования, особенно в местностях с песчаной почвой, нож изнашивается и теряет первоначальную форму. Эффективность резки снижается, и нож следует заменить. В качестве замены используйте только ножи заводского производства и рекомендованных марок. Изготовитель не несет ответственность за повреждения, вызванные использованием ножей с неправильной балансировкой.

При замене ножа необходимо использовать оригинальные детали с маркировкой на лезвии (DOLMAR 263001451 для PM-462/PM-4602 S/ PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 для PM-5102 S3) (информацию о других ножах можно получить у местного дилера или в нашей компании, см. на обложке).

10-4 ДВИГАТЕЛЬ

Инструкции по уходу за двигателем см. в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.

Замену масла выполняйте в соответствии с указаниями в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя, которое входит в комплект поставки вашего устройства. Внимательно прочитайте инструкции и точно выполняйте все указания.

Обслуживайте воздушный фильтр согласно указаниям в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя при нормальных условиях.

При эксплуатации в условиях сильного запыления очищайте через каждые несколько часов работы. Падение мощности двигателя и перелив топлива обычно указывают на необходимость очистки воздушного фильтра.

Указания по обслуживанию воздушного фильтра см. в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя, которое входит в комплект поставки вашего устройства.

Свечу зажигания следует очищать и регулировать зазор электродов один раз в сезон. Рекомендуется заменять свечу зажигания в начале каждого сезона; тип свечи и зазор электродов см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

Регулярно чистите двигатель тканью или щеткой. Поддерживайте чистоту системы охлаждения (область корпуса вентилятора) для надлежащей циркуляции воздуха. Это обеспечит нормальную работы и продлит срок службы двигателя.

Обязательно удаляйте траву, грязь и горючий мусор из области глушителя.

11. УКАЗАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ (МЕЖДУ СЕЗОНАМИ)

Для подготовки газонокосилки к длительному хранению выполните следующее.

1. Опорожните бак после окончания сезона садовых работ.

a) Слейте бензин из бака с помощью насоса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не сливайте бензин в закрытых помещениях, вблизи от открытого огня и т.п. Не курить! Пары бензина могут вызвать взрыв или возгорание.

b) Запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока он не выработает остатки топлива и не заглохнет.

c) Снимите свечу зажигания. Залейте примерно 20 мл масла в камеру сгорания. Поработайте стартером, чтобы равномерно распределить масло по камере сгорания. Установите на место свечу зажигания.

2. Тщательно очистите и смажьте газонокосилку как описано выше в разделе “ИНСТРУКЦИИ ПО СМАЗКЕ”.
3. Слегка смажьте нож, чтобы предотвратить его коррозию.
4. Храните газонокосилку в сухом, чистом, защищенном от морозов месте, вне досягаемости посторонних лиц.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед помещением газонокосилки на хранение двигатель должен полностью остыть.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- В случае хранения любого оборудования с силовой установкой в непроветриваемом помещении или на складе материалов.
- необходимо принять меры для предотвращения коррозии и ржавчины. Нанесите на оборудование светлое масло или силиконовое масло, особенно на кабели и все подвижные части.
- Не перегибайте и не перекручивайте кабели.
- Если трос стартера отсоединится от направляющей на рукоятке, отсоедините и заземлите провод зажигания, нажмите на рукоятку управления ножом и медленно вытяните трос стартера из двигателя. Наденьте трос стартера на болт направляющей троса на рукоятке.

Транспортировка

Выключите двигатель. Не допускайте деформации и повреждения ножа при наезде газонокосилки на препятствия.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается.	Неправильное положение воздушной заслонки для данных условий.	Установите воздушную заслонку в правильное положение.
	Топливный бак пуст.	Залейте топливо в бак: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Не затянута свеча зажигания.	Затяните свечу зажигания усилием 25 - 30 Нм.
	Не закреплен или отсоединен провод зажигания.	Установите провод зажигания на свечу.
	Неправильный зазор электродов свечи зажигания.	Установите зазор между электродами свечи 0,7 - 0,8 мм.
	Неисправна свеча зажигания.	Установите новую свечу с правильным зазором электродов: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Перелив топлива в карбюратор.	Снимите фильтрующий элемент воздушного фильтра и вытягивайте трос стартера до тех пор, пока из карбюратора не сольется излишек топлива, после чего установите воздушный фильтр на место.
	Неисправен модуль зажигания.	Обратитесь в сервисную службу.
Затруднения с пуском двигателя или потеря мощности двигателя.	Грязь, вода в топливе или старое топливо.	Слейте топливо и очистите бак. Залейте в бак чистое, свежее топливо.
	Засорено вентиляционное отверстие в крышке топливном баке.	Очистите или замените крышку топливного бака.
	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр.
Неустойчивая работа двигателя.	Неисправна свеча зажигания.	Установите новую свечу с правильным зазором электродов: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Неправильный зазор электродов свечи зажигания.	Установите зазор между электродами свечи 0,7 - 0,8 мм.
	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
Неустойчивая работа двигателя на холостых оборотах.	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Заблокированы вентиляционные щели в кожухе двигателя.	Удалите мусор из щелей.
	Засорены ребра теплоотвода и воздушные каналы под корпусом вентилятора.	Удалите мусор из ребер теплоотвода и воздушных каналов.
Перебои в работе двигателя на высоких оборотах.	Недостаточный зазор между электродами свечи зажигания.	Установите зазор между электродами свечи 0,7 - 0,8 мм.
Перегрев двигателя.	Недостаточный поток воздуха охлаждения.	Удалите мусор из щелей кожуха, корпуса вентилятора и воздушных каналов.
	Свеча зажигания неверного типа.	Для PM-462/PM-4602 S: Установите свечу зажигания RJ19LMC и ребра теплоотвода. Для PM-4602 S3/PM-5102 S3: Установите свечу зажигания QC12YC и ребра теплоотвода.
Сильная вибрация газонокосилки.	Не закреплен режущий блок.	Затяните крепление ножа.
	Нарушена балансировка режущего блока.	Выполните балансировку ножа.

13. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если срок эксплуатации газонокосилки истек и ее требуется заменить, не выбрасывайте ее вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте ее безопасным для окружающей среды способом.

Только для европейских стран
Декларация о соответствии ЕС
Мы, нижеподписавшиеся, господин Тамиро Кишима (Tamiro Kishima) и Рейнер Бергфелд (Rainer Bergfeld), в соответствии со своими полномочиями, предоставленными Dolmar GmbH, заявляем, что инструменты DOLMAR:
Обозначение устройства: Бензогазонокосилка
№ модели/тип: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Технические характеристики: См. раздел “4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ” являются серийными изделиями и
соответствуют следующим директивам ЕС:
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC и 2005/88/EC
И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:
EN 836, EN ISO 14982
Техническая документация находится по адресу:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/EC была проведена в соответствии с приложением VI.
Уполномоченный орган:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Идентификационный номер: 0036
Модель: PM-462, PM-4602 S
Измеренный уровень звуковой мощности:
94,2 дБ (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности:
96 дБ (A)
Модель: PM-4602 S3
Измеренный уровень звуковой мощности:
94,3 дБ (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности:
96 дБ (A)
Модель: PM-5102 S3
Измеренный уровень звуковой мощности:
95,9 дБ (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности:
98 дБ (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
(Тамиро Кишима)
Генеральный директор

Rainer Bergfeld
(Рейнер Бергфелд)
Генеральный директор

Пояснення загального вигляду

1. Ручка керування гальмами
2. Верхня ручка
3. Ручка керування самостійним рухом
4. Важіль дроселювання
5. Ручка стартера
6. Фіксатор пускового шнура
7. Важіль блокування
8. Нижня ручка
9. Травозбірник
10. Важіль регулювання висоти
11. Канал для бокового викиду
12. Бокова відкидна заслінка
13. Корпус
14. Свічка запалювання
15. Кришка отвору для заливання мастила
16. Кришка паливного баку
17. Затискач для кріплення кабелю
18. Кільце для фіксування кабелю
19. Важіль регулювання швидкості
20. Мульчувальний клин
21. Індикатор рівня
22. Болт
23. Шайба
24. Фіксуюча рукоятка
25. Контргайка
26. Механізм налаштування кута
27. Кнопка
28. Кришка отвору для заливання мастила/стрижневий покажчик рівня
29. Макс.: верхня позначка
30. Мін.: нижня позначка
31. Гвинт

УВАГА:
Для забезпечення Вашої особистої безпеки перед початком роботи з інструментом, будь ласка, прочитайте ці інструкції з експлуатації. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм. Протягом декількох хвилин оглядайте газонокосарку перед кожним використанням.

1. МАРКУВАННЯ НА ВИРОБІ

Прочитайте інструкції з експлуатації.

Тримайте дистанцію від сторонніх людей.

Під час роботи слідкуйте за руками і ногами, щоб запобігти травмам.

Пальне вогненебезпечне, тому тримайтеся подалі від вогню. Не заливайте пальне у працюючий інструмент.

Отруйні гази: не використовуйте інструмент у приміщенні.

Перед використанням газонокосарки надягайте окуляри і вставляйте у вуха беруші.

Перед проведенням ремонту, будь ласка, знімайте свічку запалювання, а потім здійснюйте ремонт згідно з інструкцією.

Застереження: двигун гарячий.

2. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА: Щоб зменшити ризик серйозного травмування та/або пошкодження інструмента, під час використання бензинових інструментів необхідно завжди дотримуватись основних правил техніки безпеки, включаючи нижченаведені положення. Перед початком роботи з цим інструментом прочитайте усі інструкції і збережіть їх для подальшого використання.

УВАГА: Під час роботи цей інструмент утворює електромагнітне поле. За певних обставин це поле може впливати на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик отримання серйозних та смертельних тілесних ушкоджень, ми рекомендуємо особам із медичними імплантатами перед використанням цього інструмента звернутися до лікаря та виробника медичних імплантатів.

Інструктаж користувача

- Уважно прочитайте інструкції з експлуатації. Ознайомтеся зі всіма елементами керування інструмента, а також із правилами його належного використання.
- Ніколи не дозволяйте користуватися газонокосаркою дітям та особам, не ознайомленим із цими інструкціями. Місцеві норми можуть обмежувати віковий поріг оператора.
- Ніколи не використовуйте газонокосарку, коли поблизу знаходяться інші люди, особливо діти або домашні тварини.

- Пам’ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення небезпечних ситуацій, що можуть зашкодити іншим людям та їхньому майну.

Підготовка

- Перед використанням газонокосарки завжди надягайте міцне взуття та довгі штани. Забороняється використовувати інструмент босоніж або у відкритому взутті.
- Уважно обстежуйте робочу ділянку, на якій Ви збираєтеся використовувати інструмент, і видаляйте усі речі, які можуть бути ним відкинуті.
- УВАГА: Бензин є легкозаймистою речовиною.
  - зберігайте пальне у спеціально призначених контейнерах;
  - заливайте пальне тільки поза приміщенням і не паліть у цей час;
  - доливайте пальне перед запуском двигуна. Ніколи не знімайте кришку паливного баку і не доливайте бензин під час роботи двигуна або коли двигун гарячий;
  - якщо бензин пролився, не намагайтеся запустити двигун, а перемістіть інструмент подалі від цього місця і не створюйте джерела займання, доки випари бензину не розвіються;
  - надійно закручуйте кришку паливного баку і кришку паливного контейнера.
- Замінюйте несправні глушники.
- Перед використанням інструмента завжди візуально перевіряйте, щоб ріжуче полотно, болти і деталі ріжучої частини не були зношені або пошкоджені. Замінюйте разом зношені або пошкоджені ріжучі полотна і болти, щоб зберегти балансування.

Робота

- Не використовуйте інструмент в обмеженому просторі, де може збиратися небезпечний чадний газ.
- Використовуйте газонокосарку тільки за умов денного світла або при яскравому штучному освітленні.
- За можливості уникайте роботи у мокрій траві.
- Завжди впевнено стійте на похилих поверхнях.
- Ходіть, ніколи не біжіть.
- Під час використання інструментів на колесах пересувайте їх поперек похилої поверхні, а не вгору та вниз.
- Будьте надзвичайно уважними, коли Ви змінюєте напрямок руху інструмента на похилій поверхні.
- Не використовуйте газонокосарку на дуже крутих схилах.
- Будьте надзвичайно уважними, коли Ви розвертаєте газонокосарку або тягнете її на себе.
- Зупиняйте ріжуче(-і) полотно(-а), якщо потрібно нахилити газонокосарку та перенести через ділянку, де не росте газон, або з однієї робочої ділянки на іншу.
- Ніколи не використовуйте газонокосарку із пошкодженими захисними кожухами або без інших захисних пристроїв, наприклад відбивачів та/або травозбірника.
- Не змінюйте налаштування регулятора обертів двигуна і не перевищуйте допустиму швидкість двигуна.
- Перед запуском двигуна розблоковуйте усі ріжучі полотна та обертальні частини приводного вузла.
- Обережно запускайте двигун згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучого(-их) полотна(-ен).
- Не нахиляйте газонокосарку під час запуску двигуна.
- Під час запуску двигуна не стійте напроти жолоба викиду.
- Не наближайте руки та ноги до частин, що обертаються. Завжди тримайтеся на відстані від отвору викиду.
- Ніколи не піднімайте і не переносьте газонокосарку під час роботи двигуна.
- Завжди зупиняйте двигун і від’єднуйте дріт свічки запалювання та перевіряйте, щоб усі рухомі частини повністю зупинилися, а також витягуйте ключ, якщо він використовувався:
  - перед усуненням блокування або видаленням засмічення із жолоба;
  - перед перевіркою та очищенням газонокосарки або проведенням робіт на ній;
  - після зіткнення зі сторонніми предметами. Огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень, виконайте необхідний ремонт та тільки після цього запустіть інструмент та продовжуйте роботу;
  - якщо газонокосарка починає незвично вібрувати (слід негайно перевірити).
- Завжди зупиняйте двигун і від’єднуйте дріт свічки запалювання та перевіряйте, щоб усі рухомі частини повністю зупинилися, а також витягуйте ключ, якщо він використовувався:
  - коли Ви залишаєте газонокосарку;
  - перед дозаправлянням пальним.
- Зменшуйте рівень подачі пального під час зупинення двигуна і, якщо двигун оснащений відсічним клапаном, вимикайте подачу пального наприкінці роботи.

Технічне обслуговування та зберігання

- Щоб гарантувати безпечну роботу інструмента, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів та гвинтів.
- Якщо у баку інструмента залишається бензин, не зберігайте інструмент у приміщенні, де випаровування бензину можуть дістатися до відкритого вогню або іскри.
- Перед зберіганням у закритому просторі зачекайте, доки двигун охолоне.
- Щоб зменшити ризик займання, слідкуйте, щоб у двигуні, глушнику, акумуляторному відсіку та у місці зберігання пального не було трави, листя або надлишку мастила.
- Регулярно перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення або пошкодження.
- Щоб забезпечити безпечне використання інструмента, замінюйте зношені або пошкоджені деталі.
- Зливати пальне з паливного баку слід поза приміщенням.

УВАГА: Не торкайтеся ріжучого полотна, що обертається.

УВАГА: Заливайте пальне, коли двигун зупинений, і робіть це у місці, яке добре провітрюється.

3. ОПИС ЧАСТИН (Мал. 1, Мал. 2, Мал. 3, Мал. 4)

Включаючи
A: Свічний ключ

4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Тип двигуна	Серія B&S 675EX, ReadyStart	Серія B&S 675EX, ReadyStart	Серія B&S 750EX, ReadyStart	Серія B&S 750EX, ReadyStart
Самохідність	Ні	Так	Так	Так
Робочий об'єм двигуна	190 $см^3$	190 $см^3$	161 $см^3$	161 $см^3$
Ширина ріжучого полотна	460 мм	460 мм	460 мм	510 мм
Номінальна швидкість	2800 об/хв	2800 об/хв	2800 об/хв	2800 об/хв
Об'єм паливного баку	1,0 л	1,0 л	1,0 л	1,0 л
Об'єм мастильного баку	0,6 л	0,6 л	0,6 л	0,6 л
Об'єм травозбірника	60 л	60 л	60 л	65 л
Вага нетто	31,5 кг	34 кг	35 кг	38 кг
Регулювання висоти	20-75 мм, 8 положень	20-75 мм, 8 положень	20-75 мм, 8 положень	20-75 мм, 8 положень

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Гарантований рівень звукового тиску у місці роботи оператора (відповідно до EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 дБ (A) (K=3 дБ (A))	83,5 дБ (A) (K=3 дБ (A))	83,9 дБ (A) (K=3 дБ (A))	85,7 дБ (A) (K=3 дБ (A))
Виміряний рівень акустичної потужності	94,2 дБ (A) K=1,95 дБ (A)	94,2 дБ (A) K=1,95 дБ (A)	94,3 дБ (A) K=1,80 дБ (A)	95,9 дБ (A) K=2,16 дБ (A)
Гарантований рівень акустичної потужності (відповідно до 2000/14/EC)	96 дБ (A)	96 дБ (A)	96 дБ (A)	98 дБ (A)
Вібрація (відповідно до EN ISO 20643)	6,58 $м/с^2$ K=1,5 $м/с^2$	6,58 $м/с^2$ K=1,5 $м/с^2$	7,12 $м/с^2$ K=1,5 $м/с^2$	6,53 $м/с^2$ K=1,5 $м/с^2$

5. ЗБИРАННЯ

5-1 ЗБИРАННЯ СКЛАДАНОЇ РУЧКИ

1. Зафіксуйте нижні частини ручки у кріпленнях для ручки за допомогою болтів, шайб та фіксуючих рукояток. **(Мал. 5)**
2. Підніміть два важелі блокування, щоб з'єднати верхню та нижню ручки. **(Мал. 6)**
3. Натисніть на важіль блокування та закрийте його, щоб зафіксувати ручки у робочому положенні. **(Мал. 7)**
4. Налаштуйте натяг, повертаючи контргайку за допомогою відповідного гайкового ключа. **(Мал. 8)**
5. Розташуйте кабель над штангою ручки. Закріпіть кабель на рівні середини нижньої частини ручки за допомогою затискача для кріплення кабелю та переконайтеся, що він зафіксований із зовнішнього боку ручки. **(Мал. 9, Мал. 10)** Інакше кабель може бути затиснутий задньою кришкою під час її відкривання/закривання.

5-2 НАЛАШТУВАННЯ ПОТРІБНОГО КУТА

1) Потягніть за важіль блокування та відкрийте його.
2) Повертаючи верхню ручку, розташовану по центру відносно механізму налаштування кута, оберіть потрібний кут у межах діапазону від –15° до 15° (3 положення: -15°/0°/15°), як показано на **Мал. 11**.
3) Натисніть на важіль блокування та закрийте його, щоб з'єднати нижню та верхню ручки.

5-3 УСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНІМАННЯ ТРАВОЗБІРНИКА

1. Щоб установити травозбірник: підніміть задню кришку та прикріпіть травозбірник до задньої частини газонокосарки. **(Мал. 12, Мал. 13, Мал. 14)**
2. Щоб зняти травозбірник: візьміться за задню кришку та підніміть її, після чого зніміть травозбірник.

5-4 РУЧКА СТАРТЕРА

Перемістіть ручку стартера від двигуна до фіксатора пускового шнура. **(Мал. 15)**

5-5 ВИСОТА СКОШУВАННЯ

Натисніть на важіль, щоб витягнути його із зубчастої рейки. Щоб відрегулювати висоту, пересуньте важіль уперед або назад. **(Мал. 16 та див. пункт 7–9)**

6. ФУНКЦІЇ

Залежно від мети використання ці газонокосарки можуть бути модифіковані у порівнянні з їхніми стандартними функціями:
Газонокосарку із заднім збиранням можна використовувати як:
1. мульчувальну газонокосарку або як
2. газонокосарку із боковим викидом.

Що таке мульчування?
Під час мульчування трава спочатку скошується, а потім подрібнюється і скидається на скошену смужку як природне добриво.
Поради з мульчування:
- Регулярно здійснюйте повторне скошування та зменшуйте висоту трави макс. на 2 см – з 6 см до 4 см.
- Ніж повинен бути гострим.
- Не скошуйте мокру траву.
- Установлюйте двигун на максимальну швидкість.
- Пересувайте газонокосарку лише зі швидкістю ходьби.
- Регулярно чистьте мульчувальний клин, внутрішню сторону корпуса та ріжуче полотно.

Початок роботи

6-1 Трансформування у мульчувальну газонокосарку

УВАГА: Тільки за умов, коли двигун і ріжуче полотно повністю зупинені.
1. Підніміть задню кришку та зніміть травозбірник.
2. Установіть у корпус мульчувальний клин. Закріпіть мульчувальний клин за допомогою кнопки в отворі на корпусі. **(Мал. 17, Мал. 18)**
3. Знову опустіть задню кришку. **(Мал. 19)**
4. Підніміть бокову відкидну заслінку та зніміть канал для бокового викиду.

6-2 Підготовка газонокосарки до роботи із боковим викидом

Тільки за умов, коли двигун і ріжуче полотно повністю зупинені!
1. Підніміть задню кришку та зніміть травозбірник.
2. Установіть мульчувальний клин.
3. Підніміть бокову відкидну заслінку для бокового викиду. **(Мал. 20)**
4. Приєднайте канал для бокового викиду до опорного пальця бокової відкидної заслінки. **(Мал. 21)**
5. Опустіть бокову відкидну заслінку – заслінка розташовується на каналі для бокового викиду. **(Мал. 22)**

6-3 Використання газонокосарки із травозбірником

Тільки за умов, коли двигун і ріжуче полотно повністю зупинені.
Для використання газонокосарки із травозбірником зніміть мульчувальний клин і канал для бокового викиду та установіть травозбірник.
1. Знімання мульчувального клину.
   - Підніміть задню кришку та зніміть мульчувальний клин.
2. Знімання каналу для бокового викиду.
   - Підніміть бокову відкидну заслінку та зніміть канал для бокового викиду.
   - Бокова відкидна заслінка автоматично закриє отвір викиду на корпусі завдяки зусиллю пружини.
   - Регулярно чистьте бокову відкидну заслінку і отвір викиду від залишків трави і налиплого бруду.
3. Установлення травозбірника.
   - Щоб установити травозбірник: Підніміть задню кришку та прикріпіть травозбірник до задньої частини газонокосарки.
   - Щоб зняти травозбірник: Візьміться за задню кришку та підніміть її, після чого зніміть травозбірник.

7. ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

7-1 ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

Заправляйте двигун бензином і мастилом, як вказано в окремій інструкції з експлуатації двигуна, що входить до комплекту Вашої газонокосарки. Уважно прочитайте інструкції з експлуатації. **(Мал. 23, Мал. 24, Мал. 25, Мал. 26)**

УВАГА: Бензин є легкозаймистою речовиною.
Зберігайте пальне у спеціально призначених контейнерах.
Заливайте пальне тільки поза приміщенням та перед запуском двигуна; не паліть під час заправляння та під час роботи з пальним.
Ніколи не знімайте кришку паливного баку і не доливайте бензин під час роботи двигуна або коли двигун гарячий.
Якщо бензин пролився, не намагайтеся запустити двигун, а перемістіть інструмент подалі від цього місця і не створюйте джерела займання, доки випари бензину не розвіються.
Надійно закручуйте кришку паливного баку і кришку паливного контейнера.
Перед тим як перевернути газонокосарку, щоб провести роботи на ріжучому полотні або злити мастило, зливайте пальне з баку.

УВАГА: Ніколи не заливайте пальне у паливний бак у приміщенні, а також коли двигун працює або впродовж хоча б 15 хвилин після його роботи.

7-2 ЗАПУСК ДВИГУНА І РОБОТА РІЖУЧОГО ПОЛОТНА

1. На кінці свічки запалювання є гумова частина; переконайтеся, що металева петля на кінці дроту свічки запалювання (усередині гумової частини) надійно зчеплена із металевим кінчиком свічки запалювання.
2. Під час запуску охолодженого двигуна пересуньте важіль дроселювання у положення "🐢". У раз запуску і роботи теплого двигуна пересуньте важіль дроселювання у положення "🐇". **(Мал. 27)**
3. Станьте позаду пристрою, візьміться за ручку керування гальмами і притисніть її до верхньої ручки, як показано на **Мал. 28**.
4. Візьміться за ручку стартера, як показано на малюнку **Мал. 28**, та різко потягніть її. Після запуску двигуна повільно поверніть її до болта фіксатора пускового шнура.

Щоб зупинити двигун і ріжуче полотно, відпустіть ручку керування гальмами.

Обережно запустіть двигун згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучого полотна.

Не нахиляйте газонокосарку під час запуску двигуна. Запускайте газонокосарку на рівній поверхні без високої трави та будь-яких перешкод.

Руки і ноги слід тримати осторонь від частин, що обертаються. Під час запуску двигуна не стійте навпроти отвору викиду.

7-3 ПРОЦЕДУРА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Під час роботи міцно тримайте ручку керування гальмами обома руками.
Примітка: Якщо під час роботи відпустити ручку керування гальмами, двигун зупиниться та газонокосарка припинить працювати.

7-4 ЗУПИНЕННЯ ДВИГУНА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Після зупинення двигуна ріжуче полотно продовжуватиме обертатися декілька секунд.

1. Щоб зупинити двигун і ріжуче полотно, відпустіть ручку керування гальмами. **(Мал. 29)**
2. Щоб попередити випадковий запуск двигуна, коли інструмент залишається без нагляду, від'єднайте дріт свічки запалювання та покладіть його на землю, як вказано в окремій інструкції з експлуатації двигуна.

7-5 НАЛАШТУВАННЯ САМОСТІЙНОГО РУХУ

Для PM-4602 S
Потягніть ручку керування самостійним рухом, і газонокосарка почне автоматично рухатися вперед зі швидкістю приблизно 3,6 км/год **(Мал. 30)**; відпустіть ручку керування самостійним рухом, і газонокосарка зупиниться.

Для PM-4602 S3, PM-5102 S3
Газонокосарку оснащено системою регулювання швидкості, яка дозволяє вибрати 3 швидкості від 3,0 км/год до 4,5 км/год.
Положення "🐢": найнижча швидкість; положення "🐇": найвища швидкість. **(Мал. 31)**
Щоб налаштувати потрібну швидкість, виконайте такі кроки:

1. Відпустіть ручку керування самостійним рухом, щоб газонокосарка перестала рухатися уперед.
2. Налаштуйте потрібну швидкість. **(Мал. 31)**
3. Вижміть ручку керування самостійним рухом, щоб продовжити скошування. **(Мал. 30)**

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ваша газонокосарка призначена для скошування газонної трави висотою не вище 250 мм.
Не намагайтеся скошувати дуже високу суху чи мокру траву (наприклад, на лузі) або збирати купи сухого листя. Залишки можуть накопичуватися на корпусі газонокосарки або потрапити до вихлопного отвору двигуна, що може призвести до пожежі.

7-6 ПОРАДИ ЩОДО ЕФЕКТИВНОГО СКОШУВАННЯ

Очистіть газон від сміття. Перевірте, щоб на газоні не було каміння, гілок, дротів ті інших сторонніх предметів, які газонокосарка може відкинути у будь-якому напрямку і які можуть травмувати оператора та інших людей, а також зашкодити майну й навколишньому оточенню. Не скошуйте мокру траву. Щоб робота була ефективною, не скошуйте мокру траву, тому що вона налипає на дно корпуса та заважає належному скошуванню. Скошуйте траву не більше, ніж на 1/3 її довжини. Скошувати траву рекомендується не більше, ніж на 1/3 довжини. Слід належним чином відрегулювати швидкість пересування, щоб настриг рівномірно розсіювався газоном. Для особливо важкого скошування густої трави краще працювати на низькій швидкості, щоб трава на ділянці була рівномірно скошена. Високу траву краще скошувати за два рази, опустивши під час другого скошування ріжуче полотно ще на 1/3 висоти й змінивши напрям пересування. Під час кожного наступного прогону частково перекривайте попередній прогін, щоб на газоні не залишилось окремих бадилин трави. Газонокосарка повинна завжди працювати із максимальною подачею пального, щоб скошування було максимально ефективним. Чистьте дно корпуса. Після кожного використання чистьте дно корпуса, щоб уникнути налипання трави, яке може стати причиною неякісного мульчування. Збирання листя. Можливо, у Вас також з'явиться необхідність зібрати листя на газоні. Перед збиранням листя переконайтеся, що

воно сухе та лежить не занадто товстим шаром. Не чекайте, доки опаде все листя з дерев.

УВАГА: Якщо газонокосарка зачепить сторонній предмет, зупиняйте двигун. Від'єднуйте дріт від свічки запалювання, уважно обстежуйте газонокосарку на наявність пошкоджень та лагодьте її перед наступним використанням. Сильна вібрація під час роботи газонокосарки є ознакою її пошкодження. Пристрій слід негайно обстежити й полагодити.

7-7 ТРАВОЗБІРНИК

У верхній частині травозбірника знаходиться індикатор рівня, який відображає, наскільки заповнений травозбірник **(Мал. 32, Мал. 33)**:

- Під час роботи з газонокосаркою значення, яке відображає індикатор рівня, є високим, якщо травозбірник незаповнений. **(Мал. 33)**
- Коли травозбірник заповнений, індикатор вказує на нуль; за такої індикації слід негайно зупинити роботу із газонокосаркою та спорожнити травозбірник; слід також переконатися, що він чистий та його сітчаста структура вентилюється. **(Мал. 32)**

ВАЖЛИВО
Якщо отвір індикатора є дуже забрудненим, індикатор не відображатиме належне значення; у цьому випадку негайно прочистіть отвір індикатора.

7-8 КОРПУС

Чистьте дно корпуса після кожного використання газонокосарки, щоб запобігти налипанню трави, листя, бруду тощо. Накопичення таких залишків призведе до появи іржі та корозії, а також завадить належному мульчуванню. Корпус можна почистити, перевернувши газонокосарку і відскобливши дно придатним для цього інструментом (перевірте, щоб дріт свічки запалювання був від'єднаний).

7-9 ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО НАЛАШТУВАННЯ ВИСОТИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Категорично забороняється виконувати будь-які налаштування газонокосарки, не зупинивши двигун та не від'єднавши дріт свічки запалювання.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед зміною висоти скошування зупиняйте газонокосарку та від'єднуйте дріт свічки запалювання.

Ваша газонокосарка оснащена центральним важелем регулювання висоти, за допомогою якого Ви можете обрати будь-яке із 8 положень.
Висоту (відстань від ріжучого полотна до землі) можна встановити від 20 мм до 75 мм (8 положень). **(Мал. 34)** Найнижче положення: 20 мм (положення 1), найвище положення: 75 мм (положення 8).

1. Перед зміною висоти скошування зупиніть газонокосарку та від'єднайте дріт свічки запалювання.
2. За допомогою важеля регулювання висоти Ви можете обрати будь-яке із 8 положень. **(Мал. 34)**

Щоб змінити висоту скошування, натисніть на важіль регулювання у напрямку колеса та оберіть потрібну висоту, пересуваючи його вгору або вниз.

8. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ

Для заміни використовуйте тільки оригінальні свічки запалювання. Для отримання найкращих результатів замінюйте свічку запалювання через кожні 100 годин роботи.

9. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗМАЩУВАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: ПЕРЕД ПРОВЕДЕННЯМ РОБІТ ІЗ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ВІД'ЄДНУЙТЕ СВІЧКУ ЗАПАЛЮВАННЯ.

1. КОЛЕСА – Змащуйте шарикопідшипники у кожному колесі легким мастилом хоча б один раз на сезон.
2. ДВИГУН – Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації двигуна стосовно його змащування.

10. ЧИЩЕННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не поливайте двигун зі шланга. Вода може пошкодити двигун або забруднити паливну систему.

1. Витирайте корпус сухою ганчіркою.
2. Мийте зі шланга дно корпуса, перевернувши газонокосарку таким чином, щоб свічка запалювання знаходилася вгорі.

10-1 ПОВІТРООЧИСНИК ДВИГУНА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Слідкуйте за тим, щоб фільтруючий елемент повітряного фільтра не засмітився брудом та пилом. Повітроочисник двигуна треба обслуговувати (чистити) після кожних 25 годин звичайної роботи. Фільтруючий елемент треба обслуговувати регулярно, якщо газонокосарка використовується у сухому пильному середовищі.

ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

1. Викрутіть гвинт. (**Мал. 35** для PM-4602 S3 та PM-5102 S3)
2. Вийміть фіксуючу рукоятку. (**Мал. 36** для PM-462 та PM-4602 S)
3. Зніміть кришку фільтра.
4. Помийте фільтруючий елемент у мильній воді. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИН!**
5. Висушіть фільтруючий елемент на повітрі.
6. Налийте декілька крапель мастила SAE30 на фільтруючий елемент і міцно стисніть його, щоб видалити надлишок мастила.
7. Установіть фільтр.

ПРИМІТКА: Замінюйте фільтр, якщо він зносився, порвався, зазнав пошкоджень або його неможливо вимити.

10-2 РІЖУЧЕ ПОЛОТНО

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед проведенням робіт на ріжучому полотні, щоб попередити випадковий запуск двигуна, від'єднайте й покладіть на землю дріт свічки запалювання. Надягніть товсті рукавиці або скористайтеся товстою тканиною, щоб взятися за ріжуче полотно. Нахиліть газонокосарку, як вказано в інструкції з експлуатації двигуна. Зніміть болт із шестигранною головкою і шайбу, які приєднують ріжуче полотно та адаптер ріжучого полотна до колінчатого валу двигуна. Від'єднайте ріжуче полотно та адаптер ріжучого полотна від колінчатого валу двигуна.

УВАГА: Періодично оглядайте адаптер ріжучого полотна на наявність тріщин, особливо якщо газонокосарка зачепила сторонній предмет. Замініть його, якщо це необхідно.
Для досягнення найкращих результатів ріжуче полотно повинно бути гострим. Ріжуче полотно можна нагострити; для цього його треба зняти і наточити або відшліфувати ріжучий край, намагаючись зберегти первинний кут. Надзвичайно важливо рівномірно нагострити кожний ріжучий край, щоб не порушити балансування ріжучого полотна. Порушення балансування ріжучого полотна може призвести до надмірної вібрації та пошкодження двигуна і газонокосарки. Перевіряйте точність балансування ріжучого полотна після нагострення. Балансування ріжучого полотна можна перевірити за допомогою викрутки з круглим перерізом. Знімайте метал із важчої сторони, доки не буде встановлена рівновага. **(Мал. 37)**
Перед приєднанням ріжучого полотна і адаптера ріжучого полотна до пристрою колінчатий вал двигуна та внутрішню поверхню адаптера ріжучого полотна слід змастити легким мастилом. Приєднайте адаптер ріжучого полотна до колінчатого валу. Див. **Мал. 37**. Розташуйте ріжуче полотно таким чином, щоб номер деталі знаходився із протилежного боку від адаптера. Сумістіть шайбу із ріжучим полотном і вставте болт із шестигранною головкою. Затягніть болт із шестигранною головкою із моментом затягування, зазначеним нижче.

10-3 МОМЕНТ ЗАТЯГУВАННЯ РІЖУЧОГО ПОЛОТНА

Задля безпечної роботи Вашого пристрою відцентруйте болт із обертальним моментом 40 Нм – 50 Нм. Необхідно періодично перевіряти затягнення усіх гайок і болтів.
Після тривалого використання, особливо в умовах піщаного ґрунту, ріжуче полотно зношується і втрачає первинну форму. Ефективність скошування зменшується і з'являється потреба в заміні ріжучого полотна. Замінюйте тільки ріжучим полотном, виготовленим на рекомендованому заводі. Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження внаслідок відсутності балансування ріжучого полотна. Під час заміни установлюйте тільки оригінальне ріжуче полотно з маркуванням (DOLMAR 263001451 для PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 для PM-5102 S3) (щоб замовити таке ріжуче полотно, зверніться до місцевого дилера або зателефонуйте до нашої компанії (див. обкладинку)).

10-4 ДВИГУН

Інформацію щодо технічного обслуговування двигуна можна прочитати в окремій інструкції з експлуатації двигуна.
Змащуйте двигун згідно з інформацією, вказаною в окремій інструкції з експлуатації двигуна, яка входить до комплекту Вашого пристрою. Уважно прочитайте інструкції та дотримуйтеся їх.
За звичайних умов використання проводіть технічне обслуговування повітроочисника згідно з інформацією, вказаною в окремій інструкції з експлуатації двигуна. У разі використання в дуже запиленому середовищі чистьте його кожні декілька годин роботи. Неналежна робота двигуна та заливання карбюратора зазвичай означає, що необхідно провести технічне обслуговування повітроочисника.
Інформацію щодо технічного обслуговування повітроочисника можна прочитати в інструкції з експлуатації двигуна, що входить до комплекту Вашого пристрою.
Свічку запалювання слід прочищати та зазор між електродами слід установлювати один раз на сезон. Свічку запалювання рекомендується замінювати на початку кожного сезону роботи; правильний тип свічки і характеристики зазору між електродами можна подивитися в інструкції з експлуатації двигуна.
Регулярно протирайте двигун тканиною або чистьте щіткою. Тримайте чистою охолоджувальну систему (блок вентилятора) для забезпечення належної циркуляції повітря, оскільки це необхідно для високої продуктивності та тривалої експлуатації двигуна.
Перевіряйте, щоб з глушника була видалена вся трава, бруд і займисті залишки.

11. ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ (ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СЕЗОНУ)

Щоб підготувати газонокосарку для зберігання, слід виконати дії, зазначені нижче.

1. Спорожніть бак після останнього скошування у сезоні.

a) Зробіть це за допомогою відсмоктувального насосу.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не зливайте бензин у зачинених приміщеннях, поблизу відкритого вогню тощо. Не паліть! Випари бензину можуть спричинити вибух або пожежу.

b) Запустіть двигун і залиште його працювати, доки не буде використаний увесь бензин, що залишився, і двигун не зупиниться.
c) Зніміть свічку запалювання. За допомогою ручної маслянки налийте приблизно 20 мл мастила у

камеру згоряння. Запустіть стартер, щоб рівномірно розподілити мастило по камері згоряння. Установіть свічку запалювання.

2. Ретельно почистіть та змастіть газонокосарку, як вказано в розділі “ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗМАЩУВАННЯ”.
3. Злегка змажте ріжуче полотно, щоб уникнути корозії.
4. Зберігайте газонокосарку у сухому, чистому, захищеному від морозу приміщенні подалі від сторонніх осіб.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Газонокосарку ставити на зберігання слід тільки після того, як двигун повністю охолоне.

ПРИМІТКА:

- Під час зберігання будь-якого обладнання у невентильованому приміщенні або у приміщенні, призначеному для зберігання матеріалів.
- Вживайте відповідних заходів, щоб захистити обладнання від корозії. Покривайте обладнання, особливо кабелі та усі рухомі частини, легким мастилом або силіконом.
- Не згинайте та не перекручуйте кабелі.
- Якщо пусковий шнур від’єднався від фіксатора пускового шнура на ручці, від’єднайте і помістіть на землю дріт свічки запалювання, послабте ручку керування ріжучим полотном і повільно витягніть пусковий шнур із двигуна. Засуньте пусковий шнур у болт фіксатора пускового шнура на ручці.

Транспортування

Вимикайте двигун. Будьте уважними, щоб під час пересування газонокосарки не погнути і не пошкодите ріжуче полотно через перешкоди.

12. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ЗАХОДИ З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТІ
Двигун не запускається.	Важіль дроселювання знаходиться у неправильному положенні для робочих умов.	Пересуньте важіль дроселювання у правильне положення.
	Паливний бак порожній.	Наповніть бак пальним: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Свічка запалювання послаблена.	Затягніть свічку запалювання із моментом затягування у 25–30 Нм.
	Дріт свічки запалювання послаблений або від'єднався від свічки.	Під'єднайте дріт до свічки запалювання.
	Неправильний зазор між електродами свічки запалювання.	Установіть зазор між електродами від 0,7 мм до 0,8 мм.
	Свічка запалювання пошкоджена.	Установіть нову свічку із правильним зазором між електродами: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Карбюратор заповнений пальним.	Зніміть повітроочисник і тягніть пусковий шнур доти, доки карбюратор не звільниться від пального, а потім установіть повітроочисник на місце.
	Пошкодження в модулі запалювання.	Зверніться до сервісного агента.
Двигун важко запускається або втрачає потужність.	У паливному баку бруд, вода або пальне низької якості.	Злийте пальне та почистіть бак. Заповніть бак чистим свіжим пальним.
	Вентиляційний отвір у кришці паливного баку забруднений.	Почистіть або замініть кришку паливного баку.
	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник.
Двигун працює нерівномірно.	Свічка запалювання пошкоджена.	Установіть нову свічку із правильним зазором між електродами: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Неправильний зазор між електродами свічки запалювання.	Установіть зазор між електродами від 0,7 мм до 0,8 мм.
	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
Неналежний холостий хід двигуна.	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Отвори для повітря у кожусі двигуна заблоковані.	Почистіть отвори від сміття.
	Охолоджувальні пластини і проходи для повітря під корпусом вентилятора двигуна заблоковані.	Очистіть охолоджувальні пластини і проходи для повітря від сміття.
Двигун перескакує на високу швидкість.	Зазор між електродами свічки запалювання замалий.	Установіть зазор між електродами від 0,7 мм до 0,8 мм.
Двигун перегрівається.	Обмежений потік охолоджувального повітря.	Очистіть отвори у кожусі двигуна, корпус вентилятора та проходи для повітря від сміття.
	Неправильна свічка запалювання.	Для PM-462/PM-4602 S: Установіть на двигун свічку запалювання RJ19LMC та охолоджувальні пластини. Для PM-4602 S3/PM-5102 S3: Установіть на двигун свічку запалювання QC12YC та охолоджувальні пластини.
Газонокосарка незвично вібрує.	Ріжуче полотно не затягнуте.	Затягніть ріжуче полотно.
	Ріжуче полотно не збалансоване.	Збалансуйте ріжуче полотно.

13. ДОВКІЛЛЯ

Якщо після тривалого використання Вам потрібний новий інструмент, не викидайте старий із домашнім сміттям, а здайте його на утилізацію безпечним для довкілля способом.

Тільки для країн Європи
Декларація про відповідність стандартам ЄС
Таміро Кішіма та Райнер Бергфельд, які нижче поставили свої підписи як особи, уповноважені Dolmar GmbH, заявляють, що DOLMAR машин (и):
позначення обладнання: бензинова газонокосарка
№ моделі/тип: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
технічні характеристики: див. “4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ” є серійним виробництвом та
відповідає таким Європейським директивам:
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC і 2005/88/EC
та виготовлено відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:
EN 836, EN ISO 14982
Технічна документація знаходиться:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає Директива 2000/14/EC, відбулася відповідно до Додатку VI.
Уповноважений орган:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Ідентифікаційний номер: 0036
Модель: PM-462, PM-4602 S
Виміряний рівень акустичної потужності:
94,2 дБ (A)
Гарантований рівень акустичної потужності:
96 дБ (A)
Модель: PM-4602 S3
Виміряний рівень акустичної потужності:
94,3 дБ (A)
Гарантований рівень акустичної потужності:
96 дБ (A)
Модель: PM-5102 S3
Виміряний рівень акустичної потужності:
95,9 дБ (A)
Гарантований рівень акустичної потужності:
98 дБ (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Виконавчий директор

Rainer Bergfeld
Виконавчий директор

SLOVENŠČINA

Splošna razlaga

1. Ročica za zaustavitev
2. Zgornji ročaj
3. Ročaj za lastni pogon
4. Ročica za plin
5. Ročica za zagon
6. Vodilo vrvi
7. Zaklepna ročica
8. Spodnji ročaj
9. Koš za travo
10. Ročica za nastavitev višine
11. Kanal za izmet ob strani
12. Stranska loputa
13. Ohišje
14. Vžigalna svečka
15. Pokrovček za olje
16. Pokrov rezervoarja za gorivo
17. Sponka za kabel
18. Obroč za pritrditev kabla
19. Ročica za nastavitev hitrosti
20. Zagozda za mulčenje
21. Indikator nivoja
22. Vijak
23. Podložka
24. Zaskočni gumb
25. Zaskočna matica
26. Zobnik za nastavitev kota
27. Gumb
28. Pokrovček za olje/merilna palica
29. Max: zgornja meja
30. Min: spodnja meja
31. Vijak

OPOZORILO:
Za vašo varnost, preberite ta priročnik preden poskušate upravljati vašo novo enoto. Neupoštevanje navodil lahko vodi do težkih osebnih poškodb. Nekaj trenutkov porabite, da se spoznate s kosilnico pred vsako uporabo.

1. SIMBOLI NA IZDELKU

Preberite uporabniški priročnik.

Ne dovolite blizu nepooblaščenim osebam.

Da bi se izognili poškodbam, pazite pri delu s kosilnico na noge in roke.

Gorivo je vnetljivo. Hranite izven dosega ognja. Ne dodajajte goriva, ko je stroj v teku.

Strupeni hlapi; ne uporabljajte v zaprtih prostorih.

Iz varnostnih razlogov med košnjo uporabite zaščitna očala in čepke za ušesa.

Preden se lotite popravila kosilnice, odstranite vžigalno svečko in sledite navodilom za uporabo.

Pozor: Motor je vroč.

2. SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

OPOZORILO: Da bi se izognili telesnim poškodbam in/ali okvari stroja, pri uporabi strojev na bencin upoštevajte osnovna varnostna priporočila, vključno s sledečimi. Preberite vsa navodila pred upravljanjem tega izdelka in hranite ta navodila za prihodnjo uporabo.

OPOZORILO: Kosilnica med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za zmanjšanje tveganja hude telesne poškodbe ali smrti priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred delom s to napravo posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Usposabljanje

- Pozorno preberite navodila. Bodite seznanjeni s funkcijami za upravljanje in z ustrezno uporabo dodatne opreme.
- Nikoli ne dovolite uporabe kosilnice otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejijo starost uporabnika naprave.
- Nikoli ne kosite v bližini ljudi, še posebej otrok ali hišnih ljubljenčkov.
- Zapomnite si, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Priprava

- Med košenjem vedno nosite primerno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, ko ste bosi ali nosite odprte sandale.

- Temeljito preglejte območje, kjer se bo naprava uporabljala in odstranite vse predmete, ki jih lahko naprava vrže v zrak.
- OPOZORILO: Bencin je visoko vnetljiv.
  - hranite gorivo v zbiralnikih, posebej izdelanih za ta namen;
  - gorivo dolivajte le na prostem; med dolivanjem goriva ne kadite;
  - dodajte gorivo pred zagonom motorja. Ko je kosilnica v teku ali pa je še vroča, ne smete nikoli odstraniti pokrova rezervoarja ali dolivati goriva;
  - če pride do razlitja goriva, kosilnico umaknite na suho mesto in je ne poskušajte zagnati na kraju razlitja; dokler hlapi povsem ne izginejo bodite pozorni, da ne pride do stika z virom vžiga;
  - pokrove pravilno namestite nazaj.
- Zamenjajte okvarjene glušnike.
- Pred uporabo vedno preglejte napravo, da vidite ali so rezila, vijaki rezil in montažni deli rezil obrabljeni ali poškodovani. Ob zamenjavi zamenjajte vsa obrabljena rezila in vijake, da ohranite ravnotežje.

Delovanje

- Ne uporabljajte stroja v zaprtih prostorih, kjer se lahko kopiči nadvse nevaren ogljikov monoksid.
- Kosite samo podnevi ali ob dobri umetni svetlobi.
- Izogibajte se uporabljanju naprave na mokri travi, kjer drsi.
- Vedno bodite previdni, kadar stopate po pobočjih.
- Hodite, ne tecite.
- Za vrteče se naprave na kolesih; kosite prečno po pobočju, nikoli gor in dol.
- Kadar na pobočjih menjujete smer, bodite izjemno previdni.
- Ne kosite na izredno nagnjenih pobočjih.
- Bodite izjemno previdni kadar greste s kosilnico vzvratno ali jo vlečete proti sebi.
- Ustavite rezilo(a), če morate kosilnico nagniti, ko se pomikate po drugih površinah in na travi in, ko kosilnico vodite do in z območja, ki ga želite pokositi.
- Kosilnice ne uporabljajte z okvarjenimi varovali ali brez varnostnih naprav, kot npr. deflektorjev in/ali nameščenega koša za travo.
- Ne spreminjajte regulacij motorja in pazite, da ne pride do preobremenitve motorja.
- Pred zagonom motorja izklopite vse prenose pogona na rezila in kolesa.
- Pazljivo, v skladu z navodili zaženite stroj; pri tem bodite pozorni, da so vaše noge in roke dovolj oddaljene od rezila oz. rezil.
- Ob zagonu kosilnice ne nagibajte.
- Motorja ne zaganjajte, ko stojite pred koritom za izločanje.
- Ne postavljajte roke ali noge blizu ali pod vrteče dele. Vedno bodite odmaknjeni od odprtine za izpust.
- Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice, ko teče motor.
- Ugasnite motor in odklopite kabel vžigalne svečke, prepričajte se, da so se vsi premični sestavni deli kosilnice ustavili, in odstranite ključ (če imate model kosilnice s ključem):
  - preden odpravite ovire ali očistite korito;
  - pred pregledom, čiščenjem ali delom na kosilnici;
  - po odstranitvi tujka. Preglejte kosilnico glede poškodb in izvedite popravila preden ponovno zaženete in uporabite kosilnico;
  - če začne kosilnica neobičajno vibrirati (takoj preglejte).
- Ugasnite motor in odklopite kabel vžigalne svečke, prepričajte se, da so se vsi premični sestavni deli kosilnice ustavili, in odstranite ključ (če imate model kosilnice s ključem):
  - kadarkoli zapustite kosilnico;
  - pred točenjem goriva.
- Med izklopom motorja zmanjšajte dovod goriva. Če je kosilnica opremljena z ventilom za izklop, ustavite dovod goriva, ko končate s košnjo.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Vse matice, čepi in vijaki naj bodo trdno priviti, da zagotovite varno delovanje naprave.
- Nikoli ne shranjujte kosilnice s polnim rezervoarjem v prostorih, kjer lahko hlapi pridejo v stik z ognjem ali drugim virom vžiga.
- Preden kosilnico shranite v zaprt prostor, počakajte, da se motor ohladi.
- Da bi zmanjšali nevarnosti požara, poskrbite, da na motorju, glušniku, akumulatorju in rezervoarju za gorivo ni ostankov trave, listja in maščobe.
- Redno pregledujte koš za travo glede obrabljenosti ali okvar.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- V primeru, da je potrebno izprazniti rezervoar, to storite na prostem.

OPOZORILO: Ne dotikajte se vrtečega se rezila.

OPOZORILO: Ponovno natočite gorivo v dobro prezračenem območju z ustavljenim motorjem.

3. OPIS DELOV (sl. 1, sl. 2, sl. 3, sl. 4)

Vključno
A: Ključ za vžigalno svečko

4. TEHNIČNI PODATKI

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Vrsta motorja	serija B&S 675EX, ReadyStart	serija B&S 675EX, ReadyStart	serija B&S 750EX, ReadyStart	serija B&S 750EX, ReadyStart
Samohodna	Ne	Da	Da	Da
Delovna prostornina motorja	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Širina rezila	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nazivna hitrost	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Kapaciteta rezervoarja za gorivo	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Prostornina oljnega rezervoarja	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Prostornina koša za travo	60 L	60 L	60 L	65 L
Neto teža	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Nastavitev višine	20-75 mm, 8 prilagoditev	20-75 mm, 8 prilagoditev	20-75 mm, 8 prilagoditev	20-75 mm, 8 prilagoditev

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Zajamčena raven zvočne moči na mestu operaterja (v skladu s standardom EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Izmerjena stopnja jakosti zvoka	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Zajamčena stopnja jakosti zvoka (v skladu z 2000/14/ES)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibracije (v skladu s standardom EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAŽA

5-1 MONTAŽA ZLOŽLJIVEGA ROČAJA

1. Namestite spodnji ročaj na okvir ročaja z vijakom, tesnilom in zaskočnim gumbom. **(sl. 5)**
2. Dvignite zaklepni ročici za povezavo zgornjega in spodnjega ročaja. **(sl. 6)**
3. Potisnite zaklepno ročico v položaj zaklepa za pritrditev ročk v položaj delovanja. **(sl. 7)**
4. Z ustreznim ključem vrtite zaskočne matice in s tem nastavite napetost. **(sl. 8)**
5. Namestite kabel v zarezo ročaja. S sponko za kabel ga pripnite na sredino spodnjega ročaja in se prepričajte, ali je kabel fiksiran z zunanje strani ročaja. **(sl. 9, sl. 10)** V nasprotnem primeru so lahko pri odpiranju/zapiranju zadnjega pokrova stisnjeni kabli.

5-2 NASTAVLJANJE USTREZNEGA NAKLONA

1) Povlecite zaklepno ročico v odklenjen položaj.
2) Z vrtenjem zgornjega ročaja namestite kot ročaja, ki je lahko med -15° in 15° (položaj 3: -15º/0º/15º) kot prikazuje **sl. 11**.
3) Da bi povezali spodnji in zgornji ročaj, potisnite zaklepno ročico v zaklenjen položaj.

5-3 NAMEŠČANJE IN DEMONTAŽA KOŠA ZA TRAVO

1. Za pritrditev: Dvignite pokrov zadaj in potisnite koš za travo na zadnji del kosilnice. **(sl. 12, sl. 13, sl. 14)**
2. Za odstranitev: Primite pokrov zadaj in ga dvignite ter odstranite koš za travo.

5-4 ROČICA ZA ZAGON

Potegnite ročico za zagon od motorja proti vodilu vrvi. **(sl. 15)**

5-5 VIŠINA REZA

S pritiskom sprostite ročico iz držala. Premaknite ročico naprej ali nazaj, da nastavite višino. **(sl. 16 in glejte odstavek 7-9)**

6. FUNKCIJA

Kosilnice je poleg osnovnega načina uporabe mogoče prilagoditi tudi za druge namene:
Od kosilnice z zbiralnikom zadaj do:
1. kosilnice za mulčenje ali
2. kosilnice z izmetom ob strani.

Kaj je mulčenje?
Pri mulčenju kosilnica v enem delovnem koraku travo pokosi, nakar jo drobno zmelje in izvrže na trato, kjer deluje kot naravno gnojilo.
Nasveti za mulčenje:

- Redno košenje za največ 2 cm zagotavlja zelenico visoko od 6 cm do 4 cm.
- Uporabite oster rezalni nož.
- Ne kosite mokre trave.
- Nastavite maks. hitrost motorja.
- Premikajte se s počasnimi koraki.
- Redno čistite zagozdo za mulčenje, notranjost ohišja in premikajoče rezilo.

Začetek uporabe

6-1 Prilagoditev za kosilnico za mulčenje

OPOZORILO: Samo z izključenim motorjem in mirujočim rezilom.

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite koš za travo.
2. Zagozdo za mulčenje potisnite v ohišje. Z gumbom jo zaklenite v odprtini v ohišju. **(sl. 17, sl. 18)**
3. Ponovno spustite zadnji pokrov. **(sl. 19)**
4. Dvignite stransko loputo in odstranite kanal za izmet ob strani.

6-2 Prilagoditev za košenje z odstranjevanjem ob strani

Samo, če je motor izklopljen in rezilo miruje!

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite koš za travo.
2. Namestite zagozde za mulčenje.
3. Dvignite stransko loputo za odstranjevanje ob strani. **(sl. 20)**
4. Namestite kanal za izmet ob strani na podporni zatič stranske lopute. **(sl. 21)**
5. Spustite stransko loputo tako, da bo pokrov na kanalu za izmet ob strani. **(sl. 22)**

6-3 Košenje s košem za travo

Samo z izključenim motorjem in mirujočim rezilom.

Za košenje s košem za travo odstranite zagozdo za mulčenje in izmetni kanal za izmet ob strani ter namestite koš za travo.

1. Odstranjevanje zagozde za mulčenje.
   - Dvignite zadnji pokrov in odstranite zagozdo za mulčenje.
2. Odstranjevanje kanala za izmet ob strani:
   - Dvignite stransko loputo in odstranite kanal za izmet ob strani.
   - Stranska loputa zaradi vzmetne sile samodejno zapre odprtino za izmet na ohišju.
   - Redno čistite stransko loputo in odprtino za izmet ter odstranjujte ostanke trave in umazanije.
3. Namestite koš za travo.
   - Za pritrditev: Dvignite pokrov zadaj in potisnite koš za travo na zadnji del kosilnice.
   - Za odstranitev: Primite pokrov zadaj in ga dvignite ter odstranite koš za travo.

7. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

7-1 PRED ZAGONOM

V motor nalijte bencin in olje, kot vam narekuje ločeni priročnik za motor, ki je priložen vaši kosilnici. Pozorno preberite navodila. **(sl. 23, sl. 24, sl. 25, sl. 26)**

OPOZORILO: Bencin je visoko vnetljiv.
Gorivo hranite v zbiralnikih, posebej izdelanih za ta namen.
Gorivo nalivajte samo na prostem, pred zagonom motorja in ne kadite, medtem ko nalivate ali ravnate z gorivom.
Ko je kosilnica v teku ali pa je še vroča, ne smete nikoli odstraniti pokrova rezervoarja ali dolivati goriva.
Če pride do razlitja goriva, kosilnico umaknite na suho mesto in je ne poskušajte zagnati na kraju razlitja; dokler hlapi povsem ne izginejo bodite pozorni, da ne pride do stika z virom vžiga.
Pokrove pravilno namestite nazaj.
Preden nagnete kosilnico, da bi vzdrževali rezilo ali izpustili olje, iztočite gorivo iz rezervoarja.

OPOZORILO: Goriva nikoli ne nalivajte v zaprtih prostorih, z vklopljenim motorjem ali dokler se motor ni hladil vsaj 15 minut po končanem delovanju.

7-2 ZAGON MOTORJA IN REZILA

1. Enota je opremljena z gumijastim mehom na koncu vžigalne svečke. Prepričajte se, ali je kovinska zanka na koncu žice vžigalne svečke (znotraj gumijastega meha) varno nameščena preko kovinske konice na vžigalni svečki.
2. Kadar zaganjate hladen motor, obrnite ročico za plin v položaj „🐢“.
   Pri zagonu vročega motorja obrnite zagozdo ročice za plin v položaj „🐇“. **(sl. 27)**
3. Stojte za kosilnico, primite ročico za zaustavitev in jo držite proti zgornjemu ročaju, kot je prikazano na **sl. 28**.
4. Primite ročico za zagon, kot je prikazano na **sl. 28** in hitro povlecite navzgor. Ko se motor zažene pustite, da se vrne k zatiču vodila vrvi.

Spustite ročico za zaustavitev, da zaustavite motor in rezilo.

Pazljivo, v skladu z navodili zaženite stroj; pri tem bodite pozorni, da so vaše noge in roke dovolj oddaljene od rezila.

Ob zagonu kosilnice ne nagibajte. Kosilnico zaženite na ravni površini, na kateri ni visoke trave ali ovir.

Roke in noge držite stran od vrtečih se delov. Motorja ne zaganjajte, ko stojite pred koritom za izločanje.

7-3 POSTOPKI UPRAVLJANJA

Med upravljanjem trdno držite z obema rokama ročico za zaustavitev.

Opomba: Ko med upravljanjem spustite ročico za zaustavitev, se ustavi motor in s tem tudi kosilnica.

7-4 ZA ZAUSTAVITEV MOTORJA

POZOR: Rezilo se še naprej vrti nekaj sekund, potem ko je motor izklopljen.

1. Spustite ročico za zaustavitev, da zaustavite motor in rezilo. **(sl. 29)**
2. Odklopite in ozemljite žico vžigalne svečke kot opisano v ločenem priročniku za motor, da preprečite nenameren vklop kosilnice, ko ta ni nadzorovana.

7-5 PRIKLJUČITEV ZA SAMODEJNI POGON

Za PM-4602 S

Povlecite ročaj za lastni pogon in kosilnica se bo samodejno premikala naprej s hitrostjo 3,6 km/h **(sl. 30)**, nato pa spustite ročaj za lastni pogon in kosilnica se bo ustavila.

Za PM-4602 S3, PM-5102 S3

Kosilnica ima na voljo sistem za nastavitev hitrosti, s katerim je mogoče nastaviti 3 stopnje hitrosti od 3,0 km/h do 4,5 km/h.

Položaj „🐢“: najpočasnejši položaj; Položaj „🐇“: najhitrejši položaj. **(sl. 31)**

Sledite spodnjim navodilom:

1. Sprostite ročaj za lastni pogon, dokler se kosilnica ne preneha premikati naprej.
2. Nastavite želeno hitrost. **(sl. 31)**
3. Povlecite ročaj za lastni pogon za premikanje naprej. **(sl. 30)**

POZOR: Kosilnica je namenjena košenju navadne zelenice v stanovanjskih naseljih, ki ni višja od 250 mm.

Ne poskušajte kositi zelo visoke suhe ali mokre trave (npr. pašnika) ali kupov suhega listja. Na ohišju kosilnice se lahko nabere umazanija ali pa se ta dotakne izpuha motorja in tako povzroči nevarnost požara.

7-6 ZA NAJBOLJŠE REZULTATE PRI KOŠENJU

Počistite ostanke na trati. Prepričajte se, ali na trati ni kamnov, palic ali drugih tujkov, ki bi jih lahko kosilnica nenamerno vrgla kamorkoli v zrak in s tem povzročila hude poškodbe upravljavca ali drugih, kakor tudi poškodovala lastnino in predmete v bližini. Ne kosite mokre trave. Za učinkovito košenje ne kosite mokre trave, saj se ta rada prilepi na spodnjo stran ohišja kosilnice in tako onemogoča pravilno košenje. Ne kosite več kot 1/3 dolžine trave. Priporočeni rez za košenje je 1/3 dolžine trave. Osnovna hitrost mora biti prilagojena, da se lahko pokošena trava enakomerno razporedi po trati. Za močno rezanje v gosti travi bo mogoče treba uporabiti počasnejšo hitrost, da bo košnja učinkovita. Med košenjem dolge trave boste verjetno morali travo kositi dvakrat, za drugi rez pa boste rezilo verjetno morali spustiti za dodatno 1/3 dolžine in kositi po drugačnem vzorcu kot prvič. Če boste reze prekrivali drugega z drugim bo to pomagalo pri odstranjevanju preostale pokošene trave na trati. Kosilnica naj vedno deluje ob polnem plinu, da boste zagotovili najboljši rez in najučinkovitejše košenje. Čistite spodnjo stran ohišja. Po vsaki uporabi morate očistiti spodnjo stran ohišja, da preprečite kopičenje trave, ki lahko prepreči ustrezno mulčenje. Košenje listja. Tudi košenje listja lahko koristi vaši trati. Ko kosite listje, se prepričajte, ali je suho in ni pregosto razporejeno po trati. Ne čakajte, da z dreves odpade vse listje.

OPOZORILO: Če naletite na tujek, zaustavite motor. Odstranite žico z vžigalne svečke, temeljito preglejte kosilnico glede poškodb in popravite škodo preden ponovno zaženete in upravljate kosilnico. Prekomerne vibracije kosilnice med upravljanjem je oznaka poškodbe. Enota naj se takoj pregleda in popravi.

7-7 KOŠ ZA TRAVO

Na vrhu koša za travo je indikator nivoja, ki prikazuje, ali je koš prazen ali poln **(sl. 32, sl. 33)**:

- Indikator nivoja se napihne, če koš med košnjo ni poln. **(sl. 33)**
- Če je koš poln, se indikator zmanjša; ko se to zgodi, takoj prenehajte s košnjo in izpraznite koš, pri tem pa se prepričajte, ali je čist in ali je njegova mreža dovolj zračna. **(sl. 32)**

POMEMBNO

Če je položaj odprtine indikatorja zelo umazan, se indikator ne bo napihnil - v tem primeru takoj očistite položaj odprtine indikatorja.

7-8 OHIŠJE

Spodnja stran ohišja kosilnice naj bo očiščena po vsaki uporabi, da preprečite kopičenje pokošene trave, listov, umazanije in drugega materiala. Če pustite, da se ti ostanki kopičijo, bodo povzročili nastajanje rje in korozije, kar lahko prepreči ustrezno mulčenje. Ohišje lahko očistite tako, da nagnete kosilnico in strgate ostanke z ustreznim orodjem (prepričajte se, da je žica vžigalne svečke odklopljena).

7-9 NAVODILA ZA NASTAVITEV VIŠINE

POZOR: Pred vsako nastavitvijo kosilnice, zaustavite motor in odklopite žico vžigalne svečke.

POZOR: Preden spreminjate višino košnje, zaustavite kosilnico in odklopite žico vžigalne svečke.

Vaša kosilnica je opremljena z ročico za nastavitev osrednje višine, ki omogoča 8 višin.

Višino (med rezilom in tlemi) lahko nastavljate od 20 do 75 mm (8 položajev višine). **(sl. 34)**

Najnižja nastavitev: 20 mm (položaj 1), najvišja nastavitev višine: 75 mm (položaj 8).

1. Ustavite kosilnico in odklopite žico vžigalne svečke, preden spreminjate višino rezanja.
2. Ročica za nastavitev osrednje višine vam omogoča 8 različnih višin. **(sl. 34)**

Če bi radi spremenili višino reza, potisnite ročico za nastavitev proti kolesu in jo pomikajte gor in dol, da dosežete želeno višino.

8. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

VŽIGALNA SVEČKA

Uporabite le originalno nadomestno vžigalno svečko. Za najboljše rezultate, zamenjajte vžigalno svečko vsakih 100 ur uporabe.

9. NAVODILA ZA MAZANJE

POZOR: PRED SERVISIRANJEM IZKLJUČITE VŽIGALNO SVEČKO.

1. KOLESA – namažite krogline ležaje vsakega kolesa z lahkim oljem vsaj enkrat na sezono.
2. MOTOR – glejte priročnik za motor glede navodil za mazanje.

10. ČIŠČENJE

POZOR: Ne polivajte motorja z vodo. Voda lahko poškoduje motor ali onesnaži gorivni sistem.

1. Ohišje obrišite s suho krpo.
2. Nagnite kosilnico tako, da bo vžigalna svečka v zraku in očistite spodnji del ohišja s tekočo vodo.

10-1 ČISTILEC ZRAKA V MOTORJU

POZOR: Ne dovolite, da bi zračni filter iz pene zamašila umazanija ali prah. Čistilec zraka v motorju mora biti servisiran (očiščen) po 25 urah običajne košnje. Element iz pene mora biti redno servisiran, če se kosilnica uporablja v prašnatih pogojih.

ZA ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

1. Odstranite vijak. (**sl. 35** za PM-4602 S3 in PM-5102 S3)
2. Odstranite zaskočni gumb. (**sl. 36** za PM-462 in PM-4602 S)
3. Odstranite pokrov filtra.
4. Umijte filter v milnici. **NE UPORABLJAJTE BENCINA!**
5. Filter posušite na zraku.
6. Nanesite nekaj kapljic olja SAE30 na filter iz pene in ga močno stisnite, da odteče odvečno olje.
7. Ponovno namestite filter.

OPOMBA: Če je filter scefran, raztrgan, poškodovan ali ga ne morete očistiti, ga zamenjajte.

10-2 REZILO

POZOR: Prepričajte se, ali ste odklopili in ozemljili žico vžigalne svečke preden delate na rezilu, da preprečite nenamerni vklop motorja. Roke zaščitite z uporabo močnih rokavic ali krpe, da primete rezilo. Nagnite kosilnico kot je to navedeno v ločenem priročniku za motor. Odstranite šestkotni vijak in podložko, ki pritrjujeta rezilo in adapter rezila na ročično gred motorja. Odstranite rezilo in adapter z ročične gredi.

OPOZORILO: Redno pregledujte adapter rezila glede razpok, še posebej če naletite na tujek. Po potrebi ga zamenjajte.

Za najboljše rezultate mora biti rezilo ostro. Rezilo lahko ponovno naostrite tako, da ga odstranite in nabrusite ali spilite rezalni rob, in sicer tako, da se čimbolj držite originalne poševnosti roba. Zelo pomembno je, da vsak rezalni rob enako nabrusite, da se prepreči neuravnoteženost rezila. Neustrezna uravnoteženost rezila bo vodila do prekomerne vibracije, kar lahko poškoduje motor in kosilnico. Bodite prepričani, da je rezilo po brušenju uravnoteženo. Rezilo lahko preverite glede uravnoteženosti tako, da pustite rezilo nihati na okroglem ročaju izvijača. Odstranite odvečno kovino na težji strani, dokler rezilo ne niha uravnoteženo. **(sl. 37)**

Preden ponovno namestite rezilo in adapter rezila na enoto, namažite ročično gred motorja in notranjo površino adapterja rezila z lahkim oljem. Namestite adapter rezila na ročično gred. Glejte stran **sl. 37**. Rezilo s številko dela postavite stran od adapterja. Namestite podložko na rezilo in vstavite šestkotni vijak. Privijte šestkotni vijak do navora, ki je naveden spodaj.

10-3 MONTAŽNI NAVOR REZILA

Za varno delovanje vaše kosilnice privijte vijak z navorom 40 Nm - 50 Nm. Vse matice in vijaki morajo biti redno pregledani glede pravilnega tesnjenja.

Po daljši uporabi, še posebej na peščenih tleh, se bo rezilo obrabilo in nekoliko izgubilo prvotno obliko. Učinkovitost rezanja se zmanjša, zato je treba rezilo zamenjati. Zamenjajte ga le z dovoljenim tovarniškim nadomestnim rezilom. Proizvajalec ne odgovarja za možne poškodbe zaradi neuravnoteženosti rezila.

Ko zamenjate rezilo, morate uporabiti originalni model, ki je naveden na rezilu (DOLMAR 263001451 za PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 za PM-5102 S3) (za naročilo rezila se obrnite na lokalnega prodajalca ali pokličite naše podjetje, glejte naslovno stran).

10-4 MOTOR

Glejte ločeni priročnik za motor glede vzdrževanja motorja.

Motorno olje vzdržujte kot je to navedeno v ločenem priročniku za motor, ki je priložen vaši napravi. Preberite in previdno sledite navodilom.

Čistilec zraka servisirajte pod običajnimi pogoji kot je to navedeno v ločenem priročniku za motor.

Očistite vsakih nekaj ur po uporabi v izredno prašnih pogojih. Slabo delovanje motorja in iztekanje ponavadi nakazujeta na potrebno servisiranje čistilca zraka.

Za servisiranje čistilca zraka, glejte ločeni priročnik za motor, ki je priložen vaši napravi.

Vžigalna svečka naj bo očiščena in razdalja naj bo nastavljena enkrat na sezono. Zamenjava vžigalne svečke se priporoča ob začetku vsake sezone košnje; glejte ločeni priročnik za motor glede pravilne vrste svečke in specifikacije razdalje.

Motor očistite redno s krpo ali krtačo. Hladilni sistem (območje ohišja ventilatorja) naj bo čist, da se omogoča

ustrezno kroženje zraka, ki je bistveno za zmogljivost in dolgo življenjsko dobo motorja. Prepričajte se, da ste odstranili vso travo, umazanijo in vnetljive ostanke iz območja dušilca.

11. NAVODILA ZA SHRANJEVANJE (IZVEN SEZONE)

Naslednji koraki morajo biti upoštevani, da pripravite kosilnico za shranjevanje.

1. Po zadnjem košenju v sezoni izpraznite posodo za gorivo.

a) Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko.

POZOR: Goriva ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ipd. Pri tem ne smete kaditi! Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

b) Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler ne porabi vsega preostalega goriva in se zaustavi.
c) Odstranite vžigalno svečko. S posodo za olje natočite približno 20 ml olja v zgorevalni prostor. Zaženite zaganjalnik, da se olje v zgorevalnem prostoru enakomerno porazdeli. Zamenjajte vžigalno svečko.

2. Pazljivo očistite in naoljite kosilnico v skladu z „NAVODILA ZA MAZANJE“ v zgornjem razdelku.
3. Rahlo naoljite rezilo, da preprečite korozijo.
4. Kosilnico hranite v suhem in čistem prostoru, kjer ne zmrzuje in kamor nepooblaščene osebe nimajo vstopa.

POZOR: Preden shranite kosilnico, se mora motor popolnoma ohladiti.

OPOMBA:

- Kadar shranjujete katero koli vrsto električne opreme v neprezračenem skladišču ali skladišču za materiale,
- Morate zaščititi opremo pred rjo. Z lahkim oljem ali silikonom premažite opremo, še posebej kable in premikajoče dele.
- Bodite previdni, da ne prepognete ali zavozlate kable.
- Če se vrvica za vžig loči od vodila vrvi na ročici, odklopite in ozemljite žico vžigalne svečke, stisnite ročico za upravljanje rezila in počasi izvlecite vrvico za vžig iz motorja. Pustite, da vrvica za vžig spolzi v zatič vodila vrvi na ročici.

Transport

Izklopite motor. Pazite, da med potiskanjem kosilnice čez ovire ne zvijete ali poškodujete rezila.

12. ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	MOREBITNI VZROK	ODPRAVILO NAPAKE
Motor se ne zažene.	Zagozda ročice za plin ni v pravilnem položaju za trenutne pogoje.	Premaknite zagozdo ročice za plin v pravilen položaj.
	Rezervoar za gorivo je prazen.	Napolnite rezervoar z gorivom: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Vžigalna svečka ni trdno privita.	Privijte vžigalno svečko na 25 - 30 Nm.
	Zrahljana ali odklopljena žica vžigalne svečke.	Namestite žico vžigalne svečke na vžigalno svečko.
	Nepravilna razdalja vžigalne svečke.	Nastavite razdaljo elektrod od 0,7 do 0,8 mm.
	Vžigalna svečka je okvarjena.	Namestite novo svečko s pravilno razdaljo: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Uplinjač je poplavljen z gorivom.	Odstranite čistilec zraka in večkrat povlecite vrvico za vžig, dokler se uplinjač ne očisti sam in nato ponovno namestite čistilec zraka.
	Napačen modul vžiga.	Kontaktirajte pooblaščeni servis.
Motor se težko zažene ali izgublja moč.	V rezervoarju je umazanija, voda ali staro gorivo.	Izpraznite gorivo in očistite rezervoar. V rezervoar natočite čisto, sveže gorivo.
	Odprtina za prezračevanje v pokrovu rezervoarja je zamašena.	Očistite ali zamenjajte pokrov rezervoarja.
	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka.
Motor deluje neenakomerno.	Vžigalna svečka je okvarjena.	Namestite novo svečko s pravilno razdaljo: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Nepravilna razdalja vžigalne svečke.	Nastavite razdaljo elektrod od 0,7 do 0,8 mm.
	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
Motor slabo teče.	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Prezračevalne reže ohišja motorja so zamašene.	Z rež odstranite umazanijo.
	Hladilna rebra in zračni prehodi pod ohišjem ventilatorja motorja so zamašeni.	Odstranite umazanijo s hladilnih reber in zračnih prehodov.
Motor preskakuje ob višji hitrost.	Razdalja med elektrodami vžigalne svečke je premajhna.	Nastavite razdaljo elektrod od 0,7 do 0,8 mm.
Motor se pregreva.	Hlajenje zračnega toka je ovirano.	Odstranite umazanijo iz rež ohišja motorja, ohišja ventilatorja, zračnih prehodov.
	Nepravilna vžigalna svečka.	Za PM-462/PM-4602 S: Namestite vžigalno svečko RJ19LMC in hladilna rebra na motor. Za PM-4602 S3/PM-5102 S3: Namestite vžigalno svečko QC12YC in hladilna rebra na motor.
Kosilnica nenavadno vibrira.	Rezilo je zrahljano.	Privijte rezilo.
	Rezilo ni uravnoteženo.	Uravnotežite rezilo.

13. OKOLJE

Če boste po daljši uporabi morali zamenjati napravo, je ne odvrzite med gospodinjske odpadke ampak jo odstranite na okolju prijazen način.

Samo za evropske države
ES Izjava o skladnosti
Spodaj podpisana, Tamiro Kishima in Rainer Bergfeld, pooblaščena s strani Dolmar GmbH, izjavljava, da je/so stroj/-i DOLMAR:
Oznaka stroja: Kosilnica z bencinskim motorjem
Št. modela/tip: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Tehnični podatki: Glejte točko „4. TEHNIČNI PODATKI“ del serijske proizvodnje in

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami:
2004/108/ES, 2006/42/ES,
2000/14/ES, 2005/88/ES
in je izdelana v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti:
EN 836, EN ISO 14982
Tehnična dokumentacija je na voljo na:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Postopek za ugotavljanje skladnosti, ki ga predpisuje direktiva 2000/14/ES, je v skladu s prilogo VI.
Priglašeni organ:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikacijska številka: 0036
Model: PM-462, PM-4602 S
Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 94,2 dB (A)
Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 94,3 dB (A)
Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 95,9 dB (A)
Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Generalni direktor

Rainer Bergfeld
Generalni direktor

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1. Doreza e kontrollit të frenit
2. Doreza e sipërme
3. Doreza e kontrollit të vetëdrejtimit
4. Leva e valvulës
5. Doreza e ndezjes
6. Udhëzuesi i litarit
7. Leva e bllokimit
8. Doreza e poshtme
9. Mbledhësja e barit
10. Leva e rregullimit të lartësisë
11. Kanali i shkarkimit anësor
12. Kapaku anësor
13. Platforma
14. Kandela
15. Tapa e vajit
16. Tapa e karburantit
17. Mbajtësja e kabllos
18. Unaza fiksuese e kabllos
19. Leva e rregullimi të shpejtësisë
20. Pyka e mulkimit
21. Treguesi i nivelit
22. Buloni
23. Rondela
24. Çelësi i bllokimit
25. Kundërdadoja
26. Ingranazhi i rregullimit të këndit
27. Butoni
28. Kapaku/shufra matëse e vajit
29. Maks: kufizimi i sipërm
30. Min: kufizimi i poshtëm
31. Vida

PARALAJMËRIM:
Për sigurinë tuaj lexojeni me kujdes këtë manual përpara se të përpiqeni të vini në punë njësinë e re. Nëse nuk i ndiqni udhëzimet mund të pësoni lëndime të rënda. Kushtojini pak çaste familjarizimit me kositësen përpara çdo përdorimi.

1. SIMBOLET E SHËNUARA NË PRODUKT

Lexoni manualin e përdorimit.

Mbajini larg kalimtarët.

Kushtojini më shumë kujdes duarve dhe këmbëve të manovruesit për të shmangur lëndimet.

Karburanti është i ndezshëm, mbajeni larg zjarrit. Mos hidhni karburant me pajisjen ndezur.

Avuj toksikë; Mos e përdorni brenda shtëpisë.

Kur kositni, mbani syze dhe kufje për mbrojtjen e vetë përdoruesit.

Kur riparoni, hiqeni kandelën dhe në vijim riparojeni sipas manualit të përdorimit.

Kujdes: Motori i nxehtë.

2. RREGULLA TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË

PARALAJMËRIM: Kur përdorni vegla me naftë, duhet të merrni masat paraprake të sigurisë, duke përfshirë të mëposhtmet, për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve të rënda personale dhe/apo dëmtimin e pajisjes. Lexojini këto udhëzime përpara se ta vini në punë produktin dhe ruajini udhëzimet për referencë të mëvonshme.

PARALAJMËRIM: Kjo pajisje prodhon fushë elektromagnetike gjatë punës. Fusha mund të ndërhyjë në kushte të caktuara me implantet aktive apo pasive mjekësore. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve të rënda apo vdekjeprurëse, i këshillojmë personat me implante mjekësore të konsultohen me doktorin dhe prodhuesin e implantit mjekësor përpara se të punojnë me pajisjen.

Trajnimi

- Lexojini udhëzimet me kujdes. Familjarizohuni me komandat dhe me përdorimin e duhur të pajisjes.
- Mos u lejoni kurrë fëmijëve apo personave që nuk i njohin këto udhëzime, të përdorin kositësen. Rregullat vendore mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
- Mos kositni kurrë nëse keni njerëz pranë, sidomos fëmijë apo kafshë shtëpiake.
- Kini parasysh se manovruesi apo përdoruesi është përgjegjës për aksidentet apo rreziqet që mund t'u ndodhin personave të tjerë apo pronës së tyre.

Përgatitja

- Gjatë kositjes, vishni gjithnjë këpucët e duhura dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni pajisjen kur jeni zbathur apo kur keni veshur sandale të hapura.
- Inspektojeni me kujdes zonën ku do të përdoret pajisja dhe hiqni të gjitha sendet që mund të goditen nga pajisja.
- PARALAJMËRIM - Nafta është tepër e ndezshme.
  - ruajeni karburantin në kontejnerët e krijuar posaçërisht për këtë qëllim;
  - rimbusheni me karburant vetëm në mjedise të jashtme dhe mos pini duhan gjatë rimbushjes;
  - hidhni karburant përpara se të ndizni motorin. Mos e hiqni kurrë tapën e serbatorit dhe as mos hidhni naftë kur motori është në punë ose kur është i nxehtë;
  - nëse derdhet nafta, mos u përpiqni ta ndizni motorin, por largojeni pajisjen nga zona e derdhjes dhe shmangni krijimin e burimeve të zjarrit derisa të jenë larguar avujt e naftës;
  - vendosini me kujdes tapat e serbatorit dhe të kontejnerit.
- Zëvendësojini zhurmëmbytësit me defekt.
- Përpara përdorimit, inspektoni gjithnjë me sy për të parë nëse tehet, bulonat e teheve dhe grupi i kositjes kanë shenja konsumi apo dëmtimi. Ndërrojini tehet e konsumuara apo të dëmtuara dhe bulonat e grupeve për të ruajtur drejtpeshimin.

Përdorimi

- Mos e përdorni pajisjen në hapësira të mbyllura ku mund të mblidhen avujt e monoksidit të karbonit.
- Kositni vetëm në dritë të diellit ose në dritë të mirë artificiale.
- Shmangni përdorimin e pajisjes në bar të lagur, kur të mundeni.
- Shkelni gjithnjë mirë në zona të pjerrëta.
- Ecni, mos vraponi asnjëherë.
- Për pajisjet rrotulluese me rrota, kositni përgjatë ballinës së pjesëve të pjerrëta, asnjëherë lart e poshtë.
- Bëni kujdes të veçantë kur ndryshoni drejtimin në zonat e pjerrëta.
- Mos kositni në zona me pjerrësi shumë të madhe.
- Bëni kujdes të veçantë kur shkoni mbrapsht apo kur tërhiqni kositësen drejt vetes.
- Ndalojini tehet nëse kositësja duhet anuar për transportim kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transferoni prej apo në zonën e kositjes.
- Mos e përdorni kurrë kositësen me mbrojtëse me defekt ose pa pajisje sigurie, për shembull deflektorë dhe/apo mbledhëse bari të vendosura në vendin e duhur.
- Mos i ndryshoni cilësimet bazë që kontrollojnë motorin apo ta mbingarkoni atë.
- Çaktivizoni të gjitha tehet dhe friksionet e drejtimit përpara se të ndizni motorin.
- Ndizeni motorin me kujdes sipas udhëzimeve dhe me këmbët larg tehut(eve).
- Mos e anoni kositësen e barit kur ndizni motorin.
- Mos e ndizni motorin kur jeni duke qëndruar përpara marmitës.
- Mos i vendosni duart apo këmbët pranë apo nën pjesët rrotulluese. Qëndroni gjithmonë larg hapjes së shkarkimit.
- Mos e ngrini dhe mos e mbani ngritur në ajër kositësen e barit kur motori është në punë.
- Ndalojeni motorin dhe shkëputni telin e kandelës, sigurohuni se të gjitha pjesët lëvizëse kanë ndaluar dhe kur ka çelës të futur, hiqni çelësin:
  - përpara se të pastroni pengesat apo të zhbllokoni marmitën;
  - përpara se të kontrolloni, pastroni apo punoni mbi kositëse;
  - pasi keni goditur sende të jashtme. Inspektoni kositësen e barit për dëmtime të mundshme dhe bëni riparimet përpara se ta ndizni dhe ta vini kositësen në punë;
  - nëse kositësja e barit fillon të dridhet në mënyrë anormale (kontrollojeni menjëherë).
- Ndalojeni motorin dhe shkëputni telin e kandelës, sigurohuni se të gjitha pjesët lëvizëse kanë ndaluar dhe kur ka çelës të futur, hiqni çelësin:
  - kur e lini kositësen e barit pa punë;
  - përpara rimbushjes me karburant.
- Ulni cilësimin e shpejtësisë gjatë mbylljes së motorit dhe, nëse motori ka valvulë mbylljeje, mbylleni karburantin me përfundimin e kositjes.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

- Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara për t'u siguruar që pajisjet të jenë në kushte të sigurta pune.
- Mos e ruani kurrë pajisjen me naftë në serbator në ndërtesa ku avujt e karburantit mund të bien në kontakt me zjarrin apo shkëndijat.
- Lëreni motorin të ftohet përpara se ta ruani në vende të mbyllura.
- Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, mbajeni motorin, zhurmëmbytësin dhe folenë e baterisë dhe hapësirën e mbajtjes së naftës të pastër nga bari, gjethet apo grasoja e tepërt.
- Kontrollojeni shpesh mbledhësen e barit për konsum apo prishje.
- Për siguri, ndërrojini pjesët e konsumuara apo të dëmtuara.
- Nëse serbatori duhet shkarkuar, bëjeni këtë në mjedise të jashtme.

PARALAJMËRIM: Mos e prekni tehun gjatë rrotullimit.

PARALAJMËRIM: Rimbusheni në zona me ajrim të mjaftueshëm dhe me motorin e fikur.

3. PËRSHKRIMI I PJESËVE (Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Duke përfshirë

A: Çelësin e kandelës

4. TË DHËNA TEKNIKE

Modeli	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Lloji i motorit	Seria B&S 675EX, ReadyStart	Seria B&S 675EX, ReadyStart	Seria B&S 750EX, ReadyStart	Seria B&S 750EX, ReadyStart
Me vetërrotullim	Jo	Po	Po	Po
Cilindrata e motorit	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Gjerësia e tehut	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Shpejtësia e matur	2800/min.	2800/min.	2800/min.	2800/min.
Vëllimi i serbatorit të karburantit	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Kapaciteti i serbatorit të vajit	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Vëllimi i mbledhëses së barit	60 L	60 L	60 L	65 L
Pesha neto	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Rregullimi i lartësisë	20-75 mm, 8 pozicione	20-75 mm, 8 pozicione	20-75 mm, 8 pozicione	20-75 mm, 8 pozicione

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Niveli i garantuar i presionit të zërit në pozicionin e përdoruesit (Sipas EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Niveli i matur i fuqisë së zërit	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit (Sipas 2000/14/KE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Dridhja (Sipas EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTIMI

5-1 MONTONI DOREZËN PALOSËSE

1. Fiksoni dorezën e poshtme në kllapën e dorezës me bulon, rondele dhe çelësin e bllokimit. **(Fig. 5)**
2. Ngrini dy levat bllokuese për të bashkuar dorezat e sipërme dhe të poshtme. **(Fig. 6)**
3. Shtypni levën e bllokimit për të bllokuar dorezat në pozicion pune. **(Fig. 7)**
4. Rregulloni tendosjen duke e rrotulluar kundërdadon me çelësin e duhur. **(Fig. 8)**
5. Vendosni kablloni mbi boshtin e dorezës. Mblidheni rreth mesit të dorezës së poshtme nga mbajtësja e kabllos dhe sigurohuni që kablloja të jetë fiksuar në pjesën e jashtme të dorezës. **(Fig. 9, Fig. 10)** Përndryshe kablloja mund të bllokohet kur hapet/mbyllet kapaku i pasmë.

5-2 RREGULLIMI PËR KËNDIN E PËRSHTATSHËM

1) Tërhiqni hapjen e levës së bllokimit.
2) Rrotulloni dorezën e sipërme qendrore të ingranazhit rregullues të këndit për caktimin e këndit të duhur në rangun –15° deri në 15° (pozicioni 3: –15°/0°/15°) siç tregohet në **Fig. 11**.
3) Shtyni levën e bllokimit deri sa të mbyllet për të lidhur dorezën e poshtme me të sipërmen.

5-3 MONTIMI DHE ÇMONTIMI I MBLEDHËSES SË BARIT

1. Për ta vendosur: Ngrini kapakun e pasmë dhe ngeceni mbledhësen e barit në pjesën e pasme të kositëses së barit. **(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)**
2. Për ta hequr: Kapeni dhe ngrijeni kapakun e pasmë, hiqni mbledhësen e barit.

5-4 DOREZA E NDEZJES

Lëvizeni dorezën e ndezjes nga motori tek udhëzuesi i litarit. **(Fig. 15)**

5-5 LARTËSIA E PRERJES

Shtyni me drejtim përpara për të shkëputur levën nga mbajtësja. Lëvizeni levën përpara ose prapa për të rregulluar lartësinë. **(Fig. 16 dhe shikoni pikën 7-9)**

6. FUNKSIONI

Këto kositëse bari mund të përshtaten jashtë funksionit të tyre normal, sipas qëllimit:
Nga kositëse bari me mbledhje të pasme në:
1. Kositëse mulkimi ose si
2. Kositëse me shkarkim anësor.

Çfarë është mulkimi?
Gjatë mulkimit, bari pritet në një hap pune, pastaj grihet dhe i kthehet tokës si pleh natyral.
Këshilla për kositje me mulkim:
- Shkurtim i rregullt me maks. 2 cm nga 6 cm deri 4 cm lartësi bari.

- Përdorni thikë të mprehtë prerjeje.
- Mos kositni barin e lagur.
- Caktoni shpejtësinë maksimale të motorit.
- Lëvizni vetëm me ritmin e punës.
- Pastrojeni rregullisht pykën e mulkimit, pjesën e brendshme të pajisjes dhe tehun e kositjes.

Nisja e punës

6-1 Përshtatja për kositëse me mulkim

PARALAJMËRIM: Vetëm me motorin e fikur dhe prerësin e ndaluar.

1. Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni mbledhësen e barit.
2. Shtyjeni pykën e mulkimit në platformë. Bllokojeni pykën e mulkimit me butonin përkatës në hapjen e platformës. **(Fig. 17, Fig. 18)**
3. Uleni sërish kapakun e pasmë. **(Fig. 19)**
4. Ngrini kapakun anësor dhe hiqni kanalin e shkarkimit anësor.

6-2 Përshtatja për kositje me shkarkim anësor

Vetëm pasi motori dhe prerësi të kenë ndaluar!

1. Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni mbledhësen e barit.
2. Montoni pykën e mulkimit.
3. Ngrini kapakun anësor për shkarkimin anësor. **(Fig. 20)**
4. Montoni kanalin e shkarkimit anësor për shkarkim anësor në kunjin mbështetës të kapakut anësor. **(Fig. 21)**
5. Ulni kapakun anësor - kapaku shtrihet mbi kanalin e shkarkimit anësor. **(Fig. 22)**

6-3 Kositja me mbledhësen e barit

Vetëm me motorin e fikur dhe prerësin e ndaluar.

Për të kositur me mbledhësen e barit, hiqni pykën e mulkimit dhe kanalin e shkarkimit për shkarkim anësor, dhe montoni mbledhësen e barit.

1. Hiqni pykën e mulkimit.
   - Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni pykën e mulkimit.
2. Hiqni kanalin e shkarkimit anësor për shkarkim anësor.
   - Ngrini kapakun anësor dhe hiqni kanalin e shkarkimit anësor.
   - Kapaku anësor e mbyll automatikisht me anë të sustës hapjen e shkarkimit të pajisjes.
   - Pastrojeni rregullisht kapakun anësor dhe shkarkoni grumbullimet e barit të mbetur dhe papastërtitë e ngecura.
3. Montoni mbledhësen e barit.
   - Për ta vendosur: Ngrini kapakun e pasmë dhe ngeceni mbledhësen e barit në pjesën e pasme të kositëses së barit.
   - Për ta hequr: Kapni dhe ngrini kapakun e pasmë, hiqni mbledhësen e barit.

7. UDHËZIMET E PËRDORIMIT

7-1 PËRPARA SE TË NISNI

Mirëmbajeni rregullisht motorin me benzinë dhe vaj sipas udhëzimeve në manualin e posaçëm të motorit të paketuar me kositësen. Lexojini udhëzimet me kujdes. **(Fig. 23, Fig. 24, Fig. 25, Fig. 26)**

PARALAJMËRIM: Nafta është tepër e ndezshme.
Ruajeni karburantin në kontejnerët e krijuar konkretisht për këtë qëllim.
Rimbushni vetëm në mjedise të jashtme, përpara se të ndizni motorin dhe mos pini duhan gjatë rimbushjes apo gjatë punës me karburant.
Mos e hiqni kurrë tapën e serbatorit as mos hidhni naftë kur motori është në punë ose kur është i nxehtë.
Nëse derdhet nafta, mos u përpiqni ta ndizni motorin, por largojeni pajisjen nga zona e derdhjes dhe shmangni krijimin e burimeve të zjarrit derisa të jenë larguar avujt e naftës.
Vendosini me kujdes tapat e serbatorit dhe të kontejnerit.
Përpara se ta anoni kositësen e barit për të ruajtur tehun apo për të kulluar vajin, hiqni karburantin nga serbatori.

PARALAJMËRIM: Mos e mbushni kurrë serbatorin e karburantit në mjedise të brendshme, me motorin ndezur ose pa e lënë motorin të jetë ftohur për së paku 15 minuta pas pune.

7-2 PËR TË NDEZUR MOTORIN DHE AKTIVIZUAR TEHUN

1. Mjeti është i pajisur me gominë në skajin e kandelës, sigurohuni që laku metalik në skajin e telit të kandelës (brenda gominës) të jetë shtrënguar siç duhet mbi majën metalike të kandelës.
2. Kur ndizni motorin e ftohtë, çojeni levën e valvulës në pozicionin “”.
   Kur ndizni motorin e ngrohtë dhe në punë e sipër, çojeni levën e valvulës së shpejtësisë në pozicionin “”. **(Fig. 27)**
3. Duke qëndruar pas pajisjes, kapni dorezën e kontrollit të frenës dhe mbajeni kundrejt dorezës së sipërme siç tregohet në **Fig. 28**.
4. Kapni dorezën e ndezjes siç tregohet në **Fig. 28** dhe tërhiqeni me shpejtësi. Kthejeni me ngadalë në bulonin e udhëzuesit të litarit pas nisjes së motorit.

Lëshoni dorezën e kontrollit të frenit për të ndaluar motorin dhe tehun.

Ndizeni motorin me kujdes sipas udhëzimeve dhe me këmbët larg tehut.

Mos e anoni kositësen e barit kur ndizni motorin. Niseni kositësen e barit në sipërfaqe të rrafshët, pa bar të lartë apo pengesa.

Mbajini duart dhe këmbët larg pjesëve rrotulluese. Mos e ndizni motorin kur jeni duke qëndruar përpara hapjes së shkarkimit.

7-3 PROCEDURAT E PUNËS

Gjatë punës, mbajeni fort dorezën e frenit me të dyja duart.
Shënim: Gjatë punës, kur lëshohet doreza e frenit, motori do të ndalojë dhe kositësja e barit do të pushojë së punuari.

7-4 PËR TË NDALUAR MOTORIN

KUJDES: Tehu vazhdon të rrotullohet për pak sekonda pas fikjes së motorit.

1. Lëshoni dorezën e kontrollit të frenit për të ndaluar motorin dhe tehun. **(Fig. 29)**
2. Shkëputeni dhe tokëzojeni telin e kandelës siç tregohet në manualin e posaçëm të motorit për të parandaluar nisjen aksidentale kur pajisja është e pambikëqyrur.

7-5 LIDHJA PËR LËVIZJEN AUTOMATIKE

Për PM-4602 S

Kapni dorezën e kontrollit të vetëdrejtimit, kositësja e barit do të lëvizë automatikisht përpara me rreth 3,6 km/orë **(Fig. 30)**, lëshoni dorezën e vetëdrejtimit, kositësja e barit do të pushojë së lëvizuri.

Për PM-4602 S3, PM-5102 S3

Kositësja është e pajisur me një sistem të rregullimit të shpejtësisë që mund zgjedhë 3 shpejtësi, nga 3,0 km/orë deri në 4,5 km/orë.
Pozicioni "🐢": pozicioni më i ngadaltë; Pozicioni "🐇": pozicioni më i shpejtë. **(Fig. 31)**
Ndiqni hapat e mëposhtme:

1. Lëshoni dorezën e kontrollit të vetëdrejtimit derisa kositësja e barit të mos lëvizë përpara.
2. Zgjidhni shpejtësinë që dëshironi. **(Fig. 31)**
3. Kapni dorezën e kontrollit të vetëdrejtimit për të filluar kositjen. **(Fig. 30)**

KUJDES: Kositësja është projektuar për prerje bari kopshtesh në lartësi jo më shumë se 250 mm.
Mos u përpiqni të prisni bar tepër të lartë, të thatë apo të lagur (p.sh. kullota) apo pirgje gjethesh të thata. Në platformën e kositëses mund të mblidhen papastërti ose mund të prekin marmitën e motorit duke krijuar rreziqe për zjarr.

7-6 PËR REZULTATE MË TË MIRA GJATË KOSITJES

Pastroni fushën e barit nga mbeturinat. Sigurohuni që fusha të jetë pa gurë, shkopinj, tela apo gjësende të tjera të huaja që mund të flaken përreth nga kositësja në drejtime të ndryshme duke shkaktuar lëndime të rënda për manovruesin apo njerëz të tjerë si dhe dëmtime të pronës dhe të objekteve rrethuese. Mos prisni barin e lagur. Për kositje efikase mos prisni barin e lagur pasi ka prirje të ngjisë në pjesën e poshtme të platformës duke parandaluar kositjen e duhur të fijeve. Mos prisni më shumë se 1/3 e gjatësisë së barit. Prerja e rekomanduar për kositje është 1/3 e gjatësisë së barit. Shpejtësia në terren do të duhet rregulluar në mënyrë që pjesët e prera të mund të shpërndahen njëtrajtshëm në fushë. Për prerje të rënda në bar të trashë mund të nevojitet përdorimi i një prej shpejtësive më të ngadalta për të pasur prerje me kositjen e duhur. Kur kositni bar me fije të gjata mund t'ju duhet ta prisni në dy kalime, duke e ulur tehun dhe 1/3 tjetër të gjatësisë së barit për prerjen e dytë dhe mbase dhe të prisni në motiv tjetër nga ai i përdorur në kalimin e parë. Mbivendosja e prerjes në çdo kalim do të ndihmojë në pastrimin e copave të mbetura në fushë. Kositësja duhet të punohet gjithnjë në shpejtësi të plotë për të pasur prerjen më të mirë dhe për t'i mundësuar të kositë më me efikasitet. Pastroni pjesën e poshtme të platformës. Sigurohuni të pastroni pjesën e poshtme të platformës prerëse pas çdo përdorimi për të shmangur mbledhjen e barit, çka do të parandalonte mulkimin e duhur. Kositja e gjetheve. Kositja e gjetheve mund të jetë gjithashtu e mirë për fushën. Kur kositni gjethe sigurohuni të jenë të thata dhe të mos jenë shumë të dendura mbi fushë. Mos prisni të bien të gjitha gjethet nga pemët përpara se të kositni.

PARALAJMËRIM: Nëse godisni sende të huaja, ndalojeni motorin. Hiqeni telin nga kandela, inspektoni me kujdes kositësen për dëmtime të mundshme dhe riparojini dëmtimet përpara se të rindizni dhe të vini në punë kositësen. Dridhjet e tepërta të kositëses gjatë përdorimit janë tregues të dëmtimit të pajisjes. Pajisja duhet inspektuar në çast dhe duhet riparuar.

7-7 MBLEDHËSJA E BARIT

Mbi mbledhësen e barit ka një tregues të nivelit që tregon nëse mbledhësja është bosh apo plot **(Fig. 32, Fig. 33)**:

- Treguesi i nivelit ngrihet nëse mbledhësja nuk është plot gjatë kositjes. **(Fig. 33)**
- Nëse mbledhësja është plot, treguesi ulet; kur të ndodhë kjo, ndaloni menjëherë kositjen dhe zbrazni mbledhësen, sigurohuni që të jetë e pastër dhe që rrjeta të ajroset siç duhet. **(Fig. 32)**

E RËNDËSISHME

Nëse pozicioni i treguesit është shumë i ndotur, treguesi nuk do të ngrihet - në këtë rast, pastroni menjëherë vendin e folesë së treguesit.

7-8 PLATFORMA

Pjesa e poshtme e platformës së kositëses duhet të pastrohet pas çdo përdorimi për të parandaluar mbledhjen e copave të barit, gjetheve, papastërtive apo materialeve të tjera. Nëse lejohen të mblidhen papastërtitë, do të krijohen kushte për ndryshkje dhe gërryerje dhe mund të pengohet mulkimi i duhur. Platforma mund të pastrohet duke e anuar kositësen dhe duke e pastruar me një vegël të posaçme (sigurohuni që keni hequr telin e kandelës).

7-9 UDHËZIMET PËR RREGULLIMIN E LARTËSISË

KUJDES: Mos i bëni kurrë rregullime kositëses së barit pa ndaluar më parë motorin dhe pa shkëputur telin e kandelës.

KUJDES: Përpara se të ndryshoni lartësinë e kositjes, ndalojeni kositësen dhe shkëputni kordonin e kandelës.

Kositësja është e pajisur me levë rregullimi të lartësisë me 8 nivele.
Lartësia (e tehut nga toka) mund të rregullohet nga 20 mm deri në 75 mm (8 pozicione lartësie). **(Fig. 34)** Pozicioni më i ulët: 20 mm (pozicioni 1), pozicioni më i lartë: 75 mm (pozicioni 8).
1. Ndalojeni kositësen dhe shkëputni kordonin e kandelës përpara se të ndryshoni lartësinë e prerjes së kositëses.
2. Leva e rregullimit të lartësisë qendrore ofron 8 nivele të ndryshme të lartësisë. **(Fig. 34)**

Për të ndryshuar lartësinë e prerjes, shtypeni levën rregulluese drejt rrotës, duke e lëvizur lart ose poshtë në lartësinë e dëshiruar.

8. UDHËZIMET E MIRËMBAJTJES

KANDELA

Përdorni vetëm kandela origjinale për ndërrim. Për rezultate më të mira, zëvendësojeni kandelën çdo 100 orë pune.

9. UDHËZIMET E LUBRIFIKIMIT

KUJDES: SHKËPUTENI KANDELËN PËRPARA VEPRIMEVE TË MIRËMBAJTJES.
1. RROTAT - Lubrifikoni kushinetat e çdo rrote së paku një herë për seancë me vaj të lehtë.
2. MOTORI - Ndiqni manualin e motorit për udhëzimet e lubrifikimit.

10. PASTRIMI

KUJDES: Mos e lani motorin me ujë me zorrë. Uji mund të dëmtojë motorin ose të ndotë sistemin e karburantit.
1. Pastrojeni platformën me leckë të thatë.
2. Pastroni me zorrë nën platformë duke e anuar kositësen në mënyrë që kandela të jetë lart.

10-1 PASTRUESI I AJRIT TË MOTORIT

KUJDES: Mos lejoni mbledhjen e papastërtive apo të pluhurit sa të bllokojnë elementin me shkumë të filtrit të ajrit. Elementi i pastrimit të ajrit të motorit duhet të mirëmbahet (pastrohet) pas 25 orësh kositjeje normale. Elementi me shkumë duhet të mirëmbahet rregullisht nëse kositësja përdoret në kushte të thata dhe pluhuri.

PËR TË PASTRUAR FILTRIN E AJRIT
1. Hiqni vidën. (**Fig. 35** për PM-4602 S3 dhe PM-5102 S3)
2. Hiqni çelësin e bllokimit. (**Fig. 36** për PM-462 dhe PM-4602 S)
3. Hiqni kapakun e filtrit.
4. Pastrojeni elementin e filtrit në ujë me sapun. **MOS PËRDORNI BENZINË!**
5. Thajeni me ajër elementin e filtrit.
6. Hidhni disa pika vaji SAE30 në filtrin me shkumë dhe shtypeni mirë për të larguar vajin e tepër.
7. Rivendosni filtrin.

SHËNIM: Zëvendësojeni filtrin nëse është ngrënë, konsumuar, dëmtuar apo nëse nuk mund të pastrohet.

10-2 TEHU I PRERJES

KUJDES: Sigurohuni ta shkëputni dhe ta tokëzoni telin e kandelës përpara se të punoni mbi tehun e prerjes, për të parandaluar ndezjen aksidentale të motorit. Mbroni duart duke veshur doreza të trasha apo duke përdorur stof të trashë për të kapur tehet e prerjes. Anojeni kositësen siç përcaktohet në manualin e posaçëm të motorit. Hiqni bulonin hekzagonal dhe rondelën që mbajnë tehun dhe grupin e tehut në boshtin e motorit. Hiqni tehun dhe grupin nga boshti.

PARALAJMËRIM: Inspektoni kohë pas kohe grupin e tehut për plasaritje, sidomos nëse keni goditur sende të huaja. Ndërrojeni nëse është e nevojshme. Për rezultate më të mira, tehu duhet të jetë i mprehtë. Tehu mund të rimprihet duke e hequr dhe duke e smeriluar apo limuar për të ruajtur sa më shumë mprehjen fillestare. Është tejet e rëndësishme që çdo anë e tehut të mprihet njësoj për të shmangur luhatjen në drejtpeshim. Nëse tehu nuk ka drejtpeshimin e duhur do të ketë dridhje të tepërta që shkaktojnë eventualisht dëmtimin e motorit dhe të kositëses. Sigurohuni ta drejtpeshoni siç duhet tehun pas mprehjes. Tehu mund të testohet për drejtpeshim duke e balancuar në kaçavidë me bosht të rrumbullakët. Hiqni metal nga ana e rëndë derisa të drejtpeshojë njësoj. **(Fig. 37)**
Përpara rimontimit të tehut dhe të grupit të tehut në pajisje, lubrifikoni boshtin e motorit dhe sipërfaqen e brendshme të grupit të tehut me vaj të lehtë. Vendosni përshtatësin e tehut në bosht. Referojuni **Fig. 37**. Vendoseni tehun me numrin e detalit nga ana e kundërt e grupit. Drejtojeni rondelën mbi teh dhe futni bulonin hekzagonal. Shtrëngojeni bulonin hekzagonal me fuqinë e listuar më poshtë.

10-3 FUQIA E SHTRËNGIMIT TË TEHUT

Buloni qendror 40 Nm - 50 Nm, për të garantuar punë të sigurt të pajisjes. Të gjithë bulonat dhe dadot duhen kontrolluar herë pas herë për shtrëngimin e duhur.
Pas përdorimi të gjatë, sidomos në kushte toke me rërë, tehet do të konsumohen dhe do të humbasin disi formën fillestare. Efikasiteti i prerjes do të bjerë dhe tehu duhet ndërruar. Ndërrojeni vetëm me tehe zëvendësimi të miratuara nga fabrika. Dëmtimi i mundshëm nga tehu jo i drejtpeshuar mirë nuk është përgjegjësi e prodhuesit.
Kur ndërroni tehun duhet të përdorni llojin origjinal të shënuar mbi të (DOLMAR 263001451 për PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 për PM-5102 S3) (për të porositur tehe kontaktoni me shitësin

vendor apo telefonojini kompanisë sonë, shikoni kopertinën).

10-4 MOTORI

Referojuni manualit të posaçëm të motorit për udhëzime të mirëmbajtjes së motorit.
Mirëmbani vajin e motorit sipas udhëzimeve në manualin e posaçëm të motorit të paketuar me pajisjen. Lexoni dhe ndiqni udhëzimet me kujdes.
Në kushte normale pune mirëmbajeni pastruesin e ajrit sipas manualit të posaçëm të motorit.
Pastrojeni çdo disa orë nëse punohet në kushte me shumë pluhur. Rendimenti i rënë dhe mbytja e motorit tregon se duhet mirëmbajtur pastruesi i ajrit.
Për të mirëmbajtur pastruesin e ajrit, referojuni manualit të posaçëm të motorit të paketuar me pajisjen.
Kandela duhet të pastrohet dhe marzhi të rivendoset një herë për seancë. Rekomandohet ndërrimi i kandelës në fillim të çdo stine kositjeje; kontrolloni manualin e motorit për llojin e duhur të kandelës dhe specifikimet e marzhit.
Pastrojeni motorin rregullisht me leckë apo furçë. Mbajeni pastër sistemin e ftohjes (zonën e fryrjes me ajër) për të lejuar qarkullimin e duhur të ajrit, gjë që është themelore për rendimentin dhe jetëgjatësinë e motorit. Sigurohuni të hiqni barin, papastërtitë dhe mbetjet e ndezshme nga zona e marmitës.

11. UDHËZIMET PËR RUAJTJEN (MBYLLJA E STINËS)

Duhen ndjekur hapat e mëposhtëm për të përgatitur kositësen e barit për ruajtje.

1. Pastroni serbatorin pas kositjes së fundit të stinës.

a) Zbrazni serbatorin e benzinës me pompë thithëse.

KUJDES: Mos e thani naftën në mjedise të mbyllura, në afërsi të zjarreve etj. Mos pini duhan! Avujt e naftës mund të shkaktojnë shpërthim apo zjarr.

b) Ndizni motorin dhe lëreni të punojë derisa të ketë përdorur gjithë naftën e mbetur dhe të ngecë.
c) Hiqni kandelën. Përdorni një enë vaji për të mbushur rreth 20 ml vaj në dhomëzën e djegies. Përdorni ndezësin për të shpërndarë vajin njëtrajtësisht në dhomëzën e djegies. Zëvendësoni kandelën.

2. Pastroni dhe grasatoni me kujdes kositësen e barit sipas përshkrimeve nën “UDHËZIMET E LUBRIFIKIMIT”.
3. Grasatoni lehtë prerësin për të parandaluar gërryerjen.
4. Ruajeni kositësen e barit në vend të thatë, të pastër dhe të mbrojtur nga ngrica, larg personave të paautorizuar.

KUJDES: Motori duhet të jetë ftohur plotësisht përpara se ta çoni kositësen në vendin e ruajtjes.

SHËNIM:

- Kur ruani çfarëdo lloj pajisjeje me korrent në vende të paajrosura apo për ruajtjen e materialeve.
- Duhet të bëni kujdes të mbroni pajisjet nga ndryshku. Të përdorni vaj të lehtë apo silikon, ta mbuloni pajisjen, sidomos kabllot dhe pjesët lëvizëse.
- Bëni kujdes të mos i përthyeni apo përdridhni kabllot.
- Nëse litari i motorinos shkëputet nga udhëzuesi i litarit te doreza, shkëputeni dhe tokëzojeni telin e kandelës, lironi dorezën e kontrollit të tehut dhe tërhiqni litarin e motorinos me ngadalë nga motori. Kalojeni litarin ndezës në bulonin e udhëzuesit të litarit te doreza.

Transporti

Fikeni motorin. Sigurohuni të mos e përthyeni ose dëmtoni prerësin kur e shtyni kositësen e barin mbi pengesa.

12. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

PROBLEMI	SHKAKU I MUNDSHËM	VEPRIMI NDREQËS
Nuk ndizet motori.	Valvula e shpejtësisë nuk është në pozicionin e duhur për kushtet e punës.	Lëvizeni valvulën e shpejtësisë në pozicionin e saktë.
	Serbatori është bosh.	Mbusheni serbatorin me karburant: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Është liruar kandela.	Shtrëngojeni kandelën me 25-30 Nm.
	Është liruar apo shkëputur teli i kandelës nga kandela.	Montoni telin e kandelës në kandelë.
	Marzhi i kandelës është i gabuar.	Caktoni marzhin midis elektrodave midis 0,7 dhe 0,8 mm.
	Kandela është me defekt.	Vendosni kandelë të re me marzh të saktë: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Karburatori është vërshuar me karburant.	Hiqni elementin e pastrimit të ajrit dhe tërhiqeni vazhdimisht litarin ndezës derisa karburatori të pastrohet dhe rivendoseni elementin e pastrimit të ajrit.
	Modul problematik i ndezjes.	Kontaktoni me agjentin e shërbimit.
Motori ndizet me vështirësi ose humbet fuqi.	Papastërti, ujë ose serbator me karburant të mbetur.	Hiqni karburanti dhe pastroni serbatorin. Mbusheni serbatorin me karburant të ri, të pastër.
	Është bllokuar vrima e ajrimit në tapën e serbatorit.	Pastroni ose ndërroni tapën e serbatorit.
	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit.
Motori punon me luhatje.	Kandela është me defekt.	Vendosni kandelë të re me marzh të saktë: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Marzhi i kandelës është i gabuar.	Caktoni marzhin midis elektrodave midis 0,7 dhe 0,8 mm.
	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
Motori nuk pushon siç duhet.	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Janë bllokuar foletë e ajrit në veshjen e motorit.	Hiqni papastërtitë nga foletë.
	Janë bllokuar fletët ftohëse dhe rrugët e ajrit nën ndarjen e ventilatorit të motorit.	Hiqni papastërtitë nga fletët ftohëse dhe rrugët e ajrit.
Motori kërcen në shpejtësi të larta.	Marzhi midis elektrodave të kandelës është shumë i ngushtë.	Caktoni marzhin midis elektrodave midis 0,7 dhe 0,8 mm.
Motori mbinxehet.	Qarkullimi i ajrit ftohës është i kufizuar.	Hiqni mbetjet e mundshme nga foletë në mbështjellje, folenë e ventilatorit dhe në kalimet e ajrit.
	Kandelë e gabuar.	Për PM-462/PM-4602 S: Vendosni kandelën RJ19LMC dhe fletët ftohëse në motor. Për PM-4602 S3/PM-5102 S3: Vendosni kandelën QC12YC dhe fletët ftohëse në motor.
Kositësja dridhet në mënyrë jonormale.	Është liruar grupi i prerjes.	Shtrëngoni tehun.
	Ka lëvizur nga drejtpeshimi grupi i prerjes.	Drejtpeshoni tehun.

13. MJEDISI

Nëse mjeti juaj ka nevojë për ndërrim pas një përdorimi të gjatë, mos e hidhni në mbeturinat shtëpiake, por bëjeni duke respektuar mjedisin.

Vetëm për shtetet evropiane
Deklarata e konformitetit me KE-në
Të nënshkruarit, Tamiro Kishima dhe Rainer Bergfeld, të autorizuar nga Dolmar GmbH, deklarojnë që makineria (makineritë) DOLMAR:
Emërtimi i makinerisë: Kositëse bari me naftë
Nr i modelit./Lloji: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Specifikimet: Shihni “4. TË DHËNA TEKNIKE” janë të prodhimit në seri dhe
Pajtohet me direktivat e mëposhtme evropiane:
2004/108/KE, 2006/42/KE,
2000/14/KE & 2005/88/KE
Dhe janë prodhuar në përputhje me standardet e mëposhtme ose me dokumentet e standardizuara:
EN 836, EN ISO 14982
Dokumentacioni teknik është i arkivuar te:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Procedura e vlerësimit të pajtueshmërisë e kërkuar nga Direktiva 2000/14/KE ishte në përputhje me shtojcën VI.
Autoriteti i njoftuar:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Numri i identifikimit: 0036
Modeli: PM-462, PM-4602 S
Niveli i matur i fuqisë së zërit: 94,2 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 96 dB (A)
Modeli: PM-4602 S3
Niveli i matur i fuqisë së zërit: 94,3 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 96 dB (A)
Modeli: PM-5102 S3
Niveli i matur i fuqisë së zërit: 95,9 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Administrator

Rainer Bergfeld
Administrator

Обяснение на общия вид

1. Ръкохватка за управление на спирачката
2. Горна ръкохватка
3. Ръкохватка за управление в самоходен режим
4. Лостче за газта
5. Ръкохватка на стартера
6. Водач за въжето
7. Фиксиращ лост
8. Долна ръкохватка
9. Уловител за трева
10. Лост за регулиране на височината
11. Улей за странично изхвърляне
12. Странична пластина
13. Основа
14. Запалителна свещ
15. Капачка на резервоара за масло
16. Капачка на резервоара за гориво
17. Скоба за кабела
18. Пръстен за закрепване на кабела
19. Лост за регулиране на скоростта
20. Клин за мулчиране
21. Индикатор на нивото
22. Болт
23. Шайба
24. Ръкохватка с фиксатор
25. Фиксираща (контра) гайка
26. Регулатор на ъгъла
27. Бутон
28. Капачка на резервоара за масло и щека за измерване на нивото на маслото
29. Макс.: горна граница
30. Мин.: долна граница
31. Винт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
За вашата лична безопасност прочетете настоящото ръководство, преди да започнете работа с новата косачка. Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозни наранявания. Отделете малко време, за да се запознаете с косачката, преди да я използвате.

1. СИМВОЛИ, МАРКИРАНИ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЕТО

Прочетете инструкцията за работа.

Не допускайте странични хора в работния участък.

За да избегнете наранявания, внимавайте с ръцете и краката по време на работа.

Горивото е лесно възпламенимо, да се държи далеч от огън. Да не се долива гориво в работеща машина.

Токсичен пушек, не работете в закрито помещение.

За защита на оператора по време на косене използвайте защитни очила и предпазни наушници.

При ремонти извадете свещта и я ремонтирайте съгласно инструкцията за работа.

Внимание: Двигателят е горещ.

2. ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При използване на бензинови инструменти, за намаляване на риска от сериозни травми и/или повреждане на устройството, трябва да се спазват общи правила за безопасност, включително посочените по-долу. Преди работа с инструмента прочетете всички инструкции и ги запазете за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на работа машината създава електромагнитно поле. При някои обстоятелства, това поле може да оказва въздействие върху активни или пасивни медицински имплантати. За намаляване на риска от сериозни или смъртоносни травми, преди пристъпване към работа с машината, се препоръчва лицата с медицински имплантати да се консултират с лекар и с производителя на имплантата.

Обучение

- Прочетете инструкциите внимателно. Запознайте се с органите за управление и правилата за правилна експлоатация на оборудването.
- Никога не допускайте деца или лица, незапознати с инструкциите, да използват косачката за трева. Местните закони могат да предвиждат ограничения за възрастта на оператора.

- Никога не косете в близост до хора (особено деца) или домашни любимци.
- Не забравяйте, че операторът/потребителят носи отговорност за инциденти или опасни ситуации с други лица или тяхната собственост.

Подготовка

- По време на косене винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не работете с оборудването боси или обути с открити сандали.
- Внимателно проверете участъка, където ще използвате оборудването, и отстранете всички обекти, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е лесно възпламеним.
  - съхранявайте горивото в контейнери, специално предназначени за тази цел;
  - зареждайте с гориво само на открито и не пушете по време на зареждане;
  - доливайте гориво, преди да пуснете двигателя в ход; Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте гориво при работещ или горещ двигател;
  - при разливане на бензин, не предприемайте опити за пускане на двигателя в ход, а изведете машината от участъка на разлива и не допускайте възникване на запалителни източници, докато бензиновите пари не се разсеят;
  - закрепете сигурно капачките на резервоара и контейнера за гориво.
- Заменете неизправните шумозаглушители.
- Преди използване, винаги извършвайте визуална проверка за следи от износване или повреда на ножовете и болтовете на режещия възел. За да не допуснете нарушаване на баланса, заменяйте износените или повредени ножове и болтове.

Експлоатация

- Не включвайте двигателя в затворени пространства, където е възможно натрупване на опасни димни газове, съдържащи въглероден оксид.
- Косете само на дневно или добро изкуствено осветление.
- По възможност избягвайте използване на оборудването в мокра трева.
- Винаги внимавайте да сте стъпили здраво, когато сте върху наклон.
- Придвижвайте се ходом, никога не тичайте.
- За колесни ротационни машини, косенето на наклонени терени се извършва винаги напречно, никога по посока нагоре-надолу по склона.
- Бъдете изключително внимателни, когато сменяте посоката при работа върху наклон.
- Не косете на прекомерно стръмни склонове.
- Бъдете изключително внимателни, когато се движите назад или теглите косачката за трева към себе си.
- Спрете ножа/ножовете, ако се налага косачката да бъде наклонена за транспорт, при прекосяване на повърхности, различни от трева, и когато пренасяте косачката за трева към и от участъка за косене.
- Никога не работете с косачка за трева с повредени предпазители или без обезопасяващи устройства, например дефлектори и/или уловител за трева.
- Не променяйте настройките на регулатора за оборотите и не работете с прекалено високи обороти на двигателя.
- Преди пускане на двигателя в ход изключете съединителите на ножовете и задвижването.
- Внимателно пуснете двигателя в ход, съгласно инструкциите, като държите краката си достатъчно далеч от ножа/ножовете.
- Не накланяйте косачката за трева при пускане на двигателя в ход.
- Не пускайте двигателя в ход, докато стоите пред изходния ръкав.
- Не поставяйте ръце или крака в близост до или под въртящи се части. В нито един момент не заставайте пред изходния ръкав.
- Никога не повдигайте или носете косачка за трева с работещ двигател.
- Спрете двигателя и прекъснете проводника на запалителната свещ, уверете се, че движещите се части са в пълен покой, а ако е поставен ключ - извадете го:
  - преди почистване на блокиране или задръствания в изходния ръкав;
  - преди проверка, почистване или работа по косачката за трева;
  - след удар върху външен обект. Преди повторно пускане в ход и експлоатация, проверете косачката за трева за повреди и извършете необходимия ремонт;
  - ако косачката за трева започне да вибрира ненормално (проверете незабавно).
- Спрете двигателя и прекъснете проводника на запалителната свещ, уверете се, че движещите се части са в пълен покой, а ако е поставен ключ - извадете го:
  - когато оставяте косачката за трева без наблюдение;
  - преди зареждане с гориво.
- Намалете оборотите при изключване на двигателя; ако двигателят е оборудван с отсекателен клапан, след края на косенето прекъснете захранването с гориво.

Поддръжка и съхранение

- Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат добре притегнати, за да бъде уредът в добро работно състояние;
- Никога не съхранявайте оборудване с бензин в резервоара в затворено помещение, до което може да достигне открит пламък или искри.
- Преди съхраняване на закрито оставете двигателя да се охлади.
- За намаляване на опасността от пожар, поддържайте двигателя, шумозаглушителя, отделението за акумулатора и участъка за съхранение на гориво чисти от трева, листа или прекомерно натрупване на смазка.
- Често проверявайте уловителя за трева за износване или влошено състояние.

- За осигуряване на безопасност заменяйте износените или повредени части.
- При необходимост от източване на резервоара за гориво, това трябва да се извършва на открито.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте въртящия се нож.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зареждането с гориво се извършва в добре проветрено помещение при спрян двигател.

3. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1, Фиг. 2, Фиг. 3, Фиг. 4)

Включват
A: Ключ за запалителната свещ

4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Тип двигател	Серии B&S 675EX, ReadyStart	Серии B&S 675EX, ReadyStart	Серии B&S 750EX, ReadyStart	Серии B&S 750EX, ReadyStart
Самозадвижващ	Не	Да	Да	Да
Работен обем на двигателя	190 см^3	190 см^3	161 см^3	161 см^3
Ширина на ножа	460 мм	460 мм	460 мм	510 мм
Номинални обороти	2 800/мин	2 800/мин	2 800/мин	2 800/мин
Вместимост на резервоара	1.0 л	1.0 л	1.0 л	1.0 л
Вместимост на масления резервоар	0.6 л	0.6 л	0.6 л	0.6 л
Капацитет на уловителя за трева	60 л	60 л	60 л	65 л
Нето тегло	31.5 кг	34 кг	35 кг	38 кг
Регулировка на височина	20-75 мм, 8 настройки	20-75 мм, 8 настройки	20-75 мм, 8 настройки	20-75 мм, 8 настройки

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Гарантирано ниво на звуковото налягане в мястото на оператора (Съгласно EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83.5 dB (A) (K=3 dB (A))	83.5 dB (A) (K=3 dB (A))	83.9 dB (A) (K=3 dB (A))	85.7 dB (A) (K=3 dB (A))
Измерено ниво на мощност на звука	94.2 dB (A) K=1.95 dB (A)	94.2 dB (A) K=1.95 dB (A)	94.3 dB (A) K=1.80 dB (A)	95.9 dB (A) K=2.16 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност (Съгласно 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Вибрации (Съгласно EN ISO 20643)	6.58 м/с^2 K=1.5 м/с^2	6.58 м/с^2 K=1.5 м/с^2	7.12 м/с^2 K=1.5 м/с^2	6.53 м/с^2 K=1.5 м/с^2

5. СГЛОБЯВАНЕ

5-1 СГЛОБЯВАНЕ НА СГЪВАЕМАТА РЪКОХВАТКА

1. Закрепете долната ръкохватка върху скобата на ръкохватката с болта, шайбата и ръкохватката с фиксатор. **(Фиг. 5)**
2. Повдигнете двата фиксиращи лоста, за да свържете горната и долната ръкохватки. **(Фиг. 6)**
3. Натиснете фиксиращия лост, за да фиксира ръкохватките в работно положение. **(Фиг. 7)**
4. Регулирайте натягането чрез завъртане на фиксиращата гайка с подходящ ключ. **(Фиг. 8)**
5. Прекарайте кабела над ръкохватката. Захванете го близо до средата на долната ръкохватка със скобата и се убедете, че кабелът е закрепен около външната част на ръкохватката. **(Фиг. 9, Фиг. 10)** В противния случай кабелът може да бъде захванат при отваряне или затваряне на задния капак.

5-2 РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДХОДЯЩИЯ ЪГЪЛ

1) Дръпнете фиксиращия лост, за да се отвори.
2) Завъртане на горната ръкохватка централно под регулатор на ъгъла под подходящ ъгъл в рамките

от –15° до 15° (3 положения: –15°/0°/15°) както е показано на **Фиг. 11**.

3) Бутнете фиксиращия лост, за да се затвори за свързване на долната и горната ръкохватки.

5-3 МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА УЛОВИТЕЛЯ ЗА ТРЕВА

1. Монтаж: Повдигнете горния капак и закачете уловителя за трева отзад върху косачката. **(Фиг. 12, Фиг. 13, Фиг. 14)**
2. За демонтиране: Хванете и повдигнете задния капак, махнете уловителя за трева.

5-4 РЪКОХВАТКА НА СТАРТЕРА

Придвижете ръкохватката на стартера от двигателя към водача за въжето. **(Фиг. 15)**

5-5 ВИСОЧИНА НА ОТКОСА

Приложете налягане навън, за да освободите лоста от рейката. Придвижете лоста напред или назад, за да регулирате височината. **(Фиг. 16 и виж също т. 7-9)**

6. ФУНКЦИЯ

В зависимост от предназначението, тези косачки за трева могат да бъдат преоборудвани от обичайната си функция:

От косачка със задно изхвърляне в:

1. Косачка с възможност за обработка на повърхността, или в
2. косачка със странично изхвърляне.

Какво представлява мулчирането?

При мулчиране тревата се отрязва при един работен ход, след което фино се надробява и връща обратно върху тревната площ под формата на естествен тор.

Съвети за косене с мулчиране:

- Обикновено косене с макс. 2 см от 6 см до 4 см височина на тревата.
- Да се използва остър режещ нож.
- Да не се коси мокра трева.
- Задайте макс. обороти на двигателя.
- Движението да се осъществява само с работен темп.
- Редовно да се почиства клинът за мулчиране, вътрешната страна на корпуса и ножът за косене.

Започване на работа

6-1 Преоборудване в косачка с мулчиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Само при спрян двигател и режещ нож в покой.

1. Повдигнете задния капак и свалете уловителя за трева.
2. Придвижете с натиск клина за мулчиране към основата. Фиксирайте клина за мулчиране с бутона в отвора на основата. **(Фиг. 17, Фиг. 18)**
3. Спуснете отново задния капак. **(Фиг. 19)**
4. Повдигнете страничната пластина и махнете страничния улей за изхвърляне на тревата.

6-2 Преминаване към косачка със странично изхвърляне

Само при спрян двигател и косене!

1. Повдигнете задния капак и свалете уловителя за трева.
2. Монтиране на клина за мулчиране.
3. Повдигнете страничната пластина за странично изхвърляне на тревата. **(Фиг. 20)**
4. Монтирайте страничния улей за изхвърляне на тревата настрани върху поддържащия щифт на страничната пластина. **(Фиг. 21)**
5. Спуснете страничната пластина - пластината ляга върху улея за изхвърляне на тревата настрани. **(Фиг. 22)**

6-3 Косене с уловител за трева

Само при спрян двигател и режещ нож в покой.

За косене с уловителя за трева, махнете клина за мулчиране и улея за изхвърляне на тревата настрани, и монтирайте уловителя за трева.

1. Сваляне на клина за мулчиране.
   - Повдигнете задния капак и свалете клина за мулчиране.
2. Сваляне на улея за изхвърляне на тревата за странично изхвърляне на тревата.
   - Повдигнете страничната пластина и махнете страничния улей за изхвърляне на тревата.
   - Страничната пластина автоматично затваря отвора за изхвърляне на тревата в корпуса под натиска на пружина.
   - Редовно почиствайте страничната пластина и отвора за изхвърляне на тревата от остатъците от трева и полепнала мръсотия.
3. Монтиране на уловителя за трева.
   - Монтаж: Повдигнете горния капак и закачете уловителя за трева отзад върху косачката.
   - За демонтиране: Хванете и повдигнете задния капак, извадете уловителя за трева.

7. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

7-1 ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

Заредете двигателя с бензин и масло в съответствие с инструкциите, посочени в отделното ръководството за двигателя, опаковано с косачката. Прочетете инструкциите внимателно. **(Фиг. 23, Фиг. 24, Фиг. 25, Фиг. 26)**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бензинът е лесно възпламеним.

Съхранявайте горивото в контейнери, специално предназначени за тази цел.

Зареждайте с гориво само на открито, преди да пуснете двигателя в ход и не пушете по време на зареждане или работа с гориво.

Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте гориво при работещ или горещ двигател.
При разливане на бензин, не предприемайте опити за пускане на двигателя в ход, а изведете машината от участъка на разлива и не допускайте възникване на запалителни източници, докато бензиновите пари не се разсеят.
Закрепете сигурно капачките на резервоара и контейнера за гориво.
Преди накланяне на косачката за трева за обслужване на ножа или източване на маслото, източете горивото от резервоара.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не зареждайте резервоара за гориво в затворено помещение, при работещ двигател, или ако двигателят не е оставен да изстине за поне 15 минути след работа.

7-2 ПУСКАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ В ХОД И ВКЛЮЧВАНЕ НА НОЖА

1. Запалителната свещ е снабдена с гумена защитна капачка; уверете се, че металната примка в края на проводника на запалителната свещ (под гумената капачка) е надеждно прикрепена към металния край на свещта.
2. При пускане в ход на студен двигател, преместете лоста за дроселовата клапа в положение “”. При стартиране на топъл двигател и по време на работа, завъртете лостчето на дроселната клапа в положение “”. **(Фиг. 27)**
3. След като застанете зад машината, хванете ръкохватката за управление на спирачката и я задръжте към горната ръкохватка, както е показано на **Фиг. 28**.
4. Хванете ръкохватката за стартера, както е показано **(Фиг. 28)** и я дръпнете рязко. След като двигателя запали спуснете бавно ръкохватката до водача на въжето.

Освободете ръкохватката за управление на спирачката, за да спрете двигателя и ножа.

Внимателно пуснете двигателя в ход, съгласно инструкциите, като държите краката си достатъчно далеч от ножа.

Не накланяйте косачката за трева при пускане на двигателя в ход. Стартирайте косачката за трева върху хоризонтална повърхност, без висока трева или препятствия.

Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части. Не пускайте двигателя в ход, докато стоите пред изходния отвор.

7-3 РАБОТНИ ПРОЦЕДУРИ

По време на работа дръжте здраво ръкохватката на спирачката с две ръце.
Забележка: По време на работа, при освобождаване на спирачката двигателят ще спре и косачката няма да работи.

7-4 ЗА СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ: Ножът продължава да се върти в продължение на няколко секунди след спиране на двигателя.

1. Освободете ръкохватката за управление на спирачката, за да спрете двигателя и ножа. **(Фиг. 29)**
2. Прекъснете и заземете проводника за запалителната свещ, съгласно инструкциите в отделното ръководство за двигателя, за да предотвратите случайно самопроизволно стартиране на оборудването.

7-5 САМОХОДЕН РЕЖИМ

За PM-4602 S
Хванете ръкохватката за управление в самоходен режим, косачката ще се движи напред автоматично с около 3,6 км/час **(Фиг. 30)**, освободете ръкохватката за управление в самоходен режим и косачката ще спре.

За PM-4602 S3, PM-5102 S3
Косачката е оборудвана със система за регулиране на скоростта, с която могат да се задават 3 скорости от 3.0 км/час до 4.5 км/час.
Положение “”: положение “Най-бавно”; Положение “”: положение “Най-бързо”. **(Фиг. 31)**
Стъпките са както е показано по-долу:

1. Освободете ръкохватката за управление в самоходен режим, докато косачката спре да се движи напред.
2. Настройте желаната скорост. **(Фиг. 31)**
3. Хванете ръкохватката за управление в самоходен режим, докато косачката спре да се движи напред. **(Фиг. 30)**

ВНИМАНИЕ: Вашата косачка е конструирана за косене на обикновена трева с височина не повече от 250 мм.
Не се опитвайте да косите извънредно висока трева или мокра трева (напр. пасище), или купчини сухи листа. Възможно е частици да се натрупат върху рамата на косачката или да се допират до ауспуха, което е потенциална опасност от пожар.

7-6 ЗА ПОСТИГАНЕ НА НАЙ-ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ ПРИ КОСЕНЕ НА ТРЕВА

Почистете тревната площ от отломки. Уверете се, че по тревната площ няма камъни, пръчки, жици или други чужди обекти, които могат инцидентно да бъдат изхвърлени от косачката в произволна посока като причинят сериозни травми на оператора и странични лица, щети върху имущество и намиращи се наблизо обекти. Не косете мокра трева. За ефективно косене не косете мокра трева, защото тя проявява склонност да се полепва по долната част на основата, възпрепятствайки правилното отрязване на тревните стръкове. Срязвайте не повече от 1/3 от височината на тревата. Препоръчителният откос при косене е 1/3 от височината на тревата. Скоростта на придвижване

трябва да се подбере така, че отрязаната трева да се разпределя равномерно върху тревата. За добре окосена площ при тежки условия в гъста трева може да е необходимо да се ползва една от най-ниските скорости на движение. При косене на висока трева, може да се наложи окосяване на два прехода, при спускане на ножа с допълнително 1/3 от височината на втория откос и евентуална промяна на посоката на косене при втория преход. Препокриването на откосите с малко при всеки преход също спомага за чисто окосяване без останали неокосени участъци. За постигане на най-добри резултати и ефективност при косенето с косачката винаги трябва да се работи при напълно отворена дроселова клапа (пълна газ). Почиствайте долната страна на основата. Почиствайте долната страна на основата след всяка употреба, за да предотвратите натрупването на трева, което би предотвратило правилното мулчиране. Косене на листа. Мулчирането на листа също може да бъде полезно за тревното покритие. При мулчиране на листа се уверете, че те са сухи и не са натрупани в твърде дебел слой върху тревата. Не чакайте всички листа да паднат от дърветата преди да започнете мулчиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако усетите удар с чужд обект, спрете двигателя. Прекъснете проводника към запалителната свещ, внимателно проверете косачката за евентуални повреди и ги отстранете, преди отново да я пуснете в ход и да пристъпите към работа. Прекомерната вибрация на косачката по време на работа е индикация за повреда. Инструментът трябва да бъде внимателно проверен и ремонтиран.

7-7 УЛОВИТЕЛ ЗА ТРЕВА

Има индикатор за нивото върху горната част на уловителя за трева, който показва дали уловителят е празен или пълен **(Фиг. 32, Фиг. 33)**:

- Индикаторът за нивото се надува, ако уловителят за трева се е напълнил по време на работа. **(Фиг. 33)**
- Ако приспособлението за улавяне на тревата е пълно с трева, индикаторът спада; ако това стане, спирате да косите и изпразвате и почиствате съда, проверявате дали мрежичката се проветрява. **(Фиг. 32)**

ВАЖНО

Ако мястото на отвора на индикатора е силно замърсено, индикаторът няма да се надува, почистете веднага мястото на отвора на индикатора.

7-8 ОСНОВА

Долната страна на основата на косачката трябва да се почиства след всяка употреба, за да се предотврати натрупване на отрязани стръкчета трева, листа, замърсявания и други материали. Ако бъде допуснато натрупване на такива замърсявания, това би улеснило възникването на ръжда и корозия и може да възпрепятства правилното мулчиране. Основата може да бъде почистена с накланяне на косачката и изстъргване с подходящ инструмент (убедете се, че запалителната свещ е изключена).

7-9 ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕГУЛИРОВКА НА ВИСОЧИНАТА

ВНИМАНИЕ: Никога не правете регулировки на косачката, преди да сте спрели двигателя и откачили кабела на свещта.

ВНИМАНИЕ: Преди промяна на височината на косене, спрете косачката и прекъснете проводника на запалителната свещ.

Вашата косачка е снабдена с централен лост за регулиране на височината, който предлага 8 положения.

Височината (от ножа до земята) може да се регулира от 20 мм до 75 мм (8 положения за височината). **(Фиг. 34)**

Настройка на най-ниско положение: 20 мм (положение 1), настройка на най-високо положение: 75 мм (положение 8).

1. Преди да променяте височината на срязване спрете косачката и прекъснете проводника на запалителната свещ.
2. Централният лост за регулиране на височината ви предлага 8 различни положения. **(Фиг. 34)**

За промяна на височината на косене, стиснете лостчето за регулиране към колелото, като го местите нагоре или надолу за нужната височина.

8. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ

Използвайте само оригинални запалителни свещи. За най-добри резултати заменяйте свещта след всеки 100 часа работа.

9. ИНСТРУКЦИИ ЗА СМАЗВАНЕ

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ОБСЛУЖВАНЕ ПРЕКЪСНЕТЕ ПРОВОДНИКА КЪМ ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ.

1. КОЛЕЛА - Смазвайте сачмените лагери на всяко колело с леко масло поне веднъж в сезона.
2. ДВИГАТЕЛ - Следвайте инструкциите за смазване в ръководството за двигателя.

10. ПОЧИСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Не мийте двигателя с маркуч. Водата може да повреди двигателя или да замърси горивната система.

1. Изтрийте основата със суха тъкан.
2. Измийте долната страна на основата с маркуч, като наклоните косачката, така че запалителната свещ да е отгоре.

10-1 ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР НА ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ: Не допускайте задръстване с прах и замърсявания на пенестия елемент на въздушния филтър. Елементът на въздушния филтър на двигателя трябва да се обслужва (почиства) след всеки 25 часа нормално косене. Пенестият елемент трябва да се почиства редовно, ако косачката се използва в сухи, прашни условия.

ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

1. Махнете винта. (**Фиг. 35** за PM-4602 S3 и PM-5102 S3)
2. Махнете фиксатора. (**Фиг. 36** за PM-462 и PM-4602 S)
3. Махнете капака на филтъра.
4. Изперете филтърния елемент в сапунена вода. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН!**
5. Изсушете филтърния елемент на въздух.
6. Капнете няколко капки масло SAE30 върху пенестия филтър и силно го стиснете, за да отстраните излишното масло.
7. Монтирайте филтъра обратно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Заменяйте филтъра, ако е износен, скъсан, повреден или не може да се изчисти.

10-2 РЕЖЕЩ НОЖ

ВНИМАНИЕ: Непременно откачете и заземете кабела на свещта преди работа по режещия нож, за да се предотврати случайно стартиране на двигателя. Защитете ръцете си с плътни ръкавици или груб плат при хващане на режещия нож. Наклонете косачката, както е посочено в отделното ръководство за двигателя. Махнете шестогранния болт и шайбата, която държи ножа и адаптера на ножа към коляновия вал на двигателя. Махнете ножа и адаптера от коляновия вал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Периодично проверявайте адаптера на ножа за пукнатини, особено в случай на удар върху външен обект. При необходимост го подменете.

За постигане на най-добри резултати ножът трябва да е остър. След като бъде демонтиран ножът може да се заточва с шмиргел или пила, за да се придаде на режещото острие ъгъл на заостряне, възможно най-близък до първоначалния. За да се предотврати разбалансиране е изключително важно всеки режещ нож да бъде еднакво заточен. Неправилното балансиране на ножовете води до прекомерни вибрации и може да предизвика повреждане на двигателя и косачката. Не забравяйте внимателно да балансирате ножа след заточване. Балансът на ножа може да бъде проверен върху облия ствол на отвертка, използван като ос. Отстранявайте метал от по-тежката страна, докато балансът се изравни. **(Фиг. 37)**

Преди обратното сглобяване на ножа и адаптера към машината, смажете коляновия вал на двигателя и вътрешната повърхност на адаптера за ножа с леко масло. Монтирайте адаптера за ножа към коляновия вал. Виж **Фиг. 37**. Поставете режещия нож с номера на частта, обърнат към противоположната страна на адаптера. Подравнете шайбата над ножа и вмъкнете шестогранния болт. Притегнете шестогранния болт с указания по-долу въртящ момент.

10-3 МОМЕНТ НА ЗАТЯГАНЕ НА НОЖА

Централен болт 40 Nm - 50 Nm, за да се гарантира безопасната работа на вашия уред. Необходимо е периодично да се проверява затягането на ВСИЧКИ гайки и болтове.

След продължителна употреба, особено в условия с песъчливи почни, ножът ще се износи и ще загуби част от първоначалната си форма. Ефективността на сръзване ще намалее и ножът ще трябва да бъде заменен. За замяна използвайте единствено одобрени, фабрично произведени ножове. Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от използване на ножове с неправилен баланс.

При замяна на ножа използвайте оригиналния тип, обозначен върху ножа (DOLMAR 263001451 за PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 за PM-5102 S3) (за поръчване на ножа, търсете местния доставчик или се свържете с нашата компания, вижте корицата).

10-4 ДВИГАТЕЛ

За инструкции по обслужване на двигателя виж отделното ръководство за експлоатация на двигателя. Поддържайте маслото в двигателя в съответствие с инструкциите, посочени в отделното ръководство за двигателя, опаковано с машината. Прочетете и спазвайте инструкциите внимателно.

Обслужвайте въздушния филтър съгласно указанията за нормални условия, посочени в отделното ръководство за двигателя.

При изключително запрашени условия почиствайте филтъра на всеки няколко часа. Влошената работа на двигателя и “задавянето” обикновено са индикация за необходимост от почистване на въздушния филтър. За обслужване на въздушния филтър виж отделното ръководство за двигателя, опаковано с машината.

Запалителната свещ трябва да се почиства и разстоянието между електродите да се регулира веднъж в сезона. Препоръчително е запалителната свещ да се заменя в началото на всеки сезон на косене; за правилния тип запалителна свещ и разстояние между електродите, проверете в ръководството за двигателя.

Редовно почиствайте двигателя с тъкан или четка. За осигуряване на циркулация на въздуха, която е от съществено значение за ефективността и експлоатационния живот на двигателя, поддържайте чиста охладителната система (участъка на корпуса на вентилатора). Не допускайте натрупване на трева, замърсявания и запалими отломки от участъка на шумозаглушителя.

11. ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ (ИЗВЪН СЕЗОНА)

За подготовка на косачката за съхранение трябва да се извърши следното:

1. Изпразнете резервоара след последното косене за сезона.

a) Изпразнете резервоара за горивото със смукателна помпа.

ВНИМАНИЕ: Не източвайте бензин в затворено помещение, близо до открит огън и пр. Не пушете! Бензиновите пари могат да предизвикат експлозия или пожар.

b) Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато изразходва целия оставащ бензин и спре.
c) Свалете свещта. Използвайте масльонка, за да сложите около 20 милилитра масло в горивната камера. Завъртете стартера, за да разпределите равномерно маслото в горивната камера. Върнете свещта.

2. Почистете и смажете внимателно косачката, както е описано в “ИНСТРУКЦИИ ЗА СМАЗВАНЕ”.
3. Леко смажете резачката, за да се избегне корозията.
4. Съхранявайте косачката в сухо, чисто и защитено от измръзване място, без достъп на външни хора.

ВНИМАНИЕ: Двигателят трябва да е напълно изстинал, преди да съхраните косачката.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При съхраняване на каквото и да било задвижвано оборудване в навес без вентилация, или в склад за материали.
- Необходимо е да се вземат мерки за защита на оборудването срещу ръжда. Покрийте оборудването и най-вече кабелите и движещите се части със слой от тънко масло или силикон.
- Внимавайте да не прегъвате или пречупвате кабелите.
- В случай, че въжето на стартера се освободи от водача на направляващата ръкохватка, прекъснете и заземете проводника на запалителната свещ, натиснете ръкохватката за управление на ножа и бавно изтеглете въжето на стартера от двигателя. Прекарайте въжето на стартера в болта на водача на ръкохватката.

Транспортиране

Изключете двигателя. Внимавайте да не огънете или повредите резачката, когато бутате косачката над препятствия.

12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	НАЧИН ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не пали.	Дроселовата клапа не е в необходимото положение за съществуващите условия.	Поставете дроселовата клапа в правилното положение.
	Резервоарът за гориво е празен.	Заредете резервоара с гориво: виж РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Замърсен е елементът на въздушния филтър.	Почистете елемента на въздушния филтър: виж РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Разхлабена е запалителна свещ.	Притегнете свещта с въртящ момент до 25-30 Nm.
	Разхлабен е или е прекъснат проводник на запалителната свещ.	Свържете проводника със запалителната свещ.
	Разстоянието между електродите на запалителната свещ е неправилно.	Регулирайте разстоянието между електродите на 0.7 - 0.8 мм.
	Дефектна запалителна свещ.	Инсталирайте нова свещ с правилно разстояние между електродите: виж РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Карбураторът е “задавен” с гориво.	Свалете въздушния филтър и постоянно дърпайте въжето на стартера, докато карбураторът се самопочисти, след което монтирайте въздушния филтър обратно.
	Повреден запалителен модул.	Обърнете се към агент по обслужването.
Двигателят пали трудно или губи мощност.	Замърсяване, вода или старо гориво в резервоара.	Източете горивото и почистете резервоара. Заредете резервоара с чисто, прясно гориво.
	Задръстен е вентилационният отвор в капачката на резервоара за гориво.	Почистете или заменете капачката на резервоара за гориво.
	Замърсен е елементът на въздушния филтър.	Почистете елемента на въздушния филтър.
Неустойчива работа на двигателя.	Дефектна запалителна свещ.	Инсталирайте нова свещ с правилно разстояние между електродите: виж РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Разстоянието между електродите на запалителната свещ е неправилно.	Регулирайте разстоянието между електродите на 0.7 - 0.8 мм.
	Замърсен е елементът на въздушния филтър.	Почистете елемента на въздушния филтър: виж РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ.
Неустойчив свободен ход на двигателя.	Замърсен е елементът на въздушния филтър.	Почистете елемента на въздушния филтър: виж РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Блокирани са вентилационните отвори в кожуха на двигателя.	Отстранете замърсяването от отворите.
	Блокирани са охлаждащите ребра и канали за въздух под корпуса на вентилатора на двигателя.	Отстранете замърсяването на охлаждащите ребра и каналите за въздух.
Двигателят прекъсва при високи обороти.	Твърде малко разстояние между електродите на запалителната свещ.	Регулирайте разстоянието между електродите на 0.7 - 0.8 мм.
Двигателят прегрява.	Недостатъчен поток на охлаждащ въздух.	Отстранете всички замърсявания от вентилационните отвори, корпуса на вентилатора и каналите за въздух.
	Неправилен тип запалителна свещ.	За PM-462/PM-4602 S: Поставете свещ RJ19LMC и охлаждащи ребра на двигателя. За PM-4602 S3/PM-5102 S3: Поставете свещ QC12YC и охлаждащи ребра на двигателя.
Ненормална вибрация на косачката.	Разхлабен режещ блок.	Затегнете режещия нож.
	Нарушен е балансът на режещия блок.	Балансирайте режещия нож.

13. ОКОЛНА СРЕДА

Ако след продължителна употреба експлоатационният живот на вашата машина изтече и тя трябва да бъде заменена, не я изхвърляйте в битовите отпадъци. Предайте я за обработка по безопасен за околната среда начин.

Само за страните от ЕС
ЕО Декларация за съответствие
Долуподписаните, Тамиро Кишима и Райнер Бергфелд, в качеството им на упълномощени лица от Dolmar GmbH, декларират, че следните машини с марката DOLMAR:
Наименование на машината: Бензинова косачка за трева
Модел №/Тип: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Спецификации: Виж “4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ” се произвеждат серийно и
съответстват на следните европейски директиви:
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC и 2005/88/EC
И се произвеждат в съответствие със следните стандарти или нормативни документи:
EN 836, EN ISO 14982
Техническата документация се съхранява в:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Процедурата за оценка на съответствие съгласно директива 2000/14/EC е извършена в съответствие с приложение VI.
Нотифициран орган:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Идентификационен номер: 0036
Модел: PM-462, PM-4602 S
Измерено ниво на мощност на звука: 94.2 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност: 96 dB (A)
Модел: PM-4602 S3
Измерено ниво на мощност на звука: 94.3 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност: 96 dB (A)
Модел: PM-5102 S3
Измерено ниво на мощност на звука: 95.9 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
(Тамиро Кишима)
Изпълнителен директор

Rainer Bergfeld
(Райнер Бергфелд)
Изпълнителен директор

Objašnjenje općenitog prikaza

1. Upravljačka ručka kočnice
2. Gornja ručka
3. Upravljačka ručka samostalnog pogona
4. Poluga gasa
5. Ručka pokretača
6. Vodilica za konopac
7. Poluga za zaključavanje
8. Donja ručka
9. Hvatač trave
10. Poluga za prilagođavanje visine
11. Bočni odvod za pražnjenje
12. Bočna zaklopka
13. Platforma
14. Svjećica
15. Čep ulja
16. Čep goriva
17. Stezaljka kabela
18. Prsten za pričvršćivanje kabela
19. Poluga za podešavanje brzine
20. Klin za malčiranje
21. Pokazatelj razine
22. Svornjak
23. Podloška
24. Gumb za zaključavanje
25. Sigurnosna navrtka
26. Prijenosnik za podešavanje kuta
27. Gumb
28. Čep ulja/mjerač razine ulja
29. Maks: gornja granica
30. Min: donja granica
31. Vijak

UPOZORENJE:
Zbog vlastite sigurnosti, molimo pročitajte ovaj priručnik prije pokušaja upravljanja vašom novom jedinicom. Nepridržavanje uputa može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama. Odvojite nekoliko trenutaka i upoznajte se sa svojom kosilicom prije svake uporabe.

1. SIMBOLI KOJIMA JE PROIZVOD OZNAČEN

Pročitajte priručnik za rukovatelja.

Udaljite promatrače.

Rukovatelji moraju pazite na šake i stopala kako bi izbjegli ozljede.

Gorivo je zapaljivo, držite vatru podalje. Ne dolijevajte gorivo dok motor radi.

Otrovni plinovi; kosilicu nemojte pokretati u kući.

Prilikom košenja, molimo koristite naočale i čepove za uši kako biste se zaštitili.

Prilikom popravaka, molimo izvadite svjećicu te je popravite sukladno uputama u priručniku za uporabu.

Oprez: motor je vruć.

2. OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE: Da bi se umanjila opasnost od teških osobnih ozljeda i/ili oštećivanja jedinice, prilikom uporabe benzina treba se pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući i sljedeće. Prije rukovanja ovim proizvodom pročitajte sve upute i zadržite ih za buduću uporabu.

UPOZORENJE: Ovaj stroj proizvodi elektromagnetsko polje za vrijeme rada. U nekim okolnostima ovo polje može ometati aktivne i pasivne medicinske usatke. Da biste smanjili rizik od ozbiljne i fatalne ozljede preporučamo osobama s medicinskim usadcima da se konzultiraju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog usatka prije upravljanja strojem.

Vježba

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnim korištenjem opreme.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.
- Nikada ne kosite dok su u blizini ljudi, a naročito djeca ili kućni ljubimci.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti do koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- Dok kosite, uvijek nosite izdržljivu obuću i duge hlače. Ne rukujte opremom dok ste bosih nogu ili dok nosite otvorene sandale.
- Pomno proučite područje na kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbacivati.
- UPOZORENJE - benzin je jako zapaljiv.
  - gorivo spremajte u spremnike namijenjene za tu svrhu;
  - gorivo dolijevajte na otvorenom i ne pušite tijekom dolijevanja;
  - dolijte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne uklanjajte čep spremnika goriva i ne dolijevajte gorivo dok motor radi ili dok je motor vruć;
  - ako se benzin prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor i odmaknite stroj s područja na kojem se gorivo prolilo te izbjegavajte korištenje bilo kakvih izvora vatre dok benzinske pare ne ispare;
  - pažljivo ponovno zatvorite čepove spremnika i kante za gorivo.
- Zamijenite pokvarene ispušne lonce.
- Prije upotrebe uvijek pregledajte nisu li oštrice, svornjaci oštrice i sklop rezača istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i svornjake u kompletu s ciljem održavanja ravnoteže.

Rukovanje

- Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorima u kojima se može nakupljati opasan ugljični monoksid.
- Kosite uvijek pri danjem svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Izbjegavajte rukovanje opremom na mokroj travi, gdje je to izvedivo.
- Uvijek budite sigurni pri hodanju po nagibima.
- Hodajte, nikada ne trčite.
- Prilikom korištenja rotirajućih strojeva s kotačima; kosite preko lica padine, nikada gore i dolje.
- Budite krajnje oprezni kod promjene smjera na padinama.
- Ne kosite na prestrmim padinama.
- Budite krajnje oprezni kod kretanja unatrag ili povlačenja kosilice za travu prema sebi.
- Zaustavite oštricu(e) ako morate nagnuti kosilicu za travu zbog prenošenja preko površine bez trave i kod transporta kosilice za travu prema i izvan površine koju ćete kositi.
- Nikada ne rukujte kosilicom za travu s postavljenom neispravnom zaštitom ili bez sigurnosnih uređaja, kao što su uređaji za otklanjanje i/ili hvatači trave.
- Ne mijenjajte postavke regulatora motora i izbjegavajte prekomjernu brzinu motora.
- Isključite sve oštrice i pogonske spojke prije pokretanja motora.
- Pokrenite motor pažljivo u skladu s uputama te sa stopalima prilično udaljenim od oštrica.
- Ne naginjite kosilicu prilikom pokretanja motora.
- Ne pokrećite motor stojeći ispred otvora za pražnjenje.
- Ne postavljajte ruke ili stopala pokraj ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek budite odmaknuti od otvora za pražnjenje.
- Nikada ne podižite, niti prenosite kosilicu za vrijeme rada motora.
- Zaustavite motor i iskopčajte kabel svjećice, uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili i ako postoji ključ, uklonite ga:
  - prije čišćenja blokada ili oslobađanja kosine za spuštanje;
  - prije provjere, čišćenja ili rada s kosilicom za travu;
  - nakon udarca u strano tijelo. Pregledajte kosilicu zbog oštećenja i načinite popravke prije ponovnog pokretanja i rada s kosilicom za travu;
  - ako kosilica počne neuobičajeno vibrirati (odmah provjerite).
- Zaustavite motor i iskopčajte kabel svjećice, uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili i ako postoji ključ, uklonite ga:
  - kad god se morate udaljiti od kosilice;
  - prije dolijevanja goriva.
- Tijekom zaustavljanja motora smanjite postavku prigušnog leptira i ako je motor opremljen zapornim ventilom, zatvorite ga nakon prestanka košnje.

Održavanje i skladištenje

- Uvjerite se da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti kako bi stroj bio u sigurnom radnom stanju.
- Opremu s benzinom u spremniku nikada ne skladištite u objektu u kojem benzinske pare mogu doći u doticaj s otvorenim plamenom ili iskrom.
- Prije spremanja u bilo kakav zatvoreni prostor, pričekajte da se motor ohladi.
- Kako biste umanjili opasnost od požara, pobrinite se da na motoru, ispušnom loncu i prostoru za držanje goriva ne bude trave, lišća ili prekomjerne količine masti.
- Redovito provjeravajte hvatač trave zbog istrošenosti ili kvara.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove zbog sigurnosti.
- Ako trebate isprazniti spremnik goriva, to morate izvršiti na otvorenom.

UPOZORENJE: Ne dirajte oštricu koja se okreće.

UPOZORENJE: Gorivo dolijevajte na dobro prozračenom području sa zaustavljenim motorom.

3. OPIS DIJELOVA (Sl. 1, Sl. 2, Sl. 3, Sl. 4)

Uključeno

A: Ključ za svjećicu

4. TEHNIČKI PODACI

Model	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Vrsta motora	Serija B&S 675EX, ReadyStart	Serija B&S 675EX, ReadyStart	Serija B&S 750EX, ReadyStart	Serija B&S 750EX, ReadyStart
S vlastitim pogonom	Ne	Da	Da	Da
Zapremnina motora	190 cm^3	190 cm^3	161 cm^3	161 cm^3
Širina oštrice	460 mm	460 mm	460 mm	510 mm
Nazivna brzina	2.800/min	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Zapremnina spremnika za gorivo	1,0 L	1,0 L	1,0 L	1,0 L
Kapacitet spremnika ulja	0,6 L	0,6 L	0,6 L	0,6 L
Zapremnina hvatača trave	60 L	60 L	60 L	65 L
Neto težina	31,5 kg	34 kg	35 kg	38 kg
Prilagođavanje visine	20-75 mm, 8 položaja	20-75 mm, 8 položaja	20-75 mm, 8 položaja	20-75 mm, 8 položaja

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Zajamčena razina zvučnog tlaka u položaju rukovatelja (Prema EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Izmjerena razina jačine zvuka	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Zajamčena razina jačine zvuka (Prema 2000/14/EZ)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Vibracija (Prema EN ISO 20643)	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,58 m/s^2 K=1,5 m/s^2	7,12 m/s^2 K=1,5 m/s^2	6,53 m/s^2 K=1,5 m/s^2

5. MONTAŽA

5-1 SKLAPANJE PREKLOPNE RUČKE

1. Pričvrstite donju ručku na nosač ručke pomoću svornjaka, podloške i gumba za zaključavanje. **(Sl. 5)**
2. Podignite dvije poluge za zaključavanje da biste povezali gornju i donju ručku. **(Sl. 6)**
3. Gurnite polugu za zaključavanje u zatvoren položaj kako biste ručke zaključali u radnom položaju. **(Sl. 7)**
4. Podesite napetost okretanjem sigurnosne navrtke prigodnim ključem. **(Sl. 8)**
5. Kabel postavite preko osovine ručke. Učvrstite ga oko donjeg srednjeg dijela ručke pomoću kabelske stezaljke tako da kabel obvezno bude pričvršćen oko vanjskog djela ručke. **(Sl. 9, Sl. 10)** U suprotnom se kabel može uklještiti pri otvaranju/zatvaranju stražnjeg poklopca.

5-2 PODEŠAVANJE ODGOVARAJUĆEG KUTA

1) Povucite otvor poluge za zaključavanje.
2) Okretanjem gornje ručke u središtu prijenosnika za podešavanje kuta podesite odgovarajući kut u rasponu od –15° do 15° (3 položaja: -15°/0°/15°) kao što je prikazano na **Sl. 11**.
3) Gurnite polugu za zaključavanje u zatvoren položaj kako biste spojili donju i gornju ručku.

5-3 POSTAVLJANJE I UKLANJANJE HVATAČA TRAVE

1. Sklapanje: Podignite stražnji poklopac i postavite hvatač trave na stražnji dio kosilice. **(Sl. 12, Sl. 13, Sl. 14)**
2. Uklanjanje: Primite i podignite stražnji poklopac, pa uklonite hvatač trave.

5-4 RUČKA POKRETAČA

Pomaknite ručku pokretača od motora prema vodilici za konopac. **(Sl. 15)**

5-5 VISINA REZANJA

Primijenite vanjski pritisak kako biste oslobodili polugu iz okvira. Pomaknite polugu naprijed kako biste prilagodili visinu. **(Sl. 16 i pogledajte dio 7-9)**

6. FUNKCIJA

Kod ovih se kosilica za travu može premodelirati njihova uobičajena funkcija, ovisno o svrsi primjene:
od kosilice za travu sa stražnjim skupljanjem u:
1. kosilicu s malčiranjem ili
2. kosilicu s bočnim pražnjenjem.

Što je malčiranje?
Prilikom malčiranja trava se kosi u jednom radnom koraku, a zatim se usitnjava i vraća na travnjak kao prirodno gnojivo.
Savjeti za košnju s malčiranjem:

- Uobičajeno povratno rezanje za maks. 2 cm trave s visine od 6 cm na 4 cm.
- Koristite oštar nož za rezanje.
- Ne kosite mokru travu.
- Postavite najveću brzinu motora.
- Pomičite se samo radnom brzinom.
- Redovito čistite klin za malčiranje, unutarnju stranu kućišta i oštricu za košenje.

Početak rada

6-1 Premodeliranje u kosilicu za malčiranje

UPOZORENJE: Isključivo dok je motor zaustavljen i rezač miruje.

1. Podignite stražnji poklopac i uklonite hvatač trave.
2. Pritisnite klin za malčiranje u platformu. Blokirajte klin za malčiranje uz pomoć gumba u otvoru na platformi. **(Sl. 17, Sl. 18)**
3. Ponovno spustite stražnji poklopac. **(Sl. 19)**
4. Podignite bočnu zaklopku te uklonite bočni odvod za pražnjenje.

6-2 Preinačavanje za košnju s bočnim pražnjenjem

Samo kada motor i oštrica miruju!

1. Podignite stražnji poklopac i uklonite hvatač trave.
2. Postavite klin za malčiranje.
3. Podignite bočnu zaklopku za bočno pražnjenje. **(Sl. 20)**
4. Postavite bočni odvod za bočno pražnjenje na potporni klin bočne zaklopke. **(Sl. 21)**
5. Spustite bočnu zaklopku – ona leži preko bočnog odvoda za pražnjenje. **(Sl. 22)**

6-3 Košnja hvatačem trave

Isključivo dok je motor zaustavljen i rezač miruje.

Za košnju s hvatačem trave uklonite klin za malčiranje i odvod za pražnjenje za bočno pražnjenje te montirajte hvatač trave.

1. Uklanjanje klina za malčiranje.
   - Podignite stražnji poklopac i uklonite klin za malčiranje.
2. Uklanjanje bočnog odvoda za pražnjenje za bočno pražnjenje.
   - Podignite bočnu zaklopku te uklonite bočni odvod za pražnjenje.
   - Bočna zaklopka automatski zatvara otvor za pražnjenje na kućištu s pomoću snage opruge.
   - Redovito čistite bočnu zaklopku i otvor za pražnjenje od ostataka trave i zalijepljene prljavštine.
3. Postavite hvatač trave.
   - Sklapanje: Podignite stražnji poklopac i postavite hvatač trave na stražnji dio kosilice.
   - Uklanjanje: Primite i podignite stražnji poklopac, uklonite hvatač trave.

7. UPUTE ZA RUKOVANJE

7-1 PRIJE POČETKA

Opskrbite motor benzinom i uljem, kao što je opisano u zasebnom priručniku motora isporučenim s vašom kosilicom. Pažljivo pročitajte upute. **(Sl. 23, Sl. 24, Sl. 25, Sl. 26)**

UPOZORENJE: Benzin je jako zapaljiv.
Gorivo spremajte u spremnike namijenjene za tu svrhu.
Gorivo dolijevajte na otvorenom prije pokretanja motora i ne pušite tijekom dolijevanja ili rukovanja gorivom.
Nikada ne uklanjajte čep spremnika goriva i ne dolijevajte gorivo dok motor radi ili dok je motor vruć.
Ako se benzin prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor i odmaknite stroj s područja na kojem se gorivo prolilo te izbjegavajte korištenje bilo kakvih izvora vatre dok benzinske pare ne ispare.
Pažljivo ponovno zatvorite čepove spremnika i kante za gorivo.
Prije okretanja kosilice radi održavanja oštrice ili ispuštanja ulja uklonite gorivo iz spremnika.

UPOZORENJE: Nikada ne dolijevajte gorivo u spremnik u zatvorenim prostorima, s uključenim motorom ili dok se motor nije hladio barem 15 minuta nakon zaustavljanja.

7-2 POKRETANJE MOTORA I UKLJUČIVANJE OŠTRICE

1. Jedinica je opremljena gumenom manšetom koja prekriva kraj svjećice. Pobrinite se da metalna omča na kraju kabela za svjećicu (unutar gumene manšete) bude čvrsto pričvršćena preko metalnog vrha svjećice.
2. Pri pokretanju hladnog motora postavite polugu prigušivača gasa u položaj „“.
   Kod pokretanja i pri radu toplog motora, polugu prigušivača gasa postavite u položaj „“. **(Sl. 27)**
3. Stanite iza jedinice, uhvatite upravljačku ručku kočnice i držite je uz gornju ručku kao što je prikazano na **Sl. 28**.
4. Uhvatite ručku pokretača kao što je prikazano na **Sl. 28** i brzo povucite prema gore. Nakon što se motor pokrene, polako vratite ručku prema svornjaku vodilice za konopac.

Pustite upravljačku ručku kočnice kako biste zaustavili motor i oštricu.

Pokrenite motor pažljivo u skladu s uputama te sa stopalima prilično udaljenim od oštrica.

Ne naginjite kosilicu prilikom pokretanja motora. Kosilicu pokrenite na ravnoj površini bez visoke trave ili prepreka.

Ruke i stopala držite dalje od rotirajućih dijelova. Ne pokrećite motor stojeći ispred otvora za pražnjenje.

7-3 PROCEDURE ZA RUKOVANJE

Tijekom rukovanja čvrsto držite ručku kočnice s objema rukama.
Napomena: ako tijekom rukovanja pustite ručku kočnice, motor će se zaustaviti i prekinuti rad kosilice.

7-4 ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA

OPREZ: Oštrica se nakon zaustavljanja motora nekoliko sekundi nastavlja okretati.

1. Pustite upravljačku ručku kočnice kako biste zaustavili motor i oštricu. **(Sl. 29)**
2. Iskopčajte i uzemljite kabel svjećice kao što je opisano u zasebnom priručniku motora kako biste spriječili neželjeno pokretanje dok je oprema bez nadzora.

7-5 PRIKLJUČAK ZA AUTOMATSKU KOŠNJU

Za PM-4602 S

Kada čvrsto primite upravljačku ručku samostalnog pogona, kosilica za travu će se automatski kretati unaprijed brzinom od oko 3,6 km/h **(Sl. 30)**. Pustite li upravljačku ručku samostalnog pogona, kosilica za travu će se prestati kretati.

Za PM-4602 S3, PM-5102 S3

Kosilica za travu je opremljena sustavom prilagođavanja brzine koji podržava 3 brzine od 3,0 km/h do 4,5 km/h. Položaj „🐢“: najsporiji položaj; Položaj „🐇“: najbrži položaj. **(Sl. 31)**
Koraci su opisani ispod:

1. Pustite upravljačku ručku samostalnog pogona sve dok kosilica za travu više ne ide prema naprijed.
2. Odredite odgovarajuću brzinu koju želite. **(Sl. 31)**
3. Čvrsto uhvatite upravljačku ručku samostalnog pogona i počnite kositi. **(Sl. 30)**

OPREZ: Vaša je kosilica dizajnirana za košnju normalne trave u stambenim područjima visine ne veće od 250 mm.
Nemojte pokušavati kositi neuobičajeno visoku suhu ili mokru travu (npr. pašnjak) ili hrpe suhog lišća. Na platformi kosilice za travu mogao bi nastati sloj ostataka ili bi mogao doći u doticaj s ispušnim loncem motora stvarajući time potencijalnu opasnost od požara.

7-6 ZA NAJBOLJE REZULTATE U KOŠNJI

Očistite travnjak od otpadaka. Pobrinite se da na travnjaku ne bude kamenja, granja, žice ili drugih stranih predmeta koje bi kosilica mogla slučajno izbaciti u bilo kojem smjeru i uzrokovati teške ozljede rukovatelja i drugih osoba u blizini ili oštetiti imovinu ili druge predmete u blizini. Ne kosite mokru travu. Za učinkovito košenje, ne kosite mokru travu jer se takva trava lijepi za donju površinu platforme te onemogućuje pravilno košenje komada trave. Ne režite više od 1/3 visine trave. Preporučena visina rezanja za košenje je 1/3 visine trave. Brzinu kretanja treba podesiti tako da se izrezani komadići trave ravnomjerno raspodijele po travnjaku. Za posebno teško rezanje debele trave možda će biti neophodna uporaba jedne od najnižih brzina kako bi se postiglo čisto i učinkovito košenje. Prilikom košenja visoke trave travnjak možete kositi u dvama prolazima tako da pri drugom rezanju spustite oštricu za još 1/3 visine, a možete rezati i drugim smjerom. Ako kod svakog prolaza preklopite rezove, očistit ćete sve neodrezane dijelove koji su ostali na travnjaku. Kosilica treba uvijek raditi punim gasom kako bi postigla najbolje rezultate rezanja i najučinkovitije kosila. Očistite donju stranu platforme. Obavezno očistite donju stranu platforme za rezanje nakon svake uporabe kako biste spriječili nakupljanje trave, što može onemogućiti pravilno malčiranje. Košnja lišća. Košnja lišća također može biti korisna za vaš travnjak. Prilikom košenja lišća pobrinite se da lišće bude suho te da se na travnjaku ne nalazi predebeo sloj lišća. Ne čekajte da sve lišće otpadne sa stabala prije nego što počnete kositi.

UPOZORENJE: Ako udarite u strani predmet, zaustavite motor. Uklonite kabel sa svjećice, temeljito pregledajte kosilicu za bilo kakve znakove oštećenja i popravite ih prije ponovnog pokretanja i rukovanja kosilicom. Prekomjerne vibracije kosilice tijekom rada znak su oštećenja. Jedinicu treba što prije pregledati i popraviti.

7-7 HVATAČ TRAVE

Na vrhu hvatača trave nalazi se pokazatelj razine koji prikazuje je li hvatač prazan ili pun **(Sl. 32, Sl. 33)**:

- Pokazatelj razine se tijekom košnje napuše ako hvatač nije pun. **(Sl. 33)**
- Ako je hvatač pun, pokazatelj se ispuše. Kada se to dogodi, odmah prestanite kositi i ispraznite hvatač, provjerite je li čist i da mrežica nije začepljena. **(Sl. 32)**

VAŽNO

Ako je položaj otvora pokazatelja vrlo prljav, pokazatelj se neće napuhati. Potrebno je odmah očistiti položaj otvora pokazatelja.

7-8 PLATFORMA

Donju stranu platforme kosilice treba čistiti nakon svake uporabe kako biste spriječili nakupljanje odrezanih komadića trave, lišća, nečistoća ili drugih materijala. Ako dozvolite nakupljanje otpadaka, ubrzat će hrđu i koroziju što može onemogućiti pravilno malčiranje. Platforma se može očistiti tako da nagnete kosilicu i očistite platformu odgovarajućim alatom (pobrinite se da kabel svjećice bude iskopčan).

7-9 UPUTE ZA PRILAGOĐAVANJE VISINE

OPREZ: Nikada ne vršite bilo kakvo prilagođavanje kosilice za travu prije zaustavljanja motora i iskopčavanja kabela svjećice.

OPREZ: Prije promjene visine košenja, zaustavite kosilicu i iskopčajte kabel svjećice.

Vaša kosilica je opremljena središnjom polugom za prilagođavanje visine sa 8 položaja visine.
Visina (od oštrice do tla) se može podesiti od 20 mm do 75 mm (8 položaja visine). **(Sl. 34)**
Najniže podešeno: 20 mm (položaj 1), najviše podešeno: 75 mm (položaj 8).

1. Prije promjene visine košenja, zaustavite kosilicu i iskopčajte kabel svjećice.
2. Središnja poluga za prilagođavanje visine pruža vam 8 različitih položaja visine. **(Sl. 34)**

Da biste promijenili visinu reza, gurnite polugu za prilagođavanje prema kotaču, pomičite ga gore ili dolje dok ne odaberete visinu.

8. UPUTE ZA ODRŽAVANJE

SVJEĆICA

Koristite isključivo originalne zamjenske svjećice. Za najbolje rezultate svjećicu zamijenite nakon svakih 100 sati uporabe.

9. UPUTE ZA PODMAZIVANJE

OPREZ: ISKOPČAJTE SVJEĆICU PRIJE SERVISIRANJA.

1. KOTAČI - Laganim uljem podmažite kuglične ležajeve u svakom kotaču barem jedanput u sezoni.
2. MOTOR - Slijedite upute za podmazivanje u priručniku motora.

10. ČIŠĆENJE

OPREZ: Motor ne zalijevajte vodom iz crijeva. Voda može oštetiti motor ili kontaminirati sustav s gorivom.

1. Platformu obrišite suhom krpom.
2. Donju stranu platforme operite crijevom s vodom nakon što nagnete kosilicu tako da svjećica bude okrenuta prema gore.

10-1 PROČISTAČ ZRAKA MOTORA

OPREZ: Ne dopustite da nečistoće ili prašina začepe spužvasti element zračnog filtra. Element pročistača zraka motora mora se servisirati (očistiti) nakon 25 sati košenja u uobičajenim uvjetima. Spužvasti element treba se redovito servisirati ako se kosilica koristi u suhim prašnjavim uvjetima.

ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA

1. Uklonite vijak. (**Sl. 35** za PM-4602 S3 i PM-5102 S3)
2. Uklonite gumb za zaključavanje. (**Sl. 36** za PM-462 i PM-4602 S)
3. Uklonite poklopac filtra.
4. Element filtra operite u sapunjavoj vodi. **NE KORISTITE BENZIN!**
5. Osušite element filtra zrakom.
6. Nanesite nekoliko kapi ulja SAE30 na spužvasti filtar i čvrsto ga stisnite kako biste uklonili višak ulja.
7. Ponovno montirajte filtar.

NAPOMENA: Ako se filtar pohabao, poderao, oštetio ili se ne može očistiti, zamijenite ga.

10-2 OŠTRICA ZA REZANJE

OPREZ: Obvezno iskopčajte i uzemljite kabel svjećice prije rada na oštrici za rezanje kako biste spriječili neželjeno pokretanje motora. Zaštitite ruke čvrstim rukavicama ili krpom prilikom hvatanja oštrica za rezanje. Nagnite kosilicu kao što je opisano u zasebnom priručniku motora. Uklonite šesterokutni vijak i podlošku kojima su oštrica i prilagodnik oštrice pričvršćeni na koljenastom vratilu motora. Uklonite oštricu i prilagodnik s koljenastog vratila.

UPOZORENJE: Povremeno pregledajte prilagodnik oštrice radi napuklina, osobito ako ste udarili u strani predmet. Zamijenite ako je potrebno.
Za najbolje rezultate vaša oštrica treba biti oštra. Oštrica se može ponovno naoštriti tako da je uklonite te izbrusite ili isturpijate rezni rub. Pritom pokušajte što bolje očuvati originalnu kosinu oštrice. Iznimno je važno da jednakomjerno izbrusite oba rezna ruba kako ne biste dobili neuravnoteženu oštricu. Neuravnotežena će oštrica uzrokovati prekomjerne vibracije, što može oštetiti motor i kosilicu. Poslije brušenja obvezno pravilno uravnotežite oštricu. Uravnoteženost oštrice može se isprobati na odvijaču s ravnom osovinom. Uklanjajte metal s teže strane dok ne postignete uravnoteženost. **(Sl. 37)**
Prije ponovne montaže oštrice i njenog prilagodnika na jedinicu, laganim uljem podmažite koljenasto vratilo motora i unutarnju površinu prilagodnika oštrice. Postavite prilagodnik oštrice na koljenasto vratilo. Pogledajte **Sl. 37**. Postavite oštricu tako da broj dijela bude okrenut od prilagodnika. Poravnajte podlošku preko oštrice i umetnite šesterokutni vijak. Pritegnite šesterokutni vijak zateznim momentom navedenim dolje.

10-3 ZATEZNI MOMENT ZA MONTAŽU OŠTRICE

Središnji svornjak od 40 Nm - 50 Nm, kako bi se osigurao siguran rad kosilice. Potrebno je povremeno provjeravati sve matice i svornjake glede pravilne zategnutosti.
Nakon duljeg vremena uporabe, osobito u uvjetima pjeskovitog tla, oštrica će se istrošiti i donekle izgubiti svoj izvoran oblik. Učinkovitost rezanja bit će umanjena i tada oštricu treba zamijeniti. Zamijenite je isključivo zamjenskom oštricom koju je odobrila tvornica. Proizvođač nije odgovoran za moguća oštećenja uslijed neuravnoteženosti oštrice.
Pri zamjeni oštrice obvezno koristite originalnu vrstu označenu na oštrici (DOLMAR 263001451 za PM-462/ PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 za PM-5102 S3) (za naručivanje oštrice, obratite se svom lokalnom dobavljaču ili nazovite našu tvrtku (naslovnica)).

10-4 MOTOR

Za upute za održavanje motora pogledajte zaseban priručnik motora.
Motorno ulje održavajte kao što je opisano u zasebnom priručniku motora isporučenim s vašom jedinicom. Pažljivo pročitajte upute i pridržavajte ih se.

Servisirajte pročistač zraka prema uputama iz zasebnog priručnika motora kod uporabe pod normalnim okolnostima.
U izrazito prašnjavim uvjetima čistite filtar svakih nekoliko sati. Slabe performanse motora i naplavljivanje rasplinjača obično su znak da treba očistiti pročistač zraka.
Za servisiranje pročistača zraka, pogledajte zasebni priručnik motora isporučen s vašom jedinicom.
Jednom u sezoni treba očistiti svjećicu i podesiti razmak između elektroda. Preporučuje se izmjena svjećica na početku svake sezone košenja; provjerite priručnik motora za pravilan tip svjećice i specifikacije razmaka među elektrodama.
Redovito čistite uređaj krpom ili četkom. Sustav za hlađenje (područje ventilatora u kućištu) mora biti čist kako bi se osigurao propisan protok zraka, neophodan za učinkovitost i trajnost motora. Obvezno uklonite svu travu, nečistoće i zapaljive otpatke iz područja oko ispušnog lonca.

11. UPUTE ZA SKLADIŠTENJE (IZVAN SEZONE)

Za pripremanje kosilice za skladištenje, potrebno je poduzeti sljedeće mjere.

1. Nakon posljednje košnje u sezoni ispraznite spremnik za gorivo.

a) Ispraznite spremnik za gorivo pomoću pumpe za usisavanje.

OPREZ: Ne izlijevajte gorivo u zatvorenim prostorima, blizu otvorenog plamena itd. Ne pušite! Isparavanja goriva mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

b) Pokrenite motor i pustite ga da radi dok ne potroši cjelokupno preostalo gorivo i zakaže.
c) Uklonite svjećicu. Poslužite se kanticom za ulje da biste napunili pribl. 20 ml ulja u komoru za sagorijevanje. Uključite pokretač da biste jednako raspodijelili ulje unutar komore za sagorijevanje. Zamijenite svjećicu.

2. Očistite i pažljivo mašću podmažite kosilicu za travu kao što je opisano u dijelu „UPUTE ZA PODMAZIVANJE“.
3. Lagano zamastite rezač da biste izbjegli koroziju.
4. Pohranite kosilicu na suho, čisto mjesto, zaštićeno od leda, izvan dosega neovlaštenih osoba.

OPREZ: Motor mora biti potpuno ohlađen prije spremanja kosilice.

NAPOMENA:

- Prilikom spremanja bilo koje vrste pogonske opreme u prostoru bez prozračivanja ili hali za skladištenje materijala.
- Opremu treba zaštititi od hrđe. Premažite opremu laganim uljem ili silikonom, osobito kabele i pokretne dijelove.
- Pazite da ne savijete ili izvijete kabele.
- Ako se konopac pokretača otkači s vodilice konopca na ručki, iskopčajte i uzemljite kabel svjećice, pritisnite ručku za upravljanje oštricom i polako izvucite konopac pokretača iz motora. Navucite konopac pokretača preko svornjaka vodilice za konopac na ručci.

Transport

Ugasite motor. Pazite da ne savijete ili oštetite rezač pri prelasku kosilicom preko prepreka.

12. RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	KOREKTIVNI POSTUPAK
Motor se ne pokreće.	Poluga prigušivača gasa ne nalazi se u pravilnom položaju za trenutačne uvjete rada.	Pomaknite polugu prigušivača gasa u pravilan položaj.
	Spremnik goriva je prazan.	Napunite spremnik gorivom: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Element pročistača zraka je onečišćen.	Očistite element pročistača zraka: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Svjećica se odvila.	Pritegnite svjećicu do 25-30 Nm.
	Kabel svjećice je olabavio ili se odvojio od svjećice.	Montirajte kabel svjećice na svjećicu.
	Razmak među elektrodama svjećice je nepravilan.	Postavite razmak među elektrodama na 0,7 do 0,8 mm.
	Svjećica je neispravna.	Montirajte novu svjećicu s pravilnim razmakom među elektrodama: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Rasplinjač je preplavljen gorivom.	Uklonite element pročistača zraka i povlačite konopac pokretača dok se rasplinjač ne isprazni i ponovno montirajte element pročistača zraka.
	Modul paljenja je pokvaren.	Kontaktirajte servis.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu.	Nečistoća ili prljavština u spremniku za gorivo ili je gorivo izvjetrilo.	Ispraznite gorivo i očistite spremnik. Napunite spremnik čistim i svježim gorivom.
	Otvor za ventilaciju u čepu spremnika goriva se začepio.	Očistite ili zamijenite čep spremnika goriva.
	Element pročistača zraka je onečišćen.	Očistite element pročistača zraka.
Motor radi nestalno.	Svjećica je neispravna.	Montirajte novu svjećicu s pravilnim razmakom među elektrodama: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Razmak među elektrodama svjećice je nepravilan.	Postavite razmak među elektrodama na 0,7 do 0,8 mm.
	Element pročistača zraka je onečišćen.	Očistite element pročistača zraka: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
Motor loše radi u praznom hodu.	Element pročistača zraka je onečišćen.	Očistite element pročistača zraka: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Otvori za prozračivanje u kućištu motora su začepljeni.	Odstranite otpatke iz otvora.
	Rashladne rešetke i zračni kanali ispod kućišta puhala motora su začepljeni.	Odstranite otpatke iz rashladnih rešetki i zračnih kanala.
Motor štuca pri visokim brzinama.	Razmak među elektrodama svjećice je premalen.	Postavite razmak među elektrodama na 0,7 do 0,8 mm.
Motor se pregrijava.	Ograničen je protok zraka za hlađenje.	Uklonite otpatke iz utora u kućištu, kućištu puhala i zračnim kanalima.
	Neodgovarajuća svjećica.	Za PM-462/PM-4602 S: Montirajte svjećicu tipa RJ19LMC i rashladne rešetke na motor. Za PM-4602 S3/PM-5102 S3: Montirajte svjećicu tipa QC12YC i rashladne rešetke na motor.
Kosilica prekomjerno vibrira.	Sklop za rezanje se olabavio.	Pritegnite oštricu.
	Sklop za rezanje nije uravnotežen.	Uravnotežite oštricu.

13. ZAŠTITA OKOLIŠA

Ako trebate zamijeniti vaš stroj nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga zajedno s kućanskim otpadom, već ga odstranite na način siguran za okoliš.

Samo za europske zemlje
EZ izjava o sukladnosti
Doljepotpisani, Tamiro Kishima i Rainer Bergfeld, po ovlaštenju tvrtke Dolmar GmbH, izjavljuju da su DOLMAR strojevi:
Oznaka stroja: Benzinska kosilica za travu
Model br./Vrsta: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Specifikacije: Pogledajte „4. TEHNIČKI PODACI“ serijski proizvedeni i
U sukladnosti sa slijedećim europskim smjernicama:
2004/108/EZ, 2006/42/EZ,
2000/14/EZ i 2005/88/EZ
i proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:
EN 836, EN ISO 14982
Tehnička dokumentacija čuva se kod:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Postupak ocjenjivanja sukladnosti koje zahtijeva Smjernica 2000/14/EZ je u skladu sa Aneksom VI.
Nadležno tijelo:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Identifikacijski broj: 0036
Model: PM-462, PM-4602 S
Izmjerena razina jačine zvuka: 94,2 dB (A)
Zajamčena razina jačine zvuka: 96 dB (A)
Model: PM-4602 S3
Izmjerena razina jačine zvuka: 94,3 dB (A)
Zajamčena razina jačine zvuka: 96 dB (A)
Model: PM-5102 S3
Izmjerena razina jačine zvuka: 95,9 dB (A)
Zajamčena razina jačine zvuka: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Izvršni direktor

Rainer Bergfeld
Izvršni direktor

МАКЕДОНСКИ

Легенда на општиот преглед

1. Рачка на сопирачката
2. Горна рачка
3. Рачка за контрола на самостојното возење
4. Рачка на гасот
5. Рачка на стартерот
6. Држач на јажето
7. Рачка за блокирање
8. Долна рачка
9. Собирач на трева
10. Рачка за прилагодување на висината
11. Канал за странично исфрлање
12. Страничен поклопец
13. Глава
14. Свеќичка
15. Капаче за масло
16. Капаче за гориво
17. Штипка за кабелот
18. Прстен за фиксирање на кабелот
19. Рачка за прилагодување на брзината
20. Клин за малчирање
21. Индикатор за ниво
22. Завртка
23. Шајбна
24. Тркалце за блокирање
25. Навртка за стегање
26. Запчаник за местење на аголот
27. Копче
28. Капаче/потопен мерач за масло
29. Максимално: горна граница
30. Минимално: долна граница
31. Завртка

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
За Ваша безбедност, прочитајте го упатството пред да работите со новиот уред. Непочитувањето на упатствата може да предизвика тешки повреди. Издвојте малку време да се запознаете со косилката пред секоја употреба.

1. СИМБОЛИ НА ПРОИЗВОДОТ

Прочитајте го упатството за ракување.

Држете ги другите лица подалеку.

Внимавајте повеќе на рацете и стапалата на операторот за да избегнете повреди.

Горивото е запаливо, држете го подалеку од оган. Не дополнувајте гориво во машина додека работи.

Отровна пареа; не ракувајте во затворен простор.

Кога косите, носете очила и штитници за уши за да се заштитите.

Кога поправате, извадете ја свеќичката и исчистете ја според упатството за ракување.

Внимание: Жежок мотор.

2. ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога се користат бензински алати, за да се избегнат потешки повреди и/или оштетување на уредот, секогаш треба да се почитуваат основните безбедносни мерки, вклучително и следниве. Прочитајте ги сите упатства пред да ракувате со производот и чувајте ги упатствата за во иднина.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Машината произведува електромагнетно поле за време на работата. Тоа поле понекогаш може да им предизвика пречки на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали ризикот од тешки или смртоносни повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се посоветуваат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да ракуваат со машината.

Обука

- Прочитајте ги упатствата внимателно. Запознајте се со контролите и правилната употреба на опремата.
- Не дозволувајте деца или луѓе што не се запознаени со упатствата да ја користат косилката. Локалните прописи може да ја ограничуваат возраста на операторот.
- Не косете кога има луѓе, особено деца, или домашни животни во близина.

- Имајте на ум дека операторот или корисникот е одговорен за несреќите или опасностите што им се случуваат на другите луѓе или имотот.

Подготовка

- Додека косите, секогаш носете тешки обувки и долги панталони. Не ракувајте со опремата боси или со отворени сандали.
- Темелно проверете го подрачјето каде што треба да се користи опремата и отстранете ги сите предмети што машината може да ги фрли.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ - Бензинот е многу запалив.
  - Чувајте го горивото во садови специјално конструирани за таа намена;
  - Полнете гориво само надвор и не пушете притоа;
  - Додајте гориво пред да го палите моторот. Не вадете го капачето на резервоарот и не дополнувајте бензин додека моторот работи или е жежок;
  - Ако се истури бензин, не обидувајте се да го запалите моторот, туку тргнете ја машината подалеку од подрачјето на истурањето и избегнувајте создавање на извор на палење додека не се развее пареата од бензинот;
  - Затворете ги капачињата на резервоарот и на садот цврсто.
- Заменете ги неисправните придушувачи.
- Пред употребата, секогаш визуелно проверете ги сечилата, завртките на сечилата и комплетот за сечење да не се изабени или оштетени. Заменете ги изабените или оштетените сечила и завртките во комплетите за да ја зачувате рамнотежата.

Работење

- Не работете со моторот во затворен простор, каде што може да се наталожат опасни јаглерод моноксидни пареи.
- Косете само дење или на добро вештачко светло.
- Избегнувајте работа со опремата на мокра трева, кога е можно.
- Секогаш внимавајте како газите по стрмнини.
- Одете, никогаш не трчајте.
- Со вртливи машини на тркала, косете напречно по падини, никогаш нагоре или надолу.
- Бидете многу претпазливи кога менувате насока на падини.
- Не косете многу на стрмни падини.
- Бидете многу претпазливи кога одите наназад или ја влечете косилката кон себе.
- Сопрете ги сечилата ако косилката треба да се навали за превоз кога се поминуваат површини што не се тревни и кога ја пренесувате косилката до и од подрачјето што треба да се коси.
- Не работете со косилката ако штитниците се оштетени или ако безбедносните делови, на пр. одбојниците и/или собирачите на тревата, не се на своите места.
- Не менувајте ги основните поставки на моторот и не пребрзувајте го.
- Откочете ги сите сечила и погонски квачила пред да го стартувате моторот.
- Стартувајте го моторот внимателно, според упатството и со нозете далеку од сечилата.
- Не навалувајте ја косилката кога го стартувате моторот.
- Не стартувајте го моторот кога стоите пред отворот за исфрлање.
- Не ставајте раце или нозе близу или под вртливите делови. Бидете подалеку од отворот за исфрлање во секое време.
- Не кревајте ја и не носете ја косилката додека моторот работи.
- Сопрете го моторот и откачете го кабелот на свеќичката, проверете дали сите подвижни делови сопреле целосно и, кога има клуч, извадете го клучот:
  - пред да одглавувате блокирања или да го чистите испустот;
  - пред проверување, чистење или работење на косилката;
  - откако ќе удрите во некој предмет. Проверете ја косилката да не е оштетена и извршете ги поправките пред да ја запалите повторно и да работите со косилката;
  - ако косилката почне да вибрира ненормално (проверете веднаш).
- Сопрете го моторот и откачете го кабелот на свеќичката, проверете дали сите подвижни делови сопреле целосно и, кога има клуч, извадете го клучот:
  - секогаш кога ја оставате косилката;
  - пред полнење гориво.
- Намалете го гасот додека моторот е изгаснат и, ако моторот има вентил за прекин на доводот на гориво, затворете го доводот на крајот на косењето.

Одржување и чување

- Одржувајте ги сите навртки и завртки затегнати за да бидете сигурни дека опремата е во безбедна работна состојба.
- Не складирајте ја опремата со бензин во резервоарот во објект каде што испарувањата може да дојдат до отворен пламен или искра.
- Оставете го моторот да се излади пред да го складирате во затворен простор.
- За да ја намалите опасноста од пожар, одржувајте ги моторот, придушувачот, одделот за акумулаторот и околината околу резервоарот за бензин чисти, без трева, лисја или премногу маснотии.
- Проверувајте го собирачот на тревата често да не е изабен или истрошен.
- Заменувајте ги изабените и оштетените делови за поголема безбедност.
- Ако резервоарот за гориво треба да се испразни, тоа треба да се направи на отворено.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не допирајте сечило што се врти.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Полнете гориво во добро проветрено подрачје, со сопрен мотор.

3. ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ (Сл. 1, Сл. 2, Сл. 3, Сл. 4)

Вклучува
A: Клуч за свеќичката

4. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Тип мотор	B&S 675EX Серија, ReadyStart	B&S 675EX Серија, ReadyStart	B&S 750EX Серија, ReadyStart	B&S 750EX Серија, ReadyStart
Самодвижечки	Не	Да	Да	Да
Зафатнина на моторот	190 цм^3	190 цм^3	161 цм^3	161 цм^3
Ширина на сечилото	460 мм	460 мм	460 мм	510 мм
Номинална брзина	2.800/мин	2.800/мин	2.800/мин	2.800/мин
Капацитет на резервоарот за гориво	1,0 л	1,0 л	1,0 л	1,0 л
Зафатнина на резервоарот за масло	0,6 л	0,6 л	0,6 л	0,6 л
Капацитет на собирачот на трева	60 л	60 л	60 л	65 л
Нето тежина	31,5 кг	34 кг	35 кг	38 кг
Прилагодување на висината	20-75 мм, 8 чекори	20-75 мм, 8 чекори	20-75 мм, 8 чекори	20-75 мм, 8 чекори

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Гарантирано ниво на звучен притисок на положбата на операторот (Во согласност со EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 дБ (A) (K=3 дБ (A))	83,5 дБ (A) (K=3 дБ (A))	83,9 дБ (A) (K=3 дБ (A))	85,7 дБ (A) (K=3 дБ (A))
Измерено ниво на јачина на звукот	94,2 дБ (A) K=1,95 дБ (A)	94,2 дБ (A) K=1,95 дБ (A)	94,3 дБ (A) K=1,80 дБ (A)	95,9 дБ (A) K=2,16 дБ (A)
Гарантирано ниво на јачина на звукот (Во согласност со 2000/14/EC)	96 дБ (A)	96 дБ (A)	96 дБ (A)	98 дБ (A)
Вибрации (Во согласност со EN ISO 20643)	6,58 м/с^2 K=1,5 м/с^2	6,58 м/с^2 K=1,5 м/с^2	7,12 м/с^2 K=1,5 м/с^2	6,53 м/с^2 K=1,5 м/с^2

5. СОСТАВУВАЊЕ

5-1 СКЛОПУВАЊЕ НА ПРЕКЛОПНАТА РАЧКА

1. Монтирајте ја долната рачка на држачот за рачка со завртка, шајбна и тркалце за блокирање. **(Сл. 5)**
2. Кренете ги двете рачки за блокирање за да ги поврзите горната и долната рачка. **(Сл. 6)**
3. Притиснете ја рачката за блокирање да се затвори за да ги блокирате рачките во работната положба. **(Сл. 7)**
4. Прилагодете ја затегнатоста на навртката за стегање со вртење со соодветен клуч. **(Сл. 8)**
5. Поставете го кабелот преку оската на рачката. Стегнете го околу средината на долната рачка со штипката за кабел и осигурете се дека кабелот е фиксиран околу надворешноста на рачката. **(Сл. 9, Сл. 10)** Во спротивно, кабелот може да биде зафатен при отворање/затворање на задниот капак.

5-2 МЕСТЕЊЕ СООДВЕТЕН АГОЛ

1) Повлечете го отворот на рачката за блокирање.
2) Вртејќи ја горната рачка со средината под агол на запчаникот на местење, наместете соодветен агол во опсег од -15º до 15º (3 положби: -15º/0º/15º) како што е покажано на **Сл. 11**.
3) Притиснете ја рачката за блокирање да се затвори за да ги поврзите долната и горната рачка.

5-3 МОНТИРАЊЕ И ДЕМОНТИРАЊЕ НА СОБИРАЧОТ НА ТРЕВА

1. За да го монтирате: Кренете го задниот капак и закачете го собирачот на трева од задната страна на косилката. **(Сл. 12, Сл. 13, Сл. 14)**
2. За да го извадите: Фатете го и кренете го задниот капак, и извадете го собирачот на трева.

5-4 РАЧКА НА СТАРТЕРОТ

Придвижете ја рачката на стартерот од моторот кон држачот на јажето. **(Сл. 15)**

5-5 ВИСИНА НА КОСЕЊЕТО

Повлечете за да ја одглавите рачката од комплетот. Поместете ја рачката нанапред или наназад за да ја наместите висината. **(Сл. 16 и видете услов 7-9)**

6. ФУНКЦИЈА

Овие косилки може да ја заменат функцијата, врз основа на намената:
Од косилка со задно исфрлање во:
1. Косилка со малчирање или како
2. Косилка со странично исфрлање.

Што е малчирање?
При малчирање, тревата се коси во првиот работен чекор, потоа се ситни и се враќа на тревникот како природно ѓубриво.
Совети за косење со малчирање:
- Вообичаено косење од најмногу 2 цм на 6 цм до 4 цм висина на тревата.
- Користете остар нож.
- Не косете мокра трева.
- Поставете максимална брзина на моторот.
- Движете се само полека.
- Редовно чистете ги клинот за малчирање, внатрешната страна на куќиштето и сечилото за косење.

Почеток на работата

6-1 Преправање во косилка за малчирање

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Само со сопрен мотор и секач во мирување.
1. Кренете го задниот капак и извадете го собирачот на трева.
2. Притиснете го клинот за малчирање во главата. Заглавете го клинот за малчирање со копчето во отворот на главата. **(Сл. 17, Сл. 18)**
3. Спуштете го задниот капак. **(Сл. 19)**
4. Кренете го страничниот поклопец и извадете го каналот за странично исфрлање.

6-2 Преправање за косење со странично исфрлање

Само кога моторот и сечилото се во мирување!
1. Кренете го задниот капак и извадете го собирачот на трева.
2. Монтирајте го клинот за малчирање.
3. Подигнете го страничниот поклопец за странично исфрлање. **(Сл. 20)**
4. Монтирајте го каналот за странично исфрлање на држачот на страничниот поклопец. **(Сл. 21)**
5. Спуштете го страничниот поклопец - поклопецот лежи врз каналот за странично исфрлање. **(Сл. 22)**

6-3 Косење со собирачот на трева

Само со сопрен мотор и секач во мирување.
За косење со собирачот на трева, извадете ги клинот за малчирање и каналот за странично исфрлање и монтирајте го собирачот на трева.
1. Вадење на клинот за малчирање.
   - Кренете го задниот капак и извадете го клинот за малчирање.
2. Вадење на каналот за странично исфрлање.
   - Кренете го страничниот поклопец и извадете го каналот за странично исфрлање.
   - Страничниот поклопец автоматски го затвора отворот за исфрлање на куќиштето со пружина.
   - Редовно чистете ги страничниот поклопец и отворот за исфрлање од преостанатата трева и земја.
3. Монтирајте го собирачот на трева.
   - За да го монтирате: Кренете го задниот капак и закачете го собирачот на трева од задната страна на косилката.
   - За да го извадите: фатете го и кренете го задниот капак, извадете го собирачот на трева.

7. УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ

7-1 ПРЕД СТАРТУВАЊЕ

Наполнете го моторот со бензин и масло како што е наведено во посебниот прирачник за моторот спакуван со косилката. Прочитајте ги упатствата внимателно. **(Сл. 23, Сл. 24, Сл. 25, Сл. 26)**

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бензинот е многу запалив.
Чувајте го горивото во садови специјално конструирани за таа намена.
Полнете гориво само надвор, пред да го палите моторот и не пушете додека полните гориво или ракувате со него.
Не вадете го капачето на резервоарот и не дополнувајте бензин додека моторот работи или додека моторот е жежок.
Ако се истури бензин, не обидувајте се да го запалите моторот, туку тргнете ја машината подалеку од подрачјето на истурањето и обидете се да не создадете извор на палење додека не се развее пареата од бензинот.
Затворете ги капачињата на резервоарот и на садот цврсто.
Пред да ја навалите косилката за одржување на сечилото или за празнење на маслото, испразнете го резервоарот од гориво.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не полнете го резервоарот во затворена просторија, со вклучен мотор или додека моторот не се изладил барем 15 минути по работата.

7-2 СТАРТУВАЊЕ НА МОТОРОТ И АКТИВИРАЊЕ НА СЕЧИЛОТО

1. Уредот е опремен со гумена чизма преку крајот на свеќичката, проверете дали металната јамка на крајот на кабелот за свеќичката (во гумената чизма) е прицврстена добро преку металниот врв на свеќичката.
2. Кога стартувате студен мотор, ставете ја рачката на гасот во положба „🐢“.
   Кога стартувате топол мотол и работите, ставете ја рачката на гасот во положба „🐇“. **(Сл. 27)**
3. Стоејќи зад уредот, фатете ја рачката на сопирачката и држете ја близу до горната рачка како што е прикажано на **Сл. 28**.
4. Фатете ја рачката на стартерот како што е прикажано **Сл. 28** и повлечете нагло. Вратете полека до завртката на држачот на јажето откако ќе се стартува моторот.

Отпуштете ја рачката на сопирачката за да ги сопрете моторот и сечилото.

Стартувајте го моторот внимателно, според упатството и со нозете далеку од сечилата.

Не навалувајте ја косилката кога го стартувате моторот. Стартувајте ја косилката на рамна површина, без висока трева или пречки.

Држете ги рацете и нозете подалеку од вртливите делови. Не стартувајте го моторот кога стоите пред отворот за исфрлање.

7-3 РАБОТНИ ПОСТАПКИ

За време на работата, цврсто држете ја рачката на сопирачката со двете раце.
Напомена: За време на работата, кога рачката на сопирачката е отпуштена, моторот ќе сопре и со тоа косилката ќе престане да работи.

7-4 ЗАПИРАЊЕ НА МОТОРОТ

ВНИМАНИЕ: Сечилото се врти уште неколку секунди откако ќе се изгаси моторот.

1. Отпуштете ја рачката на сопирачката за да ги сопрете моторот и сечилото. **(Сл. 29)**
2. Откачете го и вземјете го кабелот за свеќичката како што е наведено во посебното упатство за моторот за да се спречи несакано стартување додека не се внимава на опремата.

7-5 ПОВРЗУВАЊЕ ЗА АВТОМАТСКО ДВИЖЕЊЕ

За PM-4602 S

Фатете ја рачката за контрола на самостојното возење, косилката ќе се движи напред автоматски со околу 3,6 км/ч **(Сл. 30)**, отпуштете ја рачката и косилката ќе престане да се движи.

За PM-4602 S3, PM-5102 S3

Косилката е опремена со систем за прилагодување на брзината кој може да се постави на 3 брзини од 3,0 км/ч до 4,5 км/ч.
Положба „🐢“: положба - најбавно; Положба „🐇“: положба - најбрзо. **(Сл. 31)**
Постапете на следниов начин:

1. Отпуштајте ја рачката за контрола на самостојното возење додека косилката не престане да се движи нанапред.
2. Поставете ја соодветната брзина по желба. **(Сл. 31)**
3. Фатете ја рачката за контрола на самостојното возење за движење нанапред. **(Сл. 30)**

ВНИМАНИЕ: Вашата косилка е конструирана да коси нормални тревници со трева со висина до 250 мм.
Не обидувајте се да косите низ невообичаено висока сува или мокра трева (на пр. пасиште) или купчиња суви лисја. На главата на косилката може да се насоберат отпадоци или да дојдат во допир со издувниот канал на моторот, што претставува потенцијална опасност од пожар.

7-6 ЗА НАЈДОБРИ РЕЗУЛТАТИ ПРИ КОСЕЊЕТО

Исчистете го тревникот од отпадоци. Внимавајте тревникот да нема камења, стапчиња, жици или други предмети што косилката може случајно да ги исфрли во која било насока и да предизвика тешки повреди на операторот и на другите, како и штета на имотот и околните објекти. Не косете мокра трева. За ефикасно косење, не косете мокра трева бидејќи таа се лепи за долниот дел на главата и спречува правилно косење на парчињата трева. Не косете повеќе од 1/3 од должината на тревата. Препорачано сечење за косење е 1/3 од должината на тревата. Брзината на движење по тлото треба да се прилагоди за да може искосеното да се распредели рамномерно по тревникот. За особено тешко косење на густа трева, може да биде потребно да се користи една од пониските брзини за да се добие чисто добро косење. Кога се коси висока трева, може ќе треба да го искосите тревникот во две поминувања, спуштајќи го сечилото уште 1/3 од должината при второто косење и можеби косејќи по друга патека отколку првиот пат. Преклопувајте ја патеката по малку при секое поминување за да се исчистат преостанатите парченца на тревникот. Со косилката треба да се работи со полн гас за да се добие најдобро сечење и за да може да искоси најефикасно. Исчистете ја долната страна на главата. Внимавајте да ја чистите долната страна на главата за косење по секоја употреба за да спречите наталожување трева, што ќе спречи правилно малчирање. Косење лисја. Косењето лисја исто може да биде корисно за тревникот. Кога косите лисја, внимавајте да се суви и да не се во многу дебел слој на тревникот. Не чекајте сите лисја да паднат од дрвјата пред да косите.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако удрите во некој предмет, сопрете го моторот. Извадете го кабелот од свеќичката, темелно проверете ја косилката да не е оштетена и поправете ја штетата пред повторно да ја стартувате и да работите со косилката. Прекумерни вибрации на косилката за време на работата се показател на оштетување. Уредот треба веднаш да се испита и да се поправи.

7-7 СОБИРАЧ НА ТРЕВА

На врвот од собирачот на трева, поставен е индикатор за ниво кој покажува дали собирачот е празен или полн **(Сл. 32, Сл. 33)**:

- Индикаторот за ниво се надувува ако собирачот не е полн за време на движењето. **(Сл. 33)**
- Ако собирачот е полн, индикаторот се спушта. Штом се случи тоа, веднаш запрете со движење и испразнете го собирачот, и осигурете се дека е чист и проветрен. **(Сл. 32)**

ВАЖНО

Ако положбата на отворот на индикаторот е многу валкана, индикаторот нема да се надуе. Во овој случај, веднаш исчистете ја положбата на отворот на индикаторот.

7-8 ГЛАВА

Долната страна на главата за косење треба да се исчисти по секоја употреба за да не се насоберат парчиња трева, лисја, земја или други отпадоци. Ако отпадоците се остават да се насобираат, може да дојде до 'рѓосување и корозија и да не може правилно да се малчира. Главата може да се чисти со навалување на косилката и гребење со соодветна алатка (осигурете се кабелот на свеќичката да е откачен).

7-9 УПАТСТВА ЗА МЕСТЕЊЕ НА ВИСИНАТА

ВНИМАНИЕ: Никогаш не вршете прилагодувања на косилката ако претходно не сте го сопреле моторот и не сте го откачиле кабелот на свеќичката.

ВНИМАНИЕ: Пред да ја менувате висината за косење, сопрете ја косилката и откачете го кабелот за свеќичката.

Вашата косилка е опремена со рачка за централно прилагодување на висината што има 8 положби. Висината (од сечилото до земјата) може да се прилагоди од 20 мм до 75 мм (8 положби за висина). **(Сл. 34)**

Најниско прилагодување: 20 мм (положба 1), највисоко прилагодување: 75 мм (положба 8).

1. Сопрете ја косилката и откачете го кабелот за свеќичката пред да ја менувате висината за косење на косилката.
2. Рачката за централно прилагодување на висината има 8 положби за висината. **(Сл. 34)**

За да ја смените висината на косењето, притиснете ја рачката за местење кон тркалото, движејќи ја нагоре или надолу до избраната висина.

8. УПАТСТВА ЗА ОДРЖУВАЊЕ

СВЕЌИЧКА

Користете само оригинална свеќичка за замена. За најдобри резултати, заменувајте ја свеќичката на секои 100 часа употреба.

9. УПАТСТВА ЗА ПОДМАЧКУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ: ОТКАЧЕТЕ ГО КАБЕЛОТ ЗА СВЕЌИЧКАТА ПРЕД СЕРВИСИРАЊЕ.

1. ТРКАЛА - Подмачкувајте ги лежиштата на секое тркало со лесно масло барем еднаш во сезона.
2. МОТОР - Постапувајте според упатствата за подмачкување од прирачникот за моторот.

10. ЧИСТЕЊЕ

ВНИМАНИЕ: Не чистете го моторот со црево. Водата може да го оштети моторот или да го загади системот за гориво.

1. Бришете ја главата со сува крпа.
2. Чистете со црево под главата навалувајќи ја косилката така што свеќичката ќе биде горе.

10-1 ПРЕЧИСТУВАЧ НА ВОЗДУХОТ НА МОТОРОТ

ВНИМАНИЕ: Не дозволувајте земја или прашина да го затнат сунѓерестиот елемент на филтерот за воздух. Елементот на пречистувачот за воздух на моторот треба да се сервисира (чисти) по 25 часа нормално косење. Сунѓерестиот елемент мора да се сервисира редовно ако косилката се користи во суви правливи услови.

ЗА ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ

1. Извадете ја завртката. (**Сл. 35** за PM-4602 S3 и PM-5102 S3)
2. Извадете го тркалцето за блокирање. (**Сл. 36** за PM-462 и PM-4602 S)
3. Извадете го капакот на филтерот.
4. Измијте го елементот на филтерот во сапуница. **НЕ КОРИСТЕТЕ БЕНЗИН!**
5. Исушете го елементот на филтерот на воздух.
6. Ставете неколку капки масло SAE30 на сунѓерестиот филтер и притиснете благо за да се отстрани вишокот масло.
7. Вратете го филтерот на место.

НАПОМЕНА: Заменете го филтерот ако е искрзан, искинат, оштетен или не може да се исчисти.

10-2 СЕЧИЛО

ВНИМАНИЕ: Внимавајте да го откачите и извлечете кабелот на свеќичката пред да работите на сечилото за да не дојде до случајно стартување на моторот. Заштитете ги рацете со тешки ракавици или крпа за да ги фатите сечилата. Навалете ја косилката како што е одредено во посебниот прирачник за моторот. Извадете ги имбус завртката и шајбната што ги држат сечилото и адаптерот за погонската оска на моторот. Извадете ги сечилото и адаптерот од оската.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Повремено проверувајте го адаптерот за сечилото да не е напукнат, особено ако удрите во некој предмет. Заменете ако е потребно.
За најдобри резултати, сечилото треба да е остро. Сечилото може да се наостри откако ќе се извади и ќе се избруси или истурпија работ за сечење колку што е можно поблиску до оригиналната косина. Многу е важно секој раб за сечење да се избруси подеднакво за да не дојде до неврамнотежено сечило.
Неправилна рамнотежа на сечилото ќе доведе до прекумерни вибрации, што може да ги оштети моторот и косилката. Внимателно врамнотежете го сечилото по остреењето. Сечилото може да се испроба дали е врамнотежено со ставање на врвот на завртка. Отстранувајте метал од потешката страна додека не се врамнотежи рамномерно. **(Сл. 37)**
Пред да ги составите сечилото и адаптерот со уредот, подмачкајте ги оската на моторот и внатрешната површина на адаптерот со лесно масло. Наместете го адаптерот за сечилото на оската. Видете на **Сл. 37**. Ставете го сечилото со бројот на делот свртен од адаптерот. Порамнете ја шајбната преку сечилото и вметнете ја имбус-завртката. Затегнете ја имбус-завртката до моментот наведен подолу.

10-3 ВРТЛИВ МОМЕНТ ЗА МОНТИРАЊЕ НА СЕЧИЛОТО

Средишна завртка 40 Нм - 50 Нм, за безбедна работа на уредот. Сите навртки и завртки треба да се проверуваат повремено дали се затегнати.
По подолга употреба, особено на попесоклива почва, сечилото ќе се изаби и ќе го изгуби оригиналниот облик. Сечењето ќе биде помалку ефикасно и сечилото треба да се замени. Заменувајте го само со фабрички одобрено сечило. Производителот не е одговорен за евентуални оштетувања поради неврамнотеженост на сечилото.
Кога го заменувате сечилото, мора да користите оригинално сечило со соодветна ознака на сечилото (DOLMAR 263001451 за PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 за PM-5102 S3) (за нарачка на сечило, контактирајте го Вашиот локален застапник или обратете се до нашата компанија; видете ја насловната страница).

10-4 МОТОР

Видете во посебниот прирачник за моторот за упатства за одржување на моторот.

Одржувајте го моторното масло како што е наведено во посебниот прирачник за моторот спакуван со вашиот уред. Прочитајте ги упатствата и проследете ги внимателно.
Сервисирајте го пречистувачот за воздух како што е наведено во прирачникот за моторот под нормални услови.
При крајно правливи услови, чистете на неколку часа. Слаби перформанси на моторот и преплавување обично укажуваат дека пречистувачот на воздух треба да се сервисира.
За да го сервисирате пречистувачот на воздухот, видете во прирачникот за моторот спакуван со вашиот уред.
Свеќичката треба да се чисти и зазорот да се ресетира еднаш во сезона. Се препорачува замена на свеќичката на почетокот на секоја сезона на косење; видете во прирачникот за моторот за правилниот тип свеќичка и спецификациите на зазорот.
Чистете го моторот редовно со крпа или четка.
Одржувајте го системот за ладење (куќиштето на дувачот) чист за да овозможите правилно кружење на воздухот коешто е многу важно за работата и векот на траење на моторот. Внимателно отстранувајте ги тревата, земјата и запаливите отпадоци од подрачјето на придушувачот.

11. УПАТСТВА ЗА ЧУВАЊЕ (ВОН СЕЗОНА)

Следниве чекори треба да се преземат за да се подготви косилката за чување.

1. Испразнете го резервоарот по последното косење сезоната.

a) Испразнете го резервоарот за бензин со пумпа за цицање.

ВНИМАНИЕ: Не цедете го бензинот во затворени простории, близу до отворен пламен и сл. Не пушете! Пареата од бензинот може да предизвика експлозија или пожар.

b) Стартувајте го моторот и оставете го да работи додека не го потроши преостанатиот бензин и не застане.
c) Вратете ја свеќичката на место. Со кантичка за масло ставете околу 20 мл масло во комората за согорување. Работете со стартерот за да го распоредите маслото рамномерно во комората за согорување. Вратете ја свеќичката на место.

2. Исчистете ја и подмачкајте ја косилката внимателно, како што е опишано во „УПАТСТВА ЗА ПОДМАЧКУВАЊЕ“.
3. Подмачкајте го малку секачот за да избегнете корозија.
4. Складирајте ја косилката на суво, чисто место заштитено од мраз, подалеку од досегот на неовластени лица.

ВНИМАНИЕ: Моторот треба да е целосно изладен пред да се складира косилката.

НАПОМЕНА:

- Кога складирате каква било моторна опрема во непроветрена или шупа за чување материјали.
- Треба да се преземат мерки за заштита од ’рѓосување на опремата. Премачкајте ја опремата со лесно масло или силикон, особено каблите и подвижните делови.
- Вимавајте да не ги извиткате или прекршите каблите.
- Ако јажето за стартување се откачи од држачот на јажето на рачката, откачете го и вземјете го кабелот на свеќичката. Притиснете ја рачката за контрола на сечилото и извлечете го полека јажето за стартување од моторот. Вметнете го јажето за стартување во завртката на држачот за јажето на рачката.

Транспортирање

Изгаснете го моторот. Внимавајте да не го свиткате и да не го оштетите секачот кога ја туркате косилката преку пречки.

12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЈАТНА ПРИЧИНА	ШТО ТРЕБА ДА СЕ ПРЕЗЕМЕ
Моторот не стартува.	Рачката на гасот не е во правилна положба за моменталните услови.	Ставете ја рачката на гасот во правилна положба.
	Резервоар за гориво е празен.	Наполнете го резервоарот со гориво: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Свеќичката е разлабавена.	Затегнете ја свеќичката до 25-30 Нм.
	Кабелот за свеќичката е разлабавен или откачен од неа.	Наместете го кабелот за свеќичката на неа.
	Зазорот на свеќичката е неправилен.	Поставете го зазорот меѓу електродите на 0,7 до 0,8 мм.
	Свеќичката е неисправна.	Ставете нова, правилно прилагодена свеќичка: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Карбураторот е преплавен со гориво.	Извадете го елементот на пречистувачот на воздух и влечете го јажето за стартување повеќепати додека карбураторот не се исчисти и вратете го елементот на пречистувачот на воздух.
	Неисправен модул за палење.	Контактирајте со сервис.
Моторот тешко стартува или губи сила.	Нечистотии, вода или нечист резервоар.	Испразнете го горивото и исчистете го резервоарот. Наполнете го резервоарот со чисто, свежо гориво.
	Отворот за проветрување на капачето на резервоарот е затнат.	Исчистете го или заменете го капачето на резервоарот.
	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух.
Моторот работи неправилно.	Свеќичката е неисправна.	Ставете нова, правилно прилагодена свеќичка: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Зазорот на свеќичката е неправилен.	Поставете го зазорот меѓу електродите на 0,7 до 0,8 мм.
	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
Моторот работи лошо во лер.	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Отворите за воздух на куќиштето на моторот се блокирани.	Исчистете ги отворите.
	Перките за ладење и каналите за воздух под куќиштето на дувачот на моторот се блокирани.	Исчистете ги перките за ладење и каналите за воздух.
Моторот прескокнува при голема брзина.	Зазорот меѓу електродите на свеќичката е многу мал.	Поставете го зазорот меѓу електродите на 0,7 до 0,8 мм.
Моторот се прегрева.	Протокот на воздухот за ладење е попречен.	Исчистете ги нечистотиите од отворите на куќиштето, куќиштето на дувачот, каналите за воздух.
	Неправилна свеќичка.	За PM-462/PM-4602 S: Ставете свеќичка RJ19LMC и перки за ладење на моторот. За PM-4602 S3/PM-5102 S3: Ставете свеќичка QC12YC и перки за ладење на моторот.
Косилката вибрира ненормално.	Комплетот за косење е разлабавен.	Прицврстете го сечилото.
	Комплетот за косење е неравнотежен.	Врамнотежете го сечилото.

13. ЕКОЛОГИЈА

Ако Вашата машина треба да се замени по долга употреба, не фрлајте ја со домашното ѓубре, туку расходувајте ја на еколошки безбеден начин.

Само за земјите во Европа
Декларација за сообразност за ЕУ
Долупотпишаните, Тамиро Кишима и Рајнер Бергфелд, според овластувањето од страна на Dolmar GmbH, изјавуваат дека машината/ите DOLMAR:
Ознака на машината: Бензинска косилка
Модел бр./ Тип: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Технички податоци: Видете „4. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ“ се од сериско производство и
Се усогласени со следниве европски Директиви:
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2000/14/EC и 2005/88/EC
И се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:
EN 836, EN ISO 14982
Техничката документација се наоѓа во датотека во:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Постапката за процена на усогласеноста што се бара со Директивата 2000/14/EC беше извршена во согласност со Анекс VI.
Ополномоштен орган:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Идентификациски број: 0036
Модел: PM-462, PM-4602 S
Измерено ниво на јачина на звукот: 94,2 дБ (A)
Гарантирано ниво на јачина на звукот: 96 дБ (A)
Модел: PM-4602 S3
Измерено ниво на јачина на звукот: 94,3 дБ (A)
Гарантирано ниво на јачина на звукот: 96 дБ (A)
Модел: PM-5102 S3
Измерено ниво на јачина на звукот: 95,9 дБ (A)
Гарантирано ниво на јачина на звукот: 98 дБ (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Управен директор

Rainer Bergfeld
Управен директор

Објашњење општег приказа

1. Дршка за контролу кочнице
2. Горња дршка
3. Контролна полуга аутоматске вожње
4. Полуга ваздушног вентила (чока)
5. Ручица за покретање
6. Вођица за сајлу
7. Полуга за закључавање
8. Доња дршка
9. Додатак за смештање траве
10. Ручица за подешавање висине
11. Канал за бочно избацивање
12. Бочно крило
13. Платформа
14. Свећица
15. Поклопац за уље
16. Поклопац за гориво
17. Стега кабла
18. Прстен за фиксирање кабла
19. Ручица за подешавање брзине
20. Клин за малчирање
21. Индикатор нивоа
22. Запорањ
23. Подлошка
24. Завртањ за закључавање
25. Сигурносна матица
26. Опрема за подешавање угла
27. Дугме
28. Поклопац/мерач нивоа уља
29. Макс. горња граница
30. Мин. доња граница
31. Завртањ

УПОЗОРЕЊЕ:
Ради сопствене безбедности прочитајте овај приручник пре него што почнете да користите своју нову косилицу. Непоштовање упутстава за последицу може имати озбиљне телесне повреде. Издвојте неколико минута да се упознате са својом косилицом пре сваке употребе.

1. СИМБОЛИ НА ПРОИЗВОДУ

Консултујте кориснички приручник.

Удаљите друге особе из подручја рада.

Обратите посебну пажњу на руке и ноге током рада да бисте избегли повреде.

Гориво је запаљиво, држите га даље од ватре. Немојте додавати гориво у укључену косилицу.

Отровни издувни гасови, не користити у кући.

За време кошења носите заштитне наочаре и чепове за уши.

Када поправљате косилицу, најпре извадите свећицу, а затим пратите упутства из приручника за коришћење.

Пажња: мотор је врео.

2. ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

УПОЗОРЕЊЕ: при коришћењу бензинских алата, поред основних, увек се треба придржавати и следећих безбедносних мера предострожности као би се смањио ризик од задобијања озбиљних телесних повреда и/или оштећивања уређаја. Пре коришћења уређаја прочитајте сва ова упутства и сачувајте их за будућу употребу.

УПОЗОРЕЊЕ: ова машина производи електромагнетно поље током рада. То поље може у неким условима ометати активне или пасивне медицинске имплантате. Ради смањења ризика од озбиљне или фаталне повреде, препоручујемо особама са медицинским имплантатима да се посаветују са својим лекаром и произвођачем импланта пре коришћења овог уређаја.

Вежба

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом опреме.
- Никада немојте дозволити деци и особама које нису упознате са овим упутствима да користе косилицу. Локални прописи можда ограничавају старост особе која сме да управља овим уређајем.
- Никада немојте да косите када се у вашој близини налазе људи, нарочито деца и кућни љубимци.
- Имајте на уму да је руковалац одговоран за несрећне случајеве или повреде нанете другим особама, као и за оштећења њихове имовине.

Припрема

- Током кошења носите чврсту обућу и дуге панталоне. Немојте користити опрему боси или са отвореним сандалама.
- Детаљно прегледајте подручје на коме ће опрема бити коришћена и уклоните све предмете које машина може одбацити.
- УПОЗОРЕЊЕ - бензин је високо запаљив.
  - гориво чувајте у контејнерима специјално намењеним за ту сврху;
  - гориво досипајте само напољу и немојте да пушите када досипате гориво;
  - сипајте гориво пре покретања мотора. Никада немојте да скидате поклопац резервоара за гориво или да додајете гориво док је мотор укључен или врео;
  - ако се бензин проспе, немојте покушавати да покренете мотор већ одмакните уређај од места просипања и избегавајте изворе паљења док се не разиђу бензинска испарења;
  - вратите и причврстите поклопце резервоара и контејнера.
- Замените неисправне пригушиваче.
- Пре употребе увек прегледајте да ли су сечива, запорњи на сечивима и склоп за сечење похабани или оштећени. Када мењате похабана или оштећена сечива и запорње, замените их комплетно да бисте сачували равнотежу.

Рад

- Немојте користити мотор у затвореном простору где се може накупити опасни угљен-моноксид.
- Косите само при дневном светлу или добром вештачком осветљењу.
- Немојте да користите уређај на влажној трави кад год вам услови то дозвољавају.
- Увек водите рачуна где газите на терену са нагибом.
- Ходајте и немојте трчати.
- Код модела са вучом, косите попречно у односу на нагиб терена, а не уз и низ нагиб.
- Будите веома опрезни када мењате правац на терену са нагибом.
- Немојте косити на терену са превише стрмим нагибом.
- Посебно пажљиво поступајте када косилицу окрећете од или повлачите према себи.
- Зауставите сечиво (сечива) ако косилица за траву треба да се накрене ради преношења преко површина које нису травнате или када се косилица преноси на или са површине која треба да се покоси.
- Никада немојте користити косилицу са неисправним штитницима или без постављених заштитних делова, на пример штитника и/или додатка за смештање траве.
- Немојте мењати поставке мотора нити превише убрзавати мотор.
- Искључите сва сечива и пренос на точкове пре покретања мотора.
- Пажљиво покрените мотор у складу са упутствима и са стопалима удаљеним од сечива.
- При покретању мотора немојте нагињати косилицу за траву.
- Када покрећете мотор, немојте да стојите испред цеви за избацивање.
- Не да стављате руке или стопала близу ротирајућих делова или испод њих. Немојте да стојите близу отвора цеви за избацивање.
- Никад немојте да подижете или носите косилицу за траву док мотор ради.
- Зауставите мотор и искључите кабл свећице, проверите да ли су се сви покретни делови зауставили и извадите кључ уколико га косилица има:
  - пре уклањања страног тела или отпушавања цеви;
  - пре провере, чишћења или рада на косилици за траву;
  - након ударца у неки предмет. Прегледајте да ли на косилици има оштећења и обавите неопходне поправке пре поновног покретања косилице за траву и рада са њом;
  - ако косилица почне ненормално да вибрира (одмах проверите).
- Зауставите мотор и искључите кабл свећице, проверите да ли су се сви покретни делови зауставили и извадите кључ уколико га косилица има:
  - кад год се удаљавате од косилице;
  - пре досипања горива.
- Када искључујете мотор, смањите гас и, ако је мотор снабдевен вентилом за прекидање довода горива, искључите гориво на крају кошења.

Одржавање и складиштење

- Редовно проверавајте да ли су све матице, вијци и завртњи причвршћени да би опрема била безбедна у радним условима.
- Опрему са бензином у резервоару никад не складиштите унутар објекта у којем испарења могу доћи у контакт са отвореним пламеном или варницом.
- Сачекајте да се мотор охлади пре него што га одложите у затворени простор.
- Да бисте смањили опасност од пожара, извадите траву, лишће и сувишну маст из мотора, пригушивача, одељка са акумулатором и места где се чува бензин.
- Редовно проверавајте да ли је додатак за смештање траве похабан или оштећен.
- Замените похабане или оштећене делове ради безбедности.
- Ако је потребно да се резервоар источи, то треба урадити на отвореном.

УПОЗОРЕЊЕ: не додирујте ротирајуће сечиво.

УПОЗОРЕЊЕ: Гориво досипајте у добро проветреном простору, са заустављеним мотором.

3. ОПИСИ ДЕЛОВА (слика 1, слика 2, слика 3, слика 4)

Укључујући
A: Кључ за свећицу

4. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Тип мотора	Серија B&S 675EX, ReadyStart	Серија B&S 675EX, ReadyStart	Серија B&S 750EX, ReadyStart	Серија B&S 750EX, ReadyStart
Самостално покретање	Не	Да	Да	Да
Кубикажа мотора	190 цм^3	190 цм^3	161 цм^3	161 цм^3
Ширина сечива	460 мм	460 мм	460 мм	510 мм
Номинални број обртаја	2.800/мин	2.800/мин	2.800/мин	2.800/мин
Капацитет резервоара за гориво	1,0 л	1,0 л	1,0 л	1,0 л
Запремина резервоара за уље	0,6 л	0,6 л	0,6 л	0,6 л
Капацитет додатка за смештање траве	60 л	60 л	60 л	65 л
Нето тежина	31,5 кг	34 кг	35 кг	38 кг
Подешавање висине	20-75 мм, 8 положаја	20-75 мм, 8 положаја	20-75 мм, 8 положаја	20-75 мм, 8 положаја

	PM-462	PM-4602 S	PM-4602 S3	PM-5102 S3
Гарантовани ниво звучног притиска на положају руковаоца (према стандардима EN ISO 3744, EN ISO 4871)	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,5 dB (A) (K=3 dB (A))	83,9 dB (A) (K=3 dB (A))	85,7 dB (A) (K=3 dB (A))
Измерен ниво јачине звука	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,2 dB (A) K=1,95 dB (A)	94,3 dB (A) K=1,80 dB (A)	95,9 dB (A) K=2,16 dB (A)
Гарантовани ниво јачине звука (према стандарду 2000/14/E3)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	98 dB (A)
Вибрације (према стандарду EN ISO 20643)	6,58 м/с^2 K=1,5 м/с^2	6,58 м/с^2 K=1,5 м/с^2	7,12 м/с^2 K=1,5 м/с^2	6,53 м/с^2 K=1,5 м/с^2

5. МОНТАЖА

5-1 МОНТАЖА СКЛОПИВЕ ДРШКЕ

1. Причврстите доњу дршку на носач помоћу завртња, подлошке и завртња за закључавање. **(слика 5)**
2. Подигните две полуге за закључавање да бисте спојили горњу и доњу дршку. **(слика 6)**
3. Гурните полугу за закључавање да бисте фиксирали дршке у радни положај. **(слика 7)**
4. Подесите затегнутост притезањем или попуштањем сигурносне матице одговарајућим кључем. **(слика 8)**
5. Ставите кабл преко дршке. Обмотајте га око средине доње дршке, причврстите стегом и проверите да ли је кабл фиксиран око спољашњости дршке. **(слика 9, слика 10)** У супротном, кабл може да се прикључешти када се буде отварао/затварао задњи поклопац.

5-2 ПОДЕШАВАЊЕ ОДГОВАРАЈУЋЕГ УГЛА

1) Повуците полугу за закључавање у отворени положај.
2) Ротирањем горње дршке центриране помоћу зупчаника за подешавање угла подешавате одговарајући угао у опсегу од -15° to 15° (3 положаја: -15°/0°/15°) као што је приказано на **слика 11**.
3) Гурните полугу за закључавање у затворени положај да бисте спојили доњу и горњу дршку.

5-3 МОНТИРАЊЕ И СКИДАЊЕ ДОДАТКА ЗА СМЕШТАЊЕ ТРАВЕ

1. За постављање: подигните задњи поклопац и прикачите смештајни део на задњи део косилице. **(слика 12, слика 13, слика 14)**
2. За скидање: ухватите и подигните задњи поклопац и скините смештајни део.

5-4 РУЧИЦА ЗА ПОКРЕТАЊЕ

Померите ручку покретача од мотора ка вођици сајле. **(слика 15)**

5-5 ВИСИНА СЕЧЕЊА

Гурните полугу ка споља да бисте је ослободили. Гурните полугу напред или назад да бисте подесили висину. **(слика 16 и видети ставке 7-9)**

6. ФУНКЦИЈА

Ове косилице за траву могу се модификовати у односу на нормалну функцију, на основу жељене примене:
Од косилице за траву са задњим додатком за смештање траве у:
1. Косилицу са малчирањем или
2. Косилицу са бочним избацивањем.

Шта је малчирање?
Када се ради малчирање, трава се у једном радном кораку сече, а затим фино меље и враћа на травњак као природно ђубриво.
Савети за кошење са малчирањем:
- Нормално скраћивање за макс. 2 цм од 6 цм до 4 цм висине траве.
- Користите оштро сечиво за кошење.
- Немојте косити влажну траву.
- Подесите макс. брзину мотора.
- Крећите се само нормалном радном брзином.
- Редовно чистите клин за малчирање, унутрашњост кућишта и сечиво за кошење.

Почетак рада

6-1 Модификовање у косилицу за малчирање

УПОЗОРЕЊЕ: Само са заустављеним мотором и склопом за сечење у мировању.
1. Подигните задњи поклопац и скините додатак за смештање траве.
2. Гурните клин за малчирање у платформу. Закључајте клин за малчирање дугметом у отвор на платформи. **(слика 17, слика 18)**
3. Вратите задњи поклопац. **(слика 19)**
4. Подигните бочно крило и уклоните канал за бочно избацивање.

6-2 Поновно подешавање за кошење са бочним избацивањем

Само када су мотор и склоп за сечење у стању мировања!
1. Подигните задњи поклопац и скините додатак за смештање траве.
2. Монтирајте клин за малчирање.
3. Подигните бочно крило за избацивање траве са стране. **(слика 20)**
4. Монтирајте бочни канал за бочно избацивање на потпорни клин бочног крила. **(слика 21)**
5. Спустите бочно крило - крило се сада ослања на бочни канал за избацивање. **(слика 22)**

6-3 Кошење са додатком за смештање траве

Само са заустављеним мотором и склопом за сечење у мировању.
За кошење са додатком за смештање траве, уклоните клин за малчирање и канал за бочно избацивање и монтирајте додатака за смештање траве.
1. Уклањање клина за малчирање.
   - Подигните задњи поклопац и уклоните клин за малчирање.
2. Уклањање бочног канала за бочно избацивање.
   - Подигните бочно крило и уклоните канал за бочно избацивање.
   - Бочно крило аутоматски затвара отвор за избацивање на кућишту силом опруге.
   - Редовно чистите бочно крило и отвор за избацивање од остатака траве и заглављене земље.
3. Монтирајте додатак за смештање траве.
   - За постављање: подигните задњи поклопац и прикачите смештајни део на задњи део косилице.
   - За скидање: ухватите и подигните задњи поклопац и скините смештајни део.

7. УПУТСТВО ЗА РАД

7-1 ПРЕ ПОЧЕТКА

Сервисирајте мотор бензином и уљем на начин описан у посебном приручнику за мотор који је испоручен уз вашу косилицу. Пажљиво прочитајте упутства. **(слика 23, слика 24, слика 25, слика 26)**

УПОЗОРЕЊЕ: бензин је високо запаљив.
Гориво складиштите у контејнерима намењеним за ту сврху.
Досипајте гориво само на отвореном, пре покретања мотора, и немојте пушити за време досипања горива или руковања њиме.
Никада немојте скидати поклопац резервоара за гориво нити додавати бензин док је мотор укључен или врео.
Ако се бензин проспе, немојте покушавати да покренете мотор већ одмакните уређај од места просипања и избегавајте изворе паљења док се не разиђу бензинска испарења.
Вратите и причврстите све поклопце резервоара и контејнера.
Пре нагињања косилице за траву ради одржавања сечива или истакања уља, уклоните гориво из резервоара.

УПОЗОРЕЊЕ: Никад немојте пунити резервоар у затвореном простору, док мотор ради или ако претходно нисте оставили мотор да се охлади 15 минута након рада.

7-2 ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА И АКТИВИРАЊЕ СЕЧИВА

1. Овај уређај је опремљен гуменим штитником који се ставља преко краја свећице. Проверите да ли је метална омча на крају кабла свећице (у гуменом штитнику) добро причвршћена за метални врх свећице.
2. Када покрећете незагрејан мотор, поставите ручицу гаса у положај „🐢“.
   Када покрећете загрејан мотор и у току рада, поставите ручицу гаса у положај „🐇“. **(слика 27)**
3. Док стојите иза уређаја, ухватите дршку контроле кочнице и држите је уз горњу дршку као што је приказано на **слика 28**.
4. Ухватите ручицу за покретање као што је приказано на **слика 28** и брзо повуците. Полако је вратите на завртањ вођице сајле након покретања мотора.

Отпустите дршку контроле кочнице да бисте зауставили мотор и сечиво.

Пажљиво покрените мотор у складу са упутствима и са стопалима што даље од сечива.

При покретању мотора немојте нагињати косилицу за траву. Покрените косилицу на равној површини, без високе траве или препрека.

Држите руке и стопала даље од ротирајућих делова. Када покрећете мотор, немојте да стојите испред отвора за избацивање.

7-3 ПОСТУПЦИ ПРИ РУКОВАЊУ

Приликом руковања машином, чврсто држите дршку кочнице обема рукама.
Напомена: током руковања, када је дршка кочнице отпуштена, мотор ће стати и тако зауставити рад косилице за траву.

7-4 ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

ПАЖЊА: сечиво наставља да ротира и неколико секунди након искључивања мотора.

1. Отпустите дршку контроле кочнице да бисте зауставили мотор и сечиво. **(слика 29)**
2. Одвојте и уземљите кабл свећице према упутствима у посебном приручнику за мотор да бисте спречили случајно покретање опреме у тренутку без надзора.

7-5 ПОВЕЗИВАЊЕ ЗА АУТОМАТСКО КРЕТАЊЕ

За модел PM-4602 S
Када ухватите контролну полугу аутоматске вожње, косилица ће се аутоматски покренути напред брзином од око 3,6 км/ч **(слика 30)**, када отпустите контролну полугу аутоматске вожње, косилица ће се зауставити.

За моделе PM-4602 S3 и PM-5102 S3
Косилица поседује систем за подешавање брзине помоћу којег можете да изаберете 3 брзине, од 3,0 км/ч до 4,5 км/ч.
Положај „🐢“: најмања брзина; Положај „🐇“: највећа брзина. **(слика 31)**
Поступите на следећи начин:

1. Отпуштајте контролну полугу аутоматске вожње док косилица не крене напред.
2. Изаберите одговарајућу брзину. **(слика 31)**
3. Ухватите контролну полугу аутоматске вожње да бисте наставили са кошењем. **(слика 30)**

ПАЖЊА: Ваша косилица је пројектована за сечење обичне траве око стамбених објеката, висине до 250 мм.
Не покушавајте да косите неуобичајено високу суву или влажну траву (нпр. пашњак) или хрпе сувог лишћа. Остаци се могу нагомилати на платформи косилице или доспети у издувне делове мотора, што може изазвати пожар.

7-6 ЗА НАЈБОЉЕ РЕЗУЛТАТЕ У КОШЕЊУ

Очистите травњак од отпадака. Проверите да на травњаку нема камења, грања, жице или других страних тела које косилица може случајно избацити у било ком правцу и изазвати озбиљне телесне повреде руковаоца и других лица, као и оштећења на имовини и околним предметима. Немојте косити влажну траву. За ефикасно кошење немојте косити влажну траву јер она може да се залепи са доње стране платформе и на тај начин да онемогући правилно кошење. Немојте сећи више од 1/3 висине траве. Препоручује се скраћивање 1/3 висине траве при кошењу. Брзина у односу на земљу треба да се подеси тако да покошена трава може равномерно да се расипа по травњаку. За нарочито отежано сечење густе траве можда ће бити потребно да изаберете неку од најмањих брзина да би се добио уредан и добар откос. Када се коси дуга трава можда ћете морати да косите у две фазе, снижавајући сечива за још 1/3 дужине за други прелаз, а можда ће бити потребно и да промените правац кретања у односу на прво кошење. Преклапање путања кошења при сваком прелазу такође помаже да се поравнају евентуална места са заосталом травом на травњаку. Косилица треба увек да се користи при пуном гасу да би се добио најбољи рез и да би се омогућило најефикасније кошење. Очистите дно платформе. Обавезно очистите дно платформе за сечење након сваке употребе да бисте избегли накупљање траве, што би спречило правилно малчирање. Кошење лишћа. Кошење лишћа такође може користити вашем травњаку. Када косите лишће, проверите да ли је суво и да не лежи превише густо на травњаку. Не чекајте да сво лишће опадне са дрвећа пре кошења.

УПОЗОРЕЊЕ: ако ударите у страно тело, зауставите мотор. Извадите кабл из свећице, детаљно прегледајте да ли је косилица оштећена и поправите је пре поновног покретања и рада.

Превелике вибрације косилице током рада су знак оштећења. Уређај треба одмах прегледати и поправити.

7-7 ДОДАТАК ЗА СМЕШТАЊЕ ТРАВЕ

На додатку за смештање траве налази се индикатор нивоа који показује да ли је додатак празан или пун **(слика 32, слика 33)**:

- Индикатор нивоа ће се надувати ако се додатак није напунио током кошења. **(слика 33)**
- Када се смештајни простор напуни, индикатор ће се издувати; када се ово деси, одмах прекините рад, испразните додатак за смештање траве, очистите га и истресите његову мрежицу. **(слика 32)**

ВАЖНО

Ако је отвор индикатора веома запрљан, индикатор се у том случају неће надувати. У том случају, одмах очистите отвор индикатора.

7-8 ПЛАТФОРМА

Доња страна платформе косилице треба да се чисти након сваке употребе да би се спречило нагомилавање остатака траве, лишћа, земље и других материја. Ако се дозволи накупљање ових отпадака, поспешује се рђање и корозија, а може бити онемогућено и правилно малчирање. Платформу можете да очистите ако накренете косилицу и састружете остатке помоћу одговарајућег алата (проверите да ли је искључен одговарајући кабл свећице).

7-9 УПУТСТВО ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ

ПАЖЊА: никад немојте обављати подешавања косилице ако претходно нисте зауставили мотор и искључили кабл свећице.

ПАЖЊА: пре мењања висине кошења, зауставите косилицу и искључите кабл свећице.

Ваша косилица опремљена је централном ручицом за подешавање висине која нуди 8 положаја висине.

Висина (сечиво до земље) може да се подеси у опсегу од 20 мм до 75 мм (8 положаја висине). **(слика 34)** Најмања висина: 20 мм (положај 1), највећа висина: 75 мм (положај 8).

1. Зауставите косилицу и искључите кабл свећице пре мењања висине сечења косилице.
2. Централна ручица за подешавање висине нуди вам 8 различитих положаја висине. **(слика 34)**

Да бисте променили висину сечења, стисните ручицу за подешавање ка точку и померите је навише или наниже на жељену висину.

8. УПУТСТВО ЗА ОДРЖАВАЊЕ

СВЕЋИЦА

Користите само оригиналне резервне свећице. Да бисте добили најбоље резултате, замените свећицу на сваких 100 сати употребе.

9. УПУТСТВО ЗА ПОДМАЗИВАЊЕ

ПАЖЊА: ИСКЉУЧИТЕ СВЕЋИЦУ ПРЕ ОДРЖАВАЊА.

1. ТОЧКОВИ - подмажите лаким уљем кугличне лежајеве у сваком точку бар једном у сезони.
2. МОТОР - упутства за подмазивање можете пронаћи у приручнику за мотор.

10. ЧИШЋЕЊЕ

ПАЖЊА: мотор немојте чистити шмрком. Вода може оштетити мотор или контаминирати систем за довод горива.

1. Платформу обришите сувом крпом.
2. Накрените косилицу тако да кабл свећице буде на горњој страни, а затим очистите шмрком испод платформе.

10-1 ПРЕЧИСТАЧ ВАЗДУХА МОТОРА

ПАЖЊА: не дозволите да земља или прашина запуше пенасти елемент ваздушног филтера. Елемент пречистача ваздуха мотора потребно је сервисирати (очистити) након 25 сати нормалног кошења. Пенасти елемент мора се редовно одржавати ако се косилица користи у сувој средини са прашином.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ВАЗДУХ

1. Скините завртањ. (**слика 35** за моделе PM-4602 S3 и PM-5102 S3)
2. Скините завртањ за закључавање. (**слика 36** за моделе PM-462 и PM-4602 S)
3. Уклоните поклопац филтера.
4. Оперите филтер водом са сапуницом. **НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ БЕНЗИН!**
5. Осушите филтер на ваздуху.
6. Ставите неколико капи SAE30 уља на пенасти филтер и чврсто га стисните да бисте уклонили вишак уља.
7. Поново монтирајте филтер.

НАПОМЕНА: замените филтер ако је искрзан, покидан, оштећен или не може да се очисти.

10-2 СЕЧИВО

ПАЖЊА: обавезно одвојте и уземљите кабл свећице пре рада са сечивом да бисте спречили случајно покретање мотора. Заштитите руке рукавицама или крпом када радите са сечивом. Преврните косилицу на начин описан у посебном приручнику за мотор. Скините шестоугаони завртањ и подлошку који држе сечиво и адаптер сечива на радилици мотора. Извадите сечиво и адаптер из радилице.

УПОЗОРЕЊЕ: повремено прегледајте да на адаптеру сечива нема пукотина, нарочито ако сте ударили у неко страно тело. По потреби га замените. За најбоље резултате, сечиво треба да буде оштро. Да бисте наоштрили сечиво, скините га и избрусите или истурпијајте оштрицу, задржавајући што је више могуће првобитну закошеност сечива. Веома је важно да свака оштрица буде подједнако избрушена да би се избегло неизбалансирано сечиво. Неодговарајући баланс сечива имаће за последицу превелике вибрације, које ће изазвати оштећење мотора и косилице. Обавезно пажљиво избалансирајте сечиво након оштрења. Равнотежа сечива се може испитати његовим балансирањем на округлој страни одвијача. Пребацујте метал са теже стране док се не успостави равнотежа. **(слика 37)**
Пре поновног монтирања сечива и адаптера сечива на уређај, подмажите радилицу мотора и унутрашњу површину адаптера сечива лаким уљем. Монтирајте адаптер сечива на радилицу. Погледајте **слика 37**. Поставите сечиво тако да страна са бројем дела буде окренута од адаптера. Поравнајте подлошку изнад сечива и убаците шестоугаони завртањ. Притегните шестоугаони завртањ силом наведеном у наставку.

10-3 СИЛА (ОБРТНИ МОМЕНАТ) ЗА МОНТАЖУ СЕЧИВА

Централни завртањ на 40 Nm - 50 Nm за безбедан рад уређаја. Повремено се мора прегледати да ли су све матице и завртњи правилно притегнути.
Након продужене употребе, а посебно на песковитом тлу, нож ће се истрошити и делимично изгубити првобитни облик. Ефикасност сечења се тиме умањује и потребно је заменити сечиво. Замењујте га само одобреним фабричким резервним сечивом. Могућа штета настала као последица неравнотеже сечива није одговорност произвођача.
Када мењате сечиво, морате користити оригинални тип који је наведен на сечиву (DOLMAR 263001451 за PM-462/PM-4602 S/PM-4602 S3, DOLMAR 263002552 за PM-5102 S3) (да бисте поручили сечиво, обратите се локалном дистрибутеру или позовите нашу компанију; погледајте насловну страну).

10-4 МОТОР

Упутства за одржавање мотора налазе се у посебном приручнику за мотор.
Одржавајте уље за мотор према упутствима из посебног приручника за мотор који сте добили уз уређај. Пажљиво прочитајте и следите упутства.
У нормалним условима одржавајте пречистач ваздуха према упутствима из засебног приручника за мотор. У условима велике прашине, чистите га на сваких неколико сати. Слаб рад мотора и цурење обично указују на то да је потребно сервисирање пречистача ваздуха.
За одржавање пречистача ваздуха погледајте посебан приручник за мотор који сте добили уз уређај. Једном у сезони треба очистити свећицу и подесити размак. Препоручује се замена свећице на почетку сваке сезоне кошења; у приручнику за мотор погледајте спецификације тачног типа свећице и размака.
Редовно чистите мотор крпом или четком. Редовно чистите систем хлађења (површину кућишта вентилатора) да бисте обезбедили одговарајућу циркулацију ваздуха, што је кључно за добар рад мотора и његов радни век. Обавезно уклоните сву траву, земљу и запаљиве отпатке са пригушивача.

11. УПУТСТВО ЗА СКЛАДИШТЕЊЕ (ВАН СЕЗОНЕ)

Да бисте припремили косилицу за складиштење, треба предузети следеће кораке.

1. Испразните резервоар након последњег кошења у сезони.

a) Испразните резервоар за бензин усисном пумпом.

ПАЖЊА: немојте истакати бензин у затвореној просторији, у близини отвореног пламена итд. Забрањено пушење! Бензинска испарења могу изазвати експлозију или пожар.

b) Покрените мотор и пустите га да ради док не потроши сав преостали бензин и заустави се.
c) Извадите свећицу. Сипајте из конзерве са уљем приближно 20 мл уља у комору за сагоревање. Активирајте стартер да равномерно распоредите уље у комори за сагоревање. Вратите свећицу.

2. Очистите и подмажите косилицу на начин описан у „УПУТСТВИМА ЗА ПОДМАЗИВАЊЕ“.
3. Мало подмажите склоп за сечење да не би кородирао.
4. Чувајте косилицу на сувом, чистом месту, заштићеном од мраза и ван домашаја неовлашћених лица.

ПАЖЊА: мотор се мора потпуно охладити пре складиштења косилице.

НАПОМЕНА:

- када се било каква врста опреме под напајањем складишти у шупи без вентилације или складишту.
- Треба водити рачуна да се опрема заштити од рђе. Нанесите на опрему, а посебно на каблове и све покретне делове, лако уље или силикон.
- Пазите да не савијете или уврнете каблове.
- Ако се сајла покретача прекине из вођице сајле на ручки, искључите и уземљите кабл за свећицу, отпустите ручку за контролу сечива и полако извуците сајлу покретача из мотора. Провуците сајлу за покретање кроз завртањ вођице на ручки.

Транспорт

Искључите мотор. Пазите да не савијете или оштетите склоп за сечење када гурате косилицу преко препрека.

12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	РЕШЕЊЕ
Мотор се не покреће.	Ручица гаса („чок“) није у одговарајућем положају за преовлађујуће услове.	Померите ручицу гаса у одговарајући положај.
	Резервоар горива је празан.	Напуните резервоар горивом: погледајте ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха: погледајте ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Олабављена свећица.	Притегните свећицу на 25-30 Nm.
	Кабл свећице је лабав или одвојен од свећице.	Монтирајте кабл свећице на свећицу.
	Размак на свећици није исправан.	Подесите размак између електрода на 0,7 до 0,8 мм.
	Свећица је неисправна.	Монтирајте нову свећицу са тачним размаком: погледајте ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Гориво је потопило карбуратор.	Извадите елемент пречистача ваздуха и повлачите сајлу за покретање док се карбуратор не очисти, а затим монтирајте елемент пречистача ваздуха.
	Неисправан модул за паљење.	Контактирајте сервисног агента.
Мотор се тешко покреће или губи снагу.	Прљавштина, вода или устајало гориво у резервоару.	Источите гориво и очистите резервоар. Напуните резервоар чистим, свежим горивом.
	Отвор за вентилацију резервоара на поклопцу је запушен.	Очистите или замените поклопац резервоара.
	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха.
Мотор ради нестално.	Свећица је неисправна.	Монтирајте нову свећицу са тачним размаком: погледајте ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Размак на свећици није исправан.	Подесите размак између електрода на 0,7 до 0,8 мм.
	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха: погледајте ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
Мотор лоше ради у празном ходу.	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха: погледајте ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Прорези за ваздух на кућишту мотора су блокирани.	Уклоните отпатке из прореза.
	Расхладна ребра и отвори за ваздух испод кућишта вентилатора мотора су блокирани.	Уклоните отпад са расхладних ребара и отвора за ваздух.
Мотор прескаче на већим брзинама.	Размак између електрода свећице је премали.	Подесите размак између електрода на 0,7 до 0,8 мм.
Мотор се прегрева.	Проток ваздуха за хлађење је ограничен.	Уклоните све отпатке са прореза на кућишту, кућишта вентилатора и отвора за ваздух.
	Неодговарајућа свећица.	За моделе PM-462/PM-4602 S: Инсталирајте свећицу RJ19LMC и расхладна ребра на мотор. За моделе PM-4602 S3/PM-5102 S3: Инсталирајте свећицу QC12YC и расхладна ребра на мотор.
Косилица ненормално вибрира.	Склоп за сечење није притегнут.	Притегните сечиво.
	Склоп за сечење није избалансиран.	Избалансирајте сечиво.

13. ЖИВОТНА СРЕДИНА

Ако је ваш уређај после дуже употребе потребно заменити, не одлажите га уз комунални отпад већ на начин који чува животну средину.

Само за европске земље
ЕЗ Декларација о усклађености
Доле потписани, Tamiro Kishima и Rainer Bergfeld, као овлашћена лица компаније Dolmar GmbH, изјављују да машине компаније DOLMAR:
Ознака машине: Бензинска косилица за траву
Број/тип модела: PM-462, PM-4602 S, PM-4602 S3, PM-5102 S3
Технички подаци: погледајте табелу „ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ“ произведена серијски и
у складу са следећим европским директивама:
2004/108/ЕЗ, 2006/42/ЕЗ
2000/14/ЕЗ и 2005/88/ЕЗ
и да је произведена у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима:
EN 836, EN ISO 14982
Техничка документација је заведена код:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg
Процедура оцене усклађености коју захтева Директива 2000/14/ЕЗ била је у складу са додатком VI.
Нотификационо тело:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199, D-80686 München
Идентификациони број: 0036
Модел: PM-462, PM-4602 S
Измерен ниво јачине звука: 94,2 dB (A)
Гарантовани ниво јачине звука: 96 dB (A)
Модел: PM-4602 S3
Измерен ниво јачине звука: 94,3 dB (A)
Гарантовани ниво јачине звука: 96 dB (A)
Модел: PM-5102 S3
Измерен ниво јачине звука: 95,9 dB (A)
Гарантовани ниво јачине звука: 98 dB (A)

30. 11. 2012

Tamiro Kishima
Извршни директор

Rainer Bergfeld
Извршни директор

DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
http://www.dolmar.com

PM-462-29L-0813

ALA